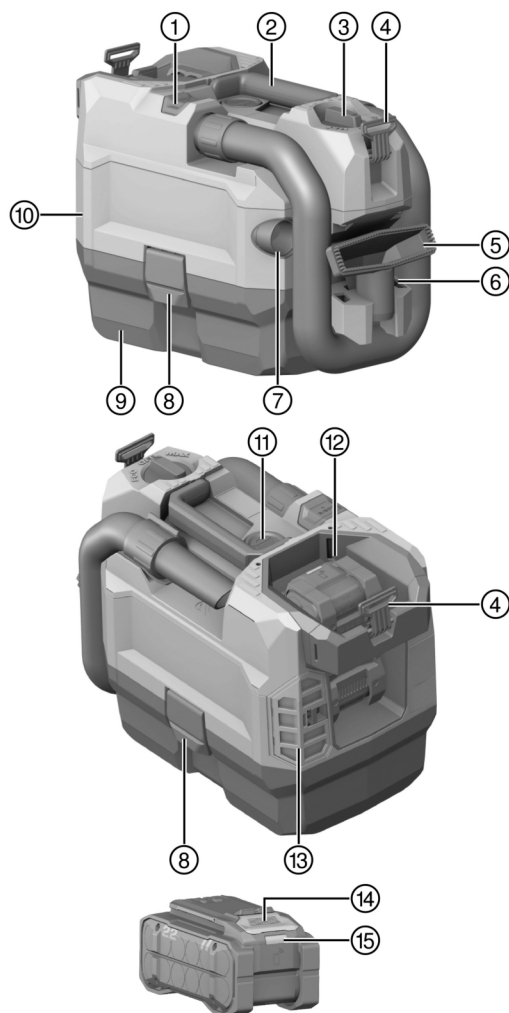


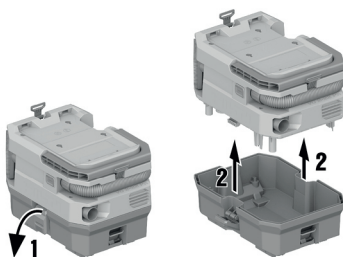


Deutsch	1
English	12
Nederlands	23
Français	35
Español	46
Português	58
Italiano	69
Dansk	81
Svenska	91
Norsk	102
Suomi	113
Eesti	124
Latviešu	135
Lietuvių	147
Polski	158
Česky	169
Slovenčina	180
Magyar	191
Slovenščina	203
Hrvatski	214
Srpski	225
Русский	236
Українська	248
Қазақ	260
Български	272
Română	284
Ελληνικά	296
Türkçe	308
عربي	320
日本語	332
한국어	343
繁體中文	353
中文	363
עברית	374

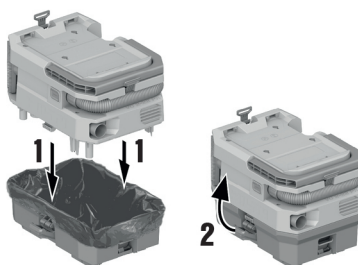
VC 2D-22 01



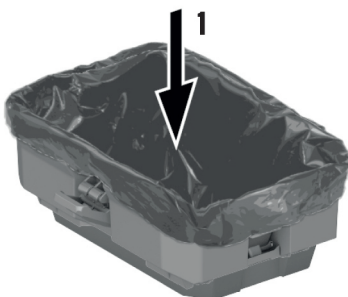
2



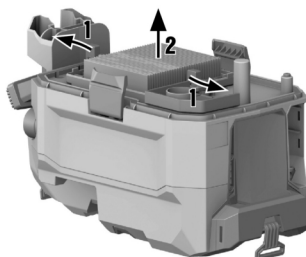
3

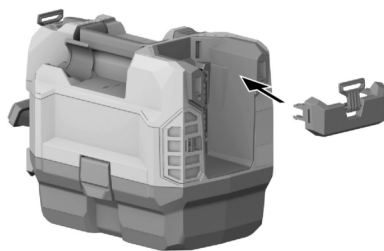


4



5





VC 2D-22

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	12
nl	Originele handleiding	23
fr	Notice d'utilisation originale	35
es	Manual de instrucciones original	46
pt	Manual de instruções original	58
it	Manuale d'istruzione originale	69
da	Original brugsanvisning	81
sv	Originalbruksanvisning	91
no	Original bruksanvisning	102
fi	Alkuperäiset ohjeet	113
et	Originaalkasutusjuhend	124
lv	Orģinālā lietošanas instrukcija	135
lt	Originali naudojimo instrukcija	147
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	158
cs	Originální návod k obsluze	169
sk	Originálny návod na obsluhu	180
hu	Eredeti használati utasítás	191
sl	Originalna navodila za uporabo	203
hr	Originalne upute za uporabu	214
sr	Originalno uputstvo za upotrebu	225
ru	Перевод оригинального руководства по эксплуатации	236
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	248
kk	Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық	260
bg	Оригинално Ръководство за експлоатация	272
ro	Manual de utilizare original	284
el	Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	296
tr	Original kullanım kılavuzu	308
ar	دليل الاستعمال الأصلي	320
ja	オリジナル取扱説明書	332
ko	오리지널 사용 설명서	343
zh	原始操作說明	353
cn	原版操作说明	363
he	הוראות הפעלה מקוריות	374

Original-Bedienungsanleitung

1 Angaben zur Bedienungsanleitung

1.1 Zu dieser Bedienungsanleitung

- **Warnung!** Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie die dem Produkt beiliegenden sowie alle darin referenzierten Bedienungsanleitungen einschließlich der Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise, Abbildungen und Spezifikationen gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich insbesondere mit allen Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweisen, Abbildungen, Spezifikationen sowie Bestandteilen und Funktionen vertraut. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes, schwerer Verletzungen oder Tod. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung inklusive aller Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise zur späteren Verwendung auf.
- **HILTI** Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Die beiliegende Bedienungsanleitung entspricht dem aktuellen Stand der Technik zum Zeitpunkt der Drucklegung. Finden Sie immer die aktuelle Version online auf der Hilti Produktseite. Folgen Sie hierzu dem Link oder dem QR-Code in dieser Bedienungsanleitung, gekennzeichnet mit dem Symbol
- Die Bedienungsanleitung muss stets griffbereit am Produkt verbleiben. Geben Sie das Produkt nur mit dieser Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

1.2 Zeichenerklärung

1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden verwendet:

GEFAHR

GEFAHR !

- ▶ Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

WARNUNG !

- ▶ Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

VORSICHT !

- ▶ Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

1.2.2 Symbole in der Bedienungsanleitung

Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

	Bedienungsanleitung beachten
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen
	Querverweis, auf das Symbol folgt die Seitenzahl
	Dieses Symbol zeigt eine erwartbare beziehungsweise bestätigende Reaktion oder eine erlaubte Folgehandlung an.
	Dieses Symbol zeigt eine unerwartete beziehungsweise fehlerhafte Reaktion oder eine nicht erlaubte Folgehandlung an.
	Umgang mit wiederverwertbaren Materialien



	Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen
	Hilti Li-Ionen-Akku
	Hilti Ladegerät

1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Bedienungsanleitung.
	Die Nummerierung in Abbildungen weisen auf wichtige Arbeitsschritte oder für Arbeitsschritte wichtige Bauteile hin. Im Text werden diese Arbeitsschritte oder Bauteile mit entsprechenden Nummern hervorgehoben, z. B. (3) .
	Positionsnummern werden in der Abbildung Übersicht verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt Produktübersicht .
	Dieses Zeichen soll Ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.

1.3 Produktabhängige Symbole

1.3.1 Allgemeine Symbole

Symbole, die in Verbindung mit dem Produkt verwendet werden.

	Das Produkt unterstützt NFC-Technologie, die mit iOS- und Android-Plattformen kompatibel ist.
	Am Kran transportieren verboten
	Li-Ionen Akku
	Benutzen Sie den Akku niemals als Schlagwerkzeug.
	Lassen Sie den Akku nicht fallen. Verwenden Sie keinen Akku, der einen Schlag erhalten hat oder anderweitig beschädigt ist.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG! SÄMTLICHE ANWEISUNGEN SIND ZU LESEN. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.**

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Manipulationen oder Veränderungen am Produkt sind nicht erlaubt.
- Verwenden Sie das richtige Produkt. Benutzen Sie das Produkt nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist, sondern nur bestimmungsgemäß und in einwandfreiem Zustand.
- Informieren Sie sich von der Arbeit mit dem Produkt über dessen Handhabung, über die Gefahren, die vom Material ausgehen können und über die Entsorgung des aufgesaugten Materials.
- Das Produkt darf nur von Personen benutzt werden, die mit diesem vertraut sind, bezüglich des sicheren Gebrauches unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Das Produkt ist nicht für Kinder bestimmt. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Bewahren Sie unbenutzte Produkte sicher auf. Nicht in Gebrauch stehende Produkte sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt werden.
- Beachten Sie die landesspezifischen Unfallverhütungsvorschriften.
- Menschen und Tiere dürfen mit diesem Sauger nicht abgesaugt werden.



- Benutzen Sie den Sauger nicht im oder unter Wasser.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Schlecht belüftete Arbeitsplätze können Gesundheitsschäden durch Staubbelastung hervorrufen.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, frei von Gegenständen und achten Sie auf im Arbeitsbereich verlegte Netzkabel. Unachtsam verlegte Netzkabel können Stolperfallen darstellen und zu Verletzungen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Bei Entstaubern ist es notwendig, eine ausreichende Luftwechselrate L im Raum sicherzustellen, wenn die Abluft in den Raum zurückgeht.

Elektrische Sicherheit

- Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Betreiben Sie das Produkt nie in verschmutztem oder nassem Zustand. An der Produktoberfläche haftender Staub, vor allem von leitfähigen Materialien, oder Feuchtigkeit können unter ungünstigen Bedingungen zu elektrischem Schlag führen. Lassen Sie daher, vor allem wenn häufig leitfähige Materialien bearbeitet werden, verschmutzte Produkte in regelmäßigen Abständen vom **Hilti Service** überprüfen.
- Bevor Sie Pflege- und Instandhaltungsarbeiten durchführen, Filter oder Zubehörteile wechseln oder das Produkt vorübergehend nicht verwenden (z. B. in Arbeitspausen), trennen Sie das Produkt von der Hauptstromversorgung (Netzstecker ziehen, Akku, entfernen). Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Produkts.
- Verwenden Sie zur Vermeidung elektrostatischer Effekte einen antistatischen Saugschlauch.

Persönliche Sicherheit

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Produkt. Verwenden Sie den das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Der Benutzer und die sich in der Nähe aufhaltenden Personen müssen während des Einsatzes und der Wartung des Produkts zur Anwendung passende persönliche Schutzausrüstung tragen. Der Umgang mit bestimmten Materialien erfordert zusätzliche Schutzausrüstung, Informationen im Kapitel "Sauggut"  3.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Das Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- Kinder müssen unterwiesen sein und beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Umgang mit Sauggut

- **Hilti**-Staubsauger und Entstauber sind je nach Variante für bestimmte Staubklassen gemäß **EN 60335-2-69** in Staubklasse L, M oder H klassifiziert. Je nach Variante dürfen mit diesem Produkt nur Stäube bis zu der angegebenen Staubklasse aufgesaugt werden. Beachten Sie die spezifischen nationalen Richtlinien zu Staubklassifizierungen und dem richtigen Umgang mit gesundheitsschädlichen Stäuben.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer die Gefahrenklasse des gesundheitsschädlichen Staubs, der bei der Arbeit entstehen kann. Gesundheitsschädliche Materialien wie z. B. Asbest und Blei sind ausdrücklich **nicht** in der bestimmungsgemäßen Verwendung des Produkts enthalten und dürfen nicht bearbeitet werden  4. Wenn Sie trotzdem blei- oder asbesthaltige Materialien bearbeiten, erlischt die Herstellergarantie für Ihr Produkt.



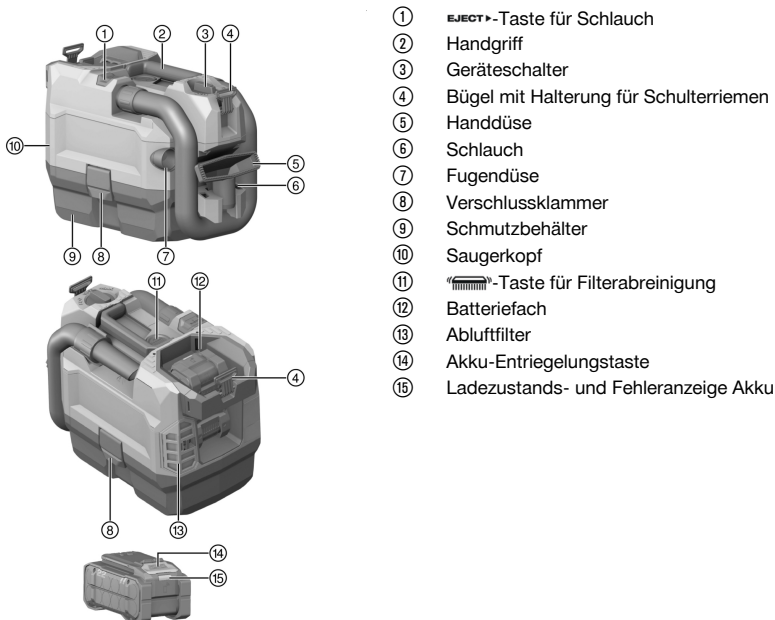
- Je nach Gefährlichkeit der auf-/ abzusaugenden Stäube muss der Sauger mit geeigneten Filtern ausgerüstet werden.
- Saugen Sie keine Gegenstände ein, die durch den Staubsack zu Verletzungen führen können (z. B. spitzes oder scharfkantiges Sauggut).

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch des Produkts

- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt.
- Der Staubsauger darf nur mit montiertem und intaktem Hauptfilter betrieben werden. Prüfen Sie den Filter vor jeder Anwendung des Staubsaugers.
- Schützen Sie das Produkt vor Frost.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehör auf eventuelle Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüft werden. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Produktes zu gewährleisten.
- Lassen Sie Ihr Produkt nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
- Transportieren Sie das Produkt nicht mit einem Kran oder mit anderen Hebemitteln.
- Verwenden Sie das Produkt nicht als Leiterersatz.

3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht 1



3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt ist ein akkubetriebener Staubsauger und für den gewerblichen Gebrauch konzipiert, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Zulässige Anwendungen

- Absaugen kleiner Mengen Staub, z. B. zur Reinigung des Arbeitsbereichs.
- Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, Holzspänen und gefährlichen Stäuben mit Expositionsgrenzwerten $> 1 \text{ mg/m}^3$ (Staubklasse L).



Unzulässige Anwendungen

- Absaugen von Materialien und flüssigen Medien, die heißer als 60 °C (140 °F) sind (z. B. glimmende Zigaretten, heiße Asche)
- Absaugen von aggressiven und brennbaren flüssigen Medien, wie z. B. Kühl- und Schmiermittel, Öle, Benzin, Lösungsmittel, Säuren (pH <5), Laugen (pH >12,5)
- Absaugen von spitzen oder scharfkantigen Gegenständen, die z. B. einen eingesetzten Staubsack beschädigen können
- Flüssige Medien bis zu einer Temperatur von maximal 60 °C (140 °F)
- Absaugen von mineralischem Bohrschlamm von Arbeiten mit **Hilti** Diamantbohrkronen bzw. **Hilti** Diamantsägen
- Absaugen trockener mineralischer Stäube von Arbeiten mit **Hilti** Diamantschleifern, Trennschleifern, Bohrhämmern und Trockenbohrkronen
- Absaugen von brennbaren und/oder explosionsgefährlichen Stäuben (z. B. Holzstaub, Magnesiumstaub und -pulver, Aluminiumstaub und -pulver)
- Absaugen von Asbest, asbesthaltige Materialien, Blei und bleihaltige Materialien

Informationen zu Hilti Akkus und Ladegeräten

Mit diesem Produkt kompatible Akkus und Ladegeräte:

Verwenden Sie für dieses Produkt nur **Hilti** Nuron Li-Ion-Akkus der Typenreihe **B 22**. Für optimale Leistung empfiehlt **Hilti** für dieses Produkt die in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung angegebenen Akkus. Verwenden Sie für diese Akkus nur **Hilti** Ladegeräte der in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung genannten Typenreihen.

- Für das Produkt können durch technische Weiterentwicklung neue leistungsstärkere Akkus verfügbar sein. Je nach Produkt können Sie durch die Verwendung des leistungsstärksten **Hilti** Akkus die Leistung Ihres Produkts besser ausschöpfen und die Akkulaufzeit erhöhen.

Passende Akkus aus unserem aktuellen Portfolio finden Sie online unter: **www.hilti.group**

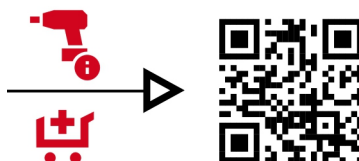
3.3 Zubehör und Ersatzteile

Besuchen Sie die Hilti Produktseite!

Alle zu Ihrem Sauger passenden Staubsäcke, Filter und sonstige Zubehörteile finden Sie auf unserer **Produktseite** auf **www.hilti.group**.

Für passende Ersatzteile, wenden Sie sich an den **Hilti Service**.

- Scannen Sie den QR-Code für den direkten Weg zur **Hilti-Produktseite**.



Kompatible Filter und Staubsäcke

Zubehör	Anwendungsart
Filter VC 2D-22 Universal	
Filter VC 2D-22 HEPA US	
Staubsack Vlies	Für Holzspäne und -staub
Staubsack Kunststoff	Für mineralischen Staub

3.4 Spezielle Aufkleber am Produkt

WARNUNG: Dieser Sauger enthält gesundheitsschädliche Stäube. Entleerung und Wartung, einschließlich der Entsorgung des Staubsacks, dürfen nur von Fachleuten vorgenommen werden, die geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Betreiben Sie den Sauger ausschließlich mit vollständigem und einwandfrei funktionierendem Filtersystem.

Sie können die Staubklassifizierung dem Aufkleber auf dem Produkt entnehmen. Einer der folgenden Warnaufkleber befindet sich auf dem Sauger:





Achten Sie darauf, dass der Warnaufkleber gut sichtbar ist.

3.5 Lieferumfang

Saugerkopf inklusive Filterelement, Schmutzbehälter, Saugschlauch, Bodendüse, Fugendüse, Schulterriemen, Staubsack (Vlies), Bedienungsanleitung

Weitere für Ihr Produkt zugelassene Systemprodukte finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: **www.hilti.group**

3.6 Hinweise zu Hilti Li-Ionen-Akkus

Detaillierte Informationen zu **Hilti Nuron**-Akkus finden Sie unter <http://qr.hilti.com/manual?id=2194438>.

Sie finden Informationen zu folgenden Themen:

- Sicherheitshinweise
- Technische Daten
- Hinweise zu LED-Codes
- Handhabung von **Hilti** Li-Ionen-Akkus



Scannen Sie den QR-Code für den direkten Weg zur Bedienungsanleitung.

3.7 Anzeigen des Li-Ionen-Akkus

Hilti Nuron Li-Ionen-Akkus können den Ladezustand, Fehlermeldungen und den Zustand des Akkus anzeigen.

3.7.1 Anzeigen zum Ladezustand und Fehlermeldungen

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herunterfallenden Akku!

- Stellen Sie bei eingestecktem Akku nach Drücken der Entriegelungstaste sicher, dass Sie den Akku wieder korrekt im verwendeten Produkt einrasten.

Um eine der folgenden Anzeigen zu erhalten, drücken Sie kurz die Entriegelungstaste des Akkus.

Der Ladezustand sowie mögliche Störungen werden auch dauerhaft angezeigt, solange das angeschlossene Produkt eingeschaltet ist.

Zustand	Bedeutung
Vier (4) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 100 % bis 71 %
Drei (3) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 70 % bis 51 %
Zwei (2) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 50 % bis 26 %
Eine (1) LED leuchtet konstant grün	Ladezustand: 25 % bis 10 %
Eine (1) LED blinkt langsam grün	Ladezustand: < 10 %



Zustand	Bedeutung
Eine (1) LED blinkt schnell grün	Der Li-Ionen-Akku ist vollständig entladen. Laden Sie den Akku auf. Wenn die LED nach dem Aufladen des Akkus immer noch schnell blinkt, wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED blinkt schnell gelb	Der Li-Ionen-Akku oder das damit verbundene Produkt sind überlastet, zu heiß, zu kalt oder es liegt ein anderer Fehler vor. Bringen Sie das Produkt und den Akku auf die empfohlene Arbeitstemperatur und überlasten Sie das Produkt nicht bei dessen Anwendung. Wenn die Meldung weiter besteht, wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED leuchtet gelb	Der Li-Ionen-Akku und das damit verbundene Produkt sind nicht kompatibel. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED blinkt schnell rot	Der Li-Ionen-Akku ist gesperrt und kann nicht weiter verwendet werden. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .

3.7.2 Anzeigen zum Zustand des Akkus

Um den Zustand des Akkus abzufragen, halten Sie die Entriegelungstaste für mehr als 3 Sekunden gedrückt. Das System erkennt keine potenzielle Fehlfunktion der Batterie aufgrund von Missbrauch, wie z. B. Fallenlassen, Einstiche, externe Hitzeschäden usw.

Zustand	Bedeutung
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend leuchtet eine (1) LED konstant grün.	Der Akku kann weiterhin verwendet werden.
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend blinkt eine (1) LED schnell gelb.	Die Abfrage zum Zustand des Akkus konnte nicht abgeschlossen werden. Wiederholen Sie den Vorgang oder wenden Sie sich an den Hilti Service .
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend leuchtet eine (1) LED konstant rot.	Wenn ein angeschlossenes Produkt weiterhin verwendet werden kann, liegt die verbleibende Akkukapazität unter 50 %. Wenn ein angeschlossenes Produkt nicht mehr verwendet werden kann, ist der Akku am Ende seiner Lebensdauer und sollte ersetzt werden. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .

3.8 Bedienelemente am Produkt

Betriebsmoduswahlschalter

Schalterstellung	Betriebsmodus
ON	Produkt ist eingeschaltet und läuft mit normaler Saugleistung. Dieser Modus ist der Standard-Betriebsmodus.
OFF	Produkt ist ausgeschaltet.
ECO	Produkt ist einschaltet und läuft mit reduzierter Saugleistung für längere Akkulaufzeit

Bedientasten

Bedientaste	Betriebsmodus
	Betätigen des Bedienelements löst die manuelle Hauptfilterabreinigung 10 aus.
EJECT	Betätigen des Bedienelements löst den Saugschlauch aus der Fixierung am Saugerkopf.



3.9 Überlast- und Überhitzungsanzeige

Das Gerät ist mit einem elektronischen Überlastschutz und Überhitzungsschutz ausgerüstet. Bei Überlastung oder Überhitzung wird das Gerät automatisch abgeschaltet. Wird der das Gerät am Geräteschalter ausgeschaltet und wieder eingeschaltet, kann es zu Einschaltverzögerungen (Abkühlphasen des Gerätes) kommen.

4 Technische Daten

4.1 Produkteigenschaften

VC 2D-22	
Produktgeneration	01
Gewicht	4,6 kg (ohne Akku)
Max. Volumenstrom	Turbine 35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Schlauchende 23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Max. Unterdruck	11 kPa
Staubnutzmenge	3 kg
Bemessungsspannung (DC)	21,6 V

4.2 Geräuschinformationen

VC 2D-22	
Schallleistungspegel (L_{WA})	79 dB(A)
Schalldruckpegel (L_{pA})	67,2 dB(A)
Unsicherheit (Schallwerte) (K_{pA} und K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Schwingungsgesamtwerte

VC 2D-22	
Schwingungsgesamtwerte	< 2,5 m/s²

5 Arbeitsvorbereitung

5.1 Batteriefachaufsatz montieren

Montieren Sie den Bügel vor der ersten Inbetriebnahme.

- Schieben Sie den Batteriefachaufsatz in die dafür vorgesehene Aufnahmen, bis der Batteriefachaufsatz arretiert.

Stellen Sie sicher, dass die Halterung für den Schulterriemen nach oben zeigt.

5.2 Akku einsetzen

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Kurzschluss oder herunterfallenden Akku!

- Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass die Kontakte des Akkus und die Kontakte am Produkt frei von Fremdkörpern sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku immer korrekt einrastet.

1. Hilti empfiehlt, den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig aufzuladen.
2. Schieben Sie den Akku in das Produkt bis er hörbar einrastet.
3. Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Akkus.

5.3 Saugerkopf demontieren

1. Entfernen Sie den Akku.



2. Öffnen Sie die Verschlussklammern am Saugerkopf.
3. Heben Sie den Saugerkopf vom Behälter ab und stellen Sie den Saugerkopf auf einen ebenen Untergrund.
 - Stellen Sie den Saugerkopf auf die Rückseite. Dadurch vermeiden Sie Beschädigungen an wichtigen Komponenten wie z. B. Füllstandsüberwachung oder Diffusor.

5.4 Saugerkopf montieren

1. Prüfen Sie die Dichtflächen am Saugerkopf auf Verschmutzungen.
2. Setzen Sie den Saugerkopf auf den Behälter.
3. Prüfen Sie den sicheren Sitz des Saugerkopfs und haken Sie die Verschlussklammern ein.
4. Schließen Sie die Verschlussklammern.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Saugerkopf richtig montiert und verriegelt ist.

5.5 Staubsack Kunststoff einlegen

1. Nehmen Sie den Saugerkopf vom Behälter ab. 8
2. Legen Sie den Staubsack in den Schmutzbehälter.
3. Stülpen Sie den Staubsack über den Rand des Schmutzbehälters.
 - ✔ Achten Sie auf einen Überstand von ca. 5 cm, dadurch erreichen Sie eine optimale Abdichtung.
4. Setzen Sie den Saugerkopf auf den Behälter. 9
5. Schließen Sie den Saugschlauch an.

5.6 Staubsack Vlies einlegen

1. Nehmen Sie den Saugerkopf vom Behälter ab. 8
2. Setzen Sie den Kartenträger des Staubsacks in die Aufnahme am Behälter.
3. Stellen Sie sicher, dass der Kartenträger korrekt auf den Haltestiften sitzt.
4. Setzen Sie den Saugerkopf auf den Behälter. 9
5. Schließen Sie den Saugschlauch an.

5.7 Saugschlauch montieren / entfernen

1. Schließen Sie den Saugschlauch an das Saugschlauch-Einlassfitting an.
 - ✔ Der Saugschlauch rastet hörbar ein.
2. Um den Saugschlauch zu entfernen, halten Sie den Knopf **EJECT** gedrückt.
3. Entfernen Sie den Saugschlauch aus dem Saugschlauch-Einlassfitting.

6 Bedienung

WARNUNG

Verletzungsgefahr. Durch Beschädigung des Filtrationssystem kann gesundheitsschädlicher Staub austreten.

- ▶ Im Notfall (z. B. Filterbruch) schalten Sie den Sauger aus, trennen Sie den Sauger von allen Stromquellen (Akku oder Netzstecker ziehen) und lassen Sie den Sauger vor einer weiteren Verwendung durch Fachpersonal überprüfen.

6.1 Sauger einschalten oder ausschalten

Sauger einschalten

1. Zum Einschalten, drehen Sie den Betriebsmoduswahlschalter auf die Stellung **ON**.
 - Sie können die Laufzeit im Akkubetrieb verlängern, indem Sie den Betrieb mit reduzierter Saugleistung aktivieren.
 - Stellen Sie den Betriebsmoduswahlschalter auf die Stellung **ECO**.

Sauger einschalten oder ausschalten

2. Zum Ausschalten, drehen Sie den Betriebsmoduswahlschalter auf die Stellung **OFF**.



6.2 Power Cleaning durchführen

Mit der **Power Cleaning**-Funktion können Sie den Hauptfilter abreinigen. **Power Cleaning** kann im Hauptfilter festsitzenden Staub lösen und dadurch die optimale Wirkungsdauer des Hauptfilters erhöhen. Sie können die Filterabreinigung nur durchführen, wenn der Sauger eingeschaltet ist.

1. Verschließen Sie bei laufendem Sauger das Schlauchende.

 Dadurch maximieren Sie die Reinigungsleistung.

2. Warten Sie, bis der maximale Unterdruck aufgebaut ist.
3. Betätigen Sie die Filterabreinigung .

6.3 Trockene Stäube saugen

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch gesundheitsschädliche Stäube! Ohne Verwendung eines Hauptfilters kann gefährliches Sauggut austreten.

- Verwenden Sie den Sauger nur mit eingesetztem Hauptfilter.

Wir empfehlen grundsätzlich einen Staubsack zu verwenden. Dadurch können Sie das aufgesaugte Material einfacher und sauber entsorgen. Prüfen Sie vor dem Aufsaugen, ob für die Staubklasse die Verwendung eines Staubsacks vorgeschrieben ist. **Für gesundheitsschädliche Stäube ab Staubklasse M müssen Sie immer einen Staubsack verwenden!**

 Je nach Anwendung, z. B. mineralischer Staub oder Holzspäne, stehen passende Staubsäcke zur Verfügung  5.

1. Schalten Sie den Sauger ein.  9
2. Saugen Sie den trockenen Staub auf.

Nach dem Absaugen trockener Stäube

3. Leeren Sie den Schmutzbehälter.  11
4. Reinigen Sie den Sauger mit einem feuchten Tuch.
5. Setzen Sie den Saugerkopf auf den Behälter.  9
6. Prüfen Sie den Hauptfilter auf Beschädigungen.
 - ✓ Tauschen Sie einen beschädigten Hauptfilter aus.  11

6.4 Flüssigkeiten saugen

1. Verwenden Sie nach Möglichkeit jeweils ein separaten Hauptfilter für die Nassanwendung und Trockenanwendung. Wenn Sie mit einem nassen Hauptfilter trockene Stäube aufsaugen, kann der Hauptfilter schneller verstopfen.

 Informationen zu geeigneten Filtern für die Nassanwendung finden Sie im Kapitel Zubehör und Ersatzteile  5.

2. Schalten Sie den Sauger ein.  9
3. Saugen Sie die Flüssigkeiten auf.

7 Pflege und Instandhaltung

7.1 Pflegehinweise für Entstauber, Nass- Trockensauger und Wassermanagementsysteme

WARNUNG

Gefahr durch elektrischen Strom! Unsachgemäße Reparaturen von elektrischen Teilen können zu schweren Verletzungen durch Stromschläge führen.

- Lassen Sie Reparaturen an elektrischen Teilen nur durch eine Elektrofachkraft ausführen.

- Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten Reinigungstuch.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Reinigungstuch.
- Verwenden Sie für die Reinigung von Gehäuse und sonstigen Kunststoffteilen keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.



- Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen, um die Kontakte des Produktes zu reinigen.
- Halten Sie den Sauger, insbesondere die Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Betreiben Sie den Sauger nie mit verstopften Lüftungsschlitzen! Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste. Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern in das Innere der Turbinenöffnung.
- Achten Sie besonders auf die Reinigung der Behälteroberkante und deren Nut, da diese für die Abdichtung zwischen Schmutzbehälter und Saugerkopf entscheidend ist.

7.2 Schmutzbehälter bei trockenen Stäuben entleeren

1. Nehmen Sie den Saugerkopf vom Behälter ab. 8
2. Greifen Sie an die Griffmulden und kippen Sie den Schmutzbehälter zum Entleeren, oder entnehmen Sie den Staubsack.
3. Setzen Sie den Saugerkopf auf den Behälter. 9

Wenn Sie das Saugen beenden möchten beachten Sie die Hinweise im Abschnitt: Nach dem Absaugen von trockenen Stäuben 10.

7.3 Hauptfilter wechseln

1. Schalten Sie den Sauger aus. 9
2. Nehmen Sie den Saugerkopf vom Behälter ab. 8

Hauptfilter demontieren

3. Drehen Sie die Filterfixierungen um 180°.
4. Entnehmen Sie Filterrahmen mit Filter.
 - Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Turbinenöffnung fällt!

Hauptfilter montieren

5. Befreien Sie die Dichtung und die Filterrahmenaufnahme von Staub.
6. Setzen Sie das Filterelement in die Halterung für den Filterrahmen (2).
7. Verriegeln Sie den Filterrahmen mit der Filterfixierung (3).
8. Setzen Sie den Saugerkopf auf den Behälter. 9
9. Entfernen Sie gegebenenfalls Staub, der aus dem Filterelement oder dem Sauger gefallen ist.

8 Transport

Der Sauger darf nicht an einen Kran gehängt werden.

- Bewahren Sie Zubehör und Anbauteile in den dafür vorgesehenen Halterungen auf.
- Entleeren Sie den Sauger, bevor der Sauger an einen anderen Standort getragen werden soll.

9 Hilfe bei Störungen

Beachten Sie bei allen Störungen die Statusanzeige des Akkus. Eine Erläuterung der Statusanzeige sowie alle Störungen, die vom Akku ausgehen können, finden Sie in der Bedienungsanleitung für Hilti Li-Ionen Akkus. Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Starke Hitzeentwicklung im Produkt oder Akku.	Elektrischer Defekt	► Schalten Sie das Produkt sofort aus, entnehmen Sie den Akku, beobachten Sie ihn, lassen Sie ihn abkühlen und kontaktieren Sie den Hilti Service.



10 Entsorgung



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Entsorgung! Gesundheitsgefährdungen durch austretende Gase oder Flüssigkeiten.

- ▶ Versenden oder verschicken Sie keine beschädigten Akkus!
- ▶ Decken Sie die Anschlüsse mit einem nicht leitfähigen Material ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- ▶ Entsorgen Sie Akkus so, dass sie nicht in die Hände von Kindern gelangen können.
- ▶ Entsorgen Sie den Akku in Ihrem **Hilti Store** oder wenden Sie sich an ihr zuständiges Entsorgungsunternehmen.

 **Hilti** Produkte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.



- ▶ Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

11 Herstellergewährleistung

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Gewährleistungsbedingungen an Ihren lokalen **Hilti** Partner.

12 Weitere Informationen

Weiterführende Informationen zu Bedienung, Technik, Umwelt und Recycling finden Sie unter folgendem Link: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Diesen Link finden Sie auch am Ende der Bedienungsanleitung als QR-Code.

Original operating instructions

1 Information about the operating instructions

1.1 About these operating instructions

- **Warning!** Before using the product, be sure to read and understand all the operating instructions provided with the product and all operating instructions referenced therein, including but not limited to instructions, safety warnings, illustrations, and specifications. Familiarize yourself with all the instructions, safety warnings, illustrations, specifications, components, and functions of the product before use. Failure to do so may result in electric shock, fire, serious injury or death. Save all warnings and instructions for future reference.
- **HILTI** products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.
- The accompanying documentation corresponds to the current state of the art at the time of printing. Please always check for the latest version on the product's page on Hilti's website. To do this, follow the link or scan the QR code in this documentation, marked with the symbol .
- The operating instructions must always remain ready to hand at the product. Ensure that these operating instructions are with the product when it is given to other persons.

1.2 Explanation of signs used

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:



DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.



⚠ WARNING

WARNING !

- Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

⚠ CAUTION

CAUTION !

- Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

1.2.2 Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:

	Comply with the operating instructions
	Instructions for use and other useful information
	Cross-reference, the symbol is followed by the page number
	This symbol indicates an expectable or, as applicable, a confirmatory reaction or a permitted follow-up action.
	This symbol indicates an unexpected or, as applicable, a faulty reaction or an unpermitted follow-up action.
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste
	Hilti Li-ion battery
	Hilti charger

1.2.3 Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions.
	The numbers in illustrations refer to important work steps or to components important for the work steps. In the text, the corresponding numbers draw attention to these work steps or components, e.g. (3) .
	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the product overview section.
	This symbol is intended to draw your special attention to certain points for handling the product.

1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 General symbols

Symbols used in relation to the product.

	The product supports near-field communication (NFC) technology compatible with iOS and Android platforms.
	Transport by crane is not permissible
	Li-ion battery
	Never use the battery as a striking tool.





Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.

2 Safety

2.1 Safety instructions

WARNING! READ ALL INSTRUCTIONS. Failure to follow all instructions listed below can result in electric shock, fire and/or serious injury. **KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A HANDY YET SECURE PLACE.**

General safety instructions

- Do not tamper with or attempt to make alterations to the product.
- Use the right product for the job. Do not use the product for purposes for which it was not intended. Use it only as directed and when in faultless condition.
- Before beginning work with the product, find out how to operate it correctly and about any hazards associated with the materials it will be inducting and how these materials can be disposed of.
- Only persons who are familiar with it, who have been trained on how to use it safely and who understand the resulting hazards are permitted to use the product. The product is not intended for use by children. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Store the product in a secure place when not in use. Products which are not in use must be stored in a dry, high place or locked away out of reach of children.
- Observe the accident prevention regulations applicable in your country.
- Use of the vacuum cleaner for cleaning down persons or animals is not permissible.
- Do not use the vacuum cleaner in or under water.

Safety at the workplace

- Ensure that the workplace is well lit.
- Ensure that the workplace is well ventilated. Exposure to dust at a poorly ventilated workplace may result in damage to the health.
- Keep the work area clean and uncluttered and watch out for supply cords routed in the work area. Carelessly routed supply cords can constitute trip hazards and lead to injuries.
- Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electric appliances cause sparks which may ignite the dust or fumes.
- With vacuum cleaners it is necessary to ensure an adequate rate of air exchange (L) in the room in situations where the expelled air is returned to the room.

Electrical safety

- Do not expose the product to rain or moisture. Water entering an electric device will increase the risk of electric shock.
- Never operate the product when it is dirty or wet. Dust (especially dust from conductive materials) or dampness on the surface of the product may, under unfavorable conditions, lead to electric shock. Have dirtied or dusty products checked at regular intervals by **Hilti** Service, especially if they are used frequently for working on conductive materials.
- Before carrying out care and maintenance work, changing filters or accessories or leaving the product temporarily out of use (e.g. for work breaks), disconnect the product from the primary power supply (disconnect the supply cord plug from the power outlet, remove the battery). This safety precaution prevents the product from starting accidentally.
- Use an antistatic suction hose in order to avoid electrostatic effects.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the product can result in serious personal injury.
- Avoid unusual body positions. Keep proper footing and balance at all times.
- During use and maintenance of the product, the user and the other persons in the vicinity must wear personal protective equipment suitable for the application. Dealing with certain materials necessitates the use of additional protective equipment, information in the section headed "Material vacuumed up"  15.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of a vacuum cleaner can reduce dust-related hazards.
- This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities or persons lacking the appropriate experience and/or knowledge.



- Children must receive instruction and be supervised to ensure that they do not play with the product.
- This product can be used by children 8 years of age or older and by persons with physical, sensory or mental disabilities or little relevant experience or know-how if they are supervised or have received instruction on the safe use of the product and the resulting hazards. Do not allow children to play with the product. Do not allow unsupervised children to clean the device or to carry out user-maintenance tasks.

Dealing with material vacuumed up

- Depending on the version, **Hilti** vacuum cleaners and dust extractors are classified for certain dust classes as belonging to dust class L, M or H in accordance with **EN 60335-2-69**. Depending on the version, dusts only up to the stated dust class can be vacuumed up with this product. Observe the specific national directives on dust classifications and the correct procedures for dealing with dusts that are hazardous to health.
- Before starting work, always check the hazard class of harmful dust that can be produced in working operations. Materials harmful to health such as asbestos and lead are explicitly **not** included in the intended use of the product and working with them is not permitted  16. If you work with materials containing lead or asbestos nevertheless, the manufacturer's warranty for your product is voided.
- The vacuum cleaner must be equipped with suitable filters corresponding to the hazard classification of the dusts to be vacuumed up.
- Do not vacuum up objects or materials that could cause injury by piercing through the dust bag (e.g. pointed or sharp objects).

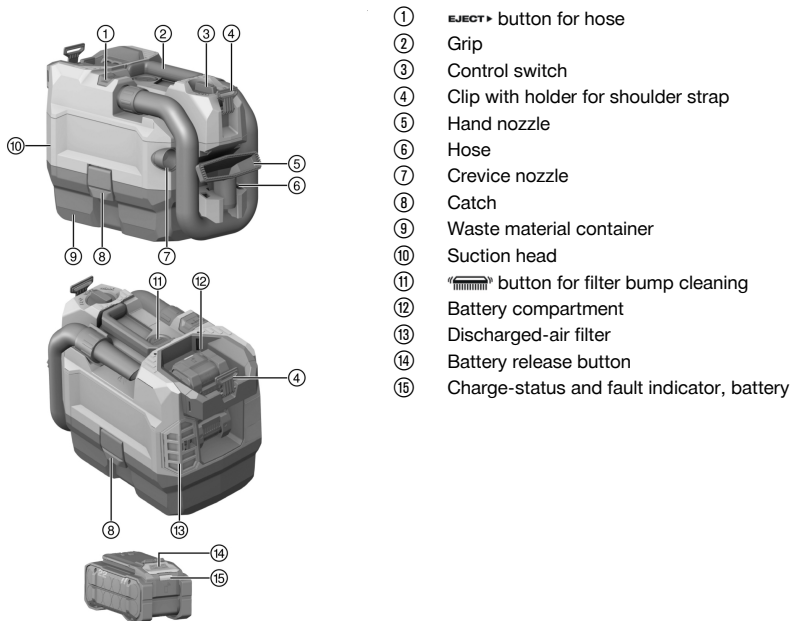
Careful handling and use of the product

- Never leave the product unattended.
- Operate the vacuum cleaner only with the main filter installed and intact. Always check the filter prior to each use of the vacuum cleaner.
- Protect the product from frost.
- Check the product and its accessories for any damage. Guards, safety devices and any slightly damaged parts must be checked carefully to ensure that they function faultlessly and as intended. Check that moving parts function faultlessly, without sticking, and that no parts are damaged. All parts must be fitted correctly and fulfill all conditions necessary for correct operation of the product.
- Have your product repaired only by qualified, skilled personnel, using only genuine Hilti spare parts. This ensures that the safety of the product is maintained.
- Do not transport the product by crane or with other hoists.
- Do not stand on the product (do not use it as a substitute for a ladder).



3 Description

3.1 Product overview 1



3.2 Intended use

The product described is a cordless vacuum cleaner and is designed for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and by rental companies.

Permissible applications

- Vacuuming up small quantities of dust, e.g. for cleaning the work area.
- Picking up dry, non-flammable dusts, wood chips and hazardous dusts with exposure limit values $> 1 \text{ mg/m}^3$ (dust class L).

Impermissible applications

- Vacuuming up materials and liquid mediums hotter than 60°C (140°F) (e.g. glowing cigarettes, hot ashes)
- Vacuuming up aggressive and flammable liquid mediums, such as for example coolants and lubricants, oils, gasoline, solvents, acids ($\text{pH} < 5$), alkalies ($\text{pH} > 12.5$)
- Vacuuming up pointed or sharp-edged objects which can, for example, damage an inserted dust bag
- Liquid mediums up to a temperature of max. 60°C (140°F)
- Vacuuming up mineral drilling slurry from work with **Hilti** diamond core bits or **Hilti** diamond saws
- Vacuuming up dry mineral dust from work with **Hilti** diamond grinders, cut-off saws, rotary hammers and core drilling machines using dry-cutting core bits
- Vacuuming up flammable and/or explosive dusts (e.g. wood dust, magnesium dust and powder, aluminum dust and powder)
- Vacuuming up asbestos, materials containing asbestos, lead and materials containing lead

Information about Hilti batteries and chargers

Batteries and chargers compatible with this product:

Use only **Hilti** Nuron Li-ion batteries of the **B 22** series with this product. For optimum performance, **Hilti** recommends the batteries stated in the table at the end of these operating instructions for this product.

For these batteries, use only **Hilti** chargers of the type series stated in the table at the end of these operating instructions.



- i** Technical further development can mean that new, more powerful batteries might be available for the product. Depending on the product, by using the most powerful **Hilti** battery you can exploit the power of your product more effectively and extend battery runtime.
You can find suitable batteries from our current portfolio online at: www.hilti.group

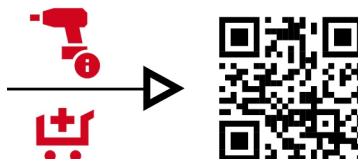
3.3 Accessories and spare parts

Visit the Hilti product page!

All the dust bags, filters and other accessories suitable for your vacuum cleaner can be found on our **product page** at www.hilti.group.

For appropriate spare parts, consult **Hilti Service**.

- i** Scan the QR code for the direct route to the **Hilti** product page.



Compatible filters and dust bags

Accessories	Type of use
VC 2D-22 universal filter	
filter VC 2D-22 HEPA US	
Non-woven dust bag	For wood chips and wood dust
plastic dust bag	For mineral dust

3.4 Special stickers on the product

WARNING: This vacuum cleaner contains dusts that are hazardous to health. Only trained specialists wearing suitable protective equipment are permitted to undertake emptying and maintenance, including disposal of the dust bag. Operate the vacuum cleaner only with the filter system complete and in full working order.

The dust classification is indicated on the sticker affixed to the product. One of the following warning stickers is affixed to the vacuum cleaner:

Warning sticker L

Option: in accordance with IEC 60335-2-69:2021



- i** Make sure that the warning sticker is clearly visible.

3.5 Items supplied

Suction head including filter element, waste material container, suction hose, floor nozzle, crevice nozzle, shoulder strap, dust bag (non-woven), operating instructions

- i** Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: www.hilti.group



3.6 Notes on Hilti Li-ion batteries

Detailed information about **Hilti Nuron** batteries can be found at <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

You can find information about the following topics:

- Safety instructions
- Technical data
- Notes on LED codes
- Handling of **Hilti** Li-ion batteries



Scan the QR code for the direct route to the operating instructions.

3.7 Status indicators of the Li-ion battery

Hilti Nuron Li-ion batteries can indicate state of charge, fault messages and the battery's state of health.

3.7.1 Indicators for state of charge and fault messages

WARNING

Risk of injury by a falling battery!

- If the release button is pressed with a battery inserted in the product, subsequently check that the battery is correctly re-engaged and secure.

Short-press the release button of the battery to get whichever of the following status indications is applicable at the time.

State of charge and, if applicable, faults are indicated constantly as long as the connected product is switched on.

Status	Meaning
Four (4) LEDs show constantly green	State of charge: 100 % to 71 %
Three (3) LEDs show constantly green	State of charge: 70 % to 51 %
Two (2) LEDs show constantly green	State of charge: 50 % to 26 %
One (1) LED shows constantly green	State of charge: 25 % to 10 %
One (1) LED slow-flashes green	State of charge: < 10 %
One (1) LED quick-flashes green	The Li-ion battery is completely discharged. Charge the battery. If the LED again starts quick-flashing after the battery has been charged, consult Hilti Service.
One (1) LED quick-flashes yellow	The Li-ion battery or the product in which it is inserted is overloaded, too hot or too cold, or experiencing some other fault. Bring the product and the battery to the recommended working temperature and do not overload the product when it is in use. If the message persists, consult Hilti Service.
One (1) LED shows yellow	The Li-ion battery and the product in which it is inserted are not compatible. Consult Hilti Service.
One (1) LED quick-flashes red	The Li-ion battery is locked and cannot be used. Consult Hilti Service.

3.7.2 Indicators showing the battery's state of health

To check the battery's state of health, press the release button and hold it down for longer than 3 seconds. The system does not detect a potential malfunction of the battery due to misuse, for example battery dropped or pierced, external heat damage, etc.

Status	Meaning
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly green.	The battery can remain in use.



Status	Meaning
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED quick-flashing yellow.	The check to ascertain the battery's state of health did not complete. Repeat the procedure, or consult Hilti Service .
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly red.	If a connected product can still be used, the remaining battery capacity is below 50 %. If a connected product can no longer be used, the battery has reached the end of its useful life and has to be replaced. Consult Hilti Service .

3.8 Operating controls on the product

Operating mode selector switch

Switch position	Operating mode
ON	Product is switched on and running with normal suction power. This mode is the default operating mode.
OFF	Product is switched off.
ECO	Product is switched on and running with reduced suction power for extended battery runtime

Control panel buttons

Operating button	Operating mode
	Operating the control triggers manual main filter bump cleaning  21.
EJECT 	Operating the control releases the suction hose from its fixation on the suction head.

3.9 Indication of overloading and overheating

The power tool is equipped with an electronic system to protect against overloading and overheating. The power tool switches itself off automatically in the event of overloading or overheating. The power tool might not restart immediately after being switched off and then on again at the control switch (cooling phases).

4 Technical data

4.1 Product properties

		VC 2D-22
Product generation		01
Weight		4.6 kg (without battery)
Max. volume flow rate	Turbine	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Hose end	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Max. vacuum		11 kPa
Effective dust capacity		3 kg
Rated voltage (DC)		21.6 V

4.2 Noise information

		VC 2D-22
Sound power level (L_{WA})		79 dB(A)
Sound pressure level (L_{pA})		67.2 dB(A)
Uncertainty (noise values) (K_{pA} and K_{WA})		2 dB(A)



4.3 Total vibration

	VC 2D-22
Total vibration	< 2.5 m/s²

5 Preparations at the workplace

5.1 Installing battery-compartment attachment

Install the clip prior to initial start-up.

- ▶ Push the battery-compartment attachment into the mounts intended for the purpose until the battery-compartment attachment snaps into engagement.
-  Make sure that the holder for the shoulder strap is facing up.

5.2 Inserting the battery

WARNING

Risk of injury by short circuit or falling battery!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- ▶ Make sure that the battery always engages correctly.

1. **Hilti** recommends charging the battery fully before using it for the first time.
2. Push the battery into the product until it engages with an audible click.
3. Check that the battery is seated securely.

5.3 Removing suction head

1. Remove the battery.
2. Open the catches on the suction head.
3. Lift the suction head off the container and place the suction head on a level surface.
-  Set the suction head down on its back. This will help prevent damage to important components such as fill level monitoring or diffuser.

5.4 Installing suction head

1. Check the sealing faces on the suction head for dirt.
2. Position the suction head on top of the container.
3. Check that the suction head is correctly seated and engage the catches.
4. Close the catches.
5. Check to ensure that the suction head is installed correctly and secured.

5.5 Fitting a plastic dust bag

1. Remove the suction head from the container.  20
2. Insert the dust bag into the waste material container.
3. Fold the dust bag over the edge of the waste material container all round.
- ☑ Be sure to create an overlap of approx. 5 cm for optimum sealing.
4. Position the suction head on top of the container.  20
5. Connect the suction hose.

5.6 Fitting a fabric dust bag

1. Remove the suction head from the container.  20
2. Position the cardboard carrier of the dust bag in the mount on the container.
3. Make sure that the cardboard carrier is correctly seated on the retaining pins.
4. Position the suction head on top of the container.  20
5. Connect the suction hose.



5.7 Connecting/disconnecting the suction hose

1. Connect the suction hose to the suction hose intake socket.
 - ✓ The suction hose should be heard to engage.
2. To disconnect the suction hose, press and hold down the **EJECT** button.
3. Disconnect the suction hose from the suction hose intake socket.

6 Operation

WARNING

Risk of injury. Damage to the filter system may allow harmful dust (health hazard) to escape.

- In an emergency (e.g. filter ruptured), switch the vacuum cleaner off, disconnect the vacuum cleaner from all power sources (remove battery or unplug supply cord) and have the vacuum cleaner checked by a trained and qualified person before further use.

6.1 Switching the vacuum cleaner on or off

Switching on vacuum cleaner

1. To switch on, turn the operating mode selector switch to the **ON** position.
 - You can prolong battery runtime by activating operation with reduced suction power.
 - Set the operating mode selector switch to the **ECO** position.

Switching the vacuum cleaner on or off

2. To switch off, turn the operating mode selector switch to the **OFF** position.

6.2 Performing Power Cleaning

You can use the **Power Cleaning** function to bump-clean the main filter. **Power Cleaning** can loosen the dust that adheres to the main filter, thus extending the main filter's optimum efficiency period. You can bump-clean the filter only when the vacuum cleaner is switched on.

1. With the vacuum cleaner running, close off the end of the hose.
 - This maximizes bump-cleaning power.
2. Wait until maximum vacuum has built up.
3. Operate the control for filter bump cleaning .

6.3 Vacuuming up dry dust

CAUTION

Risk of injury by dusts that are hazardous to health! Hazardous material that has been vacuumed up can escape if a main filter is not used.

- Use the vacuum cleaner only with a main filter inserted.

We recommend using a dust bag as standard practice. This makes it easier to dispose cleanly of the material vacuumed up by the vacuum cleaner. Before vacuuming, check whether the use of a dust bag is a requirement for the dust class. **For dusts that are hazardous to health of dust class M or higher you must always use a dust bag!**

Depending on the application, e.g. mineral dust or wood chips, suitable dust bags are available 17.

1. Switch the vacuum cleaner on. 21
2. Vacuum up the dry dust.

After vacuuming up dry dusts

3. Empty the waste material container. 22
4. Clean the vacuum cleaner with a damp cloth.
5. Position the suction head on top of the container. 20
6. Check the main filter for damage.
 - ✓ Replace a damaged main filter. 22



6.4 Vacuuming up liquids

1. If possible, use separate main filters for wet applications and dry applications. If you use a wet main filter when vacuuming up dry dusts, the main filter can become clogged more quickly.
 - Information about suitable filters for wet applications is to be found in the section headed Accessories and spare parts 17.
2. Switch the vacuum cleaner on. 21
3. Use the vacuum cleaner to vacuum up the liquids.

7 Care and maintenance

7.1 Instructions for care of dust extractors, wet and dry vacuum cleaners and water management systems

WARNING

Electric shock hazard! Improper repairs to electrical parts can lead to serious injuries due to electric shock.

- ▶ Electrical parts may be repaired only by trained electrical specialists.

- Remove stubborn dirt carefully with a slightly moistened cleaning cloth.
- Clean the housing with a slightly moistened cleaning cloth only.
- For cleaning the housing and other plastic parts, do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Use a dry, clean cloth to clean the contacts of the product.
- Keep the vacuum cleaner, especially its gripping surfaces, clean and free from oil and grease.
- Never operate the vacuum cleaner when the air vents are blocked! Clean the air vents carefully using a dry brush. Prevent foreign matter from penetrating inside the turbine aperture.
- Clean the top edge of the waste material container and its groove with particular care, because cleanliness here is decisive for the seal between waste material container and suction head.

7.2 Emptying dry dust from the waste material container

1. Remove the suction head from the container. 20
2. Hold the waste material container by the grip recesses provided and empty it by tipping out the contents, or remove the dust bag.
3. Position the suction head on top of the container. 20

- When you want to cease vacuuming, follow the directions in the section: After vacuuming up dry dusts 21.

7.3 Changing main filter

1. Switch the vacuum cleaner off. 21
2. Remove the suction head from the container. 20

Removing main filter

3. Turn the filter latches through 180 °.
4. Remove the filter frame with filter.
 - ☑ Make sure that no foreign matter drops into the turbine aperture!

Installing main filter

5. Remove all dust from the seal and from the filter frame holder.
6. Fit the filter element into the holder for the filter frame (2).
7. Lock the filter frame into position with the filter latch (3).
8. Position the suction head on top of the container. 20
9. If applicable, remove dust that has dropped from the filter element or the vacuum cleaner.

8 Transport

Do not attempt to crane-lift the vacuum cleaner.



- ▶ Store accessories and attachments in the holders intended for the purpose.
- ▶ Empty the vacuum cleaner before the vacuum cleaner is to be carried to another location.

9 Troubleshooting

If a problem occurs, always observe the status indicator of the battery. An explanation of the status indicator and all faults that can originate from the battery is to be found in the Operating instructions for Hilti Li-ion batteries.

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to rectify the problem by yourself, contact **Hilti Service**.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The product or battery gets very hot.	Electrical fault.	▶ Switch the product off immediately, remove the battery, keep it under observation, allow it to cool down and contact Hilti Service.

10 Disposal



WARNING

Risk of injury due to incorrect disposal! Health hazards due to escaping gases or liquids.

- ▶ DO NOT send batteries through the mail!
- ▶ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▶ Dispose of your battery out of the reach of children.
- ▶ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.

Most of the materials from which **Hilti** products are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti sales representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

11 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

12 Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

This link is also to be found at the end of the operating instructions, in the form of a QR code.

Originele handleiding

1 Informatie over de handleiding

1.1 Bij deze handleiding

- **Waarschuwing!** Zorg, voordat u het product gebruikt, dat u de bij het product meegeleverde handleiding en alle daarin genoemde handleidingen, incl. de aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met name met alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen, afbeeldingen, specificaties en bestanddelen en functies vertrouwd. Als u dit niet doet, bestaat het risico op een elektrische schok, brand, ernstig letsel of de dood. Bewaar de handleiding inclusief alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen voor later gebruik.



- **HILTI** producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.
- De meegeleverde handleiding komt overeen met de actuele stand van de techniek op het tijdstip op het moment van druk. De actuele versie vindt u altijd online op de Hilti productpagina. Volg hiervoor de link of de QR-code in deze handleiding, gemarkeerd met het symbool .
- De handleiding moet zich altijd binnen handbereik op het product bevinden. Geef het product alleen met deze handleiding aan andere personen door.

1.2 Verklaring van de tekens

1.2.1 Waarschuwingaanwijzingen

Waarschuwingaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden gebruikt:

GEVAAR

GEVAAR !

- Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING !

- Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.

ATTENTIE

ATTENTIE !

- Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot letsel of tot materiële schade kan leiden.

1.2.2 Symbolen in de handleiding

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:

	Handleiding in acht nemen
	Gebruikstips en andere nuttige informatie
	Kruisverwijzing, het symbool wordt gevolgd door het paginanummer
	Dit symbool geeft een te verwachten of bevestigende reactie of een toegestane vervolghandeling aan.
	Dit symbool geeft een onverwachte resp. verkeerd reactie of een niet-toegestane vervolghandeling aan.
	Omgang met recyclebare materialen
	Elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil meegeven
	Hilti Li-ion-accu
	Hilti acculader

1.2.3 Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

	Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.
---	---



3	De nummering in afbeeldingen duidt op belangrijke arbeidsstappen of onderdelen die belangrijk zijn voor arbeidsstappen. In de tekst van worden deze arbeidsstappen of onderdelen met overeenkomstige nummers geaccentueerd, bijv. (3) .
⑪	Positienummers worden gebruikt in de afbeelding Overzicht en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk Productoverzicht .
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.

1.3 Productafhankelijke symbolen

1.3.1 Algemene symbolen

Symbolen die in combinatie met het product worden gebruikt.

	Het product ondersteunt NFC-technologie die compatibel is met iOS- en Android-platforms.
	Verboden met een kraan te transporteren
Li-Ion	Li-ion-accu
	Gebruik de accu nooit als hamer.
	Laat de accu niet vallen. Gebruik geen accu die een klap gekregen heeft of anderszins beschadigd is.

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! LEES ALLE VOORSCHRIFTEN. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN GOED.**

Algemene veiligheidsinstructies

- Aanpassingen of veranderingen aan het product zijn niet toegestaan.
- Gebruik het juiste product. Gebruik het product niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is, maar alleen op de juiste wijze en in correcte toestand.
- Alvorens met dit product aan de slag te gaan moet informatie worden ingewonnen over de bediening van het product, de gevaren die van het op te zuigen materiaal uitgaan en de veilige recycling van het opgezogen materiaal.
- Het product mag alleen worden gebruikt door personen die hiermee vertrouwd zijn, in het veilige gebruik ervan geschoold zijn en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Het product is niet geschikt voor kinderen. Kinderen moeten onder toezicht staan, om te waarborgen dat ze niet met het product spelen.
- Berg ongebruikte producten veilig op. Producten die niet worden gebruikt dienen op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen, bewaard te worden.
- Neem de landspecifieke voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht.
- Op mensen en dieren mag deze stofzuiger niet worden gebruikt.
- Gebruik de stofzuiger niet in of onder water.

Veiligheid in het werkgebied

- Zorg voor een goede verlichting van het werkgebied.
- Zorg voor een goede ventilatie van het werkgebied. Slecht geventileerde werkgebieden kunnen als gevolg van de stofbelasting schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Houd het werkgebied schoon, vrij van voorwerpen en let op in het werkgebied geplaatste netsnoeren. Slordig geplaatste netsnoeren kunnen een struikelrisico vormen en tot letsel leiden.
- Werk niet met het product in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrische apparaten veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Bij stofafschieding is het noodzakelijk om voor voldoende luchtverversing L in de ruimte te zorgen als de afvoerlucht naar de ruimte wordt teruggeleid.



Elektrische veiligheid

- Houd het product uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik het product nooit in vuile of natte toestand. Vocht of stof dat zich aan het oppervlak van het product hecht, met name van geleidend materiaal, kan onder ongunstige omstandigheden tot een elektrische schok leiden. Laat daarom verontreinigde producten, met name wanneer er vaak geleidend materiaal wordt bewerkt, regelmatig controleren door de **Hilti Service**.
- Voordat u schoonmaak- en reparatiewerkzaamheden uitvoert, filters of toebehoren wisselt of het product tijdelijk niet gebruikt (bijv. in pauzes), koppelt u het product los van de voedingsspanning (verwijder de stekker uit het stopcontact, verwijder de accu). Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het product.
- Gebruik ter voorkoming van elektrostatische oplading een antistatische zuigslang.

Persoonlijke veiligheid

- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het product. Gebruik de het product niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het product kan tot ernstig letsel leiden.
- Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.
- De gebruiker en personen die zich in de buurt bevinden moeten tijdens het gebruik en onderhoud van het product bij een bij het gebruik passende persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen. De omgang met bepaalde materialen vereist extra veiligheidsuitrusting, informatie in het hoofdstuk "Vuil"  26.
- Wanneer stofzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof beperken.
- Het product is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen (inclusief kinderen) zonder ervaring en/of kennis, te worden gebruikt.
- Kinderen moeten onder toezicht staan en hen moet duidelijk worden gemaakt dat het product geen speelgoed is.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en bovendien door personen met lichamelijke, sensorische of mentale beperkingen of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als deze onder toezicht of met betrekking tot het veilige gebruik van het product zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Omgang met vuil

- **Hilti**-stofzuigers en stofafzuigers zijn afhankelijk van de variant voor bepaalde stofklassen overeenkomstig **EN 60335-2-69** met stofklasse L, M of H geclassificeerd. Afhankelijk van de variant mogen met dit product alleen stoffen tot de aangegeven stofklasse worden opgezogen. Neem de specifieke nationale richtlijnen in acht met betrekking tot stofklassen en de juiste omgang met stof dat schadelijk voor de gezondheid kan zijn.
- Controleer voorafgaand aan de werkzaamheden altijd de gevarenklasse van het voor de gezondheid schadelijke stof dat bij de werkzaamheden kan ontstaan. Materialen die schadelijk voor de gezondheid zijn, zoals asbest en lood vallen **niet** onder het correcte gebruik van het product, en mogen niet worden bewerkt  27. Wanneer desondanks materialen worden bewerkt die lood of asbest bevatten, komt de fabrieksgarantie van het product te vervallen.
- Afhankelijk van het gevaar van het op/af te zuigen stof moet de stofzuiger met geschikte filters worden uitgerust.
- Geen voorwerpen opzuigen die door de stofzak heen tot letsel kunnen leiden (bijvoorbeeld puntig of scherp vuil).

Zorgvuldig gebruik en onderhoud van het product

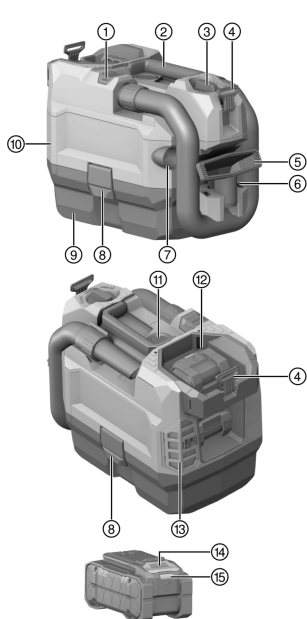
- Laat het product nooit onbeheerd achter.
- De stofzuiger mag alleen met een gemonteerd en in goede staat verkerend hoofdfilter worden gebruikt. Controleer het filter altijd voordat u de stofzuiger gaat gebruiken.
- Bescherm het product tegen vorst.
- Controleer het product en de toebehoren op eventuele beschadigingen. Voor verder gebruik dient zorgvuldig te worden nagegaan of de veiligheidsvoorzieningen of licht beschadigde delen correct en volgens de voorschriften functioneren. Controleer of de bewegende delen foutloos functioneren en niet klemmen en of er delen beschadigd zijn. Alle delen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het optimaal functioneren van het product te garanderen.
- Laat het product alleen door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product in stand blijft.



- Vervoer het product niet met een kraan of met andere hefwerktuigen.
- Gebruik het product niet als opstapje.

3 Beschrijving

3.1 Productoverzicht 1



- ① EJECT®-Toets voor slang
- ② Handgreep
- ③ Functieschakelaar
- ④ Beugel met houder voor schouderband
- ⑤ Handmondstuk
- ⑥ Slang
- ⑦ Spletzuiger
- ⑧ Sluitklemmen
- ⑨ Vuilreservoir
- ⑩ Zuigkop
- ⑪ "EJECT"-Toets voor filterreiniging
- ⑫ Accuvak
- ⑬ Uitblaasfilter
- ⑭ Accu-ontgrendelingstoets
- ⑮ Laadtoestand- en storingsindicatie accu

3.2 Correct gebruik

Het beschreven product is een accu-aangedreven stofzuiger, geschikt voor professioneel gebruik, zoals hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurbedrijven.

Toegestane toepassingen

- Opzuigen van kleine hoeveelheden stof, bijvoorbeeld voor het reinigen van het werkgebied.
- Opzuigen van droge, niet brandbare stoffen, houtsnippers en gevaarlijke stoffen met explosiegrenswaarden $> 1 \text{ mg/m}^3$ (stofklasse L).

Ontoelaatbare toepassingen

- Opzuigen van materialen en vloeistoffen die heter dan 60°C (140°F) zijn (bijvoorbeeld gloeiende sigaretten, hete as)
- Opzuigen van agressieve en brandbare vloeistoffen zoals koel- en smeermiddelen, olie, benzine, oplosmiddelen, zuren, ($\text{pH} < 5$), logen ($\text{pH} > 12,5$)
- Opzuigen van spitse of scherpe voorwerpen die bijv. een aangebrachte stofzak kunnen beschadigen
- Vloeistoffen tot een temperatuur van maximaal 60°C (140°F)
- Opzuigen van mineraal boorslib van werkzaamheden met **Hilti** diamantboorkronen resp. **Hilti** diamantzagen
- Opzuigen van droog mineraal stof van werkzaamheden met **Hilti** diamantslijpmachines, haakse slijpmachines, boorhamers en boorkronen voor droge toepassingen
- Opzuigen van brandbare en/of explosieve stoffen (bijv. houtstof, magnesiumstof en -poeder of aluminiumstof en -poeder)
- Opzuigen van asbest, asbesthoudende materialen, lood en loodhoudende materialen



Informatie over Hilti accu's en acculaders

Met dit product compatibele accu's en acculaders:

Gebruik voor dit product alleen **Hilti Nuron Li-ion-accu's** van de typeserie **B 22**. Voor optimale prestaties adviseert **Hilti** voor dit product de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde accu's.

Gebruik voor deze accu's alleen **Hilti** acculaders van de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde typeseries.

- i** Voor het product kunnen door technische ontwikkelingen nieuwe, krachtigere accu's beschikbaar komen. Afhankelijk van het product kunt u door gebruik te maken van de krachtigste **Hilti** accu's de prestaties van uw product beter benutten en de accuduur verlengen.

Geschikte accu's uit ons huidige portfolio vindt u online op: www.hilti.group

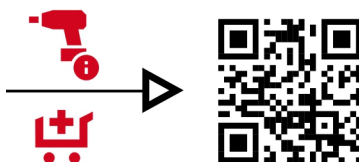
3.3 Toebehoren en vervangingsonderdelen

Bezoek de Hilti productpagina!

Alle bij uw stofzuiger passende stofzakken, filters en andere toebehoren vindt u op onze **productpagina** op www.hilti.group.

Neem voor geschikte vervangingsonderdelen contact op met de **Hilti Service**.

- i** Scan de QR-code voor de directe weg naar de **Hilti-productpagina**.



Compatibele filters en stofzakken

Toebehoren	Soort toepassing
Filter VC 2D-22 universeel	
Filter VC 2D-22 HEPA US	
Stofzak vlies	Voor houtsnippers en -stof
Stofzak kunststof	Voor minerale stof

3.4 Speciale sticker op het product

WAARSCHUWING: Deze stofzuiger bevat stoffen die schadelijk voor de gezondheid zijn. Alleen deskundige personen die een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen mogen het apparaat onderhouden en leegmaken, met inbegrip van het verwijderen van de stofzak. Gebruik de stofzuiger uitsluitend met volledig en correct functionerend filtersysteem.

De stofklasse vindt u op de sticker op het product. Een van de volgende waarschuwingsstickers bevindt zich op de stofzuiger:

Waarschuwingsticker L

Optie: conform IEC 60335-2-69:2021



- i** Let erop dat de waarschuwingsticker goed zichtbaar is.

3.5 Standaard leveringsomvang

Zuigkop inclusief filterelement, vuilreservoir, zuigslang, vloermondstuk, spletenzuiger, schouderband, stofzak (vlies), handleiding



Andere voor uw product vrijgegeven systeemproducten vindt u in uw **Hilti Store**, of onder: www.hilti.group

3.6 Aanwijzingen over Hilti Li-ion-accu's

Gedetailleerde informatie over **Hilti Nuron**-accu's vindt u onder <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

U vindt informatie over de volgende onderwerpen:

- Veiligheidsinstructies
- Technische gegevens
- Aanwijzingen over LED-codes
- Gebruik van **Hilti** Li-ion-accu's



Scan de QR-code voor de directe weg naar de handleiding.

3.7 Weergaven van de Li-ion accu

Hilti Nuron Li-ion accu 's kunnen de laadtoestand, foutmeldingen en de toestand van de accu weergeven.

3.7.1 Weergaven voor de laadtoestand en foutmeldingen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door vallende accu!

- Let er bij een aangesloten accu na het indrukken van de ontgrendelingstoets op dat de accu weer correct in het gebruikte product wordt vergrendeld.

Om een van de volgende weergaven te verkrijgen drukt u kort op de ontgrendelingstoets van de accu.

De laadtoestand en mogelijke storingen worden ook permanent weergegeven, zolang het aangesloten product is ingeschakeld.

Toestand	Betekenis
Vier (4) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 100% tot 71%
Drie (3) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 70% tot 51%
Twee (2) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 50% tot 26%
Een (1) LED brandt constant groen	Laadtoestand: 25% tot 10%
Een (1) LED knippert langzaam groen	Laadtoestand: < 10%
Een (1) LED knippert snel groen	De Li-ion accu is volledig ontladen. Laad de accu op. Als de LED na het opladen van de accu nog steeds snel knippert, neemt u contact op met de Hilti Service.
Een (1) LED knippert snel geel	De Li-ion accu of het daarmee verbonden product is overbelast, te heet, te koud of er doet zich een andere storing voor. Breng het product en de accu op de geadviseerde bedrijfstemperatuur en overbelast het product niet terwijl dit wordt gebruikt. Wanneer de melding blijft bestaan, kunt contact opnemen met Hilti Service.
Een (1) LED brandt geel	De Li-ion-accu en het daarmee verbonden product zijn niet compatibel. Wendt u zich tot uw Hilti Service.
Een (1) LED knippert snel rood	De Li-ion-accu is geblokkeerd en kan niet meer worden gebruikt. Wendt u zich tot uw Hilti Service.



3.7.2 Weergaven over de toestand van de accu

Om de toestand van de accu op te vragen moet u de ontgrendelingstoets langer dan drie seconden ingedrukt houden. Het systeem herkent geen potentiële functiestoring van de batterij als gevolg van misbruik, zoals vallen, doorboringen, schade door hitte-inwerking van buitenaf enz.

Toestand	Betekenis
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens brandt één (1) LED constant groen.	De accu kan verder worden gebruikt.
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens knippert één (1) LED snel geel.	De controle van de toestand van de accu kon niet worden afgesloten. Herhaal de procedure of neem contact op met de Hilti Service .
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens brandt één (1) LED constant rood.	Wanneer een aangesloten product niet kan worden gebruikt, ligt de resterende accucapaciteit onder 50%. Wanneer een aangesloten product niet meer kan worden gebruikt, is de accu aan het einde van zijn levensduur en moet deze worden vervangen. Wendt u zich tot uw Hilti Service .

3.8 Bedieningselementen op het product

Bedrijfsmodus

Schakelaarstand	Bedrijfsmodus
ON	Product is ingeschakeld en werkt met normaal zuigvermogen. Deze modus is de standaard bedrijfsmodus.
OFF	Product is uitgeschakeld.
ECO	Product is ingeschakeld en werkt met een lager zuigvermogen voor een langere accu-duur

Bedieningstoetsen

Bedieningstoets	Bedrijfsmodus
	Door op het bedieningselement te drukken, wordt de handmatige reiniging van het hoofdfilter 32 geactiveerd.
EJECT ▶	Door op het bedieningselement te drukken, komt de zuigslang los uit de bevestiging aan de zuigkop.

3.9 Overbelastings- en oververhittingsaanduiding

Het apparaat is uitgerust met een elektronische overbelastingsbeveiliging en oververhittingsbeveiliging. Bij overbelasting of oververhitting wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Wordt het apparaat met de schakelaar van de stofzuiger uitgeschakeld en weer ingeschakeld wordt, dan kan het apparaat vertraagd weer ingeschakeld worden (afkoelfase van het apparaat).

4 Technische gegevens

4.1 Producteigenschappen

		VC 2D-22
Productgeneratie		01
Gewicht		4,6 kg (zonder accu)
Max. volumestroom	Turbine	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Slanguiteinde	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Max. onderdruk		11 kPa
Nuttige hoeveelheid stof		3 kg
Nominale spanning (DC)		21,6 V



4.2 Geluidsinformatie

	VC 2D-22
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	79 dB(A)
Geluidsdrukniveau (L_{pA})	67,2 dB(A)
Onzekerheid (geluidsemissiewaarden) (K_{pA} en K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Totale trillingswaarden

	VC 2D-22
Totale trillingswaarden	< 2,5 m/s ²

5 Werkvoorbereiding

5.1 Opzetstuk accuvak monteren

Monteer de beugel voor het eerste gebruik.

- Schuif het opzetstuk van het accuvak in de daarvoor bestemde openingen, tot het vergrendelt.



Zorg ervoor dat de houder voor de schouderband naar boven wijst.

5.2 Accu aanbrengen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door kortsluiting of door een vallende accu!

- Zorg ervoor dat de contacten van de accu en de contacten van het product schoon zijn voordat u de accu aanbrengt.
- Zorg ervoor dat de accu altijd correct vergrendeld is.

1. Hilti adviseert om de accu volledig op te laden voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt.
2. Schuif de accu in het product tot hij hoorbaar vergrendelt.
3. Controleer of de accu correct bevestigd is.

5.3 Zuigkop demonteren

1. Verwijder de accu.
2. Open de sluitklemmen op de zuigkop.
3. Til de zuigkop van het reservoir en plaats de zuigkop op een vlakke ondergrond.



Plaats de zuigkop op de achterkant. Zo voorkomt u schade aan belangrijke componenten zoals vulniveaucontrole of diffusor.

5.4 Zuigkop monteren

1. Controleer de afdichtingsvlakken op de zuigkop op verontreinigingen.
2. Plaats de zuigkop op de reservoir.
3. Controleer de correcte bevestiging van de zuigkop en haak de sluitklemmen in.
4. Sluit de sluitklemmen.
5. Verzeker u ervan, dat de zuigkop correct is gemonteerd en vergrendeld.

5.5 Kunststof stofzak aanbrengen

1. Verwijder de zuigkop van het reservoir.  31
2. Leg de stofzak in het vuilreservoir.
3. Vouw de stofzak om de rand van het vuilreservoir.
 - ✔ Let op een uitsteken van circa 5 cm, hierdoor bereikt u een optimale afdichting.
4. Plaats de zuigkop op de reservoir.  31
5. Sluit de zuigslang aan.



5.6 Stofzak vlies aanbrengen

1. Verwijder de zuigkop van het reservoir.  31
2. Plaats de kartonnen drager van de stofzak in de opname op het reservoir.
3. Zorg ervoor dat de kartonnen drager correct op de bevestigingspennen zit.
4. Plaats de zuigkop op de reservoir.  31
5. Sluit de zuigslang aan.

5.7 Zuigslang aanbrengen/verwijderen

1. Sluit de zuigslang aan op de inlaataansluiting voor de zuigslang.
 - ✓ De zuigslang vergrendelt hoorbaar.
2. Om de zuigslang te verwijderen, houdt u de knop **EJECT** ingedrukt.
3. Verwijder de stofzuigerslang uit de inlaataansluiting voor de zuigslang.

6 Bediening



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel. Door beschadiging van het filtersysteem kan stof die schadelijk voor de gezondheid is vrijkomen.

- ▶ In noodgevallen (bijvoorbeeld het breken van het filter) de stofzuiger uitschakelen, de stofzuiger loskoppelen van alle stroombronnen (accu verwijderen of de stekker uit het stopcontact halen) en de stofzuiger voor verder gebruik door vakkundig personeel laten controleren.

6.1 Stofzuiger inschakelen of uitschakelen

Stofzuiger inschakelen

1. Om in te schakelen, draait u de bedrijfsmodusschakelaar naar de stand **ON**.
 -  U kunt de bedrijfsduur bij gebruik van de accu verlengen door het gebruik met gereduceerd zuigvermogen te activeren.
 - Zet de bedrijfsmodusschakelaar in de stand **ECO**.

Stofzuiger inschakelen of uitschakelen

2. Om uit te schakelen, draait u de bedrijfsmodusschakelaar naar de stand **OFF**.

6.2 Power Cleaning uitvoeren

Met de **Power Cleaning**-functie kunt u het hoofdfilter reinigen. **Power Cleaning** kan stof dat vastzit in het hoofdfilter losmaken en zo de optimale werkingduur van het hoofdfilter verlengen. U kunt de filterreiniging alleen uitvoeren, als de stofzuiger ingeschakeld is.

1. Sluit het uiteinde van de slang af als de stofzuiger is ingeschakeld.
 -  Daardoor wordt het reinigend vermogen gemaximaliseerd.
2. Wacht tot de maximale onderdruk is opgebouwd.
3. Activeer de filterreiniging .

6.3 Droog stof opzuigen



ATTENTIE

Gevaar voor letsel door stof dat schadelijk is voor de gezondheid! Zonder gebruik van een hoofdfilter kan gevaarlijk vuil ontsnappen.

- ▶ Gebruik de stofzuiger alleen met aangebracht hoofdfilter.

Wij adviseren om altijd een stofzak te gebruiken. Hierdoor kunt u het opgezogen materiaal eenvoudig en schoner verwijderen. Controleer voor het stofzuigen of een stofzak verplicht is voor de desbetreffende stofklasse. **Gebruik altijd een stofzak vanaf stofklasse M bij stof dat schadelijk is voor de gezondheid!**



Afhankelijk van de toepassing, bijvoorbeeld mineraal stof of houtspanen, zijn er geschikte stofzakken beschikbaar  28.



1. Schakel de stofzuiger in. 32
2. Zuig het droge stof op.

Na het opzuigen van droog stof

3. Maak het vuilreservoir leeg. 33
 4. Reinig de stofzuiger met een vochtige doek.
 5. Plaats de zuigkop op de reservoir. 31
 6. Controleer het hoofdfilter op beschadigingen.
- ✔ Vervang een beschadigd hoofdfilter. 33

6.4 Vloeistoffen opzuigen

1. Gebruik indien mogelijk een apart hoofdfilter voor natte toepassingen en een apart hoofdfilter voor droge toepassingen. Als u droog stof opzuigt met een nat hoofdfilter, kan het hoofdfilter sneller verstopt raken. Informatie over geschikte filters voor natte toepassingen vindt u in het hoofdstuk Toebehoren en vervangingsonderdelen 28.
2. Schakel de stofzuiger in. 32
3. Zuig vloeistoffen op.

7 Verzorging en onderhoud

7.1 Onderhoudsinstructies voor stofafzuigers, nat- en droogzuigers en watermanagementsystemen

WAARSCHUWING

Gevaren door elektrische stroom! Ondeskundig uitgevoerde reparaties aan elektrische onderdelen kunnen tot zwaar letsel door elektrische schokken leiden.

► Reparaties aan elektrische onderdelen mogen alleen door een elektrotechnicus worden uitgevoerd.

- Verwijder hardnekkig vuil voorzichtig met een licht vochtige reinigingsdoek.
- Reinig de behuizing alleen met een licht vochtige reinigingsdoek.
- Gebruik voor het reinigen van behuizingen en andere kunststof onderdelen geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.
- Gebruik een schone, droge doek, om de contacten van het product te reinigen.
- Houd de stofzuiger, met name de greepgedeelten, droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Gebruik de stofzuiger nooit met verstopte ventilatiesleuven! Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge borstel. Voorkom dat er vreemd materiaal in het inwendige van de turbineopening binnendringt.
- Let vooral op de reiniging van de bovenkant van het reservoir en de daarvoor bestemde groef, omdat deze voor de afdichting tussen vuilreservoir en zuigkop doorslaggevend is.

7.2 Vuilreservoir legen bij droog stof

1. Verwijder de zuigkop van het reservoir. 31
2. Pak de hiervoor bestemde handgreepkommen en kiep het vuilreservoir om het te legen, of verwijder de stofzak.
3. Plaats de zuigkop op de reservoir. 31

Neem de aanwijzingen in het hoofdstuk in acht wanneer u het stofzuigen wilt beëindigen: Na het opzuigen van droog stof 33.

7.3 Hoofdfilter vervangen 5

1. Schakel de stofzuiger uit. 32
2. Verwijder de zuigkop van het reservoir. 31

Hoofdfilter demonteren

3. Draai de filterfixeringen 180°.
 4. Verwijder het filterframe met het filter.
- ✔ Let op dat er geen vuil in de turbineopening valt!



Hoofdfilter monteren

5. Maak de afdichting en de opname voor het filterframe vrij van stof.
6. Plaats het filterelement in de houder voor het filterframe (2).
7. Vergrendel het filterframe met de filterfixering (3).
8. Plaats de zuigkop op de reservoir. 31
9. Verwijder zo nodig stof, wat uit het filterelement of uit de stofzuiger op de grond is gevallen.

8 Transport

De stofzuiger mag niet aan een kraan worden opgehangen.

- Bewaar de toebehoren en aanbouwdelen in de daarvoor bestemde houders.
- Leeg de stofzuiger, voordat de stofzuiger naar een andere plaats wordt gedragen.

9 Hulp bij storingen

Neem bij alle storingen de statusindicatie van de accu in acht. Een uitleg van de statusindicator en alle storingen die door de accu kunnen worden veroorzaakt, vindt u in de handleiding voor Hilti Li-ion-accu's. Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti Service** wenden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Sterke hitteontwikkeling in het product of de accu.	Elektrisch defect	► Schakel het product direct uit, verwijder de accu, controleer deze, laat hem afkoelen en neem contact op met de Hilti Service.

10 Recycling



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-vaakkundige recycling! Gevaren voor de gezondheid als gevolg van uittredende gassen of vloeistoffen.

- Verzend of verstuur geen beschadigde accu's!
- Dek de aansluitingen met een niet-geleidend materiaal af, om kortsluiting te vermijden.
- Recycle defecte accu's zo, dat ze niet in handen van kinderen kunnen belanden.
- Lever de accu in bij uw **Hilti Store** of neem contact op met een verantwoordelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Hilti producten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.



- Geef elektrisch gereedschap, elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil mee!

11 Fabrieksgarantie

- Neem bij vragen over de garantievoorwaarden contact op met uw lokale **Hilti**-dealer.

12 Meer informatie

Meer informatie over bediening, technologie, milieu en recycling vindt u onder de volgende link: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Deze link vindt u eveneens aan het einde van de handleiding als QR-code.



Notice d'utilisation originale

1 Indications relatives au mode d'emploi

1.1 À propos de ce mode d'emploi

- **Avertissement !** Avant d'utiliser le produit, veiller à lire et comprendre toute la documentation jointe, y compris mais sans s'y limiter, les modes d'emploi, instructions, consignes de sécurité et avertissements, illustrations et spécifications auxquels il est fait référence, fournie avec le présent produit. Prenez connaissance de toutes les instructions, avertissements de sécurité, illustrations, spécifications et fonctions du produit avant de l'utiliser. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque d'électrocution, d'incendie, de blessures graves voire de mort. Conservez l'ensemble des avertissements et instructions pour consultation ultérieure.
- Les produits sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.
- La documentation ci-jointe correspond à l'état actuel de la technique à la date d'impression. Veuillez toujours consulter la dernière version sur la page du produit sur le site Internet de Hilti. Pour ce faire, suivez le lien ou scannez le code QR dans la documentation, indiqué par le symbole .
- Le mode d'emploi doit toujours rester à portée de main à proximité du produit. Ne pas prêter ou céder le produit à un autre utilisateur sans lui fournir le présent mode d'emploi.

1.2 Explication des symboles

1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :

DANGER

DANGER !

- Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT !

- Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

ATTENTION

ATTENTION !

- Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

1.2.2 Symboles dans le manuel d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation :

	Respecter le manuel d'utilisation
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Référence croisée, le symbole est suivi du numéro de page
	Ce symbole indique une réaction prévisible, une confirmation ou une action consécutive autorisée.
	Ce symbole indique une réaction imprévue, une réaction erronée ou une action consécutive non autorisée.
	Maniement des matériaux recyclables



	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères
	Accu li-ions Hilti
	Chargeur Hilti

1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent manuel d'utilisation.
	La numérotation dans les illustrations indique les étapes de travail importantes ou les composants importants pour les étapes de travail. Dans le texte, ces étapes de travail ou composants sont mis en évidence avec les numéros correspondants, par ex. (3) .
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.3 Symboles spécifiques au produit

1.3.1 Symboles généraux

Symbole utilisés en liaison avec le produit.

	Le produit prend en charge la technologie NFC qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.
	Transport par pont roulant ou grue interdit
	Accu Li-Ion
	Ne jamais utiliser l'accu comme outil de percussion.
	Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages.

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INDICATIONS. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes. **GARDER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.**

Indications générales de sécurité

- Toute manipulation ou modification du produit est interdite.
- Utiliser le produit approprié. Ne pas utiliser le produit à des fins non prévues mais uniquement conformément à l'usage prévu et dans un état parfait.
- Avant la mise en service du produit, s'informer sur son maniement, les dangers engendrés par les matériaux et l'élimination en toute sécurité des matériaux aspirés.
- Le produit doit uniquement être utilisé par des personnes qui connaissent bien l'appareil, ayant été formées quant à son utilisation en toute sécurité et comprenant les dangers qui en résultent. Le produit n'est pas destiné aux enfants. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Conserver les produits non utilisés en toute sécurité. Tous les produits non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- Respecter la réglementation locale en vigueur en matière de prévention des accidents.
- Il est interdit d'utiliser cet aspirateur pour aspirer sur des êtres humains ou des animaux.
- Ne pas utiliser l'aspirateur dans l'eau ou sous l'eau.



Sécurité sur le lieu de travail

- Veiller à ce que l'espace de travail soit bien éclairé.
- Veiller à ce que le poste de travail soit bien ventilé. Des places de travail mal ventilées peuvent nuire à la santé du fait de la présence excessive de poussière.
- Maintenir la zone de travail propre, exemptes d'objets et faire attention aux câbles secteur posés dans la zone de travail. Les câbles secteur mal posés peuvent représenter des risques de trébuchement et entraîner des blessures.
- Ne pas utiliser le produit dans un environnement présentant des risques d'explosion, où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Pour le dépoussiérage, il est indispensable de garantir un taux de renouvellement d'air L suffisant dans le local si l'évacuation d'air se fait dans le local.

Sécurité relative au système électrique

- Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- Ne jamais exploiter le produit s'il est encrassé ou mouillé. La poussière accumulée sur les faces du produit, en particulier celle produite par des matériaux conducteurs, ou l'humidité risquent, dans des conditions défavorables, de provoquer une décharge électrique. C'est pourquoi il convient de faire réviser les produits encrassés par le S.A.V. **Hilti** à intervalles réguliers, surtout s'ils sont utilisés sur des matériaux conducteurs.
- Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de maintenance, de changer les filtres ou les accessoires ou de ne pas utiliser le produit temporairement (par exemple pendant les pauses), débrancher le produit de l'alimentation électrique principale (débrancher la fiche d'alimentation, retirer l'accu). Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde du produit.
- Pour éviter tout effet électrostatique, utiliser un flexible d'aspiration antistatique.

Sécurité des personnes

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant le produit. Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut entraîner des blessures graves.
- Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.
- Pendant l'utilisation et la maintenance du produit, l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité doivent porter des lunettes de protection, un casque de protection et un casque antibruit. La manipulation de certains matériaux requiert un équipement de protection supplémentaire, Informations au chapitre "Matériau aspiré"  37.
- Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, s'assurer qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut réduire les risques dus aux poussières.
- Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ni par des personnes insuffisamment expérimentées et/ou ne disposant pas des connaissances requises.
- Les enfants doivent être avertis et surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances, à condition d'être sous surveillance ou d'avoir été instruits quant à l'utilisation en toute sécurité du produit et qu'ils comprennent les dangers potentiels qui peuvent en résulter. Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

Manipulation du matériau aspiré

- Selon la variante, les aspirateurs et dispositifs d'aspiration de poussières **Hilti** sont classifiés pour certaines classes de poussières selon **EN 60335-2-69**, à savoir les classes de poussières L, M ou H. Selon la variante, seules les poussières jusqu'à la classe de poussière spécifiée peuvent être aspirées avec ce produit. Respecter les directives nationales spécifiques concernant la classification des poussières et la manipulation correcte des poussières nocives pour la santé.
- Avant de commencer le travail, toujours vérifier la classe de risque de la poussière nocive susceptible d'être générée lors des travaux. Les matériaux nocifs pour la santé tels que l'amiante et le plomb ne font expressément **pas** partie de l'utilisation conforme du produit et ne doivent pas être traités  38. Si des matériaux contenant du plomb ou de l'amiante sont tout de même traités, la garantie du fabricant pour votre produit est annulée.



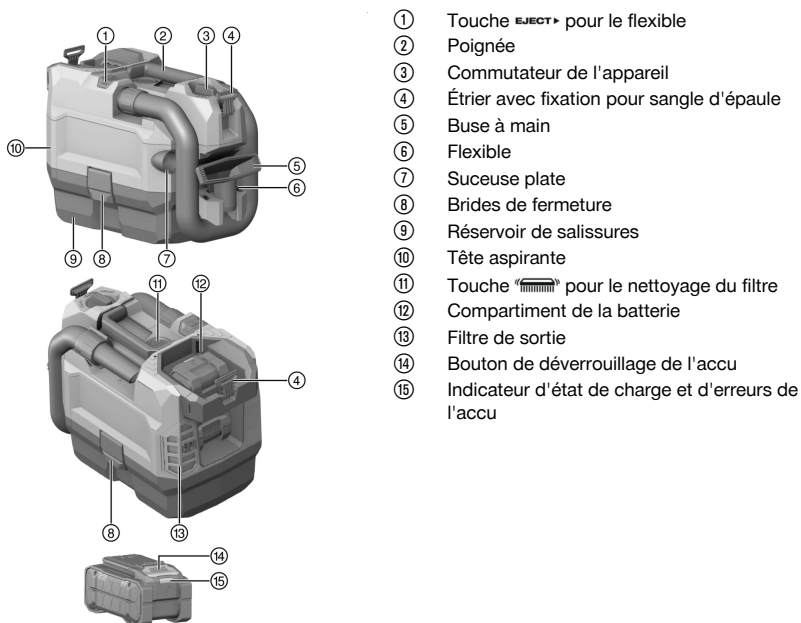
- L'aspirateur doit être équipé avec les filtres appropriés en fonction de la dangerosité des poussières à aspirer.
- N'aspirer aucun objet susceptible de provoquer des blessures à travers le sac à poussières (tel qu'un matériau pointu ou tranchant).

Utilisation et emploi soigneux du produit

- Ne jamais laisser le produit sans surveillance.
- L'aspirateur peut uniquement être utilisé avec un filtre principal monté et intact. Vérifier le filtre avant toute utilisation de l'aspirateur.
- Protéger le produit du gel.
- Vérifier que le produit et l'accessoire ne présentent pas d'éventuels dommages. Avant toute autre utilisation, les dispositifs de sécurité et les pièces légèrement endommagées doivent être soigneusement contrôlés pour garantir un excellent fonctionnement, conforme aux spécifications. Vérifier que toutes les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, et que les pièces ne sont pas abîmées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et remplir toutes les conditions propres à garantir le parfait fonctionnement du produit.
- Le produit doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.
- Ne pas transporter le produit à l'aide d'une grue ou d'autres moyens de levage.
- Ne pas utiliser le produit comme escabeau.

3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit 1



3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est un aspirateur sur accu destiné à une utilisation commerciale, par ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les agences de location.

Applications autorisées

- Aspiration de petites quantités de poussières, par exemple pour nettoyer l'espace de travail.
- Aspiration de poussières sèches, non inflammables, de copeaux de bois et de poussières nocives ayant des valeurs limites d'exposition > 1 mg/m³ (classe de poussières L).



Applications non autorisées

- Aspiration de matières et liquides présentant une température supérieure 60 °C (140 °F) (par ex. cigarettes mal éteintes, cendres chaudes)
- Aspiration de liquides agressifs et inflammables, comme les réfrigérants et lubrifiants, les huiles, l'essence, les solvants, les acides (pH <5), les bases (pH >12,5)
- Aspiration d'objets pointus ou à arêtes vives qui pourraient par exemple endommager un sac à poussière mis en place
- Liquides jusqu'à une température de 60 °C (140 °F) maximum
- Aspiration de boues de forage minérales générées par le travail avec des couronnes diamantées **Hilti** ou des scies diamantées **Hilti**
- Aspiration de poussières minérales sèches générées par le travail avec des meules diamantées, tronçonneuses, perforateurs-burineurs et couronnes pour forage à sec **Hilti**.
- Aspiration de poussières inflammables et/ou explosives (par exemple, poussières de bois, poussière et poudre de magnésium, poussière et poudre d'aluminium)
- Aspiration d'amiante, matériaux contenant de l'amiant, plomb et matériaux contenant du plomb

Informations relatives aux accus et chargeurs Hilti

Accus et chargeurs compatibles avec ce produit :

N'utiliser pour ce produit que des accus Li-ion **Hilti** Nuron de la série de type **B 22**. Pour une puissance optimale, **Hilti** recommande pour ce produit les accus indiqués dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi. Pour ces accus, utiliser exclusivement des chargeurs **Hilti** des séries indiquées dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.

- Grâce au développement technique continu, des accus plus puissants peuvent être disponibles pour le produit. Selon le produit, l'utilisation d'un accu **Hilti** plus puissant peut permettre de mieux profiter de la puissance du produit et de prolonger la durée de fonctionnement de l'accu.
- Les accus correspondants de notre gamme de produits actuelle sont présentés en ligne à l'adresse : www.hilti.group

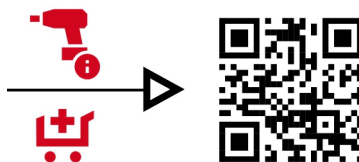
3.3 Accessoires et pièces de rechange

Consultez la page produit Hilti !

Tous les sacs à poussières, filtres et autres accessoires adaptés à l'aspirateur sont présentés sur notre **page produit** sous www.hilti.group.

Pour les pièces de rechange appropriées, contacter le **Hilti Service**.

- Scanner le code QR pour accéder directement à la page produit **Hilti**.



Filtres et sacs à poussières compatibles

Accessoires	Type d'application
Filtre universel VC 2D-22	
Filtre VC 2D-22 HEPA US	
Sac à poussières non-tissé	Pour copeaux et poussières de bois
Sac à poussières en plastique	Pour poussières minérales

3.4 Étiquette spéciale sur le produit

AVERTISSEMENT : Cet aspirateur contient des poussières nocives. La vidange et l'entretien de l'appareil, y compris l'enlèvement du sachet à poussières, sont des opérations exclusivement réservées à des spécialistes porteurs d'un équipement de protection individuelle approprié. L'aspirateur doit uniquement être utilisé avec un système de filtrage complet et en parfait état de marche.

La classification des poussières est indiquée sur l'autocollant apposé sur le produit. L'un des autocollants d'avertissement suivants est apposé sur l'aspirateur :





Veiller à ce que l'autocollant d'avertissement soit bien visible.

3.5 Éléments livrés

Tête aspirante avec cartouche filtrante, cuve de récupération de saletés, flexible d'aspiration, suceur de sol, suceuse plate, sangle d'épaule, sac à poussières (non-tissé), mode d'emploi

D'autres produits système pour votre produit peuvent être trouvés dans votre **Hilti Store** ou à l'adresse : **www.hilti.group**

3.6 Remarques concernant les accus Li-Ion Hilti

Vous trouverez de plus amples informations sur les accus **Hilti Nuron** sous **<http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>**.

Vous y trouverez des informations sur les thèmes suivants :

- Consignes de sécurité
- Caractéristiques techniques
- Remarques sur les codes LED
- Manipulation des accus Li-Ion **Hilti**



Scanner le code QR pour accéder directement au mode d'emploi.

3.7 Affichages des accus Li-Ion

Les accus Li-Ion **Hilti Nuron** peuvent afficher l'état de charge, les messages d'erreur et l'état de l'accu.

3.7.1 Affichages de l'état de charge et des messages d'erreur

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de l'accu !

- ▶ Lorsque l'accu est inséré et après avoir appuyé sur la touche de déverrouillage, s'assurer que l'accu est correctement réenclenché dans le produit utilisé.

Pour consulter un des affichages suivants, appuyer brièvement sur la touche de déverrouillage de l'accu. L'état de charge et les dysfonctionnements possibles sont affichés en permanence tant que le produit raccordé est allumé.

État	Signification
Quatre (4) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 100 % à 71 %
Trois (3) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 70 % à 51 %
Deux (2) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 50 % à 26 %
Une (1) DEL est allumée en vert en continu	État de charge : de 25 % à 10 %
Une (1) DEL clignote lentement en vert	État de charge : < 10 %



État	Signification
Une (1) DEL clignote rapidement en vert	L'accu Li-Ion est entièrement déchargé. Charger l'accu. Si la DEL continue de clignoter rapidement après la charge de l'accu, s'adresser au S.A.V. Hilti .
Une (1) DEL clignote rapidement en jaune	L'accu Li-Ion ou le produit connecté est surchargé, trop chaud, trop froid ou il y a un autre défaut. Amener le produit et l'accu à la température de travail recommandée et ne pas surcharger le produit pendant son utilisation. Si le message ne disparaît pas, s'adresser au S.A.V. Hilti .
Une (1) DEL est allumée en jaune	L'accu Li-Ion et le produit connecté ne sont pas compatibles. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti .
Une (1) DEL clignote rapidement en rouge	L'accu Li-Ion est verrouillé et ne peut plus être utilisé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti .

3.7.2 Affichages de l'état de l'accu

Pour consulter l'état de l'accu, maintenir la touche de déverrouillage enfoncée pendant plus de trois secondes. Le système ne détecte aucun dysfonctionnement potentiel de la batterie dû à une utilisation incorrecte, par ex. chute, piqûres, dommages externes dus à la chaleur, etc.

État	Signification
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en vert en continu.	L'accu peut continuer à être utilisé.
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL clignote rapidement en jaune.	L'interrogation de l'état de l'accu n'a pas pu être terminée. Répéter la procédure ou s'adresser au S.A.V. Hilti .
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en rouge en continu.	Si un produit raccordé peut continuer à être utilisé, la capacité résiduelle de l'accu est inférieure à 50 %. Si un produit raccordé ne peut plus être utilisé, l'accu est arrivé à la fin de sa durée de vie et doit être remplacé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti .

3.8 Organes de commande sur le produit

Sélecteur du mode de fonctionnement

Position du commutateur	Mode de fonctionnement
ON	Le produit est en marche et fonctionne à puissance d'aspiration normale. Ce mode est le mode de fonctionnement standard.
OFF	Le produit est arrêté.
ECO	Le produit est en marche et fonctionne à puissance d'aspiration réduite pour prolonger la durée de fonctionnement de l'accu

Touches de commande

Touche de commande	Mode de fonctionnement
	L'actionnement de l'organe de commande déclenche le nettoyage manuel du filtre principal 43.
EJECT ▶	L'actionnement de l'organe de commande détache le flexible d'aspiration de la fixation sur la tête aspirante.

3.9 Indication des surcharges et surchauffes

L'appareil est équipé d'un système de protection électronique contre les surcharges et les surchauffes. En cas de surcharge ou de surchauffe, l'appareil s'arrête automatiquement. Si l'appareil est arrêté sur le commutateur de l'appareil puis remis en marche, il peut y avoir des retards de mise en marche (phases de refroidissement de l'appareil).



4 Caractéristiques techniques

4.1 Propriétés du produit

		VC 2D-22
Génération de produit		01
Poids		4,6 kg (sans accu)
Débit volumétrique max.	Turbine	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Extrémité du flexible	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Dépression max.		11 kPa
Volume de poussières utile		3 kg
Tension nominale (DC)		21,6 V

4.2 Valeur d'émissions sonores

		VC 2D-22
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})		79 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{pA})		67,2 dB(A)
Incertitude (niveaux sonores) (K_{pA} et K_{WA})		2 dB(A)

4.3 Valeurs totales des vibrations

		VC 2D-22
Valeurs totales des vibrations		< 2,5 m/s²

5 Préparatifs

5.1 Monter le compartiment à piles

Monter l'étrier avant la première mise en service.

- Pousser le compartiment à piles dans le logement prévu à cet effet jusqu'à ce qu'il se bloque.

 Vérifier que la fixation pour sangle d'épaule est orientée vers le haut.

5.2 Mise en place de la batterie



AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait d'un court-circuit ou de la chute de l'accu !

- Avant d'insérer l'accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts sur le produit sont exempts de corps étrangers.
- S'assurer que l'accu s'encliquette toujours correctement.

1. Hilti recommande de charger complètement l'accu avant la première mise en service.
2. Introduire l'accu dans le produit jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
3. Vérifier que l'accu est bien en place.

5.3 Démontage de la tête aspirante

1. Retirer la batterie.
2. Ouvrir les brides de fermeture sur la tête aspirante.
3. Soulever la tête aspirante du réservoir et la placer sur une surface plane.

 Poser la tête aspirante sur sa face arrière. Cela évite d'endommager d'importants composants tels que la surveillance du niveau de remplissage ou le diffuseur.



5.4 Montage de la tête aspirante 3

1. Contrôler les surfaces d'étanchéité de la tête aspirante du point de vue salissures.
2. Placer la tête aspirante sur le réservoir.
3. Contrôler le bon positionnement de la tête aspirante et accrocher les brides de fermeture.
4. Fermer les brides de fermeture.
5. S'assurer que la tête aspirante est correctement montée et verrouillée.

5.5 Mise en place du sac à poussières en plastique 4

1. Démonter la tête aspirante du réservoir. 42
2. Placer le sac à poussières dans la cuve de récupération de saletés.
3. Enfiler le sac à poussières sur le bord de la cuve de récupération de saletés.
 - ✓ Veiller à respecter un débord d'env. 5 cm pour obtenir une étanchéité optimale.
4. Placer la tête aspirante sur le réservoir. 43
5. Raccorder le flexible d'aspiration.

5.6 Mise en place d'un sac à poussières en non-tissé

1. Démonter la tête aspirante du réservoir. 42
2. Placer le support en carton du sac à poussières dans le logement sur la cuve.
3. S'assurer que le support en carton est correctement positionné sur les goupilles de retenue.
4. Placer la tête aspirante sur le réservoir. 43
5. Raccorder le flexible d'aspiration.

5.7 Montage/démontage du flexible d'aspiration

1. Raccorder le flexible d'aspiration au raccord d'entrée.
 - ✓ Le flexible d'aspiration s'emboîte en faisant un déclic.
2. Pour enlever le flexible, maintenir le bouton **EJECT** enfoncé.
3. Enlever le flexible d'aspiration du raccord d'entrée.

6 Utilisation

AVERTISSEMENT

Risque de blessures. Un système de filtration endommagé peut générer des poussières nocives pour la santé.

- En cas d'urgence (par exemple casse du filtre), éteindre l'aspirateur, le déconnecter de toutes sources d'alimentation (retirer la batterie ou débrancher la fiche d'alimentation) et faire vérifier l'aspirateur par un personnel qualifié avant toute réutilisation.

6.1 Mettre l'aspirateur en marche ou l'arrêter

Mise en marche de l'aspirateur

1. Pour la mise en marche, tourner le sélecteur du mode de fonctionnement sur la position **ON**.
 - La durée de fonctionnement sur accu peut être prolongée en activant le mode avec puissance d'aspiration réduite.
 - Régler le sélecteur du mode de fonctionnement sur la position **ECO**.

Mettre l'aspirateur en marche ou l'arrêter

2. Pour l'arrêt, tourner le sélecteur du mode de fonctionnement sur la position **OFF**.

6.2 Effectuer un Power Cleaning

La fonction **Power Cleaning** permet de nettoyer le filtre principal. La fonction **Power Cleaning** peut détacher la poussière incrustée dans le filtre principal et augmenter ainsi la durée d'efficacité optimale du filtre principal. Le nettoyage du filtre est uniquement possible lorsque l'aspirateur est en marche.

1. Obtenir l'extrémité du flexible lorsque l'aspirateur est en marche.
 - Ceci maximise la puissance de nettoyage.
2. Attendre que la dépression soit maximale.



- Actionner le nettoyage du filtre .

6.3 Aspiration de poussières sèches

ATTENTION

Risque de blessures par des poussières nocives ! Si aucun filtre principal n'est utilisé, il y a un risque que du matériau aspiré dangereux s'échappe.

- N'utiliser l'aspirateur qu'avec filtre principal en place.

Nous recommandons par principe l'utilisation d'un sac à poussières. Cela permet d'éliminer plus facilement et proprement le matériau aspiré. Avant l'aspiration, vérifier si l'utilisation d'un sac à poussières est prescrite pour la classe de poussières concernée. **L'utilisation d'un sac à poussières est impérative pour les poussières nocives pour la santé à partir de la classe de poussières M !**

 Des sacs à poussières appropriés sont disponibles  39 selon l'application, par ex. poussières minérales ou copeaux de bois.

- Mettre l'aspirateur en marche.  43
- Aspirer les poussières sèches.

Après aspiration de poussières sèches

- Vider la cuve de récupération de saletés.  45
- Nettoyer l'aspirateur avec un chiffon humide.
- Placer la tête aspirante sur le réservoir.  43
- Vérifier l'absence d'endommagement du filtre principal.
 - ✓ Remplacer tout filtre principal endommagé.  45

6.4 Aspiration de liquides

- Dans la mesure du possible, utiliser un autre filtre principal pour aspirer les déchets humides et les déchets secs. En cas d'aspiration de poussières sèches avec un filtre principal humide, celui-ci risque de se colmater plus rapidement.

 Des informations sur les filtres appropriés pour aspirer des déchets humides sont fournies au chapitre Accessoires et pièces de rechange  39.

- Mettre l'aspirateur en marche.  43
- Aspirer les liquides.

7 Nettoyage et entretien

7.1 Conseils d'entretien pour les dépoussiéreurs, les aspirateurs eau et poussière et les systèmes de gestion de l'eau

AVERTISSEMENT

Danger d'électrocution ! Des réparations inappropriées de composants électriques peuvent entraîner de graves blessures corporelles par électrocution.

- Les réparations des composants électriques doivent exclusivement être effectuées par un électricien qualifié.
- Enlever délicatement les salissures tenaces à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Nettoyer le boîtier uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Pour nettoyer le boîtier et les autres pièces en plastique, ne pas utiliser de produits d'entretien contenant du silicone, car ceux-ci peuvent endommager les pièces en plastique.
- Utiliser un chiffon propre et sec pour nettoyer les contacts du produit.
- Tenir l'aspirateur, en particulier les surfaces de préhension, sec, propre et exempt d'huile et de graisse.
- Ne jamais faire fonctionner l'aspirateur si ses ouïes d'aération sont bouchées ! Nettoyer les fentes d'aération avec précaution au moyen d'une brosse sèche. Empêcher toute pénétration de corps étrangers à l'intérieur de l'ouverture de la turbine.
- Veiller à bien nettoyer le bord supérieur de la cuve et sa rainure car celles-ci sont d'une importance capitale pour assurer l'étanchéité entre la cuve de récupération de saletés et la tête aspirante.



7.2 Vidage de la cuve de récupération de saletés en cas de poussières sèches

1. Démontez la tête aspirante du réservoir. 42
2. Saisir les poignées encastrées et renverser la cuve de récupération de saletés pour la vider ou retirer le sac à poussières.
3. Placer la tête aspirante sur le réservoir. 43

Pour arrêter d'aspirer, tenir compte des indications de la section : Après l'aspiration de poussières sèches 44.

7.3 Remplacer le filtre principal

1. Arrêter l'aspirateur. 43
2. Démontez la tête aspirante du réservoir. 42

Démontez le filtre principal

3. Tournez les fixations du filtre de 180°.
 4. Enlever le cadre du filtre avec le filtre.
- ☑ Veiller à ce qu'aucune saleté ne tombe dans l'ouverture de la turbine!

Monter le filtre principal

5. Enlever la poussière du joint d'étanchéité et du logement du cadre du filtre.
6. Mettre la cartouche filtrante en place dans le support du cadre du filtre (2).
7. Verrouiller le cadre du filtre avec la fixation du filtre (3).
8. Placer la tête aspirante sur le réservoir. 43
9. Le cas échéant, éliminer la poussière qui est tombée de la cartouche filtrante ou de l'aspirateur.

8 Transport

L'aspirateur ne doit pas être suspendu à une grue.

- Conserver les accessoires et pièces de montage dans les fixations prévues à cet effet.
- Vider l'aspirateur avant de le transporter vers un autre endroit.

9 Aide au dépannage

En cas de dysfonctionnements, tenir compte de l'indicateur d'état de la batterie. Une explication de l'indicateur d'état, ainsi que tous les dérangements potentiels liés aux accus sont fournis dans le mode d'emploi des accus lithium-ions Hilti.

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. Hilti.

Défaillance	Causes possibles	Solution
Important dégagement de chaleur dans le produit ou dans l'accu.	Défaut électrique.	► Arrêter immédiatement le produit, sortir l'accu et l'examiner, le laisser refroidir et contacter le S.A.V. Hilti.

10 Recyclage



AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas d'élimination incorrecte ! Émanations possibles de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- Recouvrir les raccordements avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.



♻️ Les produits **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

11 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

12 Informations complémentaires

Des informations complémentaires concernant l'utilisation, la technique, l'environnement et le recyclage sont disponibles sous le lien ci-dessous : qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Ce lien figure également à la fin du mode d'emploi sous forme de code QR.

Manual de instrucciones original

1 Información sobre el manual de instrucciones

1.1 Acerca de este manual de instrucciones

- ¡**Atención!** Asegúrese de haber leído y entendido las instrucciones de uso que acompañan al producto, así como todos los manuales de instrucciones a los que se hace referencia en las mismas, incluidas las instrucciones, las advertencias y avisos de seguridad, las ilustraciones y las especificaciones, antes de utilizar el producto. Familiarícese con todas las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones, especificaciones, componentes y funciones del producto antes de utilizarlo. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica, incendio, lesiones graves o muerte. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
- Los productos **HILTI** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.
- La documentación adjunta corresponde al estado actual de la técnica en el momento de la impresión. Compruebe siempre la última versión en la página del producto de la página web de Hilti. Para ello siga el enlace o escanee el código QR que figura en esta documentación y que se indica con el símbolo .
- El manual de instrucciones siempre debe permanecer a mano junto al producto. No entregue nunca el producto a otras personas sin este manual de instrucciones.

1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

PELIGRO

PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.



1.2.2 Símbolos en el manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

	Consulte el manual de instrucciones
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Referencia cruzada, el símbolo va seguido del número de página
	Este símbolo indica una reacción previsible o confirmatoria, o una acción posterior permitida.
	Este símbolo indica una reacción inesperada o errónea, o una acción posterior no permitida.
	Manejo con materiales reutilizables
	No tire las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos
	Batería de Ion-Litio Hilti
	Cargador Hilti

1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual de instrucciones.
	La numeración en las figuras hace referencia a pasos de trabajo importantes o componentes importantes para los pasos de trabajo. Estos pasos de trabajo o componentes se resaltan en el texto mediante los correspondientes números, p. ej., (3) .
	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.3 Símbolos del producto

1.3.1 Símbolos generales

Símbolos utilizados relacionados con el producto.

	El producto es apto para tecnología NFC, que es compatible con las plataformas iOS y Android.
	Prohibido transportar con grúa
Li-Ion	Batería de Ion-Litio
	Nunca utilice la batería como herramienta de percusión.
	No deje que la batería se caiga. No utilice baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma.

2 Seguridad

2.1 Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! LEA ÍNTEGRAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad que se describen a continuación, podría provocarse una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.**



Indicaciones generales de seguridad

- No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en el producto.
- Utilice el producto adecuado. No utilice el producto para fines no previstos, sino únicamente de forma reglamentaria y en perfecto estado.
- Antes de trabajar con el producto, infórmese sobre su manejo, los posibles peligros relacionados con los materiales y el reciclaje seguro del material aspirado.
- El producto solo debe ser utilizado por personas que estén familiarizadas con él, que hayan sido informadas acerca de su uso seguro y que entiendan los riesgos que comporta. El producto no es apto para el uso por parte de niños. Debe supervisarse a los niños para evitar que jueguen con el producto.
- Los productos que no se utilicen deben almacenarse de manera segura. Los productos que no se utilicen deben conservarse fuera del alcance de los niños, en un lugar seco, alto y cerrado.
- Observe las disposiciones locales sobre prevención de accidentes.
- Está prohibido utilizar este aspirador con personas o animales.
- No utilice el aspirador en o bajo el agua.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Procure que haya una buena iluminación en la zona de trabajo.
- Procure una buena ventilación del lugar de trabajo. Los lugares de trabajo mal ventilados pueden resultar nocivos para la salud debido a la carga de polvo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y libre de objetos. No olvide prestar atención a los cables de red colocados en la zona. Los cables de red mal tendidos pueden provocar tropiezos y lesiones.
- No trabaje con el producto en entornos con atmósfera potencialmente explosiva en la que se encuentren líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- En los desempolvadores es necesario garantizar una tasa de renovación del aire L suficiente en la estancia si el aire de escape vuelve a dicha estancia.

Seguridad eléctrica

- No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- No utilice nunca un producto sucio o mojado. El polvo adherido en la superficie del producto, sobre todo el de los materiales conductores, o la humedad pueden provocar descargas eléctricas cuando se den condiciones desfavorables. Por lo tanto, lleve con regularidad a revisar al Servicio Técnico de **Hilti** el producto sucio, sobre todo si se ha usado con frecuencia para trabajar con materiales conductores.
- Antes de realizar tareas de cuidado y mantenimiento, cambiar los filtros o los accesorios o, si no va a utilizar temporalmente el producto (por ejemplo, durante las pausas de trabajo), desconéctelo de la red eléctrica (desenchúfelo de la toma de corriente y retire la batería). Esta medida preventiva evita el riesgo de arranque accidental del producto.
- Para evitar efectos electrostáticos, utilice una manguera de aspiración antiestática.

Seguridad personal

- Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice el producto con prudencia. No utilice el producto si está cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se está utilizando el producto puede provocar lesiones graves.
- Evite adoptar una postura forzada. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.
- El usuario y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona de uso del producto deberán llevar un equipo de protección individual apropiado durante el uso y el mantenimiento del producto. El uso de determinados materiales exige el uso de un equipo de seguridad adicional; encontrará más información en el capítulo «Material de aspiración»  49.
- Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente. El uso de un aspirador de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.
- No deben utilizar este producto personas (especialmente niños) con discapacidades o minusvalías físicas, sensoriales o intelectuales, ni aquellas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios.
- Los niños deben estar informados y bajo vigilancia para evitar que puedan jugar con el producto.
- Este producto pueden utilizarlo niños a partir de 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas y personas sin experiencia ni conocimientos al respecto, siempre y cuando estén supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del producto y entiendan los riesgos que comporta. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarlos a cabo los niños a menos que estén supervisados.



Manejo del material de aspiración

- Los aspiradores y extractores de polvo de **Hilti**, según la variante, están clasificados para determinadas clases de polvo según la norma **EN 60335-2-69**; dichas clases de polvo son L, M o H. Dependiendo de la variante, con este producto solo se pueden aspirar polvos hasta la clase de polvo especificada. Observe las directrices nacionales específicas sobre la clasificación del polvo y la correcta manipulación de los polvos nocivos.
- Antes de comenzar a trabajar, compruebe siempre la categoría de peligro del polvo perjudicial para la salud que puede generarse al trabajar. Los materiales perjudiciales para la salud, como el amianto o el plomo, están explícitamente **excluidos** del uso debido del producto y su procesamiento no está permitido  50. Si, a pesar de todo, se mecanizan materiales que contienen amianto o plomo, se extingue la garantía del fabricante sobre el producto.
- En función de la peligrosidad del polvo que se desee absorber o aspirar, el aspirador debe equiparse con los filtros apropiados.
- No aspire objetos que puedan ocasionar daños a través del saco para polvo (por ejemplo, agujas o elementos afilados).

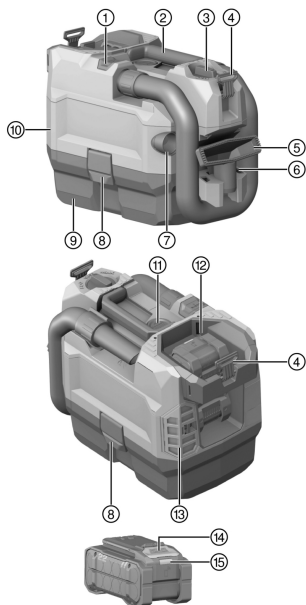
Manipulación y utilización segura del producto

- No deje el producto sin vigilancia.
- El aspirador de polvo solo debe funcionar con el filtro principal montado e intacto. Compruebe el filtro antes de cada aplicación del aspirador de polvo.
- Proteja el producto frente a las heladas.
- Compruebe que el producto y los accesorios no presentan daños. Antes de continuar utilizando la herramienta, compruebe con detenimiento los dispositivos de seguridad y las piezas ligeramente dañadas para asegurarse de que funcionan correctamente y según las prescripciones correspondientes. Compruebe que los componentes móviles funcionen correctamente y no estén atascados, y que las piezas no estén dañadas. Para garantizar un funcionamiento adecuado del producto, las piezas deben estar correctamente montadas y cumplir todas las condiciones necesarias.
- Encargue a un profesional la reparación del producto utilizando exclusivamente piezas de repuesto originales. De esta forma se garantiza la seguridad del producto.
- No transporte el producto con una grúa ni con otros dispositivos de elevación.
- No utilice el producto como escalera.



3 Descripción

3.1 Vista general del producto 1



- ① **EJECT** - Tecla para la manguera
- ② Empuñadura
- ③ Interruptor de la herramienta
- ④ Estribo con soporte para correa de hombro
- ⑤ Boquilla manual
- ⑥ Manguera
- ⑦ Boquilla para juntas
- ⑧ Pinza de cierre
- ⑨ Depósito de suciedad
- ⑩ Cabezal de aspiración
- ⑪ - Tecla para la limpieza de filtro
- ⑫ Compartimento para pilas
- ⑬ Filtro de aire de escape
- ⑭ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑮ Indicador del estado de carga y de averías de la batería

3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es un aspirador de polvo a batería concebido para el uso industrial, como, p. ej., en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas o establecimientos de alquiler.

Aplicaciones permitidas

- Aspiración de pequeñas cantidades de polvo, p. ej., para limpiar el área de trabajo.
- Aspiración de polvo seco no inflamable, virutas de madera y polvo peligroso con valores límite de exposición > 1 mg/m³ (clase de polvo L).

Aplicaciones no permitidas

- Aspirar materiales y sustancias líquidas que estén a más de 60 °C (140 °F) (por ejemplo, cigarrillos humeantes, ceniza caliente).
- Aspirar sustancias líquidas agresivas e inflamables, como refrigerantes y lubricantes, aceites, gasolina, disolventes, ácidos (pH <5), álcalis (pH >12,5).
- Aspirar objetos puntiagudos o con bordes afilados que puedan dañar, por ejemplo, una bolsa de polvo insertada.
- Sustancias líquidas hasta una temperatura máxima de 60 °C (140 °F)
- Aspiración de lodos minerales de perforación al trabajar con coronas perforadoras de diamante **Hilti** o sierras de diamante **Hilti**
- Aspiración de clases de polvo minerales secos al trabajar con amoladoras de diamante **Hilti**, amoladoras tronadoras, martillos perforadores y coronas perforadoras en seco
- Aspirar polvos combustibles o potencialmente explosivos (por ejemplo, polvo de madera, polvo de magnesio, polvo de aluminio).
- Aspirar amianto, materiales que contengan asbesto, plomo y materiales que contengan plomo.



Información sobre las baterías y cargadores Hilti

Baterías y cargadores compatibles con este producto:

Para este producto, utilice únicamente las baterías de Ion-Litio **Hilti Nuron** de la serie **B 22**. Para garantizar que este producto ofrece un rendimiento óptimo, **Hilti** recomienda utilizar las baterías indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.

Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores **Hilti** de las series indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.

- Gracias a los avances técnicos, es posible que se disponga de nuevas baterías más potentes para el producto. Dependiendo del producto, el uso de la batería **Hilti** más potente le permitirá aprovechar mejor el rendimiento de su producto y aumentar la duración de la batería.

Encontrará las baterías adecuadas de nuestra gama actual en línea en: www.hilti.group

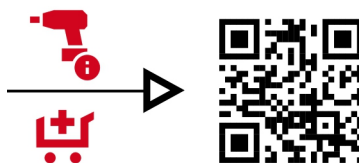
3.3 Accesorios y piezas de repuesto

¡Visite la página de productos de Hilti!

Encontrará todos los sacos para polvo, filtros y demás accesorios compatibles con su aspirador en nuestra **página de producto** en www.hilti.group.

Si necesita piezas de repuesto, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti Service**.

- Escanee el código QR para acceder directamente a la página de productos de **Hilti**.



Filtros y sacos para polvo compatibles

Accesorios	Tipo de aplicación
Filtro VC 2D-22 universal	
Filtro VC 2D-22 HEPA US	
Saco para polvo de fieltro	Para virutas de madera y polvo de madera
Saco para polvo de plástico	Para polvos minerales

3.4 Adhesivos especiales en el producto

ADVERTENCIA: Este aspirador contiene polvo que es perjudicial para la salud. El vaciado del mismo y la retirada del saco para polvo, así como los trabajos de mantenimiento necesarios, solo podrán ser ejecutados por personal especializado provisto del equipo de seguridad personal adecuado. Utilice el aspirador únicamente con un sistema de filtrado completo y que funcione correctamente.

Puede consultar la clasificación del polvo en la pegatina del producto. En el aspirador se encuentra una de las siguientes etiquetas de advertencia:

Etiqueta de advertencia L

Opción: según IEC 60335-2-69:2021



- Asegúrese de que la etiqueta de advertencia esté bien visible.

3.5 Suministro

Cabezal de aspiración con elemento de filtro, depósito de suciedad, manguera de aspiración, boquilla para suelos, boquilla para juntas, correa de hombro, saco para polvo (fieltro), manual de instrucciones



Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en Internet, en: **www.hilti.group**

3.6 Indicaciones relativas a las baterías de Ion-Litio de Hilti

Encontrará información detallada sobre las baterías **Hilti Nuron** en <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Encontrará información sobre los siguientes temas:

- Indicaciones de seguridad
- Datos técnicos
- Indicaciones relativas a los códigos LED
- Manejo de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**



Escanee el código QR para acceder directamente al manual de instrucciones.

3.7 Visualización de la batería de Ion-Litio

Las baterías de Ion-Litio de **Hilti Nuron** pueden mostrar el estado de carga, los mensajes de error y el estado de la batería.

3.7.1 Visualización del estado de carga y de los mensajes de error

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por la caída de la batería

- Con la batería colocada, asegúrese tras pulsar la tecla de desbloqueo de que la batería vuelva a encajar correctamente en el producto empleado.

Para recibir una de las siguientes indicaciones, pulse brevemente la tecla de desbloqueo de la batería. El estado de carga y las posibles averías también se muestran de forma permanente mientras el producto esté conectado.

Estado	Significado
Cuatro (4) LED encendidos permanentemente en verde	Estado de carga: 100 % a 71 %
Tres (3) LED encendidos permanentemente en verde	Estado de carga: 70 % a 51 %
Dos (2) LED se iluminan permanentemente en verde	Estado de carga: 50 % a 26 %
Un (1) LED está encendido permanentemente en verde	Estado de carga: 25 % a 10 %
Un (1) LED parpadea lentamente en verde	Estado de carga: < 10 %
Un (1) LED parpadea rápidamente en verde	La batería de Ion-Litio está totalmente descargada. Cargue la batería. Si tras cargar la batería el LED sigue parpadeando rápidamente, diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Un (1) LED parpadea rápidamente en amarillo	La batería de Ion-Litio o el producto conectado a ella están sobrecargados, demasiado calientes, demasiado fríos o existe otro error. Ponga el producto y la batería en la temperatura de trabajo recomendada y no sobrecargue el producto durante su uso. Si sigue viendo el mensaje, diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Un (1) LED está encendido en amarillo	La batería de Ion-Litio y el producto conectado a ella no son compatibles. Diríjase al servicio técnico de Hilti .



Estado	Significado
Un (1) LED parpadea rápidamente en rojo	La batería de Ion-Litio está bloqueada y no puede seguir utilizándose. Diríjase al servicio técnico de Hilti.

3.7.2 Visualización del estado de la batería

Para consultar el estado de la batería, mantenga la tecla de desbloqueo pulsada durante más de 3 segundos. El sistema no detecta un posible funcionamiento incorrecto de la batería debido a un mal uso, como caídas, hendiduras, daños por calor externo, etc.

Estado	Significado
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, se enciende un (1) LED permanentemente en verde.	La batería puede seguir utilizándose.
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED rápidamente en amarillo.	No se ha podido completar la consulta sobre el estado de la batería. Repita la operación o diríjase al Servicio Técnico de Hilti.
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED permanentemente en rojo.	Cuando un producto conectado puede seguir utilizándose, la capacidad restante de la batería es inferior al 50 %. Cuando un producto conectado ya no puede seguir utilizándose, la batería ha llegado al final de su vida útil y debe ser sustituida. Diríjase al servicio técnico de Hilti.

3.8 Elementos de manejo del producto

Selector de modo de funcionamiento

Posición del interruptor	Modo de funcionamiento
ON	El producto está conectado y funciona con el rendimiento de aspiración normal. Este es el modo de funcionamiento estándar.
OFF	El producto está desconectado.
ECO	El producto está encendido y funciona con un rendimiento de aspiración reducido para prolongar la duración de la batería

Teclas de control

Tecla de control	Modo de funcionamiento
	Al accionar el elemento de mando se activa la limpieza manual del filtro principal  55.
EJECT ▶	Al accionar el elemento de mando, la manguera de aspiración se suelta de la fijación en el cabezal de aspiración.

3.9 Indicador de sobrecarga y sobrecalentamiento

La herramienta está equipada con una protección electrónica contra sobrecarga y una protección contra sobrecalentamiento. En caso de sobrecarga o sobrecalentamiento, la herramienta se desconecta automáticamente. Si la herramienta se desconecta mediante el interruptor y se vuelve a conectar, pueden producirse retardos en la conexión (fases de enfriamiento de la herramienta).

4 Datos técnicos

4.1 Características del producto

	VC 2D-22
Generación de productos	01
Peso	4,6 kg (sin batería)



		VC 2D-22
Flujo volumétrico máximo	Turbina	35 ℓ/s 126 m^3/h 74 CFM
	Extremo de la manguera	23 ℓ/s 82 m^3/h 49 CFM
Depresión máx.		11 kPa
Volumen útil de polvo		3 kg
Tensión nominal (DC)		21,6 V

4.2 Información sobre la emisión de ruidos

	VC 2D-22
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	79 dB(A)
Nivel de intensidad acústica (L_{pA})	67,2 dB(A)
Incertidumbre (valores acústicos) (K_{pA} y K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Valores de vibración totales

	VC 2D-22
Valores de vibración totales	< 2,5 m/s^2

5 Preparación del trabajo

5.1 Montaje del compartimento de la batería

Monte el estribo antes de la primera puesta en servicio.

- ▶ Introduzca el compartimento de la batería en las capturas previstas hasta que el compartimento de la batería quede bloqueado.
- Asegúrese de que el soporte de la correa de hombro quede orientado hacia arriba.

5.2 Colocación de la batería

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por cortocircuito o caída de la batería.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que los contactos de la batería y del producto estén libres de cuerpos extraños.
- ▶ Asegúrese de que la batería encaje siempre correctamente.

1. Hilti recomienda cargar completamente la batería antes de su primera puesta en servicio.
2. Introduzca la batería en el producto hasta que encaje de forma audible.
3. Compruebe que la batería está bien colocada.

5.3 Desmontaje del cabezal de aspiración

1. Extraiga la batería.
2. Abra las pinzas de cierre del cabezal de aspiración.
3. Levante el cabezal de aspiración del depósito y colóquelo sobre una superficie de trabajo plana.
- Coloque el cabezal de aspiración en la parte posterior. De este modo, evitará daños en componentes importantes, como el control del nivel de llenado o el difusor.

5.4 Montaje del cabezal de aspiración

1. Compruebe que las superficies de sellado del cabezal de aspiración no estén sucias.
2. Coloque el cabezal de aspiración en el depósito.
3. Compruebe que el cabezal de aspiración está bien colocado y enganche las pinzas de cierre.
4. Cierre las pinzas de cierre.
5. Asegúrese de que el cabezal de aspiración está montado correctamente y de que está bloqueado.



5.5 Colocación del saco para polvo de plástico 4

1. Retire el cabezal de aspiración del depósito. 54
2. Coloque el saco para polvo en el depósito de suciedad.
3. Deslice el saco para polvo por el borde del depósito de suciedad.
 - ✓ Asegúrese de dejar un saliente de unos 5 cm para conseguir un sellado óptimo.
4. Coloque el cabezal de aspiración en el depósito. 54
5. Conecte la manguera de aspiración.

5.6 Colocación del saco para polvo de tela

1. Retire el cabezal de aspiración del depósito. 54
2. Coloque el soporte de cartón del saco para polvo en el alojamiento del depósito.
3. Asegúrese de que el soporte del cartón está correctamente colocado sobre los pasadores de sujeción.
4. Coloque el cabezal de aspiración en el depósito. 54
5. Conecte la manguera de aspiración.

5.7 Montaje/extracción de la manguera de aspiración

1. Conecte la manguera de aspiración a la pieza de empalme de entrada de la manguera de aspiración.
 - ✓ La manguera de aspiración encaja de forma audible.
2. Para extraer la manguera de aspiración, mantenga pulsado el botón **EJECT**.
3. Extraiga la manguera de aspiración de la pieza de empalme de entrada de la manguera de aspiración.

6 Manejo

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. Si se daña el sistema de filtración pueden producirse fugas de polvo dañino para la salud.

- En caso de emergencia (p. ej., si se rompe el filtro), desconecte el aspirador, desconéctelo de la red eléctrica (desenchúfelo de la batería o de la toma de corriente) y antes de volver a utilizar el aspirador, solicite a una persona especializada que lo compruebe.

6.1 Conexión y desconexión del aspirador

Conectar el aspirador

1. Para conectarlo, gire el selector de modo de funcionamiento a la posición **ON**.
 - Para prolongar el tiempo de funcionamiento con batería, active la reducción de rendimiento de aspiración.
 - Coloque el selector de modo de funcionamiento en la posición **ECO**.

Conexión y desconexión del aspirador

2. Para desconectarlo, gire el selector de modo de funcionamiento a la posición **OFF**.

6.2 Utilizar Power Cleaning

Con la función **Power Cleaning** puede limpiar el filtro principal. **Power Cleaning** puede eliminar el polvo adherido al filtro principal y aumentar así la duración óptima del filtro principal. Solo se puede efectuar la limpieza de filtro con el aspirador encendido.

1. Cierre el extremo de la manguera con el aspirador en funcionamiento.
 - Esto aumenta al máximo la potencia de limpieza.
2. Espere hasta que se haya generado la presión negativa máxima.
3. Accione la limpieza de filtro

6.3 Aspiración de polvo seco

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones debido a polvos peligrosos para la salud. Si no se utiliza un filtro principal, puede haber fugas de material de aspiración peligroso.

- Utilice el aspirador con el filtro principal insertado.



Recomendamos usar un saco para polvo. De esta forma podrá eliminar el material aspirado de manera más sencilla y limpia. Compruebe antes del aspirado si la clase de polvo requiere el uso de un saco para polvo. **Use siempre un saco para polvo para trabajar con polvos nocivos para la salud de categoría M en adelante.**

Tiene a disposición diferentes sacos 51 para polvo compatibles dependiendo de la aplicación, p.ej. para polvo mineral o virutas de madera.

1. Conecte el aspirador. 55
2. Aspire el polvo seco.

Después de aspirar polvo seco

3. Vacíe el depósito de suciedad. 56
4. Limpie el aspirador con un paño húmedo.
5. Coloque el cabezal de aspiración en el depósito. 54
6. Compruebe si el filtro principal presenta daños.
 - ✓ Si el filtro principal está dañado, sustitúyalo. 57

6.4 Aspiración de líquidos

1. Si es posible, utilice un filtro principal diferente para la aplicación en húmedo y para la aplicación en seco. Si aspira polvo seco con un filtro principal húmedo, el filtro principal se puede obstruir más rápido.
 - Encontrará toda la información sobre filtros apropiados para la aplicación en húmedo en el capítulo Accesorios y piezas de repuesto 51.
2. Conecte el aspirador. 55
3. Aspire los líquidos.

7 Cuidado y mantenimiento

7.1 Instrucciones para el cuidado de los extractores de polvo, aspiradores en seco y húmedo y sistemas de gestión del agua

ADVERTENCIA

Peligro por corriente eléctrica. Las reparaciones indebidas en componentes eléctricos pueden producir lesiones graves debido a descarga eléctrica.

► Encargue la reparación de los componentes eléctricos únicamente a personal técnico cualificado.

- Elimine con cuidado la suciedad fuertemente adherida con un paño de limpieza ligeramente humedecido.
- Limpie la carcasa solo con un paño de limpieza ligeramente humedecido.
- No utilice productos de limpieza que contengan silicona para limpiar la carcasa y otras piezas de plástico, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar los contactos del producto.
- Mantenga el aspirador seco, limpio y sin restos de aceite o grasa, en especial las superficies de la empuñadura.
- No utilice nunca el aspirador si tiene obstruidas las rejillas de ventilación. Limpie las rejillas de ventilación cuidadosamente con un cepillo seco. Evite que penetren cuerpos extraños en el interior de la abertura de la turbina.
- Preste especial atención a la limpieza del borde superior del depósito y su ranura, ya que es crucial para el sellado entre el depósito de suciedad y el cabezal de aspiración.

7.2 Vaciado del depósito de suciedad con polvo seco

1. Retire el cabezal de aspiración del depósito. 54
2. Sujete por la cavidad de agarre e incline el depósito de suciedad para vaciarlo o extraiga el saco para polvo.
3. Coloque el cabezal de aspiración en el depósito. 54

Si desea dejar de aspirar, siga las instrucciones del apartado: Después de aspirar polvo seco 56.



7.3 Cambio del filtro principal

1. Desconecte el aspirador.  55
2. Retire el cabezal de aspiración del depósito.  54

Desmontaje del filtro principal

3. Gire las fijaciones del filtro 180°.
4. Extraiga el marco del filtro con el filtro incluido.
 - ✔ Asegúrese de que no entre suciedad en la abertura de la turbina.

Montaje del filtro principal

5. Retire el polvo de la junta y del alojamiento del marco del filtro.
6. Coloque el elemento de filtro en el soporte para el marco del filtro (2).
7. Bloquee el marco del filtro con la fijación del filtro (3).
8. Coloque el cabezal de aspiración en el depósito.  54
9. Retire el polvo que pueda haberse desprendido del elemento de filtro o el aspirador.

8 Transporte

El aspirador no debe colgarse de una grúa.

- ▶ Almacene los accesorios y piezas de montaje en los soportes previstos para ellos.
- ▶ Vacíe el aspirador antes de transportarlo a otra ubicación.

9 Ayuda en caso de averías

En caso de producirse una avería, compruebe el indicador de estado de la batería. Encontrará una explicación del indicador de estado, así como de todos los fallos que pueden producirse en la batería, en el manual de instrucciones de las baterías Ion-Litio de Hilti.

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de Hilti.

Anomalía	Posible causa	Solución
Calentamiento considerable del producto o la batería.	Error en el sistema eléctrico	▶ Desconecte el producto de inmediato, extraiga la batería, examínela, deje que se enfríe y póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti.

10 Reciclaje



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por un reciclaje indebido. Riesgo para la salud debido a escapes de gases o líquidos.

- ▶ No envíe baterías dañadas bajo ningún concepto.
- ▶ Cubra las conexiones con un material no conductor para evitar cortocircuitos.
- ▶ Deshágase de las baterías de tal forma que no terminen en manos de niños.
- ▶ Elimine la batería en su Hilti Store o diríjase a su empresa de desechos.

 Los productos Hilti están fabricados en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, Hilti recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte al Servicio de Atención al Cliente de Hilti o a su asesor de ventas.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

11 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de Hilti.



Encontrará informação adicional sobre manejo, técnica, meioambiente y reciclaje en el siguiente enlace: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Encontrará este enlace también al final del manual de instrucciones como código QR.

Manual de instruções original

1 Indicações sobre o Manual de instruções

1.1 Relativamente a este Manual de instruções

- **Aviso!** Antes de utilizar o produto, certifique-se de que leu e compreendeu os Manuais de instruções fornecidos com o produto e aí referenciados, inclusive as instruções, indicações de segurança e de advertência, figuras e especificações. Familiarize-se sobretudo com todas as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras, especificações, bem como com componentes e funções. Em caso de incumprimento existe perigo de choque elétrico, incêndio, ferimentos graves ou fatais. Guarde o Manual de instruções incluindo todas as instruções, instruções de segurança e advertências para utilização posterior.
- Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorretamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.
- O Manual de instruções fornecido corresponde ao atual avanço tecnológico no momento da impressão. Encontra a versão atual sempre online, na página de produtos Hilti. Para o efeito, siga a hiperligação ou o código QR neste Manual de instruções, identificado com o símbolo .
- O manual de instruções deve permanecer sem ao alcance da mão junto do produto. Entregue o produto a outras pessoas apenas juntamente com o Manual de instruções.

1.2 Explicação dos símbolos

1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:

PERIGO

PERIGO !

- Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

AVISO

AVISO !

- Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

CUIDADO

CUIDADO !

- Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ou danos materiais.

1.2.2 Símbolos no manual de instruções

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:

	Consultar o manual de instruções
	Instruções de utilização e outras informações úteis
	Referência cruzada, o símbolo é seguido do número da página



	Este símbolo mostra uma reação esperada ou confirmativa ou uma ação subsequente permitida.
	Este símbolo mostra uma reação inesperada ou incorreta ou uma ação subsequente não permitida.
	Manuseamento com materiais recicláveis
	Não deitar as ferramentas elétricas e baterias no lixo doméstico
	Bateria de íões de lítio Hilti
	Carregador Hilti

1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números remetem para a figura respetiva no início do presente manual de instruções.
	A numeração nas imagens indica passos de trabalho importantes ou componentes importantes para os passos de trabalho. No texto, estes passos de trabalho ou componentes são realçados com os respetivos números, p. ex. (3) .
	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

1.3 Símbolos dependentes do produto

1.3.1 Símbolos gerais

Símbolos que são utilizados em associação com o produto.

	O produto suporta a tecnologia NFC que é compatível com plataformas iOS e Android.
	É proibido o transporte por grua
Li-Ion	Bateria de íões de lítio
	Nunca utilize a bateria como ferramenta de percussão.
	Não deixe cair a bateria. Não utilize baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas.

2 Segurança

2.1 Normas de segurança

AVISO! LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES. O não cumprimento das instruções mencionadas a seguir pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES.**

Normas gerais de segurança

- Não é permitida a modificação ou manipulação do produto.
- Utilize o produto certo. Não utilize o produto para fins para os quais não foi concebido e apenas se estiver completamente operacional.
- Informe-se sobre o manuseamento do produto, sobre os perigos que podem decorrer do material e sobre a eliminação do material aspirado.
- O produto só pode ser utilizado por pessoas que estão familiarizadas com o mesmo, instruídas quanto à sua utilização segura e que estão cientes dos perigos daí resultantes. O produto não foi concebido para ser utilizado por crianças. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o produto.



- Guarde os produtos não utilizados num local seguro. Produtos que não estejam a ser utilizados, devem ser guardados num local seco, alto ou fechado, fora do alcance das crianças.
- Respeite as diretivas para a prevenção de acidentes que vigoram no país de utilização.
- Não pode utilizar este aspirador para aspirar pessoas e animais.
- Não utilize o aspirador na água ou mergulhado em água.

Segurança no local de trabalho

- Assegure-se de que o local está bem iluminado.
- Assegure-se de que o local de trabalho está bem ventilado. Áreas de trabalho mal ventiladas podem suscitar problemas de saúde devido à inalação de pó.
- Mantenha a área de trabalho limpa, livre de objetos e preste atenção aos cabos de alimentação instalados na área de trabalho. Cabos de alimentação instalados de forma negligente fazem com que possa tropeçar, podendo dar origem a ferimentos.
- Não utilize o produto em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- Ao remover o pó é necessário garantir uma taxa de ventilação L suficiente na sala, se o ar que sai do aparelho for reconduzido para a sala.

Segurança elétrica

- O produto não deve ser exposto a chuva nem humidade. A infiltração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choques elétricos.
- Nunca utilize o produto se este estiver sujo ou molhado. O pó (nomeadamente o pó resultante de materiais condutores) ou a humidade aderente à superfície do produto podem, sob condições desfavoráveis, causar choques elétricos. Por conseguinte, se trabalha materiais condutores com frequência, recomendamos que mande verificar periodicamente o produto num Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Antes de realizar trabalhos de conservação e manutenção, substitua os filtros ou acessórios ou não utilize temporariamente o produto (p. ex., durante pausas de trabalho), desligue o produto da fonte de alimentação principal (retire a ficha de rede da tomada, retire a bateria). Esta medida preventiva evita o acionamento acidental do produto.
- Utilize uma mangueira de aspiração antiestática de modo a evitar efeitos eletrostáticos.

Segurança pessoal

- Esteja atento ao que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com o produto. Não utilize o produto se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do produto pode causar ferimentos graves.
- Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correta, em perfeito equilíbrio.
- Durante a utilização e a manutenção do produto, o utilizador e as pessoas que se encontram nas proximidades têm de usar equipamento de proteção pessoal adequado ao produto. O manuseamento de determinados materiais exige equipamento de proteção adicional, Informações no capítulo "Material aspirado"  60.
- Se poderem ser montados sistemas de aspiração e de recolha de pó, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização de um sistema de aspiração de pó pode reduzir os perigos relacionados com a exposição ao mesmo.
- O produto não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos.
- As crianças devem ser ensinadas e vigiadas para que não brinquem com o produto.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e também por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se estes forem supervisionados ou se tiverem sido instruídos relativamente à utilização segura do produto e compreenderem os perigos daí resultantes. Crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Manuseamento com material aspirado

- Os aspiradores **Hilti** e removedores de pó estão classificados nas classes de pó L, M ou H, em função da variante para determinadas classes de pó de acordo com a norma **EN 60335-2-69**. Consoante a variante, este produto só pode ser utilizado para aspirar pós até à classe de pós indicada. Tenha em atenção as diretivas nacionais específicas relativas às classificações dos pós e ao manuseamento correto com pós nocivos para a saúde.
- Antes de iniciar os trabalhos, verifique sempre a classe de perigo do pó nocivo para a saúde que poderá ser produzido durante o trabalho. Materiais nocivos para a saúde, como, p. ex., amianto e chumbo **não** fazem expressamente parte da utilização correta do produto e não podem ser processados  61. Se,



apesar disto, processar materiais contendo chumbo ou amianto, a garantia do fabricante para o seu produto deixa de ser válida.

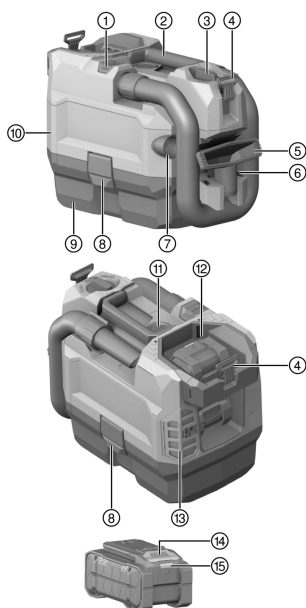
- O aspirador deve ser equipado com filtros adequados, consoante a nocividade dos pós a aspirar/sugar.
- Não aspire objetos que possam provocar ferimentos através do saco coletor do pó (p. ex., materiais pontiagudos ou com arestas vivas).

Utilização e manutenção do produto

- Nunca deixe o produto sem supervisão.
- O aspirador só pode ser operado com o filtro principal montado e intacto. Verifique o filtro antes de qualquer utilização do aspirador.
- Proteja o produto contra congelação.
- Verifique o produto e os acessórios quanto a eventuais danos. Todos os dispositivos de segurança ou quaisquer elementos ligeiramente danificados deverão ser verificados quanto ao seu correto funcionamento antes da utilização. Certifique-se de que todas as peças móveis estão perfeitamente operacionais, sem encravar e sem avarias. Todas as peças devem estar corretamente montadas e preencher todos os requisitos de segurança para garantirem um funcionamento perfeito do produto.
- O seu produto só deve ser reparado por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais. Desta forma é possível assegurar que a segurança do produto se mantém.
- Não transporte o produto com uma grua ou com outros meios de elevação.
- Não utilize o produto em substituição de uma escada.

3 Descrição

3.1 Vista geral do produto



- ① Tecla EJECT para a mangueira
- ② Punho
- ③ Interruptor do aparelho
- ④ Estribo com suporte para alça de ombro
- ⑤ Bocal de mão
- ⑥ Mangueira
- ⑦ Bocal para fendas
- ⑧ Linguetes de segurança
- ⑨ Contentor
- ⑩ Cabeça de aspiração
- ⑪ Tecla para limpeza do filtro
- ⑫ Compartimento da bateria
- ⑬ Filtro do ar de saída
- ⑭ Botão de destravamento da bateria
- ⑮ Indicador do estado de carga e de avaria da bateria

3.2 Utilização correta

O produto descrito é um aspirador a bateria e foi concebido para a utilização industrial, p. ex., em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e negócios de arrendamento.

Aplicações permitidas

- Aspirar pequenas quantidades de pó, p. ex., para limpar a área de trabalho.



- Aspiração de pós secos, não inflamáveis, aparas de madeira e pós nocivos com valores limite de exposição > 1 mg/m³ (classe de pós L).

Aplicações não permitidas

- Aspiração de materiais e meios líquidos, com uma temperatura superior a 60 °C (140 °F) (p. ex. cigarros acesos, cinzas quentes)
- Aspiração de meios líquidos agressivos e inflamáveis, como p. ex. líquidos de refrigeração e lubrificantes, óleos, gasolina, solventes, ácidos (pH <5), lixívia (pH >12,5)
- Aspiração de objetos pontiagudos ou afiados, que possam, p. ex., danificar um saco coletor do pó colocado
- Meios líquidos até uma temperatura de, no máximo, 60 °C (140 °F)
- Aspiração de lodo mineral de perfuração em trabalhos com coroas diamantadas de perfuração **Hilti** ou **Hilti** serras diamantadas
- Aspirar pós minerais secos em trabalhos com brocas diamantadas cortadoras, martelos perfuradores e coroas de perfuração a seco da **Hilti**
- Aspiração de pós inflamáveis e/ou explosivos (p. ex. pó de madeira, pós e poeiras de magnésio, pós e poeiras de alumínio)
- Aspiração de amianto, materiais contendo amianto, chumbo e materiais contendo chumbo

Informações sobre baterias e carregadores Hilti

Baterias e carregadores compatíveis com este produto:

Para este produto, utilize apenas baterias de íons de lítio **Hilti** Nuron da série **B 22**. Para garantir o desempenho perfeito, a **Hilti** recomenda para este produto as baterias indicadas nesta tabela, no fim deste manual de instruções.

Para estas baterias utilize apenas carregadores **Hilti** das séries referidas na tabela no final deste manual de instruções.

- Para o produto, podem estar disponíveis baterias novas, mais potentes, devido ao desenvolvimento técnico. Dependendo do produto, a utilização da bateria **Hilti** mais potente permite-lhe tirar melhor partido da potência do seu produto e aumentar o tempo de vida útil da bateria.

Pode encontrar baterias adequadas no nosso portfólio atual online, em: www.hilti.group

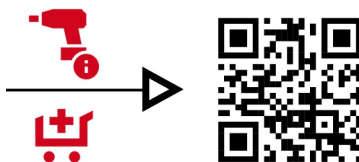
3.3 Acessórios e peças sobresselentes

Visite a página do produto Hilti!

Encontra todos os sacos coletores de pó, filtros e outros acessórios adequados na nossa **página do produto** em www.hilti.group.

Para obter peças sobresselentes adequadas, entre em contacto com **Hilti Service**.

- Faça a leitura do código QR ir diretamente para a página do produto **Hilti**.



Filtro e sacos coletores de pó compatíveis

Acessórios	Tipo de aplicação
Filtro VC 2D-22 universal	
Filtro VC 2D-22 HEPA US	
Saco coletor do pó em velo	Para aparas e pó de madeira
Saco coletor do pó (de plástico)	Para pó mineral

3.4 Autocolantes especiais no produto

AVISO: Este aspirador contém pós perigosos para a saúde. O esvaziamento e manutenção, inclusive eliminação do saco coletor do pó, só podem ser efetuados por pessoal qualificado e que esteja a usar um equipamento de proteção pessoal adequado. Opere o aspirador apenas se o sistema de filtragem estiver completo e a funcionar em perfeitas condições.

Pode consultar a classificação do pó no autocolante no produto. Um dos seguintes autocolantes de aviso encontra-se no aspirador:



Autocolantes de aviso L

Opção: de acordo com IEC 60335-2-69:2021



Preste atenção para que o autocolante de aviso esteja bem visível.

3.5 Incluído no fornecimento

Cabeça de aspiração inclusive elemento filtrante, contentor, mangueira de aspiração, bocal para pavimentos, bocal para fendas, alça de ombro, saco coletor do pó (velo), manual de instruções

Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: **www.hilti.group**

3.6 Indicações sobre baterias de iões de lítio Hilti

Poderá encontrar informações detalhadas sobre baterias **Hilti Nuron** em <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Encontra informações sobre os seguintes assuntos:

- Normas de segurança
- Características técnicas
- Indicações sobre códigos de LED
- Manuseamento de baterias de iões de lítio **Hilti**



Faça a leitura do código QR para ir diretamente para o manual de instruções.

3.7 Indicações da bateria de iões de lítio

As baterias de iões de lítio **Nuron** da **Hilti** podem apresentar o estado de carga, mensagens de erro e o estado da bateria.

3.7.1 Indicações relativas ao estado de carga e mensagens de erro



Risco de ferimentos devido à queda da bateria!

- ▶ Com a bateria encaixada, depois de pressionar o botão de destravamento, certifique-se de que volta a encaixar a bateria correctamente no produto utilizado.

Para obter uma das seguintes indicações, pressione brevemente o botão de destravamento da bateria. O estado de carga, assim como, possíveis avarias são apresentados de forma permanente, enquanto o produto conectado estiver ligado.

Estado	Significado
Quatro (4) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 100% a 71%
Três (3) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 70% a 51%
Dois (2) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 50% a 26%
Um (1) LED está sempre aceso a verde	Estado de carga: 25% a 10%
Um (1) LED pisca lentamente a verde	Estado de carga: < 10%



Estado	Significado
Um (1) LED pisca rapidamente a verde	A bateria de íões de lítio está totalmente descarregada. Carregue a bateria. Se o LED ainda estiver a piscar rapidamente depois de carregar a bateria, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED pisca rapidamente a amarelo	A bateria de íões de lítio ou o produto associado estão sobrecarregados, demasiado quentes, demasiado frios ou existe alguma outra falha. O produto e a bateria devem ser utilizados à temperatura de trabalho recomendada e o produto não deve ser sobrecarregado quando está a ser utilizado. Se a mensagem persistir, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED acende-se a amarelo	A bateria de íões de lítio e o produto associado não são compatíveis. Contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED pisca rapidamente a vermelho	A bateria de íões de lítio está bloqueada e não pode continuar a ser utilizada. Contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .

3.7.2 Indicações relativas ao estado da bateria

Para consultar o estado da bateria, mantenha o botão de destravamento pressionado por mais de 3 segundos. O sistema não detecta potenciais anomalias da bateria devido a utilização inadequada como, por ex., quedas, perfurações, danos externos provocados pelo calor, etc.

Estado	Significado
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a verde.	A bateria pode continuar a ser utilizada.
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED pisca rapidamente a amarelo.	Não foi possível concluir a consulta sobre o estado da bateria. Repita o procedimento ou contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a vermelho.	Se um produto conectado ainda puder ser utilizado, a capacidade restante da bateria é inferior a 50%. Se um produto conectado já não puder ser utilizado, a bateria está no fim da sua vida útil e deve ser substituída. Contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .

3.8 Elementos de comando no produto

Seletor de funcionamento

Posição do interruptor	Modo de funcionamento
ON	O produto está ligado e funciona com potência de sucção normal. Este modo é o modo de funcionamento padrão.
OFF	O produto está desligado.
ECO	O produto está ligado e funciona com potência de sucção reduzida para garantir uma autonomia mais longa da bateria

Tecias de comando

Tecia de comando	Modo de funcionamento
	O acionamento do elemento de comando desencadeia a limpeza manual do filtro principal 67.
EJECT ►	O acionamento do elemento de comando solta a mangueira de aspiração da fixação na cabeça de aspiração.



3.9 Indicador de sobrecarga e de sobreaquecimento

A ferramenta está equipada com uma protecção electrónica contra sobrecarga e sobreaquecimento (disjuntor térmico). A ferramenta é desligada automaticamente em caso de sobrecarga ou sobreaquecimento. Se a ferramenta for desligada e novamente ligada no interruptor do aparelho, podem ocorrer atrasos na activação (fases de arrefecimento da ferramenta).

4 Características técnicas

4.1 Características do produto

		VC 2D-22
Geração de produtos		01
Peso		4,6 kg (sem bateria)
Débito máx.	Turbina	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Extremidade da mangueira	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Vácuo máx.		11 kPa
Volume útil de pó		3 kg
Tensão nominal (CC)		21,6 V

4.2 Informação sobre ruído

	VC 2D-22
Nível de emissão sonora (L_{WA})	79 dB(A)
Nível de pressão da emissão sonora (L_{pA})	67,2 dB(A)
Incerteza (valor de ruído) (K_{pA} e K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Valor total das vibrações

	VC 2D-22
Valor total das vibrações	< 2,5 m/s²

5 Preparação do local de trabalho

5.1 Montar a tampa do compartimento da bateria

Monte o estribo antes da primeira colocação em funcionamento.

- ▶ Empurre a tampa do compartimento da bateria nos alojamentos previstos para o efeito, até que a tampa do compartimento da bateria fique bloqueado.

 Certifique-se de que o suporte da alça de ombro aponta para cima.

5.2 Encaixar a bateria



AVISO

Risco de ferimentos devido a curto-circuito ou queda da bateria!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que os contactos da bateria e os contactos no produto estão livres de corpos estranhos.
- ▶ Certifique-se de que a bateria engata sempre correctamente.

1. A Hilti recomenda carregar a bateria por completo antes da primeira colocação em funcionamento.
2. Introduza a bateria no produto até engatar de forma audível.
3. Verifique se a bateria está correctamente encaixada.



5.3 Desmontar a cabeça de aspiração 2

1. Retire a bateria.
2. Abra os linguetes de segurança na cabeça de aspiração.
3. Levante a cabeça de aspiração para fora do depósito e coloque a cabeça de aspiração sobre uma superfície plana.

 Pouse a cabeça de aspiração sobre a parte de trás. Desta forma, evita danos em componentes importantes como, p. ex., o controle do nível de enchimento ou o difusor.

5.4 Montar a cabeça de aspiração 3

1. Verifique as superfícies de vedação na cabeça de aspiração quanto a contaminações.
2. Pouse a cabeça de aspiração sobre o depósito.
3. Verifique o assentamento seguro da cabeça de aspiração e engate os grampos de fecho.
4. Feche os grampos de fecho.
5. Certifique-se de que a cabeça de aspiração está corretamente montada e travada.

5.5 Colocar o saco coletor do pó (de plástico) 4

1. Retire a cabeça de aspiração do depósito.  66
2. Coloque o saco coletor do pó no contentor.
3. Dobre o saco coletor do pó sobre o bordo do contentor.
 - ✓ Garanta que há um excedente de aprox. 5 cm, desta forma consegue-se uma vedação perfeita.
4. Pouse a cabeça de aspiração sobre o depósito.  66
5. Ligue a mangueira de aspiração.

5.6 Colocar um saco coletor do pó (de velcro) 5

1. Retire a cabeça de aspiração do depósito.  66
2. Coloque o suporte de cartão do saco coletor do pó no alojamento no recipiente.
3. Certifique-se que o suporte de cartão assenta corretamente nos pinos de fixação.
4. Pouse a cabeça de aspiração sobre o depósito.  66
5. Ligue a mangueira de aspiração.

5.7 Montar/remover a mangueira de aspiração 6

1. Ligue a mangueira de aspiração à junção de admissão da mangueira de aspiração.
 - ⚙ A mangueira de aspiração engata de forma audível.
2. Para remover a mangueira de aspiração, mantenha o botão **EJECT** pressionado.
3. Retire a mangueira de aspiração do respetivo bocal.

6 Utilização

AVISO

Risco de ferimentos. Danos no sistema de filtragem podem originar a saída de pó nocivo para a saúde.

- Em caso de emergência (p. ex., em caso de ruptura do filtro) desligue o aspirador, separe o aspirador de todas as fontes de corrente (retire a bateria ou ficha de rede da tomada) e mande verificar o aspirador por pessoal qualificado antes de o voltar a utilizar.

6.1 Ligar ou desligar o aspirador

Ligar o aspirador

1. Para ligar, rode o seletor de funcionamento para a posição **ON**.
 -  Pode prolongar o tempo de funcionamento a bateria, ativando o funcionamento com potência de sucção reduzida.
 - Coloque o seletor de funcionamento na posição **ECO**.

Ligar ou desligar o aspirador

2. Para desligar, rode o seletor de funcionamento para a posição **OFF**.



6.2 Executar Power Cleaning

Com a função **Power Cleaning** pode limpar o filtro principal. A **Power Cleaning** pode soltar pó preso no filtro principal e aumentar assim a duração de atuação ideal do filtro principal. Só pode realizar a limpeza do filtro se o aspirador estiver ligado.

1. Tape a extremidade da mangueira com o aspirador a trabalhar.
 Desta forma, maximiza o desempenho de limpeza.
2. Aguarde até que esteja formado o vácuo máximo.
3. Acione a limpeza do filtro .

6.3 Aspirar pós secos

CUIDADO

Risco de lesão devido a pós nocivos para a saúde! Se não for utilizado um filtro principal, pode sair produto aspirado nocivo.

- Utilize o aspirador somente com o filtro principal colocado.

Por norma, recomendamos a utilização de um saco coletor do pó. Pode assim eliminar material aspirado de modo mais fácil e limpo. Antes de aspirar, verifique se para a classe de pós está prescrita a utilização de um saco coletor do pó. **Para pós nocivos para a saúde a partir da classe de pós M tem de utilizar sempre um saco coletor do pó!**

Consoante a aplicação, p. ex., pó mineral ou aparas de madeira, estão disponíveis sacos coletores de pó adequados 62.

1. Ligue o aspirador. 66
2. Aspire o pó seco.

Após a aspiração de pós secos

3. Esvazie o contentor. 68
4. Limpe o aspirador com um pano húmido.
5. Pouse a cabeça de aspiração sobre o depósito. 66
6. Verifique o filtro principal quanto a danos.
 Substitua um filtro principal danificado. 68

6.4 Aspirar líquidos

1. Utilize, se possível, respetivamente um filtro principal separado para a utilização a húmido e a utilização a seco. Se aspirar pós secos com um filtro principal húmido, o filtro principal pode ficar obstruído mais rapidamente.
 Pode encontrar informações sobre filtros adequados para a utilização a húmido no capítulo Acessórios e peças sobresselentes 62.
2. Ligue o aspirador. 66
3. Aspire os líquidos.

7 Conservação e manutenção

7.1 Indicações de conservação para o removedor de pó, aspirador a húmido / a seco e sistemas de gestão de água

AVISO

Perigo devido a corrente eléctrica! Reparações incorrectas de peças eléctricas podem dar origem a ferimentos graves devidos a choques eléctricos.

- As reparações em peças eléctricas só devem ser executadas por um electricista especializado.

- Remova com cuidado sujidade persistente utilizando um pano de limpeza ligeiramente húmido.
- Limpe a carcaça apenas com um pano de limpeza ligeiramente húmido.



- Não utilize produtos de conservação que contenham silicone para a limpeza da carcaça e outros componentes de plástico, pois estes podem danificar os componentes de plástico.
- Utilize um pano limpo e seco, para limpar os contactos do produto.
- Mantenha o aspirador, particularmente as superfícies do punho, seco, limpo e isento de óleos e massas.
- Nunca opere o aspirador com as saídas de ar obstruídas! Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca. Evite a penetração de corpos estranhos no interior da abertura da turbina.
- Preste especial atenção à limpeza do bordo superior do contentor e da sua ranhura, visto que este é decisivo para garantir a vedação entre o contentor e a cabeça de aspiração.

7.2 Esvaziar o contentor em caso de pós secos

1. Retire a cabeça de aspiração do depósito. 66
2. Pegue pelas cavidades do punho e incline o contentor para o esvaziar ou retire o saco coletor do pó.
3. Pouse a cabeça de aspiração sobre o depósito. 66

Se pretender concluir a aspiração, observe as indicações na secção: Após a aspiração de pós secos 67.

7.3 Substituir o filtro principal 5

1. Desligue o aspirador. 66
2. Retire a cabeça de aspiração do depósito. 66

Desmontar o filtro principal

3. Rode as fixações do filtro em 180°.
 4. Retire o caixilho do filtro com o filtro.
- ✔ Preste atenção para que não caia sujidade na abertura da turbina!

Montar o filtro principal

5. Remova o pó do vedante e do suporte do caixilho do filtro.
6. Coloque o elemento filtrante no suporte do caixilho do filtro (2).
7. Bloqueie o caixilho do filtro com a fixação do filtro (3).
8. Pouse a cabeça de aspiração sobre o depósito. 66
9. Se necessário, remova o pó que caiu do elemento filtrante ou do aspirador.

8 Transporte

O aspirador não pode ser suspenso numa grua.

- Guarde os acessórios e peças complementares nos suportes previstos para o efeito.
- Esvazie o aspirador antes de o transportar para um outro local.

9 Ajuda em caso de avarias

Sempre que ocorra uma avaria, observe a indicação de estado da bateria. Pode encontrar uma explicação da indicação de estado, bem como todas as avarias que podem decorrer da bateria no manual de instruções para baterias de íões de lítio da Hilti.

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

Avaria	Causa possível	Solução
Forte aquecimento no produto ou na bateria.	Avaria eléctrica	► Desligue o produto imediatamente, retire a bateria, observe a mesma, deixe-a arrefecer e contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti.



10 Reciclagem

AVISO

Perigo de ferimentos devido a eliminação incorrecta! Riscos para a saúde devido à fuga de gases ou líquidos.

- ▶ Não envie quaisquer baterias danificadas!
- ▶ Para evitar curto-circuitos, cubra as conexões com um material não condutor.
- ▶ Elimine as baterias de modo a mantê-las longe do alcance das crianças.
- ▶ Efectue a reciclagem da bateria na sua **Hilti Store** ou entre em contacto com a empresa de recolha de lixo responsável.

Os produtos **Hilti** são, em grande parte, fabricados com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita o seu aparelho usado para reaproveitamento. Para mais informações, dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

11 Garantia do fabricante

- ▶ Se tiver dúvidas em relação às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

12 Mais informações

Pode consultar informações mais pormenorizadas sobre Utilização, Tecnologia, Meio ambiente e Reciclagem na seguinte hiperligação: **qr.hilti.com/manual/?id=2415707**

Também pode encontrar esta hiperligação no final do manual de instruções sob a forma de código QR.

Manuale d'istruzione originale

1 Indicazioni relative al manuale d'istruzioni

1.1 Informazioni sul presente manuale d'istruzioni

- **Attenzione!** di utilizzare il prodotto, assicurarsi di aver letto e compreso il manuale d'istruzioni allegato al prodotto così come tutti i manuali d'istruzioni in esso menzionati, comprese le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni e le specifiche. In particolare, è necessario familiarizzare con tutte le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni, le specifiche, i componenti e le funzioni. In caso di mancata osservanza sussiste il pericolo di scossa elettrica, incendio, lesioni gravi o morte. Conservare il manuale d'istruzioni, comprese tutte le istruzioni, indicazioni di sicurezza e avvertenze, per un utilizzo successivo.
- I prodotti **HILTI** sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.
- Il manuale d'istruzioni allegato corrisponde allo stato attuale della tecnica al momento della stampa. La versione più aggiornata è sempre disponibile online sulla pagina del prodotto Hilti. A tale scopo, utilizzare il link o il codice QR nel presente manuale d'istruzioni, contrassegnato dal simbolo .
- Il manuale d'istruzioni deve rimanere sempre a portata di mano sul prodotto. Se affidato a terzi, il prodotto deve essere sempre provvisto del manuale d'istruzioni.

1.2 Spiegazioni del disegno

1.2.1 Avvertenze

Le avvertenze avvertono della presenza di pericoli nell'uso del prodotto. Vengono utilizzate le seguenti parole segnaletiche:



⚠ PERICOLO

PERICOLO !

- ▶ Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.

⚠ AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO !

- ▶ Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali per le persone.

⚠ PRUDENZA

PRUDENZA !

- ▶ Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni alle persone o danni materiali.

1.2.2 Simboli nel manuale d'istruzioni

Nel presente manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Rispettare il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili
	Riferimento incrociato, il simbolo è seguito dal numero di pagine
	Questo simbolo indica una reazione prevedibile o di conferma, oppure un'azione successiva consentita.
	Questo simbolo indica una reazione imprevista o errata, oppure un'azione successiva non consentita.
	Smaltimento dei materiali riciclabili
	Non gettare elettrodomestici o batterie tra i rifiuti domestici
	Batteria al litio Hilti
	Caricabatterie Hilti

1.2.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio del presente manuale d'istruzioni.
	La numerazione nelle figure fa riferimento ad importanti fasi di lavoro o a componenti importanti per le fasi di lavoro. Nel testo queste fasi di lavoro o questi componenti vengono messi in evidenza con numeri corrispondenti, ad es. (3) .
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura Panoramica e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo Panoramica prodotto .
	Questo simbolo invita a prestare particolare attenzione durante l'uso del prodotto.

1.3 Simboli in funzione del prodotto

1.3.1 Simboli generali

Simboli che vengono utilizzati in combinazione con il prodotto.

	Il prodotto supporta la tecnologia NFC, compatibile con piattaforme iOS e Android.
	Proibito il trasporto con gru



Li-Ion	Batteria al litio
	Non utilizzare in alcun caso la batteria come attrezzo a percussione.
	Non lasciar cadere la batteria. Non utilizzare batterie che abbiano subito urti o danni di qualsiasi altro genere.

2 Sicurezza

2.1 Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE! È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **CUSTODIRE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.**

Indicazioni generali di sicurezza

- Non è consentito manipolare né apportare modifiche al prodotto.
- Utilizzare il prodotto giusto. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato, bensì solamente in conformità a quanto riportato nel presente manuale ed in perfette condizioni di funzionamento.
- Prima di procedere all'utilizzo del prodotto, si raccomanda di informarsi in merito alla gestione, agli eventuali pericoli derivanti dal materiale in questione ed allo smaltimento del materiale aspirato.
- L'attrezzo deve essere utilizzato esclusivamente da persone che abbiano una sufficiente familiarità con l'attrezzo stesso, siano state istruite ad un uso sicuro e che comprendano i pericoli che ne possono derivare. Il prodotto non è destinato all'uso da parte dei bambini. I bambini devono essere sorvegliati al fine di evitare che giochino con il prodotto.
- Conservare gli attrezzi inutilizzati in un luogo sicuro. I prodotti non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, in alto o chiuso a chiave, al di fuori della portata dei bambini.
- Attenersi alle normative antinfortunistiche nazionali.
- Non rivolgere questo aspiratore contro persone o animali.
- Non utilizzare l'aspiratore in acqua o sott'acqua.

Sicurezza sul posto di lavoro

- Fare in modo che la postazione di lavoro sia ben illuminata.
- Fare in modo che l'area di lavoro sia ben ventilata. L'aerazione insufficiente dell'area di lavoro può provocare danni alla salute causati dalla polvere.
- Mantenere pulita la zona di lavoro, sgombra da oggetti e prestare attenzione ai cavi di alimentazione posati nella zona di lavoro. I cavi di rete posati in modo non corretto possono costituire un pericolo di inciampo e causare lesioni.
- Evitare di lavorare con il prodotto in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Durante la fase di depolverazione è necessario assicurare un ricambio d'aria L sufficiente nell'ambiente nel momento in cui l'aria di scarico viene fatta ricircolare.

Sicurezza elettrica

- Tenere il prodotto al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il prodotto se è sporco o bagnato. In circostanze sfavorevoli, la polvere eventualmente presente sulla superficie del prodotto, soprattutto se proveniente da materiali conduttori, oppure l'umidità, possono causare scariche elettriche. Pertanto, soprattutto se vengono lavorati frequentemente materiali conduttori, far controllare ad intervalli regolari i prodotti sporchi presso un Centro Riparazioni **Hilti**.
- Prima di eseguire lavori di cura e manutenzione, cambiare il filtro o gli accessori oppure non utilizzare temporaneamente il prodotto (ad es. nelle pause di lavoro), scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica principale (tirare il connettore di rete, togliere la batteria). Tale misura di sicurezza eviterà che il prodotto possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- Onde evitare gli effetti elettrostatici, utilizzare un tubo flessibile di aspirazione antistatico.

Sicurezza personale

- È importante essere concentrati su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione il prodotto durante il lavoro. Non utilizzare il prodotto in caso di stanchezza, oppure se ci si trovi sotto l'influsso di



droghe, alcol o farmaci. Anche un solo attimo di disattenzione durante l'utilizzo del prodotto può causare lesioni di grave entità.

- Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.
- Durante l'uso e la manutenzione del prodotto, l'utilizzatore e le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare dispositivi di protezione individuale adeguati all'applicazione. L'uso di determinati materiali richiede un equipaggiamento di protezione personale supplementare, Informazioni nel capitolo "Materiale aspirato"  72.
- Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di un dispositivo per l'aspirazione della polvere può ridurre il pericolo rappresentato dalla polvere.
- Il prodotto non è stato ideato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e/o conoscenza.
- I bambini andranno istruiti e sorvegliati, per evitare che giochino con il prodotto.
- Il presente prodotto può essere utilizzato da bambini con età minima 8 anni e anche da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o ancora prive di esperienza e conoscenze, purché adeguatamente sorvegliate e istruite sull'uso sicuro del prodotto e purché comprendano i pericoli ivi derivanti. Non lasciare giocare i bambini con il prodotto. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

Utilizzo del materiale aspirato

- Gli aspirapolveri ed i depolveratori **Hilti**, a seconda della versione per determinate classi di polveri secondo **EN 60335-2-69**, sono classificati nella classe di polveri L, M o H. A seconda della versione, con questo prodotto possono essere aspirate solo polveri fino alla classe di polveri indicata. Osservare le specifiche linee guida nazionali sulla classificazione delle polveri e sulla corretta gestione delle polveri nocive.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre la classe di pericolosità della polvere nociva per la salute che potrebbe formarsi durante il lavoro. I materiali nocivi per la salute, come ad esempio l'amianto ed il piombo, **non** sono previsti specificatamente nell'uso previsto del prodotto e non devono essere trattati  73. Se nonostante ciò vengono trattati materiali contenenti piombo o amianto, la garanzia del costruttore per il Vostro prodotto decade.
- In funzione della pericolosità delle polveri da aspirare, l'aspiratore dovrà essere equipaggiato con i filtri appropriati.
- Evitare di aspirare oggetti che possono comportare lesioni attraverso il sacchetto raccogli-polvere (ad esempio materiale aspirato appuntito o affilato).

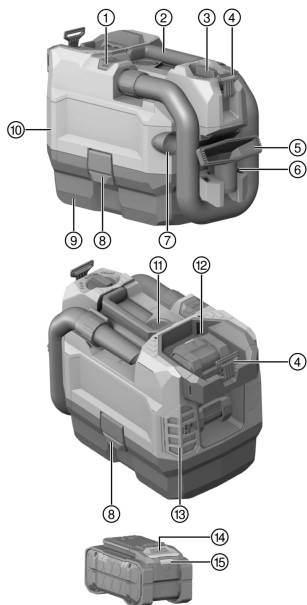
Utilizzo conforme e cura del prodotto

- Non lasciare mai il prodotto incustodito.
- L'aspirapolvere può essere utilizzato soltanto se il filtro principale è montato e intatto. Prima di ogni utilizzo, controllare il filtro dell'aspirapolvere.
- Proteggere il prodotto dal gelo.
- Controllare che il prodotto e gli accessori non presentino eventuali danneggiamenti. Prima di un ulteriore impiego dell'attrezzo, i dispositivi di protezione o le parti lievemente danneggiate devono essere esaminati con cura per verificarne il perfetto funzionamento in conformità alle prescrizioni. Verificare che i componenti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi e verificare inoltre che gli altri componenti non siano danneggiati. Tutte le parti devono essere montate correttamente e soddisfare tutte le prescrizioni, per assicurare il perfetto funzionamento del prodotto.
- Fare riparare il prodotto esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza del prodotto.
- Non trasportare il prodotto con una gru o con altri mezzi di sollevamento.
- Non utilizzare l'attrezzo come scala.



3 Descrizione

3.1 Panoramica del prodotto



- ① Tasto **EJECT** per il tubo flessibile
- ② Impugnatura
- ③ Interruttore dell'attrezzo
- ④ Staffa con supporto per tracolla
- ⑤ Bocchetta manuale
- ⑥ Tubo flessibile
- ⑦ Bocchetta per fughe
- ⑧ Fermaglio di chiusura
- ⑨ Contenitore rifiuti
- ⑩ Testa di aspirazione
- ⑪ Tasto per la pulizia del filtro
- ⑫ Vano batterie
- ⑬ Filtro per l'aria di scarico
- ⑭ Tasto di sbloccaggio batteria
- ⑮ Indicatore del livello di carica e indicatore di anomalie della batteria

3.2 Utilizzo conforme

Il prodotto descritto è un aspirapolvere a batteria per uso commerciale, ad es. presso hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e locali in affitto.

Applicazioni ammesse

- Aspirazione di piccole quantità di polvere, ad esempio per la pulizia dell'area di lavoro.
- Aspirazione di polveri asciutte non infiammabili, trucioli di legno e polveri pericolose con valori limite di esposizione $> 1 \text{ mg/m}^3$ (classe di polvere L).

Applicazioni non ammesse

- Aspirazione di materiali e sostanze liquide con una temperatura superiore a 60°C (140°F) (ad esempio sigarette accese, cenere calda)
- Aspirazione di sostanze liquide aggressive e infiammabili, come ad esempio liquidi di raffreddamento e lubrificanti, oli, benzina, solventi, acidi ($\text{pH} < 5$), soluzioni alcaline ($\text{pH} > 12,5$)
- Aspirazione di oggetti appuntiti o con bordi taglienti che potrebbero ad esempio danneggiare il sacchetto della polvere inserito
- Sostanze liquide fino a una temperatura massima di 60°C (140°F)
- Aspirazione di fanghi di perforazione di natura minerale dalla lavorazione con corone diamantate **Hilti** o seghe diamantate **Hilti**
- Aspirazione di polveri minerali asciutte prodotte da lavorazioni con mole diamantate, troncatrici, martelli perforatori e corone di perforazione a secco **Hilti**
- Aspirazione di polveri infiammabili e/o esplosive (ad esempio polvere di legno, polvere di magnesio e polvere di alluminio)
- Aspirazione di amianto, materiali contenenti amianto, piombo e materiali contenenti piombo



Informazioni in merito a batterie e caricabatterie Hilti

Batterie e caricabatterie compatibili con il prodotto:

Per questo prodotto utilizzare esclusivamente batterie al litio **Hilti** Nuron della serie **B 22**. Per sfruttare al meglio questo prodotto, **Hilti** raccomanda l'uso delle batterie riportate nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.

Per queste batterie utilizzare esclusivamente i caricabatterie **Hilti** delle serie citate nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.

i In seguito a ulteriori sviluppi tecnici, per il prodotto potrebbero essere disponibili nuove batterie più potenti. A seconda del prodotto, utilizzare la batteria **Hilti** più potente potrebbe consentire di sfruttare meglio la potenza del prodotto e aumentare la durata della batteria.

Le batterie adeguate della nostra gamma attuale sono disponibili online: **www.hilti.group**

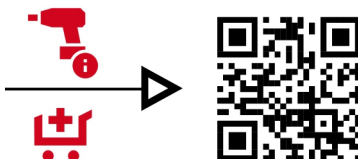
3.3 Accessori e parti di ricambio

Visitate la pagina prodotti Hilti!

Tutti i sacchi raccogli-polvere, i filtri e altri accessori compatibili con l'aspiratore in uso sono disponibili nella nostra **pagina prodotti** su **www.hilti.group**.

Per i ricambi, rivolgersi al Centro **Hilti Service**.

i Scansionare il codice QR per accedere direttamente alla pagina prodotti **Hilti**.



Filtri e sacchi raccogli-polvere compatibili

Accessori	Tipo di applicazione
Filtro VC 2D-22 universale	
Filtro VC 2D-22 HEPA US	
Sacchetto raccogli-polvere in tessuto non tessuto	Per trucioli e polveri di legno
Sacchetto raccogli-polvere in plastica	Per polvere minerale

3.4 Etichette speciali sul prodotto

ATTENZIONE: Questo aspiratore contiene polveri dannose per la salute. Lo svuotamento e la manutenzione, compreso lo smaltimento del sacchetto raccogli-polvere, devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato, che indossa idonei dispositivi di protezione individuali. Utilizzare l'aspiratore esclusivamente con il sistema di filtraggio integro e perfettamente funzionante.

È possibile desumere la classificazione delle polveri dall'etichetta adesiva sul prodotto. Sull'aspiratore si trova uno dei seguenti adesivi di avvertimento:

Adesivo di avvertimento L

Opzione: secondo IEC 60335-2-69:2021



i Accertarsi che l'adesivo di avvertimento sia ben visibile.

3.5 Dotazione

Testa di aspirazione con elemento filtrante, contenitore rifiuti, tubo flessibile di aspirazione, bocchetta per pavimenti, bocchetta per fughe, tracolla, sacco raccogli-polvere (tessuto non tessuto), manuale d'istruzioni



Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro prodotto, sono reperibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: **www.hilti.group**

3.6 Avvertenze relative alle batterie agli ioni di litio Hilti

Eventuali informazioni dettagliate relative alle batterie **Hilti Nuron** sono disponibili al sito <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

È possibile trovare le informazioni in merito ai seguenti argomenti:

- Indicazioni di sicurezza
- Dati tecnici
- avvertenze relative ai codici LED
- utilizzo delle batterie agli ioni di litio **Hilti**



Scansionare il codice QR per accedere direttamente al manuale d'istruzioni.

3.7 Indicazioni della batteria al litio

Le batterie al litio **Hilti Nuron** possono indicare il livello di carica, i messaggi di errore e lo stato della batteria.

3.7.1 Indicazione del livello di carica e dei messaggi di errore

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni per la caduta della batteria!

- ▶ Con batteria inserita, dopo aver premuto il tasto di sbloccaggio, assicurarsi di bloccare correttamente la batteria nel prodotto che si sta utilizzando.

Per ottenere una delle seguente indicazioni, premere brevemente il tasto di sbloccaggio della batteria.

Il livello di carica nonché le possibili anomalie appaiono anche in modo permanente, finché il prodotto collegato è acceso.

Stato	Significato
Quattro (4) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 100% a 71%
Tre (3) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 70% a 51%
Due (2) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 50% a 26%
Un (1) LED si accende con luce verde fissa	Stato di carica: da 25% a 10%
Un (1) LED lampeggia lentamente con luce verde	Livello di carica: < 10%
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce verde	La batteria al litio è completamente scarica. Caricare la batteria. Se dopo aver ricaricato la batteria, il LED lampeggia ancora rapidamente, rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce gialla	La batteria al litio o il prodotto ad essa collegato sono sovraccarichi, troppo caldi, troppo freddi oppure è presente un altro difetto. Portare il prodotto e la batteria alla temperatura di lavoro consigliata e non sovraccaricare il prodotto durante la sua applicazione. Se il messaggio persiste, rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED si accende con luce gialla	La batteria al litio e il prodotto collegato non sono compatibili. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce rossa	La batteria al litio è bloccata e non può essere ulteriormente utilizzata. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .



3.7.2 Visualizzazione dello stato della batteria

Per interrogare lo stato della batteria, tenere premuto il tasto di sbloccaggio per più di 3 secondi. Il sistema non rileva alcun potenziale malfunzionamento della batteria a causa di un uso improprio, come ad es. caduta, fori, danni esterni provocati dal calore ecc.

Stato	Significato
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine un (1) LED verde rimane acceso costantemente.	È possibile continuare ad utilizzare la batteria.
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine un (1) LED giallo lampeggia rapidamente.	Impossibile portare a termine la richiesta relativa allo stato della batteria. Ripetere la procedura o rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine il (1) LED rosso rimane acceso costantemente.	Se è possibile continuare ad utilizzare un prodotto collegato, la capacità residua della batteria è inferiore al 50%. Se non è più possibile continuare ad utilizzare un prodotto collegato, significa che la batteria è alla fine della sua durata e deve essere sostituita. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .

3.8 Elementi di comando sul prodotto

Selettore dei modi operativi

Posizione dell'interruttore	Modalità di esercizio
ON	Il prodotto è acceso e in funzione con la normale potenza di aspirazione. Questo è il modo operativo standard.
OFF	Il prodotto è spento.
ECO	Il prodotto è acceso e funziona con una potenza di aspirazione ridotta per prolungare la durata della batteria

Tasti di comando

Tasto di comando	Modalità di esercizio
	Azionando l'elemento di comando si attiva la pulizia del filtro principale manuale 78.
EJECT ▶	Azionando l'elemento di comando si sblocca il tubo flessibile di aspirazione dal fissaggio sulla testa di aspirazione.

3.9 Indicatore di sovraccarico e surriscaldamento

L'attrezzo è dotato di una protezione elettronica contro il sovraccarico e contro il surriscaldamento. In caso di sovraccarico o surriscaldamento l'attrezzo si spegne automaticamente. Nel caso in cui l'attrezzo venga spento con l'interruttore e poi riacceso, ci può essere un ritardo nell'accensione (fasi di raffreddamento dell'attrezzo).

4 Dati tecnici

4.1 Caratteristiche del prodotto

		VC 2D-22
Generazione prodotto		01
Peso		4,6 kg (senza batteria)
Flusso volumetrico max	Turbina	35 ℓ/s 126 m^3/h 74 cfm
	Estremità del tubo flessibile	23 ℓ/s 82 m^3/h 49 cfm
Depressione max.		11 kPa
Quantità utile per polvere		3 kg
Tensione di misurazione (DC)		21,6 V



4.2 Dati sulla rumorosità

	VC 2D-22
Livello di potenza sonora (L_{WA})	79 dB(A)
Livello di pressione acustica (L_{pA})	67,2 dB(A)
Incertezza (valori sonori) (K_{pA} e K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Valori totali di vibrazioni

	VC 2D-22
Valori totali di vibrazioni	< 2,5 m/s ²

5 Preparazione al lavoro

5.1 Montaggio dell'attacco del vano batteria

Montare la staffa prima della messa in funzione iniziale.

- ▶ Far scorrere l'attacco del vano batteria negli appositi alloggiamenti finché non si blocca in posizione.
- Accertarsi che il supporto per la tracolla sia rivolto verso l'alto.

5.2 Inserimento della batteria

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni a causa di cortocircuito o caduta della batteria!

- ▶ Prima di inserire la batteria nel prodotto, accertarsi che sui contatti della batteria e su quelli del prodotto non siano presenti corpi estranei.
- ▶ Accertarsi che la batteria sia sempre innestata correttamente.

1. **Hilti** raccomanda di ricaricare la batteria completamente prima della messa in funzione iniziale.
2. Inserire la batteria nel prodotto, finché non scatta in posizione in modo udibile.
3. Controllare che la batteria sia correttamente in sede.

5.3 Smontaggio della testa di aspirazione

1. Rimuovere la batteria.
2. Aprire i fermagli di chiusura della testa di aspirazione.
3. Sollevare la testa di aspirazione dal contenitore e poggiarla su una superficie piana.
- Poggiare la testa di aspirazione sul lato posteriore. Questo permette di evitare danni a componenti importanti come ad es. il monitoraggio livello di riempimento o il diffusore.

5.4 Montaggio della testa di aspirazione

1. Controllare che le superfici di tenuta sulla testa di aspirazione non siano sporche.
2. Applicare la testa di aspirazione sul contenitore.
3. Controllare che la testa di aspirazione sia posizionata saldamente ed agganciare i fermagli di chiusura.
4. Chiudere i fermagli di chiusura.
5. Accertarsi che la testa di aspirazione sia montata correttamente e bloccata.

5.5 Inserimento del sacchetto raccogli-polvere in plastica

1. Estrarre la testa di aspirazione dal contenitore. 77
2. Inserire il sacchetto raccogli-polvere nel contenitore rifiuti.
3. Calzare il sacchetto raccogli-polvere sul bordo del contenitore rifiuti.
 - Assicurarsi che vi sia una sporgenza di circa 5 cm per ottenere una tenuta ottimale.
4. Applicare la testa di aspirazione sul contenitore. 77
5. Collegare il tubo flessibile di aspirazione.



5.6 Inserimento del sacchetto raccogli-polvere in tessuto

1. Estrarre la testa di aspirazione dal contenitore.  77
2. Inserire il supporto di cartone del sacco raccogli-polvere nell'alloggiamento sul contenitore.
3. Assicurarsi che il supporto di cartone sia posizionato correttamente sui perni di fissaggio.
4. Applicare la testa di aspirazione sul contenitore.  77
5. Collegare il tubo flessibile di aspirazione.

5.7 Montaggio/rimozione del tubo flessibile di aspirazione

1. Collegare il tubo flessibile di aspirazione al raccordo d'immissione del tubo flessibile di aspirazione.
 - ✓ Il tubo flessibile di aspirazione scatta percettibilmente in sede.
2. Per rimuovere il tubo flessibile di aspirazione, tenere premuto il pulsante **EJECT**.
3. Rimuovere il tubo flessibile d'aspirazione dal raccordo d'immissione del tubo stesso.

6 Utilizzo



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni. Causa il danneggiamento del sistema di filtrazione si può verificare la fuoriuscita di polvere nociva per la salute.

- ▶ In caso di emergenza (ad es. rottura del filtro) disinserire l'aspiratore, scollegare l'aspiratore di tutte le fonti di alimentazione (estrarre la batteria o la spina dell'alimentazione) e far controllare l'aspiratore da personale specializzato prima di un ulteriore utilizzo.

6.1 Accensione o spegnimento dell'aspiratore

Accensione dell'aspiratore

1. Per accendere l'apparecchio ruotare il selettore dei modi operativi in posizione **ON**.
 -  È possibile prolungare l'autonomia in modalità a batteria attivando il funzionamento con potenza di aspirazione ridotta.
 - Portare il selettore dei modi operativi in posizione **ECO**.

Accensione o spegnimento dell'aspiratore

2. Per spegnere l'apparecchio ruotare il selettore dei modi operativi in posizione **OFF**.

6.2 Eseguire Power Cleaning

Con la funzione **Power Cleaning** è possibile pulire il filtro principale. **Power Cleaning** può rimuovere la polvere intrappolata nel filtro principale, aumentando così la durata ottimale del filtro principale. La pulizia del filtro è eseguibile solo ad aspiratore acceso.

1. Chiudere l'estremità del tubo flessibile quando l'aspiratore è in funzione.
 -  In questo modo si massimizza la potenza pulente.
2. Attendere fino alla generazione della depressione massima.
3. Azionare la pulizia del filtro .

6.3 Aspirazione di polveri asciutte



PRUDENZA

Pericolo di lesioni a causa di polveri dannose per la salute! Senza l'impiego di un filtro principale potrebbe verificarsi la fuoriuscita di materiale aspirato pericoloso.

- ▶ Utilizzare l'aspiratore solo con filtro principale inserito.

In generale si raccomanda di utilizzare un sacco raccogli-polvere. Questo permette di smaltire il materiale aspirato in modo più facile e pulito. Prima di procedere all'aspirazione verificare se per la classe di polvere è obbligatorio l'uso di un sacco raccogli-polvere. **Per le polveri nocive dalla classe M in poi è sempre necessario utilizzare un sacco raccogli-polvere!**



A seconda dell'applicazione, ad es. polvere minerale o trucioli di legno, sono disponibili sacchi raccogli-polvere adeguati  74.



1. Accendere l'aspiratore. 78
2. Aspirare la polvere asciutta.

Dopo l'aspirazione di polveri asciutte

3. Svuotare il contenitore rifiuti. 79
4. Pulire l'aspiratore con un panno umido.
5. Applicare la testa di aspirazione sul contenitore. 77
6. Controllare che il filtro principale non sia danneggiato.
- ✓ Sostituire un filtro principale danneggiato. 79

6.4 Aspirazione di liquidi

1. Utilizzare possibilmente un filtro principale separato per l'aspirazione a secco e di liquidi. Se si aspira polvere secca con un filtro principale per umido, il filtro potrebbe otturarsi prima.
 Le informazioni sui filtri adatti per l'aspirazione di liquidi sono riportate nel capitolo Accessori e parti di ricambio 74.
2. Accendere l'aspiratore. 78
3. Aspirare i liquidi.

7 Cura e manutenzione

7.1 Indicazioni per la cura del depolveratore, dell'aspirapolvere umido e secco e del sistema di gestione dell'acqua

AVVERTIMENTO

Pericolo derivante dalla corrente elettrica! Le riparazioni di componenti elettrici non eseguite a regola d'arte possono provocare gravi lesioni causate da scosse elettriche.

► Fare eseguire le riparazioni sui componenti elettrici esclusivamente a elettricisti specializzati.

- Rimuovere con cautela lo sporco tenace con un panno leggermente inumidito.
- Pulire la carcassa solo con un panno leggermente inumidito.
- Per pulire la carcassa e altre parti in materiale sintetico non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone che potrebbero danneggiarle.
- Utilizzare un panno pulito e asciutto per pulire i contatti del prodotto.
- Tenere l'aspiratore, e in modo particolare le superfici di impugnatura, sempre asciutti, puliti e privi di olio e grasso.
- Non azionare mai l'aspiratore con le feritoie di ventilazione intasate! Pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola asciutta. Impedire l'ingresso di corpi estranei all'interno dell'apertura della turbina.
- Prestare particolare attenzione alla pulizia del bordo superiore del contenitore e della sua scanalatura, poiché è fondamentale per la sigillatura tra il contenitore rifiuti e la testa di aspirazione.

7.2 Svuotamento del contenitore rifiuti con polveri asciutte

1. Estrarre la testa di aspirazione dal contenitore. 77
2. Afferrarlo per le maniglie e rovesciarlo per svuotarlo o rimuovere il sacchetto raccogli-polvere.
3. Applicare la testa di aspirazione sul contenitore. 77

Se si desidera terminare l'aspirazione, osservare le indicazioni riportate nel capitolo: Dopo l'aspirazione di polveri asciutte 79.

7.3 Sostituzione del filtro principale 5

1. Spegner l'aspiratore. 78
2. Estrarre la testa di aspirazione dal contenitore. 77

Smontaggio del filtro principale

3. Ruotare il fissaggio del filtro di 180°.
4. Rimuovere il telaio del filtro con filtro.
- ✓ Prestare attenzione che non finisca sporcizia nell'apertura della turbina!



Montaggio del filtro principale

5. Eliminare la polvere dalla guarnizione e dall'alloggiamento del telaio del filtro.
6. Inserire l'elemento filtrante nel supporto del telaio del filtro (2).
7. Bloccare il telaio del filtro con il fissaggio del filtro (3).
8. Applicare la testa di aspirazione sul contenitore.  77
9. All'occorrenza rimuovere polvere caduta dall'elemento filtrante o dall'aspiratore.

8 Trasporto

L'aspiratore non deve essere utilizzato appeso ad una gru.

- Conservare gli accessori e parti applicate nei supporti previsti allo scopo.
- Svuotare l'aspiratore prima di spostarlo in un'altra sede.

9 Supporto in caso di anomalie

Per tutte le anomalie, osservare l'indicatore di stato della batteria. L'indicatore di stato e tutti i malfunzionamenti che possono dipendere dalla batteria sono descritti nel manuale d'istruzioni delle batterie al litio Hilti. In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al nostro Centro Riparazioni **Hilti**.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Forte sviluppo di calore nel prodotto o nella batteria.	Guasto elettrico	► Spegnerne immediatamente il prodotto, togliere la batteria, osservarla, farla raffreddare e contattare il Centro Riparazioni Hilti .

10 Smaltimento**AVVERTIMENTO**

Pericolo di lesioni a causa di uno smaltimento non conforme! Pericoli per la salute imputabili alla fuoriuscita di gas o liquidi.

- Non spedire né inviare le batterie danneggiate!
- Coprire i collegamenti con materiale non conduttivo per evitare cortocircuiti.
- Smaltire le batterie in modo che non possano finire in mano ai bambini.
- Smaltire la batteria presso l'**Hilti Store** di fiducia oppure rivolgersi alla propria azienda di smaltimento competente.

 I prodotti **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molti Paesi **Hilti** ritira il vostro vecchio attrezzo. Rivolgetevi al Servizio Clienti **Hilti** oppure al vostro referente Hilti.



- Non gettare gli attrezzi elettrici, le apparecchiature elettroniche e le batterie tra i rifiuti domestici.

11 Garanzia del costruttore

- In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner locale **Hilti**.

12 Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni riguardo ad utilizzo, tecnologia, aspetti ambientali e riciclaggio, consultare il seguente link: **qr.hilti.com/manual/?id=2415707**

Questo link si trova anche alla fine del manuale d'istruzioni per l'uso come codice QR.



Original brugsanvisning

1 Om brugsanvisningen

1.1 Om denne brugsanvisning

- **Advarsel!** Før du bruger produktet, skal du have læst og forstået produktets medfølgende betjeningsvejledninger samt de betjeningsvejledninger, der henvises heri, inklusive anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder og specifikationer. Sørg især for at blive fortrolig med alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder, specifikationer samt bestanddele og funktioner. Hvis du ikke gør det, er der risiko for at få elektrisk stød, brandfare og risiko for alvorlige personskader eller dødsfald. Gern brugsanvisningen inklusive alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler til senere brug.
- **HILTI**-produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med anvendelsen af denne boltepistol. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dets brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.
- Den medfølgende brugsanvisning svarer til den aktuelle tekniske standard på tidspunktet for trykningen. Du kan altid finde den aktuelle version online på Hiltis produktside. Følg linket eller QR-koden i denne brugsanvisning, der er markeret med symbolet
- Betjeningsvejledningen skal altid være inden for rækkevidde ved produktet. Sørg for, at denne brugsanvisning altid følger med ved overdragelse af produktet til andre.

1.2 Tegnforklaring

1.2.1 Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes:

FARE

FARE !

- Betegner en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

ADVARSEL

ADVARSEL !

- Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

FORSIGTIG

FORSIGTIG !

- Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage personskader eller materielle skader.

1.2.2 Symboler i brugsanvisningen

Der benyttes følgende symboler i denne brugsanvisning:

	Se brugsanvisningen
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger
	Krydshenvisning, efter symbolet angives sidetallet
	Dette symbol angiver en forventelig eller bekræftende reaktion eller en tilladt efterfølgende handling.
	Dette symbol angiver en forventelig eller forkert reaktion eller en ikke-tilladt efterfølgende handling.
	Håndtering af genvindbare materialer
	Elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald



	Hilti Li-ion-batteri
	Hilti Lader

1.2.3 Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

	Disse tal henviser til den pågældende illustration i begyndelsen af denne betjeningsvejledning.
3	Nummereringen i illustrationerne henviser til vigtige arbejdsstrin eller for arbejdsstrin til vigtige komponenter. I teksten fremhæves disse arbejdsstrin eller komponenter med tilhørende numre, f.eks. (3).
	Positionsnumre anvendes i illustrationen Oversigt og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet Produktoversigt .
	Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.

1.3 Produktspecifikke symboler

1.3.1 Generelle symboler

Symboler, som anvendes i forbindelse med produktet.

	Produktet understøtter NFC-teknologi, som er kompatibel med iOS- og Android-platformer.
	Må ikke transporteres med kran
Li-Ion	Li-ion-batteri
	Brug aldrig batteriet som slagværktøj.
	Lad ikke batteriet falde på gulvet. Brug ikke et batteri, der har fået et slag eller på anden vis er beskadiget.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsforskrifter

ADVARSEL! LÆS ALLE ANVISNINGERNE. I tilfælde af manglende overholdelse af nedenstående anvisninger er der risiko for elektrisk stød, alvorlige personskader, og der kan opstå brandfare. **DISSE ANVISNINGER BØR OPBEVARES TIL SENERE BRUG.**

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Det er ikke tilladt at modificere eller ændre produktet.
- Brug det rigtige produkt. Brug ikke produktet til formål, som det ikke er beregnet til, men kun i overensstemmelse med formålet og i fejlfri stand.
- Før arbejdet med produktet skal du sætte dig ind i, hvordan du håndterer produktet, hvordan du bortskaffer det opslugede materiale.
- Produktet må kun anvendes af personer, som er fortrolig med dette, er blevet instrueret i sikker brug af dette og forstår de farer, der udgår fra dette. Produktet er ikke beregnet til børn. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Produkter, der ikke bruges, skal opbevares sikkert. Produkter, som ikke anvendes, skal opbevares på et tørt, højt beliggende eller svært tilgængeligt sted uden for børns rækkevidde.
- Vær opmærksom på de landespecifikke bestemmelser til forebyggelse af uheld.
- Denne støvsuger må ikke bruges på mennesker og dyr.
- Anvend ikke støvsugeren i eller under vand.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at der er en god belysning på arbejdspladsen.



- Sørg for god udluftning af arbejdspladsen. Dårligt udluftede arbejdspladser kan være sundhedsskadelige som følge af støvpåvirkningen.
- Hold arbejdsområdet rent, fri for genstande, og vær opmærksom på trukne netledninger i arbejdsområdet. Der er risiko for at man kan falde i netledninger, der er uforsigtigt trukket, og det kan medføre personskader.
- Brug ikke produktet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. Elektriske maskiner kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Ved udsugningsanordninger er det nødvendigt at sørge for en tilstrækkelig luftudskiftningshastighed L i rummet, hvis returluften sendes tilbage i rummet.

Elektrisk sikkerhed

- Produktet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for elektrisk stød.
- Anvend aldrig produktet, hvis det er snavset eller vådt. Hvis der sidder støv, først og fremmest fra ledende materialer, på produktets overflade, eller den er fugtig, er der under uheldige omstændigheder risiko for at få elektrisk stød. Lad derfor jævnligt **Hilti Service** kontrollere tilsnudsede produkter, især hvis der ofte bearbejdes elektrisk ledende materialer.
- Afbryd altid produktet fra hovedstrømforsyningen (træk netstikket ud, fjern batteriet), før der udføres vedligeholdelse og reparation, før der skiftes filter eller tilbehør, eller hvis produktet ikke skal anvendes kortvarigt (f.eks. i arbejds pauser). Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af produktet.
- Anvend en antistatisk sugeslange for at undgå elektrostatisk opladning.

Personlig sikkerhed

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge produktet fornuftigt. Anvend ikke produktet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af produktet kan medføre alvorlige personskader.
- Undgå at arbejde i unormale kroppsstillinger. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.
- Brugeren og personer, der opholder sig i nærheden, skal bruge personlige værnemidler ved brug og vedligeholdelse af produktet. Håndtering af bestemte materialer kræver ekstra beskyttelsesudstyr, se mere i kapitlet "Opsugte materiale"  83.
- Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Ved at anvende en støvudsugning er det muligt at nedsætte risiciene som følge af støv.
- Produktet er ikke beregnet til anvendelse af personer, herunder børn, med begrænsede fysiske, bevægelsesmæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller viden.
- Børn skal instrueres og holdes under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og endvidere af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

Håndtering af opsugte materiale

- **Hilti**-støvsugere og udsugningsanordninger er alt efter variant klassificeret til bestemte støvklasser i henhold til **EN 60335-2-69**, dvs. i støvklasse L, M eller H. Alt efter variant må der kun opsuges støv op til den angivne støvklasse med dette produkt. Overhold de nationale retningslinjer for specifikke støvklasser og for korrekt håndtering af sundhedsfarligt støv.
- Kontrollér altid før arbejdets begyndelse fareklassen for det sundhedsskadelige støv, som opstår i forbindelse med arbejdet. Sundhedsskadelige materialer som f.eks. asbest og bly er udtrykkeligt **ikke** in omfattet af den formålsbestemte brug af produktet og må ikke bearbejdes  84. Hvis du alligevel bearbejder bly- eller asbestholdige materialer, bortfalder producentgarantien for dit produkt.
- Alt efter farligheden af det støv, som skal suges op/ud, skal sugeren være udstyret med egnede filtre.
- Opsug ikke genstande, som kan give personskader gennem støvposen (f.eks. spidse eller skarpe materialer).

Omhyggelig omgang med og brug af produktet

- Lad aldrig produktet være uden opsyn.
- Støvsugeren må kun anvendes med monteret og intakt hovedfilter. Kontrollér filteret, hver gang før brug af støvsugeren.
- Beskyt produktet mod frost.
- Kontrollér produktet og tilbehøret for eventuelle beskadigelser. Før du fortsætter med at bruge maskinen, skal du omhyggeligt kontrollere, at sikkerhedsudstyret og evt. let beskadigede dele fungerer fejlfrit og i overensstemmelse med formålet. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast,

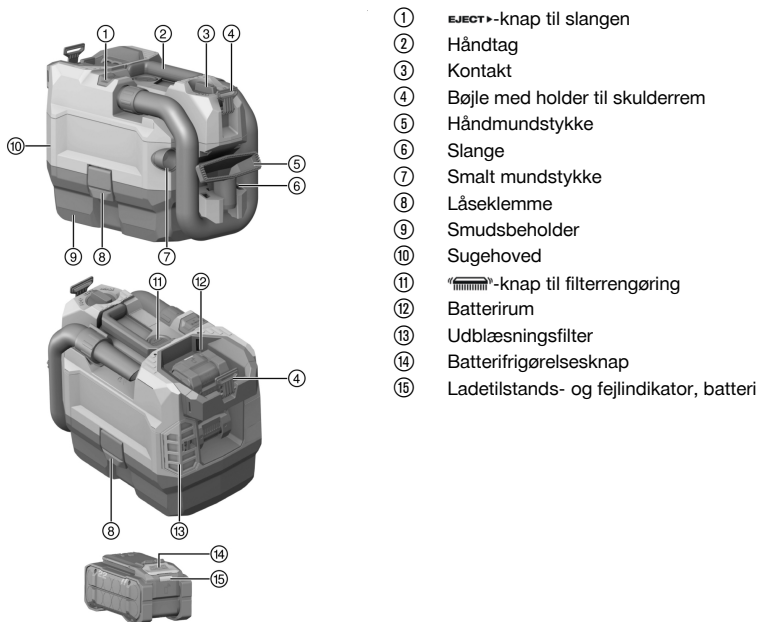


og om der findes beskadigede dele. Alle dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre, at produktet fungerer fejlfrit.

- Sørg for, at produktet kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der altid benyttes originale reservedele. Dermed sikres det, at produktets sikkerhed bevares.
- Transportér ikke produktet med en kran eller andet løfteudstyr.
- Undlad at bruge produktet som erstatning for en stige.

3 Beskrivelse

3.1 Produktoversigt



3.2 Tilsigtet anvendelse

Det beskrevne produkt er en batteridrevet støvsuger beregnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. på hoteller, på skoler, på hospitaler, på fabrikker, i butikker, på kontorer og i udlejningsejendomme.

Tilladte anvendelsesformål

- Opsugning af mindre mængder støv, f.eks. til rengøring af arbejdsområdet.
- Opsugning af tørt, ikke brændbart støv, træspåner og farligt støv med eksponeringsgrænseværdier $> 1 \text{ mg/m}^3$ (støvklasse L).

Ikke-tilladt anvendelse

- Opsugning af materialer og flydende medier, der er varmere end 60°C (140°F) (f.eks. glødende cigaretter, varm aske)
- Opsugning af aggressive og brændbare flydende medier, som f.eks. køle- og smøremidler, olie, benzin, opløsningsmidler, syrer ($\text{pH} < 5$), baser ($\text{pH} > 12,5$)
- Opsugning af spidse eller skarpe genstande, som f.eks. kan beskadige en isat støvpose
- Flydende medier op til en temperatur på maks. 60°C (140°F)
- Opsugning af mineralisk boreslam fra arbejde med **Hilti** diamantborekroner eller **Hilti** diamantsave
- Opsugning af tørt mineralisk støv ved opgaver med **Hilti** diamantslibere, vinkelslibere, borehamre og tørborekroner.
- Opsugning af brændbart og/eller eksplosionsfarligt støv (f.eks. træstøv, magnesiumstøv og -pulver, aluminiumsstøv og -pulver)



- Opsugning af asbest, asbestholdige materialer, bly og blyholdige materialer

Oplysninger om Hilti genopladelige batterier og ladere

Batterier og ladere, der er kompatible med dette produkt:

Brug kun **Hilti Nuron Li-ion-batterier** fra serien **B 22** til dette produkt. Af hensyn til en optimal effekt anbefaler **Hilti** at bruge de batterier, der fremgår af tabellen i slutningen af denne brugsanvisning, til dette produkt.

Anvend kun **Hilti-ladere** fra de serier, der fremgår af tabellen i slutningen af denne brugsanvisning, til disse batterier.

- Takket være den tekniske videreudvikling kan det være, at der findes nye batterier med større effekt til produktet. Alt efter produktet kan du udnytte dit produkts ydeevne bedre med **Hilti** genopladelige batterier med større effekt samt opnå længere driftstid.

Du finder passende genopladelige batterier fra vores aktuelle sortiment online på: www.hilti.group

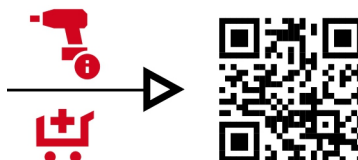
3.3 Tilbehør og reservedele

Gå ind på Hilti produktsiden!

Du finder alle støvposer, filtre og andre tilbehørsdele, der passer til din støvsuger, på vores **produktside** på www.hilti.group.

Kontakt **Hilti Service** for at få oplysninger om passende reservedele.

- Scan QR-koden for at gå direkte til **Hilti-produktsiden**.



Kompatible filtre og støvposer

Tilbehør	Anvendelsestype
Filter VC 2D-22 universal	
Filter VC 2D-22 HEPA US	
Støvpose af fleece	Til træspåner og -støv
Støvpose af kunststof	Til mineralisk støv

3.4 Særlige mærkater på produktet

ADVARSEL: Denne støvsuger indeholder sundhedsskadeligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inklusive bortskaffelse af støvposen, må kun udføres af fagfolk, som bruger personligt beskyttelsesudstyr. Anvend kun støvsugeren sammen med et intakt og fejlfrit fungerende filtersystem.

Støvklassen fremgår af mærkaten på produktet. En af følgende advarselsmærkater befinder sig på støvsugeren:

Advarselsmærkat L

Ekstratilbehør: iht. IEC 60335-2-69:2021



- Vær opmærksom på, at advarselsmærkaten er let at se.

3.5 Leveringsomfang

Støvsugerhoved inklusive filterelement, støvsugerbeholder, støvsugerslange, gulvmundstykke, smalt mundstykke, skulderrem, støvpose (fiberdug), betjeningsvejledning

- Andre systemprodukter, som er godkendt til dit produkt, finder du i **Hilti Store** eller på: www.hilti.group



3.6 Anvisninger for Hilti lithium-ion-batterier

Du finder detaljerede oplysninger om **Hilti Nuron**-batterier på <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Du finder oplysninger om følgende emner:

- Sikkerhedsanvisninger
- Tekniske data
- Anvisninger vedrørende LED-koder
- Håndtering af **Hilti** lithium-ion-batterier



Scan QR-koden for at gå direkte til brugsanvisningen.

3.7 Li-ion-batteriets indikatorer

Hilti Nuron Li-ion-batterier kan vise ladetilstand, fejlmeddelelser og batteriets tilstand.

3.7.1 Visning af ladetilstand og fejlmeddelelser

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af batteri, der falder på gulvet!

- Sørg for, at du ved isat batteri efter tryk på frigøringsknappen bringer batteriet korrekt i indgreb igen i det anvendte produkt.

For at få en af følgende visninger skal du trykke kort på batteriets frigøringsknap.

Ladetilstanden og evt. fejl vises også konstant, så længe det tilsluttede produkt er tændt.

Tilstand	Betydning
Fire (4) LED'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 100 % til 71 %
Tre (3) LED 'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 70 % til 51 %
To (2) LED 'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 50 % til 26 %
En (1) LED lyser konstant grønt	Ladetilstand: 25 % til 10 %
En (1) LED blinker langsomt grønt	Ladetilstand: < 10 %
En (1) LED blinker hurtigt grønt	Li-ion-batteriet er helt afladet. Oplad batteriet. Hvis LED'en stadig blinker hurtigt efter opladning af batteriet, bedes du kontakte Hilti Service .
En (1) LED blinker hurtigt gult	Li-ion-batterier eller det dermed forbundne produkt er overbelastet, er for varmt, for koldt, eller der foreligger en anden fejl. Bring produktet og batteriet op på den anbefalede arbejdstemperatur, og overbelast ikke produktet under anvendelsen. Hvis meddelelsen stadig vises, bedes du kontakte Hilti Service .
En (1) LED lyser gult	Li-ion-batteriet og det dermed forbundne produkt er ikke kompatible. Kontakt Hilti Service .
En (1) LED blinker hurtigt rødt	Li-ion-batteriet er låst og kan ikke længere anvendes. Kontakt Hilti Service .

3.7.2 Visning om batteriets tilstand

Hvis du ønsker at aflæse batteriets tilstand, skal du holde frigøringsknappen inde i mere end 3 sekunder. Systemet registrerer ingen potentielle funktionsfejl for batteriet som følge af misbrug som f.eks. nedstyrtning, perforeringer, eksterne varmeskader osv.

Tilstand	Betydning
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter lyser én (1) lysdiode grønt.	Batteriet kan fortsat benyttes.



Tilstand	Betydning
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter blinker én (1) lysdiode hurtigt gult.	Forespørgslen om batteriets tilstand kunne ikke afsluttes. Gentag proceduren, eller kontakt Hilti Service .
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter lyser én (1) lysdiode rødt.	Hvis et tilsluttet produktet fortsat kan benyttes, er den resterende batterikapacitet under 50 %. Hvis et tilsluttet produktet ikke længere kan benyttes, er batteriet ved slutningen af sin levetid og skal udskiftes. Kontakt Hilti Service .

3.8 Betjeningselementer på produktet

Knap til indstilling af driftstilstand

Knapstilling	Driftstilstand
ON	Produktet er tændt og kører med normal sugeeffekt. Denne tilstand er standarddriftstilstanden.
OFF	Produktet er slukket.
ECO	Produktet er tændt og kører med nedsat sugeeffekt for at opnå længere batteritid

Betjeningsknapper

Betjeningsknap	Driftstilstand
	Når der trykkes på betjeningselementet, udløses manuel rengøring af hovedfilteret 89.
EJECT ▶	Når der trykkes på betjeningselementet, løsnes støvsugerlangen fra låsen i støvsugerhovedet.

3.9 Overbelastnings- og overophedningsindikator

Maskinen er udstyret med elektronisk overbelastningsbeskyttelse og overophedningsbeskyttelse. Ved overbelastning eller overophedning slukkes maskinen automatisk. Hvis maskinen slukkes og tændes igen på kontakten, kan forsinket tænding forekomme (maskinens afkølingsperioder).

4 Tekniske data

4.1 Produktegenskaber

		VC 2D-22
Produktgeneration		01
Vægt		4,6 kg (uden batteri)
Maks. volumenstrøm	Turbine	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Enden af støvsugerlangen	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Maks. vakuum		11 kPa
Effektivt støvvolumen		3 kg
Nominel spænding (DC)		21,6 V

4.2 Støjinformation

		VC 2D-22
Lydeffektniveau (L_{WA})		79 dB(A)
Lydtrykniveau (L_{pA})		67,2 dB(A)
Usikkerhed (støjværdier) (K_{pA} og K_{WA})		2 dB(A)



4.3 Samlede vibrationsværdier

	VC 2D-22
Samlede vibrationsværdier	< 2,5 m/s ²

5 Forberedelse af arbejdet

5.1 Montering af batterirumspåsatzen

Monter bøjlen før første ibrugtagning.

- Skub batterirumspåsatzen ind i de dertil beregnede holdere, indtil batterirumspåsatzen går i indgreb.

Kontrollér, at holderen til skulderremmen vender opad.

5.2 Ilægning af batteri

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af kortslutning eller batteri, der falder på gulvet!

- Før isætning af batteriet skal du kontrollere, at batteriets kontakter og kontakterne på produktet er fri for fremmedlegemer.
- Kontrollér, at batteriet altid går korrekt i indgreb.

- Hilti anbefaler at oplade batteriet helt, før produktet anvendes første gang.
- Skub batteriet ind i produktet, indtil det går hørbart i indgreb.
- Kontrollér, at batteriet er sat korrekt i.

5.3 Afmontering af støvsugerhoved

- Fjern batteriet.
- Åbn låseklemmerne på sugehovedet.
- Løft støvsugerhovedet af beholderen, og placer støvsugerhovedet på et jævnt underlag.

Læg støvsugerhovedet på bagsiden. Dermed undgås det at beskadige vigtige komponenter som f.eks. niveauovervågningen eller diffusoren.

5.4 Montering af støvsugerhoved

- Kontrollér, om der er snavs på støvsugerhovedets tætningsflader.
- Sæt støvsugerhovedet på beholderen.
- Kontrollér, at støvsugerhovedet sikker sikkert fast, og klem låseklemmerne fast.
- Luk låseklemmerne.
- Kontroller, at støvsugerhovedet er korrekt monteret og fastlåst.

5.5 Isætning af støvpose af kunststof

- Tag støvsugerhovedet af beholderen. 88
- Sæt støvposen i støvsugerbeholderen.
- Bøj støvposen hen over kanten på støvsugerbeholderen.
 - ☑ Sørg for, at ombukket er ca. 5 cm, på den måde sikres der optimal forsegling.
- Sæt støvsugerhovedet på beholderen. 88
- Tilslut støvsugerslangen.

5.6 Ilægning af støvpose af fleece

- Tag støvsugerhovedet af beholderen. 88
- Tæt støvposens papholder ned i beholderens holder.
- Kontrollér, at papholderen sidder korrekt på holderens tapper.
- Sæt støvsugerhovedet på beholderen. 88
- Tilslut støvsugerslangen.



5.7 Montering/afmontering af støvsugerslange

1. Slut støvsugerslangen til støvsugerslangens indgangsfitting.
 Støvsugerslangen går hørbart i indgreb.
2. Støvsugerslangen afmonteres ved at holde knappen **EJECT** inde.
3. Tag støvsugerslangen ud af indgangsfittingen.

6 Betjening

ADVARSEL

Fare for personskader. Hvis filtreringssystemet bliver beskadiget, kan der strømme sundhedsskadeligt støv ud.

- ▶ I nødstilfælde (f.eks. filterbrud) skal du slukke støvsugeren, afbryde støvsugeren fra alle strømkilder (trække batteriet eller netstikket ud) og få kontrolleret støvsugeren af en sagkyndig, før den anvendes igen.

6.1 Tænding og slukning af støvsugeren

Tænd for støvsuger

1. Drej knappen til indstilling af driftstilstand hen på positionen **ON** for at tænde.
 Batteriets driftstid kan forlænges i batteridrift ved at aktivere drift med nedsat sugeeffekt.
 → Sæt knappen til indstilling af driftstilstand på position **ECO**.

Tænding og slukning af sugeren

2. Drej knappen til indstilling af driftstilstand hen på positionen **OFF** for at slukke.

6.2 Udførelse af Power Cleaning

Power Cleaning-funktionen anvendes til rengøring af hovedfilteret. **Power Cleaning** kan løse støv, der sidder fast i hovedfilteret, og på den måde øge hovedfilterets optimale levetid. Filterrengøring kan kun udføres, når støvsugeren er tændt.

1. Luk for enden af slangen, mens støvsugeren kører.
 Det maksimerer rengøringseffekten.
2. Vent, indtil det maksimale vakuum er opbygget.
3. Tryk på filterrengøring .

6.3 Opsugning af tørt støv

FORSIGTIG

Fare for personskader på grund af sundhedsskadeligt støv! Uden anvendelse af et hovedfilter kan der strømme farligt opsuget materiale ud.

- ▶ Anvend kun støvsugeren med isat hovedfilter.

Vi anbefaler, at der altid anvendes støvpose. Den gør det nemmere at bortskaffe det opsugede materiale uden spild. Kontrollér for opsugning, om reglerne foreskriver anvendelse af en støvpose til den pågældende støvklasse. **Til sundhedsskadeligt støv fra støvklasse M og opefter skal der altid anvendes støvpose!**

- Der findes støvposer 85, der passer til forskellige opgavetyper, f.eks. mineralsk støv eller træspåner.

1. Tænd sugeren. 89
2. Opsug det tørre støv.

Efter opsugning af tørt støv

3. Tøm støvsugerbeholderen. 90
4. Rengør støvsugeren med en fugtig klud.
5. Sæt støvsugerhovedet på beholderen. 88
6. Kontrollér hovedfilteret for beskadigelser.
 Udskift hovedfilteret, hvis det er beskadiget. 90



6.4 Opsugning af væske

1. Anvend om muligt et separat hovedfilter til hhv. våd- og tørsugning. Hvis der opsuges tørt støv med et vådt hovedfilter, vil hovedfilteret blive tilstoppet hurtigere.
 Du finder oplysninger om egnede filtre til vådsugning i kapitlet Tilbehør og reservedele  85.
2. Tænd sugeren.  89
3. Sug væsken op.

7 Rengøring og vedligeholdelse

7.1 Plejeanvisninger for udsugninger, våd- og tørstøvsugere samt vandhåndteringssystemer

ADVARSEL

Fare på grund af elektrisk strøm! Fagmæssigt ukorrekte reparationer af elektriske dele kan medføre alvorlige personskader på grund af elektrisk stød.

► Reparationer på elektriske dele skal altid udføres af en elektriker.

- Fjern fastsiddende snavs forsigtigt med en hårdt opvredet rengøringsklud.
- Rengør kun huset med en hårdt opvredet rengøringsklud.
- Brug ikke silikoneholdige plejemidler til rengøring af huset og de øvrige plastdele, da disse kan angribe plastdelene.
- Brug en ren, tør klud til at rengøre kontakterne på produktet.
- Hold sugeren, især gribepladerne, tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Anvend aldrig sugeren med tildækkede ventilationsåbninger! Rengør forsigtigt luftindtagene med en tør børste. Sørg for, at der ikke trænger fremmedlegemer ind i turbineåbningen.
- Vær især opmærksom på at rense beholderens overkant og dens rille, da de er afgørende for tætningen mellem opsamlingsbeholderen og sugehovedet.

7.2 Tømning af støvsugerbeholderen ved tørt støv

1. Tag støvsugerhovedet af beholderen.  88
2. Tag fat i de forsænkede greb, og vip støvsugerbeholderen for at tømme den, eller tag støvposen ud.
3. Sæt støvsugerhovedet på beholderen.  88

 Ved afslutning af opsugning skal du følge anvisningerne i afsnittet: Efter opsugning af tørt støv  89.

7.3 Udskiftning af hovedfilter

1. Sluk støvsugeren.  89
2. Tag støvsugerhovedet af beholderen.  88

Afmontering af hovedfilter

3. Drej filterlåsene 180°.
4. Tag filterrammen ud sammen med filteret.
 Pas på, at der ikke kommer snavs ned i den turbineåbningen!

Montering af hovedfilter

5. Befri pakningen og filterrammeholderen for støv.
6. Sæt filterelementet i holderen til filterrammen (2).
7. Fastgør filterrammen med filterlåsen (3).
8. Sæt støvsugerhovedet på beholderen.  88
9. Fjern eventuelt støv, der er kommet ud af filterelementet eller støvsugeren.

8 Transport

Støvsugeren må ikke hænges i en kran.

- Opbevar tilbehør og påmonteringsdele i de dertil beregnede holdere.
- Tøm støvsugeren, inden støvsugeren bæres et andet sted hen.



9 Fejlafhjælpning

Vær opmærksom på batteriets statusindikator ved alle fejl. Du kan finde en forklaring til statusindikatoren og alle fejlmeddelelser, der kan komme fra det genopladelige batteri, i brugsanvisningen til Hilti lithium-ion-batterierne.

Ved fejl, som ikke fremgår af denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, beder vi dig om at kontakte **Hilti Service**.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Kraftig varmeudvikling i produktet eller batteriet.	Elektrisk defekt	Sluk omgående produktet, tag batteriet ud, hold øje med det, lad det køle af, og kontakt Hilti Service.

10 Bortskaffelse

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af ukorrekt bortskaffelse! Sundhedsfare på grund af udtrængen af gasser eller væsker.

- Beskadigede batterier må under ingen omstændigheder sendes!
- Tildæk kontakterne med et ikke-ledende materiale, så kortslutninger undgås.
- Bortskaf batterier på en sådan måde, at børn ikke kan få fat på dem.
- Bortskaf batteriet hos din **Hilti Store**, eller henvend dig til det ansvarlige renovationsfirma.

Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal dog sorteres, før de kan genvindes. I mange lande kan du aflevere dine udtjente produkter til **Hilti**, som derefter genvinder dem. Spørg **Hilti**s kundeservice eller din forhandler.



- Elværktøj, elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!

11 Producentgaranti

- Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.

12 Yderligere oplysninger

Yderligere oplysninger vedrørende betjening, teknik, miljø og recycling finder du under følgende link: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Dette link finder du også som QR-kode sidst i brugsanvisningen.

Originalbrugsanvisning

1 Anvisninger om brugsanvisning

1.1 Om denna brugsanvisning

- **Varning!** Innan du använder produkten, säkerställ att du har läst och förstått brugsanvisningen som medföljer produkten samt alla brugsanvisningar inklusive anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder och specifikationer som hänvisas till i produktens brugsanvisning. Gör dig särskilt förtrogen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder, specifikationer samt beståndsdelar och funktioner. Vid underlåtenhet att göra detta finns fara för elstötar, brand, allvarliga personskador eller dödsfall. Spara brugsanvisningen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar för senare användning.
- **HILTI**-produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker



som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

- Den bifogade bruksanvisningen motsvarar den aktuella tekniska nivån vid tidpunkten för tryckningen. Du hittar alltid den senaste versionen online på Hiltis produktsida. Följ länken eller QR-koden i denna bruksanvisning, som är markerad med symbolen .
- Bruksanvisningen ska alltid finnas lättillgänglig vid produkten. Produkten bör endast överlämnas till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.

1.2 Teckenförklaring

1.2.1 Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används:

FARA

FARA !

- Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

VARNING

VARNING !

- Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

FÖRSIKTIGHET

FÖRSIKTIGHET !

- Används för att uppmärksamma om en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.

1.2.2 Symboler i bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande symboler:

	Observera bruksanvisningen
	Anmärkningar och annan praktisk information
	Hänvisning, efter symbolen anges sidnummer
	Denna symbol indikerar en förväntad eller bekräftande reaktion eller en tillåten påföljande handling.
	Denna symbol indikerar en oväntad eller felaktig reaktion eller en otillåten påföljande handling.
	Hantering av återvinningsbara material
	Elverktyg och batterier får inte kastas i hushållssoporna
	Hilti -litiumjonbatteri
	Hilti -batteriladdare

1.2.3 Symboler i bilderna

Följande symboler används i bilder:

	Dessa siffror hänvisar till motsvarande bild i början av bruksanvisningen.
	Numreringen i bilderna hänvisar till viktiga arbetsmoment eller viktiga komponenter för arbetsmomenten. I texten framhävs dessa arbetsmoment eller komponenter med motsvarande nummer, t.ex. (3) .



	I bilden Översikt används positionsnummer och hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet Produktöversikt .
	Det här tecknet används när du bör vara särskilt uppmärksam vid hantering av produkten.

1.3 Produktberoende symboler

1.3.1 Allmänna symboler

Symboler som används med produkten.

	Produkten stöder NFC-teknik, som är kompatibel med iOS- och Android-plattformar.
	Använd inte lyftkran för transport
Li-Ion	Litiumjonbatteri
	Använd aldrig batteriet som slagverktyg.
	Låt inte batteriet falla ner på marken. Använd inte batterier som har utsatts för slag eller på annat sätt har skadats.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsföreskrifter

WARNING! LÄS ALLA ANVISNINGAR. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. **TA VÄL HAND OM SÄKERHETSANVISNINGARNA.**

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Produkten får inte ändras eller byggas om.
- Använd rätt produkt. Använd inte produkten för arbeten som den inte är avsedd för. Följ anvisningarna och se till att produkten är i gott skick.
- Innan arbetet påbörjas ska du se till att du är väl förtrogen med hur produkten ska hanteras, de faror som är förenade med materialet samt hur det uppsugna materialet avfallshanteras på ett säkert sätt.
- Produkten får endast användas av personer som vet hur den ska användas och som har fått lära sig att använda den på ett säkert sätt och känner till vilka risker det finns med att använda den. Produkten är inte avsedd för barn. Håll barn under uppsikt för att garantera att de inte leker med produkten.
- Förvara produkten på en säker plats när den inte används. Produkter som inte används bör förvaras på en torr, högt belägen eller låst plats utom räckhåll för barn.
- Observera landsspecifika föreskrifter för att förebygga olyckor.
- Människor och djur får inte dammsugas med dammsugaren.
- Använd inte dammsugaren i eller under vatten.

Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att det finns tillräckligt med ljus på arbetsplatsen.
- Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Dåligt ventilerade arbetsplatser kan orsaka hälsoskador på grund av för mycket damm.
- Håll arbetsområdet rent och fritt från föremål och var försiktig med den nätkabel som går genom arbetsområdet. Oaktsamt placerade kablar kan innebära en snubbelrisk och leda till personskador.
- Använd inte produkten i explosionsfarliga miljöer där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elektriska produkter genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- När stoftavskiljare används är det nödvändigt att ha tillräcklig luftomsättning L i rummet om frånluften går tillbaka in i rummet.

Elsäkerhet

- Skydda produkten mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- Använd aldrig produkten om den är smutsig eller blöt. Om produkten är täckt med damm av material med ledande förmåga eller om den är fuktig finns risk för elstöt. Låt därför **Hilti-service** kontrollera nedsmutsade produkter med jämna mellanrum, framför allt om du ofta arbetar med ledande material.



- Före skötsel- och underhållsarbeten, byte av filter eller tillbehör, eller när produkten inte ska användas under en längre stund (t.ex. vid paus i arbetet), ska produkten kopplas bort från elnätet (dra ut elkontakten, ta ur batteriet). Denna skyddsåtgärd förhindrar att produkten råkar startas av misstag.
- För att förhindra elektrostatiska effekter bör du använda en antistatisk dammsugarslang.

Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, fokusera på det du gör och använd produkten med förnuft. Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet kan leda till allvarliga skador.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen.
- Användaren och personer i närheten måste använda lämplig personlig skyddsutrustning vid användning och underhåll av produkten. Hantering av vissa material kräver ytterligare skyddsutrustning, information finns i kapitlet "Uppsug material"  94.
- När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt. Användning av en dammsugare kan minska risken för faror orsakade av damm.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer med fysiska eller mentala funktionshinder eller otillräcklig erfarenhet (vilket innefattar barn).
- Håll barn under uppsikt och tala om för dem att de inte får leka med produkten.
- Denna produkt kan användas av barn över 8 år och av personer med begränsningar i fråga om fysiska, sensoriska, mentala eller kunskapsmässiga färdigheter, under förutsättning att de har fått lära sig hur man använder produkten och visat att de förstår de risker som kan uppstå. Barn får inte använda produkten som leksak. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen.

Hantering av uppsuget material

- Hilti-dammsugare och -stofavskiljare har, beroende på variant, klassificerats för de bestämda dammklasserna L, M eller H enligt **EN 60335-2-69**. Respektive variant får endast användas för att suga upp damm upp till den angivna dammklassen. Följ de specifika nationella föreskrifterna för dammklassificering och korrekt hantering av hälsovådligt damm.
- Kontrollera alltid riskklassen för det hälsovådliga damm som kan uppstå under arbetet, innan arbetet påbörjas. Hälsovådliga material som t.ex. asbest och bly täcks absolut **inte** in under produktens avsedda användning och får inte dammsugas upp  95. Om du trots detta suger upp material som innehåller asbest upphör tillverkargarantin för din produkt att gälla.
- Beroende på hur farligt det damm som ska sugas upp är måste dammsugaren förses med lämpliga filter.
- Sug inte upp några föremål som kan leda till att du skadar dig på dammsugarpåsen (t.ex. spetsigt eller vasst uppsuget material).

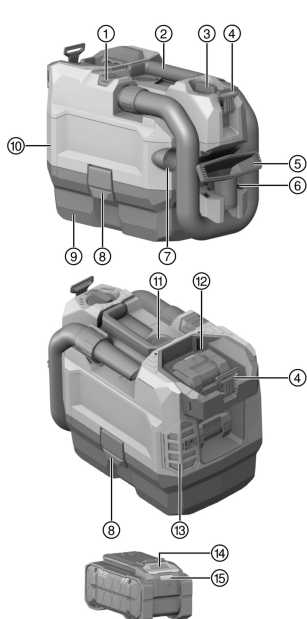
Denna produkt ska hanteras och användas med försiktighet

- Lämna aldrig produkten oövervakad.
- Dammsugaren får endast användas med huvudfiltret monterat och intakt. Kontrollera filtret före varje användning av dammsugaren.
- Skydda produkten mot frost.
- Kontrollera att det inte finns några skador på produkten eller tillbehören. Före fortsatt användning måste skyddsanordningar eller lätt skadade delar noggrant kontrolleras så att de fungerar problemfritt och ändamålsenligt. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar som de ska och inte tar i någonstans, samt att inga delar är skadade. Alla delar måste vara monterade på rätt sätt och uppfylla alla krav för att produkten ska fungera felfritt.
- Låt endast kvalificerad yrkespersonal reparera produkten och se till att inget annat än originalreservdelar används. Detta garanterar att produktens säkerhet upprätthålls.
- Transportera inte produkten med kran eller annan lyftanordning.
- Använd inte produkten som ersättning för steger.



3 Beskrivning

3.1 Produktöversikt



- ① EJECT-knapp för slang
- ② Handtag
- ③ Strömbrytare
- ④ Bygel med fäste för axelrem
- ⑤ Handmunstycke
- ⑥ Slang
- ⑦ Fogmunstycke
- ⑧ Låsklämma
- ⑨ Smutsbehållare
- ⑩ Sughuvud
- ⑪ "EJECT"-knapp för filterrensning
- ⑫ Batterifack
- ⑬ Frånluftsfiler
- ⑭ Batteriets upplåsningsknapp
- ⑮ Laddningsstatus och felindikering för batteriet

3.2 Avsedd användning

Den beskrivna produkten är en batteridrivna dammsugare avsedd för professionellt bruk, t.ex. för hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningslokaler.

Tillåten användning

- Uppsugning av mindre mängder damm, t.ex. för rengöring av arbetsområdet.
- Uppsugning av torrt, icke brännbart damm, träspån och farligt damm med exponeringsgränsvärden $> 1 \text{ mg/m}^3$ (dammklass L).

Otillåten användning

- Uppsugning av material och vätskor som är varmare än 60°C (140°F) (t.ex. glödande cigaretter, het aska)
- Uppsugning av aggressiva och brännbara vätskor, som t.ex. kyl- och smörjmedel, oljor, bensin, lösningsmedel, syror ($\text{pH} < 5$), alkali ($\text{pH} > 12,5$)
- Uppsugning av spetsiga eller vassa föremål som t.ex. kan skada en isatt dammsugarpåse
- Vätskor med en temperatur på max. 60°C (140°F)
- Uppsugning av mineraliskt borrhslam från arbeten med **Hilti**-diamantborrkronor eller **Hilti**-diamantsågar
- Uppsugning av torrt mineraldamm från arbeten med **Hilti** diamantslipar, kapmaskiner, borrhammare och torrborrhkronor
- Uppsugning av brännbart och/eller explosivt damm (t.ex. trädamm, magnesiumdamm och -pulver, aluminiumdamm och -pulver)
- Uppsugning av asbest, material som innehåller asbest, bly och blyhaltiga material

Information om Hilti-batterier och -batteriladdare

Batterier och batteriladdare som är kompatibla med denna produkt:

Till denna produkt får du endast använda **Hiltis** Nuron-litiumjonbatterier av typen **B 22**. För optimala prestanda rekommenderar **Hilti** att batterierna i den tabell som finns i slutet av bruksanvisningen används med produkten.



Använd endast **Hilti**-batteriladdare från de typserier som anges i tabellen i slutet av bruksanvisningen för dessa batterier.

- i** Tack vare fortlöpande teknisk utveckling kan ännu mer kraftfulla batterier finnas tillgängliga för produkten. Beroende på produkt kan användning av de mest kraftfulla **Hilti**-batterierna öka produktens prestanda och förlänga batteritiden.

Du hittar lämpliga batterier i vårt aktuella utbud online på: www.hilti.group

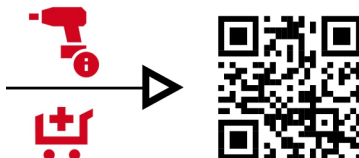
3.3 Tillbehör och reservdelar

Besök Hiltis produktsida!

Du hittar alla dammsugarpåsar, filter och andra tillbehör som passar till din dammsugare på vår **produktsida** på www.hilti.group.

För lämpliga reservdelar, kontakta **Hilti Service**.

- i** Skanna QR-koden för att komma direkt till **Hilti**-produktsidan.



Kompatibla filter och dammsugarpåsar

Tillbehör	Användningstyp
Filter VC 2D-22 Universal	
Filter VC 2D-22 HEPA US	
Dammsugarpåse av fibermaterial	För träspån och -damm
Dammsugarpåse av plast	För mineraliskt damm

3.4 Särskilda dekaler på produkten

WARNING: Denna dammsugare innehåller hälsovådligt damm. Tömning och underhåll samt avfallshantering av dammsugarpåsen får endast utföras av sakkunniga personer som bär lämplig personlig skyddsutrustning. Dammsugaren får endast användas om filtersystemet är komplett och fungerar felfritt.

Produktens dammklass står på dekalen som sitter på produkten. Någon av följande varningsdekaler sitter på dammsugaren:

Varningsdekal L

Alternativ: enligt IEC 60335-2-69:2021



- i** Kontrollera att varningsdekalen är väl synlig.

3.5 Leveransinnehåll

Sughuvud inklusive filterelement, smutsbehållare, dammsugarslang, golvmunstycke, fogmunstycke, axelrem, dammsugarpåse (fibermaterial), bruksanvisning

- i** Dessutom finns det fler systemprodukter till din produkt både i närmaste **Hilti Store** och på nätet: www.hilti.group



3.6 Anvisningar för Hilti-litiumjonbatterier

Detaljerad information om **Hilti Nuron**-batterier finns under <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Där finns information om följande ämnen:

- Säkerhetsföreskrifter
- Teknisk information
- Anvisningar om LED-koder
- Hantering av **Hilti**-litiumjonbatterier



Skanna QR-koden för att komma direkt till bruksanvisningen.

3.7 Indikering för litiumjonbatteriet

Hilti Nuron litiumjonbatterier kan visa laddningsstatus, felmeddelanden och batteristatus.

3.7.1 Visning av laddningsstatus och felmeddelanden

VARNING

Risk för personskada på grund av nedfallande batterier.

- ▶ När du har satt i batteriet och tryckt ner frigöringsknappen, kontrollera att batteriet har hakat i korrekt verktyget igen.

För att visa följande indikeringar, tryck ner batteriets frigöringsknapp.

Laddningsstatus och eventuella störningar visas så länge den anslutna produkten är påslagen.

Status	Betydelse
Fyra (4) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 100 % till 71 %
Tre (3) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 70 % till 51 %
Två (2) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 50 % till 26 %
En (1) lysdiod lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 25 % till 10 %
En (1) lysdiod blinkar långsamt grönt	Laddningsstatus: < 10 %
En (1) lysdiod blinkar snabbt grönt	Litiumjonbatteriet är helt urladdat. Ladda batteriet. Kontakta Hilti -service om lysdioden fortfarande blinkar snabbt efter att batteriet har laddats.
En (1) lysdiod blinkar snabbt gult	Litiumjonbatteriet eller den anslutna produkten är överbelastad, för varm, för kall eller så föreligger ett annat fel. Ställ in verktyget och batteriet på den rekommenderade arbetstemperaturen och undvik att överbelasta verktyget vid användning. Kontakta Hilti -service om meddelandet kvarstår.
En (1) lysdiod lyser gult	Litiumjonbatteriet och produkten är inte kompatibla med varandra. Kontakta Hilti -service.
En (1) lysdiod blinkar snabbt rött	Litiumjonbatteriet är spärrat och kan inte användas. Kontakta Hilti -service.

3.7.2 Visning av batteristatus

För att kontrollera batteriets status, håll frigöringsknappen nedtryckt i minst tre sekunder. Systemet registrerar inga potentiella funktionsfel i batteriet till följd av missbruk som t.ex. fall, punkteringsskador, externa värmeskador osv.

Status	Betydelse
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter lyser en (1) lysdiod grönt.	Batteriet kan fortfarande användas.
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter blinkar en (1) lysdiod snabbt gult.	Begäran om batteristatus kunde inte slutföras. Upprepa proceduren eller kontakta Hilti -service.



Status	Betydelse
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter lyser en (1) lysdiod med fast rött sken.	Om en ansluten produkt kan fortsätta användas är den kvarvarande batterikapaciteten under 50 %. Om en ansluten produkt inte kan användas längre har batteriet nått slutet på sin livslängd och måste bytas ut. Kontakta Hilti -service.

3.8 Reglage på produkten

Omkopplare för driftläge

Omkopplarläge	Driftläge
ON	Produkten är påslagen och körs med normal sugeffekt. Detta läge är standarddriftläget.
OFF	Produkten är avstängd.
ECO	Produkten är påslagen och körs med reducerad sugeffekt för längre batteritid

Manöverknappar

Manöverknapp	Driftläge
	När du trycker på reglaget aktiveras den manuella huvudfilterrensningen 100.
EJECT ▶	När du trycker på reglaget lossnar dammsugarslangen ur spärren på sughuvudet.

3.9 Överbelastnings- och överhettningsindikering

Dammsugaren är utrustad med elektroniskt överlastskydd och överhettningsskydd. Vid överlastning eller överhettning stängs dammsugaren av automatiskt. Om verktyget slås av och på igen via strömbrytaren kan det leda till att verktyget tar längre tid på sig innan det kommer igång (verktygets avkylningsfas).

4 Teknisk information

4.1 Produktgenskaper

		VC 2D-22
Produktgeneration		01
Vikt		4,6 kg (Utan batteri)
Max. volymflöde	Turbin	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Slangände	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Max. undertryck		11 kPa
Effektiv dammkapacitet		3 kg
Märkspänning (DC)		21,6 V

4.2 Bullerinformation

	VC 2D-22
Ljudeffektnivå (L_{WA})	79 dB(A)
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	67,2 dB(A)
Osäkerhet (ljudvärde) (K_{pA} och K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Sammanlagt vibrationsvärde

	VC 2D-22
Sammanlagt vibrationsvärde	< 2,5 m/s²



5 Förberedelser för arbete

5.1 Montering av batterifackets fästeanordning 3

Montera bygelns före första start.

- ▶ Skjut in batterifackets fästeanordning i de avsedda uttagen tills batterifackets fästeanordning låses på plats.
 - Kontrollera att fästet för axelremmen pekar uppåt.

5.2 Sätta i batteriet

VARNING

Risk för personskada på grund av kortslutning eller nedfallande batteri!

- ▶ Kontrollera innan du sätter in batteriet i produkten att både batteriets och produktens kontakter är fria från smuts och andra hinder.
- ▶ Säkerställ att batteriet alltid hakar i ordentligt.

1. Hilti rekommenderar att du laddar batteriet helt före den första starten.
2. Skjut in batteriet i produkten tills det snäpper fast med ett klick.
3. Kontrollera att batteriet sitter stadigt.

5.3 Demontera sughuvudet 2

1. Ta ur batteriet.
2. Öppna låsklämmorna på sughuvudet.
3. Lyft av sughuvudet från behållaren och ställ det på ett plant underlag.
 - Ställ sughuvudet på baksidan. På så sätt undviker du skador på viktiga komponenter, såsom nivåövervakning eller diffusor.

5.4 Montera sughuvudet 3

1. Kontrollera att tätningsytorna vid sughuvudet inte är smutsiga.
2. Sätt dit sughuvudet på behållaren.
3. Kontrollera att sughuvudet sitter ordentligt och haka fast låsklämmorna.
4. Stäng låsklämmorna.
5. Kontrollera noggrant att sughuvudet är riktigt monterat och låst.

5.5 Lägga i dammsugarpåsen av plast 4

1. Ta bort sughuvudet från behållaren. 99
2. Lagg dammsugarpåsen i smutsbehållaren.
3. För dammsugarpåsen över kanten på smutsbehållaren.
 - ✔ Se till att den hänger över med ca 5 cm för att uppnå en optimal tätning.
4. Sätt dit sughuvudet på behållaren. 99
5. Anslut dammsugarslangen.

5.6 Lägga i dammsugarpåsen av fiber

1. Ta bort sughuvudet från behållaren. 99
2. Placera kartonghållaren till dammsugarpåsen i fästet på behållaren.
3. Kontrollera att kartonghållaren sitter rätt på fäststiften.
4. Sätt dit sughuvudet på behållaren. 99
5. Anslut dammsugarslangen.

5.7 Sätta dit/ta bort dammsugarslangen

1. Anslut dammsugarslangen till slangfästet för sugfunktion.
 - ✔ Sugslangen hakar fast.
2. Håll in knappen **EJECT** för att frigöra dammsugarslangen.
3. Ta loss dammsugarslangen från slangfästet för sugfunktion.





VARNING

Risk för personskada. Om filtreringssystemet skadas kan hälsovådligt damm komma ut.

- I nödfall (t.ex. om filtret går sönder) ska du stänga av dammsugaren, koppla bort den från alla strömkällor (batteri eller nätkontakt) och låta behörig personal kontrollera dammsugaren innan du använder den igen.

6.1 Slå på eller stänga av dammsugaren

Slå på dammsugaren

1. För att slå på, vrid omkopplaren för driftläge till läge **ON**.
 Du kan förlänga batteritiden genom att aktivera drift med reducerad sugeffekt.
 → Ställ omkopplaren för driftläge i läge **ECO**.

Slå på eller stänga av dammsugaren

2. För att stänga av, vrid omkopplaren för driftläge till läge **OFF**.

6.2 Genomföra Power Cleaning

Med **Power Cleaning**-funktionen kan du rensa huvudfiltret. **Power Cleaning** kan lösa upp fastsittande damm i huvudfiltret och på så sätt öka huvudfiltrets optimala hållbarhet. Filterrensning kan endast utföras när dammsugaren är påslagen.

1. Förslut slangänden när dammsugaren är igång.
 På så sätt maximeras rengöringseffekten.
2. Vänta tills maximalt undertryck har uppstått.
3. Aktivera filterrensningen

6.3 Uppsugning av torrt damm



FÖRSIKTIGHET

Risk för personskada till följd av hälsovådligt damm! Om inget huvudfilter används, kan farligt uppsuget material läcka ut.

- Använd endast dammsugaren med isatt huvudfilter.

Vi rekommenderar generellt att du använder en dammsugarpåse. Det gör att du kan avfallshantera det uppsugna materialet på ett enklare och renare sätt. Kontrollera före uppsugningen om dammklassen kräver att en dammsugarpåse används. **Till hälsovådligt damm fr.o.m. dammklass M måste du alltid använda en dammsugarpåse!**



Det finns dammsugarpåsar som passar 96 till olika användningsområden, t.ex. till mineraldamm eller träspån.

1. Slå på dammsugaren. 100
2. Sug upp det torra dammet.

Efter uppsugning av torrt damm

3. Töm smutsbehållaren. 101
4. Rengör dammsugaren med en fuktig trasa.
5. Sätt dit sughuvudet på behållaren. 99
6. Kontrollera om huvudfiltret är skadat.
 Byt ut huvudfiltret om det är skadat. 101

6.4 Suga upp vätskor

1. Använd om möjligt separata huvudfilter för våtanvändning och torranvändning. Om du suger upp torrt damm med ett vått huvudfilter kan huvudfiltret sättas igen snabbare.
 Information om lämpliga filter för våtanvändning finns i kapitlet Tillbehör och reservdelar 96.
2. Slå på dammsugaren. 100
3. Sug upp vätskorna.



7 Skötsel och underhåll

7.1 Underhållsanvisningar för stoftavskiljare, våt-/torrdammsugare och vattenhanteringssystem

VARNING

Elrelaterade risker. Felaktigt utförda reparationer på elektriska delar kan leda till svåra skador till följd av elstötar.

- Låt alltid en behörig elektriker utföra eventuella reparationer av de elektriska delarna.

- Ta försiktigt bort fastsittande smuts med en lätt fuktad rengöringstrasa.
- Rengör höljet bara med en lätt fuktad rengöringstrasa.
- Använd inte rengöringsmedel med silikon för att rengöra höljet och andra plastdelar, eftersom det kan skada plastdelarna.
- Använd en ren och torr trasa för att rengöra produktens kontakter.
- Håll dammsugaren ren och fri från olja och fett (särskilt greppytorna).
- Använd aldrig dammsugaren om ventilationsspringorna är tilltäppta! Rengör springorna försiktigt med en torr borste. Förhindra att främmande partiklar tränger in i den inre turbinöppningen.
- Var särskilt noggrann vid rengöring av behållarens överkant och dess spår, eftersom det är avgörande för att smutsbehållaren och sughuvudet ska hålla tätt.

7.2 Tömma smutsbehållaren när den innehåller torrt damm

1. Ta bort sughuvudet från behållaren. 99
2. Ta tag i griphålen och luta smutsbehållaren för att tömma den eller ta ut dammsugarpåsen.
3. Sätt dit sughuvudet på behållaren. 99

Om du vill avsluta dammsugningen, ska du följa anvisningarna i avsnittet: Efter uppsugning av torrt damm 100.

7.3 Byta huvudfilter 5

1. Stäng av dammsugaren. 100
2. Ta bort sughuvudet från behållaren. 99

Demontera huvudfiltret

3. Vrid filterspärarna 180°.
4. Ta bort filterramen med filtret.
 - ✓ Var försiktig så att det inte kommer in smuts i turbinöppningen!

Montera huvudfiltret

5. Ta bort dammet från tätningen och fästet till filterramen.
6. Placera filterelementet i fästet till filterramen (2).
7. Lås filterramen med filterspärarna (3).
8. Sätt dit sughuvudet på behållaren. 99
9. Ta vid behov bort damm som har åkt ur filtret eller dammsugaren.

8 Transport

Dammsugaren får inte hängas upp i en kran.

- Förvara tillbehör och påbyggnadsdelar i de medföljande fästena
- Töm dammsugaren innan den flyttas till en annan plats.

9 Hjälp vid störningar

Observera batteriets statusindikering vid alla störningar. En förklaring av statusindikeringen, samt alla fel som kan härröra från batteriet, finns i bruksanvisningen till Hilti litiumjonbatterier.

Kontakta **Hilti-service** om det uppstår ett fel som inte finns med i den här tabellen eller som du inte lyckas åtgärda på egen hand.



Fel	Möjlig orsak	Lösning
Kraftig värmeutveckling i produkten eller batteriet.	Elektriskt fel	► Stäng av produkten omedelbart, ta ut batteriet och syna det, låt det svalna och kontakta Hilti-service .

10 Avfallshantering



VARNING

Risk för personskada på grund av felaktig avfallshantering! Hälsorisk på grund av läckande gaser eller syror.

- Skicka aldrig iväg skadade batterier!
- Täck anslutningarna med ett icke ledande material för att förhindra kortslutningar.
- Kassera batterier så att de inte kan hamna i händerna på barn.
- Kassera batteriet hos din **Hilti Store** eller vänd dig till närmaste återvinningscentral.

 **Hilti**-produkter är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder tar **Hilti** tillbaka din gamla enhet för återvinning. Fråga **Hilti** kundservice eller din säljare.



- Kasta inte elverktyg, elektronisk apparatur och batterier i hushållssoporna.

11 Tillverkargaranti

- Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.

12 Ytterligare information

Ytterligare information om drift, teknik, miljö och återvinning hittar du via följande länk: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Länken finns också som en QR-kod i slutet av bruksanvisningen.

Original bruksanvisning

1 Informations om bruksanvisningen

1.1 Om denne bruksanvisningen

- **Advarsel!** Før du tar i bruk produktet må du sørge for å ha lest og forstått den medfølgende bruksanvisningen samt alle bruksanvisninger som det henvises til i den, herunder instruksjonene, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner og spesifikasjoner. Gjør deg særlig kjent med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner, spesifikasjoner samt deler og funksjoner. Ved manglende overholdelse er det fare for elektrisk støt, brann, alvorlige personskader eller død. Oppbevar bruksanvisningen med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon for senere bruk.
- -produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres spesielt om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller ikke brukes på tiltenkt måte.
- Den medfølgende bruksanvisningen er i tråd med det aktuelle tekniske nivået på trykktidspunktet. Du finner alltid den mest oppdaterte versjonen på nettet på Hiltis produktside. Følg lenken eller QR-koden i denne bruksanvisningen, merket med symbolet .
- Bruksanvisningen skal alltid være tilgjengelig ved produktet. Pass på at bruksanvisningen følger med produktet når det overlates til andre personer.



1.2 Symbolforklaring

1.2.1 Varselinformasjon

Varselinformasjon advarer mot farer under håndtering av produktet. Følgende signalord benyttes:

FARE

FARE !

- For en umiddelbart truende fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

ADVARSEL

ADVARSEL !

- Varsler en mulig fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

FORSIKTIG

FORSIKTIG !

- Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til personskade eller materiell skade.

1.2.2 Symboler i bruksanvisningen

Følgende symboler benyttes i denne bruksanvisningen:

	Følg bruksanvisningen
	Bruksinstruksjoner og andre nyttige opplysninger
	Kryssreferanse, symbol etterfulgt av sidetall
	Dette symbolet indikerer en forventet eller bekreftende reaksjon eller en tillatt etterfølgende handling.
	Dette symbolet indikerer en uventet eller feilaktig reaksjon eller en etterfølgende handling som ikke er tillatt.
	Håndtering av resirkulerbare materialer
	Ikke kast elektriske apparater eller batterier i husholdningsavfallet
	Hilti li-ion-batteri
	Hilti -lader

1.2.3 Symboler i illustrasjoner

Følgende symboler benyttes i illustrasjonene:

	Disse tallene viser til den aktuelle illustrasjonen i begynnelsen av denne bruksanvisningen.
	Nummereringen i illustrasjoner viser til viktige arbeidstrinn eller viktige komponenter for arbeidstrinnene. I teksten blir disse arbeidstrinnene eller komponentene markert med tilhørende numre, f.eks. (3) .
	Posisjonsnumrene benyttes i illustrasjonen Oversikt og viser til numrene på forklarings-tekstene i avsnittet Produktoversikt .
	Dette symbolet betyr at håndtering av produktet krever stor grad av oppmerksomhet.

1.3 Produktavhengige symboler

1.3.1 Generelle symboler

Symboler som benyttes på produktet.



	Produktet støtter NFC-teknologi som er kompatibel med iOS- og Android-plattformer.
	Transport med kran er forbudt
Li-Ion	Li-ion-batteri
	Bruk aldri batteriet som slagverktøy.
	Ikke mist ned batteriet. Ikke bruk et batteri som har vært utsatt for støt eller er skadet på annen måte.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsanvisninger

ADVARSEL! SAMTLIGE ANVISNINGER MÅ LESES. Manglende overholdelse av nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader. **OPPBEVAR BRUKSANVISNINGEN PÅ ET SIKKERT STED.**

Generelle sikkerhetsanvisninger

- Det er ikke tillatt å manipulere eller modifisere produktet.
- Bruk riktig produkt. Ikke bruk produktet til formål det ikke er beregnet for, men kun til tiltenkte bruksområder. Produktet skal være i feilfri stand ved bruk.
- Gjør deg kjent med håndteringen av produktet, farer som materialet kan utgjøre og kassering av det oppsugde materialet.
- Produktet skal bare brukes av personer som er fortrolig med det, har fått opplæring i sikker bruk og forstår farene ved bruk av det. Barn skal ikke bruke produktet. Barn må holdes under oppsikt for å passe på at de ikke leker med produktet.
- Oppbevar produkter som ikke er i bruk på en sikker måte. Når produktet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt, høyt plassert eller avlåst sted, utenfor barns rekkevidde.
- Følg nasjonale ulykkesforebyggende forskrifter.
- Støvsugeren må ikke brukes på mennesker eller dyr.
- Ikke bruk støvsugeren i eller under vann.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for god belysning på arbeidsplassen.
- Sørg for at arbeidsplassen er godt luftet. Arbeidsplasser med dårlig ventilasjon kan føre til helseskader som følge av støvbelastning.
- Hold arbeidsområdet rent og fritt for gjenstander, og vær oppmerksom på strømledninger som ligger i arbeidsområdet. Strømledninger som er ubetenksomt plassert, kan føre til snubling og personskader.
- Ikke bruk produktet i eksplosjonsfarlige omgivelser der det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- Når det gjelder støvutskillere, må det sørges for tilstrekkelig luftutskiftingsrate L i rommet hvis avluften går tilbake til rommet.

Elektrisk sikkerhet

- Hold produktet unna regn og fuktighet. Risikoen for elektrisk støt øker ved inntrenging av vann i et elektroverktøy.
- Bruk aldri produktet når det er vått eller skittent. Støv, især av ledende materialer, som fester seg på produktets overflate, eller fuktighet kan under ugunstige forhold føre til elektrisk støt. Ikke minst hvis du ofte bearbeider ledende materialer, bør du derfor med jevne mellomrom få Hilti service til å kontrollere tilsmussede produkter.
- Før du utfører pleie og vedlikehold, skifter filter eller tilbehørsdeler eller ikke bruker produktet en kort stund (f.eks. i arbeidspausen), må du koble produktet fra hovedstrømforsyningen (trekk ut støpselet fra stikkontakten, fjern batteriet). Dette tiltaket forhindrer utilsiktet start av produktet.
- Bruk en antistatisk sugeslange for å unngå elektrostatisk effekt.

Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornuftig frem under arbeidet med produktet. Ikke bruk produktet hvis du er trett eller påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av produktet kan være nok til å forårsake alvorlige personskader.



- Unngå uhensiktsmessige arbeidsposisjoner. Sørg for å stå stødig og i balanse.
- Brukeren og personer som befinner seg i nærheten, må ha på personlig verneutstyr som passer til anvendelsen under bruk og vedlikehold av produktet. Håndtering av visse materialer krever ekstra verneutstyr, mer informasjon i kapittelet "Oppsugd materiale"  105.
- Hvis det er montert støvavsugs- og oppsamlingsinnretninger, må du kontrollere at disse er koblet til og blir brukt på riktig måte. Bruk av et støvavsug kan redusere farer forbundet med støv.
- Produktet er ikke beregnet på å bli brukt av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring eller kunnskap.
- Barn må informeres og holdes under oppsikt for å påse at de ikke leker med produktet.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og over og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet, og forstår farene ved bruk av produktet. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

Håndtering av oppsugd materiale

- Avhengig av varianten er Hilti-støvsugere og støvutskillere klassifisert for bestemte støvklasser i henhold til **EN 60335-2-69**, nærmere bestemt støvklasse L, M eller H. Alt etter hvilken variant det er, må bare støv opp til den angitte støvklassen suges opp med dette produktet. Ta hensyn til spesifikke nasjonale retningslinjer for støvklassifisering og riktig håndtering av helsefarlig støv.
- Før arbeidet påbegynnes, må du alltid kontrollere fareklassen til det helsefarlige støvet som kan oppstå under arbeidet. Helsefarlige materialer, f.eks. asbest og bly, er uttrykkelig **utelatt** i den tiltenkte bruken av produktet og må ikke suges opp  106. Hvis du likevel suger opp bly- eller asbestholdige materialer, bortfaller produsentgarantien for produktet.
- Alt etter hvor farlig det oppsugde støvet er, må støvsugeren utstyres med egnede filtre.
- Ikke sug opp gjenstander som kan forårsake personskader gjennom støvposen (f.eks. spisse eller skarpe gjenstander).

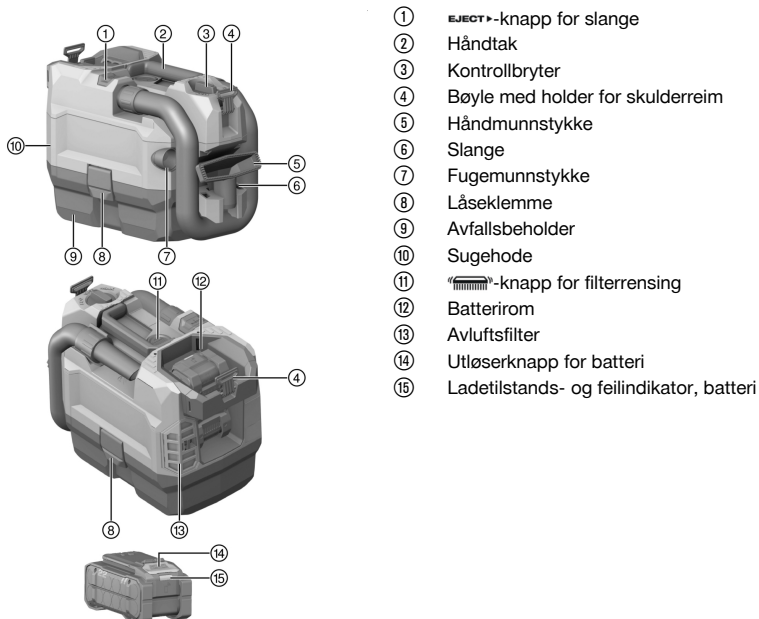
Aktsom håndtering og bruk av produktet

- La aldri produktet være uten tilsyn.
- Støvsugeren må bare brukes med montert og intakt hovedfilter. Kontroller filteret før hver bruk av støvsugeren.
- Ikke utsett produktet for frost.
- Kontroller produktet og tilbehøret for eventuelle skader. Før videre bruk må verneanordninger eller lett skadde deler kontrolleres nøye for å sikre at enheten er i feilfri stand og fungerer forskriftsmessig. Sjekk at de bevegelige delene fungerer feilfritt og at de ikke sitter fast eller er skadet. Alle delene må være riktig montert og oppfylle alle betingelser for å sikre at produktet fungerer feilfritt.
- Produktet skal bare repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes produktets sikkerhet.
- Ikke transporter produktet med kran eller andre løfteredskaper.
- Ikke klatre på produktet.



3 Beskrivelse

3.1 Produktoversikt



3.2 Forskriftsmessig bruk

Det beskrevne produktet er en batteridrevet støvsuger og er konstruert for profesjonell bruk, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikklokaler, kontorer og utleiefirmaer.

Tillatte bruksområder

- Avsugning av mindre mengder støv, f.eks. ved rengjøring av arbeidsplassen.
- Avsugning av tørt, ikke brennbar støv, trespon og farlig støv med eksponeringsgrenseverdier $> 1 \text{ mg/m}^3$ (støvklasse L).

Ikke tillatte bruksområder

- Oppsugning av materialer og flytende medier som er varmere enn 60°C (f.eks. ulmende sigaretter, varm aske)
- Oppsugning av aggressive og brennbare flytende medier, som f.eks. kjøle- og smøremidler, oljer, bensin, løsemidler, syrer ($\text{pH} < 5$), lut ($\text{pH} > 12,5$)
- Oppsugning av spisse eller skarpe gjenstander, som f.eks. vil kunne skade en innsatt støvpose
- Flytende medier opp til en temperatur på maksimalt 60°C
- Oppsugning av mineralsk boreslam fra arbeid med **Hilti** diamantborekroner eller **Hilti** diamantsager
- Oppsugning av tørt, mineralske støv fra arbeid med **Hilti** diamantslipemaskiner, vinkelslipere, borhammere og tørborkroner
- Oppsugning av brennbar og/eller eksplosjonsfarlig støv (f.eks. trestøv, magnesiumstøv og -pulver, aluminiumsstøv og -pulver)
- Oppsugning av asbest, asbestholdige materialer, bly og blyholdige materialer

Informasjon om Hilti-batterier og -ladere

Batterier og ladere som er kompatible med dette produktet:

Til dette produktet må du bare benytte **Hilti** Nuron li-ion-batterier i serien **B 22**. For å oppnå optimal ytelse anbefaler **Hilti** å benytte batteriene som er angitt i tabellen bakerst i denne bruksanvisningen til produktet.

Til disse batteriene må det bare benyttes **Hilti**-ladere i seriene som er står oppført i tabellen bakerst i denne bruksanvisningen.



- i** Som følge av teknisk videreutvikling kan nye batterier med høyere effekt være tilgjengelige. Avhengig av produktet kan du ved å bruke **Hilti**-batteriet med høyest effekt utnytte produktets effekt bedre og forlenge batteriets brukstid.

Du finner passende batterier fra porteføljen vår på nettet under: www.hilti.group

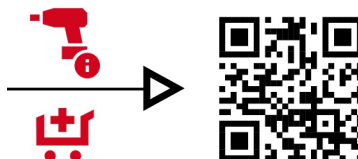
3.3 Tilbehør og reservedeler

Besøk Hilti-produktsiden!

Alle støvposer, filtre og andre tilbehørsdeler som passer til støvsugeren, finner du på vår **produktside** på www.hilti.group.

For egnede reservedeler, kan du henvende deg til **Hilti Service**.

- i** Skann QR-koden for å gå direkte til **Hilti-produktsiden**.



Kompatible filtre og støvposer

Tilbehør	Brukstype
Filter VC 2D-22 Universal	
Filter VC 2D-22 HEPA US	
Støvpose av fleece	For trespon og -støv
Støvpose av plast	For mineralsk støv

3.4 Spesielle klebemerker på produktet

ADVARSEL: Denne støvsugeren inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, inkludert kassering av støvposen, skal bare utføres av fagfolk med egnet personlig verneutstyr. Støvsugeren skal bare brukes med et komplett filtersystem som fungerer feilfritt.

Støvklassifiseringen fremgår av klebemerket på produktet. Et av følgende varselklebemerker befinner seg på støvsugeren:

Varselklebskilt L

Ekstrautstyr: iht. IEC 60335-2-69:2021



- i** Pass på at varselklebemerket er godt synlig.

3.5 Leveringsomfang

Sugehode inkludert filterelement, avfallsbeholder, sugeslange, gulvmunnstykke, fugemunnstykke, skulderreim, støvpose (fleece), bruksanvisning

- i** I tillegg finner du godkjente systemprodukter til produktet hos nærmeste **Hilti Store** eller under: www.hilti.group



3.6 Merknader angående Hilti li-ion-batterier

Du finner detaljert informasjon om **Hilti Nuron**-batterier på <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Du finner informasjon om følgende emner:

- Sikkerhetsanvisninger
- Tekniske data
- Informasjon om LED-koder
- Håndtering av **Hilti** li-on-batterier



Skann QR-koden for å gå direkte til bruksanvisningen.

3.7 Hva li-ion-batteriet indikerer

Hilti Nuron li-ion-batterier kan indikere ladetilstand, feilmeldinger og batteriets tilstand.

3.7.1 Indikatorer for ladetilstand og feilmeldinger

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av batteri som faller ned!

- ▶ Når du har satt i batteriet og trykket på utløserknappen, må du kontrollere at batteriet igjen klikker på plass i produktet som brukes.

For å få frem en av følgende indikatorer trykker du kortvarig på batteriets utløserknapp.

Ladetilstanden samt eventuelle feil indikeres også hele tiden så lenge det tilkoblede produktet er slått på.

Tilstand	Betydning
Fire (4) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 100 % til 71 %
Tre (3) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 70 % til 51 %
To (2) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 50 % til 26 %
Én (1) lysdiode (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 25 % til 10 %
Én (1) lysdiode (LED) blinker langsomt grønt	Ladetilstand: < 10 %
Én (1) lysdiode (LED) blinker raskt grønt	Li-ion-batteriet er helt utladet. Lad batteriet. Hvis lysdioden fortsatt blinker raskt etter at batteriet er ladet, kontakter du Hilti service.
Én (1) lysdiode (LED) blinker raskt gult	Li-ion-batteriet eller det tilkoblede produktet er overbelastet, for varmt eller for kaldt eller det foreligger en annen feil. Bring produktet og batteriet til anbefalt arbeids-temperatur, og ikke overbelast produktet når du bruker det. Hvis meldingen vedvarer, kontakter du Hilti service.
Én (1) lysdiode (LED) lyser gult	Li-ion-batteriet og det tilkoblede produktet er ikke kompatibel. Kontakt Hilti service.
Én (1) lysdiode (LED) blinker raskt rødt	Li-ion-batteriet er sperret og kan ikke lenger brukes. Kontakt Hilti service.

3.7.2 Indikering av batteriets tilstand

For å sjekke tilstanden til batteriet holder du utløserknappen inne i over 3 sekunder. Systemet registrerer ikke mulige funksjonsfeil på batteriet som følge av skjodesløs bruk, som f.eks. at det er mistet ned, er påført hull eller skader forårsaket av eksterne varmekilder osv.

Tilstand	Betydning
Alle LED-ene lyser som sekvensielt lys og deretter lyser én (1) LED konstant grønt.	Batteriet kan brukes videre.



Tilstand	Betydning
Alle LED-ene lyser som sekvensielt lys og deretter blinker én (1) LED raskt gult.	Kartlegging av batteriets tilstand kunne ikke fullføres. Gjenta prosedyren eller kontakt Hilti service .
Alle LED-ene lyser som sekvensielt lys og deretter lyser én (1) LED konstant rødt.	Hvis et tilkoblet produkt fortsatt kan brukes, er den gjenværende batterikapasiteten under 50 %. Hvis et tilkoblet produkt ikke lenger kan brukes, er batteriets levetid over og batteriet må skiftes ut. Kontakt Hilti service .

3.8 Betjeningselementer på produktet

Bryter for valg av driftsmodus

Bryterstilling	Driftsmodus
ON	Produktet er slått på og går med normal sugeeffekt. Denne modusen er standard driftsmodus.
OFF	Produktet er slått av.
ECO	Produktet er slått på og går med redusert sugeeffekt for å få lengre batteribruktid

Betjeningsknapper

Betjeningsknapp	Driftsmodus
	Når du trykker på betjeningselementet, utløses manuell renging av hovedfilteret 111.
EJECT ▶	Når du trykker på betjeningselementet, løsnes sugeslangen fra feste-innretningen på sugehodet.

3.9 Overbelastnings- og overopphetingsindikator

Enheten er utstyrt med en elektronisk overbelastnings- og overopphetingsbeskyttelse. Ved overbelastning eller overoppheting slås enheten av automatisk. Hvis enheten slås av og på igjen med apparatbryteren, kan dette føre til innkoblingsforsinkelser (mens enheten kjølnes).

4 Tekniske data

4.1 Produktegenskaper

		VC 2D-22
Produktgenerasjon		01
Vekt		4,6 kg (uten batteri)
Maks. volumstrøm	Turbin	35 l/s 126 m³/t 74 cfm
	Slangeende	23 l/s 82 m³/t 49 cfm
Maks. undertrykk		11 kPa
Effektiv støvkapasitet		3 kg
Merkespennning (DC)		21,6 V

4.2 Støyinformasjon

		VC 2D-22
Lydeffektnivå (L_{WA})		79 dB(A)
Lydtrykknivå (L_{pA})		67,2 dB(A)
Usikkerhet (lydverdier) (K_{pA} og K_{WA})		2 dB(A)



4.3 Totale vibrasjonsverdier

	VC 2D-22
Totale vibrasjonsverdier	< 2,5 m/s ²

5 Klargjøring for arbeid

5.1 Montere batterirom for påsetting 6

Monter bøylen før første gangs bruk.

- Skyv batterirommet for påsetting inn i de tilhørende festene, til batterirommet låses på plass.



Kontroller at holderen for skulderreimen peker oppover.

5.2 Sette inn batteri



ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av kortslutning eller ved at batteriet faller ned!

- Forsikre deg om at det ikke er fremmedlegemer ved kontaktene på batteriet og kontaktene på produktet før du setter batteriet inn i maskinen.
- Kontroller at batteriet alltid går riktig i inngrep.

1. **Hilti** å fullade batteriet før første gangs bruk.
2. Skyv batteriet inn i produktet til du hører at det klikker på plass.
3. Kontroller at batteriet sitter godt fast.

5.3 Demontere sugehode 2

1. Ta ut batteriet.
2. Åpne låseklemmene på sugehodet.
3. Løft sugehodet opp fra beholderen og sett sugehodet på et jevnt underlag.



Sett sugehodet ned med baksiden mot underlaget. På den måten unngår du skader på viktige komponenter, som f.eks. nivåovervåking eller diffusor.

5.4 Montere sugehode 3

1. Kontroller om tetningsflatene på sugehodet er skitne.
2. Sett sugehodet på beholderen.
3. Kontroller at sugehodet sitter godt på og hekt på låseklemmene.
4. Lukk låseklemmene.
5. Kontroller at sugehodet er riktig montert og festet.

5.5 Sette inn støvpose av plast 4

1. Ta sugehodet av fra beholderen. 110
2. Legg støv posen i avfallsbeholderen.
3. Vreng støvposen over kanten på avfallsbeholderen.
 - ☑ Sørg for et overheng på ca. 5 cm for å få optimal tetting.
4. Sett sugehodet på beholderen. 110
5. Koble til sugeslangen.

5.6 Sette i en støvpose av fleece

1. Ta sugehodet av fra beholderen. 110
2. Sett støvposens pappholder inn i festet på beholderen.
3. Kontroller at pappholderen er riktig plassert på låsestiftene.
4. Sett sugehodet på beholderen. 110
5. Koble til sugeslangen.



5.7 Montere/fjerne sugeslange

1. Koble sugeslangen til inntakskoblingen for sugeslangen.
 Sugeslangen smekker hørbart i lås.
2. For å fjerne sugeslangen holder du knappen **EJECT** inne.
3. Fjern sugeslangen fra inntakskoblingen for sugeslangen.

6 Betjening

ADVARSEL

Fare for personskader. Ved skade på filtreringssystemet kan det slippes ut helsefarlig støv.

- I nødssituasjoner (f.eks. filterbrudd) slår du av støvsugeren, kobler den fra alle strømkilder (batteri eller trekk ut støpselet) og får støvsugeren kontrollert av fagpersonale før du bruker den igjen.

6.1 Slå støvsugeren på eller av

Slå på støvsugeren

1. For å slå på dreier du bryteren for valg driftsmodus til stillingen **ON**.
 Du kan forlenge brukstiden ved batteridrift ved å aktivere drift med redusert sugeeffekt.
 → Sett bryteren for valg av driftsmodus i stillingen **ECO**.

Slå støvsugeren på eller av

2. For å slå av dreier du bryteren for valg av driftsmodus til stillingen **OFF**.

6.2 Gjennomføre Power Cleaning

Du kan rense hovedfilteret med **Power Cleaning**-funksjonen. **Power Cleaning** kan løsne støv som sitter fast i hovedfilteret og dermed øke hovedfilterets optimale virkningstid. Du kan bare utføre filterrensingen når støvsugeren er slått på.

1. Lukk slangeenden når støvsugeren går.
 Dermed får du maksimal renseeffekt.
2. Vent til maksimalt undertrykk har bygd seg opp.
3. Aktiver filterrensingen .

6.3 Suge opp tørt støv

FORSIKTIG

Fare for personskade på grunn av helseskadelig støv! Uten bruk av hovedfilter kan det slippe ut farlig oppsugd materiale.

- Bruk bare støvsugeren med isatt hovedfilter.

Vi anbefaler generelt å bruke støvpose. Dermed blir det enklere og mer renslig å kassere det oppsugde materialet. Kontroller før oppsuging om bruk av støvpose er et krav for den aktuelle støvklassen. **Til helseskadelig støv fra og med støvklasse M må du alltid bruke støvpose!**

Avhengig av bruken, f.eks. mineralisk støv eller trespon, er egnede støvposer tilgjengelige 107.

1. Slå på støvsugeren. 111
2. Sug opp det tørre støvet.

Etter oppsuging av tørt støv

3. Tøm avfallsbeholderen. 112
4. Rengjør støvsugeren med en fuktig klut.
5. Sett sugehodet på beholderen. 110
6. Kontroller om hovedfilteret er skadet.
 Skift hovedfilter hvis det er skadet. 112



6.4 Oppsuging av væske

1. Bruk om mulig et eget hovedfilter til våtsuging og tørrsuging. Hvis du suger opp tørt støv med et vått hovedfilter, kan hovedfilteret bli raskere tilstoppet.
 Du finner informasjon om egnede filtre til våtsuging i kapittelet Tilbehør og reservedeler  107.
2. Slå på støvsugeren.  111
3. Sug opp væskene.

7 Pleie og vedlikehold

7.1 Pleieanvisninger for støvutskillere, våt- og tørrstøvsugere og vannstyringssystemer

ADVARSEL

Fare på grunn av elektrisk strøm! Ufagmessige reparasjoner på elektriske deler kan føre til alvorlige skader på grunn av elektrisk støt.

► Overlat reparasjoner på elektriske deler til autoriserte elektrikere.

- Fjern fastsittende smuss forsiktig med en lett fuktet rengjøringsklut.
- Rengjør huset bare med en lett fuktet rengjøringsklut.
- Ikke bruk silikonholdige pleiemidler til rengjøring av hus og andre plastdeler, ettersom de kan angripe plastdelene.
- Bruk en ren og tørr klut for å rengjøre kontaktene på produktet.
- Hold støvsugeren ren og fri for olje og fett, særlig enhetens gripeflater.
- Ikke bruk støvsugeren hvis ventilasjonsåpningene er tette! Bruk en tørr børste for å rengjøre ventilasjonsåpningene forsiktig. Ikke la fremmedlegemer komme på innsiden av turbinåpningen.
- Vær spesielt nøye med rengjøringen av beholderens øvre kant og sporet i den, ettersom det er avgjørende for tettingen mellom avfallsbeholderen og sugehodet.

7.2 Tømme avfallsbeholder med tørt støv

1. Ta sugehodet av fra beholderen.  110
2. Grip tak i håndtakene og vipp avfallsbeholderen for å tømme den, eller ta ut støvposen.
3. Sett sugehodet på beholderen.  110

 Når du vil avslutte støvsugingen, følger du anvisningene i avsnittet: Etter oppsuging av tørt støv  111.

7.3 Bytte hovedfilter

1. Slå av støvsugeren.  111
2. Ta sugehodet av fra beholderen.  110

Demontere hovedfilter

3. Drei filterfesteinnretningene 180°.
4. Ta ut filterrammen med filter.
 Pass på at det ikke faller smuss ned i turbinåpningen!

Montere hovedfilter

5. Fjern støv fra pakningen og filterrammefestet.
6. Sett filterelementet i holderen til filterrammen (2).
7. Lås filterrammen på plass med filterfesteinnretningen (3).
8. Sett sugehodet på beholderen.  110
9. Fjern eventuelt støv som har falt ut av filterelementet eller støvsugeren.

8 Transport

Støvsugeren må ikke løftes med kran.

- Oppbevar tilbehør og påmonteringsdeler i egne holdere til dette.
- Tøm støvsugeren før du skal flytte den til et annet sted.



9 Feilsøking

Følg statusindikatoren for batteriet ved alle feil. Du finner en forklaring av statusindikatoren samt alle feil som kan ha sitt utspring i batteriet i bruksanvisningen for Hilti li-ion-batterier.

Ved feil som ikke står i denne tabellen eller som du selv ikke kan utbedre, må du kontakte **Hilti** service.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Kraftig varmeutvikling i produktet eller batteriet.	Elektrisk feil	► Slå produktet av umiddelbart, ta ut batteriet, undersøk det, la det avkjøles og kontakt Hilti service.

10 Kassering



ADVARSEL

Fare for personskade ved ikke-forskriftsmessig kassering! Gasser eller væsker som lekker ut, utgjør en helsefare.

- Ikke send skadde batterier i posten eller på annen måte!
- Dekk til kontaktene med et ikke-ledende materiale for å unngå kortslutning.
- Kasser batterier slik at de er utilgjengelige for barn.
- Lever inn batteriet i nærmeste **Hilti Store**, eller kontakt et lokalt renovasjonsfirma.

Hilti produkter er i stor grad laget av gjenvinnbare materialer. Riktig materialsortering er en forutsetning for gjenvinning. I mange land tar **Hilti** imot ditt gamle apparat for gjenvinning. Spør **Hilti** kundeservice eller forhandleren.



- Kast aldri elektroverktøy, elektronisk utstyr eller batterier i husholdningsavfallet!

11 Produsentgaranti

- Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale **Hilti**-partner.

12 Ytterligere informasjon

Du finner mer informasjon om betjening, teknologi, miljø og resirkulering under følgende lenke: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Denne lenken finner du også bakerst i bruksanvisningen i form av en QR-kode.

Alkuperäiset ohjeet

1 Tämän käyttöohjeen tiedot

1.1 Tästä käyttöohjeesta

- **Varoitus!** Ennen tuotteen käyttämistä varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tuotteen mukana toimitetun käyttöohjeen sekä kaikki käyttöohjeet, joihin siinä viitataan, ja niiden sisältämät ohjeet, neuvot sekä turvallisuus- ja varoitusohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt. Perehdy etenkin kaikkiin ohjeisiin, turvallisuus- ja varoitusohjeisiin, kuviin, teknisiin erittelyihin sekä tuotteen osiin ja toimintoihin. Ellei määräyksiä, ohjeita ja neuvoja noudateta, aiheutuu sähköiskun, tulipalon, vakavien vammojen tai kuoleman vaara. Säilytä käyttöohje ja kaikki ohjeet sekä turvallisuus- ja varoitusohjeet myöhempiä käyttötarvetta varten.
- -tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.
- Oheinen käyttöohje vastaa tekniikan tasoa painatushetkellä. Katso uusin versio internetistä Hiltin tuotesivustolta. Sinne pääset tässä käyttöohjeessa olevasta linkistä tai QR-koodilla, joka on merkitty symbolilla



- Käyttöohjeen on oltava aina tuotteen luona käden ulottuvilla. Varmista, että tämä käyttöohje on mukana, kun luovutat tuotteen toiselle henkilölle.

1.2 Merkkien selitykset

1.2.1 Varoitushuomautukset

Varoitushuomautukset varoittavat tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Seuraavia varoitustekstejä käytetään:

VAKAVA VAARA

VAKAVA VAARA !

- Varoittaa uhkaavasta vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

VAARA

VAARA !

- Varoittaa mahdollisesta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

VAROITUS

HUOMIO !

- Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, josta voi seurata loukkaantuminen tai aineellinen vahinko.

1.2.2 Symbolit käyttöohjeessa

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:

	Noudata käyttöohjetta
	Toimintaohjeita ja muuta hyödyllistä tietoa
	Ristiviite, symbolia seuraa sivunumero
	Tämä symboli näyttää odotettavissa olevan tai vahvistettavan reaktion tai sallitun jatko-toimen.
	Tämä symboli näyttää odottamattoman tai virheellisen reaktion tai kielletyn jatkotoimen.
	Kierrätyskelpoisten materiaalien käsittely
	Älä hävitä sähkölaitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana
	Hilti Litiumioniakku
	Hilti -laturi

1.2.3 Symbolit kuvissa

Kuvissa käytetään seuraavia symboleita:

	Nämä numerot viittaavat vastaavaan kuvaan tämän käyttöohjeen alussa.
	Numerointi kuvissa viittaa tärkeisiin työvaiheisiin tai työvaiheiden kannalta tärkeisiin rakenneseisiin. Nämä vastaavasti numeroidut työvaiheet tai rakenneosat korostetaan tekstissä, esimerkiksi (3) .
	Kohtanumeroita käytetään kuvassa Yleiskuva , ja ne viittaavat kuvatekstien numerointiin kappaleessa Tuoteyhteenveto .
	Tämän merkin tarkoitus on kiinnittää erityinen huomiosi tuotteen käyttöön ja käsittelyyn.



1.3 Tuotekohtaiset symbolit

1.3.1 Yleiset symbolit

Symbolit, joita käytetään tässä tuotteessa.

	Tämä tuote tukee iOS- ja Android-alustojen kanssa yhteensopivaa NFC-tekniologiaa.
	Nosturilla kuljettaminen kielletty
Li-Ion	Litiumioniakku
	Älä koskaan käytä akkua lyöntityökaluna.
	Älä päästä akkua putoamaan. Älä käytä akkua, johon on kohdistunut isku tai joka on muutoin vaurioitunut.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusohjeet

VAKAVA VAARA! LUE KAIKKI OHJEET. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.**

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Käytä työhön sopivaa tuotetta. Älä käytä tuotetta muihin töihin kuin mihin se on tarkoitettu, vaan käytä sitä aina käyttötarkoituksen mukaisiin töihin, ja varmista tuotteen moitteeton kunto.
- Ennen tuotteen käyttämistä sitä käyttävien henkilöiden pitää olla selvillä sen käytöstä, imettävien materiaalien aiheuttamista vaaroista ja imettävän materiaalin asianmukaisesta hävittämisestä.
- Tuotetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat perehtyneet sen käyttöön ja jotka on koulutettu sen turvalliseen käyttöön ja jotka ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he leiki tuotteella.
- Säilytä tuote aina turvallisessa paikassa. Kun tuotetta ei käytetä, säilytä se kuivassa paikassa korkealla tai lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Ota huomioon maakohtaiset määräykset onnettomuuksien ehkäisemiseksi.
- Imuria ei saa käyttää ihmisten tai eläinten puhdistamiseen.
- Älä käytä imuria vedessä tai veden alla.

Työpisteen turvallisuus

- Varmista työpaikan hyvä valaistus.
- Varmista työpaikan hyvä tuuletus. Huonosti tuuletetuissa työkohteissa esiintyvä pölykuormitus saattaa vahingoittaa terveyttä.
- Pidä työskentelyalue siistinä ja vapaana haittaavista esineistä, ja varo työskentelyalueella kulkevia verkkojohtoja. Huolimattomasti vedetyt verkkojohtodot aiheuttavat kompastumisvaaran, mikä voi johtaa loukkaantumisiin.
- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyvää nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkölaitteet synnyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pölynpoistossa on tarpeen varmistaa tilan riittävä ilmanvaihtosuhte L, jos poistoilma palautuu tilaan.

Sähköturvallisuus

- Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä koskaan käytä tuotetta, jos se on likainen tai märkä. Tuotteen pintaan kertynyt pöly, etenkin sähköä johtavien materiaalien pöly, tai kosteus saattavat epäsuotuisissa tilanteissa aiheuttaa sähköiskun. Tämän vuoksi tarkastuta likaantunut tuote säännöllisin välein Hilti-huollossa, ja etenkin jos työstät sähköä johtavia materiaaleja usein.
- Ennen kuin suoritat hoito- ja korjaustöitä, vaihdat suodattimia tai lisävarusteosia tai kun hetkeksikin lopetat tuotteen käytön (esimerkiksi työn teon tauot), irrota tuote virransaannista (irrota verkkopistoke, irrota akku). Tämä turvatoimenpide estää tuotteen käynnistymisen vahingossa.
- Suojaudu staattisen sähkön iskuilta käyttämällä antistaattista imuletkua.



Henkilökohtainen turvallisuus

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä tuotetta käytettäessä. Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tuotetta käytettäessä hetkellinenkin varomattomuus saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- Vältä vaikeita työskentelyasentoja. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino.
- Tuotteen käyttämisen aikana käyttäjän ja välittömässä läheisyydessä olevien henkilöiden on käytettävä työtehtävään soveltuvaa henkilökohtaista suojavarustusta. Tiettyjen materiaalien käsittely vaatii erityistä suojavarustusta, ks. tiedot kappaleessa "Imurointijäte"  116.
- Jos pölynpoisto- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, sinun on tarkastettava, että ne on liitetty oikein ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölyn poistomuroinnin käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa tuotteen käyttämiseen.
- Lapsille on opetettava, ettei tällä tuotteella saa leikkiä, ja heitä on valvottava.
- Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä myös henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat puutteelliset, tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa tuotteen käytöstä, jos tällaista henkilöä valvotaan tai jos hänet on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja jos hän ymmärtää käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Tuotteen puhdistusta ja käyttäjä-huoltotöitä ei saa tehdä lapsi ilman valvontaa.

Imurointijätteen käsittely

- **Hilti**-imurit ja -pölynpoistovarukset on mallistaan riippuen luokiteltu standardin **EN 60335-2-69** mukaisesti pölyluokille L, M tai H. Imurimallista riippuen näillä tuotteilla saa imuroida enintään ilmoitetun pölyluokan mukaisia pölyjä. Noudata pölyluokituksiin ja terveydelle vaarallisten pölyjen käsittelyyn liittyviä kansallisia määräyksiä.
- Aina ennen työn aloittamista tarkasta työssä syntyvän terveydelle vaarallisen pölyn vaaraluokitus. Terveydelle vaaralliset materiaalit kuten asbesti ja lyijy **eivät** sisälly tämän tuotteen määräystenmukaiseen käyttöön, joten tuotetta ei saa käyttää niille  117. Jos kuitenkin käytät tätä tuotetta lyijy- tai asbestipitoisille materiaaleille, tuotteen valmistajan takuu raukeaa.
- Imuroitavan pölyn vaarallisuudesta riippuen imurissa on käytettävä imurointitehtävään soveltuvia suodattimia.
- Älä imuroi kappaleita, jotka voivat pölypussin läpi aiheuttaa vammoja (esimerkiksi teräviä tai teräväreunaisia kappaleita).

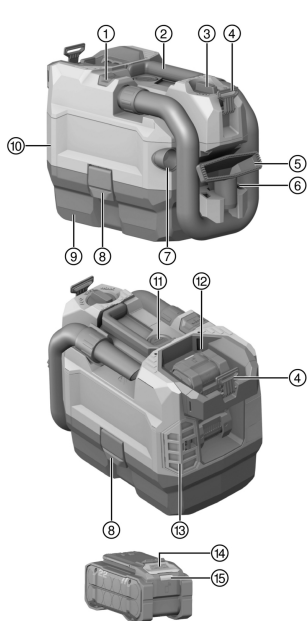
Tuotteen huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa.
- Imuria saa käyttää vain ehjä pääsuodatin asennettuna. Tarkasta suodatin aina ennen imurin käyttöä.
- Suojaa tuote pakkaselta.
- Tarkasta tuotteen ja lisävarusteiden mahdolliset vauriot. Ennen käyttämistä tarkasta huolellisesti, että suojalaitteet tai lievästi vaurioituneet osat toimivat moitteettomasti ja tarkoituksensa mukaisesti. Tarkasta, että laitteen liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ota kiinni mihinkään ja että osat ovat kunnossa. Kaikkien osien pitää olla oikein kiinnitettynä ja moitteettomassa toimintakunnossa, jotta tuote voi toimia kunnolla.
- Anna vain koulutettujen ammattihenkilöiden korjata tuote ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Siten varmistat tuotteen turvallisuuden säilymisen.
- Älä kuljeta tuotetta nosturilla tai muita nostovälineitä käyttäen.
- Tuotetta ei saa käyttää tikkaiden korvikkeena.



3 Kuvaus

3.1 Tuoteyhteenvedo



- ① EJECT-painike letkulle
- ② Käsikahva
- ③ Laitekytkin
- ④ Kaari jossa olkahihnan pidike
- ⑤ Käsisuutin
- ⑥ Letku
- ⑦ Rakosuutin
- ⑧ Salpa
- ⑨ Likasäiliö
- ⑩ Laitekansi
- ⑪ Suodattimen puhdistuksen "EJECT"-painike
- ⑫ Paristolokero
- ⑬ Poistoilmasuodatin
- ⑭ Akun lukituksen vapautuspainike
- ⑮ Akun lataustila- ja häiriömerkkivalo

3.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

Kuvattu tuote on akkukäyttöinen imuri ja suunniteltu ammattimaiseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja työlaitevuokraamoissa.

Sallitut käyttökohteet

- Pienien pölymäärien imurointi, esimerkiksi työalueen puhdistamiseksi.
- Kuivien, ei-syttyvien pölyjen sekä puupölyjen ja sellaisten terveydelle vaarallisten pölyjen imurointi, joiden työpaikkapitoisuusarajat ovat $> 1 \text{ mg/m}^3$ pölyn (pölyluokka L).

Kielletyt käyttökohteet

- Materiaalien ja nesteiden imurointi, joiden lämpötila on yli 60°C (140°F) (esimerkiksi hehkuvat tupakantumpit, kuuma tuhka)
- Aggressiivisten ja syttyvien nesteiden imurointi, kuten jäähdytys- ja voitelunesteiden, öljyjen, bensiinin, liuotainaineiden, happojen ($\text{pH} < 5$), emäksien ($\text{pH} > 12,5$)
- Terävien ja teräväreunaisten esineiden imurointi, jotka voivat esimerkiksi vaurioittaa imurissa käytettävää pölypussia
- Nestemäiset, enintään 60°C (140°F) lämpötilaiset aineet
- Kiviainespitoinen porauslietteen imurointi käytettäessä Hilti -timanttiporakruunulaitteita tai Hilti-timanttisahoja
- Kuivien mineraalipölyjen imurointi käytettäessä Hilti-timanttihiomalaitteita, -katkaisulaikkoja, -poravasaroita ja -kuivaporakruunuja
- Syttyvien ja/tai räjähtävien pölyjen imurointi (esim. puupöly, magnesiumpöly ja -jauhe, alumiinipöly ja -jauhe)
- Asbestin, asbestia sisältävien materiaalien, lyijyn ja lyijyä sisältävien materiaalien imurointi



Tietoa Hilti-akuista ja -latureista

Tämän tuotteen kanssa yhteensopivat akut ja laturit:

Käytä tässä tuotteessa vain **Hilti** Nuron -litiumioniakkuja tyyppisarjasta **B 22**. Parhaan tehon saavuttamiseksi **Hilti** suosittaa, että tässä tuotteessa käytetään vain tämän käyttöohjeen lopussa olevassa taulukossa mainittuja akkuja.

Käytä näiden akkujen lataamiseen vain tämän käyttöohjeen lopussa olevassa taulukossa mainittujen tyyppisarjojen **Hilti**-latureita.

- i** Teknisen tuotekehityksen ansiosta tälle tuotteelle saattaa olla käytettävissä uusia tehokkaampia akkuja. Tuotteesta riippuen voit tehokkaampia **Hilti**-akkuja käyttämällä saada tuotteesta paremman tehon irti ja pidentää akun kestoa.

Sopivat akut tämänhetkisestä valikoimastamme löydät verkossa osoitteesta: **www.hilti.group**

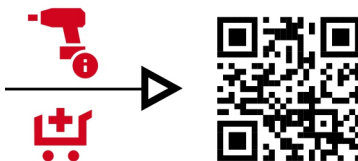
3.3 Lisävarusteet ja varaosat

Käy Hilti-tuotesivulla!

Kaikki imuriin sopivat pölypussit, suodattimet ja muut lisävarusteet löydät **tuotesivuiltamme** sivustolla **www.hilti.group**.

Sopivia varaosia voit tiedustella **Hilti Service** -huollosta.

- i** Skannaamalla QR-koodin pääset suoraan **Hilti**-tuotesivulle.



Yhteensopivat suodattimet ja pölypussit

Lisävarusteet	Käyttötapa
Suodatin VC 2D-22 Universal	
Suodatin VC 2D-22 HEPA US	
Kuitupölypussi	Puulastuille ja puupölylle
Muovinen pölypussi	Kiviainepitoiselle pölylle

3.4 Erityiset tarrat tuotteessa

VAROITUS: Tämä imuri sisältää terveydelle vaarallisia pölyjä. Tyhjentämiset ja huoltotyöt, mukaan lukien pölypussin hävittäminen, saa tehdä vain ammattitaitoinen henkilö, joka käyttää asianmukaista henkilökohtaista suojavarustusta. Käytä imuria vain, jos sen suodatinjärjestelmä on täydellinen ja moitteettomasti toimiva. Näet pölyluokituksen tuotteessa olevasta tarrasta. Imurissa on jokin seuraavista varoitustarroista:

Varoitustarra L

Vaihtoehto: IEC 60335-2-69:2021:n mukaisesti



- i** Varmista, että varoitustarra on hyvin näkyvillä.

3.5 Toimituksen sisältö

Laitekansi mukaan lukien suodatinelementti, likäsäiliö, imuletku, lattiasuutin, rakosuutin, olkahihna, pölypussi (kuitu), käyttöohje

- i** Muita tälle tuotteelle hyväksytyjä järjestelmätuotteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai nettiosoitteesta: **www.hilti.group**



3.6 Hilti-litiumioniakkuja koskevia ohjeita

Yksityiskohtaista tietoa **Hilti Nuron** -akuista löydät osoitteesta <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Sieltä saat tietoa seuraavista aiheista:

- Turvallisuusohjeet
- Tekniset tiedot
- LED-merkkivaloihin liittyvät ohjeet
- **Hilti**-litiumioniakkujen käsittely



Skannaamalla QR-koodin pääset suoraan käyttöohjeeseen.

3.7 Litiumioniakun merkkivalot

Hilti Nuron -litiumioniakuissa on lataustilan, vikailmoitusten ja akun kunnon näyttö.

3.7.1 Lataustilan ja vikailmoitusten näyttö



VAARA

Loukkaantumisvaara akun putoamisesta aiheutuva!

- Varmista, että akku on kunnolla lukittunut tuotteeseen, jos akun paikalleen laittamisen jälkeen olet painanut lukituksen vapautuspainiketta.

Jotta jokin seuraavista näytöistä voi tulla näyttöön, paina akun lukituksen vapautuspainiketta lyhyesti. Lataustila ja mahdolliset häiriöt pysyvät näytössä niin kauan, kuin liitetty tuote on päälle kytketty.

Tila	Merkitys
Neljä (4) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 100...71 %
Kolme (3) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 70...51 %
Kaksi (2) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 50...26 %
Yksi (1) LED palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 25...10 %
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu hitaasti vihreänä	Lataustila: < 10 %
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti vihreänä	Litiumioniakku on täysin tyhjentynyt. Lataa akku. Jos LED-merkkivalo akun lataamisen jälkeenkin vielä vilkkuu nopeasti, ota yhteys Hilti -huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti keltaisena	Litiumioniakku tai siihen liitetty tuote on ylikuormittunut, liian kuuma tai liian kylmä tai jokin muu vika on olemassa. Saata tuote ja akku suositeltuun käyttölämpötilaan ja älä ylikuormita tuotetta sitä käyttäessäsi. Jos viesti edelleen on näytössä, ota yhteys Hilti -huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo palaa keltaisena	Litiumioniakku ja siihen liitetty tuote eivät ole yhteensopivat. Ota yhteys Hilti -huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti punaisena	Litiumioniakku on estetty eikä sitä voida käyttää. Ota yhteys Hilti -huoltoon.

3.7.2 Akun kunnon näyttö

Litiumioniakun kunnon voit hakea näyttöön painamalla akun lukituksen vapautuspainiketta yli 3 sekunnin ajan. Järjestelmä tunnistaa akun mahdollisen virheellisen toiminnan väärin käyttämisen seurauksena, esimerkiksi akku päässyt putoamaan, akussa reikä, akussa ulkoisen lämmön aiheuttama vaurio jne.

Tila	Merkitys
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja sitten yksi (1) LED-merkkivalo jää palamaan vihreänä.	Akun käyttämistä voidaan jatkaa.



Tila	Merkitys
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja sitten yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti keltaisena.	Kyselyä akun kunnosta ei saatu tehtyä loppuun saakka. Toista tämä vaihe tai ota yhteys Hilti -huoltoon.
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja sitten yksi (1) LED-merkkivalo jää palamaan punaisena.	Jos liitettyä tuotetta voi edelleen käyttää, jäljellä oleva akkukapasiteetti on alle 50 %. Jos liitettyä tuotetta ei enää voi käyttää, akku on tullut käyttöikänsä päähän ja vaihdettava. Ota yhteys Hilti -huoltoon.

3.8 Käyttöelementit tuotteessa

Käyttötilan valintakytkin

Kytkimen asento	Käyttötila
ON	Tuote on kytketty päälle ja käy normaalilla imuteholla. Tämä tila on oletuskäyttötila.
OFF	Tuote on kytketty pois päältä.
ECO	Tuote on kytketty päälle ja käy alennetulla imuteholla akun keston pidentämiseksi

Käyttöpainikkeet

Käyttöpainike	Käyttötila
	Käyttöelementin käyttö laukaisee manuaalisen pääsuodattimen puhdistuksen 122.
EJECT ►	Käyttöelementin käyttö irrottaa imuletkun laitekannen kiinnityksestä.

3.9 Ylikuormitus- ja ylikuumenemisnäyttö

Laitteessa on elektroninen ylikuormitussuoja ja ylikuumenemissuoja. Jos laite ylikuormittuu tai ylikuumenee, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Kun kytket laitteen laitekytkimellä pois päältä ja kytket sitten uudelleen päälle, päälle kytketymissä voi olla viive (laitteen jäähtymisvaihe).

4 Tekniset tiedot

4.1 Tuotteen ominaisuudet

		VC 2D-22
Tuotesukupolvi		01
Paino		4,6 kg (ilman akkua)
Max. imuteho	Turbiini	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Letkun pää	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Maks. alipaine		11 kPa
Pölyn imurointimäärä		3 kg
Nimellisjännite (DC)		21,6 V

4.2 Meluarvot

		VC 2D-22
Äänitehotaso (L_{WA})		79 dB(A)
Äänenpainetaso (L_{pA})		67,2 dB(A)
Epävarmuus (melupäästöarvot) (K_{pA} ja K_{WA})		2 dB(A)



4.3 Tärinän kokonaisarvot

	VC 2D-22
Tärinän kokonaisarvot	< 2,5 m/s ²

5 Työkohteen valmistelu

5.1 Akkulokerolisäosan kiinnitys 6

Kiinnitä kaari ennen tuotteen ensimmäistä käyttöönottoa.

- Työnnä akkulokerolisäosa sille tarkoitettuihin kiinnityskohtiin siten, että akkulokerolisäosa lukittuu paikalleen.

Varmista, että olkahihnan pidin osoittaa ylöspäin.

5.2 Akun kiinnitys

VAARA

Loukkaantumisvaara akun oikosulun tai putoamisen seurauksena!

- Ennen akun paikalleen laittamista varmista, ettei akun liittimissä akussa ja tuotteessa ole vieraita esineitä.
- Varmista, että akku aina lukittuu kunnolla paikalleen.

1. **Hilti** suosittaa lataamaan akun kokonaan täyteen ennen ensimmäistä käyttöönottoa.
2. Työnnä akku tuotteeseen siten, että akku kuultavasti lukittuu paikalleen.
3. Tarkasta, että akku on kunnolla kiinni.

5.3 Laitekannen irrotus 2

1. Irrota akku.
2. Avaa kaksi salpaa laitekannessa.
3. Nosta laitekansi irti säiliöstä ja laske laitekansi tasaiselle alustalle.

Aseta laitekansi taustapuoli alaspäin. Siten vältät tärkeiden komponenttien, kuten täyttömääränvalvonnan tai diffuusorin, vauriot.

5.4 Laitekannen kiinnitys 3

1. Tarkasta, onko laitekannen tiivistyspinnoissa likaa.
2. Aseta laitekansi säiliön päälle.
3. Tarkasta, että laitekansi on hyvin paikallaan ja kiinnitetyt salvat.
4. Sulje salvat.
5. Varmista, että laitekansi on oikein asennettu ja lukittu paikalleen.

5.5 Muovisen pölypussin asettaminen paikalleen 4

1. Nosta laitekansi irti säiliöstä. 121
2. Aseta pölypussi säiliöön.
3. Käännä pölypussi likasäiliön reunojen yli.
 - Varmista sen tulevan reunojen yli noin 5 cm, niin saavutetaan paras mahdollinen tiivistys.
4. Aseta laitekansi säiliön päälle. 121
5. Liitä imuletku.

5.6 Kuitupölypussin asettaminen paikalleen

1. Nosta laitekansi irti säiliöstä. 121
2. Aseta pölypussin pahvinen kannatin säiliön kiinnitysosaan.
3. Varmista, että pahvinen kannatin on kiinnitystapeissa oikein kiinni.
4. Aseta laitekansi säiliön päälle. 121
5. Liitä imuletku.



5.7 Imuletkun kiinnitys/irrotus

1. Liitä imuletku imuletkun imuaukon soviteosaan.
 - ✔ Imuletku lukittuu kuultavasti paikalleen.
2. Imuletkun irrottamiseksi pidä painike **EJECT** painettuna.
3. Irrota imuletku imuletkun imuaukosta.

6 Käyttö



VAARA

Loukkaantumisvaara. Suodatinjärjestelmän vaurion seurauksena ulos voi päästä terveydelle vaarallista pölyä.

- ▶ Häätätapauksessa (esimerkiksi suodattimen rikkouduttua) irrota imuri kaikista virtalähteistä (irrota akku tai verkkopistoke) ja ennen käytön jatkamista tarkastuta imuri ammattitaitoisessa huollossa.

6.1 Imurin kytkeminen päälle tai pois päältä

Imurin kytkeminen päälle

1. Kytke päälle kiertämällä käyttötilan valintakytkin asentoon **ON**.
 -  Voit pidentää akun kestoa aktivoimalla pienemmän imutehon.
→ Aseta käyttötilan valintakytkin asentoon **ECO**.

Imurin kytkeminen päälle tai pois päältä

2. Kytke pois päältä kiertämällä käyttötilan valintakytkin asentoon **OFF**.

6.2 Power Cleaning -toiminnon suorittaminen

Power Cleaning -toiminnolla voit puhdistaa pääsuodattimen. **Power Cleaning** voi irrottaa pääsuodattimeen tarttuneen pölyn ja siten parantaa pääsuodattimen optimaalista vaikutusaikaa. Voit suorittaa suodattimen puhdistuksen vain, kun imuri on päälle kytketty.

1. Sulje letkun pää imurin käydessä.
 -  Siten maksimoit puhdistustehon.
2. Odota, kunnes alipaine on noussut maksimiinsa.
3. Paina suodattimen puhdistustoiminto .

6.3 Kuivien pölyjen imurointi



VAROITUS

Terveydelle vaarallisten pölyjen aiheuttama loukkaantumisvaara! Ulos voi päästä terveydelle vaarallista työstöjätettä, jos laitetta käytetään ilman pääsuodatinta.

- ▶ Käytä imuria vain pääsuodatin paikallaan.

Suosittelimme käyttämään aina pölypussia. Se tekee imuroidun materiaalin hävittämisestä helpompaa ja siistimpää. Tarkasta ennen imurointia, onko pölypussin käyttö määrätty pölyluokalle. **Kun kyseessä on terveydelle vaaralliset pölyt alkaen pölyluokasta M, on aina käytettävä pölypussia!**



Eri käyttötarkoituksiin, esimerkiksi mineraalipölylle tai puulastuille, on saatavilla sopivia pölypusseja

 118.

1. Kytke imuri päälle.  122
2. Imuroi kuivaa pölyä.

Kuivien pölyjen imuroinnin jälkeen

3. Tyhjennä likasäiliö.  123
4. Puhdista imuri kostealla kankaalla.
5. Aseta laitekansi säiliön päälle.  121
6. Tarkasta pääsuodattimen vauriot.
 - ✔ Vaihda vaurioitunut pääsuodatin.  123



6.4 Nesteiden imurointi

- Käytä mahdollisuuksien mukaan erillisiä pääsuodattimia kuiva- ja märkäimurointiin. Jos imuroit kuivaa pölyä määrällä pääsuodattimella, voi pääsuodatin tukkeutua nopeammin.
 Tietoa märkäimurointiin sopivista suodattimista löydät kappaleesta Lisävarusteet ja varaosat 118.
- Kytke imuri päälle. 122
- Imuroi nesteitä.

7 Hoito ja kunnossapito

7.1 Pölynpoiston, märkä-kuivaimurin ja vedenhallintajärjestelmien hoito-ohjeet

VAARA

Sähkövirran aiheuttama vaara! Sähköosien asiantuntemattomat korjaukset voivat aiheuttaa sähköiskuja ja siten vakavia loukkaantumisia.

► Teetä sähköosien korjaustyöt aina ammattitaitoisessa erikoiskorjaamossa.

- Puhdista pinttynyt lika varovasti kevyesti kostutetulla puhdistusliinalla.
- Puhdista kotelon pinnat vain kevyesti kostutetulla puhdistusliinalla.
- Älä käytä kotelon ja muiden muoviosien puhdistukseen silikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.
- Käytä tuotteen liittimien puhdistamiseen vain puhdasta ja kuivaa kangaspalaa.
- Pidä imuri ja etenkin sen kahvapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.
- Älä koskaan käytä imuria, jos sen jäähdytysilmaraoit ovat tukkeutuneet! Puhdista jäähdytysilmaraoit varovasti kuivalla harjalla. Estä vierasesineiden tunkeutuminen sisään turbiiniaukosta.
- Kiinnitä erityistä huomiota säiliön yläreunan ja sen uran puhdistamiseen, sillä se on tärkeää likasäiliön ja laitekannen välisen tiivistyksen pitävyyden kannalta.

7.2 Likasäiliön tyhjentäminen kuivasta pölystä

- Nosta laitekansi irti säiliöstä. 121
- Tartu kahvasyvennyksistä ja kaada likasäiliö tyhjäksi tai poista pölypussi.
- Aseta laitekansi säiliön päälle. 121

Kun haluat lopettaa imuroinnin, ota huomioon ohjeet kohdassa: Kuivien pölyjen imuroinnin jälkeen 122.

7.3 Pääsuodattimen vaihto

- Kytke imuri pois päältä. 122
- Nosta laitekansi irti säiliöstä. 121

Pääsuodattimen irrotus

- Käännä suodattimen lukitsimia 180°.
- Irrota suodatinkehys ja suodatin.
 Varo, ettei likaa pääse putoamaan turbiiniaukkoon!

Pääsuodattimen kiinnitys

- Puhdista tiiviste ja suodatinkehysten kiinnityspinnat pölystä.
- Aseta suodatinelementti suodatinkehysten kannattimeen **(2)**.
- Lukitse suodatinkehys suodattimen kiinnikkeellä **(3)**.
- Aseta laitekansi säiliön päälle. 121
- Tarvittaessa poista suodatinelementistä tai imurista pudonnut pöly.

8 Kuljettaminen

Imuria ei saa ripustaa nosturiin.

► Säilytä lisävarusteet ja liittyvät osat niille tarkoitetuissa pidikkeissä.



- Tyhjennä imuri ennen sen kantamista toiseen paikkaan.

9 Apua häiriötilanteisiin

Kaikkis häiriötilanteissa tarkkaile akun tilanäyttöä. Tilanäyttöjen sekä kaikkien akuista mahdollisesti johtuvien häiriöiden selitykset, ks. Hilti-litiumioniakkujen käyttöohje.

Häiriöissä, joita ei ole kuvattu tässä taulukossa tai joita et itse pysty poistamaan, ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote tai akku kuumenee voimakkaasti.	Sähköinen vika	► Kytke tuote heti pois päältä, irrota akku, valvo akkua, anna sen jäähtyä ja ota yhteys Hilti -huoltoon.

10 Hävittäminen

VAARA

Määräystenvastaisten hävittäminen aiheuttaa loukkaantumisaarua! Ulos vuotavat kaasut tai nesteet vaarantavat terveyden.

- Älä lähetä vaurioituneita akkuja!
- Peitä liitännät sähköä johtamattomalla materiaalilla oikosulkujen välttämiseksi.
- Hävitä akut siten, etteivät ne voi joutua lasten käsiin.
- Hävitä akku viemällä se **Hilti Store** -liikkeeseen tai käännä vastuullisen jätteenkäsittely-yrityksen puoleen.

Hilti-tuotteet on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen lajittelu. Useissa maissa **Hilti** ottaa vanhat koneet ja laitteet vastaan kierrätystä ja hävitystä varten. Lisätietoja saat **Hilti**-huollosta tai -edustajalta.



- Älä hävitä sähkötyökaluja, elektronisita laitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana!

11 Valmistajan myöntämä takuu

- Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen **Hilti**-edustajaan.

12 Lisätietoja

Lisätietoa käytöstä, teknikasta, ympäristöstä ja kierrätyksestä saat seuraavasta linkistä: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Tämä linkki on myös QR-koodina käyttöohjeen lopussa.

Originaalkasutusjuhend

1 Andmed kasutusjuhendi kohta

1.1 Käesoleva kasutusjuhendi kohta

- **Hoiatus!** Enne toote kasutamist veenduge, et olete tootele lisatud kasutusjuhendi ja kõik selles viidatud kasutusjuhendid, sealhulgas instruksioonid, ohutus- ja hoiatusjuhised, joonised ja spetsifikatsioonid, läbi lugenud ja nendest aru saanud. Tutvuge eriti kõigi instruksioonide, ohutus- ja hoiatusjuhiste, jooniste, spetsifikatsioonide ning komponentide ja funktsioonidega. Selle eiramisel esineb elektrilöögi, tulekahju, raskete vigastuste või surma oht. Hoidke kasutusjuhend koos kõigi instruksioonide, ohutus- ja hoiatusjuhistega hilisemaks kasutamiseks alles.
- **Hilti** tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.



- Lisatud kasutusjuhend vastab tehnika käesolevale tasemele trükki andmise ajal. Uusima versiooni leiate alati veebist Hilti toote leheküljelt. Järgige selleks sümboliga  tähistatud linki või QR-koodi käesolevas kasutusjuhendis.
- Kasutusjuhend peab olema alati toote juures käeulatuses. Andke toode teistele edasi ainult koos käesoleva kasutusjuhendiga!

1.2 Märkide selgitus

1.2.1 Hoiatused

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Kasutatakse alljärgnevat märksõnu:

OHT

OHT !

- Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkumist.

HOIATUS

HOIATUS !

- Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkumist.

ETTEVAATUST

ETTEVAATUST !

- Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

1.2.2 Sümbolid kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:

	Järgige kasutusjuhendit
	Soovitused seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave
	Ristviide, sümbolile järgneb leheküljenumber
	See sümbol näitab oodatavat või kinnitavat reaktsiooni või lubatud järgnevat toimingut.
	See sümbol näitab ootamatut või vigast reaktsiooni või lubamatut järgnevat toimingut.
	Taaskasutatavate materjalide käsitlemine
	Elektriseadmeid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka.
	Hilti liitiumioonaku
	Hilti laadimisseade

1.2.3 Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

	Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi juhendi alguses.
	Numbrid joonistel tähistavad tähtsaid toiminguid või toimingute jaoks tähtsaid detaile. Tekstis tõstetakse need toimingud või detailid vastava numbriga abil esile, näiteks (3) .
	Positsiooninumbreid kasutatakse joonisel Ülevaade ja need viitavad selgituste numbritele toote ülevaates .
	See märk näitab, et toote käsitlemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.



1.3 Tootest sõltuvad sümbolid

1.3.1 Üldised sümbolid

Sümbolid, mida ühenduses tootega kasutatakse.

	Toode toetab NFC tehnoloogiat, mis platvormidega iOS ja Android ühilduv on.
	Kraana küljes transportimine on keelatud
Li-Ion	Liitiumioonaku
	Ärge kasutage akut mitte kunagi löögi tööriistana.
	Ärge akul kukkuda laske. Ärge kasutage ühtki akut, mis on löögi saanud või muul viisil kahjustada saanud.

2 Ohutus

2.1 Ohutusjuhised

HOIATUS! LUGEGE LÄBI KÕIK JUHISED. Alltoodud ohutusjuhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused. **HOIDKE JUHISED HOOLIKALT ALLES.**

Üldised ohutusjuhised

- Manipulatsioonid või muudatused tootel pole lubatud.
- Kasutage õiget toodet. Ärge kasutage toodet taoliste eesmärkide jaoks, mille jaoks see ette nähtud pole, vaid ainult sihtotstarbekohaselt ja laimatus seisukorras.
- Teavitage ennast tootega tehtavast tööst selle käsitlemise kohta, ohtude kohta, mis materjalist lähtuda võivad, ning äratõmmatud materjali jäätmekäitluse kohta.
- Toodet tohib kasutada ainult isikute poolt, kes sellega kursis on, keda seoses turvalise kasutamisega juhendatud on ja kes sellest tulenevatest ohtudest aru saavad. Toode pole laste jaoks ette nähtud. Lastele tuleb järelevalvet teha, selleks et tagada, et nad tootega ei mängiks.
- Säilitage mitte kasutatavaid tooteid turvaliselt. Mitte kasutusel olevaid tooteid tuleks säilitada kuivas, kõrgel asuvas või lukustatud kohas, väljaspool lastele kättesaadavaid kohti.
- Järgige riigipõhiseid õnnetusjuhtumite vältimise eeskirju.
- Inimestelt ja loomadelt ei tohi selle imuri abil äratõmmet teha.
- Ärge kasutage imurit vees ega vee all.

Ohutus töökohal

- Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.
- Kandke hoolt töökoha hea ventilatsiooni eest. Halvasti ventileeritud töökohad võivad tolmu koormuse tõttu tervisekahjustusi esile kutsuda.
- Hoidke tööpiirkonda puhtana, esemetest vabana ning pidage silmas tööpiirkonda paigaldatud võrgukaabli. Hooletult paigaldatud võrgukaablid võivad endast komistusloksusid kujutada ja vigastusi kaasa tuua.
- Ärge tööta tootega plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmusid leidub. Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis tolmu või aursid süüdata võivad.
- Tolmu eemaldajate puhul on vajalik ruumis piisav õhuvahetusmäär L tagada, kui heitõhk ruumi tagasi läheb.

Elektriline ohutus

- Hoidke toodet vihmast või niiskusest eemal. Vee sissetungimine elektrilisse seadmesse suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge mitte kunagi käitage toodet mustunud või märjas seisukorras. Toote pealispinna kinnijäänud tolm, mis on eelkõige pärit elektrit juhtivatest materjalidest, või niiskus võivad ebasoodsates tingimustes elektrilöögi esile kutsuda. Laske seetõttu, eelkõige siis, kui elektrit juhtivaid materjale sageli töödeldakse, mustunud tooted regulaarsete ajavahemike tagant ettevõtte Hilti teeninduse poolt üle kontrollida.
- Enne kui te hooldus- ja tehnohooldustöid läbi viima, filtreid või tarvikosi vahetama hakkate või kui te toodet ajutiselt ei kasuta (nt tööpausidel), ühendage toode peamisest voolutoitest lahti (tõmmake võrgupistik välja, eemaldage aku). See ettevaatusabinõu takistab toote ettekatsemata käivitumist.
- Kasutage elektrostaatilise efektide vältimiseks antistaatilist imivoolikut.



Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida te teete, ning toimige tootega töötades mõistuspäraselt. Ärge kasutage toodet, kui te olete väsinud või kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus toote kasutamisel võib tõsiselt vigastusi kaasa tuua.
- Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Kandke hoolt stabiilse asendi eest ja hoidke kogu aeg tasakaalu.
- Kasutaja ning läheduses viibivad isikud peavad toote rakendamise ja hoolduse ajal rakendamiseks sobivaid isikukaitsevahendeid kandma. Ümberkäimine teatud materjalidega nõuab täiendavat kaitsevarustust, info peatükis „Äratõmmatav materjal“  127.
- Kui tolmu äratõmbe- ja püüdeseadised monteerida saab, siis veenduge, et need külge ühendatud oleksid ja et neid õigesti kasutatakse. Tolmu äratõmbe kasutamine võib tolmust tingitud ohtusid vähendada.
- Toode pole ette nähtud selleks, et seda kasutataks isikute (kaasa arvatud laste) poolt, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on või kellel puuduvad selleks kogemused ja/või teadmised.
- Lapsed peavad juhendatud olema ja neile tuleb järelevalvet teha, et nad tootega ei mängiks.
- Seda toodet võib kasutada laste poolt alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikute poolt, kui neile järelevalvet tehakse või kui neid toote turvalise kasutamise osas juhendatud on ja nad sellest tulenevatest ohtudest aru saavad. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ja kasutaja poolset hooldust ei tohi laste poolt ilma järelevalveta läbi viia.

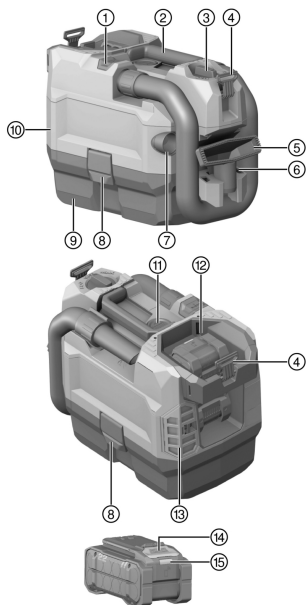
Äratõmmatava materjaliga ümberkäimine

- Ettevõtte Hilti tolmumejad ja tolmu eemaldajad on vastavalt variandile teatud tolmuklasside jaoks vastavalt standardile **EN 60335-2-69** tolmuklassi L, M või H klassifitseeritud. Vastavalt variandile tohib selle toote abil ainult tolmusid kuni äratõmmatud tolmuklassini ära tõmmata. Järgige spetsiifilisi riigisiseseid suuniseid tolmude klassifitseerimise kohta ja õiget ümberkäimist tervist kahjustavate tolmudega.
- Kontrollige enne töö algust alati tervist kahjustava tolmu ohuklassi, mis töö käigus tekkida võib. Tervist kahjustavad materjalid, nagu nt asbest ja plii, ei sisaldu sõnaselgelt toote sihtotstarbekohases kasutamises ning neid ei tohi töödelda  128. Kui te sellegipoolest pliid või asbesti sisaldavaid materjale töötlete, siis muutub tootja poolne tagatis teie toote jaoks kehtetuks.
- Vastavalt sisse-/äratõmmatavate tolmude ohtlikkusele peab imuri sobivate filtritega varustama.
- Ärge tõmmake sisse esemeid, mis läbi tolmukoti vigastusi kaasa tuua võivad (nt terav või teravate servadega äratõmmatav materjal).

Tootega hoolikas ümberkäimine ja selle kasutamine

- Ärge jätke toodet mitte kunagi ilma järelevalveta.
- Tolmumejat tohib käitada ainult koos monteeritud ja vigastamata peafiltriga. Kontrollige filtrit enne tolmuimeja igat rakendamiskorda.
- Kaitske toodet pakase eest.
- Kontrollige toode ja tarvikud üle, kas võimalikke kahjustusi esineb. Enne edasist kasutamist peab kaitseeadised või kergelt kahjustatud osad hoolikalt üle kontrollima, kas nende funktsioon laitmatu ja sihtotstarbekohane on. Kontrollige üle, kas liikuvad osad toimivad ja kinni ei kiilu või kas osad kahjustada saanud on. Kõik osad peavad õigesti monteeritud olema ja kõiki tingimusi täitma, selleks et toote laitmatut käitamist tagada.
- Laske oma toodet ainult kvalifitseeritud erialase personali poolt ja ainult originaalvaruosade abil parandada. Sellega tagatakse, et toote ohutus püsima jääks.
- Ärge transportige toodet kraana ega teiste tõstevahendite abil.
- Ärge kasutage toodet redeli asendusena.



3.1 Toote ülevaade 1


- ① **EJECT** nupp vooliku jaoks
- ② Käepide
- ③ Seadme lüliti
- ④ Look koos hoidikuga õlarihma jaoks
- ⑤ Käsikäsi
- ⑥ Voolik
- ⑦ Vuugidüüs
- ⑧ Sulgurklambrid
- ⑨ Mustuse mahuti
- ⑩ Imuri ülaosa
- ⑪ "EJECT" nupp filtrite puhastuse jaoks
- ⑫ Patareillahter
- ⑬ Heitõhu filter
- ⑭ Aku lukustusest vabastamise nupp
- ⑮ Aku laetustaseme ja vigade näidik

3.2 Sihtotstarbekohane kasutamine

Kirjeldatud toode on akutoitega tolmuimeja ning on kutselise kasutamise jaoks kavandatud, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, kauplustes, büroodes ja rendileandjate ettevõtetes.

Lubatud rakendused

- Väikestes kogustes tolmu äratõmme, nt tööpiirkonna puhastuseks.
- Kuivade, tuleohtlike tolmu, puidulaaste ja ohtlike tolmu äratõmme, mille ekspositsiooni piirväärtused on $> 1 \text{ mg/m}^3$ (tolmuklass L).

Lubamatud rakendused

- Materjalide ja vedelate meediumite imemine, mis on kuumemad kui 60°C (140°F) (nt hõõguvad sigaretid, kuum tuhk)
- Agressiivsete ja tuleohtlike vedelike imemine, nagu nt jahutus- ja määrdeained, õlid, bensiin, lahustid, happed ($\text{pH} < 5$), leelised ($\text{pH} > 12,5$)
- Teravaotsaliste või teravate äärtega esemete imemine, mis võivad nt kahjustada paigaldatud tolmuakut
- Vedelad meediumid kuni temperatuurini maksimaalselt 60°C (140°F)
- Ettevõtte **Hilti** teemantpuurkroonide või ettevõtte **Hilti** teemantsaagidega töötades tekkiva mineraalse puurimismuda äratõmme
- Kuivade mineraalsete tolmu äratõmme ettevõtte **Hilti** teemantlihvijate, ketaslihvurite, puurvarasate ja kuivpuurimise kroonidega tehtavate tööde puhul
- Tuleohtlike ja/või plahvatusohtlike tolmu äratõmme (nt puidutolm, magneesiumitolm ja -pulber, alumiiniumitolm ja -pulber)
- Asbesti, asbesti sisaldavate materjalide, plii ja pliidi sisaldavate materjalide äratõmme

Teave Hilti akude ja laadimisest
Selle tootega ühilduvad akud ja laadimisest:

Kasutage selle toote jaoks ainult ettevõtte **Hilti** Nuron liitumioonakusid tüübiseeriast **B 22**. Optimaalse võimsuse tagamiseks soovib ettevõtte **Hilti** kasutada selle toote jaoks käesoleva kasutusjuhendi lõpul olevas tabelis äratoodud akusid.



Kasutage nende akude jaoks ainult ettevõtte **Hilti** laadimisseadmeid käesoleva kasutusjuhendi lõpul olevas tabelis nimetatud tüübiseeriastest.

- i** Toote jaoks võivad tehnilise edasiarengu tõttu saadaval olla uued võimsamad akud. Olenevalt tootest saate võimsama **Hilti** aku kasutamisega oma toote jõudlust paremini ära kasutada ja aku tööaega pikendada.
- Sobivad akud meie praegusest portfelist leiate veebiaadressilt: **www.hilti.group**

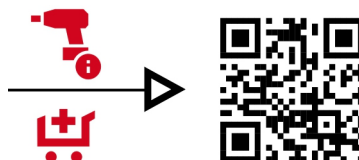
3.3 Tarvikud ja varuosad

Külastage ettevõtte Hilti toodete lehte!

Kõik oma imuri juurde sobivad tolmukotid, filtrid ja muud tarvikosad leiate te meie **tootelehel** aadressilt **www.hilti.group**.

Sobivate varuosade saamiseks pöörduge ettevõtte **Hilti Service** poole.

- i** Skannige QR kood otsese tee saamiseks toote **Hilti** lehele.



Ühilduvad filtrid ja tolmukotid

Lisatarvikud	Otstarve
Filter VC 2D-22 Universal	
Filter VC 2D-22 HEPA US	
Fliisist tolmukott	Puidulaastude ja -tolmu jaoks
Plastist tolmukott	Mineraalse tolmu jaoks

3.4 Spetsiaalne kleebis seadmel

HOIATUS: See tolmuimeja sisaldab terviseohtlikku tolmu. Seadme tühendamise ja hoolduse, sealhulgas tolmukoti käitlemine on lubatud vaid spetsialistidel, kes kasutavad sobivat isikukaitsevarustust. Kasutage tolmuimejat vaid siis, kui see on varustatud täieliku ja veatult töötava filtrisüsteemiga.

Tolmuklassifikatsiooni leiate tootel olevalt kleebiselt. Tolmuimejal on üks järgmistest hoiatuskleebigest:

hoiatav kleebis L

Valik: vastavalt IEC 60335-2-69:2021



- i** Veenduge, et hoiatuskleebis on hästi nähtav.

3.5 Tarnekomplekt

Imuri ülaosa, kaasa arvatud filtrielement, mustuse mahuti, imivoolik, põrandadüüs, vuugidüüs, õlarihm, tolmukott (fliisist), kasutusjuhend

- i** Teised oma toote jaoks kasutusloa saanud süsteemitooted leiate te oma ettevõttest **Hilti Store** või aadressilt: **www.hilti.group**



3.6 Juhised Hilti liitumioonakude kohta

Üksikasjalikku teavet **Hilti Nuron** akude kohta leiate aadressil <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Siit leiate teavet järgmistele teemadele:

- Ohutusnõuded
- Tehnilised andmed
- Juhised LED-koodide kohta
- **Hilti** liitumioonakude käsitlemine



Otseteeks kasutusjuhendile skannige QR-kood.

3.7 Liitumioonaku näidud

Hilti Nuron liitumioonakud saavad näidata laetuse astet, anda veateateid ja näidata aku olekut.

3.7.1 Laetuse astme ja veateadete kuvamine



HOIATUS

Vigastuste oht allakukkuva aku tõttu!

- Kui aku on paigaldatud, tehke vabastusnupule vajutamise kindlaks, et aku on kasutatavas tootesse õigesti sisse pandud.

Selleks et kuvada ühte järgmistest näitudest, vajutage korra aku vabastusnupule.

Laetuse astet ning võimalikke tõrkeid kuvatakse pidevalt seni, kuni ühendatud seade on sisse lülitatud.

Seisund	Tähendus
Neli (4) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 100 % kuni 71 %
Kolm (3) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 70 % kuni 51 %
Kaks (2) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 50 % kuni 26 %
Üks (1) LED-tuli põleb pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 25 % kuni 10 %
Üks (1) LED-tuli vilgub aeglaselt rohelise tulega	Laetuse aste: < 10 %
Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti rohelise tulega	Liitumioonaku on täielikult tühjenenud. Laadige akut. Kui LED-tuled pärast laadimist ikka veel kiiresti vilguvad, pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti kollase tulega	Liitumioonaku ja sellega ühendatud seade on üle koormatud, liiga külmad või liiga kuumad või on tegemist muu veaga. Viige seade ja aku soovitatud töötemperatuurile ja ärge avaldage tootele ülekoormust. Kui teade ei kao, pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli põleb kollase tulega	Liitumioonaku ja sellega seotud toode ei ühildu. Palun pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti punase tulega	Liitumioonaku on lukustatud ja seda ei saa kasutada. Palun pöörduge Hilti hooldekeskusse.

3.7.2 Akude oleku kuvamine

Aku seisundi teadasaamiseks hoidke vabastusklahvi all kauem kui 3 sekundit. Süsteem ei tuvasta võimalikku aku tõrget, mis on tingitud valest käsitlemisest, nt kukkumisest, torgetest, suurest kuumusest vm.

Seisund	Tähendus
Kõik LED tuled põlevad jooksva valgusena ja seejärel põleb (1) LED tuli pidevalt roheliselt.	Akut võib jätkuvalt kasutada.
Kõik LED tuled süttivad jooksva valgusena ja seejärel vilgub üks (1) LED tuli kiiresti kollaselt.	Aku oleku kohta esitatud päringut ei saanud lõpetada. Korra protsessi või pöörduge Hilti hooldekeskusse.



Seisund	Täendus
Kõik LED tuled põlevad jooksva valgusena ja seejärel põleb (1) LED tuli pidevalt punaselt.	Kui ühendatud seadet saab jätkuvalt kasutada, on aku allesjäänud mahtuvus alla 50%. Kui ühendatud seadet ei saa enam kasutada, on aku kasutusressurss ammendunud ja aku tuleb välja vahetada. Palun pöörduge Hilti hooldekeskusse.

3.8 Tootel olevad juhtelemendid

Käitamisrežiimi valiklüliti

Lüliti asend	Käitamisrežiim
ON	Toode on sisse lülitatud ja töötab normaalse imivõimsusega. See režiim on standardne käitamisrežiim.
OFF	Toode on välja lülitatud.
ECO	Toode on sisse lülitatud ja töötab aku pikema kasutuskestuse jaoks vähendatud imivõimsusega

Juhtnupud

Juhtnupp	Käitamisrežiim
	Juhtelemendi vajutamisel rakendatakse peafiltri käsitsi puhastus 133.
EJECT	Juhtelemendi rakendamisega päästetakse imivoolik imuri ülaosal olevast fiksaatorist lahti.

3.9 Ülekoormus- ja ülekuumenemisenäit

Seade on varustatud elektroonilise ülekoormus- ja ülekuumenemiskaitsmega. Ülekoormuse ja ülekuumenemise korral lülitub seade automaatselt välja. Kui seade lülitist välja lülitada ja uuesti sisse lülitada, võib sisselülitamine toimuda ajalise nihkega (seadme jahtumisaeg).

4 Tehnilised andmed

4.1 Toote omadused

		VC 2D-22
Tootepõlvkond		01
Kaal		4,6 kg (Ilma akuta)
Maksimaalne voolu maht	Turbiin	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Vooliku ots	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Max alarõhk		11 kPa
Kasutatav tolmu kogus		3 kg
Nimipinge (DC)		21,6 V

4.2 Mõõtmisinfo

		VC 2D-22
Helivõimsustase (L_{WA})		79 dB(A)
Helirõhutase (L_{pA})		67,2 dB(A)
Mootemääramatus (heli väärtused) (K_{pA} ja K_{WA})		2 dB(A)

4.3 Vibratsiooni koguväärtused

		VC 2D-22
Vibratsiooni kogutase		< 2,5 m/s²



5 Töö ettevalmistamine

5.1 Patareilahtri pealise monteerimine 3

Monteerige look enne esmakordset kasutuselevõttu.

- ▶ Lükake patareikorpuse pealis selleks ette nähtud avadesse, kuni patareikorpuse pealis lukustub.
 Veenduge, et õlarihma hoidik oleks suunatud üles.

5.2 Aku paigaldamine

HOIATUS

Vigastuste oht lühise või allakukkunud aku tõttu!

- ▶ Enne aku paigaldamist veenduge, et aku ja seadme kontaktidel ei ole võõrkehasid.
- ▶ Veenduge, et aku fikseerub alati korrektselt kohale.

1. Ettevõtte **Hilti** soovib aku enne seadme esmakordset kasutuselevõttu täielikult täis laadida.
2. Lükake aku tootesse sisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
3. Kontrollige aku kindlat istu.

5.3 Imuri ülaosa demonteerimine 2

1. Eemaldage aku.
2. Avage imuri ülaosal olevad lukustusklambrid.
3. Tõstke imuri ülaosa mahutilt maha ja asetage tasasele pinnale.

-  Asetage imuri ülaosa tagakülje peale. Seeläbi vältide kahjustusi olulistel komponentidel, nt täitetaseme järelevalvesüsteemil või difuuseril.

5.4 Imuri ülaosa paigaldamine 3

1. Kontrollige imuri ülaosa tihenduspindu määrdumise suhtes.
2. Asetage imuri ülaosa mahuti peale.
3. Kontrollige imuri ülaosa kindlat kinnitust ja ühendage kinnitusklambrid.
4. Sulgege kinnitusklambrid.
5. Veenduge, et imuri ülaosa oleks õigesti monteeritud ja lukustatud.

5.5 Plastist tolmutõkoti paigaldamine 4

1. Võtke imuri ülaosa mahutilt maha.  132
2. Asetage tolmutõkoti tolmutõkoti sisse.
3. Tõmmake tolmutõkoti üle tolmutõkoti serva.
 Pidage silmas umbes 5 cm ülekattet, nii saavutate optimaalse tihenduse.
4. Asetage imuri ülaosa mahuti peale.  132
5. Ühendage külge imivoolik.

5.6 Fliisist tolmutõkoti sissepanemine

1. Võtke imuri ülaosa mahutilt maha.  132
2. Asetage tolmutõkoti kartongist kandur mahutil olevasse kinnitusse.
3. Tagage, et kartongist kandur korrektselt hoidetihvtide peal istuks.
4. Asetage imuri ülaosa mahuti peale.  132
5. Ühendage imivoolik külge.

5.7 Imivooliku monteerimine / eemaldamine

1. Ühendage imivoolik imivooliku sisselaskeliitmikuga.
 Imivoolik fikseerub kuuldavalt kohale.
2. Selleks et imivoolikut eemaldada, hoidke nuppu **EJECT** alla vajutatuna.
3. Eemaldage imivoolik imivooliku sisselaskeliitmikult.



6 Käsitlemine

HOIATUS

Vigastuste oht! Filtrisüsteemi kahjustuste tõttu võib eralduda terviseohtlikku tolmu.

- ▶ Hädaolukorras (nt filtri purunemisel) lülitage tolmuimeja välja, lahutage tolmuimeja kõikidest vooluallikatest (eemaldage aku või tömmake toitepistik pistikupesast välja) ja laske tolmuimejat enne edasi kasutamist spetsialisti poolt kontrollida.

6.1 Tolmuimeja sisse- või väljalülitamine

Imuri sisselülitamine

1. Sisselülitamiseks keerake käitamisrežiimi valiklüliti asendi **ON** peale.

- Te saate kasutuskestust akurežiimis pikendada, aktiveerides käitamise vähendatud imivõimsusega.
→ Seadke käitamisrežiimi valiklüliti asendisse **ECO**.

Imuri sisselülitamine või väljalülitamine

2. Väljalülitamiseks keerake käitamisrežiimi valiklüliti asendi **OFF** peale.

6.2 Funktsiooni Power Cleaning läbiviimine

Funktsiooni **Power Cleaning** abil saate te peafiltrit puhastada. Režiim **Power Cleaning** võib peafiltrist kinnijäänud tolmu lahti päästa ja seeläbi peafiltri optimaalset toimekestust suurendada. Te saate filtri puhastuse ainult siis läbi viia, kui imur sisse lülitatud on.

1. Sulgege töötava imuri puhul vooliku ots.
- Seeläbi maksimeerite te puhastusvõimsuse.
2. Oodake, kuni maksimaalne alarõhk tekkinud on.
3. Rakendage filtripuhastus .

6.3 Kuivade tolmu äratõmme

ETTEVAATUST

Terviseohtlikust tolmust tingitud vigastuste oht! Ilma põhifiltrita võib välja pääseda ohtlikke sisseimetus aineid.

- ▶ Kasutage tolmuimejat ainult siis, kui põhifilter on paigaldatud.

Soovitame põhimõtteliselt tolmu kotti kasutada. Seeläbi saate te äratõmmatud materjali jäätmekäitluse lihtsamini ja puhtalt korraldada. Kontrollige enne äratõmmet, kas tolmu klassi jaoks on tolmu koti kasutamine ette kirjutatud. **Tervist kahjustavate tolmu puhul alates tolmu klassist M peate te alati tolmu kotti kasutama!**

- Vastavalt rakendusele, nt mineraalne tolmu või puitlaastud, on saadaval sobivad tolmu kotid 129.

1. Lülitage imur sisse. 133
2. Tõmmake kuiv tolmu ära.

Pärast kuivade tolmu imemist

3. Tühjendage tolmu mahuti. 134
4. Puhastage tolmuimejat niiske lapiga.
5. Asetage imuri ülaosa mahuti peale. 132
6. Kontrollige põhifiltrit kahjustuste suhtes.
- ✓ Vahetage kahjustatud põhifilter välja. 134

6.4 Vedelike äratõmme

1. Kasutage vastavalt võimalusele vastavalt ühte eraldi peafiltrit märja rakendamise ja kuiva rakendamise jaoks. Kui te märja peafiltri kuivasid tolmu ära tõmbate, siis võib peafilter kiiremini ummistuda.
- Infot märjaks rakendamiseks sobivate filtrite kohta leiate te peatükist Tarvikud ja varuosad 129.
2. Lülitage imur sisse. 133
3. Tõmmake vedelikud ära.



7 Hooldus ja korrashoid

7.1 Tolmueemaldite, märg- ja kuivimurite ning veejuhtimissüsteemide hooldusjuhised

HOIATUS

Elektrivoolust põhjustatud oht! Elektridetailide asjatundmatu parandus võib kaasa tuua elektrilöögist tingitud raskeid vigastusi.

- ▶ Elektridetaille laske parandada üksnes kvalifitseeritud elektrikul.

- Eemaldage kõvasti kinni olev mustus ettevaatlikult veidi niisutatud puhastuslapiga.
- Puhastage korpust ainult veidi niisutatud puhastuslapiga.
- Ärge kasutage korpuse ja muude plastdetailide puhastamiseks silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaille.
- Seadme kontaktide puhastamiseks kasutage puhast kuiva lappi.
- Hoidke tolmuimeja, eelkõige selle käepidemed, puhtad ja vabad õlist ning rasvast.
- Ärge kasutage imurit, kui selle ventilatsioonivavad on ummistunud! Puhastage ventilatsioonivavasid ettevaatlikult kuiva harjaga. Vältige vöökehade sattumist turbiinivava sisemusse.
- Pöörake erilist tähelepanu mahuti ülaserava ja soone puhastamisele, kuna see on määrav tolmu mahuti ja imuri ülaosa vahel hermeetilisuse tagamiseks.

7.2 Kuiva tolmu eemaldamine tolmu mahutist

1. Võtke imuri ülaosa mahutilt maha.  132
2. Võtke kinni süvistatud käepidemetest ja kallutage tolmu mahutit tühjendamiseks või eemaldage tolmu kott.
3. Asetage imuri ülaosa mahuti peale.  132

 Kui soovite tolmuimemise lõpetada, järgige juhiseid lõigus: Pärast kuivade tolmu imemist  133.

7.3 Peafiltri vahetamine 5

1. Lülitage imur välja.  133
2. Võtke imuri ülaosa mahutilt maha.  132

Peafiltri demonteerimine

3. Keerake filtri fiksaatoreid 180° võrra.
 4. Eemaldage filtriraam koos filtriga.
- ✓ Pidage silmas, et turbiinivasse ei kukuks mustust!

Peafiltri monteerimine

5. Vabastage tihend ja filtriraami kinnitus tolmust.
6. Asetage filtrielement filtriraami jaoks mõeldud hoidikusse (2).
7. Lukustage filtriraam filtri fiksaatori abil (3).
8. Asetage imuri ülaosa mahuti peale.  132
9. Eemaldage vajaduse korral tolm, mis filtrielemendist või imurist välja kukkunud on.

8 Transportimine

Tolmuimejat ei tohi riputada kraana külge.

- ▶ Hoidke lisatarvikud ja -seadiseid selleks ettenähtud hoidikutes.
- ▶ Tühjendage tolmuimeja enne teise kohta transportimist.

9 Rikkeabi

Järgige kõigi tõrgete korral aku olekunäidikut. Olekunäidiku selgituse ja kõik tõrked, mis võivad akust lähtuda, leiate Hilti liitiumioonakude kasutusjuhendist.

Kui peaks esinema tõrge, mida ei ole järgmises tabelis nimetatud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge **Hilti** teeninduskeskusse.



Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade või aku läheb väga kuumaks.	Elektriline rike	Lülitage seade kohe välja, eemaldage aku, jälgige seda, laske akul jahtuda ja võtke ühendust Hilti teeninduskeskusega.

10 Utiliseerimine

HOIATUS

Valest käitlemisest tingitud vigastuste oht! Eralduvad gaasid või vedelikud on terviseohtlikud.

- ▶ Ärge saatke kahjustada saanud akusid posti teel!
- ▶ Lühise vältimiseks katke akukontaktid elektrit mittejuhtiva materjaliga.
- ▶ Käideldge akusid nii, et need ei satu laste kätte.
- ▶ Utiliseerige aku **Hilti Store** esinduses või pöörduge asjaomase jäätmekäitlusettevõtte poole.

Enamik **Hilti** seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammandanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.



- ▶ Ärge visake kasutusressursi ammandanud elektrilisi tööriistu, elektroonikaseadmeid ja akusid olmejäätmete hulka!

11 Tootja garantii

- ▶ Garantiitingimusi puudutavates küsimustes pöörduge oma kohaliku **Hilti** partneri poole.

12 Lisateave

Lisateavet käsitlemise, tehnika, keskkonna ja übertöötamise kohta leiate lingilt: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Selle lingi leiate ka kasutusjuhendi lõpust QR-koodina.

Originaal kasutusjuhend

1 Informatsioon kasutusjuhendi kohta

1.1 Paralleel kasutusjuhend

- **Brüdinähtus!** Pirms sakt izstrādājuma lietošanu, pārliecinieties, ka ir izlasīta un saprasta izstrādājumam pievienotā lietošanas instrukcija, kā arī visas tajā pieminētās lietošanas instrukcijas, ieskaitot pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, attēlus un specifikācijas. Īpaši rūpīgi iepazīstieties ar pamācībām, drošības norādījumiem un brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kā arī sastāvdaļām un funkcijām. Neievērošanas gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās, smagu vai nāvējošu traumu risks. Rūpīgi uzglabāiet lietošanas instrukciju, ieskaitot visas pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, turpmākai izmantošanai.
- izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to izmanto neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.
- Pievienotā lietošanas instrukcija atbilst aktuālajam tehnikas attīstības līmenim tās sagatavošanas brīdī. Aktuālā versija vienmēr ir pieejama tiešsaistē, Hilti izstrādājumu lapā. Lai tai piekļūtu izmantojiet šajā lietošanas instrukcijā iekļauto saiti vai kvadrātkodu, kas apzīmēts ar simbolu .
- Lietošanas instrukcijai vienmēr jābūt ērti pieejamai izstrādājuma tuvumā. Vienmēr pievienojiet lietošanas instrukciju izstrādājumam, ja tas tiek nodots citai personai.



1.2 Apzīmējumu skaidrojums

1.2.1 Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi:



BĪSTAMI!

BĪSTAMI! !

- Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.



BRĪDINĀJUMS!

BRĪDINĀJUMS! !

- Pievērš uzmanību iespējamam apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

UZMANĪBU! !

- Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt traumas vai materiālos zaudējumus.

1.2.2 Simboli lietošanas instrukcijā

Šajā lietošanas instrukcijā tiek izmantoti šādi simboli:

	Ievērojiet lietošanas instrukciju
	Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija
	Atsauce; aiz simbola ir norādīts lappuses numurs
	Šis simbols norāda uz paredzamu vai apstiprinošu reakciju vai atļautu nākamo darbību.
	Šis simbols norāda uz negaidītu vai nepareizu reakciju vai neatļautu nākamo darbību.
	Rīcība ar otrreiz pārstrādājamiem materiāliem
	Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus sadzīves atkritumos.
	Hilti Litija jonu akumulators
	Hilti Lādētājs

1.2.3 Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:

	Šie skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs lietošanas instrukcijas sākumā.
3	Numerācija attēlos norāda uz svarīgām darbībām vai detaļām, kas ir svarīgas noteiktām darbībām. Tekstā šīs darbības vai detaļas ir izceltas, apzīmējot ar atbilstošiem numuriem, piemēram, (3).
	Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā Pārskats un norāda uz leģendas numuriem sadaļā Izstrādājuma pārskats .
	Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.

1.3 Simboli atkarībā no izstrādājuma

1.3.1 Vispārīgi simboli

Simboli, kas tiek lietoti saistībā ar izstrādājumu.



	Izstrādājums atbalsta tehnoloģiju NFC, kas ir saderīga ar iOS un Android platformām.
	Aizliegts pārvietot ar ceļamkrānu
Li-Ion	Litija jonu akumulators
	Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru kā triecieninstrumentu.
	Sargājiet akumulatoru no kritieniem. Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bijis pakļauts triecienam vai tam ir radušies cita veida bojājumi.

2 Drošība

2.1 Drošība

BRĪDINĀJUMS! JĀIZLASA VISAS INSTRUKCIJAS. Šeit sniegto darba drošības noteikumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **UZGLABĀJIET INSTRUKCIJU DROŠĀ UN ĒRTI PIEEJAMĀ VIETĀ.**

Vispārīgie drošības norādījumi

- Aizliegts veikt nesankcionētas manipulācijas vai pārveidot izstrādājumu.
- Izmantojiet piemērotu izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu mērķiem, kam tas nav paredzēts, un lietojiet to tikai paredzētajam mērķim un tikai tad, kad tas ir nevainojamā tehniskajā stāvoklī.
- Pirms sākt darbu ar šo izstrādājumu, iepazīstieties ar informāciju par tās lietošanu, uzsūcamā materiāla iespējamo bīstamību un drošu utilizāciju.
- Izstrādājumu drīkst lietot tikai personas, kas ir kārtīgi iepazīnušās ar tās funkcijām, instruētas par iekārtas drošu lietošanu un apzinās ar to saistītos riskus. Izstrādājums nav paredzēts bērniem. Bērni jāpieskata, lai nepieļautu, ka tie rotaļājas ar izstrādājumu.
- Ja izstrādājumi netiek lietoti, uzglabājiet tos drošā vietā. Izstrādājumi, kas netiek lietoti, jāglabā sausā, augstu novietotā vai noslēdzamā vietā, kur tiem nevar piekļūt bērni.
- Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos drošības tehnikas noteikumus.
- Ar šī nosūcēja palīdzību nedrīkst tīrīt cilvēkus un dzīvniekus.
- Nelietojiet nosūcēju ūdeni vai zem ūdens.

Drošība darba vietā

- Rūpējieties par labu darba vietas apgaismojumu.
- Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju. Nepietiekama ventilācija darba vietā var novest pie putekļu izraisītiem veselības traucējumiem.
- Turiet darba vietu tīru, raugieties, lai darba zonā neatrastos priekšmeti, un pievērsiet uzmanību darba zonā izvietotiem barošanas kabeļiem. Nevērigi novietoti barošanas kabeļi rada paklupšanas risku un var izraisīt traumas.
- Nestrādājiet ar izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroiekārtas dzirksteļo, un tas var izraisīt uzliesmojošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- Ja novadītais gaiss nonāk atpakaļ telpā, lietojot putekļu nosūkšanu, nepieciešams nodrošināt telpā pietiekamu gaisa apmaiņu L.

Elektrodrošība

- Sargājiet izstrādājumu no lietus un mitruma. Mitrumam iekļūstot elektroiekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Nekad nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir netīrs vai mitrs. Uz izstrādājuma ārējās virsmas esošie putekļi, kas ir uzkrājušies galvenokārt no vadītspējīgiem materiāliem, vai mitrums nelabvēlīgos apstākļos var izraisīt elektrisko triecienu. Ja bieži tiek apstrādāti elektrību vadoši materiāli, ar tiem piesārņotie izstrādājumi regulāri jānodod pārbaudīšanai Hilti servisa darbiniekiem.
- Pirms veikt apkopes un remonta darbus, filtra vai aprīkojuma daļu nomaiņu vai uz laiku pārtraukt izstrādājuma lietošanu (piemēram, pirms darba pārtraukumiem), atvienojiet izstrādājumu no galvenā strāvas avota (izvelciet tīkla kontaktdakšu vai izņemiet akumulatoru). Šādi jūs novērsīsiet izstrādājuma nejaušas ieslēgšanās risku.
- Lai izvairītos no statistiskās elektrības izlādes, jālieto antistatiska iesūkšanas šļūtene.



Personīgā drošība

- Strādājiet ar izstrādājumu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet izstrādājumu, ja esat noguruši vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Mirkļis neuzmanības izstrādājuma lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- Izvairieties no nedabiskām pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un nodrošinieties pret paslīdēšanu.
- Lietotājam un tuvumā esošajām personām izstrādājuma lietošanas un apkopes laikā jāvalkā attiecīgajam lietojumam atbilstīgs individuālais aizsargaprīkojums. Strādājot ar noteiktiem materiāliem, ir nepieciešams papildu aizsargaprīkojums; skat. informāciju nodaļā "Uzsūcamais materiāls"  138.
- Ja elektroiekārtas konstrukcija ļauj pievienot putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un darbināta pareizi. Putekļu nosūcēja lietošana samazina putekļu kaitīgo ietekmi.
- Izstrādājumu nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām psihiskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pietiekamas pieredzes un/vai pietiekamām zināšanām.
- Bērni jābrīdina un jāpieskata, lai nepieļautu, ka viņi izmanto izstrādājumu rotaļām.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai mentālajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo izstrādājumu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai pēc tam, kad ir saņēmuši norādījumus par izstrādājuma drošu lietošanu un izpratuši ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar izstrādājumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un apkopes darbus, kas jāveic iekārtas lietotājam.

Rīkošanās ar iesūkto materiālu

- **Hilti** putekļsūcēji un putekļu nosūcēji atkarībā no variantā ir paredzēti noteikta veida putekļiem, kas saskaņā ar **EN 60335-2-69** tiek klasificēti kā L, M vai H klases putekļi. Atkarībā no variantā šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai norādītās klases putekļu uzsūkšanai. Ievērojiet valstī spēkā esošos attiecīgos noteikumus par putekļu klasifikāciju un pareizu apiešanos ar veselībai kaitīgajiem putekļiem.
- Pirms darba sākšanas vienmēr noskaidrojiet, kāda kategorija ir veselībai kaitīgajiem putekļiem, kas var rasties darba laikā. Tiek nepārprotami norādīts, ka nosacījumiem atbilstīga lietošana **neietver** darbu ar tādiem veselībai kaitīgiem materiāliem kā, piemēram, azbests un svins, un to apstrādāšana nav atļauta  139. Ja jūs to neievērojat un tomēr apstrādājat azbestu saturošus materiālus, jūsu izstrādājumam tiek anulēta ražotāja garantija.
- Atkarībā no savācamo / uzsūcamo putekļu bīstamības nosūcējam jābūt aprīkotam ar atbilstīgiem filtriem.
- Nedrīkst iesūkt nosūcējā priekšmetus, kas var sabojāt putekļu maisīnu un izraisīt traumas (piemēram, priekšmetus ar asām šķautnēm vai smailēm).

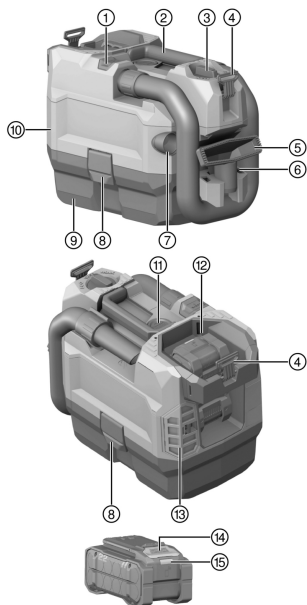
Izstrādājuma rūpīga lietošana un apkope

- Nekad neatstājiet izstrādājumu bez uzraudzības.
- Putekļsūcēju drīkst darbināt tikai ar iemontētu un nebojātu galveno filtru. Pārbaudiet filtru pirms katras putekļsūcēja lietošanas.
- Sargājiet izstrādājumu no sala.
- Pārbaudiet, vai izstrādājums un tā piederumi nav bojāti. Pirms turpināt lietošanu, rūpīgi jāpārbauda, vai drošības ierīces un viegli bojātās daļas funkcionē nevainojami un atbilstoši visiem nosacījumiem. Pārbaudiet, vai iekārtas kustīgās daļas darbojas nevainojami, neiestrēgst vai nav bojātas. Visām detaļām jābūt pareizi nostiprinātām un jāatbilst noteiktajiem tehniskajiem parametriem, lai būtu garantēta nevainojama izstrādājuma darbība.
- Uzdodiet veikt iekārtas remontu tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiek garantēta izstrādājuma drošības saglabāšanās.
- Nelietojiet izstrādājuma pārvietošanai ceļamkrānu vai citas pacelšanas ierīces.
- Nelietojiet izstrādājumu, lai uz tā pakāptos.



3 Apraksts

3.1 Izstrādājuma pārskats 1



- ① Šļūtenes taustiņš **EJECT**
- ② Rokturis
- ③ Iekārtas slēdzis
- ④ Stīpa ar pleca siksnas turētāju
- ⑤ Rokas sprausla
- ⑥ Šļūtene
- ⑦ Šuvju sprausla
- ⑧ Aizslēga skava
- ⑨ Netīrumu tvertne
- ⑩ Sūcēja galva
- ⑪ Filtra attīrīšanas taustiņš
- ⑫ Bateriju nodalījums
- ⑬ Izplūdes filtrs
- ⑭ Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
- ⑮ Akumulatora uzlādes līmeņa un traucējumu indikācija

3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Aprakstītais izstrādājums ir ar akumulatoru darbināms putekļsūcējs, kas paredzēts profesionālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un iznomāšanai paredzētās telpās.

Pieļaujamie lietojumi

- Nelielu putekļu daudzumu savākšana, piemēram, uzkopjot darba zonu
- Sausu, nedegošu putekļu, kokskaidu un bīstamu putekļu ar ekspozīcijas robežvērtību $> 1 \text{ mg/m}^3$ (putekļu klase L) uzsūkšana.

Neatļauts lietojums

- Tādu materiālu uzsūkšana, kuru temperatūra pārsniedz 60°C (140°F) (piemēram, degošas cigaretes, karsti pelni)
- Agresīvu šķidrumu, piemēram, dzesēšanas šķidrumu un smērvielu, benzīna, šķīdinātāju, skābju ($\text{pH} < 5$), un sārmu ($\text{pH} > 12,5$) uzsūkšana
- Smailu vai asu priekšmetu uzsūkšana, jo tie var sabojāt, piemēram, ievietoto putekļu maisiņu
- Šķidrumi, kuru temperatūra nepārsniedz 60°C (140°F)
- Minerālu materiālu uršanas dulķu nosūkšana, strādājot ar **Hilti** dimanta vainagurbjiem vai **Hilti** dimanta zāģiem
- Sausu minerālu materiālu putekļu uzsūkšana, strādājot ar **Hilti** dimanta slīpripām, abrazīvajām griezējiekārtām, perforatoriem un sausā režīmā darbināmiem vainagurbjiem
- Uzliesmojošu un/vai sprādzienbīstamu putekļu (piemēram, koksnes putekļu, magnija putekļu un pulvera, alumīnija putekļu un pulvera) uzsūkšana
- Azbesta un to saturošu materiālu, svina un to saturošu materiālu uzsūkšana



Informācija par Hilti akumulatoriem un lādētājiem

Ar šo izstrādājumu saderīgie akumulatori un lādētāji:

Lietojiet kopā ar šo izstrādājumu tikai **Hilti** sērijas **B 22** litija jonu akumulatorus Nuron. Lai nodrošinātu optimālu darbības efektivitāti, **Hilti** iesaka kopā ar šo izstrādājumu lietot šīs lietošanas instrukcijas beigās iekļautajā tabulā norādītos akumulatorus.

Lietojiet šo akumulatoru uzlādēšanai tikai šīs lietošanas instrukcijas beigās iekļautajā tabulā norādīto sēriju **Hilti** lādētājus.

i Pateicoties tehniskajai attīstībai, izstrādājumam var būt pieejami jauni, jaudīgāki akumulatori. Atkarībā no izstrādājuma jaudīgāka **Hilti** akumulatora lietošana var palīdzēt optimālāk izmantot jūsu izstrādājuma veiktspēju un palielināt akumulatora kalpošanas ilgumu.

Piemērotus akumulatorus no mūsu sortimenta jūs atradīsiet tīmekļvietnē: **www.hilti.group**

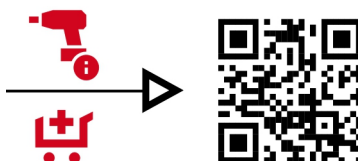
3.3 Piederumi un rezerves daļas

Apmeklējiet Hilti izstrādājumu lapu!

Visus ar nosūcēju saderīgos putekļu maisiņus, filtrus un citus piederumus jūs varat atrast mūsu **produktu lapā** tīmekļvietnē **www.hilti.group**.

Lai pieprasītu saderīgas rezerves daļas, vērsieties **Hilti Service**.

i Lai uzreiz piekļūtu **Hilti** izstrādājumu lapai, noskenējiet kvadrāt kodu.



Saderīgie filtri un putekļu maišiņi

Papildaprīkojums	Izmantošanas veids
Universālais filtrs VC 2D-22	
Filtrs VC 2D-22 HEPA US	
Tekstilmateriāla putekļu maišiņš	Kokskaidām un koksnes putekļiem
Putekļu maišiņš no plastmasas	Minerālu materiālu putekļiem

3.4 Īpašas uzlīmes uz izstrādājuma

BRĪDINĀJUMS. Šajā nosūcējā atrodas veselībai kaitīgi putekļi. Tā iztukšošanu un apkopi, tostarp putekļu maiņa izmantojot, drīkst veikt tikai kompetenti speciālisti, kas valkā piemērotus individuālos aizsargīdzekļus. Darbiniet nosūcēju tikai tad, ja tas ir aprīkots ar pilnībā nokomplektētu un nevainojami funkcionējošu filtru sistēmu.

Norāde par putekļu klasifikāciju ir atrodama izstrādājumam piestiprinātajā uzlīmē. Uz nosūcēja ir viena no šādām brīdinājuma uzlīmēm:

Brīdinājuma uzlīmes L

Opcija: saskaņā ar IEC 60335-2-69:2021



i Nodrošiniet, lai brīdinājuma uzlīme būtu labi redzama.

3.5 Piegādes komplektācija

Nosūcēja galva, ieskaitot filtra elementu, netīrumu tvertne, iesūkšanas šļūtene, grīdas sprausla, plakanā sprausla, pleca sikсна, putekļu maišiņš (no tekstilmateriāla), lietošanas instrukcija



Citus šim izstrādājumam izmantojamus sistēmas produktus meklējiet **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: www.hilti.group

3.6 Norādījumi par Hilti litija jonu akumulatoriem

Sīkāka informācija par **Hilti Nuron** akumulatoriem ir pieejama, izmantojot saiti <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Jūs atradīsiet informāciju par šādām tēmām:

- Drošība
- Tehniskie parametri
- Norādījumi par LED kodiem
- Rīkošanās ar **Hilti** litija jonu akumulatoriem



Lai uzreiz piekļūtu lietošanas instrukcijai, noskenējiet kvadrātkodu.

3.7 Litija jonu akumulatora indikācija

Hilti litija jonu akumulatoru Nuron indikācija var informēt par akumulatora uzlādes līmeni, kļūmēm un stāvokli.

3.7.1 Uzlādes līmeņa indikācija un kļūmes paziņojumi

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks akumulatora nokrišanas gadījumā!

- Ja akumulators ir ievietots un tiek nospiests atbloķēšanas taustiņš, nodrošini, lai akumulators atkal tiktu kārtīgi nofiksēts izstrādājumā.

Lai redzētu kādu no turpmāk aprakstītajām indikācijas veidiem, īsi nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu.

Uzlādes līmeņa un varbūtējo traucējumu indikācija ir redzama arī pastāvīgi, kamēr izstrādājums ir ieslēgts.

Statuss	Nozīme
Četras (4) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 100 % līdz 71 %
Trīs (3) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 70 % līdz 51 %
Divas (2) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 50 % līdz 26 %
(1) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 25 % līdz 10 %
Viena (1) LED lēni mirgo zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: < 10 %
(1) LED ātri mirgo zaļā krāsā	Litija jonu akumulators ir pilnībā izlādējies. Uzlādējiet akumulatoru. Ja LED pēc akumulatora uzlādes joprojām ātri mirgo, vērsieties Hilti servisā.
(1) LED ātri mirgo dzeltenā krāsā	Litija jonu akumulators vai tam pievienotais izstrādājums ir pārslogots, pārāk karsts vai pārāk auksts vai ir radusies cita kļūme. Nodrošini, lai izstrādājums vai akumulators būtu ieteicamajā darba temperatūrā, un lietojiet izstrādājumu tā, lai tas netiktu pārslogots. Ja indikācija nepazūd, vērsieties Hilti servisā.
Viena (1) LED konstanti deg dzeltenā krāsā	Litija jonu akumulators un ar to savienotais izstrādājums nav savā starpā saderīgi. Lūdzu, vērsieties Hilti servisā.
(1) LED ātri mirgo sarkanā krāsā	Litija jonu akumulators ir bloķēts un nav lietojams. Lūdzu, vērsieties Hilti servisā.



3.7.2 Akumulatora stāvokļa indikācijas

Lai apskatītu akumulatora stāvokļa indikāciju, turiet atbloķēšanas taustiņu nospiestu ilgāk nekā 3 sekundes. Sistēma konstatē, ka potenciālu baterijas kļūmi, ko var izraisīt neatbilstīga apiešanās, piemēram, kritiens, saduršana, ārēja karstuma iedarbība utt.

Statuss	Nozīme
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg zaļā krāsā.	Akumulatoru var turpināt lietot.
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg dzeltenā krāsā.	Akumulatora stāvokļa informācijas nolasīšanu neizdevās pabeigt. Atkārtojiet procesu vai vērsieties Hilti servisā.
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg sarkanā krāsā.	Ja pievienoto izstrādājumu var turpināt lietot, atlikusi akumulatora kapacitāte ir mazāka nekā 50 %. Ja pievienoto izstrādājumu vairs nevar lietot, akumulators ir savu laiku nokalpojis un jānomaina pret citu. Lūdzu, vērsieties Hilti servisā.

3.8 Vadības elementi uz izstrādājuma

Darbības režīma izvēles slēdzis

Slēdža pozīcija	Darbības režīms
ON	Izstrādājums ir ieslēgts un darbojas ar normālu sūkšanas jaudu. Šis ir standarta darbības režīms.
OFF	Izstrādājums ir izslēgts.
ECO	Izstrādājums ir ieslēgts un darbojas ar samazinātu sūkšanas jaudu, lai paildzinātu akumulatora darbības laiku.

Vadības taustiņi

Vadības taustiņš	Darbības režīms
	Nospiežot vadības elementu, tiek iedarbināta galvenā filtra manuālā attīrīšana 144.
EJECT ▶	Nospiežot vadības elementu, tiek atbrīvota iesūkšanas šļūtenes fiksācija pie nosūcēja galvas.

3.9 Pārslodzes un pārkaršanas indikācija

Iekārta ir aprīkota ar elektronisku aizsardzību pret pārslodzi un pārkaršanu. Pārslodzes vai pārkaršanas gadījumā iekārta automātiski izslēdzas. Ja iekārta ir izslēgta ar iekārtu slēdzi un pēc tam tiek izslēgta no jauna, ieslēgšanās var aizkavēties (līdz beidzas iekārtas atdzišanas fāze).

4 Tehniskie parametri

4.1 Izstrādājuma īpašības

		VC 2D-22
Izstrādājuma paudze		01
Svars		4,6 kg (bez akumulatora)
Maks. plūsmas apjoms	Turbīna	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Šļūtenes gals	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Maksimālais vakuums		11 kPa
Lietderīgais putekļu daudzums		3 kg
Nominālais spriegums (DC)		21,6 V



4.2 Informācija par troksni

	VC 2D-22
Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})	79 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis (L_{pA})	67,2 dB(A)
Pielaide (skaņas rādītāji) (K_{pA} un K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Kopējie vibrācijas rādītāji

	VC 2D-22
Kopējie vibrācijas rādītāji	< 2,5 m/s ²

5 Sagatavošanās darbam

5.1 Akumulatora nodalījuma uzliktna montāža 6

Pirms pirmās lietošanas piemontējiet stipu.

- ▶ Iebīdiet akumulatora nodalījuma uzliktni šim nolūkam paredzētajās stiprinājuma vietās, līdz akumulatora nodalījuma uzliktnis nofiksējas.

Raugieties, lai pleca siksnai paredzētais turētājs būtu pavērsts uz augšu.

5.2 Akumulatora ievietošana

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks īssavienojuma vai akumulatora nokrišanas gadījumā!

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka uz akumulatora un izstrādājuma kontaktiem neatrodas nekādi svešķermeņi.
- ▶ Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.

1. Hilti iesaka pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādēt akumulatoru.
2. Iebīdiet akumulatoru izstrādājumā, līdz tas dzirdami nofiksējas.
3. Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.

5.3 Nosūcēja galvas demontāža 2

1. Izņemiet akumulatoru.
2. Atveriet nosūcēja galvas aizslēga skavas.
3. Noceliet nosūcēja galvu no tvertnes un novietojiet nosūcēja galvu uz gludas virsmas.

Novietojiet nosūcēja galvu uz aizmugurējās virsmas. Tādējādi tiek pasargāti no bojājumiem svarīgi komponenti, piemēram, uzpildes līmeņa kontrolierīce vai difuzors.

5.4 Nosūcēja galvas montāža 3

1. Pārbaudiet, vai uz nosūcēja galvas blīvējuma virsmām nav netīrumu.
2. Uzlieciet nosūcēja galvu uz tvertnes.
3. Pārbaudiet, vai nosūcēja galva ir droši nofiksēta, un aizāķējiet aizslēga skavas.
4. Aizveriet aizslēga skavas.
5. Pārliecinieties, vai nosūcēja galva ir pareizi uzmontēta un nofiksēta.

5.5 Plastmasas putekļu maišņa ievietošana 4

1. Noņemiet nosūcēja galvu no tvertnes. 143
2. Ievietojiet netīrumu tvertnē putekļu maišņu.
3. Aplokiet putekļu maišņu ap netīrumu tvertnes malu.
 - Raugieties, lai pārmala būtu aptuveni 5 cm, jo tādējādi tiek nodrošināta optimāla noblīvēšanās.
4. Uzlieciet nosūcēja galvu uz tvertnes. 143
5. Pievienojiet iesūkšanas šļūteni.



5.6 Tekstilmateriāla putekļu maiņa ievietošana

1. Noņemiet nosūcēja galvu no tvertnes. ➡ 143
2. Ievietojiet putekļu maiņa kartona turētāju tvertnes stiprinājumā.
3. Raugieties, lai kartona turētājs būtu pareizi novietots uz fiksācijas tapām.
4. Uzlieciet nosūcēja galvu uz tvertnes. ➡ 143
5. Pievienojiet iesūkšanas šļūteni.

5.7 Sūkšanas šļūtenes pievienošana / noņemšana

1. Pievienojiet sūkšanas šļūtenes iepildes pieslēguma uzmaiņai sūkšanas šļūteni.
 - Sūkšanas šļūtene sadzirdami nofiksējas.
2. Lai noņemtu iesūkšanas šļūteni, turiet nospiestu pogu **EJECT**.
3. Izņemiet sūkšanas šļūteni no iepildes savienojuma.

6 Lietošana

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks. Filtrēšanas sistēmas bojājumu gadījumā iespējama veselībai kaitīgu putekļu noplūde.

- Avārijas gadījumā (piemēram, ja pārpļisjis filtrs) izslēdziet nosūcēju, atvienojiet to no visiem strāvas avotiem (izņemiet akumulatoru vai izvelciet barošanas kabeļa spraudni) un pirms nosūcēja lietošanas atsūkšanas uzdodiet specializētam personālam veikt tā pārbaudi.

6.1 Nosūcēja ieslēgšana vai izslēgšana

Nosūcēja ieslēgšana

1. Lai izslēgtu, pagrieziet darbības režīma izvēles slēdzi pozīcijā **ON**.
 -  Lai palielinātu akumulatora darbības ilgumu, jūs varat samazināt sūkšanas jaudu.
→ Iestatiet darbības režīma izvēles slēdzi pozīcijā **ECO**.

Nosūcēja ieslēgšana vai izslēgšana

2. Lai izslēgtu, pagrieziet darbības režīma izvēles slēdzi pozīcijā **OFF**.

6.2 Power Cleaning veikšana

Ar funkcijas **Power Cleaning** palīdzību iespējams veikt galvenā filtra attīrīšanu. **Power Cleaning** var iztīrīt no galvenā filtra tajā iekļūkušos putekļus un tādējādi palielināt galvenā filtra optimālo kalpošanas ilgumu. Filtra attīrīšanu iespējams veikt tikai tad, ja nosūcējs ir ieslēgts.

1. Kad nosūcējs darbojas, noslēdziet šļūtenes galu.
 -  Tādējādi jūs palielināt attīrīšanas efektivitāti.
2. Nogaidiet, līdz izveidojas maksimālais vakuums.
3. Aktivējiet filtra attīrīšanas funkciju .

6.3 Sausu putekļu savākšana

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Veselībai kaitīgi putekļi var izraisīt traumas! Ja netiek lietots galvenais filtrs, var izplūst bīstamas vielas.

- Lietojiet nosūcēju tikai tad, ja tajā ir ievietots galvenais filtrs.

Mēs iesakām principā izmantot putekļu maiņu. Tas palīdz vieglāk un tīrāk izmantot uzsūkto materiālu. Pirms sūkšanas pārbaudiet, vai attiecīgajai putekļu klasei ir nepieciešams izmantot putekļu maiņu. **Veselībai kaitīgu M klases putekļu uzsūkšanai vienmēr jāizmanto putekļu maiņš!**

-  Atkarībā no lietojuma, piemēram, minerālu materiālu vai kokskaidu uzsūkšanai, ir pieejami piemēroti putekļu maiņi ➡ 140.

1. Ieslēdziet nosūcēju. ➡ 144
2. Veiciet sausu putekļu uzsūkšanu.



Pēc sausu putekļu sūkšanas

3. Iztukšojiet netīrumu tvertni. 145
4. Notīriet nosūcēju ar mitru drāniņu.
5. Uzlieciet nosūcēja galvu uz tvertnes. 143
6. Pārbaudiet, vai galvenais filtrs nav bojāts.
 - ✓ Ja galvenais filtrs ir bojāts, nomainiet to. 145

6.4 Šķidrumu uzsūkšana

1. Ja vien iespējams, lietojiet slapju materiālu un sausu materiālu uzsūkšanai atsevišķus galvenos filtrus. Sūcot sausos putekļus ar slapju galveno filtru, galvenais filtrs var ātrāk aizsērēt.
 - Informāciju par slapju materiālu sūkšanai piemērotiem filtriem var atrast nodaļā Piederumi un rezerves daļas 140.
2. Ieslēdziet nosūcēju. 144
3. Veiciet šķidrumu uzsūkšanu.

7 Apkope un uzturēšana

7.1 Norādījumi par putekļu savācēja, šķidrumu un sauso materiālu nosūcēja un ūdens recirkulācijas sistēmas apkopi

BRĪDINĀJUMS!

Elektriskās strāvas radīts apdraudējums! Neprofesionāli veikts elektrisko daļu remonts var kļūt par cēloni smagām traumām, ko izraisa elektriskās strāvas trieciens.

- Uzticiet veikt iekārtas elektrisko daļu remontu tikai kvalificētiem elektrotehnikas speciālistiem.

- Uzmanīgi notīriet piekaltušos netīrumus, izmantojot viegli samitrinātu tīršanas drāniņu.
- Notīriet korpusa virsmas tikai ar neredzami samitrinātu tīršanas drāniņu.
- Nelietojiet korpusa vai citu plastmasas daļu tīršanai silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
- Izstrādājuma kontaktu tīršanai lietojiet tīru un sausu drāniņu.
- Nodrošiniet, lai nosūcēja virsmas, jo īpaši satveršanas zonās, būtu sausas un tīras un uz tām nebūtu eļļas vai smērvielu.
- Nekādā gadījumā nedarbiniet nosūcēju, ja ir aizsērējušas tā ventilācijas atveres! Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu birstīti. Raugieties, lai turbīnas atverē neiekļūtu svešķermeņi.
- Pievērsiet īpašu uzmanību tvertnes augšējās malas un tās rievās tīršanai, jo tam ir izšķiroša nozīme hermētiskuma nodrošināšanā starp netīrumu tvertni un nosūcēja galvu.

7.2 Sausu putekļu izbēšana no netīrumu tvertnes

1. Noņemiet nosūcēja galvu no tvertnes. 143
2. Satveriet netīrumu tvertni aiz rokturu iedobēm un sasveriet to, lai iztukšotu, vai izņemiet putekļu maisiņu.
3. Uzlieciet nosūcēja galvu uz tvertnes. 143

- Ja vēlaties beigt sūkšanu, ievērojiet norādījumus, kas iekļauti šādā sadaļā: Pēc sausu putekļu sūkšanas 145.

7.3 Galvenā filtra nomaiņa

1. Izslēdziet nosūcēju. 144
2. Noņemiet nosūcēja galvu no tvertnes. 143

Galvenā filtra demontāža

3. Pagrieziet filtra fiksatoru par 180°.
4. Izņemiet filtra rāmi ar filtru.
 - ✓ Raugieties, lai turbīnas atverē neiekrīt netīrumi!

Galvenā filtra montāža

5. Notīriet putekļus no blīvējuma un filtra rāmja stiprinājuma vietas.



6. Ievietojiet filtra elementu filtra rāmja turētājā (2).
7. Nostipriniet filtra rāmi ar filtra fiksatoriem (3).
8. Uzlieciet nosūcēja galvu uz tvertnes. ➔ 143
9. Ja nepieciešams, savāciet putekļus, kas izbīruši no filtra elementa vai nosūcēja.

8 Transportēšana

Nosūcēju nedrīkst pakarināt pie ceļamkrāna.

- Glabājiet piederumus un piemontējamās daļas šim nolūkam paredzētajos turētājos.
- Iztukšojiet nosūcēju, pirms nosūcējs tiek pārnestš uz citu vietu.

9 Traucējumu novēršana

Traucējumu gadījumā ņemiet vērā akumulatora statusa indikāciju. Paskaidrojumus par statusa indikāciju, kā arī visiem darbības traucējumiem, kas var rasties saistībā ar akumulatoru, var atrast Hilti litija jonu akumulatoru lietošanas instrukcijā.

Ja izstrādājuma darbībā radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lūdzu, meklējiet palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Izstrādājums vai akumulators spēcīgi sakarst.	Elektrisks defekts.	► Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu, izņemiet no tā akumulatoru, vērojiet to, ļaujiet tam atdzist un vērsieties Hilti servisā.

10 Nokalpojušo iekārtu utilizācija

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks neatbilstīgas utilizācijas gadījumā! Veselības apdraudējums, izplūstot kaitīgām gāzēm un šķidrumiem.

- Bojātus akumulatorus nav atļauts nosūtīt!
- Lai nepieļautu īssavienojumus, nosedziet pieslēguma kontaktus ar materiālu, kam nepiemīt elektriskā vadītspēja.
- Utilizējiet akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni.
- Nododiet akumulatoru utilizācijai jūs apkalpojošajā **Hilti Store** vai vērsieties pie kompetentā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma.

 **Hilti** izstrādājumu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.



- Neizmetiet elektroiekārtas, elektroniskas ierīces un akumulatorus sadzīves atkritumos!

11 Ražotāja garantija

- Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā **Hilti** partnera.

12 Papildinformācija

Papildinformācija par lietošanu, tehniku, vides aizsardzību un materiālu otrreizējo pārstrādi ir pieejama, izmantojot šādu saiti: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Šī saite kvadrātkoda veidā ir iekļauta arī lietošanas instrukcijas beigās.



Originali naudojimo instrukcija

1 Informacija apie naudojimo instrukciją

1.1 Apie šią naudojimo instrukciją

- **Įspėjimas!** Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad perskaitėte ir supratote prie prietaiso pridėdamą naudojimo instrukciją bei visas joje nurodytas naudojimo instrukcijas, įskaitant instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Svarbiausia susipažinkite su visomis instrukcijomis, saugos ir įspėjamaisiais nurodymais, paveikslėliais, specifikacijomis bei sudėtinėmis dalimis ir funkcijomis. Nesilaikant šio reikalavimo, kyla elektros smūgio, gaisro arba sunkių sužalojimų pavojus. Vėlesniam naudojimui išsaugokite naudojimo instrukciją, įskaitant visas instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus.
- **HILTI** prietaisai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, atlikti jų techninės priežiūros ir remonto darbus leidžiama tik įgaliotam, instruktuojamam personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neinstruktuojo personalo netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo priedai gali kelti pavojų.
- Pridedama naudojimo instrukcija atitinka naujausią technikos lygį spausdinimo momentu. Naujausią versiją visada rasite internetu „Hilti“ prietaisų puslapyje. Sekite nuorodą arba QR kodą šioje naudojimo instrukcijoje, pažymėtą simboliu
- Naudojimo instrukcija visada turi likti pasiekiamo prie prietaiso. Kitiems asmenims prietaisą perduokite tik kartu su šia naudojimo instrukcija.

1.2 Ženklių paaiškinimas

1.2.1 Įspėjamieji nurodymai

Įspėjamieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami tokie signaliniai žodžiai:

PAVOJUS

PAVOJUS !

- Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS !

- Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

ATSARGIAI

ATSARGIAI !

- Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.

1.2.2 Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami tokie simboliai:

	Laikytės naudojimo instrukcijos
	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija
	Kryžminė nuoroda, po simbolio nurodomas puslapio skaičius
	Šis simbolis rodo tikėtiną arba patvirtinančią reakciją arba leidžiamą tolesnį veiksmą.
	Šis simbolis rodo netikėtą arba klaidingą reakciją arba neleidžiamą tolesnį veiksmą.
	Rodo, kad juo paženklintą medžiagą galima perdirbti



	Elektrinių prietaisų ir akumuliatorių nemesti į buitines atliekas
	Hilti Ličio jonų akumulatorius
	Hilti Kroviklis

1.2.3 Iliustracijose naudojami simboliai

Iliustracijose naudojami šie simboliai:

2	Šie skaitmenys nurodo atitinkamą paveikslėlį šios naudojimo instrukcijos pradžioje.
3	Numeracija paveikslėliuose nurodo svarbius darbinius veiksmus arba darbiniams veiksmams svarbias konstrukcines dalis. Tekste šie darbiniai veiksmai arba konstrukcinės dalys išskirtos atitinkamais numeriais, pvz., (3) .
11	Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje Apžvalga – jie nurodo skyrelyje Prietaiso vaizdas esančių paaiškinimų numerius.
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojimąsi šiuo prietaisu.

1.3 Specifiniai prietaiso simboliai

1.3.1 Bendrieji simboliai

Simboliai, kurie naudojami kartu su prietaisu.

	Prietaisas palaiko NFC technologiją, suderinamą su „iOS“ ir „Android“ platformomis.
	Draudžiama transportuoti kranu
Li-Ion	Ličio jonų akumulatorius
	Niekada nenaudokite akumulatoriaus kaip smūginio įrankio.
	Saugokite, kad akumulatorius nenukristų. Nenaudokite akumulatoriaus, kuris buvo sutrenktas arba kaip nors kitaip pažeistas.

2 Sauga

2.1 Saugos nurodymai

ISPĖJIMAS! VISUS NURODYMUS BŪTINA SKAITYTI. Netikslus toliau pateiktų nurodymų laikymasis gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi. **IŠSAUGOKITE ŠIUOS SAUGOS NURODYMUS.**

Bendrieji saugos nurodymai

- Prietaisą draudžiama keisti ar kitaip juo manipuliuoti.
- Naudokite tinkamą prietaisą. Nenaudokite prietaiso darbams, kuriems jis nenumatytas, naudokite jį tik pagal paskirtį ir tik nepriekaištingos techninės būklės.
- Prieš pradėdami dirbti, susipažinkite su prietaiso naudojimu, taip pat pasidomėkite susiurbiamomis medžiagomis: kokį pavojų jos kelia ir kaip jas saugiai utilizuoti.
- Šį prietaisą leidžiama naudoti tik asmenims, susipažinusiems su juo, instruktuotiems dėl saugaus jo naudojimo ir suprantantiems dėl jo naudojimo galinčius kilti pavojus. Prietaisas nėra skirtas vaikams. Vaikus būtina prižiūrėti, siekiant užtikrinti, kad jie su šiuo prietaisu žaistų.
- Nenaudojamus prietaisus laikykite saugioje vietoje. Nenaudojami prietaisai turi būti saugomi sausoje, aukščiau pakeltoje arba rakinamoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Atkreipkite dėmesį į šalyje galiojančias nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.
- Šiuo siurbliu draudžiama nusiurbti žmones ir gyvūnus.
- Nenaudokite dulkių siurblio vandenyje arba po vandeniu.

Sauga darbo vietoje

- Užtikrinkite, kad darbo zona būtų gerai apšviesta.



- Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama. Prastai vėdinamoje darbo vietoje tyrančios dulkės gali kenkti žmogaus sveikatai.
- Darbo zona visada turi būti švari, be daiktų, ir atkreipkite dėmesį į darbo zonoje nutiestą elektros maitinimo kabelį. Gali kilti pavojų užkliuvus už neatidžiai nutiestų elektros maitinimo kabelių, dėl ko galima susižeisti.
- Prietaiso nenaudokite sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Veikiantys elektriniai prietaisai kibirkščiuoja, ir kibirkštys gali uždegti dulkes ar susikaupusius garus.
- Naudojant dulkių gaudymo įtaisus, jeigu nuvedamas oras grįžta į patalpą, būtina patalpoje užtikrinti pakankamą vėdinimo intensyvumą L.

Apsauga nuo elektros

- Saugokite prietaiso nuo lietaus arba drėgmės. Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.
- Niekada nedirbkite su prietaisu, jeigu jis yra sudrėkęs ar nešvarus. Ant prietaiso korpuso susikaupusios dulkės, ypač elektrai laidžių medžiagų dulės, arba drėgmė gali kelti elektros smūgio pavojų, esant nepalankioms sąlygoms. Todėl, jeigu dažnai apdirbate laidžias medžiagas, nešvarius prietaisus reguliariai tikrinkite **Hilti** techninės priežiūros centre.
- Prieš atlikdami priežiūros ir einamojo remonto darbus, keisdami filtrus arba priedus, arba laikinai nenaudojant prietaiso (pvz., per darbo pertraukas), visada atjunkite prietaisą nuo pagrindinio maitinimo šaltinio (ištraukite elektros maitinimo kabelio kištuką, išimkite akumuliatorių). Ši atsargumo priemonė leis išvengti prietaiso atsitiktinio įjungimo.
- Elektrostatiniai efektams išvengti naudokite antistatinę siurbimo žarną.

Asmeninė sauga

- Dirbdami su prietaisu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Prietaiso nenaudokite, jeigu esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su prietaisu, neatidumo minutė gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- Venkite nepatogių kūno padėčių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.
- Naudotojas ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamas asmeninės apsaugos priemones naudodami prietaisą arba atlikdami jo techninę priežiūrą. Darbas su tam tikromis medžiagomis reikalauja papildomų apsaugos priemonių, informacija skyriuje „Siurbiamos medžiagos“  149.
- Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginį, gali sumažėti dulkių keliama grėsmė.
- Prietaisas nėra skirtas dirbti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar protinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir (arba) atitinkamų žinių.
- Vaikai turi būti instrukuoti ir prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.
- Šį prietaisą 8 metų ir vyresniems vaikams bei asmenims su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenims, kuriems trūksta patirties ar žinių, leidžiama naudoti tik tada, jei juos prižiūri atsakingas asmuo arba jei jie buvo instrukuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą ir žino apie gresiančius pavojus. Vaikams su šiuo prietaisu žaisti negalima. Valymo ir naudotojo vykdomų techninės priežiūros darbų negalima patikėti vaikams, nesant atitinkamos priežiūros.

Elgesys su siurbiamą medžiaga

- **Hilti** dulkių siurbimai ir dulkių gaudymo įtaisai, priklausomai nuo tam tikrų dulkių klasių variantų, pagal **EN 60335-2-69** klasifikuojami į L, M arba H dulkių klases. Priklausomai nuo variantų, su šiuo prietaisu galima siurbti dulkes tik iki nurodytos dulkių klasės. Laikykites specifinių nacionalinių direktyvų dėl dulkių klasifikavimo ir tinkamai elkitės su sveikatai kenksmingomis dulkėmis.
- Prieš pradėdami dirbti visada patikrinkite sveikatai kenksmingų dulkių, kurios išsiskiria darbo metu, pavojaus klasę. Sveikatai kenksmingų medžiagų, pvz., asbesto ir švino, turi visiškai **nebūti** pagal paskirtį naudojamame prietaise, ir jų negalima apdirbti  150. Jei vis dėlto apdirbate medžiagas, kurių sudėtyje yra švino arba asbesto, jūsų prietaisui suteikta gamintojo garantija nebegalioja.
- Priklausomai nuo susiurbiamų ar nusiurbiamų dulkių pavojingumo, siurblyje turi būti naudojami atitinkami filtrai.
- Nesuirbkite tokių daiktų, kurie, prasiskverbę pro dulkių surinkimo maišą, gali sužaloti (pvz., smailūs ar aštriabriauniai daiktai).

Rūpestinga gaminio priežiūra ir naudojimas

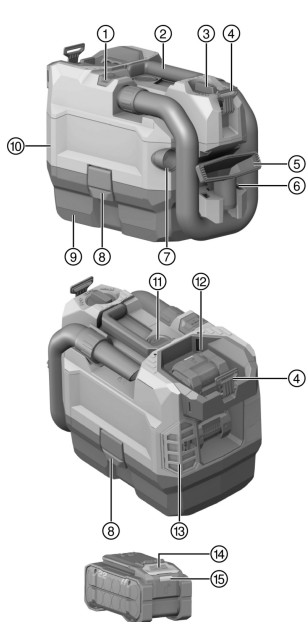
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros.
- Dulkių siurbį leidžiama naudoti tik sumontavus nepažeistą pagrindinį filtrą. Filtrą patikrinkite prieš kiekvieną dulkių siurblio naudojimą.
- Prietaisą saugokite nuo šalčio.



- Patikrinkite, ar prietaisas ir jo priedai nėra pažeisti. Prieš tolesnį naudojimą turi būti rūpestingai tikrinama, ar apsauginiai įtaisai bei lengvai pažeistos dalys yra nepriekaištingos būklės ir ar atlieka savo funkcijas. Patikrinkite, ar besisukančios dalys veikia nestrėgdamos, taip pat ar jos nėra pažeistos. Kad prietaisas veiktų nepriekaištingai, visos jo dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visus reikalavimus.
- Prietaisą remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip bus užtikrintas gaminio saugumas.
- Negabenkite prietaiso kranu arba kitokiomis keliamosiomis priemonėmis.
- Nenaudokite prietaiso vietoje kopėčių.

3 Aprašymas

3.1 Prietaiso vaizdas 1



- ① Žarnos **EJECT+** mygtukas
- ② Rankena
- ③ Prietaiso jungiklis
- ④ Apkaba su per petį permetamo diržo laikikliu
- ⑤ Rankinis antgalis
- ⑥ Žarna
- ⑦ Plyšių antgalis
- ⑧ Užrakto apkaba
- ⑨ Šiukšlių konteineris
- ⑩ Siurblio galvutė
- ⑪ Filtro valymo „“ mygtukas
- ⑫ Akumuliatoriaus dėklas
- ⑬ Išleidžiamo oro filtras
- ⑭ Akumuliatoriaus atblokavimo mygtukas
- ⑮ Akumuliatoriaus įkrovos lygio ir sutrikimų rodmuo

3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Aprašytasis prietaisas yra akumuliatorinis dulkių siurblys, sukurtas komerciniam sektoriui, pvz., viešbučiams, mokykloms, ligoninėms, gamykloms, parduotuvėms, biurams ir nuomos verslui.

Leistinas naudojimas

- Nedidelio dulkių kiekio nusiurbimas, pvz., valant darbo zoną.
- Sausų nedegių dulkių, medienos pjuvenų ir pavojingų dulkių, kurių ribinės ekspozicijos reikšmės $> 1 \text{ mg/m}^3$ („L“ dulkių klasė), siurbimas.

Neleistinas naudojimas

- Medžiagų ir skystų terpių, kurios yra karštesnės nei 60°C (140°F), (pvz., rusenančių cigarečių, karštų pelenų) nusiurbimas.
- Agresyvių ir degių skystų terpių, pvz., aušinimo ir tepimo priemonių, benzino, tirpiklių, rūgščių ($\text{pH} < 5$), šarmų ($\text{pH} > 12,5$), nusiurbimas.
- Smalių arba aštriomis briaunomis daiktų, kurie, pvz., gali pažeisti įdėtą dulkių surinkimo maišą, nusiurbimas.
- Skystos terpės, kurių maks. temperatūra neviršija 60°C (140°F).
- Mineralinio gręžimo šlamo, susidarancio dirbant su **Hilti** deimantinėmis gręžimo karūnomis arba **Hilti** deimantiniais pjūklais, nusiurbimas.



- Sausų mineralinių dulkių, kylančių dirbant su **Hilti** deimantiniais kampiniais šlifuoalais, abrazyvinio pjovimo mašinomis, perforatoriais ir sausojo gręžimo karūnomis, nusiurbimas.
- Degių ir (arba) sproglių dulkių (pvz., medienos dulkių, magnio dulkių ir miltelių, aliuminio dulkių ir miltelių) nusiurbimas.
- Asbesto, medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto, švino ir medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, nusiurbimas.

Informacija apie **Hilti** akumulatorius ir kroviklius

Su šiuo prietaisu suderinami akumulatoriai ir krovikliai:

Su šiuo prietaisu naudokite tik **Hilti** Nuron ličio jonų akumulatorius, kurių serija **B 22**. Optimaliam našumui **Hilti** rekomenduoja šiam prietaisui šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytus akumulatorius. Šiems akumulatoriams įkrauti naudokite tik šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytą seriją **Hilti** kroviklius.



Dėl techninio tobulinimo prietaisui galima įsigyti naujų galingesnių akumulatorių. Priklausomai nuo prietaiso, naudodami galingesnius **Hilti** akumulatorius galite geriau išnaudoti prietaiso galią ir prailginti akumulatoriaus veikimo laiką.

Tinkamus akumulatorius iš mūsų dabartinio asortimento rasite internete adresu: www.hilti.group

3.3 Priedai ir atsarginės dalys

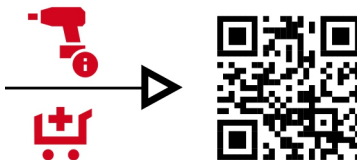
Apsilankykite **Hilti** gaminių puslapyje!

Visus jūsų siurbliui tinkamus dulkių surinkimo maišus, filtrus ir kitus priedus rasite mūsų **gaminų puslapyje** www.hilti.group.

Dėl tinkamų atsarginių dalių kreipkitės į **Hilti Service**.



Nuskenaukite QR kodą ir pateksite tiesiai į **Hilti** gaminių puslapį.



Suderinami filtrai ir dulkių surinkimo maišai

Priedai	Naudojimo būdas
Universalus filtras VC 2D-22	
Filtras VC 2D-22 HEPA US	
Neaustinės medžiagos dulkių surinkimo maišas	Medienos pjūvenoms ir medienos dulkėms
Plastikinis dulkių surinkimo maišas	Mineralinėms dulkėms

3.4 Specialūs lipdukai ant prietaiso

ISPĖJIMAS: šiame siurblyje yra sveikatai kenksmingų dulkių. Prietaisą ištuštinti ir techniškai prižiūrėti, taip pat utilizuoti dulkių surinkimo maišą leidžiama tik specialistams, naudojančiams tinkamas asmeninės apsaugos priemones. Siurblių eksploatuokite tik kartu su visiškai sukomplektuota ir nepriekaištingai veikiančia filtravimo sistema.

Dulkių klasifikaciją rasite ant prietaiso esančiame lipduke. Vienas iš šių įspėjamųjų lipdukų yra ant siurblio:

Įspėjantysis lipdukas L

Papildomai užsakoma įranga: pagal IEC 60335-2-69:2021



Atkreipkite dėmesį, kad įspėjamasis lipdukas būtų gerai matomas.



3.5 Tiekiamas komplektas

Siurblio galvutė su filtruojančiu elementu, šiukšlių konteineris, siurbimo žarna, grindų antgalis, plyšių antgalis, per petį permetamas diržas, dulkių surinkimo maišas (neausinės medžiagos), naudojimo instrukcija



Daugiau jūsų turimam prietaisui skirtų sisteminių reikmenų rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje **www.hilti.group**

3.6 Nurodymai dėl Hilti ličio jonų akumuliatorių

Išsamios informacijos apie **Hilti** **Nu-**
ron akumulatorius rasite tinklalapyje
<http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Rasite informacijos šiomis temomis:

- Saugos nurodymai
- Techniniai duomenys
- Nurodymai dėl šviesos diodų kodų
- **Hilti** ličio jonų akumuliatorių naudojimas



Nuskenaukite QR kodą ir pateksite tiesiai į naudojimo instrukciją.

3.7 Ličio jonų akumulatoriaus rodmenys

Hilti **Nuron** ličio jonų akumulatoriai gali parodyti įkrovos būklę, pranešimus apie klaidą ir akumulatoriaus būklę.

3.7.1 Įkrovos būklės ir pranešimų apie klaidas rodmenys



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus krentančiu akumulatoriumi!

- Kai akumulatorius įstatytas, spausdami atblokavimo mygtuką įsitikinkite, kad vėl tinkamai užfiksavote akumuliatorių naudojamame prietaise.

Kad gautumėte vieną iš šių rodmenų, spustelėkite akumulatoriaus atblokavimo mygtuką.

Įkrovos būklė bei galimos triktys rodomos nuolat, kol prijungtas prietaisas yra įjungtas.

Būsena	Reikšmė
Keturi (4) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 100 iki 71 %
Trys (3) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 70 iki 51 %
Du (2) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 50 iki 26 %
Vienas (1) šviesos diodas nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 25 iki 10 %
Vienas (1) šviesos diodas lėtai mirksi žaliai	Įkrovos lygis: < 10 %
Vienas (1) šviesos diodas greitai mirksi žaliai	Ličio jonų akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs. Akumuliatorių įkraukite. Jei šviesos diodai po akumulatoriaus įkrovimo vis dar greitai mirksi, kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) šviesos diodas greitai mirksi geltonai	Ličio jonų akumuliatorius arba su juo sujungtas prietaisas yra veikiamas per didelės apkrovos, yra per karštas, per šaltas arba įvykęs kitoks gedimas. Prietaisą ir akumuliatorių nustatykite į rekomenduojamą darbinę temperatūrą ir naudodami neperkraukite prietaiso. Jei pranešimas rodomas ir toliau, prašome kreiptis į Hilti techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) šviesos diodas šviečia geltonai	Ličio jonų akumuliatorius ir su juo susijęs prietaisas yra nesuderinami. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.



Būsena	Reikšmė
Vienas (1) LED šviesos diodas greitai mirksi raudonai	Ličio jonų akumuliatoriaus užblokuotas, jo neb galima naudoti. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.

3.7.2 Akumuliatoriaus būsenos rodmenys

Norėdami užklausti apie akumuliatoriaus būklę, ilgiau nei 3 sekundes spauskite atblokavimo mygtuką. Sistema neatpažįsta galimo netinkamo baterijos veikimo, kuris yra neleistino baterijos naudojimo pasekmė, pvz., jai nukritus, ją pažeidus arba esant išorinių pažeidimų dėl karščio.

Būsena	Reikšmė
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas nuolat šviečia žalia spalva.	Akumuliatorių galima naudoti toliau.
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas greitai mirksi geltona spalva.	Užklausa dėl akumuliatoriaus būklės negalėjo būti baigta. Procedūrą pakartokite arba kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas nuolat šviečia raudona spalva.	Jei prijungtą prietaisą galima naudoti toliau, likusi akumuliatoriaus talpa yra mažesnė kaip 50 %. Jei prijungto prietaiso toliau naudoti nebegalima, vadinasi akumuliatoriaus eksploatavimo laikas baigėsi ir jį reikia pakeisti. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.

3.8 Prietaiso valdymo elementai

Darbo režimo pasirinkimo jungiklis

Jungiklio padėtis	Darbo režimas
ON	Prietaisas yra įjungtas ir veikia normalia siurbimo galia. Šios režimas yra standartinis darbo režimas.
OFF	Prietaisas yra išjungtas.
ECO	Prietaisas yra įjungtas ir veikia su sumažinta siurbimo galia ilgesniam akumuliatoriaus veikimo laikui.

Valdymo mygtukai

Valdymo mygtukas	Darbo režimas
	Paspaudus valdymo elementą, suveikia rankinis pagrindinio filtro išvalymas 155.
EJECT ►	Paspaudus valdymo elementą, siurbimo žarna atpalaiduojama iš fiksatoriaus ant siurbimo galvutės.

3.9 Perkrovos ir perkaitimo indikatoriai

Prietaise įrengta elektroninė apsauga nuo perkrovos ir perkaitimo. Perkrautas arba perkaitęs prietaisas automatiškai išjungiama. Jei prietaisas išjungiama ir vėl įjungiamas prietaiso jungikliu, įjungimas gali vėluoti (prietaiso atvėsimo fazė).

4 Techniniai duomenys

4.1 Gaminio savybės

		VC 2D-22
Prietaiso karta		01
Svoris		4,6 kg (be akumuliatoriaus)
Maks. tūrinis oro srautas	Turbina	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Žarnos galas	23 l/s 82 m³/h 49 cfm



	VC 2D-22
Maks. vakuumas	11 kPa
Naudingasis dulkių kiekis	3 kg
Nominali maitinimo įtampa (DC)	21,6 V

4.2 Informacija apie triukšmą

	VC 2D-22
Garso galios lygis (L_{WA})	79 dB(A)
Garso slėgio lygis (L_{pA})	67,2 dB(A)
Paklaida (garso vertės) (K_{pA} ir K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Suminės vibracijų vertės

	VC 2D-22
Suminės švytvimų vertės	< 2,5 m/s ²

5 Paruošimas darbui

5.1 Akumulatoriaus dėklo užmovos montavimas

Sumontuokite apkabą prieš pirmąjį naudojimą.

- ▶ Akumulatoriaus dėklo užmovą stumkite į tam skirtus griovelius, kol ji užsifiksuos.

Įsitikinkite, kad per petį permetamo diržo laikiklis yra nukreiptas aukštyn.

5.2 Akumulatoriaus įdėjimas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl trumpojo jungimo arba krintančio akumulatoriaus!

- ▶ Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad jo ir prietaiso kontaktuose nėra pašalinių daiktų.
- ▶ Įsitikinkite, kad akumulatorius visada tinkamai užsifiksavo.

1. **Hilti** rekomenduoja prieš pirmąjį naudojimą visiškai įkrauti akumuliatorių.
2. Akumuliatorių stumkite į prietaisą, kol jis girdimai užsifiksuos.
3. Patikrinkite, ar akumulatorius gerai užfiksuotas prietaise.

5.3 Siurblio galvutės išmontavimas

1. Akumuliatorių išimkite.
2. Atidarykite siurblio galvutės užraktų apkabas.
3. Nuo konteinerio nukelkite siurblio galvutę ir padėkite siurblio galvutę ant lygaus paviršiaus.

Siurblio galvutę padėkite ant užpakalinės pusės. Taip išvengsite svarbių komponentų, pvz., pripildymo kontrolės įtaiso arba difuzoriaus, pažeidimų.

5.4 Siurbimo galvutės montavimas

1. Patikrinkite, ar ant siurbimo galvutės sandarinimo paviršių nėra nešvarumų.
2. Siurblio galvutę uždėkite ant konteinerio.
3. Patikrinkite, ar siurblio galvutė tvirtai laikosi, ir užkabinkite užraktų apkabas.
4. Uždarykite užraktų apkabas.
5. Įsitikinkite, kad siurblio galvutė tinkamai uždėta ir užfiksuota.

5.5 Plastikinio dulkių surinkimo maišo įdėjimas

1. Nuo konteinerio nuimkite siurblio galvutę. 154
2. Įdėkite dulkių surinkimo maišą į šiukšlių konteinerį.
3. Dulkių surinkimo maišą užlenkite ant dulkių konteinerio krašto.

✓ Stebėkite, kad būtų užlenkta apie 5 cm, kad pasiektumėte optimalų užsandarinimą.



4. Siurblio galvutę uždėkite ant konteinerio. 154
5. Prijunkite siurbimo žarną.

5.6 Pluoštinio dulkių surinkimo maišo įdėjimas

1. Nuo konteinerio nuimkite siurblio galvutę. 154
2. Dulkių surinkimo maišo kartoninę laikinąją plokštelę įstatykite į konteinerio lizdą.
3. Įsitikinkite, kad kartoninė laikinąji plokštelė tinkamai uždėta ant laikinųjų kaiščių.
4. Siurblio galvutę uždėkite ant konteinerio. 154
5. Prijunkite siurbimo žarną.

5.7 Siurbimo žarnos prijungimas / atjungimas

1. Siurbimo žarną prijunkite prie įleidimo jungties.
 - Siurbimo žarna girdimai užsifiksuoja.
2. Norėdami išimti siurbimo žarną, spauskite ir laikykite mygtuką .
3. Siurbimo žarną ištraukite iš įleidimo jungties.

6 Naudojimas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus. Dėl filtravimo sistemos pažeidimo sveikatai kenksmingos dulkės gali pasklisti į aplinką.

- Avarijos atveju (pvz., plyšus filtrui) išjunkite siurblį, atjunkite siurblį nuo visų energijos šaltinių (išimkite akumuliatorių arba ištraukite maitinimo kabelio kištuką) ir prieš kitą siurblio naudojimą paveskite jį patikrinti specialistams.

6.1 Siurblio įjungimas arba išjungimas

Siurblio įjungimas

1. Norėdami įjungti, darbo režimo pasirinkimo jungiklį pasukite į padėtį **ON**.
 - Veikimo laiką akumuliatoriniu režimu galite prailginti, įjungdami režimą su sumažintu siurbimo našumu.
 - Darbo režimo pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį **ECO**.

Siurblio įjungimas arba išjungimas

2. Norėdami išjungti, darbo režimo pasirinkimo jungiklį pasukite į padėtį **OFF**.

6.2 Power Cleaning vykdymas

Naudodami **Power Cleaning** funkciją galite išvalyti pagrindinį filtrą. **Power Cleaning** gali atpalaiduoti pagrindiniame filtre prikibusias dulkes ir tokiu būdu padidinti optimalų pagrindinio filtro veikimo trukmę. Filtrą galite valyti tik tuo atveju, kai siurblys yra įjungtas.

1. Kai siurblys veikia, uždarykite žarnos galą.
 - Tokiu būdu pasieksite didžiausią valymo efektyvumą.
2. Palaukite, kol susidarys maksimalus vakuumas.
3. Įjunkite filtro valymo įtaisą .

6.3 Sausų dulkių siurbimas

ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių! Nenaudojant pagrindinio filtro, pavojingos siurbiamosios medžiagos gali pasklisti į aplinką.

- Siurblį naudokite tik su įstatytu pagrindiniu filtru.

Rekomenduojame naudoti dulkių surinkimo maišą. Taip galėsite paprasčiau ir švariau pašalinti susiurbtą medžiagą. Prieš siurbdami patikrinkite, ar pagal dulkių klasę yra privalomas dulkių surinkimo maišo naudojimas. **Sveikatai kenksmingoms dulkėms nuo M dulkių klasės visada naudokite dulkių surinkimo maišą!**





Priklausomai nuo naudojimo atvejo, pvz., siurbiant mineralines dulkes arba medienos pjuvenas, galima įsigyti tinkamų dulkių surinkimo maišų 151.

1. Įjunkite siurblį. 155
2. Susiurbkite sausas dulkes.

Po sausų dulkių siurbimo

3. Ištuštinkite šiukšlių konteinerį. 156
4. Dulkių siurblį nuvalykite drėgna šluoste.
5. Siurblio galvutę uždėkite ant konteinerio. 154
6. Patikrinkite, ar pagrindinis filtras nepažeistas.
 - ☑ Pakeiskite pažeistą pagrindinį filtrą. 156

6.4 Skysčių siurbimas

1. Pagal galimybes šlapiam ir sausam siurbimui atitinkamai naudokite atskirą pagrindinį filtrą. Jei su šlapiu pagrindiniu filtru siurbiate sausas dulkes, pagrindinis filtras gali greičiau užsikimšti.
 - Informacijos apie šlapiam siurbimui tinkamus filtrus rasite skyryje „Priedai ir atsarginės dalys“ 151.
2. Įjunkite siurblį. 155
3. Susiurbkite skysčius.

7 Priežiūra ir einamasis remontas

7.1 Dulkių gaudymo įtaisų, šlapiojo ir sausojo valymo dulkių siurblį ir vandens valdymo sistemų priežiūros nurodymai



ĮSPĖJIMAS

Pavojų kelia elektros srovė! Netinkamas elektrinių dalių remontas gali tapti elektros smūgių sukeliama sunkių sužalojimų priežastimi.

- ▶ Elektrinių komponentų remontą patikėkite tik elektros įrangos specialistams.

- Tvirtai prikibusį purvą atsargiai pašalinkite šiek tiek sudrėkinta valymo šluoste.
- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta valymo šluoste.
- Korpusams ir kitoms plastikinėms dalims nenaudokite priežiūros priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms dalims.
- Prietaiso kontaktams nuvalyti naudokite švarią, sausą šluostę.
- Siurblys, ypač jo rankenų paviršiai, visada turi būti sausi, švarūs ir netepaluoti.
- Nenaudokite siurblio, jeigu yra užsikimšę jo vėdinimo plyšiai! Vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu šepetėliu. Saugokite, kad į turbinos angos vidų nepatektų pašalinių daiktų.
- Ypač atkreipkite dėmesį į konteinerio viršutinės briaunos ir jos griovelio valymą, kadangi jie yra labai svarbūs sandarumui tarp šiukšlių konteinerio ir siurblio galvutės.

7.2 Sausų dulkių išpylimas iš šiukšlių konteinerio

1. Nuo konteinerio nuimkite siurblio galvutę. 154
2. Paėmę už tam skirtų lovelių, šiukšlių konteinerį paverskite ir ištuštinkite, arba išimkite dulkių surinkimo maišą.
3. Siurblio galvutę uždėkite ant konteinerio. 154



Jei norite užbaigti siurbimą, laikykitės nurodymų skirsnyje: „Po sausų dulkių siurbimo“ 156.

7.3 Pagrindinio filtro keitimas

1. Išjunkite siurblį. 155
2. Nuo konteinerio nuimkite siurblio galvutę. 154

Pagrindinio filtro išmontavimas

3. Filtro fiksatorius pasukite 180°.



4. Išimkite filtro rėmą su filtru.

- Stebėkite, kad į turbino angą nepatektų purvo!

Pagrindinio filtro montavimas

5. Nuo sandarinimo tarpiklio ir iš filtro rėmo lizdo pašalinkite dulkes.

6. Filtruojantį elementą įstatykite į filtro rėmo laikiklį (2).

7. Filtro rėmą užfiksuokite filtro fiksatoriumi (3).

8. Siurblio galvutę uždėkite ant konteinerio. 154

9. Jeigu reikia, pašalinkite dulkes, kurios iškrito iš filtruojančio elemento arba siurblio.

8 Transportavimas

Siurblių draudžiama pakabinti ant krano.

- Priedus ir primontuojamas dalis laikykite tam skirtuose laikikliuose.
- Jei siurblių reikia pernešti į kitą stovėjimo vietą, pirma jį ištuštinkite.

9 Pagalba sutrikus veikimui

Visais sutrikimų atvejais atkreipkite dėmesį į akumuliatoriaus būsenos rodmenį. Būsenos rodmenų paaiškinimą bei visus sutrikimus, kurie gali kilti iš akumuliatoriaus, rasite „Hilti“ ličio jonų akumuliatorių naudojimo instrukcijoje.

Įvykus sutrikimams, kurie neaprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas arba akumuliatorius stipriai kaista.	Elektrinis gedimas	► Prietaisą nedelsdami išjunkite, išimkite akumuliatorių ir stebėdami leiskite atvėsti, paskui susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.

10 Utilizavimas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl netinkamo utilizavimo! Išeinančios dujos ir ištekančios skystis kelia pavojų sveikatai.

- Pažeistų akumuliatorių nesiųskite paštu ir nepervežkite!
- Kad būtų išvengta trumpojo jungimo, jungtis uždenkite elektrai nelaidžia medžiaga.
- Akumuliatorius utilizuokite taip, kad jie negalėtų patekti į vaikų rankas.
- Akumuliatorių pristatykite utilizuoti į savo **Hilti Store** arba kreipkitės į vietinę kompetentingą utilizavimo įmonę.

Didelė **Hilti** prietaisų dalis yra pagaminta iš medžiagų, kurias galima perdirbti. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiavimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiam **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultanto.



- Elektrinių įrankių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių neišmeskite į buitinius šiukšlynus!

11 Gamintojo teikiama garantija

- Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

12 Daugiau informacijos

Daugiau informacijos apie valdymą, techniką, aplinką ir perdirbimą rasite šiuo adresu: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Šią sąsają, kaip QR kodą, taip pat rasite naudojimo instrukcijos gale.



Oryginalna instrukcja obsługi

1 Informacje na temat instrukcji obsługi

1.1 Do niniejszej instrukcji obsługi

- **Ostrzeżenie!** Przed użyciem produktu należy upewnić się, że użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcję obsługi dołączoną do produktu oraz wspomniane w nim instrukcje obsługi, w tym instrukcje, wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia, rysunki i specyfikacje. W szczególności użytkownik powinien zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami, rysunkami, specyfikacjami, komponentami i funkcjami. W przypadku niezastosowania się do tego zalecenia może dojść do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, ciężkich obrażeń lub śmierci. Należy zachować instrukcję obsługi wraz ze wszystkimi wytycznymi, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami do późniejszego wykorzystania.
- Produkty **HILTI** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.
- Dołączona instrukcja obsługi jest zgodna z aktualnym stanem wiedzy technicznej w momencie oddania do druku. Aktualną wersję można znaleźć online na stronie produktu Hilti. W tym celu należy kliknąć link lub kod QR w niniejszej instrukcji obsługi, oznaczony symbolem .
- Instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna przy produkcie. Produkt przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z niniejszą instrukcją obsługi.

1.2 Objaśnienie symboli

1.2.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Zastosowano następujące hasła ostrzegawcze:

ZAGROŻENIE

ZAGROŻENIE !

- ▶ Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE !

- ▶ Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTROŻNIE

OSTROŻNIE !

- ▶ Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

1.2.2 Symbole w instrukcji obsługi

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje
	Odsyłacz, z numerem strony za symbolem
	Ten symbol oznacza przewidywalną lub wymagającą potwierdzenia reakcję albo dozwolone dalsze działanie.
	Ten symbol oznacza nieoczekiwaną lub nieprawidłową reakcję albo niedozwolone dalsze działanie.
	Obchodzenie się z surowcami wtórnymi



	Nie wyrzucać elektronarzędzi ani akumulatorów do odpadów komunalnych
	Akumulator Li-Ion Hilti
	Ładowarka Hilti

1.2.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji obsługi.
	Numeracja na rysunkach wskazuje na istotne etapy pracy lub na ważne dla etapów pracy elementy. Te etapy pracy lub elementy są w tekście wyszczególnione odpowiednimi numerami, np. (3).
	Numerzy pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia .
	Na ten symbol użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługi produktu.

1.3 Symbole zależne od produktu

1.3.1 Symbole ogólne

Symbole, które stosuje się w połączeniu z produktem.

	Produkt obsługuje technologię NFC, która jest kompatybilna z platformami iOS i Android.
	Zakaz transportowania dźwigiem
Li-Ion	Akumulator litowo-jonowy
	Nigdy nie używać akumulatora w charakterze młotka.
	Uważać, aby akumulator nie upadł. Nie używać akumulatora, który był narażony na uderzenie lub jest uszkodzony w inny sposób.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI. Nieprzestrzeganie następujących wskazówek może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała. **NALEŻY STARAĆ SIĘ PRZECHOWYWAĆ TE WSKAZÓWKI.**

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Dokonywanie modyfikacji i zmian w produkcie jest zabronione.
- Stosować odpowiednie urządzenie. Nie stosować produktu do celów, do których nie jest przeznaczony, lecz używać go zgodnie z przeznaczeniem i utrzymywać w dobrym stanie technicznym.
- Osoby używające urządzenia powinny przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z jego obsługą, zagrożeniami, jakie może spowodować materiał oraz z utylizacją zebranego materiału.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które potrafią się z nim prawidłowo obchodzić, zostały pouczone o bezpiecznej obsłudze i rozumieją wynikające z użytkowania niebezpieczeństwo. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci. Należy pilnować dzieci, aby mieć pewność, że nie będą się bawić urządzeniem.
- Nieużywane urządzenia przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nieużywane urządzenia należy przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.
- Nie wolno używać odkurzacza do odkurzania ludzi ani zwierząt.
- Nie używać odkurzacza w wodzie lub pod wodą.



Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Zadbaj o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
- Zadbaj o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nieprawidłowa wentylacja stanowiska pracy może spowodować zagrożenie dla zdrowia wskutek nadmiernego zapylenia.
- Należy utrzymywać miejsce pracy w czystości, wolne od przedmiotów i zwracać uwagę na przewody zasilające ułożone w miejscu pracy. Niedbale ułożone przewody zasilające mogą stwarzać zagrożenie potknięciem i prowadzić do obrażeń ciała.
- Nie pracować z użyciem produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- W przypadku stosowania odpylaczy konieczne jest zapewnienie odpowiedniej wentylacji W, jeśli wydychane powietrze odprowadzane jest do pomieszczenia.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Należy zadbać o to, aby produkt chroniony był przed deszczem i wilgocią. Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy używać zabrudzonego lub zamoczonego produktu. Osadzający się na powierzchni urządzenia pył, w szczególności z materiałów przewodzących, jak również wilgoć, mogą przy niekorzystnych warunkach prowadzić do porażenia prądem elektrycznym. Dlatego, zwłaszcza w przypadku częstej obróbki materiałów przewodzących, należy zabrudzone urządzenia regularnie oddawać do kontroli w serwisie **Hilti**.
- Przed przystąpieniem do prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych, wymianą filtrów lub akcesoriów lub czasowym nieużywaniem produktu (np. podczas przerw w pracy) należy odłączyć produkt od głównego źródła zasilania (wyciągnąć wtyczkę sieciową, wyjąć akumulator). Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.
- W celu uniknięcia efektu elektrostatycznego należy używać antystatycznego węża ssącego.

Bezpieczeństwo osobiste

- Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i do pracy przy użyciu urządzenia przystępować z rozwagą. Nie używać urządzenia, będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas eksploatacji urządzenia może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- Unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.
- Użytkownik i osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić środki ochrony indywidualnej odpowiednie do stosowania podczas użytkowania i konserwacji produktu. Przy obchodzeniu się z niektórymi materiałami wymagane jest dodatkowe wyposażenie ochronne, informacje są podane w rozdziale „Zbierane substancje”  160.
- Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub wylapujących, upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użytkowane. Stosowanie systemów odsysania zmniejsza zagrożenie spowodowane rozprzestrzenianiem się pyłów.
- Produkt nie jest przystosowany do użytkowania przez osoby (zwłaszcza dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi lub też osoby bez doświadczenia i/lub niezbędnej wiedzy.
- Dzieci muszą być pouczone i należy ich pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Produkt może być obsługiwany przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami ruchowymi, sensorycznymi i mentalnymi lub osoby bez doświadczenia i niezbędnej wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub jeśli osoby te otrzymają pouczenie dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją a związane z jego użytkowaniem. Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Postępowanie ze zbieranymi zanieczyszczeniami

- Odkurzacz i odpylacz **Hilti** są, w zależności od wersji, sklasyfikowane w odpowiednich klasach pylenia L, M lub H zgodnie z normą **EN 60335-2-69**. W zależności od wariantu, za pomocą tego produktu można odkurzać tylko pyły o określonej klasie. Należy przestrzegać krajowych wytycznych w zakresie klasyfikacji pyłów i prawidłowego postępowania ze szkodliwymi pyłami.
- Zawsze przed rozpoczęciem pracy sprawdzić klasę zagrożenia pyłu szkodliwego dla zdrowia, który powstaje podczas pracy. Materiały szkodliwe dla zdrowia, jak np. azbest i ołów zdecydowanie **nie** są odpowiednie do pracy z produktem i nie wolno dokonywać ich obróbki  161. Jeżeli pomimo tego użytkownik dokonuje obróbki ołowiu i materiałów zawierających azbest, gwarancja producenta na produkt wygasa.
- W zależności od stopnia zagrożenia zbieranych/odsysanych pyłów, odkurzacz należy wyposażać w odpowiednie filtry.



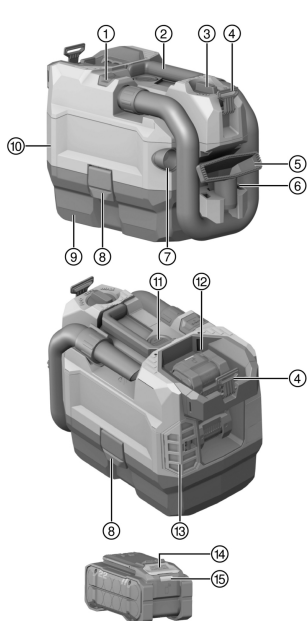
- Nie zbierać przedmiotów, o które można się skaleczyć przez worek na pył (np. materiałów o szpiczastych lub ostrych krawędziach).

Ostrożne obchodzenie się i użytkowanie urządzenia

- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Odkurzacz może być używany wyłącznie z zamontowanym i sprawnym filtrem głównym. Filtr należy sprawdzać przed każdym użyciem odkurzacza.
- Chronić produkt przed mrozem.
- Sprawdzić produkt i wyposażenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy starannie sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające lub lekko uszkodzone części działają nienagannie i zgodnie z przeznaczeniem. Sprawdzić, czy ruchome części pracują bez zarzutu i czy nie zacinają się, lub czy jakieś części nie są uszkodzone. Wszystkie części powinny być odpowiednio zamontowane i spełniać wszelkie warunki gwarantujące prawidłową eksploatację produktu.
- Naprawę produktu zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- Nie transportować produktu za pomocą dźwigu ani podnośnika.
- Nie wykorzystywać produktu jako drabiny i nie wchodzić na niego.

3 Opis

3.1 Ogólna budowa urządzenia



- ① Przycisk **EJECT** do węża
- ② Uchwyt
- ③ Wyłącznik główny
- ④ Pałak z uchwytem na pasek na ramię
- ⑤ Końcówka ręczna
- ⑥ Wąż
- ⑦ Końcówka do fóg
- ⑧ Zaczep zatraskowy
- ⑨ Zbiornik
- ⑩ Głowica ssąca
- ⑪ Przycisk **REIN** do czyszczenia filtra
- ⑫ Kieszon baterii
- ⑬ Filtr wylotowy
- ⑭ Przycisk odblokowujący akumulator
- ⑮ Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora i błędów

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt jest zasilanym akumulatorowo odkurzaczem przeznaczonym do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.

Dopuszczalne zastosowania

- Odkurzanie niewielkich ilości pyłu, np. w celu oczyszczenia obszaru roboczego.
- Odsysanie suchych, niepalnych pyłów, wiórów drewnianych i pyłów niebezpiecznych o maksymalnych wartościach granicznych ekspozycji > 1 mg/m³ (klasa pylenia L).

Niedozwolone zastosowania

- Odkurzanie materiałów i płynów o temperaturze wyższej niż 60°C (140°F) (np. tłące się papierosy, gorący popiół)



- Odsysanie agresywnych i łatwopalnych mediów płynnych, takich jak chłodziwa i smary, oleje, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy (pH <5), zasady (pH >12,5)
- Odsysanie przedmiotów spiczastych lub z ostrymi krawędziami, które np. mogą uszkodzić włożony worek na pył
- Płynne media o temperaturze do maksymalnie 60°C (140°F)
- Odsysanie mineralnej płuczki wiertniczej podczas eksploatacji diamentowych koronek wiertniczych **Hilti** lub pił diamentowych **Hilti**
- Odkurzanie suchych pyłów mineralnych z prac z użyciem **Hilti** szlifierek diamentowych, szlifierek kątowych, młotowiertarek i suchych koronek wiertniczych
- Odsysanie pyłów palnych i/lub wybuchowych (np. pyłu drzewnego, pyłu i proszku magnezu, pyłu i proszku aluminium)
- Odsysanie azbestu, materiałów zawierających azbest, ołowiu oraz materiałów zawierających ołów

Informacje dotyczące akumulatorów i ładowarek **Hilti**

Akumulatory i ładowarki kompatybilne z tym produktem:

Do tego produktu należy stosować tylko akumulatory Li-Ion **Hilti** Nuron typu **B 22**. W celu uzyskania optymalnej wydajności **Hilti** zaleca akumulatory podane dla tego produktu w tabeli na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

Do ładowania tych akumulatorów używać tylko typów prostowników **Hilti** wymienionych w tabeli na końcu tej instrukcji obsługi.



W wyniku rozwoju technologicznego dla produktu mogą być dostępne nowe, bardziej wydajne akumulatory. W zależności od produktu, użycie najbardziej wydajnego akumulatora **Hilti** może pomóc w lepszym wykorzystaniu mocy produktu i wydłużeniu czasu pracy na akumulatorze.

Odpowiednie akumulatory z naszego aktualnego asortymentu można znaleźć na stronie produktu pod adresem: **www.hilti.group**

3.3 Akcesoria i części zamienne

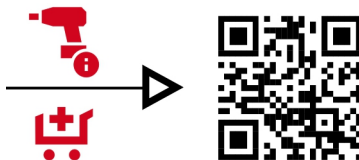
Odwiedź stronę produktów **Hilti**!

Wszelkie worki na kurz, filtry i pozostałe akcesoria można znaleźć na naszej **stronie produktowej** w witrynie **www.hilti.group**.

Informacji o odpowiednich częściach zamiennych udzieli **Hilti Service**.



Aby przejść od razu na stronę produktu **Hilti**, proszę zeskanować kod QR.



Kompatybilne filtry i worki na kurz

Akcesoria	Zastosowanie
Filtr uniwersalny VC 2D-22	
Filtr VC 2D-22 HEPA US	
Worek na kurz, z włókniny	Na wióry i pył drzewny
Plastikowy worek na pył	Na pył mineralny

3.4 Specjalne naklejki na produkcie

OSTRZEŻENIE: Ten odkurzacz zawiera pyły szkodliwe dla zdrowia. Opróżniać i konserwować urządzenie, włącznie z utylizacją worka na pył, mogą wyłącznie fachowcy, posiadający odpowiednie wyposażenie ochronne. Używać odkurzacza wyłącznie z kompletnym i prawidłowo funkcjonującym systemem filtracji.

Klasyfikację pyłową można odczytać z naklejki na produkcie. Na odkurzaczu znajduje się jedna z następujących naklejek ostrzegawczych:



Naklejka ostrzegawcza L

Opcja: zgodnie z IEC 60335-2-69:2021



Naklejka ostrzegawcza musi być naklejona w dobrze widocznym miejscu.

3.5 Zakres dostawy

Głowica ssąca wraz z wkładem filtrującym, pojemnik na zanieczyszczenia, wąż ssący, ssawka podłogowa, ssawka szczelinowa, pasek na ramię, worek na kurz (z włókniny), instrukcja obsługi

Inne produkty systemowe zatwierdzone dla produktu można znaleźć w **Hilti Store** lub na stronie: www.hilti.group

3.6 Wskazówki dotyczące akumulatorów litowo-jonowych Hilti

Szczegółowe informacje na temat akumulatorów **Hilti Nuron** są dostępne na stronie <http://qr.hilti.com/manual?id=2194438>.

Dostępne są informacje na następujące tematy:

- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Wskazówki dotyczące kodów LED
- Postępowanie z akumulatorami litowo-jonowymi **Hilti**



Aby przejść od razu do instrukcji obsługi, proszę zeskanować kod QR.

3.7 Wskazania akumulatora litowo-jonowego

Akumulatory litowo-jonowe **Hilti Nuron** mogą wyświetlać stan naładowania, komunikaty o błędach oraz stan akumulatora.

3.7.1 Wskazania stanu naładowania i komunikatów błędów

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane ewentualnym upadkiem akumulatora!

- ▶ Gdy akumulator jest włożony, po naciśnięciu na przycisk odblokowujący należy upewnić się, że akumulator został z powrotem prawidłowo zablokowany w stosowanym produkcie.

Aby uzyskać jedno z poniższych wskazań, należy nacisnąć krótko przycisk odblokowujący akumulator. Poziom naładowania oraz ewentualne usterki wyświetlane są również w trybie ciągłym, dopóki podłączony produkt jest włączony.

Stan	Znaczenie
Cztery (4) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 100% do 71%
Trzy (3) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 70% do 51%
Dwie (2) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 50% do 26%
Jedna (1) dioda LED świeci się stale na zielono	Stan naładowania: 25% do 10%
Jedna (1) dioda LED powoli miga na zielono	Stan naładowania: < 10%



Stan	Znaczenie
Jedna (1) dioda LED szybko miga na zielono	Akumulator litowo-jonowy jest całkowicie rozładowany. Naładować akumulator. Jeśli po naładowaniu akumulatora dioda LED nadal szybko miga, skontaktować się z serwisem Hilti .
Jedna (1) dioda LED szybko miga na żółto	Akumulator litowo-jonowy lub związany z nim produkt jest przeciążony, zbyt gorący, zbyt zimny lub wystąpiła inna usterka. Utrzymywać temperaturę roboczą produktu i akumulatora w zalecanym zakresie i nie przeciążać produktu podczas jego użytkowania. Jeśli komunikat nie zniknie, zwrócić się do serwisu Hilti .
Jedna (1) dioda LED świeci się stale na żółto	Akumulator litowo-jonowy i połączony z nim produkt nie są kompatybilne. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .
Jedna (1) dioda LED szybko miga na czerwono	Akumulator litowo-jonowy jest zablokowany i nie może być dalej wykorzystywany. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .

3.7.2 Wskazania stanu akumulatora

Aby sprawdzić stan akumulatora, należy przytrzymać przycisk odblokowujący przez ponad 3 sekundy. System nie wykrywa potencjalnego nieprawidłowego działania akumulatora spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem, takim jak upuszczenie, przebicie, zewnętrzne uszkodzenie termiczne itp.

Stan	Znaczenie
Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda świeci ciągle w kolorze zielonym.	Akumulator nadaje się do dalszego użytkowania.
Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda miga szybko na żółto.	Nie można zakończyć weryfikacji stanu akumulatora. Powtórzć czynność lub skontaktować się z serwisem Hilti .
Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda świeci ciągle w kolorze czerwonym.	Jeśli podłączony produkt może być nadal używany, poziom naładowania akumulatora wynosi mniej niż 50%. Jeśli podłączony produkt nie może być dłużej używany, poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski i należy go wymienić. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .

3.8 Elementy obsługi przy produkcji

Przełącznik trybu pracy

Położenie przełącznika	Tryb pracy
ON	Produkt jest włączony i działa z normalną mocą ssania. Jest to standardowy tryb pracy.
OFF	Produkt jest wyłączony.
ECO	Produkt jest włączony i działa ze zmniejszoną mocą ssania, co pozwala na dłuższą pracę na akumulatorze

Przyciski obsługi

Przycisk obsługi	Tryb pracy
	Naciśnięcie elementu obsługi uruchamia ręczne czyszczenie filtra głównego  167.
EJECT 	Naciśnięcie elementu obsługowego powoduje zwolnienie węża ssącego z mocowania przy głowicy odkurzacza.



3.9 Ochrona przed przeciążeniem i przegrzaniem

Urządzenie wyposażone jest w elektroniczny mechanizm przeciwp przeciążeniowy i mechanizm ochrony przed przegrzaniem. W przypadku przeciążenia lub przegrzania urządzenie automatycznie się wyłącza. Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone za pomocą wyłącznika, a następnie ponownie włączone, może wystąpić opóźnienie we włączeniu (fazy chłodzenia urządzenia).

4 Dane techniczne

4.1 Właściwości produktu

		VC 2D-22
Generacja produktu		01
Ciężar		4,6 kg (bez akumulatora)
Maks. strumień objętości	Turbina	35 l/s 126 m³/h 74 cfm (stopy sześciennne na minutę)
	Koniec węża	23 l/s 82 m³/h 49 cfm (stopy sześciennne na minutę)
Maks. podciśnienie		11 kPa
Pojemność użytkowa worka na pył		3 kg
Napięcie znamionowe (DC)		21,6 V

4.2 Informacja o hałasie

		VC 2D-22
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})		79 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})		67,2 dB(A)
Nieoznaczoność (wartości hałasu) (K_{pA} i K_{WA})		2 dB(A)

4.3 Łączna wartość drgań

		VC 2D-22
Łączna wartość drgań		< 2,5 m/s²

5 Przygotowanie do pracy

5.1 Montaż nasadki komory akumulatora

Zamontować pałąk przed pierwszym użyciem.

- ▶ Wsunąć nasadkę komory akumulatora w przewidziane do tego celu mocowania, aż do zablokowania nasadki komory akumulatora.

 Upewnić się, że uchwyt paska na ramię jest skierowany do góry.

5.2 Wkładanie akumulatora

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez zwarcie lub spadający akumulator!

- ▶ Przed włożeniem akumulatora w urządzenie upewnić się, czy styki akumulatora i urządzenia są czyste i wolne od ciał obcych.
- ▶ Upewnić się, że akumulator zawsze jest poprawnie włożony.

1. **Hilti** zaleca naładowanie akumulatora do pełna przed uruchomieniem produktu po raz pierwszy.
2. Wsunąć akumulator w produkt do słyszalnego zatrzaśnięcia.
3. Skontrolować prawidłowe zamocowanie akumulatora.



5.3 Demontaż głowicy ssącej 2

1. Wyjąć akumulator.
2. Otworzyć zaczepy zatraskowe przy głowicy ssącej.
3. Zdjąć głowicę ssącą ze zbiornika i postawić ją na równym podłożu.
 Ustawić głowicę ssącą na jej tylnej stronie. W ten sposób uniknie się uszkodzeń ważnych elementów, takich jak np. czujnik poziomu napełnienia czy dyfuzor.

5.4 Montaż głowicy ssącej 3

1. Sprawdzić, czy powierzchnie uszczelniające głowicy ssącej nie są zanieczyszczone.
2. Nałożyć głowicę ssącą na zbiornik.
3. Sprawdzić, czy głowica ssąca jest dobrze zamocowana i zamknąć zaczepy zatraskowe.
4. Zamknąć zaczepy zatraskowe.
5. Upewnić się, że głowica ssąca została prawidłowo zamocowana i zablokowana.

5.5 Wkładanie plastikowego worka na pył 4

1. Zdjąć głowicę ssącą ze zbiornika.  166
2. Włożyć worek na pył do zbiornika na pył.
3. Wywinąć worek na pył przez krawędź zbiornika na pył.
 Należy zapewnić wystawanie na około 5 cm, co pozwoli uzyskać optymalne uszczelnienie.
4. Nałożyć głowicę ssącą na zbiornik.  166
5. Podłączyć wąż ssący do urządzenia.

5.6 Wkładanie materiałowego worka na pył

1. Zdjąć głowicę ssącą ze zbiornika.  166
2. Włożyć kartonowe mocowanie worka na kurz w uchwyt przy zbiorniku.
3. Upewnić się, że kartonowy uchwyt jest prawidłowo osadzony na kołkach trzymających.
4. Nałożyć głowicę ssącą na zbiornik.  166
5. Podłączyć wąż ssący do urządzenia.

5.7 Montaż/zdejmowanie węża ssącego

1. Przyłączyć wąż ssący do króćca wlotowego węża ssącego.
 Wąż ssący zablokuje się wyraźnym dźwiękiem.
2. Aby zdjąć wąż ssący, nacisnąć i przytrzymać przycisk **EJECT**.
3. Wyjąć wąż ssący z króćca wylotowego węża ssącego.

6 Obsługa



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. W wyniku uszkodzenia systemu filtrującego może wydostawać się szkodliwy dla zdrowia pył.

- W razie konieczności (np. uszkodzenie filtra) wyłączyć odkurzacz, oddzielić go od wszelkich źródeł zasilania (pociągnąć akumulator lub wtyczkę zasilania) i zlecić kontrolę odkurzacza wyspecjalizowanemu personelowi.

6.1 Włączanie lub wyłączenie odkurzacza

Włączanie odkurzacza

1. W celu włączenia obrócić przełącznik wyboru trybu pracy w położenie **ON**.
 Czas pracy w trybie zasilania akumulatorowego można wydłużyć, włączając tryb pracy z redukcją siły ssania.
→ Ustawić przełącznik wyboru trybu pracy w położenie **ECO**.

Włączanie lub wyłączenie odkurzacza

2. W celu wyłączenia obrócić przełącznik wyboru trybu pracy w położenie **OFF**.



6.2 Wykonanie procedury Power Cleaning

Funkcja **Power Cleaning** umożliwia czyszczenie filtra głównego. Funkcja **Power Cleaning** umożliwia uwolnienie pyłu osadzonego w filtrze głównym, zwiększając w ten sposób optymalną skuteczność filtra głównego. Filtr można czyścić wyłącznie wtedy, gdy odkurzacz jest włączony.

1. Zatkąć koniec węża przy uruchomionym odkurzaczu.
- Maksymalizuje to wydajność czyszczenia.
2. Począkać, aż utworzone zostanie maksymalne podciśnienie.
3. Nacisnąć przycisk czyszczenia filtra .

6.3 Zbieranie suchego pyłu

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych szkodliwymi pyłami! Jeśli nie zostanie zastosowany filtr główny, mogą wydostawać się niebezpieczne substancje zassane przez odkurzacz.

- Używać odkurzacza tylko z założonym filtrem głównym.

Zasadniczo zaleca się stosowanie worka na kurz. Pozwala to na łatwiejszą, czystą utylizację zebranego materiału. Przed rozpoczęciem odkurzania sprawdzić, czy dla danej klasy pyłu wymagane jest użycie worka na kurz. **W przypadku pyłów szkodliwych dla zdrowia, należących do klasy pyłów M, należy zawsze używać worka na kurz!**

W zależności od zastosowania, np. do pyłu mineralnego lub wiórów drewna, dostępne są odpowiednie worki na kurz 162.

1. Włączyć odkurzacz. 166
2. Zebrać suchy pył.

Po odessaniu suchych pyłów

3. Opróżnić zbiornik. 168
4. Odkurzacz należy czyścić wilgotną ściereczką.
5. Nałożyć głowicę ssącą na zbiornik. 166
6. Sprawdzić filtr główny pod kątem uszkodzeń.
- Wymienić uszkodzony filtr główny. 168

6.4 Zbieranie cieczy

1. Do pracy na mokro i na sucho należy w miarę możliwości używać oddzielnych filtrów głównych. W przypadku zbierania suchych pyłów z mokrym filtrem głównym może dojść do szybszego zapchania filtra głównego.

Informacje na temat odpowiednich filtrów do pracy na mokro są podane w rozdziale Akcesoria i części zamienne 162.

2. Włączyć odkurzacz. 166
3. Zebrać płyny.

7 Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

7.1 Wskazówki dotyczące konserwacji odkurzaczy, odkurzaczy do pracy na mokro i sucho oraz systemów uzdatniania wody

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie przez prąd elektryczny! Niefachowe wykonywanie napraw podzespołów elektrycznych może spowodować ciężkie obrażenia z powodu porażenia prądem.

- Naprawy elementów elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

- Ostrożnie usunąć trwale przywierające zanieczyszczenia za pomocą lekko zwilżonej ściereczki.
- Obudowę czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką do czyszczenia.



- Do czyszczenia obudowy i innych elementów z tworzyw sztucznych nie należy używać środków pielęgnacyjnych zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
- Do czyszczenia styków produktu używać czystej, suchej szmatki.
- Należy zadbać o to, aby odkurzacz, zwłaszcza jego uchwyty, były suche, czyste, wolne od oleju i smaru.
- Nigdy nie używać odkurzacza z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnymi! Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą szczotką. Zapobiegać przedostawaniu się ciał obcych do wnętrza otworu turbiny.
- Zwrócić szczególną uwagę na oczyszczenie górnej krawędzi zbiornika i jej rowka, ponieważ ma ona decydujące znaczenie dla uszczelnienia pomiędzy zbiornikiem na pył a głowicą ssącą.

7.2 Opróżnianie zbiornika z suchych pyłów

1. Zdjąć głowicę ssącą ze zbiornika.  166
2. Chwycić za wgłębienie uchwytno i przechylić zbiornik w celu opróżnienia lub wyjąć worek na pył.
3. Nałożyć głowicę ssącą na zbiornik.  166

 Aby zakończyć odsysanie, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w punkcie: Po odsysaniu suchych pyłów  167.

7.3 Wymiana filtra głównego 5

1. Wyłączyć odkurzacz.  166
2. Zdjąć głowicę ssącą ze zbiornika.  166

Demontaż filtra głównego

3. Obrócić mocowania filtra o 180°.
4. Wyjąć ramkę wraz z filtrem.
- ❗ Należy dopilnować, aby do otworu turbiny nie przedostały się zanieczyszczenia!

Montaż filtra głównego

5. Oczyszczyć uszczelkę mocowania ramki filtra z kurzu.
6. Włożyć element filtrujący w uchwyt na ramkę filtra (2).
7. Zablokować ramkę filtra mocowaniem (3).
8. Nałożyć głowicę ssącą na zbiornik.  166
9. W razie potrzeby usunąć kurz, który wypadł z wkładu filtra lub z odkurzacza.

8 Transport

Odkurzacza nie wieszac na urządzeniach dźwigowych.

- Elementy wyposażenia i części montowane należy przechowywać w przewidzianych do tego celu uchwytach.
- Opróżnić odkurzacz przed przeniesieniem go w inne miejsce.

9 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku jakichkolwiek błędów zwracać uwagę na stan naładowania akumulatora. Objasnienie wskaźnika stanu oraz wszystkich usterek, które mogą wynikać z działania akumulatora, zawarte jest w instrukcji obsługi akumulatorów litowo-jonowych Hilti.

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie sam usunąć, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silne nagrzewanie się produktu lub akumulatora.	Usterka elektryczna	► Natychmiast wyłączyć produkt, wyjąć akumulator, obserwować, co się z nim dzieje, pozostawić do ostygnięcia i skontaktować się z serwisem Hilti.



10 Užití



OSTRZEŽENÍ

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku nieprawidłowej utylizacji! Wydobywające się gazy lub płyny mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia.

- ▶ Nie wysyłać uszkodzonych akumulatorów!
- ▶ Zakryć złącza za pomocą materiału nieprzewodzącego prądu, aby uniknąć zwarcia.
- ▶ Akumulatory należy utylizować tak, by nie trafiły w ręce dzieci.
- ▶ Zutyliizować akumulator w swoim **Hilti Store** lub zwrócić się do odpowiedniego zakładu utylizacji odpadów.



Produkty **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Informacje na ten temat można uzyskać w punkcie serwisowym **Hilti** lub u doradcy handlowego.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi, urządzeń elektronicznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

11 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

12 Dalsze informacje

Dalsze informacje dotyczące obsługi, technologii, środowiska i recyklingu znajdują się pod poniższym linkiem: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Ten link znajduje się również na końcu instrukcji obsługi w formie kodu QR.

Originální návod k obsluze

1 Údaje k návodu k obsluze

1.1 K tomuto návodu k obsluze

- **Varování!** Než budete výrobek používat, musíte si přečíst a pochopit návody k obsluze přiložené k výrobku i všechny v nich uvedené návody, včetně upozornění, bezpečnostních a výstražných pokynů, obrázků a specifikací. Zejména se seznámte se všemi pokyny, bezpečnostními a varovnými upozorněními, obrázky, specifikacemi a dále součástmi a funkcemi. Při nedodržení hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru, těžkých poranění nebo smrti. Návod k obsluze včetně všech pokynů, bezpečnostních a výstražných upozornění uchovejte pro pozdější použití.
- Výrobky **Hilti** jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.
- Přiložený návod k obsluze odpovídá aktuálnímu stavu technických poznatků v okamžiku tisku. Aktuální verzi najdete vždy online na stránce s výrobky Hilti. K tomu použijte odkaz nebo QR kód v tomto návodu k obsluze, označený symbolem
- Návod k obsluze musí být umístěn v dosahu výrobku. Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze.

1.2 Vysvětlení značek

1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Byla použita následující signální slova:



⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ !

- Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

VÝSTRAHA !

- Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.

⚠ POZOR

POZOR !

- Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poraněním nebo k věcným škodám.

1.2.2 Symboly v návodu k obsluze

V tomto návodu k obsluze jsou použité následující symboly:

	Řiďte se návodem k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace
	Příčný odkaz, za symbolem následuje číslo stránky
	Tento symbol ukazuje předpokládanou, resp. potvrzující reakci nebo schválený následný postup.
	Tento symbol ukazuje neočekávanou, resp. chybnou reakci nebo neschválený následný postup.
	Zacházení s recyklovatelnými materiály
	Elektrická zařízení a akumulátory nevyhazujte do smíšeného odpadu
	Lithium-iontový akumulátor Hilti
	Nabíječka Hilti

1.2.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

2	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu k obsluze.
3	Číslování na obrázcích odkazují na důležité pracovní kroky nebo pro pracovní kroky důležité součásti. V textu jsou tyto pracovní kroky nebo součásti zvýrazněny příslušnými čísly, např. (3) .
11	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku Přehled a odkazují na čísla z legendy v části Přehled výrobku .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

1.3 Symboly v závislosti na výrobku

1.3.1 Všeobecné symboly

Symboly, které se používají ve spojení s výrobkem.

	Výrobek podporuje NFC technologii, která je kompatibilní se systémy iOS a Android.
	Zákaz transportu pomocí jeřábu



Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor
	Akumulátor nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
	Dbejte na to, aby akumulátor nespadl. Nepoužívejte akumulátor, který byl vystavený nárazu nebo je jinak poškozený.

2 Bezpečnost

2.1 Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY. Nedodržení níže uvedených pokynů může zavinit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **TYTO POKYNY DOBRĚ USCHOVEJTE.**

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Úpravy nebo změny výrobku nejsou dovolené.
- Používejte správný výrobek. Nepoužívejte výrobek k účelům, pro které není určený, nýbrž pouze k určenému účelu a v bezvadném stavu.
- Dříve než budete s výrobkem pracovat, informujte se o zacházení s ním, o možných nebezpečích způsobených materiálem a o likvidaci nasátého materiálu.
- Výrobek smí používat pouze osoby, které jsou s ním seznámené, byly poučeny o bezpečném používání a chápou s tím spojená rizika. Výrobek není určený pro děti. Děti musí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.
- Nepoužívané výrobky musí být bezpečně uloženy. Výrobky, které se nepoužívají, musí být uloženy na suchém, výše položeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí.
- Dodržujte specifické bezpečnostní předpisy platné v dané zemi.
- Tento vysavač se nesmí používat pro vysávání osob a zvířat.
- Vysavač nepoužívejte ve vodě nebo pod vodou.

Bezpečnost na pracovišti

- Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště. Špatně větrané pracoviště může ohrozit zdraví kvůli zatížení prachem.
- Udržujte pracoviště čisté, bez předmětů a dbejte na zde položené síťové kabely. Neopatrně položené síťové kabely mohou představovat nebezpečí zakopnutí a způsobit poranění.
- S výrobkem nepracujte v prostředích s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrická zařízení jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- U vysavačů je důležité zajistit dostatečnou míru výměny vzduchu L v místnosti, pokud se výstupní vzduch vrací do místnosti.

Elektrická bezpečnost

- Výrobek chraňte před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepoužívejte výrobek ve špinavém nebo mokrému stavu. Prach usazený na povrchu výrobku, především z vodivých materiálů, nebo vlhkost mohou za nepříznivých podmínek vést k úrazu elektrickým proudem. Především pokud často opracováváte vodivé materiály, nechte znečištěné výrobky v pravidelných intervalech zkontrolovat v servisu **Hilti**.
- Před prováděním péče a údržby, výměnou filtrů a příslušenství, nebo pokud přechodně nebudete výrobek používat (např. při pracovních přestávkách), odpojte výrobek od hlavního přívodu proudu (vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, vyjměte akumulátor). Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí výrobku.
- Abyste zabránili vzniku elektrostatického výboje, používejte antistatickou sací hadici.

Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s výrobkem rozumně. Výrobek nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při používání výrobku může vést k vážným úrazům.
- Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.
- Uživatel a osoby, které se zdržují v blízkosti, musí během používání a údržby výrobku nosit osobní ochranné prostředky vhodné pro příslušné použití. Manipulace s určitými materiály vyžaduje další ochranné prostředky, informace v kapitole "Vysávání materiálu" 172.
- Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojené a používají se správně. Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.



- Výrobek není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi.
- Děti je nutné instruovat a musí se na ně dohlížet, aby se s výrobkem nehrály.
- Tento produkt mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány ohledně bezpečného používání produktu a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a běžnou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.

Zacházení s vysátým materiálem

- Vysavače **Hilti** a odlučovače prachu jsou v závislosti na variantě pro určité třídy prachu klasifikované podle **EN 60335-2-69** pro třídy prachu L, M nebo H. V závislosti na variantě se smí s tímto výrobkem vysávat pouze prach do uvedené třídy prachu. Dodržujte specifické vnitrostátní směrnice pro klasifikaci prachu a správnou manipulaci se zdraví škodlivým prachem.
- Před zahájením práce vždy zkontrolujte třídu nebezpečí zdraví škodlivého prachu, který může při práci vznikat. Zdraví škodlivé materiály, jako např. azbest a olovo, výslovně **nepatří** k používání výrobku v souladu s určením a nesmí se vysávat  173. Pokud byste přesto vysávali materiály obsahující olovo nebo azbest, zaniká záruka výrobce na výrobek.
- Podle míry nebezpečí vysávaného/odsávaného prachu musí být vysavač vybavený vhodnými filtry.
- Nevysávejte předměty, které by přes vak na prach mohly způsobit poranění (např. špičaté nebo ostré kousky).

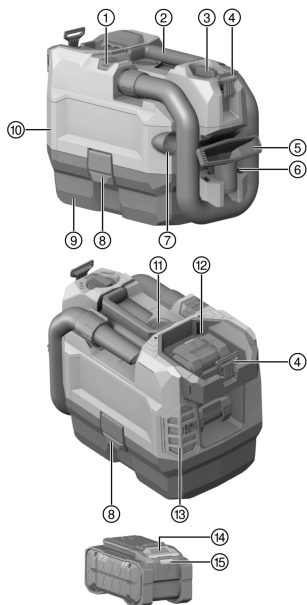
Pečlivé zacházení s výrobkem a jeho používání

- Nikdy nenechávejte výrobek bez dozoru.
- Vysavač se smí používat pouze s namontovaným a nepoškozeným hlavním filtrem. Před každým použitím vysavače zkontrolujte filtr.
- Chraňte výrobek před mrazem.
- Zkontrolujte, zda výrobek a příslušenství nejsou poškozené. Před dalším použitím je nutné pečlivě zkontrolovat ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly, zda bezvadně a správně fungují. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a zda nevážnou, nebo zda nejsou díly poškozené. Veškeré díly musí být správně namontované a splňovat všechny podmínky pro zajištění bezvadného provozu výrobku.
- Výrobek svěřte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly. Tak zajistíte, že bude zachována bezpečnost výrobku.
- Výrobek nepřemísťujte pomocí jeřábu nebo jiných zvedacích prostředků.
- Nepoužívejte výrobek místo žebříku.



3 Popis

3.1 Přehled výrobku



- ① Tlačítko pro hadici **EJECT**
- ② Rukojeť
- ③ Spínač zařízení
- ④ Třímen s držákem ramenního popruhu
- ⑤ Ruční hubice
- ⑥ Hadice
- ⑦ Štěrbínová hubice
- ⑧ Uzavírací spona
- ⑨ Sběrná nádoba
- ⑩ Hlava vysavače
- ⑪ Tlačítko pro čištění filtru
- ⑫ Prostor pro akumulátor
- ⑬ Filtr výstupního vzduchu
- ⑭ Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- ⑮ Ukazatel stavu nabití a poruch akumulátoru

3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je akumulátorový vysavač určený pro komerční použití, např. v hotelech, ve školách, v nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a pronajímaných prostorech.

Přípustné použití

- Odsávání malého množství prachu, např. za účelem čištění pracoviště.
- Odsávání suchého, nehořlavého prachu, dřevěných třísek a nebezpečného prachu s mezními hodnotami expozice $> 1 \text{ mg/m}^3$ (třída prachu L).

Nepřípustné použití

- Odsávání materiálů a kapalných médií s teplotou vyšší než 60°C (140°F) (např. doutnajících cigaret, horkého popela)
- Odsávání agresivních a hořlavých kapalných médií, např. chladiv a maziv, olejů, benzínu, ředidel, kyselin ($\text{pH} < 5$), louhů ($\text{pH} > 12,5$)
- Odsávání špičatých nebo ostrých předmětů, které mohou poškodit nasazený vak na prach
- Kapalná média do teploty maximálně 60°C (140°F)
- Odsávání minerálního vrtného kalu při práci s diamantovými vrtacími korunkami **Hilti**, resp. diamantovými pilami **Hilti**
- Odsávání suchého minerálního prachu při práci s diamantovými bruskami, rozbrušovacími bruskami, vrtacími kladivky a korunkami pro vrtání za sucha **Hilti**.
- Odsávání hořlavého a/nebo výbušného prachu (např. dřevěného prachu, hořčíkového prachu a prášku, hliníkového prachu a prášku)
- Odsávání azbestu, materiálů obsahujících azbest, olova a materiálů obsahujících olovo

Informace k akumulátorům a nabíječkám Hilti

Akumulátory a nabíječky kompatibilní s tímto výrobkem:

Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron typové řady **B 22**. Pro optimální výkon doporučuje firma **Hilti** pro tento výrobek akumulátory uvedené v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.



Pro tyto akumulátory používejte pouze nabíječky **Hilti** typových řad uvedených v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.

- i** Pro výrobek mohou být díky technickému vývoji k dispozici nové, výkonnější akumulátory. V závislosti na výrobku můžete použitím výkonnějšího akumulátoru **Hilti** lépe využít výkon výrobku a zvýšit dobu provozu akumulátoru.

Vhodné akumulátory z našeho aktuálního portfolia najdete on-line na: www.hilti.group.

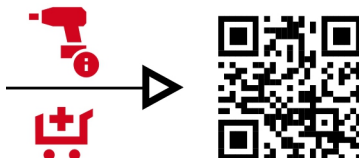
3.3 Příslušenství a náhradní díly

Navštivte stránku s výrobkem Hilti!

Všechny vaky na prach, filtry a ostatní příslušenství vhodné pro váš vysavač najdete na naší **stránce s výrobkem** na www.hilti.group.

Pro vhodné náhradní díly se obraťte na **Hilti Service**.

- i** Naskenujte QR kód a přejděte rovnou na stránku s výrobkem **Hilti**.



Kompatibilní filtry a vaky na prach

Příslušenství	Způsob použití
Filtr VC 2D-22 univerzální	
Filtr VC 2D-22 HEPA US	
Vliesový vak na prach	Na dřevěné třísky a dřevěný prach
Plastový vak na prach	Na minerální prach

3.4 Speciální nálepky na výrobku

UPOZORNĚNÍ: Tento vysavač obsahuje zdraví škodlivý prach. Vyprazdňování a údržbu, včetně likvidace vaku na prach, smí provádět pouze odborníci, kteří používají vhodné osobní ochranné pomůcky. Vysavač používejte výhradně s kompletním a bezvadně fungujícím filtračním systémem.

Klasifikaci třídy prachu najdete na nálepce na výrobku. Na vysavači se nachází jedna z následujících nálepek:

Výstražné nálepky L

Volitelná možnost: podle IEC 60335-2-69:2021



- i** Dbejte na to, aby byla varovná nálepka dobře viditelná.

3.5 Obsah dodávky

Hlava vysavače včetně filtrační vložky, sběrná nádoba, sací hadice, podlahová hubice, šterbinová hubice, vak na prach (vliesový), návod k obsluze

- i** Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group



3.6 Pokyny k lithium-iontovým akumulátorům Hilti

Podrobnější informace k akumulátorům **Hilti Nuron** najdete na <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Najdete zde informace k následujícím tématům:

- Bezpečnostní pokyny
- Technické údaje
- Pokyny k LED kódům
- Manipulace s lithium-iontovými akumulátory **Hilti**



Naskenujte QR kód a přejděte rovnou na návod k obsluze.

3.7 Ukazatele lithium-iontového akumulátoru

Lithium-iontové akumulátory **Hilti Nuron** mohou zobrazovat stav nabití, chybová hlášení a stav akumulátoru.

3.7.1 Ukazatele stavu nabití a chybová hlášení



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění způsobené padajícím akumulátorem!

- ▶ Při zasunutém akumulátoru po stisknutí odjišťovacího tlačítka zkontrolujte, zda akumulátor znovu správně zaskočil v použitém výrobku.

Pro zobrazení jednoho z následujících ukazatelů krátce stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru. Stav nabití a možné poruchy se zobrazují také trvale, dokud je připojený výrobek zapnutý.

Stav	Význam
Čtyři (4) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 100 % až 71 %
Tři (3) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 70 % až 51 %
Dvě (2) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 50 % až 26 %
Jedna (1) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 25 % až 10 %
Jedna (1) LED bliká pomalu zeleně	Stav nabití: < 10 %
Jedna (1) LED bliká rychle zeleně	Lithium-iontový akumulátor je úplně vybitý. Nabijte akumulátor. Pokud LED po nabití akumulátoru stále ještě rychle bliká, obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED bliká rychle žlutě	Lithium-iontový akumulátor a výrobek, který je s ním spojený, jsou přetíženy, příliš horké, příliš studené nebo se vyskytla jiná chyba. Zajistěte, aby měl výrobek a akumulátor doporučenou pracovní teplotu, a výrobek při použití nepřetěžujte. Pokud se hlášení zobrazuje i nadále, obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED svítí žlutě	Lithium-iontový akumulátor a s ním spojený výrobek nejsou kompatibilní. Obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED bliká rychle červeně	Lithium-iontový akumulátor je zablokovaný a nelze dále používat. Obraťte se na servis Hilti .

3.7.2 Ukazatele ke stavu akumulátoru

Pro zjištění stavu akumulátoru podržte déle než 3 sekundy stisknuté odjišťovací tlačítko. Systém nerozpozná potenciální nesprávné funkce akumulátoru kvůli nesprávnému zacházení, např. při pádu, propíchnutí, vnějšímu tepelnému poškození atd.

Stav	Význam
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí zeleně.	Akumulátor lze nadále používat.



Stav	Význam
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté jedna (1) LED bliká rychle žlutě.	Zjištění stavu akumulátoru se nepodařilo dokončit. Zopakujte postup nebo se obraťte na servis Hilti .
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí červeně.	Pokud lze připojený výrobek nadále používat, činí bývající kapacita akumulátoru méně než 50 %. Pokud připojený výrobek už nelze používat, skončila životnost akumulátoru a akumulátor se musí vyměnit. Obraťte se na servis Hilti .

3.8 Ovládací prvky na výrobku

Volič provozního režimu

Poloha voliče	Provozní režim
ON	Výrobek je zapnutý a běží s normálním sacím výkonem. Tento režim je standardní provozní režim.
OFF	Výrobek je vypnutý.
ECO	Výrobek je zapnutý a běží se sníženým sacím výkonem pro delší dobu chodu akumulátoru.

Ovládací tlačítka

Ovládací tlačítko	Provozní režim
	Stisknutím ovládacího prvku se spustí manuální čištění hlavního filtru  178.
EJECT ▶	Stisknutím ovládacího prvku se uvolní sací hadice z upevnění na hlavě vysavače.

3.9 Ukazatel přetížení a přehřátí

Zařízení je vybavené elektronickou ochranou proti přetížení a přehřátí. Při přetížení nebo přehřátí se zařízení automaticky vypne. Při vypnutí a opakovaném zapnutí vypínače zařízení může dojít ke zpožděnému zapnutí (fáze chladnutí zařízení).

4 Technické údaje

4.1 Vlastnosti výrobku

		VC 2D-22
Generace výrobku		01
Hmotnost		4,6 kg (bez akumulátoru)
Max. objemový průtok	Motor	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Konec hadice	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Maximální podtlak		11 kPa
Užitné množství prachu		3 kg
Jmenovité napětí (DC)		21,6 V

4.2 Informace o hlučnosti

		VC 2D-22
Hladina akustického výkonu (L_{WA})		79 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})		67,2 dB(A)
Nejistota (akustické hodnoty) (K_{pA} a K_{WA})		2 dB(A)



4.3 Celkové hodnoty vibrací

	VC 2D-22
Celkové hodnoty vibrací	< 2,5 m/s ²

5 Příprava práce

5.1 Montáž nástavce pro akumulátor 3

Před prvním uvedením do provozu namontujte třmen.

- ▶ Zasuňte nástavec pro akumulátor do příslušného uchycení tak, aby byl zaaretovaný.
- Dbejte na to, aby držák ramenního popruhu směřoval nahoru.

5.2 Nasazení akumulátoru

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při zkratu nebo padajícím akumulátorem!

- ▶ Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda nejsou na kontaktech akumulátoru a výrobku cizí tělesa.
- ▶ Zajistěte, aby akumulátor vždy správně zaskočil.

1. Hilti doporučuje akumulátor před prvním uvedením do provozu úplně nabít.
2. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby slyšitelně zaskočil.
3. Zkontrolujte, zda je akumulátor bezpečně usazený.

5.3 Demontáž hlavy vysavače 2

1. Vyjměte akumulátor.
2. Otevřete uzavírací spony na hlavě vysavače.
3. Hlavu vysavače sejměte z nádoby a postavte ji na rovný podklad.
- Postavte hlavu vysavače na zadní stranu. Zabráníte tak poškození důležitých součástí, jako např. sledování hladiny nebo difuzoru.

5.4 Montáž hlavy vysavače 3

1. Zkontrolujte těsnicí plochy na hlavě vysavače, zda nejsou znečištěné.
2. Hlavu vysavače nasadte na nádobu.
3. Zkontrolujte správné usazení hlavy vysavače a zacvakněte uzavírací spony.
4. Zavřete uzavírací spony.
5. Ujistěte se, že je hlava vysavače správně nasazená a zajištěná.

5.5 Vložení plastového vaku na prach 4

1. Sejměte hlavu vysavače z nádoby. 177
2. Do sběrné nádoby vložte vak na prach.
3. Přehněte vak na prach přes okraj sběrné nádoby.
- Dbejte na to, aby přesahoval cca 5 cm, aby bylo zajištěno optimální utěsnění.
4. Hlavu vysavače nasadte na nádobu. 177
5. Připojte sací hadici.

5.6 Vložení vliesového vaku na prach

1. Sejměte hlavu vysavače z nádoby. 177
2. Nasadte kartonový držák vaku na prach do uchycení v nádobě.
3. Zajistěte, aby byl kartonový držák správně nasazený na upevňovacích kolíčkách.
4. Hlavu vysavače nasadte na nádobu. 177
5. Připojte sací hadici.



5.7 Připojení/odpojení hadice

1. Připojte sací hadici ke vstupnímu hrdlu pro sací hadici.
 - ☑ Sací hadice slyšitelně zaskočí.
2. Pro odpojení sací hadice držte stisknuté tlačítko **EJECT**.
3. Odpojte sací hadici ze vstupního hrdla pro sací hadici.

6 Obsluha

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění. Při poškození filtračního systému může unikat zdraví škodlivý prach.

- ▶ V případě nouze (např. prasknutí filtru) vysavač vypněte, odpojte vysavač od všech zdrojů proudu (odpojte akumulátor nebo síťovou zástrčku) a nechte vysavač před dalším používáním zkontrolovat odborným personálem.

6.1 Zapnutí a vypnutí vysavače

Zapnutí vysavače

1. Pro zapnutí otočte volič provozního režimu do polohy **ON**.
 -  Dobu chodu při akumulátorovém provozu můžete prodloužit tím, že aktivujete provoz se sníženým sacím výkonem.
→ Nastavte volič provozního režimu do polohy **ECO**.

Zapnutí a vypnutí vysavače

2. Pro vypnutí otočte volič provozního režimu do polohy **OFF**.

6.2 Provedení Power Cleaning

Pomocí funkce **Power Cleaning** můžete vyčistit hlavní filtr. **Power Cleaning** dokáže uvolnit prach usazený v hlavním filtru a zvýšit tak optimální dobu účinnosti hlavního filtru. Čištění filtru můžete provádět, pouze když je vysavač zapnutý.

1. Při běžícím vysavači zacpěte konec hadice.
 -  Tím dosáhnete maximálního čistícího výkonu.
2. Počkejte, dokud se nevytvoří maximální podtlak.
3. Aktivujte čištění filtru .

6.3 Vysávání suchého prachu

POZOR

Nebezpečí poškození zdraví škodlivým prachem! Bez použití hlavního filtru může unikat nebezpečný vysátý materiál.

- ▶ Vysavač používejte jen s nasazeným hlavním filtrem.

Zásadně doporučujeme používat vak na prach. Můžete tak vysátý materiál jednoduše a čistě zlikvidovat. Před vysáváním zkontrolujte, zda je pro příslušnou třídu prachu předepsané použití vaku na prach. **Pro zdraví škodlivý prach od třídy prachu M musíte vždy použít vak na prach!**

-  V závislosti na použití, např. pro minerální prach nebo dřevěné třísky, jsou k dispozici vhodné vaky na prach  174.

1. Zapněte vysavač.  178
2. Vysávejte suchý prach.

Po odsávání suchého prachu

3. Vyprázdněte sběrnou nádobu.  179
4. Vysavač vyčistěte vlhkým hadrem.
5. Hlavu vysavače nasadte na nádobu.  177
6. Zkontrolujte hlavní filtr, zda není poškozený.
 - ☑ Poškozený hlavní filtr vyměňte.  179



6.4 Vysávání kapalin

- Pro mokré sání a suché sání používejte pokud možno samostatný hlavní filtr. Když vysáváte suchý prach s mokrým hlavním filtrem, může se hlavní filtr rychleji ucpat.
 Informace o vhodných filtrech pro mokré sání najdete v kapitole Příslušenství a náhradní díly 174.
- Zapněte vysavač. 178
- Vysávejte kapaliny.

7 Ošetřování a údržba

7.1 Pokyny k ošetřování pro vysavače, vysavače pro mokré a suché sání a systémy recyklace vody

VÝSTRAHA

Nebezpečí způsobené elektrickým proudem! Neodborné opravy elektrických součástí mohou způsobit těžká poranění v důsledku zásahu elektrickým proudem.

► Opravy elektrických součástí svěřujte pouze odborníkovi s elektrotechnickou kvalifikací.

- Pevně ulpívající nečistoty opatrně odstraňte mírně navlhčeným hadrem.
- Povrch čistěte jen mírně navlhčeným hadrem.
- Pro čištění povrchu a ostatních plastových částí nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
- K čištění kontaktů výrobku používejte čistý, suchý hadr.
- Vysavač, zejména držadla, udržujte suchý, čistý a beze stop oleje a tuku.
- Nikdy nepoužívejte vysavač s ucpanými ventilačními štěrbinami! Ventilační štěrby opatrně čistěte suchým kartáčem. Nepřipusťte, aby do vnitřního prostoru turbíny vnikly cizí předměty.
- Obzvláště dbejte na čištění sběrné nádoby a drážky v ní, protože je rozhodující pro utěsnění mezi sběrnou nádobou a hlavou vysavače.

7.2 Vyprázdnění sběrné nádoby při vysávání suchého prachu

- Sejměte hlavu vysavače z nádoby. 177
- Uchopte sběrnou nádobu za prohlubně a nakloňte ji tak, abyste ji vyprázdnili, nebo vyjměte vak na prach.
- Hlavu vysavače nasadte na nádobu. 177

Pro ukončení vysávání se řiďte pokyny v části: Po vysávání suchého prachu 178.

7.3 Výměna hlavního filtru 5

- Vypněte vysavač. 178
- Sejměte hlavu vysavače z nádoby. 177

Demontáž hlavního filtru

- Otočte upevnění filtru o 180°.
- Vyjměte rámeček s filtrem.
- Dbejte na to, aby se do otvoru motoru nedostaly nečistoty!

Montáž hlavního filtru

- Odstraňte prach z těsnění a uchycení rámečku filtru.
- Nasadte filtrační vložku do drážky rámečku filtru (2).
- Zajistěte rámeček filtru pomocí upevnění filtru (3).
- Hlavu vysavače nasadte na nádobu. 177
- Případně odstraňte prach, který vypadal z filtrační vložky nebo z vysavače.

8 Přeprava

Vysavač se nesmí zavěšovat na jeřáb.

► Příslušenství a nástavce ukládejte do určených držáků.



- Než budete vysavač přenášet na jiné místo, vyprázdněte ho.

9 Pomoc při poruchách

Při všech poruchách se řiďte indikací stavu akumulátoru. Vysvětlení indikátoru stavu a všech poruch, které mohou způsobovat problémy s akumulátorem, naleznete v návodu k obsluze lithium-iontových akumulátorů Hilti.

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek nebo akumulátor se silně zahřívá.	Elektrická závada	► Výrobek okamžitě vypněte, vyjměte akumulátor, sledujte ho, nechte ho vychladnout a kontaktujte servis Hilti .

10 Likvidace



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při nesprávné likvidaci! Nebezpečí poškození zdraví unikajícími plyny nebo kapalinami.

- Poškozené akumulátory žádným způsobem neposilujte!
- Přípojky zakryjte nevodivým materiálem, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte tak, aby se nemohly dostat do rukou dětem.
- Akumulátor odevzdejte k likvidaci v **Hilti Store** nebo se obraťte na příslušnou sběrnou odpadu.

 Výrobky **Hilti** jsou vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré přístroje k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do smíšeného odpadu!

11 Záruka výrobce

- V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

12 Další informace

Podrobnější informace o obsluze, technice, životním prostředí a recyklaci najdete pod následujícím odkazem: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Tento odkaz najdete také na konci návodu k obsluze jako QR kód.

Originální návod na obsluhu

1 Informácie o návode na obsluhu

1.1 O tomto návode na obsluhu

- **Varovanie!** Pred použitím výrobku sa uistite, že ste si prečítali návod na obsluhu priložený k výrobku ako aj všetky návody na obsluhu, na ktoré sa v ňom odkazuje, a porozumeli mu vrátane pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní, obrázkov a špecifikácií. Predovšetkým sa oboznámte so všetkými pokynmi, bezpečnostnými upozorneniami a varovaniami, obrázkami, špecifikáciami, komponentmi a funkciami. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar, vážne zranenie alebo smrť. Návod na obsluhu vrátane všetkých pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní si uschovajte pre neskoršie použitie.
- Výrobky  sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom



nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

- Priložený návod na obsluhu zodpovedá aktuálnemu stavu techniky v čase tlače. Aktuálne vydanie nájdete vždy online na stránke produktov Hilti. Použite na to odkaz alebo QR kód v tomto návode na obsluhu, ktorý je označený symbolom
- Návod na obsluhu musí zostať vždy k dispozícii pri výrobku. Výrobok odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.

1.2 Vysvetlenie značiek

1.2.1 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO !

- Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.

VAROVANIE

VAROVANIE !

- Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu.

POZOR

POZOR !

- Označenie novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k telesným poraneniam alebo k vecným škodám.

1.2.2 Symboly v návode na obsluhu

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly:

	Dodržiavajte návod na obsluhu
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie
	Krížový odkaz, za symbolom nasleduje číslo strany
	Tento symbol označuje očakávanú alebo potvrdzujúcu reakciu, prípadne povolený následný krok.
	Tento symbol označuje neočakávanú alebo nesprávnu reakciu, prípadne nepovolený následný krok.
	Zaobchádzanie s recyklovateľnými materiálmi
	Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu
	Hilti Lítium-iónový akumulátor
	Hilti Nabíjačka

1.2.3 Symboly na vyobrazeniach

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

2	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu na obsluhu.
3	Číslovanie na vyobrazeniach upozorňuje na dôležité pracovné kroky alebo konštrukčné prvky dôležité pre pracovné kroky. V texte sú tieto pracovné kroky alebo komponenty označené príslušnými číslami, napr. (3) .



11	Čísla pozícií sa používajú v prehľade vyobrazení a odkazujú na čísla legendy v časti prehľadu výrobku .
	Táto značka by mala u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.

1.3 Symboly na výrobkoch

1.3.1 Všeobecné symboly

Symboly, ktoré sa používajú v spojení s výrobkom.

	Výrobok podporuje NFC technológiu, ktorá je kompatibilná so systémami iOS a Android.
	Preprava pomocou žeriava zakázaná
Li-Ion	Lítium-iónový akumulátor
	Akumulátor nikdy nepoužívajte ako nástroj na udieranie alebo zatĺkanie.
	Zabráňte, aby akumulátor spadol. Nepoužívajte akumulátor, ktorý bol vystavený nárazu alebo je inak poškodený.

2 Bezpečnosť

2.1 Bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE! JE POTREBNÉ PREČITAŤ SI VŠETKY POKYNY. Chyba pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia. **TIETO POKYNY SI STAROSTLIVO ODLOŽTE.**

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Manipulácie alebo zmeny na výrobku nie sú dovolené.
- Používajte správny výrobok. Výrobok nepoužívajte na také účely, na ktoré nie je určený, používajte ho iba v súlade s určením a ak je v bezchybnom stave.
- Pred prácou s výrobkom sa informujte o manipulácii s ním, o nebezpečenstvách, ktoré môžu pochádzať z materiálu, a o likvidácii povysávaného materiálu.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené, boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú nebezpečenstvám či rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Výrobok nie je určený pre deti. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s výrobkom nebudú hrať.
- Nepoužívané výrobky odložte bezpečným spôsobom. Nepoužívané výrobky by sa mali odložiť na suché, vyvýšené alebo uzatvorené miesto, mimo dosahu detí.
- Dodržiavajte regionálne predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- Tento vysávač nepoužívajte na vysávanie ľudí a zvierat.
- Vysávač nepoužívajte vo vode alebo pod vodou.

Bezpečnosť na pracovisku

- Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.
- Zabezpečte dobré vetranie pracoviska. Nedostatočne vetrané pracoviská môžu spôsobiť ujmy na zdraví v dôsledku zaťaženia prachom.
- Pracovnú oblasť udržiavajte čistú, bez prítomnosti predmetov a dávajte pozor na sieťové káble uložené v pracovnej oblasti. Nedbalo vedené sieťové káble môžu byť príčinou zakopnutia a spôsobiť zranenie.
- S výrobkom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, od ktorých sa môže vznietiť prach alebo výpary.
- Pri odlučovačoch prachu je potrebné zabezpečiť dostatočnú mieru výmeny vzduchu L v miestnosti, keď sa použitý vzduch vracia do miestnosti.

Elektrická bezpečnosť

- Výrobok chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Výrobok nikdy neprevádzkujte v znečistenom alebo mokrom stave. Prach zachytený na povrchu výrobku, predovšetkým z vodivých materiálov, alebo vlhkosť môžu za nepriaznivých podmienok viesť



k úrazu elektrickým prúdom. Znečistené výrobky preto dávajte v pravidelných intervaloch prekontrolovať v servise **Hilti**, najmä ak často opracovávate vodivé materiály.

- Pred vykonávaním ošetrovacích a údržbárskych prác, výmenou filtrov alebo príslušenstva, alebo pri dočasnom nepoužívaní výrobku (napríklad počas pracovných prestávok) odpojte výrobok od hlavného napájania (vytiahnite zástrčku, vyberte akumulátor). Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu výrobku.
- Na zabránenie vytvárania elektrostatických efektov používajte antistatickú sáciu hadicu.

Osobná bezpečnosť

- Budte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s výrobkom postupujte s rozvahou. Výrobok nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj moment nepozornosti pri používaní výrobku môže viesť k vzniku závažných poranení.
- Vyhybajte sa neprirodzenej polohe. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu.
- Používateľ a osoby v jeho blízkosti musia počas používania a údržby výrobku používať osobné ochranné prostriedky vhodné pre dané použitie. Manipulácia s určitými materiálmi si vyžaduje ďalšie ochranné prostriedky, Informácie v kapitole "Vysávaný materiál"  183.
- Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne. Používanie odsávania prachu môže znižovať ohrozenia vyvolané prachom.
- Výrobok nie je určený na to, aby ho obsluhovali osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, majú nedostatok skúseností a/alebo nedostatok vedomostí na to, aby ho mohli používať.
- Deti musia byť pod dozorom a poučené, aby sa s výrobkom nehrali.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí len vtedy, keď sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a o rizikách spojených s jeho používaním. Deti sa nesmú s výrobkom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

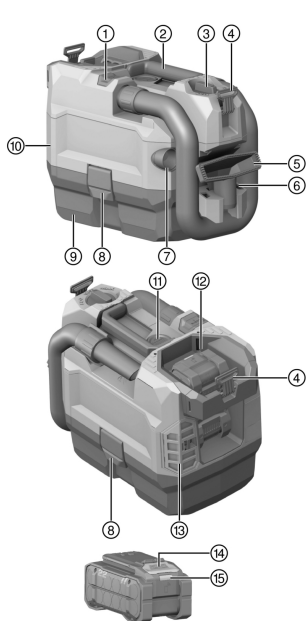
Manipulácia s odsávaným materiálom

- Vysávače a odlučovače prachu **Hilti** sú v závislosti od variantu zaradené do tried prachu L, M alebo H na základe konkrétnej triedy prachu podľa **EN 60335-2-69**. V závislosti od variantu možno s týmto výrobkom vysávať len prach do uvedenej triedy prachu. Dodržiavajte špecifické národné smernice o klasifikácii prachu a o správnej manipulácii s prachom, ktorý je zdraviu škodlivý.
- Pred začatím práce vždy skontrolujte triedu nebezpečnosti zdraviu škodlivého prachu, ktorý môže pri práci vzniknúť. Zdraviu škodlivé materiály, napr. azbest a olovo, **nie** sú výslovne zahrnuté v používaní výrobku v súlade s určením a nesmú sa opracovávať.  184 Ak napriek tomu spracovávate materiály obsahujúce azbest alebo olovo, záruka na váš výrobok nebude platná.
- Podľa nebezpečnosti vysávaného/odsávaného prachu musí byť vysávač vybavený vhodnými filtermi.
- Nevysávajte predmety, ktoré môžu cez vrecko na prach spôsobiť poranenia (napr. špicaté predmety alebo materiál s ostrými hranami).

Starostlivé zaobchádzanie a používanie výrobku

- Výrobok nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Vysávač prachu sa smie používať iba s namontovaným a neporušeným hlavným filterom. Filter pred každým použitím vysávača prachu skontrolujte.
- Výrobok chráňte pred mrazom.
- Skontrolujte výrobok a príslušenstvo, či nie je poškodené. Pred ďalším používaním sa musia ochranné zariadenia alebo mierne poškodené časti starostlivo skontrolovať, či fungujú bezchybne a v súlade s ich určením. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, alebo či nie sú jednotlivé časti poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bolo zaručené bezchybné používanie výrobku.
- Opravu vášho výrobku zverte iba kvalifikovanému odbornému personálu a iba s použitím originálnych náhradných súčiastok. Zaručí sa tým, že zostane zachovaná bezpečnosť výrobku.
- Výrobok neprepravujte pomocou žeriava alebo zdvíhacích zariadení.
- Výrobok nepoužívajte ako náhradu rebrika.



3.1 Prehľad výrobku 1


- ① Tlačidlo **EJECT** na hadicu
- ② Rukoväť
- ③ Prepínač zariadenia
- ④ Držadlo s držiakom popruhu na plece
- ⑤ Ručná dýza
- ⑥ Hadica
- ⑦ Štrbinová dýza
- ⑧ Uzatváracia spona
- ⑨ Nádobu na nečistoty
- ⑩ Hlava vysávača
- ⑪ Tlačidlo  na čistenie filtra
- ⑫ Priehradka na batérie
- ⑬ Vzduchový filter
- ⑭ Tlačidlo na odistenie akumulátora
- ⑮ Indikátor stavu nabitia a chýb akumulátora

3.2 Používanie v súlade s určením

Opísaný výrobok je akumulátorový vysávač prachu a je navrhnutý na komerčné používanie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a požičovniach.

Dovolené použitie

- Odsávanie malého množstva prachu, napríklad na vyčistenie pracovného priestoru.
- Vysávanie suchých, nehorľavých druhov prachu, drevených pilín a triesok a nebezpečných druhov prachu s hraničnými hodnotami expozície na úrovni $> 1 \text{ mg/m}^3$ (trieda prachu L).

Nedovolené použitie

- Vysávanie materiálov a tekutých médií, ktoré sú teplejšie ako 60°C (140°F) (napr. tlejúce cigarety, horúci popol)
- Vysávanie agresívnych a horľavých tekutých médií, napr. chladiace a mazacie kvapaliny, oleje, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny ($\text{pH} < 5$), zásady ($\text{pH} > 12,5$)
- Vysávanie špicatých predmetov alebo predmetov s ostrými hranami, ktoré by mohli poškodiť napr. vložené vrecko na prach
- Tekuté médiá do maximálnej teploty 60°C (140°F)
- Vysávanie minerálneho kalu z vrtania vznikajúceho pri práci s diamantovými vrtacími korunkami **Hilti** alebo diamantovými pilami značky **Hilti**
- Odsávanie suchých minerálnych prachov pri práci s **Hilti** diamantovými brúskami, rezacími brúskami, vrtacími kladivami a vrtacími korunkami na vrtanie nasucho
- Vysávanie horľavého a/alebo výbušného prachu (napríklad dreveného prachu, magnéziového prachu a prášku, hliníkového prachu a prášku)
- Vysávanie azbestu, materiálov obsahujúcich azbest, olova a materiálov obsahujúcich olovo

Informácie o akumulátoroch a nabíjačkách Hilti
Akumulátory a nabíjačky kompatibilné s týmto výrobkom:

Pre tento výrobok používajte len lítium-iónové akumulátory **Hilti** Nuron typového radu **B 22**. Na optimálny výkon odporúča **Hilti** pre tento výrobok akumulátory uvedené v tabuľke na konci tohto návodu na obsluhu.



Pre tieto akumulátory používajte iba akumulátory **Hilti** typových radov uvedených na konci tohto návodu na obsluhu.

- i** Vďaka technickému pokroku môžu byť pre výrobok dostupné nové, výkonnejšie akumulátory. V závislosti od výrobku môže použitie výkonnejšieho akumulátora **Hilti** zlepšiť výkon vášho výrobku a predĺžiť životnosť akumulátora.

Vhodné akumulátory z nášho aktuálneho portfólia nájdete online na: www.hilti.group

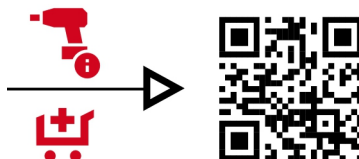
3.3 Príslušenstvo a náhradné súčiastky

Navštívte produktovú stránku Hilti!

Všetky vrecká na prach, filtre a ďalšie príslušenstvo vhodné pre váš vysávač nájdete na našej **produktovej stránke** na www.hilti.group.

Pre vhodné náhradné diely sa obráťte na **Hilti Service**.

- i** Naskenovaním kódu QR získate priamy prístup na produktovú stránku **Hilti**.



Kompatibilné filtre a vrecká na prach

Príslušenstvo	Spôsob použitia
Univerzálny filter VC 2D-22	
Filter VC 2D-22 HEPA US	
Vrecko na prach z rúna	Na drevené triesky a drevný prach
Plastové vrecko na prach	Na minerálny prach

3.4 Špeciálne nálepky na výrobku

VÝSTRAHA: Tento vysávač obsahuje zdraviu škodlivý prach. Vyprázdňovanie a údržbu vrátane likvidácie vrecka na prach smie vykonávať len odborný personál, ktorý nosí vhodné osobné ochranné pomôcky. Vysávač používajte výhradne s úplným a bezchybne funkčným filtračným systémom.

Klasifikáciu prachu nájdete na nálepke na výrobku. Na vysávači sa nachádza niektorá z nasledujúcich výstražných nálepiek:

Varovná nálepka L

Voliteľná možnosť: podľa IEC 60335-2-69:2021



- i** Dávajte pozor na to, aby bola výstražná nálepka dobre viditeľná.

3.5 Rozsah dodávky

Hlava vysávača vrátane filtračného prvku, nádoba na nečistoty, sacia hadica, podlahová dýza, štrbinová dýza, ramenný popruh, vrecko na prach (netkaná textília), návod na obsluhu

- i** Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group



3.6 Upozornenia týkajúce sa akumulátorov Hilti

Podrobné informácie o akumulátoroch **Hilti Nuron** nájdete na <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Nájdete tu informácie o nasledovných témach:

- Bezpečnostné upozornenia
- Technické údaje
- Informácie ku kódom LED
- Manipulácia s lítiovo-iónovými akumulátormi **Hilti**



 Naskenovaním kódu QR sa dostanete priamo k návodu na obsluhu.

3.7 Indikátory lítiovo-iónových akumulátorov

Lítiovo-iónové akumulátory **Hilti Nuron** dokážu indikovať stav nabitia, chybové hlásenia a stav akumulátora.

3.7.1 Indikátory stavu nabitia a hlásení chýb

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spadnutia akumulátora!

- Po vložení akumulátora sa po stlačení odisťovacieho tlačidla uistite, či akumulátor opäť správne zapadol do používaného výrobku.

Na získanie jednej z nasledovných indikácií krátko stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora. Stav nabitia a možné poruchy sa indikujú aj nepretržite, pokiaľ je pripojený výrobok zapnutý.

Stav	Význam
Štyri (4) LED diódy svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 100 % až 71 %
Tri (3) LED diódy svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 70 % až 51 %
Dve (2) LED diódy svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 50 % až 26 %
Jedna (1) LED dióda svieti nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 25 % až 10 %
Jedna (1) LED dióda pomaly blinká nazeleno	Stav nabitia: < 10 %
Jedna (1) LED dióda rýchlo blinká nazeleno	Lítiovo-iónový akumulátor je úplne vybitý. Akumulátor nabíjajte. Ak LED dióda po nabití akumulátora ešte stále rýchlo blinká, obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED dióda rýchlo blinká nažltlo	Lítiovo-iónový akumulátor alebo k nemu napojený výrobok je preťažovaný, príliš horúci, príliš studený alebo sa vyskytla iná chyba. Uvedte výrobok a akumulátor na odporúčanú pracovnú teplotu a nepreťažujte výrobok pri jeho používaní. Ak hlásenie pretrváva, obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED dióda svieti nažltlo	Lítiovo-iónový akumulátor a k nemu napojený výrobok nie sú kompatibilné. Obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED dióda rýchlo blinká načerveno	Lítiovo-iónový akumulátor je zablokovaný a nedá sa ďalej používať. Obráťte sa na servis Hilti .

3.7.2 Indikátory stavu akumulátora

Aby ste mohli skontrolovať stav akumulátora, držte odblokovacie tlačidlo stlačené viac ako 3 sekundy. Systém nerozpozná prípadnú poruchu akumulátora na základe nesprávneho zaobchádzania, ako napr. pád, vpichy, externé poškodenie teplom a pod.

Stav	Význam
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nazeleno.	Akumulátor sa môže naďalej používať.



Stav	Význam
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nažltlo.	Zisťovanie stavu akumulátora sa nedalo dokončiť. Postup zopakujte alebo sa obráťte na servis Hilti .
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite načerveno.	Ak napojený výrobok možno naďalej používať, zostávajúca kapacita akumulátora je menšia ako 50 %. Keď sa pripojený výrobok už nedá používať, akumulátoru sa končí životnosť a mal by sa vymeniť za nový. Obráťte sa na servis Hilti .

3.8 Ovládacie prvky na výrobku

Prepínač prevádzkových režimov

Poloha spínača	Prevádzkový režim
ON	Výrobok je zapnutý a beží s normálnym sacím výkonom. Tento režim je štandardným prevádzkovým režimom.
OFF	Výrobok je vypnutý.
ECO	Výrobok je zapnutý a pracuje so zníženým sacím výkonom pre dlhšiu výdrž akumulátora

Ovládacie tlačidlá

Ovládacie tlačidlo	Prevádzkový režim
	Aktivovaním ovládacieho prvku sa spustí manuálne čistenie hlavného filtra 189.
EJECT ▶	Aktivovaním ovládacieho prvku sa sacia hadica uvoľní z upevnenia na hlave vysávača.

3.9 Indikátor preťaženia a prehriatia

Náradie je vybavené elektronickou ochranou proti preťaženiu a prehriatiu. Pri preťažení alebo prehriati sa náradie automaticky vypne. Ak je zariadenie vypnuté prepínačom zariadenia a potom znovu zapnuté, môže nastať oneskorené zapnutie (fázy chladenia zariadenia).

4 Technické údaje

4.1 Vlastnosti výrobku

		VC 2D-22
Generácia výrobku		01
Hmotnosť		4,6 kg (bez akumulátora)
Max. objemový prietok	Turbína	35 l/s 126 m³/h 74 CFM
	Koniec hadice	23 l/s 82 m³/h 49 CFM
Max. podtlak		11 kPa
Užitočný objem prachu		3 kg
Menovité napätie (DC)		21,6 V

4.2 Informácie o hlučnosti

		VC 2D-22
Hladina akustického výkonu (L_{WA})		79 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})		67,2 dB(A)
Neistota (hodnoty hluku) (K_{pA} a K_{WA})		2 dB(A)



4.3 Celkové hodnoty vibrácií

	VC 2D-22
Celkové hodnoty vibrácií	< 2,5 m/s ²

5 Příprava na práci

5.1 Montáž nástavce priehradky na batérie 6

Pred prvým uvedením do prevádzky namontujte držadlo.

- Nadstavec priehradky na batérie zasuňte do pripravených úchyto tak, aby sa nadstavec priehradky na batérie zaaretoval.

Uistite sa, že držiak popruhu na plece smeruje nahor.

5.2 Vloženie akumulátora

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia skratom alebo pádom akumulátora!

- Pred vloženíím akumulátora zabezpečte, aby sa na kontaktoch akumulátora a na kontaktoch na výrobku nenachádzali cudzie telesá.
- Zabezpečte, aby akumulátor vždy správne zapadol.

1. Hilti odporúča pred prvým uvedením do prevádzky úplne nabiť akumulátor.
2. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby počutefne zaskočil.
3. Skontrolujte, či je akumulátor bezpečne vložený.

5.3 Demontáž hlavy vysávača 2

1. Odstráňte akumulátor.
 2. Otvorte uzatváracie spony na hlave vysávača.
 3. Zdvihnite hlavu vysávača z nádoby a hlavu vysávača položte na rovný podklad.
- Hlavu vysávača postavte na zadnú stranu. Tým sa zabráni poškodeniu dôležitých komponentov, ako je monitorovanie stavu naplnenia alebo difúzer.

5.4 Montáž hlavy vysávača 3

1. Skontrolujte tesniace plochy na hlave vysávača, či nie sú znečistené.
2. Hlavu vysávača nasadte na nádobu.
3. Skontrolujte, či je hlava vysávača bezpečne vložená a nasadte uzatváracie spony.
4. Zatvorte uzatváracie spony.
5. Presvedčte sa, že hlava vysávača je správne namontovaná a zaistená.

5.5 Vloženie plastového vrečka na prach 4

1. Vyberte hlavu vysávača z nádoby. 188
2. Vložte vrečko na prach do nádoby na nečistoty.
3. Vyhrňte vrečko na prach cez okraj nádoby na nečistoty.
- ☑ Na dosiahnutie optimálneho utesnenia zachovajte presah cca 5 cm.
4. Hlavu vysávača nasadte na nádobu. 188
5. Pripojte saciu hadicu.

5.6 Vloženie vrečka na prach z rúna

1. Vyberte hlavu vysávača z nádoby. 188
2. Nasadte kartónový držiak vrečka na prach do uchytenia na nádobe.
3. Uistite sa, že kartónový držiak správne dosadá na upevňovacie kolíky.
4. Hlavu vysávača nasadte na nádobu. 188
5. Pripojte saciu hadicu.



5.7 Montáž/odstránenie sacej hadice

1. Pripojte saciu hadicu na vstupnú tvarovku sacej hadice.
 - ☑ Sacia hadica počuteľne zapadne.
2. Na odstránenie sacej hadice držte stlačené tlačidlo **EJECT**.
3. Odstráňte hadicu zo vstupnej tvarovky sacej hadice.

6 Obsluha

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia. V dôsledku poškodenia filtračného systému môže dôjsť k úniku zdraviu škodlivého prachu.

- ▶ V prípade núdze (napríklad pri prelomení filtra) vysávač vypnite, odpojte ho od všetkých zdrojov prúdu (vyberte akumulátor alebo vytiahnite sieťovú zástrčku) a vysávač nechajte pred ďalším použitím skontrolovať odbornému personálu.

6.1 Zapnutie alebo vypnutie vysávača

Zapnutie vysávača

1. Na zapnutie otočte prepínač prevádzkových režimov do polohy **ON**.
 - Čas prevádzky v akumulátorovej prevádzke môžete predĺžiť aktiváciou prevádzky so zníženým sacím výkonom.
 - Nastavte prepínač prevádzkových režimov do polohy **ECO**.

Zapnutie alebo vypnutie vysávača

2. Na vypnutie otočte prepínač prevádzkových režimov do polohy **OFF**.

6.2 Vykonanie Power Cleaning

Pomocou funkcie **Power Cleaning** môžete vyčistiť hlavný filter. **Power Cleaning** dokáže uvoľniť prach usadený v hlavnom filtri, a tým zvýšiť optimálnu účinnosť hlavného filtra. Čistenie filtra môžete vykonávať iba vtedy, keď je vysávač zapnutý.

1. Pri bežiacom vysávači uzavrite koniec hadice.
 - Tým sa maximalizuje čistiaci výkon.
2. Počkajte na vytvorenie maximálneho podtlaku.
3. Aktivujte čistenie filtra .

6.3 Vysávanie suchého prachu

POZOR

Nebezpečenstvo zranenia z dôvodu zdraviu škodlivého prachu! Bez použitia hlavného filtra môže unikáť nebezpečný vysávaný materiál.

- ▶ Používajte vysávač iba s vloženým hlavným filtrom.

V zásade odporúčame používať vrecko na prach. Tým môžete nasatý materiál jednoduchšie a čistejšie zlikvidovať. Pred vysávaním skontrolujte, či je pre danú triedu prachu predpísané použitie vrečka na prach.

Pri zdraviu škodlivých prachoch od triedy prachu M musíte vždy použiť vrecko na prach!

- Podľa použitia, napríklad pri minerálnom prachu alebo drevených pilinách, sú k dispozícii vhodné vrecká na prach 185.

1. Zapnite vysávač. 189
2. Povysávajte suchý prach.

Po vysávaní suchého prachu

3. Vyprázdňte nádobu na nečistoty. 190
4. Vysávač vyčistite vlhkou handrou.
5. Hlavu vysávača nasadte na nádobu. 188



6. Skontrolujte, či nie je hlavný filter poškodený.

- Poškodený filter vymeňte.  190

6.4 Vysávanie kvapalín

1. Ak je to možné, používajte na mokré a suché vysávanie vždy samostatný hlavný filter. Ak s mokrým hlavným filtrom vysávate suchý prach, môže sa hlavný filter rýchlejšie upchať.

-  Informácie o vhodných filtroch na mokré použitie nájdete v kapitole Príslušenstvo a náhradné diely  185.

2. Zapnite vysávač.  189

3. Povysávajte kvapaliny.

7 Starostlivosť a údržba/oprava

7.1 Pokyny k starostlivosti o odlučovač prachu, mokro-suchých vysávačov a systémov riadenia vody

VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Neodborné opravy elektrických súčastí môžu viesť k závažným zraneniam spôsobeným zásahom elektrickým prúdom.

► Opravy na elektrických častiach nechajte vykonávať len odborníkom na elektrické zariadenia.

- Odstráňte pevne prichytenú špinu opatrne pomocou mierne navlhčenej čistiacej handričky.
- Teleso čistite len s mierne navlhčenou čistiacou handričkou.
- Na čistenie telesa a ostatných plastových častí nepoužívajte ošetrujúce prostriedky obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Na čistenie kontaktov na výrobku použite čistú, suchú handru.
- Udržujte vysávač, predovšetkým úchopové plochy, suché, čisté a bez prítomnosti oleja a tuku.
- Vysávač nikdy neprevádzkujte s upchatými štrbinami slúžiacimi na odvetrávanie! Štrbiny na odvetrávanie opatrne vyčistite suchou kefou. Zabráňte vniknutiu cudzích telies do vnútra otvoru turbíny.
- Dbajte zvlášť na vyčistenie hornej hrany nádoby a jej drážky, pretože tá je rozhodujúca na utesnenie priestoru medzi nádobou na nečistoty a hlavou vysávača.

7.2 Vyprázdňovanie nádoby na nečistoty pri suchom prachu

1. Vyberte hlavu vysávača z nádoby.  188

2. Siahnite na úchopové priehlbiny a vyprázdňte nádobu na nečistoty jej vyklopením alebo vyberte vrecko na prach.

3. Hlavu vysávača nasadte na nádobu.  188

-  Ak chcete ukončiť vysávanie, postupujte podľa pokynov v časti: Po vysávaní suchého prachu  189.

7.3 Výmena hlavného filtra

1. Vypnite vysávač.  189

2. Vyberte hlavu vysávača z nádoby.  188

Demontáž hlavného filtra

3. Otočte upevnenia filtra o 180°.

4. Vyberte filter s rámom.

- Dávajte pozor na to, aby sa do otvoru turbíny nedostali nečistoty!

Montáž hlavného filtra

5. Tesnenie a uchytenie rámu filtra očistite od prachu.

6. Nasadte filtračný prvok do držiaka rámu filtra (2).

7. Pomocou upevnenia filtra zaistite rám filtra (3).

8. Hlavu vysávača nasadte na nádobu.  188

9. V prípade potreby odstráňte prach, ktorý vypadol z filtračného prvku alebo vysávača.



8 Prepara

Vysávač sa nesmie vešať na žeriav.

- Príslušenstvo a komponenty odkladajte do držiakov, ktoré sú pre ne určené.
- Vysávač pred prenášaním na iné miesto vyprázdňte.

9 Pomoc v prípade porúch

Pri všetkých poruchách venujte pozornosť ukazovateľu stavu akumulátora. Vysvetlenie indikácie stavu, ako aj všetky poruchy, ktoré môžu súvisieť s akumulátorom, nájdete v návode na obsluhu lítium-iónových akumulátorov Hilti.

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Vznik intenzívneho tepla vo výrobku alebo akumulátore.	Elektrická porucha	► Ihneď vypnite výrobok, vyberte akumulátor, prezrite ho, nechajte ho vychladnúť a kontaktujte servis spoločnosti Hilti .

10 Likvidácia



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri nesprávnej likvidácii! Ohrozenie zdravia spôsobené unikajúcimi plynmi alebo kvapalinami.

- Poškodené akumulátory neposielajte!
- Prípojky zakryte nevodivým materiálom, aby ste zabránili skratom.
- Akumulátory likvidujte tak, aby sa nedostali do rúk detí.
- Akumulátor odovzdajte vo vašom **Hilti Store** alebo sa obráťte na príslušnú prevádzku na likvidáciu odpadu.

Výrobky značky **Hilti** sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odoberie vaše staré zariadenie na recykláciu. Informujte sa v zákazníckom servise **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.



- Elektrické prístroje, elektronické zariadenia a akumulátory nedávajte do domáceho odpadu!

11 Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.

12 Ďalšie informácie

Ďalšie informácie o obsluhu, technológii, životnom prostredí a recyklácii nájdete na nasledujúcom odkaze: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Tento odkaz nájdete na konci návodu na obsluhu ako QR kód.

Eredeti használati utasítás

1 A használati utasításra vonatkozó adatok

1.1 A használati utasításhoz

- **Figyelmeztetés!** A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette a termékhez mellékelte, valamint az abban hivatkozott összes használati utasítást, beleértve az utasításokat, a biztonsági és figyelmeztető jelzéseket, az ábrákat és a műszaki leírásokat. Ismerje meg az összes



utasítást, biztonsági és figyelmeztető jelzést, ábrát, műszaki leírást, valamint az alkatrészeket és funkciókat. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet, súlyos sérülést, akár halált okozhat. Őrizze meg a használati utasítást, beleértve az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető megjegyzést későbbi használatra.

- A termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.
- A mellékelt használati utasítás a nyomtatás időpontjában a technika aktuális állásának felel meg. A Hilti termékoldalán mindig megtalálja a legfrissebb verziót. Ehhez kövesse a jelen használati utasításban található linket vagy QR-kódot, melyet a szimbólum jelölt.
- A használati utasítás legyen mindig kéznél a terméken. A terméket csak ezzel a használati utasítással együtt adja tovább.

1.2 Jelmagyarázat

1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:

VESZÉLY

VESZÉLY !

- ▶ Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

VIGYÁZAT

VIGYÁZAT !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

1.2.2 Szimbólumok a használati utasításban

A jelen használati utasítás a következő szimbólumokat használja:

	Tartsa be a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók
	Kereszthivatkozás, a szimbólum után az oldalszám következik
	Ez a szimbólum egy várható, illetve megerősítő reakció vagy egy megengedett válasz-cselekvés.
	Ez a szimbólum egy váratlan, illetve hibás reakció vagy egy nem megengedett válasz-cselekvés.
	Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód
	Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétbe
	Hilti Li-ion akkumulátor
	Hilti töltőgép

1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:



2	Ezek a számok a jelen használati utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.
3	Az ábrák számozása a fontos munkalépésekre vagy fontos részegységekre utal. A szövegben ezeket a munkalépéseket vagy részegységeket megfelelő számokkal emelik ki, pl. (3).
11	Az áttekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

1.3 Termékhez kötődő szimbólumok

1.3.1 Általános szimbólumok

A termékhez kötődő szimbólumok.

	A termék NFC technológiás, iOS és Android platformokkal kompatibilis adatátvitelhez használható.
	Tilos daruval szállítani
Li-Ion	Li-ion akku
	Az akkut soha ne használja ütőszerszámként.
	Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le az akkut. Ne használjon olyan akkut, amelyet ütés ért vagy egyéb módon sérült.

2 Biztonság

2.1 Biztonsági tudnivalók

FIGYELEM! AZ ÖSSZES UTASÍTÁST EL KELL OLVASNI. Az alábbiakban felsorolt előírások helytelen betartása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **KÉRJÜK, GONDOSAN ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.**

Általános biztonsági tudnivalók

- A terméket tilos átalakítani vagy módosítani.
- Használja a megfelelő terméket. Ne használja a terméket olyan célra, melyre az nem alkalmas; kizárólag rendeltetészerűen és kifogástalan állapotban használja a készüléket.
- A termékkel végzendő munka megkezdése előtt tájékozódjon a kezelésről, az anyag jellegéből következő veszélyekről, valamint a felszívott anyag biztonságos ártalmatlanításáról.
- A terméket csak olyan személyek használhatják, akik ismerik azt, tájékoztatást kaptak a használatát illetően és tisztában vannak a használatból esetlegesen következő veszélyekkel. Gyermekek nem használhatják a terméket. Gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a termék közelében. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak a termékkel.
- Tárolja biztonságosan a használaton kívüli terméket. A használaton kívüli terméket száraz, magas, elzárt helyen kell tárolni, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- Tartsa be az Ön országában érvényben lévő balesetvédelmi előírásokat.
- Az elszívóval tilos embereket vagy állatokat tisztítani.
- Ne használja az elszívót vízben vagy vízfelszín alatt.

Biztonság a munkahelyen

- Biztosítsa a munkahely jó megvilágítását.
- Biztosítsa a munkahely jó szellőzését. A rosszul szellőztetett munkahelyek egészségre károsak lehetnek a porterhelés miatt.
- Tartsa tisztán, tárgytól mentesen a munkavégzési területet és ügyeljen a munkavégzési tartományban elhelyezett elektromos csatlakozókábelre. A nem kellő gondossággal elhelyezett hálózati kábel botlás-veszélyt és sérülést okozhat.
- Ne használja a terméket olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos készülékek szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.



- Amennyiben az elszívott levegő visszakérül a helyiség légterébe, porelszívás esetén feltétlenül biztosítani kell a légcserét (L) megfelelő mértékét.

Elektromos biztonsági előírások

- Tartsa távol a terméket az esőtől és a nedvesség hatásaitól. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- Soha ne üzemeltesse a terméket, ha az vizes vagy szennyezett. A termék felületére tapadó por, mindenekelőtt az elektromosan vezető anyagok pora, illetve a nedvesség kedvezőtlen körülmények között elektromos áramütéshez vezethet. A rendszeres időközönként vizsgálta meg a **Hilti** Szervizzel a szennyezett készüléket, különösen abban az esetben, ha gyakran munkál meg elektromosan vezető anyagot.
- Mielőtt ápolási és karbantartási munkákat végez, szűrőket vagy tartozékokat cserél, vagy ha átmenetileg nem használja a terméket (pl. munkaszünetek alatt), válassza le a terméket a fő áramforrásról (húzza ki a hálózati dugót, vegye ki az akkut). Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a termék szándékolatlan üzembe helyezését.
- Elektrosztatikus hatások elkerüléséhez használjon antistatikus szívótoömlöt.

Személyi biztonság

- Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon a géppel. Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. A termék használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is során komoly sérülésekhez vezethet.
- Kerülje el a normálístól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát.
- A termék kezelőjének és mindazoknak a személyeknek, akik a gép közelében tartózkodnak, a termék használata közben, illetve a karbantartás során az alkalmazásnak megfelelő személyi védőfelszerelést kell viselniük. Bizonyos anyagok kezelése további védőfelszerelés használatát indokolja, az erre vonatkozó információkat lásd a „Speciális felszívott anyag” fejezetben  194.
- Ha az elektromos kéziszerszámba fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a szerszámbhoz, és rendeltetésüknek megfelelően működnek. Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- A terméket nem használhatják korlátozott testi, motorikus vagy szellemi képességgel rendelkező személyek, beleértve a gyerekeket is, valamint tapasztalatlan és/vagy hiányos ismeretekkel rendelkező személyek.
- A gyermekeket meg kell tanítani arra, hogy nem játszhatnak a géppel, a továbbiakban felügyelni kell ennek betartását.
- Ezt a terméket 8 év alatti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelésszerű vagy mentális képességekkel bíró, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megismerkedtek a termék biztonságos használatával, és megértették az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A készülék tisztítását és felhasználó általi karbantartását nem hajthatják végre gyermekek felügyelet nélkül.

Felszívott anyag kezelése

- A **Hilti** porszívók és porelszívók a változattól függően és az **EN 60335-2-69** szabvány szerint L, M vagy H porosztályba sorolhatók. A változattól függően ezzel a termékkel kizárólag a megadott porosztályba tartozó porok szívhatók fel. Tartsa be a porosztályokra és a veszélyes porok helyes kezelésére vonatkozó országos irányelveket.
- A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze azon egészségre káros porok veszélyességi osztályát, melyek a munka során keletkezhetnek. Az egészségre káros anyagok megmunkálása, mint pl. azbeszt és ólom, **nem** képezi részét a termék rendeltetészerű használatának, ezért ez nem megengedett  195. Ha ennek ellenére ólom vagy azbeszt tartalmú anyagokat munkál meg, megszűnik a termék gyártói garanciája.
- A fel-, ill. elszívandó porok veszélyessége szerint a készüléket megfelelő szűrőkkel kell felszerelni.
- Ne szívjon fel olyan tárgyat, például hegyes vagy éles peremű anyagot, amely a porzsákon keresztül sérülést okozhat.

A termék gondos kezelése és használata

- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül.
- A porszívót kizárólag felszerelt és sértetlen fő szűrővel szabad üzemeltetni. A porszívó minden használat előtt ellenőrizze a szűrőt.
- A terméket védje a fagy ellen.
- Ellenőrizze a termék és a tartozékok esetleges sérüléseit. A további használat előtt a védőberendezéseket és az enyhén sérült alkatrészeket gondosan meg kell vizsgálni, hogy kifogástalanul és előírászerűen

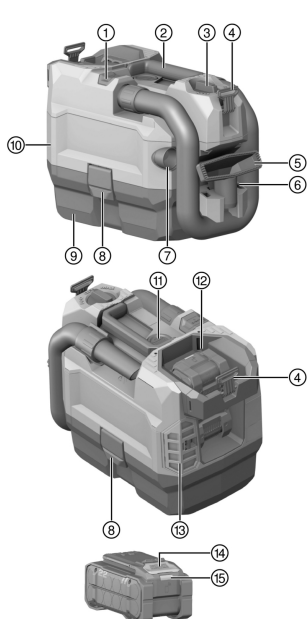


működnek-e. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem akadnak-e és sértetlenek-e. Az összes alkatrész legyen megfelelően felszerelve, és teljesítsen valamennyi feltételt, csak így biztosítható a termék kifogástalan működtetése.

- A terméket csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy a termék biztonságos maradjon.
- Ne szállítsa a terméket daruval vagy más emelőberendezéssel.
- A terméket ne használja létra helyett.

3 Leírás

3.1 Termékáttekintés



- ① **EJECT** gomb a tömlőhöz
- ② Markolat
- ③ A készülék kapcsolója
- ④ Kengyel a vállpánt tartójával
- ⑤ Kézi szívófej
- ⑥ Tömlő
- ⑦ Résszívófej
- ⑧ Zárókapocs
- ⑨ Szennyfogó tartály
- ⑩ Szívófej
- ⑪ gomb a szűrőtisztításhoz
- ⑫ Elemtartó rekesz
- ⑬ Távozó levegő szűrője
- ⑭ Akkukioldó gomb
- ⑮ Töltöttségi állapot és hibakijelzés, akku

3.2 Rendeltetésszerű használat

Az itt ismertetett termék egy akkumulátoros porszívó, amelyet kereskedelmi használatra terveztek, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és kölcsönzőkben.

Engedélyezett alkalmazások

- Kis mennyiségű por elszívása, pl. a munkaterület tisztításakor.
- Száraz, nem éghető porok, faforgács és veszélyes, $> 1 \text{ mg/m}^3$ (L porosztály) expozíciós határértékű porok elszívása.

Nem megengedett használat

- 60°C -nál (140°F) forróbb anyagok és folyékony közegek elszívása (pl. izzó cigaretta, forró hamu)
- Agresszív és éghető közegek, pl. hűtő- és kenőanyagok, olajok, benzin, oldószerek, savak ($\text{pH} < 5$), lúgok ($\text{pH} > 12,5$) elszívása
- Olyan hegyes vagy éles szélű tárgyak elszívása, amelyek károsíthatják a behelyezett porzsákot
- Folyékony közegek maximum 60°C (140°F) hőmérsékletig.
- Ásványi fűrésszap elszívása **Hilti** gyémánt fűrókoronával, ill. **Hilti** gyémántvágóval végzett munkák során.
- Száraz ásványi por elszívása **Hilti** gyémántcsiszolóval, darabolóval, fűrókalapáccsal és szárazfűró fűrókoronával végzett munkák során.
- Gyúlékony és/vagy robbanásveszélyes porok (pl. fűrésspor, magnézium por, alumínium por) elszívása



- Azbeszt, azbesztartalmú anyagok, ólom és ólomtartalmú anyagok elszívása

Információk a Hilti akkukról és töltőkészülékekről

A termékkel kompatibilis akkuk és töltők:

Ehhez a termékhez csak **B 22** típusosorozatu **Hilti Nuron** Li-ion akkumulátorokat szabad használni. A termék optimális teljesítménye érdekében a **Hilti** a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott akkumulátorok használatát javasolja.

Ezekhez az akkumulátorokhoz csak a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott típusú **Hilti** töltőkészülékeket használja.



A további műszaki fejlesztés eredményeként a termékhez új, nagyobb teljesítményű akkuk is rendelkezésre állhatnak. Terméktől függően a legerősebb **Hilti** akku használatával optimalizálhatja a termék teljesítményét és meghosszabbíthatja az akku élettartamát.

A jelenlegi termékpalettánkból a megfelelő akkukat online találja meg: www.hilti.group

3.3 Tartozékok és pótalkatrészek

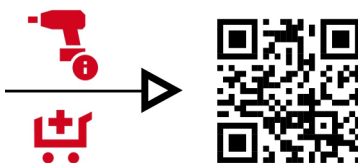
Keresse fel a Hilti termékoldalt!

Az elszívójához tartozó porzsákokat, szűrőket és egyéb tartozékokat **termékoldalunkon** találja www.hilti.group.

A megfelelő pótalkatrészekért forduljon a **Hilti Service**-hez.



A QR-kód beolvasásával közvetlenül hozzáférhet a **Hilti** termékoldalhoz.



Kompatibilis szűrők és porzsákok

Tartozékok	Alkalmazás módja
VC 2D-22 Universal szűrő	
VC 2D-22 HEPA US szűrő	
Gyapjú porzsák	Faforgácshoz és fűrészporthoz
Műanyag porzsák	Ásványi porhoz

3.4 Speciális címke a terméken

FIGYELMEZTETÉS: Ez az elszívó egészségre ártalmas porokat tartalmaz. Az üritést és a karbantartást, beleértve a porzsák eltávolítását is, csak olyan szakemberek végezhetik, akik megfelelő személyi védőfelszerelést viselnek. Az elszívót kizárólag teljesen felszerelve és kifogástalanul működő szűrőrendszerrel együtt működtesse.

A por besorolását a terméken lévő matricán találja. Az elszívón a következő figyelmeztető matricák egyike található:

Figyelmeztető matrica L

Opció: Az IEC 60335-2-69:2021 szabvány szerint



Ügyeljen arra, hogy a figyelmeztető matrica jól látható legyen.

3.5 Szállítási terjedelem

Szívófej, szűrőelemmel, szennyfogó tartály, szívótömlő, padlószívófej, résszívófej, vállszij, porzsák (gyapjú), használati utasítás





A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti Store** helyen vagy a következő oldalon talál: **www.hilti.group**

3.6 Tudnivalók a Hilti Li-ion akkukkal kapcsolatban

A **Hilti Nuron** akkukra vonatkozó részletes információkat a **<http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>** weboldalon találja.

A következő témákban talál információt:

- Biztonsági előírások
- Műszaki adatok
- Megjegyzések a LED-kódokhoz
- A **Hilti** Li-ion akkuk kezelése



A QR-kód beolvasásával közvetlenül hozzáférhet a használati utasításhoz.

3.7 Li-ion akku megjelenítése

A **Hilti Nuron** Li-ion akkuk megjelenítik a töltöttségi állapotot, a hibaüzeneteket és az akku állapotát.

3.7.1 A töltési állapot és hibaüzenetek megjelenítése



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély leeső akku miatt!

- ▶ Behelyezett akku esetén a kioldógomb megnyomása után győződjön meg arról, hogy az akkumulátort előírászerűen helyezte vissza a termékbe, és az bepattant a helyére.

A következő kijelzések egyikének megjelenítéséhez nyomja meg röviden az akku kioldógombját.

A töltöttségi állapot és a lehetséges üzemszavarok folyamatosan megjelennek, amíg a csatlakoztatott termék be van kapcsolva.

Állapot	Jelentés
Négy (4) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 100% és 71% között
Három (3) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 70% és 51% között
Két (2) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 50% és 26% között
Egy (1) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 25% és 10% között
Egy (1) LED lassú zöld fénnel villog	Töltöttségi állapot: < 10%
Egy (1) LED gyors zöld fénnel villog	A Li-ion akku teljesen lemerült. Töltse fel az akkut. Ha a LED az akkumulátor feltöltését követően is még mindig gyorsan villog, akkor forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED gyors sárga fénnel villog	A Li-ion akku vagy az azzal összekapcsolt termék túlterhelt, túl hideg, túl forró vagy egyéb működési zavar áll fenn. Hozza a terméket és az akkut az ajánlott munka-hőmérsékletre és ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl használat közben. Ha az üzenet továbbra is fennáll, forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED sárga fénnel világít	A Li-ion akku és az azzal összekötött termék nem kompatibilisek. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED gyors piros fénnel villog	A Li-ion akku zárolva van, és nem használható tovább. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.



3.7.2 Az akku állapotkijelzése

Az akku állapotának lekérdezéséhez tartsa 3 másodpercnél hosszabb ideig lenyomva a kioldógombot. A rendszer nem ismeri fel az akkumulátor hibás működését olyan helytelen használat miatt, mint például a leejtés, átszúrás, külső hő okozta sérülés stb.

Állapot	Jelentés
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan zölden világít.	Az akku továbbra is használható.
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED sárga fénnel villog.	Az akku állapotának lekérdezése nem zárható le. Ismételje meg a műveletet vagy forduljon a Hilti Szerviz hez.
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan pirosan világít.	Ha a csatlakoztatott termék továbbra is használható, akkor a fennmaradó akkukapacitás 50% alatt van. Ha egy csatlakoztatott termék nem használható tovább, akkor az akkut annak élettartama végén ki kell cserélni. Kérjük, forduljon a Hilti Szerviz hez.

3.8 A termék kezelőelemei

Üzem módválasztó kapcsoló

Kapcsolóhelyzet	Üzem mód
ON	A termék be van kapcsolva, és normál szívóteljesítménnyel működik. Ez a standard üzemmód.
OFF	A termék ki van kapcsolva.
ECO	A termék be van kapcsolva, és csökkentett szívóteljesítménnyel működik az akku hosszabb élettartama érdekében

Kezelőgombok

Kezelőgomb	Üzem mód
	A kezelőelem működtetésével aktiválható a kézi szűrőtisztítás 200.
EJECT ▶	A kezelőelem működtetése kioldja a szívóömlőt a szívófej rögzítéséből.

3.9 Túlterhelés- és túlmelegedéskijelző

A készülék elektronikus túlterhelés és túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik. Túlterhelés vagy túlhevülés esetén a készülék automatikusan lekapcsol. Ha a készüléket a készülék kapcsológombjával először kikapcsolják, majd újra bekapcsolják, akkor előfordulhat, hogy a bekapcsolás késleltetve történik (a készülék hűtési fázisai).

4 Műszaki adatok

4.1 Terméktulajdonságok

		VC 2D-22
Termékgeneráció		01
Tömeg		4,6 kg (akku nélkül)
Max. térfogatáram	Turbina	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Tömlő vége	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Max. vákuum		11 kPa
Por hasznos mennyiség		3 kg
Névleges feszültség (DC)		21,6 V



4.2 Zajértékek

	VC 2D-22
Hangteljesítményszint (L_{WA})	79 dB(A)
Hangnyomásszint (L_{pA})	67,2 dB(A)
Bizonytalanság (küszöbérték) (K_{pA} és K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Rezgési összértékek

	VC 2D-22
Rezgési összértékek	< 2,5 m/s ²

5 A munkahely előkészítése

5.1 Az elemtartó betét felszerelése

A kengyelt az első üzembe helyezés előtt szerelje fel.

- ▶ Csúsztassa az elemtartó betétet a mellékelt foglalatokba, amíg az be nem reteszeli a helyére.

Győződjön meg arról, hogy a válszj tartója felfelé mutat.

5.2 Az akku behelyezése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély rövidzárlat vagy leeső akku miatt!

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az akkuhoz és a termék érintkezőihez nem ér hozzá idegen tárgy.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy az akku mindig megfelelően rögzül.

1. A Hilti javasolja az akku teljes feltöltését az első használat előtt.
2. Tolja be az akkut a termékbe, amíg az hallhatóan be nem kattan.
3. Ellenőrizze az akku biztos illeszkedését.

5.3 A szívófej leszerelése

1. Vegye ki az akkut.
2. Nyissa ki a zárócsapot a szívófejen.
3. Emelje le a szívófejet a tartályról, és tegye sík felületre.

Helyezze a szívófejet a hátoldalára. Így elkerülhető a fontos alkatrészek, például a szintjelző vagy a diffúzor megrongálódása.

5.4 A szívófej felszerelése

1. Ellenőrizze a szívófej tömítőfelületeinek tisztaságát.
2. Helyezze a szívófejet a tartályra.
3. Ellenőrizze, hogy a szívófej biztonságosan a helyén van-e, és akassza be a zárókapcsokat.
4. Zárja a zárókapcsokat.
5. Győződjön meg arról, hogy a szívófej megfelelően van felszerelve és reteszelve.

5.5 Műanyag porzsák behelyezése

1. Vegye le a szívófejet a tartályról. 199
2. Helyezze a porzsákot a szennyfogó tartályba.
3. Hajtsa a porzsákot a szennyfogó tartály pereme fölé.
 - Az optimális tömítettség érdekében ügyeljen arra, hogy kb. 5 cm-es túlnyúlás legyen.
4. Helyezze a szívófejet a tartályra. 199
5. Csatlakoztassa a szívótömlőt.



5.6 Gyapjú porzsák behelyezése

1. Vegye le a szívófejet a tartályról. 199
2. Helyezze a porzsák kartontartóját a tartályon lévő rögzítőnyílásba.
3. Győződjön meg róla, hogy a kartontartó megfelelően illeszkedik a tartószemekre.
4. Helyezze a szívófejet a tartályra. 199
5. Csatlakoztassa a szívótömlőt.

5.7 Szívótömlő felszerelése / eltávolítása

1. Csatlakoztassa a szívótömlőt a szívótömlő légbeszívó csomjára.
 A szívótömlő hallhatóan bereteszelt.
2. A szívótömlő eltávolításához tartsa lenyomva a **EJECT** gombot.
3. Távolítsa el a szívótömlőt a légbeszívó szívótömlő-csonkról.

6 Üzemeltetés



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély. A szűrőrendszer sérülése esetén egészségre káros por léphet ki.

- Vészhelyzetben (pl. szűrő szakadása) kapcsolja ki az elszívót, csatlakoztassa le az áramforrásról (akku vagy hálózati csatlakozó), és ellenőriztesse az elszívót a további használat előtt szakemberrel.

6.1 Elszívó bekapcsolása vagy kikapcsolása

Elszívó bekapcsolása

1. Bekapcsoláshoz fordítsa el az üzemmódválasztó kapcsolót **ON** állásba.
 Meghosszabbíthatja az üzemidőt akkus üzemmódban a csökkentett szívóteljesítményű működés aktiválásával.
 → Állítsa az üzemmódválasztó kapcsolót **ECO** állásba.

Elszívó bekapcsolása vagy kikapcsolása

2. Kikapcsoláshoz fordítsa el az üzemmódválasztó kapcsolót **OFF** állásba.

6.2 Power Cleaning használata

A **Power Cleaning** funkcióval megtisztíthatja a fő szűrőt. A **Power Cleaning** fellazítja a fő szűrőbe szorult port, és így megnöveli a főszűrő optimális üzemidejét. A szűrőtisztítás csak akkor végezhető el, ha az elszívó be van kapcsolva.

1. Zárja le a tömlő végét, amikor az elszívó működik.
 Ezzel maximalizálja a tisztítási teljesítményt.
2. Várjon, míg a maximális vákuum felépül.
3. Használja a szűrőtisztítás funkciót .

6.3 Száraz porok elszívása



VIGYÁZAT

Sérülésveszély az egészségre ártalmas por miatt! A fő szűrő használata nélkül veszélyes por léphet ki.

- Az elszívót csak behelyezett fő szűrővel működtesse.

Alapvetően ajánljuk a porzsák használatát. Ezt használva könnyebben és tisztábban ártalmatlaníthatja a felszívott anyagot. Az elszívás előtt ellenőrizze, hogy az adott porosztályhoz elő van-e írva porzsák használata. **Az M porosztályba és az azt követő porosztályokba tartozó egészségre káros porokhoz porzsákat kell használni!**



Az alkalmazási területtől függően, pl. ásványi por vagy faforgács, megfelelő porzsákok állnak rendelkezésre 196.

1. Kapcsolja be az elszívót. 200



2. Szívja el a száraz port.

Száraz porok elszívását követően

3. Üritse ki a szennyfogó tartályt. 201
4. Tisztítsa meg az elszívót egy nedves törlőkendővel.
5. Helyezze a szívófejet a tartályra. 199
6. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a főszűrő.
 - ✔ Cserélje ki a sérült főszűrőt. 201

6.4 Folyadék felszívása

1. Lehetőség szerint külön főszűrőt használjon a nedves és a száraz alkalmazásokhoz. Ha nedves főszűrővel porszívózza fel a száraz port, a főszűrő gyorsabban eltömődhet.
 - A nedves alkalmazásokhoz alkalmas szűrőkről a Tartozékok és pótalkatrészek 196 című fejezetben tájékozódhat.
2. Kapcsolja be az elszívót. 200
3. Szívjon fel folyadékot.

7 Ápolás és karbantartás

7.1 Ápolási útmutató porelszívókhoz, száraz-nedves porelszívókhoz és vízkezelő rendszerekhez

FIGYELMEZTETÉS

Elektromos áram miatti veszély! Az elektromos alkatrészek nem szakszerű javítása az áramütés okozta súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ A készülék elektromos részeit csak szakképzett villamossági szakember javíthatja.

- Óvatosan távolítsa el a makacs szennyeződések egy enyhén megnedvesített törlőkendővel.
- Csak enyhén megnedvesített törlőkendővel tisztítsa a burkolatot.
- Ne használjon a burkolat és egyéb műanyag alkatrészek tisztításához szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- A termék érintkezőinek tisztításához használjon tiszta, száraz törlőkendőt.
- Az elszívó, különösen a fogantyú, legyen mindig száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes.
- Soha ne üzemeltesse az elszívót eldugult szellőzőnyílásokkal! Száraz kefével használjon a szellőzőnyílások gondos kitisztításához. Ügyeljen rá, hogy ne jussanak idegen tárgyak a turbínanyílás belső részeibe.
- Különösen ügyeljen a tartály felső peremének és a perem hornyának tisztítására, mivel ezek tisztasága döntő a szennyfogó tartály és a szívófej közötti tömítés szempontjából.

7.2 Szennyfogó tartály ürítése száraz porok esetén

1. Vegye le a szívófejet a tartályról. 199
2. Fogja meg a sülyesztett fogantyúkat, és döntse meg a szennyfogótartályt az ürítéshez vagy vegye ki a porzsákat.
3. Helyezze a szívófejet a tartályra. 199

- Ha le szeretné állítani az elszívást, kövesse a szakaszban található utasításokat: Száraz porok elszívását követően 201.

7.3 Fő szűrő cseréje

1. Kapcsolja ki az elszívót. 200
2. Vegye le a szívófejet a tartályról. 199

A főszűrő leszerelése

3. Fordítsa el a szűrő rögzítését 180°-kal.
4. Vegye ki szűrőkeretet a szűrővel együtt.
 - ✔ Ügyeljen arra, hogy ne jusson be szennyeződés a turbina nyílásába!

A főszűrő felszerelése

5. Tisztítsa meg a tömítést és a szűrőkeret rögzítési helyét a portól.



6. Helyezze a szűrőelemet a szűrőkeret tartójába **(2)**.
7. Rögzítse a szűrőkeretet a szűrőrögzítővel **(3)**.
8. Helyezze a szívófejet a tartályra.  199
9. Szükség esetén távolítsa el a szűrőelemből vagy az elszívóból kijutott port.

8 Szállítás

Az elszívó nem akasztható darura.

- ▶ A tartozékokat és az alkatrészeket az erre kijelölt tartóban tárolja.
- ▶ Mielőtt átvinné másik helyre, ürítse ki az elszívót.

9 Hibakeresés

Zavar esetén vegye figyelembe az akku állapotjelzőjét. Az állapotjelző magyarázatát, valamint az akkuval kapcsolatos összes hibát a Hilti Li-ion akkuk használati útmutatójában találja.

A táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud elhárítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Erős hőfejlődés a termékben vagy az akkuban.	Elektromos hiba	▶ Kapcsolja ki azonnal a terméket, vegye ki az akkut, figyelje meg, hagyja lehűlni, majd lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.

10 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a szakszerűtlen ártalmatlanítás miatt! Egészségkárosodás veszélye a kilépő gázok és folyadékok miatt.

- ▶ Sérült akkut ne küldjön csomagküldő szolgálattal!
- ▶ A csatlakozókat nem vezető anyaggal fedje le a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- ▶ Az akkukat úgy ártalmatlanítsa, hogy azok ne kerülhessenek gyermekek kezébe.
- ▶ Az akkut **Hilti Store**-ban ártalmatlanítsa, vagy forduljon az illetékes hulladéklerakóhoz.

 A **Hilti** termékek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- ▶ Az elektromos kéziszerszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkbe!

11 Gyártói garancia

- ▶ A jótállás feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon a helyi **Hilti** partneréhez.

12 További információk

A kezeléssel, technikával, környezettel és újrahasznosítással kapcsolatos további információkat a következő linken találja: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

A link megtalálható a használati utasítás végén QR-kódként.



Originalna navodila za uporabo

1 Informacije glede navodil za uporabo

1.1 K tem navodilom za uporabo

- **Opozorilo!** Pred uporabo izdelka se prepričajte, da ste prebrali in razumeli navodila za uporabo, priložena izdelku, kot tudi vsa navodila, na katera se ta sklicujejo, vključno z navodili, varnostnimi in drugimi opozorili, slikami in specifikacijami. Predvsem se seznanite z vsemi navodili, varnostnimi in drugimi opozorili, slikami, specifikacijami, sestavnimi deli in funkcijami. Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara, požara, hudih telesnih poškodb ali smrti. Shranite navodila za uporabo, vključno z vsemi navodili ter varnostnimi in drugimi opozorili, za kasnejšo uporabo.
- Izdelki so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in ustrezno usposobljeno osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebje in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.
- Priložena navodila za uporabo ustrezajo tehničnim standardom v času tiska. Aktualna različica je vedno na voljo na spletu na strani z izdelki Hilti. Odprite povezavo ali poskenirajte kodo QR v teh navodilih za uporabo, ki je označena s simbolom .
- Navodila za uporabo morajo biti vedno na voljo na izdelku. Izdelek predajte drugi osebi le s temi navodili za uporabo.

1.2 Legenda

1.2.1 Opozorila

Opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu z izdelkom. Uporabljene so naslednje signalne besede:

NEVARNOST

NEVARNOST !

- Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali do smrti.

OPOZORILO

OPOZORILO !

- Za morebitno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

PREVIDNO

PREVIDNO !

- Za možno nevarnost, ki lahko pripelje do telesnih poškodb ali materialne škode.

1.2.2 Simboli v navodilih za uporabo

V navodilih za uporabo se pojavljajo naslednji simboli:

	Upoštevajte navodila za uporabo
	Navodila za uporabo in druge koristne informacije
	Navzkrižni sklic: simbolu sledi številka strani
	Ta simbol označuje predvideno oz. ustrezno ravnanje ali dovoljen nadaljnji ukrep.
	Ta simbol označuje nepredvideno oz. napačno ravnanje ali nedovoljen nadaljnji ukrep.
	Ravnanje z materiali, ki jih je mogoče reciklirati
	Električnih orodij in akumulatorskih baterij ne zavržite kot gospodinske odpadke.
	Litij-ionska akumulatorska baterija Hilti





1.2.3 Simboli na slikah

Na slikah so uporabljeni naslednji simboli:

	Te številke označujejo slike, ki so na začetku teh navodil za uporabo.
	Številke na slikah označujejo pomembne korake ali elemente, pomembne za izvedbo korakov. Ti koraki ali elementi so z ustreznimi števkami, npr. (3) , označeni tudi v besedilu.
	Na sliki Pregled so uporabljene številke položajev, ki se nanašajo na številke v legendi poglavja Pregled izdelka .
	Ta znak opozarja, da morate biti pri uporabi izdelka še posebej pozorni.

1.3 Simboli, ki so odvisni od izdelka

1.3.1 Splošni simboli

Simboli, povezani z izdelkom

	Izdelek podpira tehnologijo NFC, združljivo s platformama iOS in Android.
	Transport z dvigalom je prepovedan
Li-Ion	Litij-ionska akumulatorska baterija
	Akumulatorske baterije nikoli ne uporabljajte kot orodje za udarjanje.
	Akumulatorske baterije nikoli ne izpustite. Ne uporabljajte akumulatorske baterije, ki je bila podvržena udarcem ali je kako drugače poškodovana.

2 Varnost

2.1 Varnostna opozorila

OPOZORILO! V CELOTI PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. Posledice neupoštevanja navodil so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. **PROSIMO, DA TA NAVODILA SKRBNOST SHRANITE.**

Splošna varnostna opozorila

- Izdelka na noben način ne smete spreminjati ali posegati vanj.
- Uporabljajte primeren izdelek. Izdelka ne uporabljajte za namene, za katere ni predvideno, temveč le v skladu z namembnostjo in v brezhibnem stanju.
- Pred uporabo izdelka se podučite o rokovanju z njim, morebitnih nevarnostih v zvezi z materialom in varnem odstranjevanju odsesanih materialov.
- Izdelek lahko uporabljajo le osebe, ki so seznanjene z njegovo uporabo, poučene o varnem ravnanju z izdelkom in razumejo morebitne nevarnosti. Izdelek ni primeren za otroke. Nadzorujte otroke in zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom.
- Ko izdelek ni v uporabi, ga varno shranite. Ko izdelkov ne uporabljate, naj bodo shranjeni na suhem, visoko ležečem ali zaklenjenem mestu zunaj dosega otrok.
- Upoštevajte veljavne predpise o varstvu pri delu v državi uporabe.
- S tem sesalnikom ni dovoljeno sesati ljudi in živali.
- Sesalnika ne uporabljajte v vodi ali pod vodno gladino.

Varnost na delovnem mestu

- Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega mesta.
- Poskrbite za dobro prezračevanje. Slabo prezračevana delovna mesta lahko zaradi preveč prahu škodujejo zdravju.
- Delovno območje naj bo vedno čisto, brez predmetov in pazite na položene električne kable na delovnem območju. Nepredvidno napeljeni priključni kabli lahko predstavljajo nevarnost za spotikanje in morebitne poškodbe.



- Prosimo, da izdelka ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in v katerem so gorljive tekočine, plini in prah. Električne naprave povzročajo iskenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- Pri odstranjevanju prahu je treba zagotoviti zadostno stopnjo izmenjave zraka L v prostoru, če se izpušni zrak naprave odvaja v prostor.

Električna varnost

- Izdelek zaščitite pred dežjem in vlago. Vdor vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte, če je umazan ali moker. Prah, ki se sprijema na površino izdelka (še posebej električno prevoden prah), ali vlaga lahko v neugodnih razmerah povzroči električni udar. Zato naj umazan izdelek v rednih časovnih intervalih pregledajo pri servisni službi **Hilti**, še posebej če pogosto obdelujete električno prevodne materiale.
- Pred čiščenjem in izvajanjem vzdrževalnih del, menjavo filtrov ali pribora ter zapuščanjem izdelka (npr. med prekinitvami dela) izdelek odklopite z glavnega električnega napajanja (izvlecite omrežni vtič ali odstranite akumulatorsko baterijo). Ta previdnostni ukrep onemogoča nenameren zagon izdelka.
- Da bi preprečili elektrostatične pojave, uporabljajte antistatično sesalno cev.

Osebnostna varnost

- Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z izdelkom se lotite razumno. Ne uporabljajte izdelka, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi izdelka lahko privede do resnih poškodb.
- Izogibajte se neobičajni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.
- Uporabnik in osebe, ki se zadržujejo v bližini, morajo med uporabo in vzdrževanjem izdelka uporabljati primerno osebno zaščitno opremo. Za ravnanje z nekaterimi snovmi je potrebna dodana zaščitna oprema, več informacij je na voljo v poglavju „Sesane snovi“  205.
- Če je na napravo možno namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, se prepričajte, ali so te priključene in ali jih uporabljate na pravilen način. Uporaba priprav za odsesavanje prahu zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja.
- Razložite otrokom, da naprava ni igrača, in jim preprečite igranje z njo.
- Izdelek lahko otroci od 8. leta starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi ter pomanjkanjem znanja in izkušenj uporabljajo zgolj pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Orodja ne smejo čistiti in vzdrževati otroci brez nadzora.

Ravnanje z odsesanim materialom

- Sesalniki za prah in odpraševalniki **Hilti** so odvisno od različice za posamezni prašni razred v skladu s standardom **EN 60335-2-69** razvrščeni v prašni razred L, M ali H. Odvisno od različice se sme z izdelkom sesati le prah do navedenega prašnega razreda. Upoštevajte posebne nacionalne predpise o prašnih razredih in pravilnem ravnanju z zdravju škodljivim prahom.
- Pred začetkom dela vedno preverite razred nevarnosti škodljivega prahu, ki lahko nastaja pri delu. Zdravju škodljivi materiali, na primer azbest in svinec, so izrecno **izključeni** iz predvidene uporabe izdelka in jih ni dovoljeno obdelovati  206. Če kljub temu obdelujete materiale, ki vsebujejo svinec ali azbest, preneha veljavnost garancije za vaš izdelek.
- Na sesalnik namestite primerne filtre glede na nevarnost prahu, ki ga sesate/odsosavate.
- V vrečko ne vsesavajte predmetov, ki bi lahko privedli do poškodb (npr. koničastih predmetov ali predmetov z ostrimi robovi).

Skrbno ravnanje z izdelkom in njegova uporaba

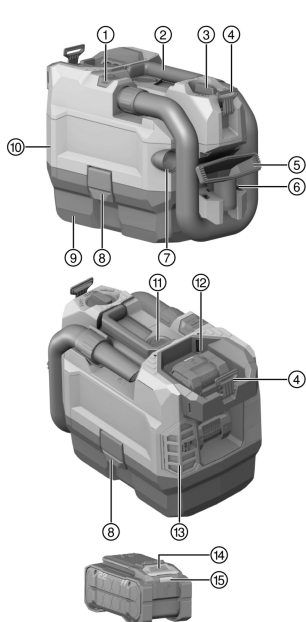
- Izdelka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Sesalnik za prah je dovoljeno uporabljati samo z nameščenim nepoškodovanim glavnim filtrom. Pred vsako uporabo sesalnika za prah preverite filter.
- Izdelek zavarujte pred zmrzaljo.
- Preverite izdelek in pribor glede morebitnih poškodb. Pred nadaljnjo uporabo skrbno preglejte zaščitno opremo oziroma dele, ki so nekoliko poškodovani, da ugotovite, ali bodo lahko še naprej brezhibno opravljali svojo funkcijo. Preverite ali premični deli brezhibno delujejo in se morda ne zatikajo, in da deli naprave niso poškodovani. Za zagotavljanje brezhibnega delovanja izdelka morajo biti vsi deli pravilno vgrajeni ter izpolnjevati vse zahteve.
- Izdelek lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Le tako bo tudi v prihodnje zagotovljena varna raba izdelka.
- Izdelka ne prevažajte z dvigalom ali drugimi dviznimi sredstvi.



- Izdelka ne uporabljajte kot nadomestek za lestev.

3 Opis

3.1 Pregled izdelka 1



- ① Tipka **EJECT** za cev
- ② Ročaj
- ③ Stikalo aparata
- ④ Lok z držalom za naramni pas
- ⑤ Ročna šoba
- ⑥ Gibka cevi
- ⑦ Šoba za reže
- ⑧ Sponka
- ⑨ Posoda za umazanijo
- ⑩ Glava sesalnika
- ⑪ Tipka za čiščenje filtra
- ⑫ Predal za baterije
- ⑬ Filter odpadnega zraka
- ⑭ Gumb za sprostitvev akumulatorske baterije
- ⑮ Prikaz napak in stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

3.2 Namenska uporaba

Opisani izdelek je akumulatorski sesalnik za prah za gospodarsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah kot tudi za dajanje v najem.

Dovoljena uporaba

- Odsesavanje manjših količin prahu, npr. za čiščenje delovnega območja.
- Odsesavanje suhega, negorljivega prahu, lesenih ostružkov in nevarnega prahu z ekspozicijsko vrednostjo $> 1 \text{ mg/m}^3$ (prašni razred L).

Nedovoljena uporaba

- Odsesavanje snovi in tekočih medijev s temperaturo nad 60°C (npr. tleče cigarete, vroč pepel)
- Odsesavanje agresivnih in vnetljivih tekočih medijev, kot so npr. hladilna sredstva in maziva, olja, bencin, topila, kisline ($\text{pH} < 5$), lugi ($\text{pH} > 12,5$)
- Odsesavanje koničastih ali ostrorobnih predmetov, ki lahko poškodujejo npr. vloženo vrečko za prah
- Tekoči mediji do najvišje temperature 60°C
- Odsesavanje mineralnega vrtnega mulja pri delu z diamantnimi vrtnimi kronami **Hilti** ali z diamantnimi žagami **Hilti**
- Odsesavanje suhega mineralnega prahu pri delih z diamantnimi brusilniki, rezalnimi brusilniki, vrtnimi kladivi in kronami za suho vrtnanje **Hilti**
- Odsesavanje vnetljivih in/ali eksplozivnih prahov (npr. lesni prah, magnezijev prah ali prašek, aluminijev prah ali prašek)
- Odsesavanje azbesta, snovi, ki vsebujejo azbest, svinca in snovi, ki vsebujejo svinec



Informacije o akumulatorskih baterijah in polnilnikih Hilti

Akumulatorske baterije in polnilniki, združljivi s tem izdelkom:

Za ta izdelek uporabljajte samo litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** Nuron tipa **B 22**. Za optimalno zmogljivost **Hilti** za ta izdelek priporoča uporabo akumulatorskih baterij, navedenih v preglednici na koncu teh navodil za uporabo.

Za te akumulatorske baterije uporabljajte le tipe polnilnikov **Hilti**, navedene v preglednici na koncu navodil za uporabo.

- Zaradi tehničnega razvoja so za izdelek morda na voljo nove zmogljivejšje akumulatorske baterije. Odvisno od izdelka vam lahko uporaba najzmogljivejše akumulatorske baterije **Hilti** omogoči boljši izkoristek zmogljivosti izdelka in podaljša življenjsko dobo akumulatorske baterije.

Primerne akumulatorske baterije iz naše trenutne ponudbe najdete na spletu na: www.hilti.group

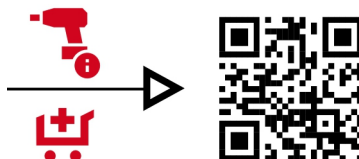
3.3 Pribor in nadomestni deli

Glejte stran z izdelki Hilti!

Vse vrečke za prah, filtre in drug pribor, ki ustrezajo vašemu sesalniku, najdete na naši **strani z izdelki** na naslovu www.hilti.group.

Za ustrezne nadomestne dele se obrnite na **Hilti Service**.

- Za neposreden dostop do spletne strani o izdelku **Hilti** skenirajte kodo QR.



Združljivi filtri in vrečke za prah

Pribor	Uporaba
Filter VC 2D-22 Universal	
Filter VC 2D-22 HEPA US	
Vrečka za prah iz flisa	za lesne ostružke in prah
Plastična vrečka za prah	za mineralni prah

3.4 Posebne nalepke na izdelku

OPOZORILO: Sesalnik vsebuje zdravju škodljive prašne delce. Praznjenje in vzdrževanje, vključno z odstranjevanjem vrečke za prah, lahko izvede samo strokovno osebje s primerno osebno zaščitno opremo. Sesalnik uporabljajte le, če je njegov filtrirni sistem popoln in deluje brezhibno.

Prašni razred je naveden na nalepki na izdelku. Na sesalniku je ena od naslednjih opozorilnih nalepk:

Opozorilna nalepka L

Možnost: V skladu z IEC 60335-2-69:2021



- Poskrbite, da bo opozorilna nalepka jasno vidna.

3.5 Obseg dobave

Glava sesalnika s filterskim vložkom, posoda za umazanijo, sesalna cev, šoba za tla, šoba za reže, naramni pas, vrečka za prah (iz flisa), navodila za uporabo

- Druge sistemske izdelke, ki so dovoljeni za vaš izdelek, najdete v centru **Hilti Store** ali na spletni strani: www.hilti.group



3.6 Opombe glede litij-ionskih akumulatorskih baterij Hilti

Podrobnejše informacije o akumulatorskih baterijah **Hilti Nuron** so na voljo na povezavi <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Na voljo so informacije o naslednjih temah:

- Varnostna opozorila
- Tehnični podatki
- Opombe o kodah LED
- Ravnanje z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami **Hilti**



i Za neposreden dostop do navodil za uporabo skenirajte kodo QR.

3.7 Prikazi litij-ionske akumulatorske baterije

Litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti Nuron** lahko prikažejo stanje napolnjenosti, sporočila o napakah in stanje akumulatorske baterije.

3.7.1 Prikazi za stanje napolnjenosti in sporočila o napakah

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi padajoče akumulatorske baterije!

- ▶ Ko je akumulatorska baterija vstavljena in po pritisku tipke za sprostitve se prepričajte, da ste akumulatorsko baterijo pravilno vstavili v uporabljeni izdelek.

Za dostop do enega od naslednjih prikazov na kratko pritisnite na tipko za sprostitve akumulatorske baterije. Stanje napolnjenosti ter morebitne motnje so trajno prikazane, dokler je priključen izdelek vklopljen.

Stanje	Pomen
Štiri (4) LED-diode neprekinjeno svetijo zeleno	Stanje napolnjenosti: 100 % do 71 %
Tri (3) LED-diode neprekinjeno svetijo zeleno	Stanje napolnjenosti: 70 % do 51 %
Dve (2) LED-diodi neprekinjeno svetita zeleno	Stanje napolnjenosti: 50 % do 26 %
Ena (1) LED-dioda neprekinjeno sveti zeleno	Stanje napolnjenosti: 25 % do 10 %
Ena (1) LED-dioda počasi utripa zeleno	Stanje napolnjenosti: < 10 %
Ena (1) LED-dioda hitro utripa zeleno	Litij-ionska akumulatorska baterija je popolnoma prazna. Napolnite akumulatorsko baterijo. Če LED-dioda po polnjenju akumulatorske baterije še vedno hitro utripa, se obrnite na servisno službo Hilti .
Ena (1) LED-dioda hitro utripa rumeno	Litij-ionska akumulatorska baterija in z njo povezan izdelek sta preobremenjena, prevroča ali prehladna oz. je prisotna druga napaka. Poskrbite, da bo temperatura izdelka in akumulatorske baterije ustrezala priporočni delovni temperaturi in izdelka med uporabo ne preobremenjujete. Če sporočilo ne izgine, se obrnite na servisno službo Hilti .
Ena (1) LED-dioda sveti rumeno	Litij-ionska akumulatorska baterija in povezani izdelek nista združljiva. Obrnite se na servisno službo Hilti .
Ena (1) LED-dioda hitro utripa rdeče	Litij-ionska akumulatorska baterija je zaklenjena in je ne morete več uporabljati. Obrnite se na servisno službo Hilti .



3.7.2 Prikazi stanja akumulatorske baterije

Za priklic stanja akumulatorske baterije držite tipko za sprostitve dalj kot tri sekunde. Sistem ne prepozna morebitnega napačnega delovanja baterije zaradi nepravilne uporabe, npr. padca, vbdov, zunanjih toplotnih poškodb itd.

Stanje	Pomen
Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato sveti ena (1) LED-dioda neprekinjeno zeleno.	Akumulatorsko baterijo lahko še vedno uporabljate.
Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato utripa ena (1) LED-dioda hitro rumeno.	Odčitavanje stanja akumulatorske baterije se ni moglo zaključiti. Ponovite postopek ali pa se obrnite na servisno službo Hilti .
Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato sveti ena (1) LED-dioda neprekinjeno rdeče.	Če lahko priključeni izdelek še naprej uporabljate, je preostala zmogljivost akumulatorske baterije nižja od 50 %. Če priključenega izdelka ni mogoče več uporabljati, je akumulatorska baterija na koncu življenjske dobe in jo morate zamenjati. Obrnite se na servisno službo Hilti .

3.8 Upravljalni elementi na izdelku

Stikalo za izbiro načina delovanja

Položaj stikala	Način delovanja
ON	Izdelek je vklopljen in deluje z normalno sesalno močjo. To je standardni način delovanja.
OFF	Izdelek je izklopljen.
ECO	Izdelek je vklopljen in deluje z zmanjšano sesalno močjo za daljši čas delovanja akumulatorske baterije

Upravljalne tipke

Upravljalna tipka	Način delovanja
	S pritiskom na upravljalni element se sproži ročno čiščenje glavnega filtra 211.
EJECT ▶	S pritiskom na upravljalni element se sprosti sesalna cev iz pritrditve na glavi sesalnika.

3.9 Indikator preobremenitve in pregrevanja

Naprava je opremljena z elektronsko zaščito pred preobremenitvijo in pregrevanjem. Pri preobremenitvi ali pregrevanju se naprava samodejno izklopi. Če orodje izklopite in znova vklopite na stikalo za orodje, lahko pride do zamika vklopa (faze ohlajevanja orodja).

4 Tehnični podatki

4.1 Lastnosti izdelka

		VC 2D-22
Generacija izdelka		01
Teža		4,6 kg (brez akumulatorske baterije)
Maks. volumenski pretok	Turbina	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Konec gibke cevi	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Maks. podtlak		11 kPa
Količina prahu		3 kg
Nazivna napetost (DC)		21,6 V



4.2 Podatki o hrupu

	VC 2D-22
Raven zvočne moči (L_{WA})	79 dB(A)
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	67,2 dB(A)
Negotovost (vrednosti emisij hrupa) (K_{pA} in K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Skupne vrednosti tresljajev

	VC 2D-22
Skupne vrednosti tresljajev	< 2,5 m/s ²

5 Priprava dela

5.1 Namestitev nastavka predala za baterije

Pred prvo uporabo namestite streme.

- ▶ Potisnite nastavek predala za baterije v za to predvidena ležišča tako, da se nastavek predala za baterije zaskoči.



Prepričajte se, da je držalo za naramni pas obrnjeno navzgor.

5.2 Vstavljanje akumulatorske baterije

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi kratkega stika ali izpadle akumulatorske baterije!

- ▶ Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se prepričajte, da na stikih akumulatorske baterije in orodja ni tujkov.
- ▶ Vedno poskrbite, da se akumulatorska baterija pravilno zaskoči.

1. **Hilti** priporoča, da akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo povsem napolnite.
2. Potisnite akumulatorsko baterijo v izdelek, da se slišno zaskoči.
3. Preverite, ali je akumulatorska baterija pravilno in varno nameščena v orodju.

5.3 Demontaža glave sesalnika

1. Odstranite akumulatorsko baterijo.
2. Odprite sponke na glavi sesalnika.
3. Dvignite glavo sesalnika s posode in postavite glavo sesalnika na ravno podlago.



Glavo sesalnika postavite na zadnjo stran. Tako preprečite poškodbe pomembnih komponent, kot sta npr. nadzor nivoja napolnjenosti ali difuzor.

5.4 Montaža glave sesalnika

1. Prepričajte se, da tesnilne površine na glavi sesalnika niso umazane.
2. Namestite glavo sesalnika na posodo.
3. Preverite varno namestitev glave sesalnika in natakните sponke.
4. Zapnite sponke.
5. Prepričajte se, da je glava sesalnika pravilno montirana in fiksirana.

5.5 Namestitev plastične vrečke za prah

1. Snemite glavo sesalnika s posode. 210
2. Vstavite vrečko za prah v posodo za umazanijo.
3. Namestite vrečko za prah čez rob posode za umazanijo.
 - ✓ S prekrivanjem pribl. 5 cm dosežete optimalno zatesnitev.
4. Namestite glavo sesalnika na posodo. 210
5. Priključite sesalno cev.



5.6 Namestititev vrečke za prah iz flisa

1. Snemite glavo sesalnika s posode. 210
2. Kartonski nosilec vrečke za prah vstavite v držalo na posodi.
3. Prepričajte se, da je kartonski nosilec pravilno nameščen na držalnih zatičih.
4. Namestite glavo sesalnika na posodo. 210
5. Priključite sesalno cev.

5.7 Namestitev/odstranjevanje sesalne cevi

1. Priključite sesalno cev na vstopni nastavek za sesalno cev.
 - ☑ Sesalna cev se slišno zaskoči.
2. Če želite odstraniti sesalno cev, držite pritisnjen gumb **EJECT**.
3. Odstranite sesalno cev z vstopnega nastavka sesalne cevi.

6 Uporaba

OPOZORILO

Nevarnost poškodb. Okvara filtrirnega sistema lahko povzroči uhajanje zdravju škodljivega prahu.

- ▶ V nujnih primerih (npr. če je poškodovan filter) sesalnik izklopite in prekinite napajanje sesalnika z vsemi viri električne energije (izvlecite akumulatorsko baterijo ali vtič). Preden nadaljujete z uporabo sesalnika, naj sesalnik pregleda strokovno osebje.

6.1 Vklon ali izklop sesalnika

Vklon sesalnika

1. Za vklon obrnite stikalo za način delovanja v položaj **ON**.
 - Čas trajanja pri uporabi z akumulatorsko baterijo lahko podaljšate tako, da aktivirate delovanje z omejeno močjo sesanja.
 - Stikalo za stikalo za način delovanja obrnite v položaj **ECO**.

Vklon ali izklop sesalnika

2. Za izklop obrnite stikalo za način delovanja v položaj **OFF**.

6.2 Izvajanje funkcije Power Cleaning

S funkcijo **Power Cleaning** lahko očistite glavni filter. Funkcija **Power Cleaning** lahko odstrani sprjet prah v glavnem filtru in s tem podaljša optimalno življenjsko dobo glavnega filtra. Čiščenje filtra lahko izvedete samo, če je sesalnik vklopljen.

1. Pri delujočem sesalniku zamašite konec cevi.
 - S tem maksimirate moč čiščenja.
2. Počakajte, da se ustvari maksimalen podtlak.
3. Pritisnite tipko za čiščenje filtra .

6.3 Sesanje suhega prahu

PREVIDNO

Nevarnost poškodb zaradi zdravju škodljivega prahu! Brez uporabe glavnega filtra lahko pride do uhajanja nevarnega odsesanega materiala.

- ▶ Sesalnik uporabljajte le z vstavljenim glavnim filtrom.

Vedno priporočamo uporabo vrečke za prah. Tako lahko posesani material odstranite na preprostejši in čistejši način. Pred sesanjem preverite, ali je za ta prašni razred predpisana uporaba vrečke za prah. **Za zdravju škodljive vrste prahu od prašnega razreda M naprej morate vedno uporabljati vrečko za prah!**

Glede na uporabo, npr. mineralni prah ali lesni ostružki, so na voljo ustrezne vrečke za prah 207.

1. Vklonite sesalnik. 211



2. Sesajte suh prah.

Po sesanju suhega prahu

3. Izpraznite posodo za umazanijo. ➡ 212
4. Očistite sesalnik z vlažno krpo.
5. Namestite glavo sesalnika na posodo. ➡ 210
6. Preverite glavni filter glede poškodb.
 - ☑ Poškodovani glavni filter zamenjajte. ➡ 212

6.4 Sesanje tekočin

1. Po možnosti uporabljajte ločena glavna filtra za mokro in suho sesanje. Če z mokrim glavnim filtrom sesate suh prah, se lahko glavni filter hitreje zamaši.
 - i** Informacije o primernih filterih za mokro uporabo najdete v poglavju Pribor in nadomestni deli ➡ 207.
2. Vključite sesalnik. ➡ 211
3. Sesajte tekočino.

7 Nega in vzdrževanje

7.1 Navodila za vzdrževanje za odpraševalnike, sesalnike za mokro in suho sesanje in sisteme za upravljanje z vodo



OPOZORILO

Nevarnost zaradi električnega toka! Nepravilno popravilo električnih delov lahko privede do električnega udara in povzroči težje poškodbe.

► Popravila električnih del naj izvaja samo usposobljeno elektrotehnično osebje.

- Trdovratno umazanijo previdno odstranite z nekoliko navlaženo krpo za čiščenje.
- Ohišje čistite le z rahlo vlažno krpo za čiščenje.
- Za čiščenje ohišja in drugih plastičnih delov ne uporabljajte sredstev za nego, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.
- Za čiščenje kontaktov izdelka uporabite čisto in suho krpo.
- Poskrbite, da bodo sesalnik in zlasti njegove oprijemalne površine suhi, čisti in nemastni.
- Sesalnika ne uporabljajte, če ima zamašene prezračevalne reže! Prezračevalne reže previdno očistite s suho krtačo. Izogibajte se vdoru tujkov v notranjost turbine.
- Zlasti pozorno očistite zgornji rob posode in utor na njem, saj je od tega odvisno tesnjenje spoja med posodo za umazanijo in sesalno glavo.

7.2 Praznjenje posode za umazanijo pri suhem prahu

1. Snemite glavo sesalnika s posode. ➡ 210
2. Primite ročaje in za praznjenje obrnite posodo za umazanijo oz. odstranite vrečko za prah.
3. Namestite glavo sesalnika na posodo. ➡ 210



Ko končate s sesanjem, upoštevajte navodila v razdelku: Po sesanju suhih prahov ➡ 212.

7.3 Zamenjava glavnega filtra 5

1. Izključite sesalnik. ➡ 211
2. Snemite glavo sesalnika s posode. ➡ 210

Demontaža glavnega filtra

3. Obrnite pritrditve filtra za 180°.
4. Odstranite okvir filtra s filtrom.
 - ☑ Poskrbite, da v odprtino turbine ne padejo tujki!

Montaža glavnega filtra

5. S tesnila in vpenjala okvirja filtra počistite prah.
6. Vstavite filterski element v držalo za okvir filtra (2).



7. Zaklenite okvir filtra s pritrditvijo filtra (3).
8. Namestite glavo sesalnika na posodo. 210
9. Po potrebi odstranite prah, ki je izpadel iz filtrskega vložka ali sesalnika.

8 Transport

Sesalnika ni dovoljeno obešati na dvigalo.

- Pribor in sestavne dele shranjujte v priloženih držalih.
- Sesalnik pred premetitvijo na drugo lokacijo izpraznite.

9 Pomoč pri motnjah

Pri vseh motnjah upoštevajte prikaz stanja akumulatorske baterije. Razlaga prikaza stanja in vse motnje, do katerih lahko pride zaradi akumulatorske baterije, so navedene v navodilih za uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij Hilti.

V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih ne znate odpraviti sami, se obrnite na servisno službo Hilti.

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Močno segrevanje izdelka ali akumulatorske baterije.	Električna napaka	► Izdelek takoj izključite, odstranite akumulatorsko baterijo in jo opazujte, počakajte, da se ohladi, ter se obrnite na servis Hilti.

10 Odstranjevanje



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nepravilnega odstranjevanja! Nevarnost za zdravje zaradi izstopajočih plinov ali tekočin.

- Poškodovanih akumulatorskih baterij ne pošiljajte!
- Priključke pokrijte z neprevodnim materialom, tako da preprečite morebiten kratki stik.
- Akumulatorske baterije shranjujte zunaj dosega otrok.
- Akumulatorsko baterijo oddajte v trgovini Hilti Store ali pa se obrnite na pristojno podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Naprave Hilti so pretežno izdelane iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Pogoj za ponovno uporabo materialov je ustrezno razvrščanje materiala. V mnogih državah servisi Hilti prevzamejo vaše odsluženo orodje. O tem se pozanimajte pri servisni službi Hilti ali svojem prodajnem svetovalcu.



- Električnih orodij, naprav in akumulatorskih baterij ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki!

11 Proizvajalčeva garancija

- V primeru vprašanj o garancijskih pogojih se obrnite na lokalnega partnerja Hilti.

12 Dodatne informacije

Dodatne informacije glede upravljanja, tehnike, okolja in recikliranja si lahko preberete na tej povezavi: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Ta povezava je na voljo tudi na koncu teh navodil za uporabo v obliki kode QR.



Originalne upute za uporabu

1 Podaci o uputi za uporabu

1.1 Uz ove upute za uporabu

- **Upozorenje!** Prije korištenja proizvoda trebate pročitati i razumjeti upute za uporabu koje su priložene proizvodu i sve upute koje su u njima navedene, uključujući naputke, sigurnosne i upozoravajuće napomene, ilustracije i specifikacije. Upoznajte se posebice sa svim naputcima, sigurnosnim i upozoravajućim napomenama, ilustracijama, specifikacijama, te sastavim dijelovima i funkcijama. U slučaju nepridržavanja postoji opasnost od električnog udara, požara, teških ozljeda ili smrti. Upute za uporabu uključujući naputke, sigurnosne i upozoravajuće napomene sačuvajte za kasniju uporabu.
- proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.
- Priložene upute za uporabu odgovaraju trenutnom stanju tehnike u vrijeme tiskanja. Aktualnu verziju uvijek možete pronaći online na Hilti stranici proizvoda. U tu svrhu slijedite poveznicu ili QR kod u ovim uputama za uporabu označen simbolom .
- Upute za uporabu uvijek moraju ostati pri ruci na proizvodu. Proizvod uvijek prosljediti drugim osobama zajedno s ovim uputama za uporabu.

1.2 Objašnjenje znakova

1.2.1 Upozoravajući naputci

Upozoravajući naputci upozoravaju na opasnost prilikom rukovanja proizvodom. Koriste se sljedeće signalne riječi:

OPASNOST

OPASNOST !

- Znači moguću neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzročiti tjelesne ozljede ili smrt.

UPOZORENJE

UPOZORENJE !

- Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.

OPREZ

OPREZ !

- Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

1.2.2 Simboli u uputama za uporabu

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeći simboli:

	Pridržavajte se uputa za uporabu
	Napomene o primjeni i druge korisne informacije
	Unakrsna referenca, na simbolu slijedi broj stranice
	Ovaj simbol prikazuje očekivanu odnosno potvrdnu reakciju ili dopuštenu sljedeću radnju.
	Ovaj simbol prikazuje neočekivanu odnosno pogrešnu reakciju ili nedopuštenu sljedeću radnju.
	Rukovanje materijalima koji se mogu ponovno preraditi



	Električne uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad
	Hilti Litij-ionska akumulatorska baterija
	Hilti Punjač

1.2.3 Simboli na slikama

Koriste se sljedeći simboli na slikama:

2	Ovi brojevi odnose se na određene slike na početku ovih uputa za uporabu.
3	Numeriranjem na slikama upućuje se na važne radne korake ili na sastavne dijelove koji su važni za radne korake. U tekstu su ti radni koraci ili sastavni dijelovi istaknuti odgovarajućim brojevima, npr. (3) .
11	Brojevi položaja koriste se na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u odlomku Pregled proizvoda .
	Ovaj znak upućuje na posebno pažljivo rukovanje proizvodom.

1.3 Simboli ovisno o proizvodu

1.3.1 Opći simboli

Simboli koji se koriste s proizvodom.

	Proizvod podržava NFC tehnologiju koja je kompatibilna s iOS i Android platformama.
	Zabranjen transport kranom
Li-Ion	Litij-ionska akumulatorska baterija
	Akumulatorsku bateriju nikada ne koristite kao udarni alat.
	Ne dopustite da akumulatorska baterija padne. Nikada nemojte koristiti akumulatorsku bateriju koja je udarena ili na neki drugi način oštećena.

2 Sigurnost

2.1 Sigurnosne napomene

UPOZORENJE! TREBA PROČITATI SVE UPUTE. Pogreške kod pridržavanja dolje navedenih uputa mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. **DOBRO ČUVAJTE OVE UPUTE.**

Opće sigurnosne napomene

- Manipulacije ili preinake na proizvodu nisu dozvoljene.
- Koristite pravi proizvod. Proizvod ne upotrebljavajte u svrhu za koju nije namijenjen nego samo u skladu s propisima i u besprijekornom stanju.
- Informirajte se o radu s proizvodom, o rukovanju, o opasnostima koje mogu uzrokovati određeni materijali i o zbrinjavanju usisanog materijala.
- Proizvod smiju upotrebljavati samo osobe koje su s njim upoznate i upućene glede sigurnog korištenja i osobe koje razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Proizvod nije namijenjen djeci. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.
- Nekorištene proizvode spremite na sigurno mjesto. Proizvode, koji nisu u uporabi, valja čuvati na suhom, povišenom ili zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Poštujte lokalne propise o sprječavanju nezgoda.
- Ljudi i životinje ne smiju se usisavati ovim usisavačem.
- Ne koristite usisavač u i ispod vode.

Sigurnost na radnom mjestu

- Pobrinite se za dobru rasvjetu u području rada.



- Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta. Loše prozračena radna mjesta mogu zbog opterećenosti prašinom biti štetna za zdravlje.
- Područje rada održavajte čistim, uklonite predmete i pazite na mrežne kabele položene u području rada. Nepažljivo položeni mrežni kabele mogu predstavljati opasnost od spoticanja i uzrokovati ozljede.
- S proizvodom ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Električni uređaji proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Kod uređaja za uklanjanje prašine je potrebno osigurati dovoljan broj izmjena zraka L u prostoriji kada se odlazni zrak vraća u prostoriju.

Električna sigurnost

- Proizvod držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
- Nikada ne radite s proizvodom ako je prljav ili mokar. Prašina nakupljena na površini proizvoda, posebice od vodljivih materijala, ili vlaga mogu pod nepovoljnim uvjetima dovesti do električnog udara. Stoga pri češćoj obradi vodljivih materijala odnesite zaprljane proizvode u redovitim razmacima na provjeru u **Hilti** servis.
- Prije radova čišćenja i održavanja ili zamjene filtra ili dijelova pribora privremeno ne koristite proizvod, (npr. tijekom radne stanke), odvojite proizvod od glavnog napajanja strujom (izvucite mrežni utikač, uklonite akumulatorsku bateriju). Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje proizvoda.
- Kako biste izbjegli elektrostatičke efekte, koristite antistatičko usisno crijevo.

Osobna sigurnost

- Budite pažljivi, pazite što činite i kod rada s proizvodom postupajte razumno. Proizvod ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom uporabe proizvoda može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- Izbjegavajte nenormalan položaj tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.
- Korisnik i osobe koje se nalaze u blizini tijekom uporabe i održavanje proizvoda sukladno primjeni moraju nositi odgovarajuću zaštitnu opremu. Rukovanja određenim materijalima zahtijeva dodatnu zaštitnu opremu. Informacije u poglavlju "Usisni materijal" ➡ 216.
- Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li isti priključeni i rabe li se pravilno. Uporaba usisavača može smanjiti opasnost.
- Ovaj proizvod ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/li znanja.
- Djeca moraju dobiti upute za korištenje uređaja i biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s proizvodom.
- Ovaj proizvod smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili dobivaju upute za korištenje proizvoda na siguran način te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Rukovanje s usisnim materijalom

- **Hilti** usisivač i uređaj za uklanjanje prašine klasificirani su, ovisno o varijanti, za određene klase prašine sukladno **EN 60335-2-69** u klase prašine L, M ili H. Ovisno o varijanti s ovim se proizvodom mogu usisavati samo prašine do navedene klase prašine. Pridržavajte se specifičnih nacionalnih smjernica za klasificiranje prašine i ispravnog rukovanja s prašinom štetnom po zdravlje.
- Prije početka rada uvijek provjerite razred opasnosti prašine štetne po zdravlje koja može nastati tijekom rada. Materijali štetni po zdravlje, npr. azbest i olovo, izričito **nisu** uključeni u namjensku uporabu proizvoda i ne smiju se obrađivati ➡ 217. Ako unatoč tome obrađujete materijale koji sadrže olovo ili azbest, gubi se jamstvo proizvođača proizvoda.
- S obzirom na opasnost usisanih/isisanih prašina usisivač mora biti opremljen prikladnim filterima.
- Ne usisavajte predmete koji bi mogli kroz vrećicu za prašinu dovesti do ozljeda (npr. šiljast ili oštar materijal).

Oprezno rukovanje i uporaba proizvoda

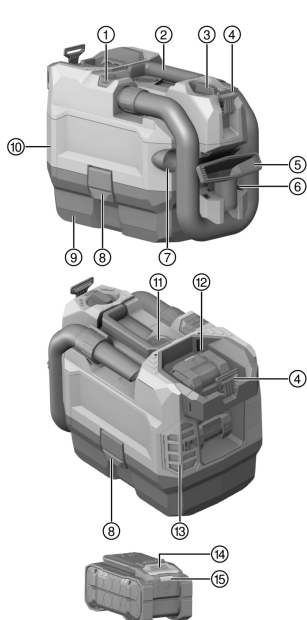
- Proizvod nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Usisivač se smije koristiti samo s montiranim i neoštećenim glavnim filtrom. Prije svake primjene provjerite filter usisivača.
- Zaštite proizvod od smrzavanja.
- Provjerite ima li eventualnih oštećenja na proizvodu i priboru. Prije daljnje uporabe morate zaštitne uređaje ili lagano oštećene dijelove brižljivo provjeriti glede njihova bespriješkornog i namjenskog djelovanja. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi bespriješkorno i nisu li zaglavjeni odnosno oštećeni. Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao besprijekoran rad proizvoda.



- Popravak proizvoda prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj način će se postići održavanje sigurnosti proizvoda.
- Proizvod ne transportirajte kranom ili drugim sredstvima za podizanje.
- Ne koristite proizvod kao zamjenu za ljestve.

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda



- ① **EJECT** tipka za crijevo
- ② Rukohvat
- ③ Sklopka uređaja
- ④ Držak s držačem remena za nošenje preko ramena
- ⑤ Ručna mlaznica
- ⑥ Crijevo
- ⑦ Mlaznica za fuge
- ⑧ Zatvarači
- ⑨ Spremnik za prašinu
- ⑩ Glava usisivača
- ⑪  tipka za čišćenje filtra
- ⑫ Pretinac za baterije
- ⑬ Filtar izlaznog zraka
- ⑭ Tipka za deblokadu akumulatorske baterije
- ⑮ Indikator stanja napunjenosti akumulatorske baterije i pogrešaka

3.2 Namjenska uporaba

Opisani proizvod je akumulatorski usisivač za gospodarsku uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima ili za iznajmljivanje.

Dopuštene primjene

- Usisavanje manje količine prašine, npr. čišćenje područja rada.
- Usisavanje suhih, nezapaljivih prašina, piljevine i opasnih prašina ekspozicijskih graničnih vrijednosti $> 1 \text{ mg/m}^3$ (klasa prašine L).

Nedopuštene primjene

- Usisavanje materijala i tekućih medija, koji su topliji od 60°C (npr. užarene cigarete, vrući pepeo)
- Usisavanje agresivnih i zapaljivih tekućih medija, kao npr. rashladna sredstva ili maziva, ulja, benzin, otapala, kiseline ($\text{pH} < 5$), lužine ($\text{pH} > 12,5$)
- Usisavanje šiljastih predmeta ili predmeta oštih rubova koji npr. mogu oštetiti umetnutu vrećicu za prašinu
- Tekući mediji do temperature od maksimalno 60°C
- Usisavanje mineralne isplake tijekom rada s **Hilti** dijamantnim krunama za bušenje odn. **Hilti** dijamantnim pilama
- Usisavanje suhe mineralne prašine od radova sa **Hilti** dijamantnim brusilicama, rezačima, udarnim bušilicama i krunama za suho bušenje
- Usisavanje zapaljivih i/ili eksplozivnih prašina (npr. drvena prašina, magnezijiska prašina i prah, te aluminijiska prašina i prah)
- Usisavanje azbesta, azbestnih materijala, olova i materijala koji sadrže olovo



Informacije o Hilti akumulatorskim baterijama i punjačima

Akumulatorske baterije i punjači kompatibilni s ovim proizvodom:

Za ovaj proizvod koristite samo **Hilti** Nuron litij-ionske akumulatorske baterije tipa **B 22**. Za optimalnu snagu **Hilti** preporučuje za ovaj proizvod akumulatorske baterije navedene u tablici na kraju ovih uputa za uporabu. Za ove akumulatorske baterije upotrebljavajte samo **Hilti** punjače tipa navedenog u tablici na kraju ovih uputa za uporabu.

- i** Zahvaljujući stalnom tehničkom razvoju za proizvod mogu biti dostupne nove, učinkovitije akumulatorske baterije. Ovisno o proizvodu korištenjem učinkovitijih **Hilti** akumulatorskih baterija možete snagu svog proizvoda bolje iskoristiti i produljiti trajanje akumulatorske baterije.
- Odgovarajuće akumulatorske baterije iz našeg trenutnog portfelja možete pronaći online na: **www.hilti.group**

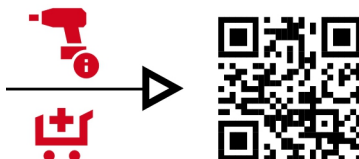
3.3 Pribor i rezervni dijelovi

Posjetite Hilti stranicu proizvoda!

Sve vrećice za prašinu, filter i ostale dijelove pribora koji odgovaraju Vašem usisavaču možete pronaći na našoj **stranici proizvoda** na **www.hilti.group**.

Za odgovarajuće rezervne dijelove obratite se na **Hilti Service**.

- i** Skenirajte QR kôd za izravni put prema **Hilti** stranici proizvoda.



Kompatibilni filter i vrećice za prašinu

Pribor	Način primjene
Filter VC 2D-22 univerzalni	
Filter VC 2D-22 HEPA US	
Vrećica za prašinu od flisa	Za drvene strugotine i piljevinu
Plastična vrećica za prašinu	Za mineralnu prašinu

3.4 Posebne naljepnice na proizvodu

UPOZORENJE: Ovaj usisavač sadrži prašine štetne po zdravlje. Pražnjenje i održavanje, uključujući zbrinjavanje vrećice za prašinu, smiju izvoditi samo stručne osobe koje nose prikladnu zaštitnu opremu. Koristite usisavač isključivo s potpunim filterskim sustavom koji funkcionira besprijeekorno.

Klasifikaciju prašine možete pronaći na naljepnici na proizvodu. Jedna od sljedećih naljepnica s upozorenjem nalazi se na usisavaču:

Naljepnica s upozorenjem L

Opcija: prema IEC 60335-2-69:2021



- i** Pazite da je naljepnica s upozorenjem dobro vidljiva.

3.5 Sadržaj isporuke

Glava usisavača uključujući element filtra, spremnik za prašinu, usisno crijevo, podna sapnica, mlaznica za fuge, remen za nošenje preko ramena, vrećica za prašinu (flis), upute za uporabu



Ostale proizvode sustava dopuštene za Vaš proizvod naći ćete u Vašoj **Hilti Store** ili na: **www.hilti.group**

3.6 Napomene o Hilti litij-ionskim akumulatorskim baterijama

Detaljne informacije o **Hilti Nuron** akumulatorskim baterijama možete pronaći na <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Pronaći ćete informacije o sljedećim temama:

- Sigurnosne napomene
- Tehnički podaci
- Napomene o LED kôdovima
- Rukovanje **Hilti** litij-ionskim akumulatorskim baterijama



Skenirajte QR kôd za izravan put prema uputama za uporabu.

3.7 Indikatori litij-ionske akumulatorske baterije

Hilti Nuron litij-ionske akumulatorske baterije mogu prikazati stanje napunjenosti, poruke pogreške i stanje akumulatorske baterije.

3.7.1 Indikatori stanja napunjenosti i poruke pogreške

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed pada akumulatorske baterije!

- ▶ Kada je umetnuta akumulatorska baterija i nakon pritiska na tipku za deblokadu pazite da ponovno ispravno uglavite akumulatorsku bateriju u korišteni proizvod.

Kratko pritisnite tipku za deblokadu akumulatorske baterije kako bi se pojavio jedan od sljedećih indikatora. Stanje napunjenosti i moguće smetnje također se stalno prikazuju dok je priključeni proizvod uključen.

Stanje	Značenje
Četiri (4) LED diode stalno svijetle zeleno	Stanje napunjenosti: 100 % do 71 %
Tri (3) LED diode stalno svijetle zeleno	Stanje napunjenosti: 70 % do 51 %
Dvije (2) LED diode stalno svijetle zeleno	Stanje napunjenosti: 50 % do 26 %
Jedna (1) LED dioda stalno svijetli zeleno	Stanje napunjenosti: 25 % do 10 %
Jedna (1) LED dioda sporo treperi zeleno	Stanje napunjenosti: < 10 %
Jedna (1) LED dioda brzo treperi zeleno	Litij-ionska akumulatorska baterija je potpuno ispražnjena. Napunite akumulatorsku bateriju. Ako LED dioda nakon punjenja akumulatorske baterije još uvijek brzo treperi, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto	Litij-ionska akumulatorska baterija ili s njom povezan proizvod su preopterećeni, prevrući, prehladni ili postoji neka druga pogreška. Proizvod i akumulatorsku bateriju dovedite na preporučenu radnu temperaturu i ne preopterećujte proizvod tijekom uporabe. Ako se poruka i dalje prikazuje, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda svijetli žuto	Litij-ionska akumulatorska baterija i s njom povezan proizvod nisu kompatibilni. Obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda brzo treperi crveno	Litij-ionska akumulatorska baterija je blokirana i ne može se dalje koristiti. Obratite se Hilti servisu.



3.7.2 Indikatori stanja akumulatorske baterije

Za pozivanje stanja akumulatorske baterije pritisnite i držite pritisnutu tipku za deblokadu dulje od 3 sekunde. Sustav ne prepoznaje moguću neispravnost baterije zbog zlouporabe, npr. ispadanja, uboda, vanjskih oštećenja uzrokovanih vrućinom itd.

Stanje	Značenje
Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda stalno svijetli zeleno.	Akumulatorska baterija može se dalje upotrebljavati.
Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto.	Očitavanje stanja akumulatorske baterije ne može se isključiti. Ponovite postupak ili se obratite Hilti servisu.
Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda stalno svijetli crveno.	Ako se priključeni proizvod može dalje upotrebljavati, preostali kapacitet akumulatorske baterije je ispod 50 %. Ako se priključeni proizvod ne može više upotrebljavati, akumulatorska baterija je na kraju svog životnog vijeka i treba je zamijeniti. Obratite se Hilti servisu.

3.8 Upravljački elementi na proizvodu

Prekidač za odabir načina rada

Položaj prekidača	Način rada
ON	Proizvod je uključen i radi s normalnom usisnom snagom. Ovaj način rada je standardni način rada.
OFF	Proizvod je isključen.
ECO	Proizvod je uključen i radi sa smanjenom usisnom snagom radi duljeg trajanja akumulatorske baterije

Upravljačke tipke

Upravljačka tipka	Način rada
	Pritiskom na upravljački element aktivira se ručno čišćenje glavnog filtra  222.
EJECT 	Pritiskom na upravljački element usisno se crijevo oslobađa iz pričvršćivanja na glavi usisavača.

3.9 Indikator preopterećenja i pregrijavanja

Uređaj je opremljen elektroničkom zaštitom od preopterećenja i zaštitom od pregrijavanja. Kod preopterećenja ili pregrijavanja se uređaj automatski isključuje. Ako isključite uređaj sklopkom uređaja i ponovno ga uključite, može doći do kašnjenja uključivanja (faze hlađenja uređaja).

4 Tehnički podaci

4.1 Značajke proizvoda

		VC 2D-22
Generacija proizvoda		01
Težina		4,6 kg (bez akumulatora)
Maks. volumen struje	Turbina	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Kraj crijeva	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Maks. podtlak		11 kPa
Iskoristiva količina prašine		3 kg
Dimenzionirani napon (DC)		21,6 V



4.2 Informacije o buci

	VC 2D-22
Razina zvučne snage (L_{WA})	79 dB(A)
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	67,2 dB(A)
Nesigurnost (vrijednosti zvuka) (K_{pA} i K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Ukupne vrijednosti vibracija

	VC 2D-22
Ukupne vrijednosti vibracija	< 2,5 m/s ²

5 Priprema rada

5.1 Montaža nastavka pretinca za bateriju

Montirajte držak prije prvog stavljanja u pogon.

- ▶ Umetnite nastavak pretinca za bateriju u za to predviđene prihvate tako da se nastavak pretinca za bateriju blokira.

Provjerite je li držač remena za nošenje preko ramena okrenut prema gore.

5.2 Umetanje akumulatorske baterije

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kratkog spoja ili pada akumulatorske baterije!

- ▶ Prije nego što stavite akumulatorsku bateriju u uređaj, provjerite ima li stranih tijela na kontaktima akumulatorske baterije i kontaktima proizvoda.
- ▶ Provjerite da je akumulatorska baterija uvijek ispravno uglavljena.

1. Hilti preporuča potpuno punjenje akumulatorske baterije prije prvog puštanja u rad.
2. Umetnite akumulatorsku bateriju u proizvod sve dok čujno ne uskoči u ležište.
3. Provjerite siguran dosjed akumulatorske baterije.

5.3 Demontaža glave usisivača

1. Izvadite akumulatorsku bateriju.
2. Otvorite zatvarače na glavi usisavača.
3. Glavu usisavača podignite sa spremnika i postavite je na ravnu podlogu.

Stavite glavu usisavača na stražnju stranu. Time izbjegavate oštećenja na važnim komponentama npr. nadzor razine napunjenosti ili difuzor.

5.4 Montaža glave usisivača

1. Provjerite jesu li brtvene površine na glavi usisivača zaprljane.
2. Glavu usisavača postavite na spremnik.
3. Provjerite siguran dosjed glave usisivača i stavite zatvarače poklopca.
4. Zatvorite zatvarače poklopca.
5. Uvjerite se da je glava usisavača pravilno montirana i završljena.

5.5 Umetanje plastične vrećice za prašinu

1. Izvadite glavu usisivača iz spremnika. 221
2. Umetnite vrećicu za prašinu u spremnik za prašinu.
3. Stavite vrećicu za prašinu preko ruba spremnika za prašinu.
 - ✓ Pazite da izviruje otprilike 5 cm, jer tako se tako omogućuje optimalna zabrtvljenost.
4. Glavu usisavača postavite na spremnik. 221
5. Priključite usisno crijevo.



5.6 Umetanje vrećice za prašinu od flisa

1. Izvadite glavu usisivača iz spremnika. ➡ 221
2. Umetnite kartonski nosač vrećice za prašinu u prihvat na spremniku.
3. Provjerite dosjeda li kartonski nosač ispravno na pridržne klinove.
4. Glavu usisavača postavite na spremnik. ➡ 221
5. Priključite usisno crijevo.

5.7 Stavljanje/vađenje usisnog crijeva

1. Usisno crijevo priključite na ulazni priključak za usisno crijevo.
✔ Usisno crijevo će čujno uskočiti u ležište.
2. Za uklanjanje usisnog crijeva držite pritisnut gumb **EJECT**.
3. Izvadite usisno crijevo iz ulaznog priključka za usisno crijevo.

6 Rukovanje

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede. Zbog oštećenja sustava filtriranja može izaći prašina koja je štetna po zdravlje.

- ▶ U slučaju nužde (npr. proboj filtra) isključite usisivač, odvojite usisivač od svih izvora struje (izvucite akumulatorsku bateriju ili mrežni utikač) i prije daljnje uporabe ostavite usisivač na pregled stručnom osoblju.

6.1 Uključivanje ili isključivanje usisavača

Uključivanje usisavača

1. Za uključivanje okrenite prekidač za odabir načina rada u položaj **ON**.
 Možete produljiti vrijeme rada akumulatorske baterije na način da aktivirate način rada sa smanjenom usisnom snagom.
→ Namjestite prekidač za odabir načina rada u položaj **ECO**.

Uključivanje ili isključivanje usisavača

2. Za isključivanje okrenite prekidač za odabir načina rada u položaj **OFF**.

6.2 Power Cleaning provođenje

Pomoću **Power Cleaning** funkcije možete očistiti glavni filter. **Power Cleaning** može osloboditi prašinu nakupljenu u glavnom filteru i tako povećati optimalnu učinkovitost glavnog filtra. Možete obaviti čišćenje filtra samo kada je usisavač uključen.

1. Zatvorite kraj crijeva kada je usisavač u radu.
 Na taj način povećavate učinak čišćenja.
2. Pričekajte da se uspostavi maksimalni podtlak.
3. Pritisnite čišćenje filtra .

6.3 Usisavanje suhe prašine

OPREZ

Opasnost od ozljede zbog prašina štetnih po zdravlje! Opasni usisani materijal može izaći ako se ne koristi glavni filter.

- ▶ Koristite usisavač samo s umetnutim glavnim filterom.

Načelno preporučamo korištenje vrećice za prašinu. Tako možete jednostavnije i uredno zbrinuti usisani materijal. Prije usisavanja provjerite je li klasa prašine prikladna za vrećicu za usisavanje. **Za prašine štetne po zdravlje od klase prašine M uvijek morate koristiti vrećicu za prašinu!**

-  Ovisno o primjeni, npr. za mineralnu prašinu ili piljevinu, dostupne su odgovarajuće vrećice za prašinu ➡ 218.

1. Uključite usisavač. ➡ 222



2. Usisavajte suhu prašinu.

Nakon usisavanja suhih prašina

3. Ispraznite spremnik za prašinu. 223
4. Očistite usisivač mokrom krpom.
5. Glavu usisavača postavite na spremnik. 221
6. Provjerite oštećenja glavnog filtra.
- ✓ Zamijenite oštećeni glavni filter. 223

6.4 Usisavanje tekućina

1. Po mogućnosti koristite zaseban filter za mokro i zaseban filter za suho usisavanje. Ako s glavnim filtrom za mokro usisavanje usisavate suhu prašinu, glavni filter će se brže začepiti.
 - Informacije o odgovarajućim filterima za mokru primjenu možete pronaći u poglavlju Pribor i rezervni dijelovi 218.
2. Uključite usisivač. 222
3. Usisavajte tekućine.

7 Čišćenje i održavanje

7.1 Upute za održavanje uređaj za uklanjanje prašine, usisavača za mokro i suho usisavanje i sustava za upravljanje vodom

UPOZORENJE

Opasnost uslijed električne struje! Nestručni popravci na električnim dijelovima mogu uzrokovati teške ozljede uslijed električnog udara.

► Popravke električnih dijelova neka obavlja isključivo električar.

- Oprezno uklonite čvrsto prijanjajuću prljavštinu lagano navlaženom krpom za čišćenje.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom za čišćenje.
- Za čišćenje kućišta i ostalih plastičnih dijelova na upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.
- Upotrebljavajte čistu, suhu krpu kako biste očistili kontakte proizvoda.
- Usisivač, posebice rukohvat održavajte suhim, čistim, bez ulja i masti.
- Ne koristite usisivač ukoliko su začepljeni prorezi za prozračivanje! Proreze za prozračivanje pažljivo očistite suhom četkom. Spriječite prodiranje stranih tijela u unutrašnjost otvora turbine.
- Posebno pazite na čišćenje gornjeg ruba spremnika i na njegov utor jer je to ključno za brtvljenje između spremnika za prašinu i glave usisivača.

7.2 Ispraznite spremnik za prašinu kod suhih prašina

1. Izvadite glavu usisivača iz spremnika. 221
2. Uхватite za zahvatna korita i prevrnite spremnik za prašinu kako biste ga ispraznili ili izvadite vrećicu za prašinu.
3. Glavu usisavača postavite na spremnik. 221

Ako želite završiti usisavanje pridržavajte se napomena u odlomku: Nakon usisavanja suhe prašine 223.

7.3 Zamjena glavnog filtra

1. Isključite usisivač. 222
2. Izvadite glavu usisivača iz spremnika. 221

Demontaža glavnog filtra

3. Okrenite pričvrsnike filtra za 180°.
4. Izvadite okvir filtra s filtrom.
- ✓ Pazite da prljavština ne padne u otvor turbine!



Montaža glavnog filtra

5. Uklonite prašinu s brtve i prihvata okvira filtra.
6. Umetnite element filtra u držač za okvir filtra **(2)**.
7. Blokirate okvir filtra pričvrstnikom filtra **(3)**.
8. Glavu usisavača postavite na spremnik.  221
9. Po potrebi uklonite prašinu koja je ispala iz elementa filtra ili usisavača.

8 Transport

Usisivač ne smije biti obješen na kran.

- Čuvajte pribor i dijelove u za to predviđeni držačima.
- Usisivač ispraznite prije nego što ga prenosite na drugo mjesto.

9 Pomoć u slučaju smetnji

Kod svih smetnji pazite na statusni prikaz akumulatorske baterije. Objašnjenje statusnog prikaza, te svih smetnji koje mogu nastati zbog akumulatorske baterije pronaći ćete u uputama za uporabu Hilti liti-ionskih akumulatorskih baterija.

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti** servisu.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Snažan razvoj topline u proizvodu ili akumulatorskoj bateriji.	Električni kvar	► Odmah isključite proizvod, izvadite akumulatorsku bateriju, promatrajte je, ostavite da se ohladi i kontaktirajte Hilti servis.

10 Zbrinjavanje otpada



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed nestručnog zbrinjavanja! Opasnosti po zdravlje uslijed istjecanja plinova ili tekućina.

- Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- Nemojte prekriti priključke nevodljivim materijalom kako biste izbjegli kratki spoj.
- Akumulatorske baterije zbrinite na način da ne mogu dospjeti djeci u ruke.
- Zbrinite akumulatorsku bateriju u vašoj **Hilti Store** ili se obratite nadležnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada.

 **Hilti** proizvodi su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. U mnogim zemljama **Hilti** preuzima vaš stari uređaj na recikliranje. Raspitajte se u **Hilti** servisnoj službi ili kod vašeg prodajnog savjetnika.



- Električne alate, elektroničke uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad!

11 Jamstvo proizvođača

- Ukoliko imate pitanja glede jamstvenih uvjeta, obratite se svojem lokalnom **Hilti** partneru.

12 Dodatne informacije

Dodatne informacije o rukovanju, tehnici, okolišu i recikliranju pronaći ćete na sljedećoj poveznici: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Tu poveznicu naći ćete na kraju ovih uputa za uporabu u obliku QR koda.



Originalno uputstvo za upotrebu

1 Podaci o uputstvu za upotrebu

1.1 O ovom uputstvu za upotrebu

- **Upozorenje!** Pre nego što upotrebite proizvod, uverite se da ste pročitali i razumeli uputstva za upotrebu priložena uz proizvod kao i sva u njima navedena uputstva, uključujući uputstva, bezbednosne i upozoravajuće napomene, slike i specifikacije. Naročito se upoznajte sa svim uputstvima, bezbednosnim i upozoravajućim napomenama, slikama i specifikacijama i komponentama i funkcijama. Nepoštovanje dovodi do opasnosti od električnog udara, požara, teških povreda ili smrti. Uputstvo za upotrebu uključujući sva uputstva, bezbednosne i upozoravajuće napomene sačuvajte za kasniju upotrebu.
- proizvodi su namenjeni za profesionalnog korisnika, a njima sme da rukuje, da ih održava ili popravlja samo ovlašćeno, upućeno osoblje. To osoblje mora biti posebno upoznato sa mogućim opasnostima. Proizvod i njegova pomoćna sredstva mogu da budu opasni ako ih neobučena lica nestručno tretiraju ili ako se ne koriste namenski.
- Priloženo uputstvo za upotrebu odgovara aktuelnom stanju tehnike u trenutku štampe. Aktuelnu verziju možete uvek da pronađete na internetu na Hilti stranici sa proizvodima. Upotrebite link ili QR kôd u ovom uputstvu za upotrebu, koji su označeni ovim simbolom .
- Uputstvo za upotrebu uvek mora da bude uz proizvod. Proizvod prosledjite drugim osobama samo zajedno sa ovim uputstvom za upotrebu.

1.2 Legenda

1.2.1 Upozoravajuće napomene

Upozoravajuće napomene upozoravaju na opasnosti pri rukovanju proizvodom. Koriste se sledeće signalne reči:

OPASNOST

OPASNOST !

- Znači neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzrokovati telesne povrede ili smrt.

UPOZORENJE

UPOZORENJE !

- Ova reč skreće pažnju na moguću opasnost koja može prouzrokovati tešku telesnu povredu ili smrt.

OPREZ

OPREZ !

- Za moguću opasnu situaciju koja može da dovede do telesnih povreda ili do materijalne štete.

1.2.2 Simboli u uputstvu za upotrebu

Sledeći simboli se koriste u ovom uputstvu za upotrebu:

	Poštovanje uputstva za upotrebu
	Napomene o primeni i druge korisne informacije
	Unakrsna referenca, nakon simbola sledi broj stranice
	Ovaj simbol označava očekivanu odnosno potvrđujuću reakciju ili dozvoljenu narednu radnju.
	Ovaj simbol označava neočekivanu odnosno pogrešnu reakciju ili nedozvoljenu narednu radnju.
	Rad sa reciklažnim materijalima
	Električne uređaje i akumulatorske baterije ne odlažite u kućni otpad



	Hilti Litijum-jonska akumulatorska baterija
	Hilti Punjač

1.2.3 Simboli na slikama

Sljedeći simboli se koriste na slikama:

	Ovi brojevi se odnose na odgovarajuću sliku sa početka ovog uputstva za upotrebu.
3	Numeracija na slikama ukazuje na važne radne korake ili na komponente koje su važne za radne korake. Ovi radni koraci ili komponente su u tekstu istaknute odgovarajućim brojevima, npr. (3).
	Pozicioni brojevi se koriste na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u poglavlju Pregled proizvoda .
	Ovaj znak treba da vam skrene posebnu pažnju prilikom rukovanja sa proizvodom.

1.3 Simboli u zavisnosti od proizvoda

1.3.1 Opšti simboli

Simboli koji se koriste u vezi sa proizvodom.

	Proizvod podržava NFC tehnologije, koje su kompatibilne sa iOS i Android platformama.
	Zabranjen transport na dizalici
Li-Ion	Litijum-jonska akumulatorska baterija
	Nikada ne koristite akumulatorsku bateriju kao alat za udaranje.
	Ne dozvolite da akumulatorska baterija padne. Ne koristite akumulatorsku bateriju koja je pretrpela udar ili je oštećena na neki drugi način.

2 Sigurnost

2.1 Sigurnosne napomene

UPOZORENJE! OBAVEZNO PROČITAJTE SVA UPUTSTVA. Nepridržavanje sledećih uputstava može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških povreda. **DOBRO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO.**

Opšte sigurnosne napomene

- Manipulacije ili izmene proizvoda nisu dozvoljene.
- Koristite odgovarajući proizvod. Nemojte koristiti proizvod u svrhe za koje nije predviđen, koristite ga samo u skladu sa odredbama i kada je u ispravnom stanju.
- Pre rada sa proizvodom informišite se o njegovom rukovanju, o opasnostima do kojih može doći zbog materijala i o odlaganju usisanog materijala.
- Proizvod smeju koristiti samo osobe koje su upoznate sa uređajem i njegovom sigurnom upotrebom i koje su razumele opasnosti koje proizilaze iz toga. Proizvod nije za decu. Morate da pazite na to da se deca ne smeju igrati proizvodom.
- Čuvajte nekorišćene proizvode na sigurnom. Kada ne koristite proizvode, treba da ih držite na suvom, visokom ili zaključanom mestu van domašaja dece.
- Poštujte lokalne bezbednosne propise za sprečavanje nezgoda.
- Ne smete usisavati ljude i životinje ovim usisivačem.
- Nemojte koristiti usisivač u vodi ili pod vodom.

Bezbednost na radnom mestu

- Pobrinite se za dobro osvetljenje radnog prostora.
- Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta. Loše provetrena radna mesta mogu zbog opterećenosti prašinom biti štetna po zdravlje.



- Održavajte čistoću radnog prostora, uklonite sve predmete i vodite računa o mrežnim kablovima koji su sprovedeni u radnom prostoru. Nepažljivo postavljani kablovi za napajanje mogu predstavljati opasnost od spoticanja i prouzrokovati povrede.
- Sa proizvodom ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni uređaji proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Kod otprašivača je neophodno da osigurate dovoljan nivo razmene vazduha L u prostoriji ukoliko se izduvni vazduh vraća u prostoriju.

Električna sigurnost

- Proizvod držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- Nikada nemojte koristiti proizvod ako je zaprljan ili je mokar. Prašina provodnih materijala, koja se nakuplja na površini proizvoda, ili tečnost mogu pod nepovoljnim uslovima dovesti do električnog udara. Stoga, ako često obrađujete provodne materijale, odnesite zaprljane proizvode u redovnim vremenskim intervalima na proveru u **Hilti** servis.
- Pre radova za negu i održavanje, zamene filtera ili pribora ili privremenog nekorišćenja proizvoda (npr. u pauzama rada), isključite proizvod sa glavnog napajanja (izvucite mrežni utikač, izvadite akumulatorsku bateriju). Ovim merama opreza sprečićete nehotično pokretanje proizvoda.
- Da biste sprečili elektrostatičke efekte, koristite antistatičko usisno crevo.

Lična bezbednost

- Budite oprezni, vodite računa i razumno koristite proizvod pri radu. Nemojte koristiti proizvod ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom upotrebe proizvoda može da dovede do ozbiljnih povreda.
- Izbegavajte nenormalan položaj tela. Zauzmite siguran položaj tela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.
- Korisnik i osobe koje se nalaze u blizini moraju tokom upotrebe i održavanja proizvoda da koriste zaštitnu opremu koja odgovara primeni. Rad sa određenim materijalima zahteva dodatnu zaštitnu opremu, informacije u poglavlju „Usisni materijal“  227.
- Ako su montirani uređaji za usisavanje i hvatanje prašine, proverite jesu li isti priključeni i da li se pravilno koriste. Korišćenje usisavanja prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- Proizvod nije predviđen da se koristi od strane lica (uključujući i decu) sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i/ili znanja.
- Deca moraju biti naučena i nadgledana da se ne igraju sa proizvodom.
- Ovaj proizvod mogu da koriste deca starija od 8 godina, kao i lica sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzirete ili ih uputite vezano za sigurnu upotrebu proizvoda i opasnostima koje su rezultat toga. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Rad sa materijalom

- **Hilti** usisivači i otprašivači su u zavisnosti od varijante klasifikovani za određenu prašinu prema **EN 60335-2-69** za klasu prašine L, M ili H. U zavisnosti od varijante, ovim proizvodom sme da se usisava prašina do navedene klase prašine. Obratite pažnju na specifične nacionalne direktive za klasifikaciju prašine i pravilan rad sa prašinom štetnom po zdravlje.
- Pre početka rada uvek proverite klasu opasnosti štetne prašine koja može nastati tokom rada. Materijali koji su štetni po zdravlje kao što su npr. azbest i olovo izričito **nisu** navedeni u adekvatnoj upotrebi proizvoda i ne smeju da se obrađuju  228. Ako i dalje obrađujete materijale koji sadrže olovo ili azbest, garancija proizvođača za vaš proizvod biće nevažeća.
- U zavisnosti od stepena opasnosti prašine koja se usisava/isisava, usisivač mora da se opremi odgovarajućim filterima.
- Nemojte usisavati predmete koji kroz vreću za prašinu mogu dovesti do povreda (npr. šiljati materijal ili materijal sa oštrim ivicama).

Pažljivo rukovanje i upotreba proizvoda

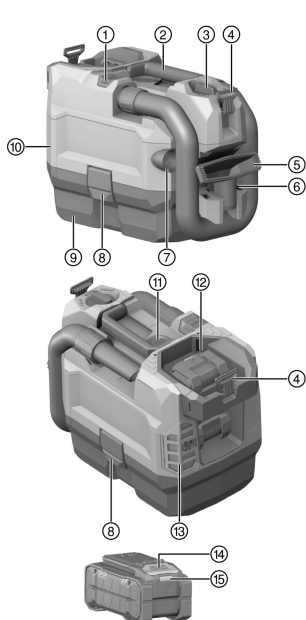
- Nikada nemojte ostavljati proizvod bez nadzora.
- Usisivač se sme da se koristi samo sa montiranim i ispravnim glavnim filterom. Pre svake upotrebe usisivača proverite filter.
- Zaštitite proizvod od mraza.
- Proverite da li proizvod i pribor imaju eventualna oštećenja. Pre daljeg korišćenja sigurnosna oprema ili neznatno oštećeni delovi moraju se pažljivo proveriti kako biste bili sigurni da funkcionišu savršeno i onako kako je predviđeno. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu bez zapinjanja i da li ima oštećenih delova. Svi delovi se moraju pravilno montirati i moraju ispunjavati sve potrebne uslove za pravilan rad proizvoda.



- Popravku proizvoda prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju i samo sa originalnim rezervnim delovima. Time će bezbednost proizvoda biti osigurana.
- Nemojte transportovati proizvod dizalicom ili sa drugim uređajem za podizanje.
- Ne koristite proizvod kao zamenu za merdevine.

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda



- ① EJECT® taster za crevo
- ② Rukohvat
- ③ Prekidač uređaja
- ④ Stremen sa držačem za rameni kaiš
- ⑤ Ručna mlaznica
- ⑥ Crevo
- ⑦ Mlaznica za fuge
- ⑧ Stega za zatvaranje
- ⑨ Posuda za prljavštinu
- ⑩ Glava usisivača
- ⑪ "EJECT" taster za čišćenje filtera
- ⑫ Odeljak za bateriju
- ⑬ Filter izduvnog vazduha
- ⑭ Tasteri za deblokiranje akumulatorske baterije
- ⑮ Prikaz stanja napunjenosti i grešaka akumulatorske baterije

3.2 Namenska upotreba

Opisani proizvod je akumulatorski usisivač i koncipiran je za poslovnu upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, radnjama, kancelarijama i prostorima za zakup.

Dozvoljene primene

- Usisavanje male količine prašine, npr. radi čišćenja radnog prostora.
- Usisavanje suvih, nezapaljivih prašina, drvenih opiljaka i opasnih prašina sa graničnim vrednostima za eksploziju > 1 mg/m³ (klasa prašine L).

Nedozvoljene primene

- Usisavanje materijala i tečnih materija toplijih od 60 °C (140 °F) (npr. cigarete koje tinjaju, vrući pepeo)
- Usisavanje agresivnih i zapaljivih tečnih medija, kao što su npr. rashladne tečnosti i maziva, ulja, benzin, rastvarači, kiseline (pH <5), alkalije (pH >12,5)
- Usisavanje šiljatih predmeta ili predmeta sa oštrim ivicama, npr. može oštetiti umetnutu vreću za prašinu
- Tečne materije do maksimalne temperature od 60 °C (140 °F)
- Usisavanje mineralnog mulja pri bušenju od radova sa **Hilti** dijamantskim krunama za bušenje odn. **Hilti** dijamantskim testerama
- Usisavanje suve mineralne prašine od radova sa **Hilti** brusilicama sa dijamantskom krunom, brusilicama za rezanje, udarnim bušilicama i krunama za suvo bušenje
- Usisavanje zapaljive i/ili eksplozivne prašine (npr. drvena prašina, magnezijumova prašina i prah, aluminijumska prašina i prah)
- Usisavanje azbesta, materijala koji sadrže azbest, olova i materijala koji sadrže olovo



Informacije o Hilti akumulatorskim baterijama i punjačima

Akumulatorske baterije i punjači koji su kompatibilni sa ovim proizvodom:

Za ovaj proizvod koristite samo **Hilti** Nuron litijum-jonske akumulatorske baterije tipa **B 22**. Za optimalnu snagu **Hilti** preporučuje upotrebu akumulatorskih baterija koje su navedene na kraju ovog uputstva za upotrebu.

Za ove akumulatorske baterije koristite isključivo **Hilti** punjače serija koje su navedene u tabeli na kraju ovog uputstva za upotrebu.

- Za proizvod mogu zbog tehničkog razvoja postati dostupne nove snažnije akumulatorske baterije. U zavisnosti od proizvoda, upotrebom najsnažnije **Hilti** akumulatorske baterije možete bolje iskoristiti performanse proizvoda i produžiti vreme rada akumulatorske baterije.

Odgovarajuće akumulatorske baterije iz našeg aktuelnog portfolija pronaći ćete na veb stranici: **www.hilti.group**

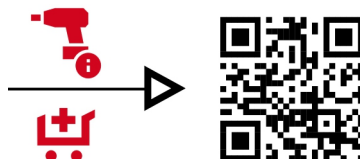
3.3 Pribor i rezervni delovi

Posetite stranicu Hilti proizvoda!

Sve o vrećama za prašinu, filterima i ostalom priboru za vaš usisivač možete pogledati na našoj **stranici proizvoda** na **www.hilti.group**.

Za odgovarajuće rezervne delove obratite se **Hilti Service**.

- Skenirajte QR kôd za direktan prelazak na **Hilti** stranicu sa proizvodima.



Kompatibilni filteri i vreće za prašinu

Pribor	Način upotrebe
Filter VC 2D-22 univerzalni	
Filter VC 2D-22 HEPA US	
Vreća za prašinu od filca	Za drvenu piljevinu i prašinu
Plastična vreća za prašinu	Za mineralnu prašinu

3.4 Specijalne nalepnice na proizvodu

UPOZORENJE: Ovaj usisivač sadrži prašine koje su opasne po zdravlje. Pražnjenje i održavanje, uključujući uklanjanje vreće za prašinu sme da vrši isključivo stručno osoblje koje snosi odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu. Usisivač koristite isključivo sa filterskim sistemom koji besprekorno funkcioniše.

Klasifikaciju prašine možete da pogledate na nalepnici na proizvodu. Na usisivaču se nalazi jedna od sledećih upozoravajućih nalepnica:

Upozoravajuća nalepnica L

Opcija: prema IEC 60335-2-69:2021



- Vodite računa da upozoravajuća nalepnica bude dobro vidljiva.

3.5 Sadržaj isporuke

Usisna glava uključujući filterski element, posudu za prijavštinu, usisno crevo, mlaznicu za pod, mlaznicu za fuge, rameni kaiš, vreću za prašinu (filc), uputstvo za upotrebu



3.6 Napomene za Hilti litijum-jonske akumulatorske baterije

Detaljnije informacije o **Hilti Nuron** akumulatorskim baterijama možete pogledati na <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Tamo ćete naći informacije o sledećim temama:

- Sigurnosne napomene
- Tehnički podaci
- Napomene o LED kodovima
- Rukovanje **Hilti** litijum-jonskim akumulatorskim baterijama



Skenirajte QR kôd za direktan prelazak na uputstvo za upotrebu.

3.7 Prikazi litijum-jonskih akumulatorskih baterija

Hilti Nuron litijum-jonske akumulatorske baterije mogu da prikažu status napunjenosti, poruke o greškama i stanje i akumulatorske baterije.

3.7.1 Indikatori za napunjenosti i poruke o greškama

UPOZORENJE

Opasnost od povrede u slučaju padanja akumulatorske baterije!

- ▶ Kada je uključena akumulatorska baterije, nakon pritiskanja tastera za uključivanje uverite se da ste ponovo pravilno postavili akumulatorsku bateriju u korišćenom proizvodu.

Kratko pritisnite taster za otključavanje akumulatorske baterije da biste dobili neki od sledećih prikaza.

Nivo napunjenosti kao i moguće smetnje se prikazuju trajno, sve dok je priključeni proizvod uključen.

Stanje	Značenje
Četiri (4) LED diode svetle konstantno zeleno	Status napunjenosti: 100% do 71%
Tri (3) LED diode svetle konstantno zeleno	Status napunjenosti: 70% do 51%
Dve (2) LED diode svetle konstantno zeleno	Status napunjenosti: 50% do 26%
Jedna (1) LED dioda konstantno svetli zeleno	Status napunjenosti: 25% do 10%
Jedna (1) LED dioda treperi polako zeleno	Status napunjenosti: < 10%
Jedna (1) LED dioda treperi brzo zeleno	Litijum-jonska akumulatorska baterija je potpuno ispražnjena. Napunite akumulatorsku bateriju. Ako LED dioda nakon akumulatorske baterije još uvek brzo treperi, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda treperi brzo žuto	Litijum-jonska akumulatorska baterija ili proizvod koji je povezan sa njom su preopterećeni, pregrežani, previše hladni ili postoji neka druga greška. Proizvod i akumulatorsku bateriju dovedite na preporučenu radnu temperaturu i nemojte je preopterećivati prilikom upotrebe. Ako se poruka i dalje pojavljuje, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda svetli žuto	Litijum-jonska akumulatorska baterija i proizvod koji je povezan sa njom nisu kompatibilni. Obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda treperi brzo crveno	Litijum-jonska akumulatorska baterija je blokirana i više ne može da se upotrebljava. Obratite se Hilti servisu.



3.7.2 Prikazi stanja akumulatorske baterije

Kako biste proverili stanje akumulatorske baterije, držite taster za otključavanje pritisnut duže od 3 sekunde. Sistem ne prepoznaje potencijalne nepravilne funkcije baterije usled zloupotrebe, kao što su npr. pad, ubodi, eksterna oštećenja od toplote.

Stanje	Značenje
Sve LED diode svetle kao radno svetlo i jedna (1) LED dioda nakon toga svetli konstantno zeleno.	Akumulatorska baterija može dalje da se koristi.
Sve LED diode svetle kao radno svetlo i nakon toga jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto.	Upit prikaza stanja akumulatorske baterije nije mogao da izvrši. Ponovite postupak ili se obratite Hilti servisu.
Sve LED diode svetle kao radno svetlo i jedna (1) LED dioda nakon toga svetli konstantno crveno.	Ako priključeni proizvod može i dalje da se koristi, preostali kapacitet baterije je manji od 50%. Ako priključeni proizvod više ne može da se koristi, akumulatorska baterija je na kraju svog roka trajanja i potrebno je da se zameni. Obratite se Hilti servisu.

3.8 Elementi za rukovanje na proizvodu

Prekidač za izbor režima rada

Položaj prekidača	Režim rada
ON	Proizvod je uključen i radi standardnom usisnom snagom. Ovaj režim je standardni režim rada.
OFF	Proizvod je isključen.
ECO	Proizvod je uključen i radi redukovanom usisnom snagom radi dužeg rada akumulatorske baterije

Komandni tasteri

Komandni taster	Režim rada
	Aktiviranjem elementa za rukovanje se aktivira ručno čišćenje glavnog filtera 233.
EJECT	Aktiviranje elementa za rukovanje otpušta usisno crevo iz fiksiranja na usisnoj glavi.

3.9 Indikator preopterećenja i pregrevanja

Uređaj je opremljen elektronskom zaštitom od preopterećenja i zaštitom od pregrevanja. Kod preopterećenja ili pregrevanja uređaj se automatski isključuje. Ako uređaj isključite i ponovo uključite na prekidaču uređaja, može doći do kašnjenja uključenja (faze hlađenja uređaja).

4 Tehnički podaci

4.1 Karakteristike proizvoda

		VC 2D-22
Generisanje proizvoda		01
Težina		4,6 kg (bez akumulatorske baterije)
Maks. zapreminski protok	Turbina	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Kraj creva	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Maks. potpritisak		11 kPa
Kapacitet prašine		3 kg
Nominalni napon (DC)		21,6 V



4.2 Informacije o šumu

	VC 2D-22
Nivo zvučne snage (L_{WA})	79 dB(A)
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})	67,2 dB(A)
Nesigurnost (vrednosti) (K_{pA} i K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Ukupne vrednosti vibracija

	VC 2D-22
Ukupne vrednosti vibracija	< 2,5 m/s ²

5 Priprema za rad

5.1 Montaža priključne pregrade za bateriju

Montirajte stremen pre prvog puštanja u rad.

- ▶ Postavite priključnu pregradu za bateriju u prihvate koji su predviđeni za to, tako da se priključna pregrada za bateriju blokira.

 Uverite se da držač za rameni kaiš bude okrenut nagore.

5.2 Umetanje akumulatorske baterije

UPOZORENJE

Opasnost od povrede usled kratkog spoja ili pada akumulatorske baterije!

- ▶ Pre postavljanja akumulatorske baterije u proizvod, uverite se da na kontaktima akumulatorske baterije i proizvoda nema stranih tela.
- ▶ Uvek proverite da li akumulatorska baterija pravilno naleže.

1. **Hilti** preporučuje da pre prvog puštanja u rad potpuno napunite akumulatorsku bateriju.
2. Gurnite akumulatorsku bateriju u proizvod, dok se ne čuje da se uklopila.
3. Proverite da li je akumulatorska baterija ispravno ulegla.

5.3 Demontirajte usisnu glavu

1. Uklonite akumulatorsku bateriju.
2. Otvorite stege za zatvaranje usisne glave.
3. Podignite glavu usisivača sa posude i postavite je na ravnu površinu.

 Postavite glavu usisivača na zadnju stranu. Na taj način izbegavate oštećenje važnih komponenta, kao što su nadzor nivoa tečnosti ili difuzor.

5.4 Montaža usisne glave

1. Proverite da li su zaptivne površine na glavi usisivača čiste.
2. Postavite glavu usisivača na posudi.
3. Proverite da li je usisna glava bezbedna i zakačite stege za zatvaranje.
4. Zatvorite stege za zatvaranje.
5. Uverite se da je glava usisivača pravilno montirana i fiksirana.

5.5 Umetanje plastične vreće za prašinu

1. Odvojite glavu usisivača od posude.  232
2. Stavite vreću za prašinu u posudu za prljavštinu.
3. Navucite vreću za prašinu preko ivice posude za prljavštinu.
 - ✓ Uverite se da postoji prepust od približno 5 cm, to vam omogućava da postignete optimalno zaptivanje.
4. Postavite glavu usisivača na posudi.  232
5. Priključite usisno crevo.



5.6 Umetanje vreće za prašinu od tkanine

1. Odvojite glavu usisivača od posude. ➡ 232
2. Postavite karton vreće za prašinu u prihvat na rezervoaru.
3. Proverite da li karton ima pravilan položaj na čivijama za pridržavanje.
4. Postavite glavu usisivača na posudi. ➡ 232
5. Priključite usisno crevo.

5.7 Montaža/uklanjanje usisnog creva

1. Priključite usisno crevo na ulazni nastavak za usisno crevo.
 - ☑ Usisno crevo će čujno uklopiti.
2. Da biste uklonili usisno crevo, držite pritisnuto dugme **EJECT**.
3. Uklonite usisno crevo sa ulaznog nastavka za usisno crevo.

6 Rukovanje

UPOZORENJE

Opasnost od povrede. Ukoliko se ošteti sistem za filtraciju, može da izađe prašina koja je štetna po zdravlje.

- U slučaju nezgode (npr. lom filtera) isključite usisivač, isključite usisivač iz svih izvora struje (izvadite akumulatorsku bateriju ili mrežni utikač) i pre dodatne upotrebe proverite usisivač kod stručnjaka.

6.1 Uključivanje ili isključivanje usisivača

Uključivanje usisivača

1. Za uključivanje, okrenite prekidač za izbor režima rada na položaj **ON**.
 - Vek trajanja akumulatorskog pogona možete da produžite aktiviranjem režima sa redukovanom usisnom snagom.
 - Stavite prekidač za izbor režima rada na položaj **ECO**.

Uključivanje ili isključivanje usisivača

2. Za isključivanje, okrenite prekidač za izbor režima rada na položaj **OFF**.

6.2 Obavljanje Power Cleaning

Pomoću funkcije **Power Cleaning** možete da očistite glavni filter. **Power Cleaning** može da očisti prašinu koja se nakupila u glavnom filteru i tako poveća optimalno vreme delovanja glavnog filtera. Čišćenje filtera možete da izvršite samo kada je usisivač uključen.

1. Kada usisivač radi, zatvorite kraj creva.
 - Na taj način je snaga čišćenje maksimalna.
2. Sačekajte dok se ne stvori maksimalni potpritisak.
3. Aktivirajte čišćenje filtera .

6.3 Usisavanje suve prašine

OPREZ

Opasnost od povređivanja usled prašine koja je opasna po zdravlje! Bez korišćenja glavnog filtera, opasan usisni materijal može da pobegne.

- Koristite usisivač samo sa umetnutim glavnim filterom.

Generalno preporučujemo da koristite vreću za prašinu. Tako možete jednostavnije i bez prljanja da uklonite usisani materijal. Pre usisavanja proverite da li je za klasu prašine propisana upotreba vreće za prašinu. **Za prašinu koja je opasna po zdravlje od klase prašine M pa nadalje, uvek morate koristiti vreću prašinu!**

- U zavisnosti od primene, kao što je npr. mineralna prašina ili drvena piljevina, na raspolaganju su odgovarajuće vreće za prašinu ➡ 229.

1. Uključite usisivač. ➡ 233



2. Usisajte suvu prašinu.

Nakon usisavanja suve prašine

3. Ispraznite posudu za prljavštinu. ➡ 234
4. Očistite usisivač vlažnom krpom za čišćenje.
5. Postavite glavu usisivača na posudi. ➡ 232
6. Proverite da li je glavni filter oštećen.
 - ✔ Zamenite oštećeni glavni filter. ➡ 234

6.4 Usisavanje tečnosti

1. Ako je moguće, koristite poseban glavni filter za mokru i suhu upotrebu. Ako usisavate suvu prašinu sa mokrim glavnim filterom, glavni filter može brže da se zapuši.
 - i** Informacije o odgovarajućim filterima za mokru upotrebu možete pogledati u poglavlju Pribor i rezervni delovi ➡ 229.
2. Uključite usisivač. ➡ 233
3. Usisajte tečnosti.

7 Nega i održavanje**7.1 Napomene za održavanje otprašivača, usisivača za mokro i suvo usisavanje i sistema za regulaciju vode****⚠ UPOZORENJE**

Opasnost od električnog udara! Nestručne popravke električnih delova mogu dovesti do povreda usled električnog udara.

► Neka popravke na električnim delovima izvrše samo elektrostručnjaci.

- Pažljivo uklonite okorelu prljavštinu pomoću blago navlažene krpe.
- Čistite kućište samo blago nakvašenom krpom.
- Za čišćenje kućišta i drugih plastičnih delova nemojte koristiti sredstva za negu koja sadrže silikon, jer bi ona mogla da oštete plastične delove.
- Za čišćenje kontakta proizvoda koristite čistu, suhu krpu.
- Usisivač, a naročito površine za držanje, održavajte suvim, čistim, bez ulja i masnoće.
- Nemojte koristiti usisivač ukoliko su prorezi za ventilaciju začepljeni! Proreze za ventilaciju oprezno očistite suvom četkom. Sprečite prodiranje stranih tela u unutrašnjost otvora turbine.
- Naročito obratite pažnju na čišćenje gornje ivice posude i njenog žleba, jer to ima presudan uticaj na zaptivanje između posude za prljavštinu i usisne glave.

7.2 Pražnjenje posude za prljavštinu u slučaju suve prašine

1. Odvojite glavu usisivača od posude. ➡ 232
2. Uхватite rukohvate i izvните posudu za prljavštinu da biste je ispraznili ili izvadite vreću za prašinu.
3. Postavite glavu usisivača na posudi. ➡ 232

i Ako želite da zaustavite usisavanje, pratite uputstva u odeljku: Nakon usisavanje suve prašine ➡ 234.

7.3 Zamena glavnog filtera 5

1. Isključite usisivač. ➡ 233
2. Odvojite glavu usisivača od posude. ➡ 232

Demontaža glavnog filtera

3. Okrenite pričvršćivače filtera za 180°.
4. Izvadite okvir filtera zajedno sa filterom.
 - ✔ Vodite računa o tome da prljavština ne dospe u otvor turbine!

Montaža glavnog filtera

5. Očistite prašinu sa zaptivke i prijemnice okvira filtera.



6. Stavite filterski element u držač za okvir filtera (2).
7. Blokirate okvir filtera pomoću fiksiranja filtera (3).
8. Postavite glavu usisivača na posudi. 232
9. Po potrebi uklonite prašinu koja je ispala ili filterskog elementa ili usisivača.

8 Transport

Usisivač se ne sme kačiti za dizalicu.

- Pribor i delove za pričvršćivanje čuvajte u držačima koji su predviđeni za to.
- Ispraznite usisivač, pre nego što ga prenesete na drugo mesto.

9 Pomoć u slučaju smetnji

Prilikom svih smetnji obratite pažnju na prikaz statusa akumulatorske baterije. Objašnjenje prikaza statusa kao i sve smetnje koje mogu poticati od akumulatorske baterije pronaći ćete u Uputstvu za upotrebu Hilti litijum-jonskih akumulatorskih baterija.

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tabeli ili koje ne možete samostalno da otklonite, obratite se Hilti servisu.

Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
Jak razvoj toplote u proizvodu ili akumulatorskoj bateriji.	Električni kvar	► Odmah isključite proizvod, izvadite akumulatorsku bateriju, posmatrajte je, pustite je da se ohladi i kontaktirajte Hilti servis.

10 Zbrinjavanje otpada



UPOZORENJE

Opasnost od povređivanja usled nestručnog uklanjanja na otpad! Opasnosti po zdravlje prouzrokovane ispuštanjem gasova ili tečnosti.

- Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- Prekrijte priključke materijalom koji ne sprovodi struju, kako biste izbegli kratak spoj.
- Akumulatorske baterije uklonite na otpad tako da ne mogu da dospeju u ruke dece.
- Uklonite na otpad akumulatorsku bateriju u vašoj Hilti Store ili se obratite preduzeću za odlaganje koje je nadležno za vas.



Hilti Proizvodi su sa velikim udelom proizvedeni od reciklažnih materijala. Preduslov za ponovnu upotrebu je stručno razdvajanje materijala. U mnogim zemljama Hilti vaš stari uređaj vraća na reciklažu. Pitajte Hilti servis za klijente ili vašeg konsultanta za prodaju.



- Električne alate, elektronske uređaje i akumulatorske baterije ne odlažite u kućne otpatke!

11 Garancija proizvođača

- Ukoliko imate pitanja o uslovima garancije, obratite se lokalnom Hilti partneru.

12 Dodatne informacije

Dodatne informacije o rukovanju, tehnici, životnoj sredini i reciklaži možete pronaći na sledećem linku: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Ovaj link ćete pronaći i na kraju uputstva za upotrebu u vidu QR koda.



Перевод оригинального руководства по эксплуатации

1 Данные руководства по эксплуатации

1.1 К настоящему руководству по эксплуатации



Импортёр и уполномоченная изготовителем организация

- (RU) Российская Федерация
АО "Хилти Дистрибьюшн ЛТД", 141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, стр. 25, комната 15.26
- (BY) Республика Беларусь
ИООО "Хилти БиУай", 222750, Минская область, Дзержинский район, Р-1, 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34
- (KZ) Республика Казахстан
ТОО "Хилти Казахстан", 050057, г. Алматы, Бостандыкский район, ул. Тимирязева, дом 42/15, литер 012 (корпус15)
- (AM) Республика Армения
ООО "ЭЙЧ-КОН", 0070, г. Ереван, ул. Ерванд Кочара 19/28

Страна производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Дата производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Соответствующий сертификат можно найти по адресу: www.hilti.ru

Специальных требований к условиям хранения, транспортировки и использования, кроме указанных в руководстве по эксплуатации, нет.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

- **Предупреждение!** Перед использованием изделия обязательно изучите прилагаемое к нему руководство по эксплуатации, а также другие релевантные руководства по эксплуатации, в том числе все приводимые там инструкции, указания по технике безопасности и предупреждения, иллюстрации и технические характеристики. В частности, ознакомьтесь со всеми инструкциями, указаниями по технике безопасности и предупреждениями, иллюстрациями, техническими характеристиками, а также компонентами и функциями. Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, возгоранию, серьезным травмам или смертельному исходу. Храните руководство по эксплуатации, включая все инструкции, указания по технике безопасности и предупреждения, для последующего использования.
- Изделия **HILTI** предназначены для профессионального использования, поэтому они должны эксплуатироваться, обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.
- Прилагаемое руководство по эксплуатации соответствует уровню технического прогресса на момент сдачи в печать. Актуальная версия всегда доступна в режиме онлайн на веб-сайте Hilti с описанием изделия. Для этого перейдите по ссылке или QR-коду, приводимым в настоящем руководстве по эксплуатации с обозначением символом
- Руководство по эксплуатации должно всегда находиться в легкодоступном месте рядом с изделием. При смене владельца обязательно передавайте настоящее руководство по эксплуатации вместе с изделием.

1.2 Пояснение к знакам (условным обозначениям)

1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием. Используются следующие сигнальные слова:



ОПАСНО !

- ▶ Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

⚠ ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО !

- Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой травмы или повреждение оборудования (материальный ущерб).

1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:

	Соблюдать руководство по эксплуатации
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация
	Перекрестная ссылка; за символом следует номер страницы
	Этот символ указывает на ожидаемую/подтверждающую реакцию или на допустимое последующее действие.
	Этот символ указывает на неожиданную/ошибочную реакцию или на недопустимое последующее действие.
	Обращение с материалами, пригодными для вторичной переработки
	Не выбрасывайте электрические инструменты/устройства и аккумуляторы вместе с обычным мусором!
	Литий-ионный аккумулятор Hilti
	Зарядное устройство Hilti

1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
	Нумерация на иллюстрациях указывает на важные рабочие операции или на компоненты (детали), важные для рабочих операций. В тексте эти рабочие операции или компоненты выделены соответствующими номерами, например (3).
	Номера позиций используются в обзорном изображении. В обзоре изделия они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

1.3 Символы в зависимости от устройства

1.3.1 Общие символы

Символы, используемые с этим изделием.

	Изделие поддерживает технологию NFC, совместимую с платформами iOS и Android.
	Транспортировка краном запрещена
Li-Ion	Литий-ионный аккумулятор



	Никогда не используйте аккумулятор в качестве ударного инструмента.
	Не допускайте падения аккумулятора. Не используйте аккумулятор, который получил повреждения вследствие удара или каким-либо иным образом.

2 Безопасность

2.1 Указания по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧИТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ. Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или вызвать тяжелые травмы. **БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ!**

Общие указания по технике безопасности

- Внесение изменений в конструкцию устройства или его модификация запрещаются.
- Используйте устройство в соответствии с его техническими характеристиками. Применяйте его только по назначению и только в исправном состоянии.
- Перед началом работ с устройством необходимо пройти инструктаж по обращению с ним, а также получить информацию об опасности, которую представляют собой отходы, и об их безопасной утилизации.
- К работе с устройством допускается только тот персонал, которые знаком с ней, прошел инструктаж относительно ее безопасного использования и ознакомлен с возможными опасностями, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации устройства. Устройство не предназначено для детей. Детям запрещается играть с устройством — обеспечить надзор!
- Храните неиспользуемые устройства в безопасном месте. Выбирайте для этого сухое, высоко расположенное или закрытое (запираемое на замок) место, недоступное для детей.
- Соблюдайте региональные правила техники безопасности.
- Запрещается направлять всасывающий шланг пылесоса на людей и животных.
- Не используйте пылесос в воде или под водой.

Техника безопасности на рабочем месте

- Обеспечьте хорошее освещение рабочей зоны.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны. Плохо проветриваемая рабочая зона может стать причиной ухудшения самочувствия из-за повышенной концентрации пыли.
- Держите рабочую зону в чистоте, свободной от посторонних предметов и обращайтесь внимание на кабели электропитания, проложенные в рабочей зоне. О неправильно проложенные кабели электропитания можно споткнуться и получить травмы.
- Не используйте устройство во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. При работе электроустройства искрят, и искры могут воспламенить пыль или пары.
- При работе с пылесосами в помещении необходимо обеспечить доступ достаточного объема свежего воздуха (L), если отработанный воздух остается внутри помещения.

Электрическая безопасность

- Предохраняйте устройство от воздействия дождя или влаги. В результате попадания воды в электроустройство возрастает риск поражения электрическим током.
- Пользоваться грязным или мокрым устройством категорически запрещается. При неблагоприятных условиях пыль и влага, скапливающиеся на поверхности устройства (особенно от токопроводящих материалов), могут вызвать удар электрическим током. Поэтому регулярно обращайтесь в сервисную службу **Hilti** для проверки загрязненных устройств, особенно если вы часто используете их для обработки токопроводящих материалов.
- Перед уходом за пылесосом и его техническим обслуживанием, заменой фильтра или оснастки или перерывами в работе, отсоединяйте устройство от основного источника электропитания (извлекайте вилку кабеля или аккумулятор). Данная мера предосторожности позволит предотвратить непреднамеренное включение устройства.
- Во избежание статической электризации используйте антистатический всасывающий шланг.

Средства индивидуальной защиты

- Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с устройством. Не пользуйтесь устройством, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Незначительная ошибка при невнимательной работе с устройством может стать причиной серьезного травмирования.



- Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- Пользователь, работающий с устройством, и находящиеся вблизи от него лица во время работы и технического обслуживания должны носить подходящие средства индивидуальной защиты. Обращение с определенными материалами требует использования дополнительного защитного оснащения, см. информацию в главе «Отходы»  239.
- Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются по назначению. Использование модуля пылеудаления снижает вредное воздействие пыли.
- Лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не имеющим необходимого опыта и/или знаний, запрещается использовать данное устройство без присмотра.
- Детям следует указать на возможные опасности, связанные с устройством, и недопустимость игр с ним. При необходимости обеспечьте соответствующий надзор за ними.
- Детям (от 8 лет и старше), а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющим необходимого опыта и знаний разрешается использовать это устройство только под присмотром или после инструктажа по технике безопасности с рассмотрением опасных ситуаций, которые могут возникать при работе с устройством. Не разрешайте детям играть с устройством. Запрещается очистка и обслуживание устройства детьми без присмотра.

Обращение с собранным материалом

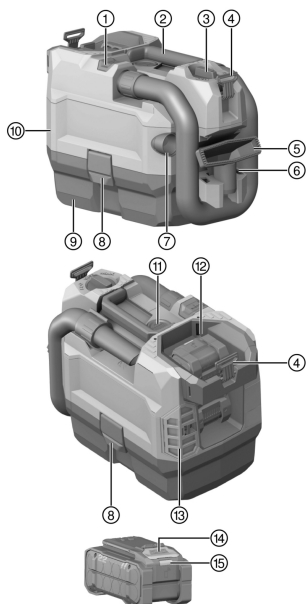
- Пылесосы и пылеудаляющие аппараты **Hilti** в зависимости от модели предназначены для сбора пыли определенных классов согласно классификации **EN 60335-2-69** L, M или H. В зависимости от модели с помощью этого устройства разрешается удалять только пыль указанного класса. Соблюдайте национальные директивы по классификации пыли и предписания по правильному обращению с опасной для здоровья пылью.
- Перед началом работы всегда проверяйте класс опасности вредной для здоровья пыли, которая может возникать по ходу выполнения работ. Опасные для здоровья материалы, такие как асбест и свинец, **не** входят в перечень допущенных материалов для уборки этим устройством, поэтому их всасывание запрещено  240. В противном случае гарантия производителя на используемое вами устройство становится недействительной.
- В зависимости от опасности, которую представляет тот или иной вид собираемой/удаляемой пыли, пылесос должен оснащаться соответствующими фильтрами.
- Не выполняйте уборку предметов, которые могут травмировать вас (например, остроконечных предметов или предметов с острой кромкой, которые могут проткнуть пылесборный мешок и торчать наружу).

Бережное обращение и эксплуатация устройства

- Никогда не оставляйте устройство без присмотра.
- Пылесос разрешается эксплуатировать только с установленным и исправно работающим основным фильтром. Проверяйте фильтр перед каждым использованием пылесоса.
- Устройство следует защищать от мороза.
- Проверяйте устройство и принадлежности на отсутствие возможных повреждений. Перед дальнейшим использованием тщательно проверьте исправность и функционирование защитных приспособлений или легкоповреждаемых деталей. Подвижные детали должны двигаться свободно, без заеданий; проверьте их на отсутствие повреждений. Все детали должны быть правильно установлены и отвечать всем условиям, обеспечивающим исправную работу устройства.
- Доверяйте ремонт устройства только квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запчасти. Этим обеспечивается поддержание устройства в безопасном состоянии.
- Не транспортируйте устройство с помощью крана или других подъемных устройств.
- Не используйте устройство в качестве лестницы.



3.1 Обзор устройства 1



- ① Кнопка «ВЛЕСТ» для шланга
- ② Рукоятка
- ③ Выключатель устройства
- ④ Скоба с фиксатором для наплечного ремня
- ⑤ Ручная насадка
- ⑥ Шланг
- ⑦ Щелевая насадка
- ⑧ Защелка
- ⑨ Пыле-/грязесборник
- ⑩ Верхняя часть пылесоса
- ⑪ Кнопка «» для очистки фильтра
- ⑫ Отсек для элементов питания
- ⑬ Фильтр для очистки отходящего воздуха
- ⑭ Кнопка деблокировки аккумулятора
- ⑮ Индикатор уровня заряда и ошибки

3.2 Использование по назначению

Описываемое устройство представляет собой аккумуляторный пылесос для коммерческого использования, например, в отелях, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и арендуемых помещениях.

Допустимые области применения

- Удаление небольшого количества пыли, например, при уборке рабочей зоны.
- всасывание сухой, негорючей пыли, древесных опилок/стружки и опасной пыли с максимальным содержанием вредных веществ $> 1 \text{ мг/м}^3$ (класс пыли L).

Недопустимые области применения

- Всасывание материалов и жидкостей с температурой выше 60°C (например, тлеющие сигареты, горячий пепел)
- Всасывание агрессивных жидкостей, таких как СОЖ, масло, бензин, растворители, кислоты ($\text{pH} < 5$), щелочи ($\text{pH} > 12,5$)
- Всасывание остроконечных/острокромочных предметов, которые могут повредить вставленный пыле-/грязесборник
- Всасывание жидких веществ с температурой не более 60°C
- Всасывание шлама, возникающего при обработке минеральных пород с использованием алмазных коронок Hilti или алмазных пил Hilti.
- Всасывание сухой минеральной пыли, образующейся в ходе выполнения работ с алмазными шлифмашинами, абразивно-отрезными машинами, перфораторами и коронками для сухого сверления/бурения Hilti.
- Всасывание воспламеняющейся и/или взрывоопасной пыли (например, древесной, магниевой, алюминиевой, в т. ч. в виде порошка)
- Всасывание асбеста, асбестосодержащих материалов, свинца и содержащих свинец материалов



Данные об аккумуляторах и зарядных устройствах Hilti

Аккумуляторы и зарядные устройства, совместимые с этим изделием:

Используйте для этого изделия только литий-ионные аккумуляторы **Hilti** Nuron серии **B 22**. Для обеспечения оптимальной мощности **Hilti** рекомендует использовать с этим изделием аккумуляторы, указанные в таблице в конце этого руководства по эксплуатации.

Для зарядки этих аккумуляторов используйте только зарядные устройства **Hilti**, указанные в таблице в конце этого руководства по эксплуатации.

- В связи с техническим прогрессом для изделия могут использоваться новые аккумуляторы повышенной мощности. В зависимости от модели изделия использование самого мощного аккумулятора **Hilti** позволит более эффективно использовать его возможности и увеличить время работы на одной зарядке аккумулятора.

Подходящие аккумуляторы из нашей актуальной программы см. на сайте: www.hilti.group

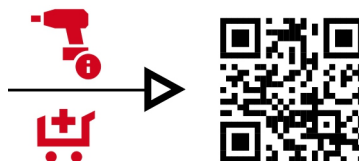
3.3 Принадлежности и запасные части

Заходите на фирменный сайт Hilti с описанием устройства!

Все подходящие для вашего пылесоса мешки для пыли, фильтры и другие принадлежности см. на нашем **веб-сайте: www.hilti.group**.

За подходящими запчастями обращайтесь в **Hilti Service**.

- Сканируйте QR-код для прямого доступа к сайту **Hilti** с описанием устройства.



Совместимые фильтры и мешки для пыли

Принадлежности	Назначение
Фильтр VC 2D-22 Universal (универсальный)	
Фильтр VC 2D-22 HEPA US	
Пылесборный мешок из нетканого материала	Для древесных опилок/стружки/пыли
Синтетический пылесборный мешок	Для удаления минеральной пыли

3.4 Специальные наклейки на устройстве

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот пылесос содержит опасную для здоровья пыль. Опорожнение и техническое обслуживание (включая утилизацию мешка для пыли) должны выполняться только специалистами, использующими подходящие средства индивидуальной защиты. Эксплуатируйте пылесос только с полностью укомплектованной и исправно функционирующей фильтрационной системой.

Классификация видов пыли указана на наклейке на устройстве. На пылесосе имеется одна из нижеприведенных предупреждающих наклеек:

Предупреждающая наклейка L

Опция: согласно IEC 60335-2-69:2021



- Убедитесь в том, что наклейка хорошо видна.

3.5 Комплект поставки

Верхняя часть пылесоса с фильтрующим элементом, грязе-/пылесборник, всасывающий шланг, насадка для пола, щелевая насадка, наплечный ремень, мешок для пыли (из нетканого материала), руководство по эксплуатации



Другие системные принадлежности, допущенные для использования с этим устройством, см. в **Hilti Store** или на сайте **www.hilti.group**.

3.6 Указания к литий-ионным аккумуляторам Hilti

Подробную информацию об аккумуляторах **Hilti Nuron** см. на <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Доступна информация по следующим темам:

- Указания по технике безопасности
- Технические данные
- Указания по светодиодным кодам
- Обращение с литий-ионными аккумуляторами **Hilti**



Сканируйте QR-код для прямого доступа к руководству по эксплуатации.

3.7 Индикации состояния литий-ионного аккумулятора

Литий-ионные аккумуляторы **Hilti Nuron** оснащены светодиодами для индикации уровня заряда, сигналов ошибки и состояния аккумулятора.

3.7.1 Индикация уровня заряда и сигналов ошибки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие падения аккумулятора!

- При вставленном аккумуляторе путем нажатия кнопки разблокировки убедитесь в правильной повторной фиксации аккумулятора в используемом электроинструменте.

Для получения одной из следующих индикаций коротко нажмите кнопку разблокировки аккумулятора. Уровень заряда, а также возможные неисправности также отображаются в течение всего времени, пока подключенный (к аккумулятору) электроинструмент включен.

Состояние	Значение
Четыре (4) светодиода непрерывно горят зеленым.	Уровень заряда: от 100 % до 71 %
Три (3) светодиода непрерывно горят зеленым.	Уровень заряда: от 70 % до 51 %
Два (2) светодиода непрерывно горят зеленым.	Уровень заряда: от 50 % до 26 %
Один (1) светодиод непрерывно горит зеленым.	Уровень заряда: от 25 % до 10 %
Один (1) светодиод мигает зеленым с низкой частотой.	Уровень заряда: < 10 %
Один (1) светодиод мигает зеленым с высокой частотой.	Литий-ионный аккумулятор полностью разряжен. Зарядите аккумулятор. Если светодиод после зарядки аккумулятора все еще мигает с высокой частотой, обратитесь в сервисную службу Hilti .
Один (1) светодиод мигает желтым с высокой частотой.	Литий-ионный аккумулятор или подключенный к нему электроинструмент перегружены, слишком горячие или слишком холодные, или имеет место другая ошибка. Обеспечьте доведение электроинструмента и аккумулятора до рекомендуемой рабочей температуры и не перегружайте электроинструмент при его использовании. Если сигнал остается, обратитесь в сервисную службу Hilti .
Один (1) светодиод горит желтым.	Литий-ионный аккумулятор и сопряженный с ним электроинструмент несовместимы друг с другом. Обратитесь в сервисный центр Hilti .



Состояние	Значение
Один (1) светодиод мигает красным с высокой частотой.	Литий-ионный аккумулятор заблокирован и его дальнейшее использование невозможно. Обратитесь в сервисный центр Hilti .

3.7.2 Индикаторы состояния аккумулятора

Для запроса состояния аккумулятора удерживайте кнопку разблокировки нажатой в течение более 3 с. Система не распознает потенциальное нарушение работы аккумуляторной батареи вследствие неправильного обращения, например, падения, проколов, внешнего термического воздействия и т. д.

Состояние	Значение
Все светодиоды загораются в виде бегущего огня, после чего один (1) светодиод горит зеленым.	Аккумулятор можно продолжать использовать.
Все светодиоды загораются в виде бегущего огня, после чего один (1) светодиод мигает желтым с высокой частотой.	Не удалось завершить запрос состояния аккумулятора. Повторите процесс или обратитесь в сервисную службу Hilti .
Все светодиоды загораются в виде бегущего огня, после чего один (1) светодиод горит красным.	В случае возможности дальнейшего использования подключенного электроинструмента оставшаяся емкость аккумулятора составляет < 50 %. Если подключенный электроинструмент больше использовать невозможно, ресурс аккумулятора исчерпан и аккумулятор следует заменить. Обратитесь в сервисный центр Hilti .

3.8 Элементы управления на устройстве

Переключатель режимов работы

Положение переключателя	Режим работы
ON	Устройство включено и работает с нормальной мощностью всасывания. Данный режим является стандартным режимом работы.
OFF	Устройство выключено.
ECO	Устройство включено и работает с пониженной мощностью всасывания для более продолжительной работы на одной зарядке аккумулятора.

Кнопки управления

Кнопка управления	Режим работы
	Активация элемента управления запускает ручную очистку главного фильтра 245.
EJECT ▶	При активации элемента управления всасывающий шланг высвобождается из крепления на верхней части пылесоса.

3.9 Индикатор перегрузки и перегрева

Устройство оснащено электронной системой защиты от перегрузки и перегрева. При перегрузке/перегреве устройство автоматически выключается. Кратковременное отпущение и последующее нажатие выключателя могут привести к задержкам включения (обусловлены фазами охлаждения устройства).



4 Технические данные

4.1 Характеристики устройства

		VC 2D-22
Поколение электроинструмента		01
Масса		4,6 кг (без аккумулятора)
Макс. пропускная способность	Турбина	35 л/с 126 м³/ч 74 куб. фт/мин
	На конце шланга	23 л/с 82 м³/ч 49 куб. фт/мин
Макс. разрежение		11 кПа
Полезный объем для сбора пыли		3 кг
Номинальное напряжение (DC)		21,6 В

4.2 Данные о шуме

		VC 2D-22
Уровень звуковой мощности (L_{WA})		79 дБ(А)
Уровень звукового давления (L_{pA})		67,2 дБ(А)
Погрешность (значения шума) (K_{pA} и K_{WA})		2 дБ(А)

4.3 Общие значения вибрации

		VC 2D-22
Общие значения вибрации		< 2,5 м/с²

5 Подготовка к работе

5.1 Установка надставки аккумуляторного отсека

Смонтируйте скобу перед началом использования.

- ▶ Задвиньте надставку аккумуляторного отсека в предусмотренные для нее крепления до фиксации.



Убедитесь в том, что фиксатор наплечного ремня направлен вверх.

5.2 Установка аккумулятора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие короткого замыкания или падения аккумулятора!

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в чистоте его контактов и контактов электроинструмента.
- ▶ Всегда проверяйте, правильно ли зафиксирован аккумулятор.

1. Перед первым использованием Hilti рекомендует полностью зарядить аккумулятор.
2. Прижмите аккумулятор так, чтобы он зафиксировался в аккумуляторном отсеке с характерным щелчком.
3. Проверьте надежность фиксации аккумулятора.

5.3 Снятие верхней части пылесоса

1. Извлеките аккумулятор.
2. Откройте защелки на верхней части пылесоса.
3. Снимите верхнюю часть пылесоса с контейнера и установите ее на ровное основание.



Установите верхнюю часть пылесоса обратной стороной. Это предотвратит повреждение основных компонентов, таких как устройство контроля уровня заполнения или диффузор.



5.4 Установка верхней части пылесоса 3

1. Проверьте привалочные поверхности на верхней части пылесоса на возможные загрязнения.
2. Установите верхнюю часть пылесоса на контейнер.
3. Проверьте надежность посадки верхней части пылесоса и зацепите защелки.
4. Закройте обе защелки.
5. Убедитесь в том, что верхняя часть пылесоса правильно установлена и надежно зафиксирована.

5.5 Установка мешка для пыли из полимерного материала 4

1. Снимите верхнюю часть пылесоса с контейнера. 244
2. Вложите в пыле-/грязесборник новый мешок для пыли.
3. Подверните края мешка для пыли под кромку пыле-/грязесборника.
 - ✓ Соблюдайте припуск ок. 5 см — благодаря этому обеспечивается оптимальное уплотнение.
4. Установите верхнюю часть пылесоса на контейнер. 245
5. Подсоедините всасывающий шланг.

5.6 Установка мешка для пыли из нетканого материала

1. Снимите верхнюю часть пылесоса с контейнера. 244
2. Установите картонную подложку мешка для пыли в крепление на пыле-/грязесборнике.
3. Убедитесь в том, что картонная подложка правильно установлена на фиксирующих штифтах.
4. Установите верхнюю часть пылесоса на контейнер. 245
5. Подсоедините всасывающий шланг.

5.7 Монтаж/снятие всасывающего шланга

1. Подсоедините всасывающий шланг к впускному патрубку.
 - ✓ Всасывающий шланг фиксируется со слышимым щелчком.
2. Для отсоединения всасывающего шланга удерживайте нажатой кнопку «ВЫСТ».
3. Отсоедините всасывающий шланг от впускного патрубка.

6 Эксплуатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования При повреждении системы фильтрации возможен выход опасной для здоровья пыли.

- В экстренных случаях (например, при выходе фильтра из строя) выключите пылесос и отсоедините его ото всех источников электропитания (извлеките аккумулятор или выньте вилку кабеля из сетевой розетки). Перед дальнейшим использованием пылесос должен быть осмотрен специалистом.

6.1 Включение и выключение пылесоса

Включение пылесоса

1. Для включения поверните переключатель режимов работы в положение **ON**.
 - Чтобы продлить время работы от аккумулятора, можно активировать режим с пониженной мощностью всасывания.
→ Установите переключатель режимов работы в положение **ECO**.

Включение и выключение пылесоса

2. Для выключения поверните переключатель режимов работы в положение **OFF**.

6.2 Выполнение Power Cleaning

С помощью функции **Power Cleaning** можно очищать главный фильтр. Функция **Power Cleaning** обеспечивает отслоение пыли, осевшей в главном фильтре, тем самым оптимизируя работу этого фильтра. Очистить фильтр можно только при включенном пылесосе.

1. Закройте конец шланга при работающем пылесосе.
 - Тем самым вы обеспечите максимальную мощность всасывания.
2. Дождитесь, пока не установится максимальное разрежение.



3. Активируйте функцию очистки фильтра .

6.3 Всасывание сухой пыли

ОСТОРОЖНО

Опасность вследствие вредной для здоровья пыли! Без использования основного фильтра возможен выход опасных отходов.

- Используйте пылесос только с установленным основным фильтром.

Как правило, рекомендуется использовать мешок для пыли. Это позволяет вам проще и безопаснее утилизировать собранный материал. Перед началом уборки проверьте, требуется ли использование мешка для пыли для конкретного класса пыли. **Для сбора опасной пыли класса M и выше следует всегда использовать мешок для пыли!**

-  В зависимости от области применения (например, всасывание минеральной пыли или древесных опилок/стружки) доступны подходящие мешки для пыли  241.

1. Включите пылесос.  245
2. Выполните всасывание сухой пыли.

После всасывания сухой пыли

3. Опорожните пыле-/грязесборник.  247
4. Очистите пылесос влажной тряпкой.
5. Установите верхнюю часть пылесоса на контейнер.  245
6. Проверьте основной фильтр на отсутствие повреждений.
 - Замените поврежденный основной фильтр.  247

6.4 Всасывание жидкостей

1. По возможности используйте отдельные главные фильтры для влажной и сухой уборки. При всасывании сухой пыли с влажным главным фильтром он может засориться быстрее.
 -  Информацию о подходящих фильтрах для влажной уборки см. в главе Принадлежности и запчастей  241.
2. Включите пылесос.  245
3. Выполните всасывание жидкостей.

7 Уход и техническое обслуживание

7.1 Указания по уходу за пылесосами, пылесосами для сухой и влажной уборки и системами водоподготовки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током! Неквалифицированный ремонт электрических компонентов может привести к получению серьезных травм в результате ударов электрическим током.

- Ремонт таких компонентов поручайте только специалисту-электрику.

- Аккуратно удаляйте стойкие загрязнения слегка влажной чистящей салфеткой.
- Очищайте корпус только слегка увлажненной чистящей салфеткой.
- Не используйте для очистки корпуса и других пластиковых деталей чистящие средства на основе силикона, так как они могут повредить детали из пластмассы.
- Для очистки контактов устройства используйте чистую сухую тряпку.
- Содержите пылесос, особенно поверхности его рукояток, в чистом и сухом состоянии, без следов масла и смазки.
- Эксплуатация пылесоса с засоренными вентиляционными прорезями категорически запрещена! Осторожно очистите вентиляционные прорези сухой щеткой. Не допускайте попадания посторонних частиц в отверстие турбины.
- Особое внимание уделите очистке верхней кромки пылесборника и ее паза, так как он обеспечивает необходимую герметичность между пыле-/грязесборником и всасывающей головкой пылесоса (при их стыковке).



7.2 Опорожнение пыле-/грязесборника с сухой пылью

1. Снимите верхнюю часть пылесоса с контейнера. 244
2. Возьмите его за захваты и наклоните (опрокиньте) для опорожнения или извлеките пылесборный мешок.
3. Установите верхнюю часть пылесоса на контейнер. 245

После завершения всасывания следуйте указаниям в разделе: После всасывания сухих видов пыли 246.

7.3 Замена основного фильтра 5

1. Выключите пылесос. 245
2. Снимите верхнюю часть пылесоса с контейнера. 244

Снятие основного фильтра

3. Поверните фиксаторы фильтра на 180°.
 4. Извлеките рамку вместе с фильтром.
- ☑ Убедитесь, что грязь не попадает в отверстие турбины!

Установка основного фильтра

5. Удалите пыль с уплотнения и крепления рамки фильтрующего элемента.
6. Вставьте фильтрующий элемент в крепление для рамки фильтра (2).
7. Заблокируйте рамку фильтра с помощью фиксатора (3).
8. Установите верхнюю часть пылесоса на контейнер. 245
9. При необходимости уберите пыль, выпавшую из фильтрующего элемента или из пылесоса.

8 Транспортировка

Запрещается подвешивать пылесос на крюке крана.

- Храните принадлежности и насадки в предусмотренных для них держателях.
- Опорожняйте пылесос, прежде чем переносить его в другое место.

9 Помощь при неисправностях

При возникновении любых неисправностей обращайтесь внимание на индикацию состояния аккумулятора. Описание индикации состояния и всех возможных неисправностей, связанных с аккумулятором, см. в руководстве по эксплуатации литий-ионных аккумуляторов.

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Сильный нагрев (внутри) нивелира или аккумулятора.	Электрическая неисправность	► Немедленно выключите устройство, извлеките аккумулятор и наблюдайте за ним, дайте остыть аккумулятору и свяжитесь с сервисной службой Hilti.

10 Утилизация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие неправильной утилизации! Опасность для здоровья вследствие выхода газов или жидкостей.

- Не пересылайте поврежденные аккумуляторы!
- Закрывайте аккумуляторные контакты не проводящим ток материалом, чтобы избежать коротких замыканий.
- Утилизируйте аккумуляторы так, чтобы исключить их попадание в руки детей.
- Утилизируйте аккумулятор через ближайший **Hilti Store** или обратитесь в специализированную фирму по утилизации.



Большинство материалов, из которых изготовлены устройства **Hilti**, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием бывших в использовании электрических и электронных устройств (инструментов, приборов) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.



- ▶ Не выбрасывайте электрические инструменты, электронные устройства/приборы и аккумуляторы вместе с обычным мусором!

11 Гарантия производителя

- ▶ С вопросами по поводу гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.

12 Дополнительная информация

Дополнительную информацию по эксплуатации, техническому оснащению, защите окружающей среды и повторному использованию см. по следующей ссылке: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Эта ссылка приводится также в конце руководства по эксплуатации в виде QR-кода.

Оригінальна інструкція з експлуатації

1 Інформація щодо інструкції з експлуатації

1.1 Про цю інструкцію з експлуатації

- **Попередження!** Перед використанням виробу слід обов'язково прочитати та зрозуміти його інструкцію з експлуатації, зокрема інструкції, вказівки з техніки безпеки, попереджувальні вказівки, ілюстрації та технічні характеристики. Зокрема, ознайомтеся з усіма інструкціями, вказівками з техніки безпеки, попереджувальними вказівками, ілюстраціями, технічними характеристиками, а також інформацією щодо компонентів та функцій. Недотримання цієї вимоги може призвести до ризику ураження електричним струмом, виникнення пожежі, отримання тяжких травм або смерті. Зберігайте інструкцію з експлуатації, зокрема всі інструкції, вказівки з техніки безпеки та попереджувальні вказівки, щоб можна було звернутися до них у майбутньому.
- **HILTI** Інструменти призначені для професійного використання, а тому їхню експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт слід доручати лише авторизованому персоналу зі спеціальною підготовкою. Цей персонал повинен бути спеціально проінструктований про можливі ризики. Інструмент та допоміжне приладдя можуть стати джерелом небезпеки у разі їхнього неправильного застосування некваліфікованим персоналом або у разі використання не за призначенням.
- Інструкція з експлуатації, що додається до продукту, відповідає стану науки і техніки, актуальному на момент її друку. Більш актуальну версію інструкції з експлуатації можна знайти в інтернеті на сторінці з інформацією про продукти **Hilti**. Для цього перейдіть за посиланням або QR-кодом у цій інструкції з експлуатації, що позначені символом
- Інструкція з експлуатації повинна завжди знаходитися поруч з виробом. У разі зміни власника передавайте продукт лише разом із цією інструкцією з експлуатації.

1.2 Пояснення символів

1.2.1 Попереджувальні вказівки

Попереджувальні вказівки інформують користувача про фактори небезпеки, пов'язані із застосуванням інструмента. Використовуються такі сигнальні слова:

НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА !

- ▶ Указує на безпосередню небезпеку, що може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть до смерті.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ !

- Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

ОБЕРЕЖНО !

- Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тілесних ушкоджень або до матеріальних збитків.

1.2.2 Символи в інструкції з експлуатації

У цій інструкції з експлуатації використовуються такі символи:

	Дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкції з експлуатації
	Указівки щодо експлуатації та інша корисна інформація
	Посилання, після символу вказано номер сторінки
	Цей символ позначає очікувану або підтверджувальну реакцію чи дозволена подальшу дію.
	Цей символ позначає неочікувану або помилкову реакцію чи недозволену подальшу дію.
	Поводження з матеріалами, придатними для вторинної переробки
	Не викидайте електроінструменти і акумуляторні батареї у баки для побутового сміття
	Hilti Літій-іонна акумуляторна батарея
	Hilti Зарядний пристрій

1.2.3 Символи на ілюстраціях

На ілюстраціях використовуються такі символи:

	Цифрами позначаються відповідні ілюстрації, наведені на початку цієї інструкції з експлуатації.
	Наведена на рисунках нумерація позначає порядок виконання важливих робочих кроків або показує важливі деталі, необхідні для виконання цих робочих кроків. У тексті ці робочі кроки або деталі виділяються відповідними цифрами, наприклад (3) .
	Номера позицій, наведені на оглядовій ілюстрації , відповідають номерам у легенді, що представлена у розділі « Огляд продукту ».
	Цей символ позначає аспекти, на які слід звернути особливу увагу під час застосування виробу.

1.3 Символи, що обумовлені типом інструмента

1.3.1 Загальні символи

Символи, що пов'язані з виробом.

	Виріб підтримує технологію NFC та є сумісним із платформами iOS та Android.
	Транспортування інструмента за допомогою підйомного крана заборонено
Li-Ion	Літій-іонна акумуляторна батарея



	Ніколи не використовуйте акумуляторну батарею у якості ударного інструмента.
	Не допускайте падіння акумуляторної батареї. Не використовуйте акумуляторну батарею, яка зазнала ударного навантаження або була пошкоджена іншим чином.

2 Безпека

2.1 Вказівки з техніки безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ОБОВ'ЯЗКОВО ОЗНАЙОМТЕСЯ ЗІ ВСІМА ВКАЗІВКАМИ. Щонайменшого недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може бути досить для враження електричним струмом, пожежі та/або отримання тяжких травм. **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ В НАДІЙНОМУ МІСЦІ.**

Загальні вказівки з техніки безпеки

- Вносити будь-які зміни до конструкції інструмента заборонено.
- Використовуйте лише той інструмент, який призначений для виконання відповідного типу робіт. Використовуйте інструмент тільки за призначенням; не користуйтеся несправним інструментом.
- Перш ніж починати роботу з інструментом, ознайомтеся з правилами його використання, процедурою належної утилізації матеріалів, а також з можливими факторами небезпеки, яку вони становлять.
- Інструмент дозволяється використовувати лише тим особам, які ознайомилися з ним, були проінструктовані стосовно його безпечного використання і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Інструмент не призначений для використання дітьми. Забезпечте належний догляд за дітьми та подбайте про те, щоб вони не грали з інструментом.
- Інструменти, які не використовуються, зберігайте у безпечному місці. Якщо Ви не використовуєте інструменти, зберігайте їх у сухому місці, яке розташоване високо над підлогою або зачиняється на замок і тому є недоступним для дітей.
- Враховуйте правила техніки безпеки і попередження нещасних випадків, чинні у Вашій країні.
- Забороняється направляти усмоктувальний шланг на людей та тварин.
- Не використовуйте пиłosос у воді або під водою.

Безпека на робочому місці

- Подбайте про належне освітлення робочого місця.
- Подбайте про належну вентиляцію робочого місця. Недостатньо провітрюване робоче місце може стати причиною погіршення стану здоров'я через високе пилове навантаження.
- Зона проведення робіт має бути чистою та вільною від сторонніх предметів; також необхідно пам'ятати про кабелі живлення, що прокладені у цій зоні. Необережне прокладання кабелів живлення може призвести до спотикання та, як наслідок, до травмування.
- Не використовуйте інструмент у вибухонебезпечному середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пил. Під час роботи електроінструментів утворюються іскри, від яких можуть зайнятися легкозаймисті випари або пил.
- Під час використання пиłosбірника необхідно подбати про належну кратність повітрообміну L у приміщенні, якщо відпрацьоване повітря направляється з інструмента назад у приміщення.

Електрична безпека

- Захищайте інструмент від дощу та вологи. У разі проникнення води в електроінструмент підвищується ризик ураження електричним струмом.
- Не користуйтеся інструментом, якщо він забруднений або мокрий. Якщо на поверхні інструмента накопичується волога та пил – це передусім стосується пилу струмопровідних матеріалів, – то за несприятливих умов це може призвести до ураження електричним струмом. Тому рекомендується регулярно здавати забруднені інструменти до сервісної служби компанії **Hilti** для перевірки, особливо якщо Вам часто доводиться виконувати обробку струмопровідних матеріалів.
- Перш ніж проводити роботи з догляду і технічного обслуговування, замінювати фільтри або приладдя або ставити виріб на тимчасове зберігання (наприклад, під час перерв у роботі), від'єднуйте виріб від головного джерела електроживлення (діставайте штекер кабелю живлення з розетки, виймайте акумуляторну батарею). Такий запобіжний захід допоможе уникнути випадкового вмикання інструмента.
- Щоб уникнути електростатичних ефектів, використовуйте антистатичний усмоктувальний шланг.

Персональна безпека

- Будьте уважними, зосередьтеся на виконуваній операції, до роботи з інструментом ставтеся відповідально. Не користуйтеся інструментом, якщо Ви втомлені або перебуваєте під дією



наркотичних речовин, алкоголю або лікарських засобів. Під час роботи з інструментом не відволікайтеся ні на мить, оскільки це може призвести до отримання серйозних травм.

- Уникайте виконання роботи в незручній позі. Під час виконання робіт ставайте в стійку позу і намагайтеся повсякчас утримувати рівновагу.
- Оператор виробу та особи, які знаходяться поруч, мають під час застосування та технічного обслуговування виробу використовувати відповідні засоби індивідуального захисту. Робота з певними матеріалами потребує додаткових захисних засобів: з відповідною інформацією можна ознайомитися у розділі «Захист від пилу та сміття»  251.
- Якщо передбачена можливість встановлення системи пиловидалення та пиловбирників, обов'язково переконайтеся в тому, що вони правильно приєднані й використовуються належним чином. Застосування системи пиловидалення дозволяє зменшити негативний вплив пилу на персонал.
- Інструмент не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями, а також особами без відповідного досвіду та/або професійної підготовки.
- Дітей слід проінструктувати щодо правил безпечного використання інструмента, а також слід наглядати за ними, щоб вони не грали з інструментом.
- Цей інструмент може використовуватися дітьми старше 8 років, особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями, а також особами без відповідного досвіду або професійної підготовки, якщо вони працюють під наглядом або отримали інструкції щодо належного використання інструмента та розуміють пов'язані з цим ризики. Дітям забороняється грати з інструментом. Чищення та відповідне технічне обслуговування інструмента можна доручати дітям тільки за умови належного нагляду.

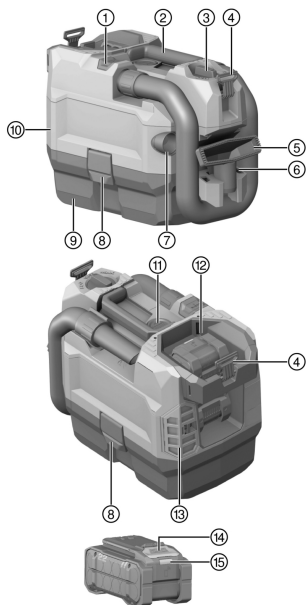
Поводження з матеріалами, що всмоктуються

- Згідно зі стандартом **EN 60335-2-69** пиłosоси та пиловбирники **Hilti** поділяються за варіантами виконання відповідно до класів пилу L, M або H. Залежно від варіанта виконання цей виріб можна використовувати для усмоктування пилу лише вказаного класу. Дотримуйтеся відповідних національних вказівок щодо класифікації пилу та правильного поведіння зі шкідливим для здоров'я пилом.
- Перш ніж розпочинати використання інструмента, з'ясуйте клас безпеки пилу, що утворюватиметься під час роботи. Інструмент **не** призначений для використання зі шкідливими матеріалами, наприклад з азбестом та свинцем, тому його забороняється застосовувати для таких матеріалів  251. Використання інструмента з матеріалами, що містять свинець або азбест, призведе до анулювання гарантії виробника.
- Залежно від ступеня безпеки усмоктуваного пилу на пиłosос слід установлювати відповідні фільтри.
- Забороняється усмоктувати предмети, які можуть спричинити травми навіть під час знаходження у мішку для пилу (наприклад, предмети з гострими кінцями або краями).

Використання інструмента та дбайливий догляд за ним

- Ніколи не залишайте інструмент без нагляду.
- Пиłosос можна використовувати лише зі встановленим і непошкодженим головним фільтром. Перевіряйте фільтр перед кожним використанням пиłosоса.
- Захищайте інструмент від впливу низьких температур.
- Перевіряйте інструмент та його приладдя на наявність пошкоджень. Перед кожним застосуванням інструмента ретельно перевіряйте справність та функціонування захисних пристроїв і деталей, що легко пошкоджуються. Перевіряйте рухомі деталі на наявність пошкоджень; вони повинні справно працювати та не заклинювати. Усі деталі інструмента мають бути належним чином змонтовані та повинні відповідати всім вимогам щодо забезпечення його безперебійної роботи.
- Доручайте ремонт інструмента лише кваліфікованому персоналу зі спеціальною підготовкою за умови використання тільки оригінальних запасних частин. Це гарантуватиме безпечне використання інструмента.
- Для транспортування інструмента забороняється використовувати кран або інші підйомні засоби.
- Не використовуйте інструмент як драбину.



3.1 **Огляд продукту**


- ① Кнопка «ВЕСТ» для шланга
- ② Рукоятка
- ③ Вимикач інструмента
- ④ Кронштейн із тримачем наплічного ремня
- ⑤ Насадка для ручного прибирання
- ⑥ Шланг
- ⑦ Насадка для видалення пилу зі щілин
- ⑧ Фіксатор
- ⑨ Контейнер для сміття
- ⑩ Верхня частина пилососа
- ⑪ Кнопка «» для увімкнення системи очищення фільтра
- ⑫ Відсік елементів живлення
- ⑬ Фільтр для очищення витяжного повітря
- ⑭ Деблокувальна кнопка акумуляторної батареї
- ⑮ Індикатор стану заряду та несправності акумуляторної батареї

3.2 **Використання за призначенням**

Описаний у цьому документі інструмент являє собою акумуляторний пилосос, призначений для комерційного використання, наприклад у готелях, школах, лікарнях, на фабриках, у магазинах, офісах та орендованих приміщеннях.

Допустимі способи застосування

- Усмоктування невеликих обсягів пилу, наприклад для очищення робочої зони.
- Усмоктування сухого незаймистого пилу, тирси, а також небезпечного пилу, для якого зазначена максимально припустима концентрація $> 1 \text{ мг/м}^3$ (пил класу L).

Неприпустимі способи застосування

- Усмоктування речовин та рідин, температура яких перевищує 60 °C (140 °C) (наприклад, гарячий попіл або сигарети, що тліють)
- Усмоктування агресивних та легкозаймистих рідин, наприклад охолоджувальних рідин, мастильних матеріалів, бензину, розчинників, кислот (pH <5), лугів (pH >12,5)
- Усмоктування гострих предметів або предметів із гострими краями, які можуть пошкодити встановлений мішок для пилу
- Усмоктування рідких речовин температурою до 60 °C (140 °F)
- Усмоктування мінерального бурового шламу під час застосування інструмента в комбінації з установками алмазного буріння **Hilti** та алмазними пилами **Hilti**
- Усмоктування сухого мінерального пилу під час застосування інструмента в комбінації з алмазними шліфувальними системами, відрізними машинами, перфораторами та коронками для сухого буріння виробництва компанії **Hilti**
- Усмоктування займистого та/або вибухонебезпечного пилу (наприклад, деревного пилу, магнієвого пилу та порошку, алюмінієвого пилу та порошку)
- Усмоктування азбесту і матеріалів із вмістом азбесту, а також свинцю і матеріалів із вмістом свинцю



Інформація про акумуляторні батареї та зарядні пристрої Hilti

Акумуляторні батареї та зарядні пристрої, сумісні із цим виробом:

Застосовуйте із цим виробом лише літій-іонні акумуляторні батареї **Hilti Nuron** типу **B 22**. Щоб забезпечити оптимальну потужність інструмента, компанія **Hilti** рекомендує використовувати з ним акумуляторні батареї, зазначені у таблиці наприкінці цієї інструкції з експлуатації.

Для заряджання цих акумуляторних батарей використовуйте зарядні пристрої **Hilti** лише тих типів, які зазначені у таблиці наприкінці цієї інструкції з експлуатації.

i У зв'язку із подальшим технічним прогресом згодом для цього виробу можуть бути доступні нові, більш потужні, акумуляторні батареї. Використання більш потужної акумуляторної батареї **Hilti** дозволяє підвищити продуктивність виробу та збільшити час його роботи на одній акумуляторній батареї.

Відповідні акумуляторні батареї з нашого поточного асортименту можна знайти на вебсайті **www.hilti.group**

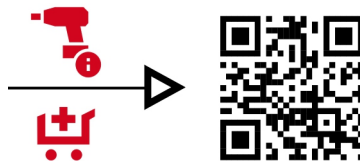
3.3 Приладдя та запасні частини

Зверніться до сторінки Hilti з інформацією про продукт!

Усі мішки для пилу, фільтри та інше приладдя, які підходять до цієї моделі пиłosоса, наведені на сторінці з інформацією про цей виріб – **www.hilti.group**.

Щоб підібрати відповідні запасні частини, зверніться до **Hilti Service**.

i Відскануйте QR-код, щоб одразу перейти до сторінки виробу **Hilti**.



Сумісні фільтри та мішки для пилу

Приладдя	Тип використання
Фільтр VC 2D-22 універсальний	
Фільтр VC 2D-22 HEPA US	
Фільтр-мішок із нетканого матеріалу	Для тирси та деревного пилу
Синтетичний мішок для пилу	Для пилу мінеральних матеріалів

3.4 Спеціальні наклейки на інструменті

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей пиłosос містить шкідливий для здоров'я пил. Тільки спеціалістам дозволяється утилізувати мішок для пилу, а також здійснювати технічне обслуговування інструмента – за умови використання відповідних засобів індивідуального захисту. Використовуйте пиłosос лише з повністю зібраною та справною системою фільтрації.

Класифікація пилу наведена на наклейці, яка нанесена на виріб. Одна з наведених нижче попереджувальних наклейок закріплена на пиłosосі:

Попереджувальна наклейка L

Параметр: згідно з IEC 60335-2-69:2021



i Слідкуйте за тим, щоб попереджувальні наклейки завжди залишалися добре помітними.



3.5 Комплект постачання

Верхня частина пиловоса з фільтруючим елементом, контейнер для сміття, усмоктувальний шланг, насадка для прибирання підлоги, насадка для видалення пилу зі щілин, наплічний ремінь, мішок для пилу з нетканого матеріалу, інструкція з експлуатації

Інше приладдя, допущене до експлуатації з Вашим інструментом, Ви можете знайти у **Hilti Store** або на веб-сайті **www.hilti.group**

3.6 Указівки щодо літій-іонних акумуляторних батарей Hilti

Детальніше про акумуляторні батареї **Hilti Nuron** можна прочитати на сторінці <http://qr.hilti.com/manual?id=2194438>.

Зокрема, там наведена інформація з таких тем:

- Указівки з техніки безпеки
- Технічні дані
- Указівки щодо варіантів світлодіодної індикації
- Поводження з літій-іонними акумуляторними батареями **Hilti**



Відскануйте QR-код, щоб одразу перейти до інструкції з експлуатації.

3.7 Варіанти індикації літій-іонної акумуляторної батареї

Літій-іонні акумуляторні батареї **Hilti Nuron** оснащені індикаторами, які можуть відображати стан заряду, повідомлення про несправності, а також позначати стан акумуляторної батареї.

3.7.1 Індикація стану заряду та повідомлень про несправність

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм через падіння акумуляторної батареї!

- Якщо Ви натиснули на деблокувальну кнопку, коли акумуляторна батарея встановлена у виріб, будь ласка, переконайтеся, що вона належним чином зафіксована.

Щоб відобразити одну з наведених нижче індикацій, короткочасно натисніть деблокувальну кнопку акумуляторної батареї.

Після приєднання інструмента індикатор постійно показуватиме стан заряду акумуляторної батареї, а також можливі несправності.

Стан	Значення
Чотири (4) світлодіоди постійно горять зеленим кольором	Стан заряду: від 100 % до 71 %
Три (3) світлодіоди постійно горять зеленим кольором	Стан заряду: від 70 % до 51 %
Два (2) світлодіоди постійно горять зеленим кольором	Стан заряду: від 50 % до 26 %
Один (1) світлодіод постійно горить зеленим кольором	Стан заряду: від 25 % до 10 %
Один (1) світлодіод повільно мигає зеленим кольором	Стан заряду: < 10 %
Один (1) світлодіод швидко мигає зеленим кольором	Літій-іонна акумуляторна батарея повністю розряджена. Зарядіть акумуляторну батарею. Якщо після заряджання акумуляторної батареї світлодіод продовжує швидко мигати, будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії Hilti .



Стан	Значення
Один (1) світлодіод швидко мигає жовтим кольором	Літій-іонна акумуляторна батарея або приєднаний до неї виріб перенавантажені, занадто гарячі або занадто холодні або виникла інша помилка. Зачекайте, доки інструмент і акумуляторна батарея не нагріються або не охолонуть до належної робочої температури, та надалі уникайте перенавантаження інструмента під час використання. Якщо індикація не зникає, будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
Один (1) світлодіод горить жовтим кольором	Літій-іонна акумуляторна батарея та відповідний виріб несумісні. Будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
Один (1) світлодіод швидко мигає червоним кольором	Літій-іонна акумуляторна батарея заблокована та більше не може використовуватися. Будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії Hilti .

3.7.2 Індикація стану акумуляторної батареї

Щоб відобразити індикацію стану акумуляторної батареї, натисніть і утримуйте деблокувальну кнопку протягом більше 3 секунд. Система не встановила жодних потенційних несправностей елемента живлення, обумовлених його неналежним використанням, наприклад падінням, проколюванням, пошкодженням внаслідок впливу високих температур тощо.

Стан	Значення
Усі світлодіоди послідовно загоряються, після чого один (1) світлодіод починає постійно горіти зеленим кольором.	Експлуатацію акумуляторної батареї можна продовжувати.
Усі світлодіоди послідовно загоряються, після чого один (1) світлодіод починає швидко мигати жовтим кольором.	Не вдалося завершити перевірку стану акумуляторної батареї. Повторіть операцію або зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
Усі світлодіоди послідовно загоряються, після чого один (1) світлодіод починає постійно горіти червоним кольором.	Якщо використання приєданого виробу можна продовжувати, це означає, що залишкова ємність акумуляторної батареї становить менше 50 %. Якщо використання приєданого інструмента вже не можна продовжувати, це означає, що строк служби акумуляторної батареї закінчився та її потрібно замінити. Будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії Hilti .

3.8 Елементи керування на виробі

Перемикач режимів роботи

Положення перемикача	Режим роботи
ON	Виріб увімкнений і працює з нормальною потужністю всмоктування. Цей режим є стандартним режимом роботи.
OFF	Виріб вимкнений.
ECO	Виріб увімкнений і працює зі зниженою потужністю всмоктування для збільшення часу роботи акумуляторної батареї

Кнопки керування

Кнопка керування	Режим роботи
	Натискання на елемент керування запускає ручне очищення головного фільтра 258.
EJECT >	Натискання на елемент керування від'єднує усмоктувальний шланг від кріплення у верхній частині пілососа.



3.9 Індикатор перенавантаження та перегрівання

Інструмент оснащено електронним запобіжником від перенавантаження та перегрівання. У разі перенавантаження або перегрівання інструмент автоматично вимикається. Якщо інструмент вимкнути за допомогою вимикача, а потім увімкнути його знову, він може увімкнутися із затримкою (фаза охолодження).

4 Технічні дані

4.1 Характеристики інструмента

		VC 2D-22
Покоління виробу		01
Маса		4,6 кг (без акумуляторної батареї)
Макс. об'ємна витрата	Турбіна	35 л/с 126 м³/год 74 куб. футів/хв
	Кінець шланга	23 л/с 82 м³/год 49 куб. футів/хв
Макс. розрідження		11 кПа
Корисний об'єм для пилу		3 кг
Номінальна напруга (постійний струм)		21,6 В

4.2 Інформація про шум

	VC 2D-22
Рівень шумової потужності (L_{WA})	79 дБ(А)
Рівень звукового тиску (L_{pA})	67,2 дБ(А)
Похибка (шум) (K_{pA} та K_{WA})	2 дБ(А)

4.3 Сумарне значення вібрації

	VC 2D-22
Сумарне значення вібрації	< 2,5 м/с²

5 Підготовка до роботи

5.1 Установлення кріплення відсіку елементів живлення

Перед першим використанням установіть кронштейн.

- Уставте кріплення відсіку елементів живлення у призначене для нього місце, доки воно не зафіксується.

Переконайтеся, що тримач наплічного ремня спрямований вгору.

5.2 Установлення акумуляторної батареї

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм внаслідок короткого замикання або падіння акумуляторної батареї!

- Перш ніж установлювати акумуляторну батарею, переконайтеся, що на контактах батареї та інструмента немає сторонніх предметів.
- Завжди перевіряйте, щоб акумуляторна батарея була правильно зафіксована.

1. Компанія **Hilti** рекомендує перед першим використанням повністю зарядити акумуляторну батарею.
2. Уставте акумуляторну батарею в інструмент, щоб вона зафіксувалася із чітким характерним звуком.
3. Переконайтеся, що акумуляторна батарея надійно зафіксована в інструменті.

5.3 Знімання верхньої частини пілососа

1. Вийміть акумуляторну батарею.



- Відкрийте фіксатори верхньої частини пирососа.
- Зніміть верхню частину пирососа з контейнера та розташуйте її на рівній поверхні.
 - Покладіть верхню частину пирососа на задній бік. Таким чином Ви уникнете пошкодження важливих компонентів, таких як система контролю рівня заповнення або дифузор.

5.4 Установлення верхньої частини пирососа

- Перевірте, чи немає бруду на ущільнювальних поверхнях верхньої частини пирососа.
- Установіть верхню частину пирососа на контейнер.
- Переконайтеся, що верхня частина пирососа надійно закріплена, і приєднайте до неї фіксатори.
- Закрийте фіксатори.
- Переконайтеся, що верхня частина пирососа встановлена вірно та зафіксована належним чином.

5.5 Установлення синтетичного мішка для пилу

- Зніміть верхню частину пирососа з контейнера. 256
- Установіть мішок для пилу в контейнер для сміття.
- Загорніть мішок для пилу за край контейнера для сміття.
 - Переконайтеся, що край накладається приблизно на 5 см для досягнення оптимального ущільнення.
- Установіть верхню частину пирососа на контейнер. 257
- Приєднайте усмоктувальний шланг.

5.6 Установлення фільтра-мішка із нетканого матеріалу

- Зніміть верхню частину пирососа з контейнера. 256
- Уставте картонний тримач мішка для пилу в гніздо на контейнері.
- Переконайтеся, що картонний тримач правильно сидить на фіксуючих штифтах.
- Установіть верхню частину пирососа на контейнер. 257
- Приєднайте усмоктувальний шланг.

5.7 Приєднання/від'єднання усмоктувального шланга

- Приєднайте усмоктувальний шланг до відповідного забірного фітинга.
 - Фіксація усмоктувального шланга відбувається із чітким характерним звуком.
- Щоб від'єднати усмоктувальний шланг, натисніть та утримуйте кнопку «ВІСІД».
- Потім дістаньте усмоктувальний шланг із забірного фітинга.

6 Експлуатація

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм. У разі пошкодження системи фільтрації до повітря може потрапити шкідливий для здоров'я пил.

- У разі надзвичайної ситуації (наприклад, у разі пошкодження фільтра) вимкніть пиросос, від'єднайте його від усіх джерел живлення (зніміть акумулятор або вийміть штепсельну вилку кабелю живлення з розетки) та передайте кваліфікованому персоналу для проведення перевірки.

6.1 Увімкнення або вимкнення пирососа

Увімкнення пирососа

- Для увімкнення виробу переведіть перемикач режимів роботи в положення **ON**.
 - Час роботи інструмента від акумуляторної батареї можна подовжити, активувавши режим зменшеної потужності усмоктування.
 - Переведіть перемикач режимів роботи в положення **ECO**.

Увімкнення або вимкнення пирососа

- Для вимкнення виробу переведіть перемикач режимів роботи в положення **OFF**.



6.2 Використання функції Power Cleaning

За допомогою функції **Power Cleaning** Ви можете очистити головний фільтр. Функція **Power Cleaning** дозволяє видалити пил з головного фільтра й тим самим збільшити його термін експлуатації. Чищення фільтра можна виконувати тільки у тому випадку, коли пилосос увімкнений.

1. Під час роботи пилососа закрийте кінець шланга.
 Це дозволяє досягти максимальної ефективності чищення.
2. Зачекайте, доки не буде досягнута максимальна сила усмоктання.
3. Натисніть на кнопку очищення фільтра .

6.3 Використання пилососа для усмоктання сухого пилу

ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування внаслідок контакту зі шкідливим для здоров'я пилом! Якщо використовувати виріб без головного фільтра, до повітря може потрапляти небезпечний пил та сміття.

- Використовуйте пилосос тільки з установленим головним фільтром.

Ми рекомендуємо завжди використовувати мішок для пилу. Це дозволяє легше й більш чисто утилізувати зібраний матеріал. Перед прибиранням пилососом перевірте – можливо, використання мішка для пилу є обов'язковою умовою для пилу цього класу. **Для шкідливого пилу класу M та вище завжди необхідно використовувати мішок для пилу!**

-  Для різних типів застосування, наприклад для усмоктання мінерального пилу або тирси, доступні відповідні мішки для пилу  253.

1. Увімкніть пилосос.  257
2. Використовуйте пилосос для усмоктання сухого пилу.

Після завершення усмоктання сухого пилу

3. Спорожніть контейнер для сміття.  259
4. Протріть пилосос вологою тканиною.
5. Установіть верхню частину пилососа на контейнер.  257
6. Перевірте головний фільтр на наявність пошкоджень.
 Замініть пошкоджений головний фільтр.  259

6.4 Використання пилососа для усмоктання рідини

1. За можливості використовуйте окремі головні фільтри для вологого та сухого прибирання. Якщо під час сухого прибирання Ви використовуватимете головний фільтр, призначений для вологого прибирання, у такому разі головний фільтр може швидше засмітитися.

-  Інформацію щодо фільтрів, придатних для вологого прибирання, можна знайти в розділі «Приладдя та запасні частини»  253.

2. Увімкніть пилосос.  257
3. Використовуйте пилосос для усмоктання рідини.

7 Догляд і технічне обслуговування

7.1 Указівки щодо догляду за пилосбірниками, пилососами для сухого та вологого прибирання та системами водопостачання та водовідведення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ураження електричним струмом! Проведення неавторизованого ремонту електричних частин інструмента може призвести до отримання тяжких травм внаслідок ураження електричним струмом.

- До ремонту електричної частини інструмента залучайте лише фахівця-електрика.

- Обережно видаляйте бруд за допомогою злегка зволоженої тканини для чищення.
- Чистьте корпус інструмента лише вологою тканиною для чищення.



- Не використовуйте для чищення корпусу та інших пластмасових деталей миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити ці пластмасові деталі.
- Для чищення контактів інструмента використовуйте чисту суху тканину.
- Слідкуйте за тим, щоб пиросос був сухим і чистим – це особливо стосується його рукоятки; не допускайте забруднення пирососа мастилом.
- Не працюйте з пирососом, якщо його вентиляційні прорізи заблоковані! Обережно прочистьте вентиляційні прорізи сухою щіткою. Слідкуйте за тим, щоб в отвір турбіни не потрапляли сторонні предмети.
- Ретельно чистьте верхній край контейнера для сміття та передбачений на ньому паз, оскільки це має вирішальне значення для щільного з'єднання контейнера з верхньою частиною пирососа.

7.2 Спорожнення контейнера для сміття при сухому прибиранні

1. Зніміть верхню частину пирососа з контейнера. 256
2. Щоб спорожнити контейнер для сміття, перекиньте його, утримуючись за захвати, або дістаньте мішок для пилу.
3. Установіть верхню частину пирососа на контейнер. 257

Якщо Ви хочете завершити роботу з пирососом, дотримуйтеся інструкцій, наведених у розділі: Після усмоктування сухого пилу 258.

7.3 Заміна головного фільтра 5

1. Вимкніть пиросос. 257
2. Зніміть верхню частину пирососа з контейнера. 256

Знімання головного фільтра

3. Поверніть фіксатори фільтра на 180°.
4. Дістаньте раму фільтра разом із фільтром.
- ✓ Слідкуйте за тим, щоб бруд не впав в отвір турбіни!

Установлення головного фільтра

5. Очистьте від пилу ущільнення та кріплення рами фільтра.
6. Уставте фільтруючий елемент у кріплення рами фільтра (2).
7. Зафіксуйте раму фільтра за допомогою фіксатора фільтра (3).
8. Установіть верхню частину пирососа на контейнер. 257
9. За необхідності видаліть пил, який випав з фільтруючого елемента або пирососа.

8 Транспортування

Пиросос забороняється підвішувати на крані.

- Зберігайте приладдя та знімні компоненти у спеціально передбачених тримачах.
- Якщо необхідно перенести пиросос в інше місце, його слід спочатку спорожнити.

9 Допомога у разі виникнення несправностей

У разі виникнення будь-яких несправностей звертайте увагу на індикатор статусу акумуляторної батареї. Пояснення індикації стану, а також усіх можливих несправностей, які можуть бути пов'язані з акумуляторними батареями, наведені в інструкції з експлуатації літій-іонних акумуляторних батарей Hilti.

У разі виникнення несправностей, які не зазначені у цій таблиці або які Ви не можете полагодити самостійно, зверніться до сервісної служби компанії Hilti.

Несправність	Можлива причина	Рішення
Інструмент або його акумуляторна батарея сильно перегріваються.	Електрична несправність	► негайно вимкніть інструмент, дістаньте акумуляторну батарею, поспостерігайте за нею, дайте їй охолонути, після чого зверніться до сервісної служби компанії Hilti.




ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм внаслідок неналежної утилізації! Небезпека для здоров'я внаслідок контакту з газами або рідинами, що виходять з акумуляторної батареї.

- ▶ Пошкоджені акумуляторні батареї забороняється пересилати поштою або кур'єрською службою!
- ▶ Закрийте контакти акумуляторних батарей електронепровідним матеріалом, щоб запобігти короткому замиканню.
- ▶ Утилізуйте акумуляторні батареї таким чином, щоб вони не потрапили до рук дітей.
- ▶ Щоб утилізувати акумуляторну батарею, передайте її до найближчого магазину **Hilti Store** або зверніться до представника відповідної компанії з утилізації відходів.

 Більшість матеріалів, з яких виготовлено інструменти компанії **Hilti**, придатні для вторинної переробки. Передумовою для їхньої вторинної переробки є належне сортування відходів за типом матеріалу. У багатьох країнах світу компанія **Hilti** приймає старі інструменти для їхньої утилізації. Щоб отримати додаткову інформацію, звертайтеся до сервісної служби компанії **Hilti** або до свого торгового консультанта.



- ▶ Не викидайте електроінструменти, електронні пристрої та акумуляторні батареї у баки для побутового сміття!

11 Гарантійні зобов'язання виробника

- ▶ З питань гарантії, будь ласка, звертайтеся до найближчого партнера компанії **Hilti**.

12 Додаткова інформація

Щоб ознайомитися із додатковою інформацією про застосування й технічне обслуговування виробу, його вплив на навколишнє середовище, а також про його утилізацію, будь ласка, скористайтесь цим посиланням: qr.hilti.com/manual?id=2415707

Це посилання також наведене наприкінці інструкції з експлуатації у вигляді QR-коду.

Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық

1 Пайдалану бойынша нұсқаулық туралы мәліметтер

1.1 Осы пайдалану бойынша нұсқаулық туралы



Импорттауыш және өндірушінің өкілетті ұйымы

- (RU) Ресей Федерациясы
"Хилти Дистрибушн ЛТД" АҚ, 141402, Мәскеу облысы, Химки қ., Ленинградская к-сі, 25-бет, 15.26-құрылымы
- (BY) Беларусь Республикасы
"Хилти БиУай" ЖШС, 222750, Минск облысы, Дзержин ауданы, Р-1, 18 км, 2 (Слободка ауылының жанында), 1-34 құрылымы
- (KZ) Қазақстан Республикасы
"Хилти Қазақстан" ЖШС, 050057, Алматы қ., Бостандық ауданы, Тимирязев к-сі, 42/15 үй, литер 012 (15 корпус)
- (KG) Қырғыз Республикасы
"Т AND Т" ЖШҚ, 720021, Қырғызстан, Бішкек қ., Ибраимов көш., 29 А үйі
- (AM) Армения Республикасы
"ЭЙЧ-КОН" ЖШҚ, 0070, Ереван қ., Ермандя Кочар к-сі, 19/28

Өндірілген елі: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Өндірілген күні: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Тиісті сертификатты мына мекенжай бойынша табуға болады: www.hilti.ru



Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттарына пайдалану бойынша нұсқаулықта белгіленгеннен басқа арнайы талаптар қойылмайды.

Өнімнің қызмет ету мерзімі 5 жыл.

- **Ескерту!** Өнімді пайдаланбас бұрын өніммен бірге берілген және оған сілтеме жасалған барлық пайдалану жөніндегі нұсқаулықты, соның ішінде нұсқаулар, қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар мен ескерту затбелгілерін, суреттерді және спецификацияларды оқыңыз және түсініңіз. Барлық нұсқаулар, қауіпсіздік және ескерту нұсқаулары, суреттер, спецификациялар, сондай-ақ құрамдас бөлшектер және функциялармен танысып шығыңыз. Бұл нұсқау орындалмаған жағдайда, ток соғу, өрт, ауыр немесе қазалы жарақат алу қаупі туындайды. Пайдалану бойынша нұсқаулықты, соның ішінде барлық нұсқауларды, қауіпсіздік және ескерту нұсқауларын кейін пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- өнімдері кәсіби пайдаланушыларға арналған және оларды тек қана өкілетті, білікті қызметкерлер пайдалануы, күтім және техникалық қызмет көрсетуі тиіс. Қызметкерлер қауіпсіздік техникасы бойынша арнайы нұсқау алуы керек. Өнім мен оның қосалқы құралдарын басқа мақсатта қолдану немесе олардың оқытылмаған қызметкерлердің тарапынан пайдаланылуы қауіпті.
- Берілген пайдалану бойынша нұсқаулық басып шығарылған мезетте техниканың ағымдағы жағдайына сәйкес келеді. Ағымдағы нұсқау әрдайым Hilti өнімдерінің веб-сайтында қолжетімді. Ол үшін осы пайдалану бойынша нұсқаулықтағы деп белгіленген сілтемеге өтіңіз немесе QR кодын сканерлеңіз.
- Пайдалану бойынша нұсқаулық әрдайым өнімде қолжетімді болып сақталуы керек. Өнімді басқа тұлғаларға тек осы пайдалану бойынша нұсқаулықпен бірге беріңіз.

1.2 Шартты белгілердің анықтамасы

1.2.1 Ескерту

Ескертулер өнімді қолдану барысындағы қауіптер туралы ескертеді. Төмендегі сигналдық сөздер пайдаланылады:

ҚАУІПТІ

ҚАУІПТІ !

- ▶ Ауыр жарақаттарға әкелетін немесе өмірге қауіп төндіретін тікелей қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

ЕСКЕРТУ

ЕСКЕРТУ !

- ▶ Ауыр жарақаттарға әкелуі немесе өмірге қауіп төндіруі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

АБАЙЛАҢЫЗ

АБАЙЛАҢЫЗ !

- ▶ Жарақат алуға немесе мүліктің зақымдалуына әкелуі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

1.2.2 Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы белгілер

Бұл пайдалану бойынша нұсқаулықта төмендегі белгілер пайдаланылады:

	Пайдалану бойынша нұсқаулықты ұстану
	Аспапты пайдалану бойынша нұсқаулар және басқа пайдалы ақпарат
	Айқыш сілтеме, белгіден кейін бет нөмірі тұрады
	Бұл белгі күтілетін немесе растайтын реакцияны немесе рұқсат етілетін кейінгі әрекетті білдіреді.
	Бұл белгі күтілмейтін немесе дұрыс емес реакцияны немесе рұқсат етілмейтін кейінгі әрекетті білдіреді.
	Қайта пайдалануға болатын материалдармен жұмыс істеу



	Электр аспаптарды және аккумуляторларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз
	Hilti Литий-иондық аккумулятор
	Hilti зарядтағыш құрылғысы

1.2.3 Суреттердегі белгілер

Суреттерде төмендегі белгілер қолданылады:

2	Бұл сандар осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың басындағы тиісті суретке сәйкес келеді.
3	Суреттердегі нөмірлер маңызды жұмыс кезеңдерін немесе жұмыс кезеңдері үшін маңызды құрамдас бөлшектерді көрсетеді. Мәтінде бұл жұмыс кезеңдері немесе құрамдас бөлшектері сәйкес сандармен ерекшеленеді, мысалы, (3).
11	Позиция нөмірлері Шолу суретінде қолданылады және Өнімге шолу мақаласындағы шартты белгілердің нөмірлеріне сілтейді.
	Аталмыш белгі өнімді қолдану барысында айрықша назарыңызды аудартады.

1.3 Өнімге қатысты белгілер

1.3.1 Жалпы белгілер

Өніммен бірге пайдаланылатын белгілер.

	Өнім iOS және Android платформаларымен үйлесімді NFC технологиясын қолдайды.
	Кранмен тасымалдауға тыйым салынады
Li-Ion	Литий-иондық аккумулятор
	Аккумуляторды еш жағдайда соқпа құрал ретінде пайдаланбаңыз.
	Аккумуляторды құлатып жібермеңіз. Соққы тиген немесе басқа жолмен зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.

2 Қауіпсіздік

2.1 Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

ЕСКЕРТУ! БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ. Төменде берілген нұсқауларды орындау кезіндегі қателер ток соғуына, өртке әкелуі және/немесе ауыр жарақаттарды тудыруы мүмкін. **БҰЛ НҰСҚАУЛАРДЫ ДӘЛ ОРЫНДАҢЫЗ.**

Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

- Өнім конструкциясына өзгерістер енгізуге және оны модификациялауға тыйым салынады.
- Дұрыс өнім пайдаланыңыз. Өнімді тек өз мақсаты бойынша және тек дұрыс және қауіпсіз күйінде пайдаланыңыз.
- Өнім жұмысы, оны пайдалану жолы, материалдан туындауы мүмкін қауіптер және сіңірілген материалды утилизациялау жолы туралы ақпарат алыңыз.
- Өнімді тек онымен таныс, қауіпсіз пайдалану жайында нұсқау алған және пайда болатын қауіптерді түсінетін адамдар ғана пайдалануы керек. Өнім балаларға арналмаған. Балалардың өніммен ойнамауын қадағалап отыру қажет.
- Пайдаланылмайтын өнімді қауіпсіз түрде сақтап қойыңыз. Қолданылмайтын өнімдер құрғақ, жоғары орналасқан немесе жабық, балалардың қолы жетпейтін жерде сақталуы керек.
- Жергілікті қауіпсіздік техникасының ережелерін сақтаңыз.
- Осы шаңсорғышты адамдарға және жануарларға бағыттауға тыйым салынады.
- Сорғышты су ішінде немесе астында қолдануға тыйым салынады.



Жұмыс орнындағы қауіпсіздік

- Жұмыс орнын жақсы жарық түсумен қамтамасыз етіңіз.
- Жұмыс аймағының жақсы желдетілуін қамтамасыз етіңіз. Нашар желдетілетін жұмыс аймағы шаңның жоғарғы концентрациясына байланысты көңіл-күйдің нашарлауының себебі болуы мүмкін.
- Жұмыс, өткізу таза ұстаңыз және жұмыс режимінде *verlegte* желілік кабель. Құнтсыз жүргізілген қуат кабельдері сүрінуге және жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жарылғыш аймақта өніммен жұмыс істемеңіз. Жұмыс кезінде электр құралдан ұшқындар шығады және ұшқындар шаңды немесе буларды тұтандыруы мүмкін.
- Шаң сору кезінде, шығыс ауа бөлмеге қайтып кірген жағдайда, бөлме ішінде жеткілікті ауа алмасау деңгейін (L) қамтамасыз еткен маңызды.

Электр қауіпсіздігі

- Өнімді жаңбырдан немесе ылғал әсерінен қорғаңыз. Электр құралға су кіруінің нәтижесінде электр тогының соғу қаупі артады.
- Кір немесе ылғалды өнімді пайдалануға тыйым салынады. Өнім бетіне жабысқан шаң (әсіресе ток өткізгіш материалдарда) немесе ылғал жағымсыз жағдайларда электр тогының соғуына әкелуі мүмкін. Сол себепті ток өткізгіш материалдарды жиі өңдеген кезде өнімнің ластанғанын **Hilti** қызмет көрсету орталығында тексертіп тұрыңыз.
- Күтім және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбес бұрын, сүзгілерді немесе керек-жарақтарды алмастырмас бұрын немесе өнімді уақытша пайдаланбаған кезде (мысалы, жұмыс үзілістерінде), өнімді басты қуат көзінен ажыратыңыз (қуат ашасын суырып алыңыз, аккумуляторды шығарыңыз). Осы сақтық шарасы өнімнің кездейсоқ қосылуына жол бермейді.
- Электр статикалық потенциалдың пайда болуын болдырмау үшін антистатикалық сорғыш шлангіні қолданыңыз.

Жеке қауіпсіздік

- Сақ болыңыз, не істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және аспаппен жұмыс істегенде ақылды пайдаланыңыз. Шаршасңыз, есірткі, спирт немесе дәрі-дәрмек әсерінде болсаңыз, өнімді пайдаланбаңыз. Өнімді пайдаланған кезде мұқият болмау жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Жұмыс кезінде ыңғайсыз қалыптауға тұрмауға тырысыңыз. Үнемі тұрақты күйді және тепе-теңдікті сақтаңыз.
- Пайдаланушы және оның жанындағы адамдар өнімді пайдалану және оған техникалық қызмет көрсету кезінде пайдалануға жарамды жеке қорғаныс жабдығын киіп жүруі керек. Белгілі бір материалдармен жұмыс істеу үшін қосымша қорғаныс жабдығы қажет, "Материалдар" тарауындағы ақпарат  263.
- Егер шаңды жинау және кетіруге арналған аспаптарды қосу қарастырылған болса, олар қосылғанына және мақсаты бойынша қолданылып жатқанына көз жеткізіңіз. Шаңды кетіру модулін пайдалану шаңның зиянды әсерін азайтады.
- Өнім дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (әсіресе балалардың) тарапынан пайдаланылуға арналмаған.
- Балаларды қадағалау керек және олардың өніммен ойнамағанына көз жеткізу керек.
- Бұл өнім балалардан алып тастаңыз 8 жыл *darüber* мүмкін, сондай-ақ, дене, сезу не ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар тек біреудің бақылауында болғанда немесе өнімнің қауіптерді түсінген және ықтимал қауіптерді түсінетін адамдар ғана пайдалануы керек. Балаларға өніммен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын қараусыз қалған балаларға орындауға рұқсат бермеңіз.

Сорылатын материалдармен жұмыс істеу

- **Hilti** шаңсорғышы және шаңбөлгіш нұсқаларға байланысты **EN 60335-2-69** стандартына сәйкес белгілі бір шаң кластары үшін L, M немесе H шаң класына бөлінеді. Нұсқаға байланысты осы өнімнің көмегімен тек көрсетілген шаң класынан аспайтын шаң түрлерін соруға рұқсат етіледі. Шаң жіктемелері және денсаулыққа зиянды шаң түрлерімен дұрыс жұмыс істеу бойынша арнайы ұлттық ережелерді сақтаңыз.
- Жұмысты бастамас бұрын әрдайым жұмыс кезінде пайда болуы мүмкін денсаулық үшін қауіпті шаңның қауіп класын тексеріңіз. Асбест және қорғасын сияқты денсаулық үшін қауіпті материалдар өнімнің мақсаты бойынша пайдалану аясына **кірмейтіні** анық және оларды өңдеуге тыйым салынады  264. Сонда да құрамында қорғасын немесе асбест бар материалдарды өңдеген жағдайда, өніміңізге арналған өндіруші кепілдігі өз күшінен айырылады.
- Белгілі бір шаң түрі тудыратын қауіпке байланысты сорғыш тиісті сүзгілермен жабдықталуы тиіс.
- Шаң жинағыш қабы арқылы жарақат тигізе алатын заттарды сорғышпен тазаламаңыз (мысалы, үшкір немесе өткір жиекті заттарды).

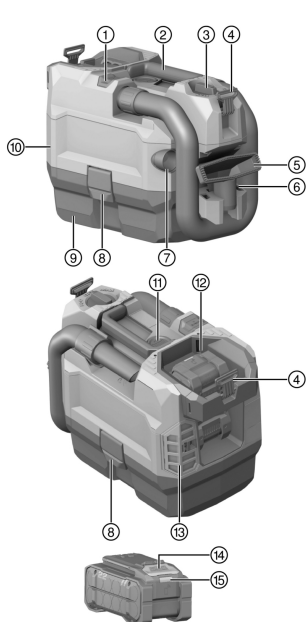


Өнімді күтіп ұстау және пайдалану

- Өнімді ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Шаңсорғышты тек монтаждаланған және бүтін басты сүзгімен бірге пайдалануға рұқсат етіледі. Сүзгіні шаңсорғышты әр пайдаланбас бұрын тексеріп шығыңыз.
- Өнімді мұздатпаңыз.
- Өнім мен керек-жарақтарда зақым жоқ екенін тексеріңіз. Аспапты әр пайдалану алдында қорғауыш аспаптардың және оңай зақымдалатын бөлшектердің дұрыстығын және қызмет етуін мұқият тексеріңіз. Қозғалмалы бөлшектерде зақымдар жоқ екенін тексеріңіз. Олар сыналануларсыз, еркін қозғалуы керек. Барлық бөлшектер дұрыс орнатылуы және өнімнің дұрыс жұмысын қамтамасыз ететін барлық шарттарға сай болуы керек.
- Өнімді тек білікті техник мамандарға және түпнұсқа қосалқы бөлшектермен жөндеуге рұқсат етіңіз. Осылайша өнім қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етесіз.
- Өнімді кранның немесе басқа көтергіш құрылғылардың көмегімен тасымалдамаңыз.
- Өнімді саты ретінде қолданбаңыз.

3 Сипаттама

3.1 Өнімге шолу



- ① Шлангіге арналған «БЛОК» түймесі
- ② Тұтқыш
- ③ Аспап ажыратқышы
- ④ Иық белдігінің ұстағышы бар қамыт
- ⑤ Саптама
- ⑥ Шланг
- ⑦ Саңылау саптамасы
- ⑧ Ілмектер
- ⑨ Кір контейнері
- ⑩ Сорғыш бастиегі
- ⑪ Сүзгіні автоматты түрде тазалауға арналған «БЛОК» түймесі
- ⑫ Батарея бөлімі
- ⑬ Ауа тазартқыш сүзгі
- ⑭ Аккумуляторды босату түймесі
- ⑮ Аккумулятор зарядының деңгейі мен қателер индикаторы

3.2 Мақсатына сай қолдану

Сипатталған өнім аккумуляторлық шаңсорғыш болып табылады және өндірістік салада, мысалы, мейманханалар, мектептер, ауруханалар, фабрикалар, дүкендер, кеңселер мен жалға беру кәсіпорындарында пайдалануға арналған.

Рұқсат етілген пайдалану әдістері

- Шаңның шағын мөлшерін сору, мысалы, жұмыс аймағын тазалау үшін.
- Құрғақ, жанғыш емес шаңды, ағаш жоңқасын және шығарылымның шектік мәні 1 мг/м³ шамасынан артық (L шаң класы) зиянды шаңды сору.

Рұқсат етілмейтін пайдалану әдістері

- 60°C (140°F) температурасынан ыстық материалдар мен сұйық заттектерді (мысалы, әлсіз жанып тұрған темекі, ыстық күл) сору



- Агрессивті сұйықтықтар мен тұтанғыш заттарды, мысалы, суытқыш және майлағыш заттар, майлар, бензин, еріткіш, қышқылдар (pH <5), сілтілер (pH >12,5) сору
- Салынған шаң жинағыш қаптың зақымдалуына әкеле алатын үшкір немесе өткір жиекті заттарды сору
- Максималды температурасы 60°C (140°F) сұйық заттер
- **Hilti** алмасты бұрғылау коронкаларымен немесе **Hilti** алмасты араларымен жұмыс істегенде минералды бұрғылау қоқырын сору
- **Hilti** алмасты ажарлағыштарымен, абразивті кескіштерімен, перфораторларымен және құрғақ бұрғылау коронкаларымен жұмыс істегенде пайда болатын құрғақ минералды шаңды сору
- Тұтанғыш және/немесе жарылғыш шаң түрлерін (мысалы, ағаш жоңқасы, магний шаңы мен ұнтағы, алюминий шаңы мен ұнтағы) сору
- Асбест, құрамында асбест бар материалдар, қорғасын мен құрамында қорғасын бар материалдарды сору

Hilti аккумуляторлары мен зарядтағыш құрылғылары туралы ақпарат

Бұл өніммен үйлесімді аккумуляторлар мен зарядтағыш құрылғылар:

Бұл өнім үшін тек **Hilti** компаниясы ұсынған **B 22** сериялы Nuron Li-Ion аккумуляторларын пайдаланыңыз.

Hilti компаниясы бұл өнім үшін оңтайлы қуатқа қол жеткізу мақсатында осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңындағы кестеде көрсетілген аккумуляторларды пайдалануға кеңес береді.

Бұл аккумуляторлар үшін тек осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңындағы кестеде белгіленген серияларға жататын **Hilti** зарядтағыш құрылғыларын қолданыңыз.



Техникалық дамыту нәтижесінде өнім үшін жаңа өнімділігі жоғары аккумуляторлар қолжетімді болуы мүмкін. Өнімге байланысты өнімділігі жоғары **Hilti** аккумуляторларын пайдалану арқылы өнімнің өнімділігін тиімдірек шығындап, аккумулятордың қызмет ету мерзімін ұзарта аласыз.

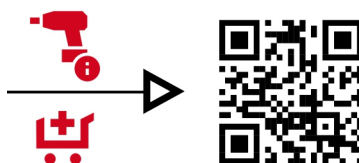
Ағымдағы сұрыпталымымыздағы тиісті аккумуляторларды төмендегі бойынша онлайн табуға болады: www.hilti.group

3.3 Керек-жарақтар және қосалқы бөлшектер

Hilti өнімдер веб-сайтына кіріңіз!

Сорғышыңызға жарамды барлық шаң жинағыш қаптар, сүзгілер мен басқа да керек-жарақтарды біздің **өнімдер веб-сайтымызда** қараңыз: www.hilti.group.

Жарамды қосалқы бөлшектер үшін **Hilti Service** қызметіне хабарласыңыз.



Hilti өнімдер веб-сайтына тікелей өту үшін QR кодын сканерлеңіз.

Үйлесімді сүзгілер мен шаң жинағыш қаптар

Керек-жарақтар	Қолдану әдісі
VC 2D-22 Universal сүзгісі	
VC 2D-22 HEPA US сүзгісі	
Тоқымасыз шаң жинағыш қап	Ағаш жоңқасы мен шаңына арналған
Пластик шаң жинағыш	Минералды шаңға арналған

3.4 Өнімдегі арнайы жапсырма

ЕСКЕРТУ: Бұл сорғыш денсаулыққа зиянды шаңды қамтиды. Босату және техникалық қызмет көрсету, соның ішінде шаң жинағыш қапты кәдеге жарату жұмысын тек арнайы жеке қорғаныс киім-кешегі бар техник мамандар өткізуі керек. Сорғышты тек толықтай және ақаусыз жұмыс істейтін сүзгі жүйесімен пайдаланыңыз.

Шаң жіктемесін өнімдегі жапсырмадан көруге болады. Төмендегі ескерту жапсырмаларының бірі сорғышта орналасқан:





Ескерту жапсырмасының жақсы көрінгеніне көз жеткізіңіз.

3.5 Жеткізілім жинағы

Сүзгіш элементті қоса сорғыш бастиегі, кір контейнері, сорғыш шланг, еден саптамасы, саңылау саптамасы, иық белдігі, шаң жинағыш қап (тоқымасыз), пайдалану бойынша нұсқаулық

Оған қоса өніміңіз үшін рұқсат етілген жүйелік өнімдерді **Hilti Store** дүкенінде немесе мына веб-сайтан табуға болады: **www.hilti.group**

3.6 Hilti литий-иондық аккумуляторлары бойынша нұсқаулар

Hilti Nuron аккумуляторлары туралы толық ақпарат мына сілтеме бойынша қолжетімді: **<http://qr.hilti.com/manual?id=2194438>**.

Мына тақырыптар бойынша ақпарат берілген:

- Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар
- Техникалық деректер
- Жарық диодтарының кодтары бойынша нұсқаулар
- **Hilti** литий-иондық аккумуляторларын қолдану



Пайдалану бойынша нұсқаулыққа тікелей өту үшін QR кодын сканерлеңіз.

3.7 Литий-иондық аккумуляторлардың индикаторлары

Hilti Nuron литий-иондық аккумуляторлары аккумуляторлардың заряд деңгейін, ақаулық туралы хабарларын және күйін көрсете алады.

3.7.1 Заряд деңгейінің және ақаулық туралы хабарлардың индикаторлары

ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі аккумулятордың құлауынан!

- ▶ Аккумулятор салынған кезде, құлыптан босату түймесін басқаннан кейін аккумулятордың пайдаланылатын өнімге тиісінше бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Төмендегі индикация көрсеткіштерінің біріне қол жеткізу үшін аккумулятордың құлыптан босату түймесін қысқаша басыңыз.

Заряд деңгейі және ықтимал ақаулықтар жалғанған өнім қосылып тұрған кезде үздіксіз көрсетіледі.

Құралдың бөлшектері	Сипаттамасы
Төрт (4) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанып тұр	Заряд деңгейі: 100% және 71% аралығында
Үш (3) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанып тұр	Заряд деңгейі: 70% және 51% аралығында
Екі (2) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанып тұр	Заряд деңгейі: 50% және 26% аралығында
Бір (1) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанып тұр	Заряд деңгейі: 25% және 10% аралығында



Құралдың бөлшектері	Сипаттамасы
Бір (1) жарық диоды жасыл түспен баяу жыпылықтайды	Зарядтау күйі: < 10%
Бір (1) жарық диоды жасыл түспен жылдам жыпылықтайды	Литий-иондық аккумулятордың заряды толықтай таусылды. Аккумуляторды зарядтаңыз. Жарық диоды аккумуляторды зарядтағаннан кейін сонда да жылдам жыпылықтаса, Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Бір (1) жарық диоды сары түспен жылдам жыпылықтайды	Литий-иондық аккумуляторға немесе оған байланысты өнімге артық жүктеме түсті, қатты қызып кетті немесе басқа ақаулық орын алды. Өнім мен аккумуляторды ұсынылған жұмыс температурасына жеткізіңіз және өнімді пайдаланған кезде оған артық жүктеме түсірмеңіз. Хабар көрсетіле берсе, Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Бір (1) жарық диоды сары түспен жанып тұр	Литий-иондық аккумулятор және оған қосылған өнім үйлесімді емес. Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Бір (1) жарық диоды қызыл түспен жылдам жыпылықтайды	Литий-иондық аккумулятор құлыптаулы және оны бұдан былай пайдалану мүмкін емес. Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

3.7.2 Аккумулятор күйін көрсететін индикаторлар

Аккумулятордың күйін шақыру үшін құлыптан босату түймесін 3 секундтан артық басып тұрыңыз. Жүйе құлату, тесу, сыртқы жылуудан зақым келтіру және т.с.с. қате қолданудан туындаған батареяның ақаулығын анықтамайды.

Құралдың бөлшектері	Сипаттамасы
Барлық жарық диодтары жұмыс шамы ретінде жанады, содан кейін бір (1) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанады.	Аккумуляторды ары қарай пайдалануға болады.
Барлық жарық диодтары жұмыс шамы ретінде жанады, содан кейін бір (1) жарық диоды сары түспен жылдам жыпылықтайды.	Аккумулятор күйі туралы сұрауды орындау мүмкін болмады. Әрекетті қайталаңыз немесе Hilti қызмет көрсету орталығына жолығыңыз.
Барлық жарық диодтары жұмыс шамы ретінде жанады, содан кейін бір (1) жарық диоды қызыл түспен тұрақты жанады.	Жалғанған өнімді әрі қарай пайдалану мүмкін болса, бұл қалған аккумулятор қуатының 50 % шамасынан төмен болғанын білдіреді. Жалғанған өнімді ары қарай пайдалану мүмкін болмаса, бұл аккумулятордың қызмет ету мерзімі аяқталғанын және оны алмастыру керек екендігін білдіреді. Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

3.8 Өнімдегі басқару элементтері

Жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқыш

Ауыстырып-қосқыш күйі	Жұмыс режимі
ON	Өнім қосылған және қалыпты сору қуатымен жұмыс істеп тұр. Бұл режим стандартты жұмыс режимі болып табылады.
OFF	Өнім өшірілі.
ECO	Өнім қосылған және аккумулятордың жұмыс уақытын ұзарту үшін төмендетілген сору қуатымен жұмыс істеп тұр



Басқару түймелері

Басқару түймесі	Жұмыс режимі
	Басқару элементінің басылуы басты сүзгіні қолмен тазалау процесін іске қосады.
EJECT ▶	Басқару элементінің басылуы нәтижесінде сорғыш шланг сорғыш бастиегіндегі бекіткіштен босап қалады.

3.9 Артық жүктеме және қызып кету индикаторы

Аспап шамадан тыс жүктемелерден және қызып кетуден электрондық қорғаныспен жабдықталған. Шамадан тыс жүктеме түскен немесе қызып кеткен жағдайда аспап автоматты түрде өшеді. Егер аспап сөндіргіші арқылы өшіріліп, қайта қосылған болса, қосу кідірістері (аспаптың суып қалу кезеңдері) орын алуы мүмкін.

4 Техникалық деректер

4.1 Өнім сипаттары

VC 2D-22	
Өнім буыны	01
Салмағы	4,6 кг (Аккумуляторсыз)
Максималды көлемдік тұтыну	Турбина
	Шланг ұшы
	35 л/с 126 м³/сағ 74 текше фут/мин
	23 л/с 82 м³/сағ 49 текше фут/мин
Ең көп сирету	11 кПа
Шаң үшін пайдалы көлем	3 кг
Номиналды кернеу (ТТ)	21,6 В

4.2 Шуыл туралы ақпарат

VC 2D-22	
Дыбыс күшінің деңгейі (L_{WA})	79 дБ(А)
Дыбыс қысымының деңгейі (L_{pA})	67,2 дБ(А)
Дәлсіздік (шуыл көрсеткіштері) (K_{pA} және K_{WA})	2 дБ(А)

4.3 Дірілдің жалпы көрсеткіштері

VC 2D-22	
Дірілдің жалпы көрсеткіштері	< 2,5 м/с²

5 Жұмысқа дайындық

5.1 Батарея бөлімінің бекіткішін монтаждау

Өнімді алғаш рет қолданысқа енгізбес бұрын қамытты монтаждаңыз.

- ▶ Батарея бөлімінің бекіткішін, ол бұғатталғанша, арнайы бекіткішке кіргізіңіз.



Иық белдігі ұстағышының жоғары қарап тұрғанына көз жеткізіңіз.

5.2 Аккумуляторды орнату

ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі қысқа тұйықталудан немесе аккумулятордың құлауынан!

- ▶ Аккумуляторды орнату алдында аккумулятор контактілерінде және өнімдегі контактілерде бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз.
- ▶ Аккумулятордың әркез дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.



1. Hilti компаниясы өнімді алғаш рет қолданысқа енгізу алдында аккумуляторды толықтай зарядтауға кеңес береді.
2. Аккумуляторды өнімге шерту дыбысымен тірелгенше кіргізіңіз.
3. Аккумулятордың аспапқа берік бекітілгенін тексеріңіз.

5.3 Saugerkopf demontieren 2

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Öffnen Sie die Verschlussklammern am Saugerkopf.
3. Heben Sie den Saugerkopf vom Behälter ab und stellen Sie den Saugerkopf auf einen ebenen Untergrund.
 Stellen Sie den Saugerkopf auf die Rückseite. Dadurch vermeiden Sie Beschädigungen an wichtigen Komponenten wie z. B. Füllstandsüberwachung oder Diffusor.

5.4 Сорғыш бастиегін орнату 3

1. Сорғыш бастиегіндегі тығыздауыш беттерде ластанған жерлердің бар-жоғын тексеріңіз.
2. Сорғыш бастиегін контейнерге орнатыңыз.
3. Сорғыш бастиегінің берік орнатылғанын тексеріп, ілмектерді іліңіз.
4. Ілмектерді жабыңыз.
5. Сорғыш бастиегі дұрыс монтаждалғанына және берік бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

5.5 Пластик шаң жинағышты орнату 4

1. Nehmen Sie den Saugerkopf vom Behälter ab.  269
2. Шаң жинағыш қапты кір контейнеріне салыңыз.
3. Шаң жинағыш қапты кір контейнері жиегінің үстіне кигізіңіз.
 Шығыңқы жердің шамамен 5 см болғанына көз жеткізіңіз, осылайша оңтайлы тығыздау қамтамасыз етіледі.
4. Сорғыш бастиегін контейнерге орнатыңыз.  269
5. Сорғыш шлангіні жалғаңыз.

5.6 Тоқымасыз шаң жинағышты орналастыру

1. Nehmen Sie den Saugerkopf vom Behälter ab.  269
2. Шаң жинағыш қаптың картонды төсемін контейнердегі бекіткішке салыңыз.
3. Картонды төсем бекіткіш сұққыштарға дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
4. Сорғыш бастиегін контейнерге орнатыңыз.  269
5. Сорғыш шлангіні жалғаңыз.

5.7 Сорғыш шлангіні орнату/шығару

1. Сорғыш шлангіні кіріс келте құбырға жалғаңыз.
 Сорғыш шланг шерту дыбысымен бекітіледі.
2. Сорғыш шлангіні шығарып алу үшін «БЕСТ» түймесін басып тұрыңыз.
3. Сорғыш шлангіні кіріс фитингіден шығарып алыңыз.

6 Басқару



ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі. Сүзу жүйесінің зақымдалуы нәтижесінде денсаулыққа зиянды шаң шығуы мүмкін.

- ▶ Апаттық жағдайда (мысалы, сүзгі бұзылғанда) сорғышты өшіріңіз, сорғышты барлық қуат көздерінен ажыратыңыз (аккумуляторды немесе қуат ашасын шығарыңыз) және сорғышты әрі қарай пайдаланбас бұрын білікті мамандарға тексертіңіз.



6.1 Сорғышты қосу немесе өшіру

Сорғышты қосу

1. Қосу үшін жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқышты **ON** күйіне бұраңыз.

 Азайтылған сору қуатымен жұмыс режимін іске қосу арқылы аккумулятор режиміндегі жұмыс істеу уақытын ұзартуға болады.

→ Жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқышты **ECO** күйіне орнатыңыз.

Сорғышты қосу немесе өшіру

2. Өшіру үшін жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқышты **OFF** күйіне бұраңыз.

6.2 Power Cleaning әрекетін орындау

Power Cleaning функциясының көмегімен басты сүзгіні тазалап шығуға болады. **Power Cleaning** функциясы басты сүзгіде қатты жабысып қалған шаңды жұмсартып алады және осылайша басты сүзгінің оңтайлы жұмыс ұзақтығын арттыра алады. Сүзгіні тек сорғыштың қосулы күйінде тазалауға болады.

1. Сорғыш жұмыс істеп тұрған кезде, шланг ұшын жабыңыз.

 Осылайша тазалау қуатын барынша арттырасыз.

2. Максималды төменгі қысым орнатылғанша күтіңіз.
3. Сүзгіні тазалау функциясын іске қосыңыз .

6.3 Құрғақ шаңды сору

АБАЙЛАҢЫЗ

Денсаулыққа зиянды шаңнан жарақат алу қаупі бар! Басты сүзгіні пайдаланбау қауіпті сорғыш материалдың шығуына апарып соғуы мүмкін.

► Сорғышты тек салынған басты сүзгімен бірге пайдаланыңыз.

Біз әдетте шаң жинағыш қапты пайдалануға кеңес береміз. Ол сорылған материалды оңай әрі таза әдіспен кедеге жаратуға мүмкіндік береді. Сору алдында шаң класы үшін шаң жинағыш қапты пайдалану белгіленгенін тексеріңіз. **М класынан басталатын денсаулыққа зиянды шаң түрлері үшін әрдайым шаң жинағыш қапты пайдалану керек!**

 Қолданыс түріне байланысты (мысалы, минералды шаң немесе ағаш жоңқасы) жарамды шаң жинағыш қаптар қолжетімді  265.

1. Сорғышты қосыңыз.  270
2. Құрғақ шаңды сорғылаңыз.

Құрғақ шаң түрлерін сорғаннан кейін

3. Кір контейнерін босатыңыз.  271
4. Сорғышты ылғалды шүберекпен тазалаңыз.
5. Сорғыш бастиегін контейнерге орнатыңыз.  269
6. Басты сүзгіде зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.
 - ✓ Зақымдалған басты сүзгіні ауыстырыңыз.  271

6.4 Сұйықтықтарды сорғылау

1. Мүмкін болса, дымқыл және құрғақ әдіспен тазалау үшін бөлек басты сүзгіні қолданыңыз. Дымқыл басты сүзгімен құрғақ шаңды сорған кезде, басты сүзгі жылдам бітеліп қалуы мүмкін.

 Дымқыл әдіспен тазалау үшін жарамды сүзгілер туралы ақпаратты Керек-жарақтар және қосалқы бөлшектер  265 бөлімінен қараңыз.

2. Сорғышты қосыңыз.  270
3. Сұйықтықтарды сорғылаңыз.



7 Күту және техникалық қызмет көрсету

7.1 Шаңбөлгішке, дымқыл және құрғақ әдіспен тазалауға арналған шаңсорғышқа және суды басқару жүйелеріне арналған күтім көрсету бойынша нұсқаулар



ЕСКЕРТУ

Ток соғудан қауіп бар! Электрлік бөлшектерді қате жолмен жөндеу ток соғудан ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.

► Электрлік бөлшектерді жөндеу жұмысын тек электрші маман орындауы тиіс.

- Қатты жабысып қалған кірді сәл суланған тазалағыш шүберекпен мұқият кетіріңіз.
- Корпусты сәл суланған тазалағыш шүберекпен ғана тазалаңыз.
- Корпусты және басқа да пластик бөлшектерді тазалау үшін құрамында силикон бар күтім құралдарын пайдаланбаңыз, себебі олар пластик бөлшектерге зақым келтіруі мүмкін.
- Өнімнің контактілерін тазалау үшін таза, құрғақ шүберекті қолданыңыз.
- Сорғышты, әсіресе тұтқыштың беттерін таза және құрғақ күйде, май мен жағармайдың іздерінсіз сақтаңыз.
- Сорғышты бітелген желдету саңылауларымен қолдануға болмайды! Желдету саңылауын жайлап құрғақ щеткамен тазалаңыз. Турбина саңылауының ішкі бөлігіне бөгде заттардың кіруін болдырмаңыз.
- Контейнердің жоғарғы жиегін және оның ойығын тазалау қажеттігіне ерекше назар аударыңыз, себебі бұл кір контейнері мен сорғыш бастиегі арасындағы тығыздауыш үшін маңызды болып табылады.

7.2 Құрғақ шаңы бар кір контейнерін босату

1. Nehmen Sie den Saugerkopf vom Behälter ab. 269
2. Ұстағыштарды ұстап, кір контейнерін босату үшін еңкейтеңіз немесе шаң жинағыш қапты шығарыңыз.
3. Сорғыш бастиегін контейнерге орнатыңыз. 269



Соруды аяқтағыңыз келсе, мына мақаладағы нұсқауларды орындаңыз: Құрғақ шаңды сарғаннан кейін 270.

7.3 Басты сүзгіні ауыстыру

1. Сорғышты өшіріңіз. 270
2. Nehmen Sie den Saugerkopf vom Behälter ab. 269

Басты сүзгіні бөлшектеу

3. Сүзгі бекіткіштерін 180°-қа бұраңыз.
4. Сүзгі жақтауын сүзгімен бірге шығарып алыңыз.
- ✓ Турбина саңылауына кір түспегеніне көз жеткізіңіз!

Басты сүзгіні орнату

5. Тығыздауыш пен сүзгі жақтауының кіріс саңылауын шаңнан тазартыңыз.
6. Сүзгіш элементті сүзгі жақтауына арналған ұстағышқа орнатыңыз (2).
7. Сүзгі жақтауын сүзгі бекіткішімен бұғаттап қойыңыз (3).
8. Сорғыш бастиегін контейнерге орнатыңыз. 269
9. Қажет болса, сүзгіш элементтен немесе сорғыштан түскен шаңды кетіріңіз.

8 Тасымалдау

Сорғышты кранға ілуге тыйым салынады.

- Керек-жарақтар мен алмалы-салмалы бөлшектерді арнайы ұстағыштарда сақтаңыз.
- Сорғышты басқа жерге тасымалдамас бұрын босатыңыз.



9 Ақаулардағы көмек

Кез келген ақау орын алған жағдайда, аккумулятордың күй индикаторына назар аударыңыз. Күй индикаторының түсіндірмесі мен аккумулятордар туындайтын барлық ақауды Hilti литий-иондық аккумуляторларының пайдалану бойынша нұсқаулығынан табуға болады.

Бұл кестеде келтірілмеген немесе өзіңіз түзете алмайтын ақаулар орын алғанда, **Hilti** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себеп	Шешім
Өнімде немесе аккумуляторда қатты жылу пайда болды.	Электрлік ақаулық	► Өнімді бірден өшіріңіз, аккумуляторды шығарыңыз, оны қадағалап, салқындауына мүмкіндік беріңіз және Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

10 Көдеге жарату

ЕСКЕРТУ

Қате жолмен көдеге жаратудан жарақат алу қаупі бар! Газдардың немесе сұйықтықтардың шығуынан денсаулыққа зиян келтіру қаупі бар.

- Зақымдалған аккумуляторларды жіберуге немесе жөнелтуге болмайды!
- Қысқа тұйықталуға жол бермеу үшін, қосылымдарды ток өткізбейтін материалмен жауып қойыңыз.
- Аккумуляторларды балалардың қолына жетпейтіндей етіп көдеге жаратыңыз.
- Аккумуляторды **Hilti Store** дүкенінде көдеге жаратыңыз немесе жергілікті көдеге жарату кәсіпорнына хабарласыңыз.

Hilti өнімдері қайта өңдеу үшін жарамды көптеген материалдардың санынан тұрады. Көдеге жарату алдында материалдарды мұқият сұрыптау керек. Көптеген елдерде **Hilti** компаниясы ескі аспаптарды көдеге жарату үшін қабылдайды. **Hilti** қызмет көрсету орталығынан немесе дилерден сұраңыз.



- Электр құралдарды, электрондық құрылғылар мен аккумуляторларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз!

11 Өндіруші кепілдігі

- Кепілдік шарттары туралы сұрақтарыңыз болса, жергілікті **Hilti** серіктесіне жолығыңыз.

12 Қосымша ақпарат

Басқару, техника, қоршаған орта және қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты мына сілтеме бойынша қараңыз: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Бұл сілтеме пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңында QR коды ретінде қолжетімді.

Оригинално Ръководство за експлоатация

1 Дани за Ръководството за експлоатация

1.1 За ръководството за експлоатация

- **Предупреждение!** Преди да използвате продукта, се уверете, че сте прочели и разбрали ръководството за експлоатация, което придружава продукта, и всички ръководства за експлоатация, посочени в тях, включително инструкции, указания за безопасност и предупреждения, изображения и спецификации. Запознайте се с всички инструкции, указания за безопасност и предупредителни указания, фигури, спецификации, както и съставни части и функции. При неспазване има опасност от електрически удар, пожар, тежки наранявания или смърт. Съхранявайте ръководството за експлоатация, включително всички инструкции, указания за безопасност и предупредителни указания за последващо използване.



- Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомочно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.
- Приложеното ръководство за експлоатация отговаря на актуалното състояние на техниката момента на отпечатване. Винаги ще намерите актуалната версия онлайн на продуктова страница на Hilti. Последвайте за тази цел връзката или QR кода в настоящото ръководство за експлоатация, обозначен със символа
- Ръководството за експлоатация трябва винаги да е достъпно до продукта. Предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото ръководство за експлоатация.

1.2 Условни обозначения

1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. Използват се следните сигнални думи:

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ !

- Отнася се за непосредствена опасност от заплаха, която води до тежки телесни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Отнася се за възможна опасност от заплаха, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

ВНИМАНИЕ !

- Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до телесни наранявания или материални щети.

1.2.2 Символи в Ръководството за експлоатация

В настоящото Ръководство за експлоатация се използват следните символи:

	Да се съблюдава Ръководството за експлоатация
	Препоръки при употреба и друга полезна информация
	Кръстосана препратка, символът е последван от номера на страницата
	Този символ указва очаквана или съответно потвърждаваща реакция или разрешено последващо действие.
	Този символ показва неочаквана или съответно неправилна реакция или неразрешено последващо действие.
	Боравене с рециклируеми материали
	Не изхвърляйте електроуреди и акумулаторни батерии в битовите отпадъци
	Hilti Литиевойонна акумулаторна батерия
	Hilti Зарядно устройство

1.2.3 Символи във фигурите

Във фигурите се използват следните символи:



2	Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото Ръководство за експлоатация.
3	Номерирането в илюстрациите показва важни работни стъпки или компоненти, които са важни за работните стъпки. В текста тези работни стъпки или компоненти са означени със съответните номера, напр. (3) .
11	Позиционните номера се използват във фигурата Преглед и препращат към номерата на легендата в Раздел Преглед на продукта .
	Този символ има за цел да привлече вниманието Ви при работа с продукта.

1.3 Символи в зависимост от продукта

1.3.1 Общи символи

Символи, които се използват в комбинация с продукта.

	Уредът поддържа технология NFC, която е съвместима с платформите iOS и Android.
	Транспортирането с кран е забранено
Li-Ion	Литиевийонен акумулатор
	Никога не използвайте акумулатора като ударен механизъм.
	Не оставяйте акумулатора да падне. Не използвайте акумулатор, който е бил ударен или е повреден по друг начин.

2 Безопасност

2.1 Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. Неспазването на приведените по-долу инструкции може да доведе до възникване на електрически удар, да предизвика пожар и/или да причини тежки наранявания. **СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ НА СИГУРНО МЯСТО.**

Общи указания за безопасност

- Не са разрешени манипулации или промени по продукта.
- Използвайте правилния продукт. Не използвайте продукта за цели, за които той не е предназначен, а само по предназначение и в изправно състояние.
- Преди работа с продукта се информирайте за неговата експлоатация, за опасностите, породени от материала, и за безопасното предаване на засмуквания материал като отпадък.
- Продуктът може да бъде използван само от хора, които са наясно с неговите функции, получили са указания във връзка с безопасното му използване и разбират възникващите вследствие на това опасности. Продуктът не е предназначен за деца. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с продукта.
- Съхранявайте неизползваните продукти на сигурно място. Когато продуктите не се използват, те следва да бъдат съхранявани на сухо, разположено на високо или затворено място, далече от достъп на деца.
- Спазвайте специалните местни разпоредби за предотвратяване на злополуки.
- С тази прахосмукачка не трябва да се почистват хора и животни.
- Не използвайте прахосмукачката във или под вода.

Безопасност на работното място

- Осигурете добро осветление в работната зона.
- Осигурете добро проветрение на работното място. Лошо проветрените работни места може да увредят здравето поради прекомерно запрашаване.
- Поддържайте работната зона чиста, свободна от предмети и обърнете внимание на положените в работната зона мрежови кабели. Небрежно прокарани мрежови кабели може да създадат опасност от спъване и да причинят наранявания.



- Не работете с продукта във взривоопасна среда или на места, където има запалими течности, газове или прахове. В електроуредите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или изпарения.
- При прахоуловителите е необходимо да се осигури достатъчна скорост на въздухообмена L в помещението, ако отработеният въздух нахлуе обратно в помещението.

Електрическа безопасност

- Предпазвайте продукта от дъжд или влага. Проникването на вода в електроуреда увеличава риска от възникване на електрически удар.
- Никога не използвайте продукта в замърсено или мокро състояние. Отлаганият се по повърхността на продукта прах, най-вече от проводящи материали, или влагата могат при неблагоприятни условия да предизвикат електрически удар. Затова, особено при често обработване на проводящи материали, предавайте на равни интервали замърсените уреди в сервиз на Hilti за проверка.
- Преди дейности по грижата и поддръжката, смяна на филтри или аксесоари или ако временно не използвате продукта (напр. по време на работни почивки), изключете продукта от основното захранване (изключете щепсела, извадете акумулаторната батерия). Тази предпазна мярка премахва опасността от задействане на продукта по невнимание.
- За да избегнете електростатични ефекти, използвайте антистатичен смукателен маркуч.

Лична безопасност

- Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с продукта. Не използвайте продукта, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Само един момент на невнимание при използването на продукта може да доведе до сериозни наранявания.
- Избягвайте неудобни положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки един момент поддържайте равновесие.
- Потребителят и хората в близост трябва да носят лични предпазни средства, подходящи за приложението, по време на употреба и поддръжка на продукта. Работата с определени материали изисква допълнителни предпазни средства, Информация в глава „Материал за засмукване“  275.
- Ако е възможно да се монтират съоръжения за събиране и засмукване на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловител може да намали породените от прахове опасности.
- Продуктът не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или недостатъчни познания.
- Децата трябва да бъдат контролирани и инструктирани, че не трябва да играят с продукта.
- Този продукт може да бъде използван от деца над 8 години, а също така и от лица с ограничени психически, сензорни или ментални способности, или с недостатъчно опит и познания, ако те са надзирани или ако им е било показано как правилно и безопасно да използват продукта, като същевременно разбират произтичащата от употребата му опасност. С продукта не трябва да играят деца. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да бъдат извършвани от деца, оставени без надзор.

Боравене с изсмукания материал

- Прахосмукачките и прахоуловителите Hilti са предназначени за определени класове прах в зависимост от варианта съгласно **EN 60335-2-69** в клас на праха L, M или H. В зависимост от варианта този продукт може да засмуква само прах до посочения клас прах. Следвайте специфичните национални указания за класификация на праха и правилното боравене с вредни за здравето прахове.
- Преди да започнете работа, винаги проверявайте класа на опасност от вредния за здравето прах, който може да възникне по време на работата. Вредни за здравето материали, като напр. азбест и олово **не**, изрично не са включени в използването на продукта по предназначение и не трябва да бъдат обработвани  276. Ако въпреки това обработвате олово или съдържащи азбест материали, гаранцията на производителя за Вашия продукт е невалидна.
- Според опасността на праховете за събиране/засмукване прахосмукачката трябва да бъде оборудвана с подходящи филтри.
- Не засмуквайте предмети, които може да причинят наранявания през торбата за прах (напр. заострен засмукван материал или такъв с остри ръбове).

Грижливо отношение и използване на продукта

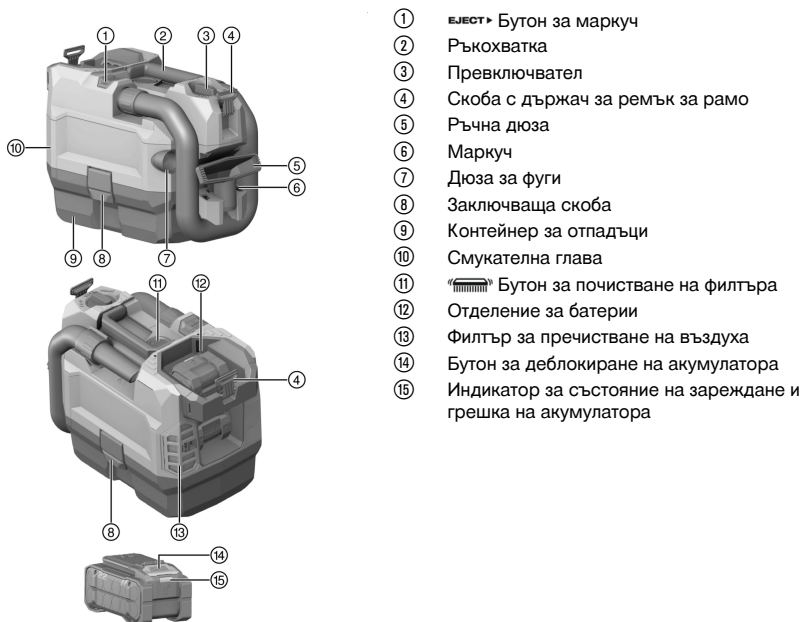
- Никога не оставяйте продукта без надзор.
- Прахосмукачката може да бъде използвана само с монтиран и неувреден основен филтър. Проверете филтъра преди всяко използване на прахосмукачката.



- Пазете продукта от замръзване.
- Проверете продукта и принадлежностите за евентуални повреди. Преди по-нататъшна употреба трябва да се проверят защитните съоръжения или леко повредените части за безупречното функциониране по предназначение. Проверете дали движещите се части работят изправно и не блокират, както и дали има повредени части. Всички части трябва да бъдат правилно монтирани и да отговарят на съответните условия за обезпечаване на изправната работа на продукта.
- Ремонтът на Вашия продукт трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасното съхранение на продукта.
- Не транспортирайте продукта с помощта на кран или с друго подемно оборудване.
- Не използвайте продукта като заместител на проводник.

3 Описание

3.1 Преглед на продукта



3.2 Употреба по предназначение

Описаният продукт представлява акумулаторна прахосмукачка за промишлена употреба, напр. хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и фирми за отдаване под наем.

Разрешени приложения

- Изсмукване на малки количества прах, например за почистване на работната зона.
- Изсмукване на сухи, негорими прахове, дървесни частици и опасни прахове с гранични стойности на експозиция > 1 mg/m³ (прахов клас L).

Забранени приложения

- Изсмукване на материали и течни среди с температура над 60 °C (140 °F) (напр. тлеещи цигари, горещи пепел)
- Изсмукване на агресивни и запалими течни среди, като напр. охлаждащи течности и смазочни материали, масла, бензин, разтворители, киселини (pH <5), основи (pH >12,5)
- Изсмукване на остри предмети или предмети с остри ръбове, които напр. могат да повредят поставената торба за прах
- Течна среда до максимална температура от 60 °C (140 °F)



- Изсмукване на минерален сондажен шлам от работа с **Hilti** диамантени боркорони, респ. **Hilti** диамантени триони
- Изсмукване на сух минерален прах от работа с **Hilti** диамантени шлифовъчни машини, ъглошлийфи, перфоратори и боркорони за сухо пробиване
- Изсмукване на запалими и/или експлозивни прахове (напр. дървесен прах, магнезиев прах, алуминиев прах)
- Изсмукване на азбест, материали, съдържащи азбест, олово и материали съдържащи олово

Информация за Hilti акумулаторни батерии и зарядни устройства

Акумулаторни батерии и зарядни устройства, съвместими с този продукт:

Използвайте само **Hilti** Nuron литиевойонни акумулаторни батерии от типова серия **B 22**. За оптимална работа **Hilti** препоръчва за този продукт посочените в таблицата акумулатори в края на настоящото Ръководство за експлоатация.

За тези акумулатори използвайте само зарядни устройства на **Hilti** от посочените в таблицата типове серии в края на настоящото Ръководство за експлоатация.

i Нови, по-мощни акумулаторни батерии, могат да бъдат налични за продукта в резултат от развитието на техниката. В зависимост от продукта използването на най-мощната **Hilti** акумулаторна батерия може да Ви помогне да използвате по-добре производителността на своя продукт и да увеличите живота на акумулаторната батерията.
Подходящи акумулаторни батерии от настоящото ни портфолио могат да бъдат намерени онлайн на: www.hilti.group

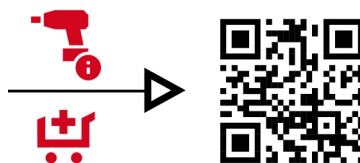
3.3 Принадлежности и резервни части

Посетете продуктова страница на Hilti!

Всички торби за прах, филтри и други аксесоари, подходящи за Вашата прахосмукачка, можете да намерите на нашата **продуктова страница** на www.hilti.group.

За подходящи резервни части се свържете с **Hilti Service**.

i Сканирайте QR кода за директен достъп до **Hilti** страницата на продукта.



Съвместими филтри и торбички за прах

Принадлежности	Вид приложение
Филтър VC 2D-22 универсален	
Филтър VC 2D-22 HEPA US	
Текстилна торба за прах	За дървесни стърготини и прах
Синтетична торба за прах	За минерален прах

3.4 Специални стикери на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тази прахосмукачка съдържа вредни за здравето прахове. Изпразване и поддръжка, включително отстраняване на торбата за прах, може да се извършват само от специалисти, които носят подходящи лични предпазни средства. Работете с прахосмукачката само с цялостна и безупречно функционираща филтърна система.

Можете да намерите класификацията за прах върху стикера на продукта. Върху прахосмукачката се намира един от следните предупредителни стикери:





Уверете се, че предупредителният стикер се вижда ясно.

3.5 Обем на доставката

Глава на прахосмукачката, включително филтърен елемент, контейнер за мръсотия, смукателен маркуч, накрайник за под, накрайник за цепнатини, презрамка, торба за прах (текстилна), ръководство за употреба

Други системни продукти, разрешени за Вашия продукт, ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: www.hilti.group

3.6 Указания за литиевойонните батерии Hilti

Подробна информация за **Hilti Nuron** акумулаторните батерии могат да бъдат намерени на адрес <http://qr.hilti.com/manual?id=2194438>.

Ще намерите информация по следните теми:

- Указания за безопасност
- Технически данни
- Указания за светодиодните кодове
- Работа с литиевойонни акумулаторни батерии **Hilti**



Сканирайте QR кода за директен път до ръководството за експлоатация.

3.7 Индикации на литиевойонните акумулаторни батерии

Hilti Nuron Литиевойонните акумулаторни батерии могат да показват състоянието на зареждане, съобщенията за грешки и състоянието на акумулаторната батерия.

3.7.1 Индикатори за състояние на зареждане и известия за грешки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради падане на акумулатор!

- Когато акумулаторната батерия е поставена, натиснете бутона за освобождаване, за да се уверите, че сте фиксирали коректно акумулаторната батерия обратно в използвания продукт.

За да получите едно от следните показания, натиснете за кратко бутона за деблокиране на акумулатора. Състоянието на зареждане и възможните неизправности също се показват постоянно, докато свързаният продукт е включен.

Състояние	Значение
Четири (4) светодиода светят постоянно в зелено	Състояние на зареждане: 100 % до 71 %
Три (3) светодиода светят постоянно в зелено	Състояние на зареждане: 70 % до 51 %
Два (2) светодиода светят постоянно в зелено	Състояние на зареждане: 50 % до 26 %
Един (1) светодиод свети постоянно в зелено	Състояние на зареждане: 25 % до 10 %
Един (1) светодиод мига бавно в зелено	Състояние на зареждане: < 10 %



Състояние	Значение
Един (1) светодиод мига бързо в зелено	Литиевойонната акумулаторна батерия е напълно разреждана. Заредете акумулатора. Ако след зареждането на акумулатора светодиодът все още мига бързо, обърнете се към сервиз на Hilti .
Един (1) светодиод мига бързо в жълто	Литиевойонната акумулаторна батерия или свързаният с нея продукт са претоварени, прекалено горещи, прекалено студени или има друга повреда. Темперирайте продукта и акумулатора до препоръчителната работна температура и не претоварвайте продукта, когато го използвате. Ако съобщението продължава да стои, обърнете се към сервиз на Hilti .
Един (1) светодиод свети в жълто	Литиевойонната акумулаторна батерия и свързаният с нея продукт не са съвместими. Моля, свържете се със сервиз на Hilti .
Един (1) светодиод мига бързо в червено	Литиевойонната акумулаторна батерия е заключена и не може да се използва отново. Моля, свържете се със сервиз на Hilti .

3.7.2 Индикатори за състоянието на акумулатора

За да проверите състоянието на акумулаторната батерия, натиснете и задръжте бутона за освобождаване за повече от 3 секунди. Системата не разпознава потенциална неизправност на батерията поради злоупотреба, като напр. изпускане, пробиване, външни топлинни повреди и др.

Състояние	Значение
Всички светодиоди светят като бягаща светлина и след това един (1) светодиод свети постоянно в зелено.	Акумулаторът все още може да се използва.
Всички светодиоди светят като бягаща светлина и след това един (1) светодиод мига бързо в жълто.	Залитването за състоянието на акумулатора не може да бъде осъществено. Повторете процеса или се обърнете към сервиз на Hilti .
Всички светодиоди светят като бягаща светлина и след това един (1) светодиод свети постоянно в червено.	Ако свързаният продукт все още може да се използва, оставащият капацитет на акумулаторната батерия е по-малък от 50 %. Ако свързаният продукт вече не може да бъде използван, акумулаторът е в края на своя експлоатационен живот и трябва да бъде сменен. Моля, свържете се със сервиз на Hilti .

3.8 Елементи за управление на продукта

Селектор за режим на работа

Позиция на превключвателя	Режим на работа
ON	Продуктът е включен и работи с нормална всмукателна мощност. Този режим е стандартният режим на работа.
OFF	Продуктът е изключен.
ECO	Продуктът е включен и работи с намалена всмукателна мощност за по-дълъг живот на батерията.

Бутони за управление

Бутон за управление	Режим на работа
	Активирането на контролния елемент задейства ръчното почистване на главния филтър 282.
EJECT ▶	Активирането на контролния елемент освобождава смукателния маркуч от закрепването му към смукателната глава.



3.9 Индикатор за претоварване и прегряване

Уредът е оборудван с електронна защита от претоварване и защита от прегряване. При претоварване или прегряване уредът се изключва автоматично. Ако уредът е изключен при превключвателя на уреда и след това е включен отново, може да се получи забавяне при включване (фази на охлаждане на уреда).

4 Технически данни

4.1 Свойства на продукта

		VC 2D-22
Продуктово поколение		01
Тегло		4,6 кг (без акумулатор)
Макс. обеман поток	Турбина	35 л/с 126 м³/ч 74 cfm
	Край на мар- куча	23 л/с 82 м³/ч 49 cfm
Макс. подналягане		11 кПа
Използвано количество прах		3 кг
Номинално напрежение (DC)		21,6 В

4.2 Информация за шума

		VC 2D-22
Ниво на звукова мощност (L_{WA})		79 дБ(А)
Ниво на звуково налягане (L_{pA})		67,2 дБ(А)
Отклонение (звукови стойности) (K_{pA} и K_{WA})		2 дБ(А)

4.3 Общи стойности на вибрациите

		VC 2D-22
Общи стойности на вибрациите		< 2,5 м/с²

5 Подготовка за работа

5.1 Монтиране на надстройка за батерия

Монтирайте скобата преди първа употреба.

- ▶ Бутнете страничната надстройка за батерията в предвидените за целта държачи, надстройката се фиксира.



Уверете се, че държачът за ремъка за през рамо сочи нагоре.

5.2 Поставяне на акумулатор



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради късо съединение или падащ акумулатор!

- ▶ Преди поставянето на акумулатора се уверете, че контактите на акумулатора и контактите на продукта са почистени от замърсявания.
- ▶ Уверете се, че акумулаторът се застопорява винаги правилно.

1. Hilti препоръчва пълното зареждане на акумулатора, преди да използвате продукта за първи път.
2. Плъзнете акумулатора в продукта, докато се застопори с ясно щракване.
3. Контролирайте стабилното положение на акумулатора.

5.3 Демонтирайте смукателната глава

1. Свалете акумулатора.



- Отворете заключващите скоби на смукателната глава.
- Повдигнете смукателната глава от контейнера и поставете смукателната глава върху равна повърхност.
- Поставете смукателната глава на задната страна. Това предотвратява повреди на важни компоненти като например контрола на нивото или дифузьор.

5.4 Монтирайте смукателната глава

- Проверете уплътнителните повърхности на смукателната глава за замърсявания.
- Поставете смукателната глава върху контейнера.
- Проверете дали смукателната глава е сигурно закрепена и я закачете в заключващите скоби.
- Затворете заключващите скоби.
- Уверете се, че смукателната глава е монтирана правилно и е застопорена.

5.5 Поставяне на синтетична торба за прах

- Извадете смукателната глава от контейнера. 280
- Поставете торбата за прах в контейнера за мръсотия.
- Поставете торбата за прах върху ръба на контейнера за мръсотия.
 - ✓ Уверете се, че се подава от около 5 cm. Това ще осигури оптимално уплътнение.
- Поставете смукателната глава върху контейнера. 281
- Свържете смукателния маркуч.

5.6 Поставяне на платнена торба за прах

- Извадете смукателната глава от контейнера. 280
- Поставете картонената подложка на торбичката за прах във вдлъбнатината на контейнера.
- Уверете се, че картонената опора е правилно поставена върху задържащите щифтове.
- Поставете смукателната глава върху контейнера. 281
- Свържете смукателния маркуч.

5.7 Монтиране/отстраняване на смукателен маркуч

- Свържете смукателния маркуч към входния фитинг за смукателен маркуч.
 - ✓ Смукателният маркуч се застопорява с ясно щракване.
- За да отстраните смукателния маркуч, задържете бутона **EJECT** натиснат.
- Отстранете смукателния маркуч от входния фитинг за смукателен маркуч.

6 Експлоатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване. При повреда на филтрационната система може да излязат застрашаващи здравето прахове.

- В случай на авария (напр. счупване на филтър) изключете прахосмукачката, разединете прахосмукачката от всички източници на захранване (батерия или щепсел от електрическата мрежа) и оставете прахосмукачката да бъде проверена от квалифициран персонал, преди да я използвате отново

6.1 Включване или изключване на прахосмукачка

Включване на прахосмукачката

- За да включване завъртете превключвателя за режим на работа в положение **ON**.
 - Можете да удължите времето на работа в режим на акумулатор, като активирате работата с намалена всмукателна мощност.
 - Поставете превключвателя за режим на работа в положение **ECO**.

Включване или изключване на прахосмукачка

- За изключване завъртете превключвателя за режим на работа в положение **OFF**.



6.2 Извършване на Power Cleaning

Функцията **Power Cleaning** позволява да почистите главния филтър. **Power Cleaning** може да отстрани праха, уловен в главния филтър, и по този начин да увеличи оптималния му експлоатационен живот. Можете да почистите филтъра само когато прахосмукачката е включена.

1. Докато прахосмукачката работи, затворете края на маркуча.
 Това ще увеличи максимално ефективността на почистване.
2. Изчакайте, докато се установи максималното понижено налягане.
3. Активирайте функцията за почистване на филтъра .

6.3 Засмукване на сухи прахове

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване поради вредни за здравето прахове! Без използване на главен филтър може да изтече опасен засмукан материал.

- Използвайте прахосмукачката само с поставен главен филтър.

Обикновено препоръчваме използването на торбичка за прах. Това Ви позволява да изхвърлите събрания материал по-лесно и по-чисто. Преди да използвате прахосмукачка, проверете дали за съответния клас прах е необходима торбичка за прах. **За вредни прахове от клас M нагоре винаги трябва да използвате торбичка за прах!**

 В зависимост от приложението, напр. минерални материали или дървесни частици, се предлагат подходящи торби за прах  277.

1. Включете прахосмукачката.  281
2. Изсмучете сухия прах.

След изсмукване на сухи прахове

3. Изпразнете контейнера за мръсотия.  283
4. Почистете прахосмукачката с влажна кърпа.
5. Поставете смукателната глава върху контейнера.  281
6. Проверете основния филтър за повреди.
 Сменете повредения основен филтър.  283

6.4 Засмукване на течности

1. Ако е възможно, използвайте отделен главен филтър за мокро и сухо почистване. Ако почиствате сух прах с мокър главен филтър, той може да се запуши по-бързо.

 Информация за подходящи филтри за мокри приложения можете да намерите в главата „Акcesoари и резервни части“  277.

2. Включете прахосмукачката.  281
3. Полийте течностите.

7 Обслужване и поддръжка

7.1 Инструкции за поддръжка на прахоуловители, прахосмукачки за мокро и сухо почистване и системи за управление на водата

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от електрически ток!! Неправилните ремонти на електрически части може да доведат до сериозни наранявания поради токови удари.

- Ремонти по електрическата част могат да се извършват само от правоспособни електроспециалисти.

- Внимателно отстранете всички натрупани замърсявания с леко навлажнена кърпа за почистване.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа за почистване.



- Не използвайте продукти за грижа, съдържащи силикон, за почистване на корпуса и други пластмасови части, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.
- Използвайте чиста, суха кърпа за почистване, за да избършете контактите на продукта.
- Поддържайте прахосмукачката, и най-вече повърхностите за хващане, сухи, чисти и без масла и смазки по тях.
- Никога не използвайте прахосмукачката със запушени вентилационни отвори! Почиствайте вентилационните отвори внимателно със суха четка. Не допускайте попадането на чужди тела във вътрешността на отвора на турбината.
- Обърнете специално внимание на почистването на горния ръб на контейнера и канала му, тъй като това е решаващо за уплътняването между контейнера за мръсотия и смукателната глава.

7.2 Изпразване на контейнер за мръсотия при сухи прахове

1. Извадете смукателната глава от контейнера. 280
2. Хванете вдлъбнатите дръжки и наклонете контейнера за мръсотия, за да го изпразните, или извадете торбичката за прах.
3. Поставете смукателната глава върху контейнера. 281

Ако искате да спрете изсмукването, следвайте указанията в раздела: След изсмукване на сух прах 282.

7.3 Сменете основния филтър 5

1. Изключете прахосмукачката. 281
2. Извадете смукателната глава от контейнера. 280

Демонтиране на главния филтър

3. Завъртете фиксаторите на филтъра на 180°.
 4. Отстранете рамката за филтър заедно с филтъра.
- ☑ Уверете се, че в отвора на турбината не попадат замърсявания!

Монтиране на главния филтър

5. Почистете уплътнението и отделението за рамката за филтър от прах.
6. Поставете филтърният елемент в държача за филтърната рамка (2).
7. Заклучете рамката на филтъра с фиксатора на филтъра (3).
8. Поставете смукателната глава върху контейнера. 281
9. При нужда отстранете праха, който е паднал от филтърния елемент или от прахосмукачката.

8 Транспорт

Прахосмукачката не трябва да се окачва на кран.

- Съхранявайте принадлежности и части за надстройка в предвидените за целта държачи.
- Изпразнете прахосмукачката, преди да бъде пренесена на друго място.

9 Помощ при наличие на смущения

При всички смущения имайте предвид статус индикатора на акумулаторната батерия. Описание на индикатора за състоянието, както и на всички възможни неизправности на акумулатора, можете да намерите в Ръководството за експлоатация на литиевойонни акумулатори Hilti.

При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на Hilti.

Смущение	Възможна причина	Решение
Силно загряване на продукта или на акумулатора.	Електрическа повреда	► Изключете продукта незабавно, извадете акумулатора, наблюдавайте го, оставете го да се охлади и се свържете със сервиз на Hilti.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Риск от нараняване поради неправилно третиране на отпадъците! Опасности за здравето поради изпускане на газове и течности.

- ▶ Не доставяйте или не изпращайте повредени акумулатори!
- ▶ Покривайте връзките с непроводим материал, за да предотвратите къси съединения.
- ▶ Изхвърляйте акумулаторите по такъв начин, че да не могат да попаднат в ръцете на деца.
- ▶ Изхвърляйте акумулатора във Вашия **Hilti Store** или се свържете с местната компания за управление на отпадъците.

 **Hilti** продуктите са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни **Hilti** взема Вашите употребявани уреди обратно за рециклиране. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски консултант.



- ▶ Не изхвърляйте електроинструменти, електронни устройства и акумулатори в битовите отпадъци!

11 Гаранция на производителя

- ▶ При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия местен **Hilti** партньор.

12 Повече информация

Допълнителна информация за експлоатацията, технологията, околната среда и рециклирането ще намерите на следния линк: **qr.hilti.com/manual/?id=2415707**

Този линк ще намерите също и в края на Ръководството за експлоатация като QR код.

Manual de utilizare original**1 Date referitoare la manual de utilizare****1.1 Referitor la acest manual de utilizare**

- **Атentionare!** Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles manualul de utilizare care însoțește produsul, precum și toate manualele de utilizare la care se face referire în acestea, inclusiv instrucțiunile, indicațiile de siguranță și de avertizare, imaginile și specificațiile. Familiarizați-vă, în special, cu toate instrucțiunile, indicațiile de siguranță și de avertizare, imaginile, specificațiile, componentele și funcțiile. În caz de nerespectare a acestora, există pericol de electrocutare, incendiu, vătămări grave sau accidente mortale. Păstrați manualul de utilizare, inclusiv toate instrucțiunile, indicațiile de siguranță și avertizare, pentru utilizare ulterioară.
- Produsele **HILTI** sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.
- Manualul de utilizare anexat corespunde stadiului tehnologic actual la momentul tipăririi. Găsiți întotdeauna cea mai recentă versiune online pe pagina de produs Hilti. În acest scop, urmați linkul sau codul QR din acest manual de utilizare, marcat cu simbolul .
- Manualul de utilizare trebuie să rămână întotdeauna la îndemână, lângă produs. Transmiteți produsul către alte persoane numai cu acest manual de utilizare.

1.2 Explicarea simbolurilor**1.2.1 Indicații de avertizare**

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Sunt utilizate următoarele cuvinte-semnal:



⚠ PERICOL

PERICOL !

- ▶ Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

⚠ ATENȚIONARE

ATENȚIONARE !

- ▶ Pentru un pericol iminent și posibil, care poate duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

⚠ AVERTISMENT

AVERTISMENT !

- ▶ Pentru o situație potențial periculoasă, care poate duce la vătămări corporale sau pagube materiale.

1.2.2 Simboluri în manualul de utilizare

În acest manual de utilizare sunt utilizate următoarele simboluri:

	Respectați manualul de utilizare
	Indicații de folosire și alte informații utile
	Trimitere, simbolul este urmat de numărul paginii
	Acest simbol indică o reacție așteptată, confirmată sau o acțiune ulterioară permisă.
	Acest simbol indică o reacție neașteptată, incorectă sau o acțiune ulterioară nepermisă.
	Lucrul cu materiale reutilizabile
	Nu aruncați aparatele electrice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer
	Acumulator Li-Ion Hilti
	Redresor Hilti

1.2.3 Simboluri în imagini

Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:

2	Acest numere fac trimitere la figura respectivă de la începutul acestui manual de utilizare.
3	Numerotarea din imagini atrage atenția asupra etapelor de lucru importante sau asupra componentelor importante pentru etapele de lucru. Aceste etape de lucru sau componente sunt evidențiate în text cu numărul corespunzător, de ex. (3) .
⑪	Numerele pozițiilor sunt utilizate în figura Vedere generală și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful Vedere generală a produsului .
	Acest semn are rolul de a stimula atenția dumneavoastră în lucrul cu produsul.

1.3 Simboluri în funcție de produs

1.3.1 Simboluri de ordin general

Simboluri utilizate în combinație cu produsul.

	Produsul este compatibil cu tehnologia NFC, care este compatibilă la rândul ei cu platformele iOS și Android.
	Transportul cu macaraua este interzis



Li-Ion	Acumulator Li-Ion
	Nu folosiți niciodată acumulatorul ca unealtă percutoare.
	Nu lăsați acumulatorul să cadă. Nu utilizați niciun acumulator care a suferit o lovitură sau este deteriorat într-un alt mod.

2 Securitate

2.1 Instrucțiuni de protecție a muncii

ATENȚIONARE! CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/ sau leziuni grave. **PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI CU GRIJĂ ȘI ÎN SIGURANȚĂ.**

Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii

- Nu sunt admise intervenții neautorizate sau modificări asupra produsului.
- Utilizați produsul potrivit. Nu folosiți produsul în scopuri pentru care nu este prevăzut, ci numai în conformitate cu destinația sa și dacă este în stare impecabilă.
- Informați-vă înainte de lucrul cu produsul asupra manevrării, pericolelor care pot rezulta de la material și dezafectării în siguranță și evacuării ca deșeu a materialului absorbit.
- Folosirea produsului este permisă numai persoanelor care sunt familiarizate cu acesta, care au fost instruite în ce privește folosirea în siguranță și care înțeleg pericolele rezultate. Produsul nu este destinat copiilor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Păstrați în siguranță produsele nefolosite. Produsele care nu sunt folosite trebuie să fie păstrate într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccesibil copiilor.
- Respectați prescripțiile de prevenire a accidentelor, valabile pe plan național.
- Este interzisă acționarea cu acest aspirator asupra oamenilor și animalelor.
- Nu folosiți aspiratorul în apă sau subacvatic.

Securitatea în locul de muncă

- Asigurați un iluminat bun în zona de lucru.
- Asigurați o aerisire bună a locului de muncă. Aerisirea insuficientă a locului de muncă poate avea efecte nocive asupra sănătății, din cauza poluării cu praf.
- Mențineți zona de lucru curată, degajată de obiecte și acordați atenție cablurilor de rețea care trec prin zona de lucru. Cablurile de rețea amplasate neglijent pot reprezenta un pericol de împiedicare și pot cauza accidentări.
- Nu lucrați cu produsul în medii cu pericol de explozie, în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Aparatele electrice generează scânteie care pot aprinde praful sau vaporii.
- În cazul desprăfuitoarelor este necesar să fie asigurată o rată de schimb al aerului L suficientă în încăpere, dacă aerul uzat revine în încăpere.

Securitatea electrică

- Feriți produsul de influența ploii și umidității. Riscul de electrocutare crește în cazul pătrunderii apei în aparatul electric.
- Nu puneți niciodată în funcțiune produsul în stare murdară sau udă. În anumite condiții, praful aderent pe suprafața produsului, în special cel provenit din materiale conductoare, precum și umiditatea pot provoca electrocutări. De aceea, în special la prelucrarea frecvență a materialelor conductoare, încredințați produsele murdărite centrului de service **Hilti** pentru verificare la intervale regulate.
- Înainte de a efectua lucrări de îngrijire și întreținere, de a schimba filtrul sau accesoriile sau dacă nu utilizați temporar produsul (de ex. în pauzele de lucru), decuplați produsul de la alimentarea electrică principală (scoateți fișa de rețea, îndepărtați acumulatorul). Această măsură de precauție reduce riscul unei porniri involuntare a produsului.
- Pentru evitarea efectelor electrostatice, utilizați un furtun de aspirare antistatic.

Securitatea personală

- Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați produsul. Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în folosirea produsului poate duce la accidentări serioase.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.



- În timpul utilizării și întreținerii produsului, utilizatorul și persoanele din apropiere trebuie să poarte echipament individual de protecție adecvat aplicației de lucru. Lucrul cu anumite materiale necesită echipament de protecție suplimentar, Informații în capitolul "Material de aspirare"  287.
- Dacă există posibilitatea montării unor accesorii de aspirare și captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite corect. Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate diminua pericolul provocat de praf.
- Produsul nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, perceptive sau intelectuale sau fără suficientă experiență și / sau cunoștințe insuficiente.
- Copiii trebuie să fie instruiți și supravegheați, pentru a fi împiedicați să se joace cu produsul.
- Acest produs poate fi folosit de copii începând cu 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu deficit de experiență și cunoștințe dacă acestea sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la folosirea în siguranță a produsului și dacă înțeleg pericolele rezultate de aici. Copiii nu au permisiunea de a se juca cu produsul. Activitățile de curățare și de întreținere de către utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

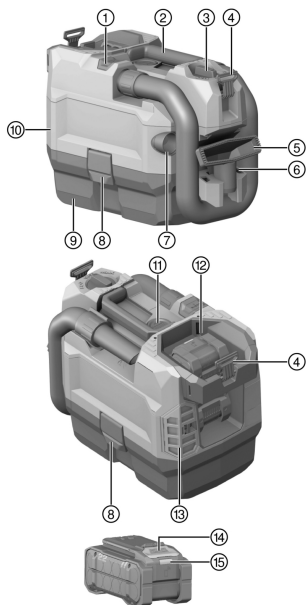
Lucrul cu material de aspirare

- În funcție de variantă, aspiratoarele de praf și desprăfuitoarele **Hilti** sunt clasificate pentru anumite clase de pulberi conform **EN 60335-2-69** în clasa de pulberi L, M sau H. În funcție de variantă, cu acest produs este permisă absorbția numai a pulberilor până la clasa de pulberi indicată. Respectați directivele naționale specifice privind clasificarea pulberilor și manevrarea corectă a pulberilor nocive.
- Înainte de începerea lucrului, verificați întotdeauna clasa de pericolozitate a prafului dăunător sănătății, care se poate forma în timpul lucrului. Materialele dăunătoare sănătății, ca de ex. azbestul și plumbul, **nu** fac parte în mod explicit din utilizarea conformă cu destinația a produsului și prelucrarea lor nu este permisă  288. Dacă prelucrați totuși materiale care conțin plumb sau azbest, garanția producătorului pentru produsul dumneavoastră își pierde valabilitatea.
- În funcție de pericolozitatea pulberilor care se absorb/ aspiră, aspiratorul trebuie să fie echipat cu filtre adecvate.
- Nu aspirați obiecte care pot provoca vătămări prin peretele sacului pentru praf (de ex. material ascuțit sau cu muchii tăioase).

Manevrarea și folosirea cu precauție a produsului

- Nu lăsați produsul nesupravegheat.
- Punerea în exploatare a aspiratorului de praf este permisă numai cu filtrul principal montat și intact. Înainte de fiecare aplicație de lucru, verificați filtrul aspiratorului de praf.
- Protejați produsul împotriva înghețului.
- Verificați dacă produsul și accesorii prezintă eventuale deteriorări. Înainte de a continua folosirea aparatului, trebuie să se verifice cu atenție funcționarea impecabilă și în conformitate cu destinația a dispozitivelor de protecție sau a pieselor ușor deteriorate. Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și nu se întepenesc, sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile, pentru a asigura funcționarea impecabilă a produsului.
- Încredințați repararea produsului dumneavoastră numai personalului de specialitate calificat și numai în condițiile folosirii pieselor de schimb originale. În acest fel, este garantată menținerea siguranței de exploatare a produsului.
- Nu transportați produsul cu o macara sau cu alte mijloacele de ridicare.
- Nu utilizați produsul pe post de scară.



3.1 Vedere generală a produsului 1


- ① Tasta **EJECT** pentru furtun
- ② Mâner
- ③ Comutatorul aparatului
- ④ Cadru cu suport pentru cureaua de umăr
- ⑤ Duză manuală
- ⑥ Furtun
- ⑦ Duză pentru spații înguste
- ⑧ Clamă de închidere
- ⑨ Recipient de murdărie
- ⑩ Calota aspiratorului
- ⑪ Tastă  pentru curățarea filtrului
- ⑫ Locașul bateriilor
- ⑬ Filtru de aer uzat
- ⑭ Tasta pentru deblocare pentru acumulator
- ⑮ Indicatorul stării de încărcare și al erorilor la acumulator

3.2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul descris este un aspirator de praf cu alimentare de la acumulatori, conceput pentru activități de industrie mică, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și spații de închiriat.

Aplicații de lucru admisibile

- Aspirarea unor cantități mici de praf, de exemplu pentru curățarea zonei de lucru.
- Aspirarea de pulberi uscate, neinflamabile, așchii de lemn și pulberi periculoase cu valorile limită de explozie $> 1 \text{ mg/m}^3$ (clasa de pulberi L).

Aplicații de lucru inadmisibile

- Aspirarea materialelor și a mediilor lichide mai fierbinți de 60°C (140°F) (de ex. țigări mocnite, scrum fierbinte)
- Aspirarea de lichide agresive și inflamabile, ca de ex. agenți de răcire și lubrifianți, uleiuri, benzină, solvenți, acizi ($\text{pH} < 5$), soluții bazice ($\text{pH} > 12,5$)
- Aspirarea obiectelor ascuțite sau cu margini ascuțite care ar putea deteriora de exemplu un sac de praf introdus
- Lichide până la o temperatură de maxim 60°C (140°F)
- Aspirarea noroiului mineral de foraj în lucrul cu carotiere diamantate **Hilti**, respectiv ferăstraie cu diamant **Hilti**
- Aspirarea pulberilor minerale uscat de la lucrările cu pietre abrazive diamantate, discuri abrazive de tăiere, mașini de perforat rotopercutante și carotiere pentru materiale uscate marca **Hilti**
- Aspirarea de pulberi inflamabile și / sau care prezintă pericol de explozie (de ex. praf de lemn, praf și pulbere de magneziu, praf și pulbere de aluminiu)
- Aspirarea de azbest, materiale care conțin azbest, plumb și materiale care conțin plumb



Informații referitoare la acumulatorii și redresoarele Hilti

Accumulatori și redresoare compatibile cu acest produs:

Utilizați pentru acest produs numai acumulatori Li-Ion **Hilti** Nuron din seria de tip **B 22**. Pentru optimizarea randamentului, **Hilti** recomandă pentru acest produs acumulatorii indicați în tabelul de la finalul acestui manual de utilizare.

Utilizați pentru acești acumulatori numai redresoarele **Hilti** din seriile de tip menționate în tabelul de la finalul acestui manual de utilizare.

Ca urmare a dezvoltării tehnice ulterioare, este posibil ca pentru acest produs să fie disponibili acumulatori noi, mai puternici. În funcție de produs, prin utilizarea de acumulatori **Hilti** mai puternici, puteți valorifica mai bine capacitățile produsului dumneavoastră și puteți majora durata de serviciu a acumulatorului.

Puteți găsi acumulatori adecvați din portofoliul nostru actual online la adresa: **www.hilti.group**

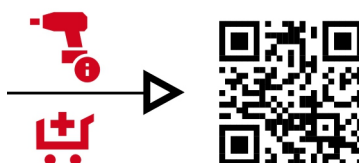
3.3 Accesorii și piese de schimb

Vizitați pagina produsului Hilti!

Toți sacii de praf, filtrele și alte accesorii care se potrivesc aspiratorului dumneavoastră se găsesc pe **pagina noastră de produse** la **www.hilti.group**.

Pentru piese de schimb potrivite, vă rugăm să vă adresați centrului **Hilti Service**.

Scanați codul QR pentru acces direct la pagina produsului **Hilti**.



Filtre și saci pentru praf compatibili

Accesorii	Tipul de utilizare
Filtru VC 2D-22 universal	
Filtru VC 2D-22 HEPA US	
Sac din material cardat pentru praf	Pentru aşchii și praf de lemn
Sac din material plastic pentru praf	Pentru praf mineral

3.4 Autocolante speciale pe produs

ATENȚIONARE: Acest aspirator conține pulberi nocive pentru sănătate. Golirea și lucrările de întreținere, inclusiv dezafectarea și evacuarea ca deșeuri a sacului pentru praf, se vor efectua numai de către persoane specializate și care poartă echipament personal de protecție. Utilizați aspiratorul exclusiv cu un sistem de filtrare complet și care funcționează impecabil.

Puteți găsi clasificarea prafului pe autocolantul de pe produs. Pe aspirator există unul din următoarele autocolante de avertizare:

Autocolant de avertizare L

Opțiune: Conform IEC 60335-2-69:2021



Aveți în vedere ca autocolantul de avertizare să fie bine vizibil.

3.5 Setul de livrare

Calota aspiratorului inclusiv element de filtru, recipient de murdărie, furtun de aspirare, duză de podea, duză pentru spații înguste, curea de umăr, sac pentru praf (material cardat), manual de utilizare



3.6 Indicații privind acumulatorii Li-Ion de la Hilti

Informații detaliate privind acumulatorii **Hilti Nuron** găsiți la **http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438**.

Găsiți informații despre următoarele subiecte:

- Instrucțiuni de protecție a muncii
- Date tehnice
- Indicațiile privind codurile prin LED
- Manevrarea acumulatorilor Li-Ion de la **Hilti**



i Scanati codul QR pentru acces direct la manualul de utilizare.

3.7 Indicațiile acumulatorului Li-Ion

Hilti Nuron Acumulatorii Li-Ion pot indica starea de încărcare, mesaje de eroare și starea acumulatorilor.

3.7.1 Indicatoare pentru starea de încărcare și mesaje de eroare

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare prin căderea acumulatorului!

- Cu acumulatorul introdus, asigurați-vă după apăsarea tastei pentru deblocare că fixați în poziție acumulatorul din nou corect în produsul utilizat.

Pentru a obține una dintre următoarele indicații, apăsați scurt tasta pentru deblocare a acumulatorului. Starea de încărcare, precum și avarile posibile sunt afișate și permanent, cât timp produsul racordat este conectat.

Starea	Semnificație
Patru (4) LED-uri luminează constant în verde	Starea de încărcare: 100 % până la 71 %
Trei (3) LED-uri luminează constant în verde	Starea de încărcare: 70 % până la 51 %
Două (2) LED-uri luminează constant în verde	Starea de încărcare: 50 % până la 26 %
Un (1) LED luminează constant în verde	Starea de încărcare: 25 % până la 10 %
Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență lentă în verde	Starea de încărcare: < 10 %
Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență rapidă în verde	Acumulatorul Li-Ion este complet descărcat. Încărcați acumulatorul. Dacă LED-ul se aprinde în continuare intermitent cu frecvență rapidă după încărcarea acumulatorului, adresați-vă centrului de service Hilti .
Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență rapidă în galben	Acumulatorul Li-Ion sau produsul asociat sunt suprasolicitate, prea fierbinți, prea reci sau este prezentă o altă eroare. Aduceți produsul și acumulatorul la temperatura de lucru recomandată și nu suprasolicitați produsul în aplicația de lucru. Dacă mesajul apare în continuare, adresați-vă centrului de service Hilti .
Un (1) LED se aprinde în galben	Acumulatorul Li-Ion și produsul asociat nu sunt compatibile. Vă rugăm să vă adresați centrului de service Hilti .
Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență rapidă în roșu	Acumulatorul Li-Ion este blocat și nu poate fi utilizat în continuare. Vă rugăm să vă adresați centrului de service Hilti .



3.7.2 Indicatoare pentru starea acumulatorului

Pentru a interoga starea acumulatorului, țineți apăsată tasta pentru deblocare mai mult de 3 secunde. Sistemul nu detectează nicio disfuncționalitate potențială a bateriei din cauza unui tratament abuziv, ca de ex. cădere, împunsături, deteriorări externe cauzate de căldură etc.

Starea	Semnificație
Toate LED-urile se aprind ca lumină dinamică și apoi se aprinde un (1) LED constant în verde.	Acumulatorul poate fi utilizat în continuare.
Toate LED-urile se aprind ca lumină dinamică și apoi se aprinde intermitent un (1) LED rapid în galben.	Interogarea stării acumulatorului nu a putut fi încheiată. Repetați procedeul sau adresați-vă centrului de service Hilti .
Toate LED-urile se aprind ca lumină dinamică și apoi se aprinde (1) LED constant în roșu.	Dacă un produs racordat poate fi utilizat în continuare, capacitatea rămasă a acumulatorului este sub 50 %. Dacă un produs racordat nu mai poate fi utilizat, acumulatorul este la finalul duratei sale de serviciu și trebuie să fie înlocuit. Vă rugăm să vă adresați centrului de service Hilti .

3.8 Elemente de comandă pe produs

Selector pentru moduri de funcționare

Poziție a comutatorului	Mod Funcționare
ON	Produsul este conectat și funcționează cu putere normală de aspirare. Acest mod este modul de funcționare standard.
OFF	Produsul este deconectat.
ECO	Produsul este conectat și funcționează cu putere redusă de aspirare pentru o durată mai lungă de serviciu a acumulatorului

Tastele de operare

Tastă de operare	Mod Funcționare
	Acționarea elementului de operare declanșează curățarea manuală a filtrului principal 293.
EJECT ▶	Acționarea elementului de operare desface furtunul de aspirare de la sistemul de fixare pe calota aspiratorului.

3.9 Indicatorul de suprasarcină și de supraîncălzire

Mașina este echipată cu un dispozitiv electronic de protecție la suprasarcină și cu protecție la supraîncălzire. În caz de suprasolicitare sau de supraîncălzire, mașina se deconectează automat. Dacă aparatul este deconectat și conectat din nou de la comutatorul aparatului, se pot produce întârzieri de conectare (fazele de răcire ale aparatului).

4 Date tehnice

4.1 Proprietăți ale produsului

		VC 2D-22
Generația produsului		01
Greutate		4,6 kg (fără acumulator)
Debitul volumic max.	Turbină	35 ℓ/s 126 m^3/h 74 cfm
	Capătul furtunului	23 ℓ/s 82 m^3/h 49 cfm
Vidarea maximă		11 kPa



	VC 2D-22
Capacitatea utilă pentru praf	3 kg
Tensiunea nominală (CC)	21,6 V

4.2 Datele privind zgomotul

	VC 2D-22
Nivelul puterii acustice (L_{WA})	79 dB(A)
Nivel presiunii acustice (L_{pA})	67,2 dB(A)
Insecuritatea (valori sonore) (K_{pA} și K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Valori totale ale vibrațiilor

	VC 2D-22
Valori totale ale vibrațiilor	< 2,5 m/s ²

5 Pregătirea lucrului

5.1 Montarea alonjei compartimentului pentru baterii 5

Montați conectorul de monolitizare înainte de prima punere în funcțiune.

- ▶ Introduceți prin glisare alonja compartimentului pentru baterii în adaptoarele de preluare prevăzute, până când alonja compartimentului pentru baterii se fixează în poziție.



Asigurați-vă că suportul pentru curea de umăr este orientat în sus.

5.2 Introducerea acumulatorului

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare Prin scurtcircuit sau căderea acumulatorului!

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că la contactele acumulatorului și la contactele de pe produs nu există corpuri străine.
- ▶ Asigurați-vă că acumulatorul este întotdeauna fixat corect în poziție.

1. Hilti recomandă încărcarea completă a acumulatorului înainte de punerea în funcțiune inițială.
2. Introduceți prin glisare acumulatorul în produs până când acesta se înclichetează cu zgomotul caracteristic.
3. Controlați stabilitatea acumulatorului.

5.3 Demontarea calotei aspiratorului 2

1. Îndepărtați acumulatorul.
 2. Deschideți clamele de închidere de la calota aspiratorului.
 3. Desprindeți calota aspiratorului de pe recipient și așezați calota aspiratorului pe o suprafață plană.
- Așezați calota aspiratorului pe partea posterioară. În acest fel, evitați deteriorări la componentele importante, ca de ex. monitorul de nivel sau difuzorul.

5.4 Montarea calotei aspiratorului 3

1. Verificați dacă există murdărie pe suprafețele de etanșare la calota aspiratorului.
2. Așezați calota aspiratorului pe recipient.
3. Verificați așezarea sigură a calotei aspiratorului și acroșați clamele de închidere.
4. Închideți clamele de închidere.
5. Asigurați-vă asupra montajului corect al calotei aspiratorului și dacă aceasta este blocată.

5.5 Introducerea sacului din material plastic pentru praf 4

1. Desprindeți calota aspiratorului de pe recipient. 292
2. Așezați sacul pentru praf în recipientul de murdărie.



3. Răsfrângeți sacul pentru praf peste marginea recipientului de murdărie.
 - ✓ Aveți în vedere să existe o proeminență de aprox. 5 cm; în acest fel, se obține o etanșare optimă.
4. Așezați calota aspiratorului pe recipient.  292
5. Racordați furtunul de aspirare.

5.6 Introducerea sacului din material cardat pentru praf

1. Desprindeți calota aspiratorului de pe recipient.  292
2. Așezați suportul de carton al sacului de praf în adaptorul de preluare de pe recipient.
3. Asigurați-vă că suportul de carton este poziționat corect pe știfturile de fixare.
4. Așezați calota aspiratorului pe recipient.  292
5. Racordați furtunul de aspirare.

5.7 Montarea/îndepărtarea furtunului de aspirare

1. Racordați furtunul de aspirare la fittingul de admisie al furtunului de aspirare.
 - ✓ Furtunul de aspirare se fixează în poziție cu zgomot specific.
2. Pentru a îndepărta furtunul de aspirare, țineți apăsat butonul **EJECT**.
3. Îndepărtați furtunul de aspirare din fittingul de admisie al furtunului de aspirare.

6 Modul de utilizare

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare. Deteriorarea sistemului de filtrare poate produce praf dăunător sănătății.

- În caz de urgență (de ex. rupere a filtrului) deconectați aspiratorul, decuplați aspiratorul de la toate sursele electrice (scoateți acumulatorul sau fișa de rețea) și solicitați verificarea aspiratorului de către personalul de specialitate înainte de continuarea utilizării.

6.1 Conectarea sau deconectarea aspiratorului

Conectare aspirator

1. Pentru conectare, rotiți selectorul pentru moduri de funcționare în poziția **ON**.
 -  Puteți prelungi timpul de funcționare în regim de exploatare cu acumulator, activând funcționarea cu randament de aspirare redus.
 - Fixați selectorul pentru moduri de funcționare în poziția **ECO**.

Conectarea sau deconectarea aspiratorului

2. Pentru deconectare, rotiți selectorul pentru moduri de funcționare în poziția **OFF**.

6.2 Efectuare Power Cleaning

Puteți utiliza funcția **Power Cleaning** pentru a curăța filtrul principal. **Power Cleaning** poate desprinde praful îndesat în filtrul principal și, ca urmare, poate majora durata optimă de funcționare a filtrului principal. Puteți executa curățarea filtrului numai dacă aspiratorul este conectat.

1. Închideți capătul furtunului atunci când aspiratorul este în funcțiune.
 -  În acest fel, maximizați randamentul de curățare.
2. Așteptați până când s-a constituit subpresiunea maximă.
3. Acționați dispozitivul de curățare a filtrului .

6.3 Aspirarea pulberilor uscate

AVERTISMENT

Pericol de vătămare cauzat de pulberile nocive pentru sănătate! Fără utilizarea unui filtru principal poate apărea material de aspirare periculos.

- Utilizați aspiratorul numai cu filtrul principal introdus.

Recomandăm ca regulă generală utilizarea unui sac pentru praf. În acest fel, veți putea elimina materialul aspirat mai ușor și mai curat. Înainte de a aspira, verificați dacă utilizarea unui sac pentru praf este prescrisă



pentru clasa de praf. **Pentru pulberile dăunătoare din clasa de pulberi M trebuie să utilizați întotdeauna un sac pentru praf!**

 În funcție de aplicația de lucru, de ex. praf mineral sau așchii de lemn, sunt disponibili saci pentru praf potrivii  289.

1. Conectați aspiratorul.  293
2. Aspirați praful uscat.

După aspirarea de pulberi uscate

3. Goliți recipientul de murdărie.  294
4. Curățați aspiratorul cu o cârpă umedă.
5. Așezați calota aspiratorului pe recipient.  292
6. Verificați dacă există deteriorări la filtrul principal.
 - ✓ Schimbați un filtru principal deteriorat.  295

6.4 Aspirarea lichidelor

1. Dacă este posibil, utilizați câte un filtru principal separat pentru aplicații cu materiale umede și aplicații cu materiale uscate. Dacă aspirați praf uscat cu un filtru principal umed, filtrul principal se poate înfunda mai repede.

 Informații cu privire la filtrele adecvate pentru aplicații cu materiale umede pot fi găsite în capitolul Accesorii și piese de schimb  289.

2. Conectați aspiratorul.  293
3. Aspirați lichidele.

7 Îngrijirea și întreținerea

7.1 Indicații de îngrijire pentru desprăfuitor, aspirator de materiale umede-uscate și sistem de management al apei

ATENȚIONARE

Pericol provocat de curentul electric! Reparațiile executate impropriu la piesele electrice pot duce la accidentări grave prin electrocutări.

► Încredințați reparațiile la piesele electrice numai unui specialist electrician.

- Îndepărtați cu grijă murdăria aderentă cu o lavetă de curățare ușor umezită.
- Curățați carcasa numai cu o lavetă de curățare ușor umezită.
- Nu utilizați pentru curățarea carcasei și a altor piese din plastic produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
- Utilizați o cârpă curată și uscată, pentru a curăța contactele produsului.
- Păstrați aspiratorul, în special suprafețele mânerelor, uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.
- Nu utilizați niciodată aspiratorul cu fantele de aerisire înfundate! Curățați fantele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată. Împiedicați pătrunderea corpurilor străine în interiorul deschizăturii turbinei.
- Acordați atenție în mod special curățării marginii superioare a recipientului și canelurii acesteia, deoarece aceasta este decisivă pentru etanșarea dintre recipientul de murdărie și calota aspiratorului.

7.2 Golirea recipientului de murdărie în cazul pulberilor uscate

1. Desprindeți calota aspiratorului de pe recipient.  292
2. Apucați de locașurile de prindere și înclinați recipientul de murdărie pentru golire sau extrageți sacul pentru praf.
3. Așezați calota aspiratorului pe recipient.  292

 Dacă doriți să întrerupeți aspirarea, urmați indicațiile din paragraful: După aspirarea de pulberi uscate  294.



7.3 Schimbarea filtrului principal 5

1. Deconectați aspiratorul. 293
2. Desprindeți calota aspiratorului de pe recipient. 292

Demontarea filtrului principal

3. Rotiți elementele de fixare a filtrului cu 180°.
4. Extrageți rama filtrului cu filtrul.
 - ✓ Aveți în vedere ca niciun fel de murdărie să nu cadă în deschizătura turbinei!

Montarea filtrului principal

5. Eliberați de praf garnitura și suportul de preluare al ramei filtrului.
6. Așezați elementul de filtru în suportul pentru rama filtrului (2).
7. Blocați rama filtrului cu elementele de fixare a filtrului (3).
8. Așezați calota aspiratorului pe recipient. 292
9. După caz, îndepărtați praful căzut din elementul de filtru sau din aspirator.

8 Transportul

Suspendarea aspiratorului de o macara nu este permisă.

- Păstrați accesoriile și piesele de utilare în suporturile prevăzute.
- Goliți aspiratorul înainte ca acesta să fie transportat într-un alt loc de amplasare.

9 Asistență în caz de avarii

În cazul oricăror avarii, acordați atenție indicatorului de stare al acumulatorului. O explicație a indicatorul de stare, precum și toate defecțiunile care pot fi cauzate de acumulator pot fi găsite în manualul de utilizare pentru acumulatorii Hilti Li-ion.

În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
Dezvoltare de căldură excesivă în produs sau în acumulator.	Defect electric	► Deconectați produsul imediat, extrageți acumulatorul, examinați-l, lăsați-l să se răcească și luați legătura cu centrul de service Hilti .

10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare prin dezafectarea și evacuarea improprie a deșeurilor! Pericole pentru sănătate din cauza ieșirii de gaze sau lichide.

- Nu expediați sau trimiteți niciun acumulator deteriorat!
- Acoperiți racordurile cu un material neconductor electric, pentru a evita scurtcircuitele.
- Evacuați ca deșeu acumulatorii astfel încât ei să nu poată ajunge în mâinile copiilor.
- Evacuați acumulatorul ca deșeu la magazinul dumneavoastră **Hilti Store** sau adresați-vă companiei responsabile cu deșeurile din zona dumneavoastră.

Produsele **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia înapoi mașina dumneavoastră vechi pentru valorificare. Solicitați informații de la centrul pentru clienți **Hilti** sau de la consilierul dumneavoastră de vânzări.



- Nu aruncați sculele electrice, aparatele electronice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer!



11 Γαραντία producătorului

- Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție legală, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local Hilti.

12 Alte informații

Informații adiționale referitoare la modul de utilizare, echipament, medii și reciclare găsiți sub link-ul următor: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Găsiți acest link și la finalul manualului de utilizare sub formă de cod QR.

Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

1 Στοιχεία για τις οδηγίες χρήσης

1.1 Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χρήσης

- **Προειδοποίηση!** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε, ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν ή που αναφέρονται σε αυτές συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των υποδείξεων ασφαλείας και προειδοποίησης, των εικόνων και των προδιαγραφών. Εξοικειωθείτε ιδίως με όλες τις οδηγίες, τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης, τις εικόνες, τις προδιαγραφές καθώς και τα εξαρτήματα και τις λειτουργίες. Σε περίπτωση παράβλεψης υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς, σοβαρών τραυματισμών ή θανάτου. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης συμπεριλαμβανομένων όλων των οδηγιών, των υποδείξεων ασφαλείας και προειδοποίησης για μεταγενέστερη χρήση.
- Τα προϊόντα της **HILTI** προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.
- Οι συννημμένες οδηγίες χρήσης αντιστοιχούν στο τρέχον επίπεδο της τεχνολογίας τη στιγμή της εκτύπωσης. Μπορείτε να βρίσκετε πάντα την τρέχουσα έκδοση online στη σελίδα προϊόντων της Hilti. Χρησιμοποιήστε για αυτόν τον σκοπό τον σύνδεσμο ή τον κωδικό QR σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, που επισυνάπτεται με το σύμβολο .
- Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να παραμένουν πάντα σε σημείο με εύκολη πρόσβαση στο προϊόν. Όταν δίνετε το προϊόν σε άλλους, βεβαιωθείτε ότι τους έχετε δώσει και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

1.2 Επεξήγηση συμβόλων

1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης προειδοποιούν από κινδύνους κατά την εργασία με το προϊόν. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες λέξεις επισήμανσης:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ !

- Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !

- Για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ !

- Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

1.2.2 Σύμβολα στις οδηγίες χρήσης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



	Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης
	Υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες
	Παραπομπή, μετά το σύμβολο ακολουθεί ο αριθμός σελίδας
	Αυτό το σύμβολο δείχνει μια αναμενόμενη αντίδραση ή μια αντίδραση επιβεβαίωσης ή μια επιτρεπόμενη επακόλουθη ενέργεια.
	Αυτό το σύμβολο δείχνει μια μη αναμενόμενη αντίδραση ή μια λανθασμένη αντίδραση ή μια μη επιτρεπόμενη επακόλουθη ενέργεια.
	Χειρισμός ανακυκλώσιμων υλικών
	Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων
	Hilti Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
	Hilti Φορτιστής

1.2.3 Σύμβολα σε εικόνες

Στις εικόνες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Αυτοί οι αριθμοί παραπέμπουν στην εκάστοτε εικόνα στην αρχή αυτών των οδηγιών χρήσης.
	Η αρίθμηση στις εικόνες παραπέμπει σε σημαντικά βήματα εργασίας ή σε εξαρτήματα σημαντικά για τα βήματα εργασίας. Στο κείμενο επισημαίνονται αυτά τα βήματα εργασίας ή τα εξαρτήματα με αντίστοιχους αριθμούς, π.χ. (3) .
	Οι αριθμοί θέσης χρησιμοποιούνται στην εικόνα Επισκόπηση και παραπέμπουν στους αριθμούς του υπομνήματος στην ενότητα Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος .
	Αυτό το σύμβολο έχει σκοπό να επιστήσει ιδιαίτερα την προσοχή σας κατά την εργασία με το προϊόν.

1.3 Σύμβολα ανάλογα με το προϊόν

1.3.1 Γενικά σύμβολα

Σύμβολα, που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το προϊόν.

	Το προϊόν υποστηρίζει τεχνολογία NFC, που είναι συμβατή με πλατφόρμες iOS και Android.
	Απαγορεύεται η μεταφορά με γερανό
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion
	Μην χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ποτέ ως κρουστικό εργαλείο.
	Μην αφήνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να πέσει κάτω. Μην χρησιμοποιείτε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία έχει δεχτεί χτύπημα ή έχει υποστεί ζημιά με διαφορετικό τρόπο.

2 Ασφάλεια

2.1 Υποδείξεις για την ασφάλεια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η μη τήρηση των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. **ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Δεν επιτρέπονται οι παραποιήσεις ή οι μετατροπές στο προϊόν.



- Χρησιμοποιήστε το σωστό προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται, αλλά μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς και όταν βρίσκεται σε άψογη κατάσταση.
- Ενημερωθείτε πριν από την εργασία με το προϊόν για τον χειρισμό του, τους κινδύνους που ενδέχεται να απορρέουν από τα υλικά και για την ασφαλή διάθεση των αναρροφούμενων υλικών.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα, τα οποία είναι εξοικειωμένα με αυτό, έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν. Το προϊόν δεν προορίζεται για παιδιά. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να εξασφαλίζεται, ότι δεν θα παίζουν με το προϊόν.
- Φυλάξτε με ασφαλή τρόπο τα προϊόντα που δεν χρησιμοποιείτε. Τα προϊόντα που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό, υπερωψωμένο ή κλειδωμένο χώρο, εκτός της εμβέλειας παιδιών.
- Προσέχετε τους ισχύοντες σε κάθε χώρα κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της σκούπας σε ανθρώπους και ζώα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα μέσα ή κάτω από το νερό.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Φροντίστε για καλό φωτισμό της περιοχής εργασίας.
- Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας. Οι χώροι εργασίας με κακό αερισμό μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιδράσεις στην υγεία λόγω της σκόνης.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό, χωρίς αντικείμενα και προσέξτε για καλώδια τροφοδοσίας τοποθετημένα στην περιοχή εργασίας. Από απρόσεκτα περασμένα καλώδια τροφοδοσίας μπορεί να σκοντάψει κάποιος και να προκληθούν τραυματισμοί.
- Μην εργάζεστε με το προϊόν σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Από τις ηλεκτρικές συσκευές δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Σε αποκονιστές είναι απαραίτητο να εξασφαλίσετε επαρκή ρυθμό ανανέωσης αέρα L στον χώρο, όταν ο απαγόμενος αέρας επιστρέφει στον χώρο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή σε υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είναι λερωμένο ή βρεγμένο. Η σκόνη, ιδίως αγωγίμων υλικών, ή η υγρασία που πιθανόν να υπάρχει στην επιφάνεια του προϊόντος ενδέχεται να οδηγήσουν υπό δυσμενείς συνθήκες σε ηλεκτροπληξία. Για αυτόν το λόγο αναθέτετε στο σέρβις της **Hilti** να ελέγχει τακτικά τα λερωμένα προϊόντα, ιδίως εάν χρησιμοποιείτε συχνά αγωγίμα υλικά.
- Πριν από εργασίες φροντίδας και συντήρησης, πριν αντικαταστήσετε φίλτρα ή αξεσουάρ ή όταν σταματάτε προσωρινά να χρησιμοποιείτε το προϊόν (π.χ. σε διαλείμματα από την εργασία), αποσυνδέστε το προϊόν από την κύρια τροφοδοσία ρεύματος (αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας, αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία). Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του προϊόντος.
- Για την αποφυγή ηλεκτροστατικών φαινομένων χρησιμοποιείτε αντιστατικό εύκαμπο σωλήνα.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εργάζεστε με το προϊόν με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, ονοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά την χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- Ο χρήστης και τα πρόσωπα που βρίσκονται κοντά πρέπει να φορούν κατά τη χρήση και τη συντήρηση του προϊόντος κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας. Για την εργασία με συγκεκριμένα υλικά απαιτείται πρόσθετος εξοπλισμός προστασίας, πληροφορίες στο κεφάλαιο "Υλικοί αναρρόφησης"  299.
- Εάν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή/και χωρίς γνώσεις.
- Τα παιδιά πρέπει να είναι ενημερωμένα και να επιβλέπονται, ότι δεν θα παίζουν με το προϊόν.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από την χρήση. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διενεργείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



Χειρισμός με υλικό αναρρόφησης

- Οι ηλεκτρικές σκούπες και οι αποκονιστές **Hilti** είναι ταξινομημένα ανάλογα με την έκδοση για συγκεκριμένες κατηγορίες σκόνης κατά **EN 60335-2-69** σε κατηγορία σκόνης L, M ή H. Ανάλογα με την έκδοση επιτρέπεται με το προϊόν η αναρρόφηση μόνο σκονών έως και την αναφερόμενη κατηγορία σκόνης. Προσέξτε τις ειδικές εθνικές οδηγίες για τις κατηγορίες σκόνης και τον σωστό χειρισμό σκόνης επιβλαβούς για την υγεία.
- Ελέγχετε πριν από την έναρξη της εργασίας πάντα την κατηγορία κινδύνου της επιβλαβούς για την υγεία σκόνης, η οποία μπορεί να προκληθεί κατά την εργασία. Τα επιβλαβή για την υγεία υλικά όπως π.χ. αμίαντος και μόλυβδος **δεν** περιλαμβάνονται ρητά στην κατάλληλη χρήση του προϊόντος και δεν επιτρέπεται η επεξεργασία τους  300. Εάν παρόλα αυτά επεξεργαστείτε υλικά που περιέχουν μόλυβδο ή αμίαντο, παύει να ισχύει η εγγύηση του κατασκευαστή για το προϊόν σας.
- Ανάλογα με την επικινδυνότητα της σκόνης που πρόκειται να αναρροφηθεί, πρέπει η σκούπα να εφοδιάζεται με κατάλληλα φίλτρα.
- Μην αναρροφάτε αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς μέσα από τον σάκο συλλογής σκόνης (π.χ. μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα).

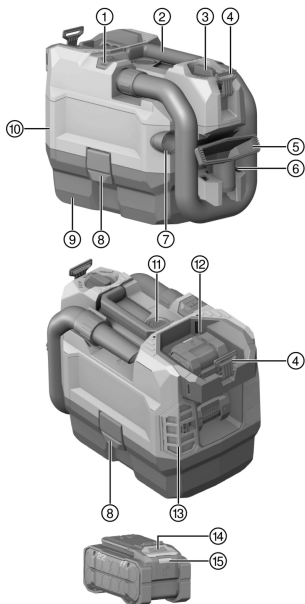
Επιμελής χειρισμός και χρήση του προϊόντος

- Ποτέ μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη.
- Η ηλεκτρική σκούπα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τοποθετημένο και άθικτο κύριο φίλτρο. Ελέγχετε το φίλτρο πριν από κάθε χρήση της ηλεκτρικής σκούπας.
- Προστατέψτε το προϊόν από παγετό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές. Πριν από την περαιτέρω χρήση πρέπει να ελέγχετε σχολαστικά την απρόσκοπτη και κατάλληλη λειτουργία των συστημάτων προστασίας ή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί μικρή ζημιά. Ελέγξτε εάν λειτουργούν σωστά και δεν κολλούν τα κινούμενα μέρη ή εάν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλες τις απαιτήσεις ώστε να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του προϊόντος.
- Αναθέτετε την επισκευή του προϊόντος σας μόνο σε κατάλληλο εξειδικευμένο προσωπικό με χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του προϊόντος.
- Μην μεταφέρετε το προϊόν με γερανό ή με άλλα ανυψωτικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ως σκαλοπάτι.



3 Περιγραφή

3.1 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος 1



- ① Πλήκτρο **EJECT**® για εύκαμπτο σωλήνα
- ② Χειρολαβή
- ③ Διακόπτης συσκευής
- ④ Έλασμα με στήριγμα για ιμάντα ώμου
- ⑤ Ακροφύσιο χειρός
- ⑥ Εύκαμπτος σωλήνας
- ⑦ Ακροφύσιο αρμών
- ⑧ Συνδετήρας ασφάλισης
- ⑨ Δοχείο ακαθαρσιών
- ⑩ Επάνω τμήμα της σκούπας
- ⑪ Πλήκτρο **»»»»** για καθαρισμό φίλτρου
- ⑫ Θήκη μπαταριών
- ⑬ Φίλτρο εξερχόμενου αέρα
- ⑭ Πλήκτρο απασφάλισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- ⑮ Ένδειξη κατάστασης φόρτισης και ένδειξη ασφαλιμάτων επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

3.2 Κατάλληλη χρήση

Το προϊόν που περιγράφεται είναι μια επαναφορτιζόμενη ηλεκτρική σκούπα σχεδιασμένη για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και ενοικιαζόμενα καταστήματα.

Επιτρεπόμενες εφαρμογές

- Αναρρόφηση μικρών ποσοτήτων σκόνης, π.χ. για τον καθαρισμό της περιοχής εργασίας.
- Αναρρόφηση στεγνής, μη εύφλεκτης σκόνης, πριονιδιών και επικίνδυνης σκόνης με οριακές τιμές έκθεσης > 1 mg/m³ (κατηγορία σκόνης L).

Μη επιτρεπόμενες εφαρμογές

- Αναρρόφηση υλικών και υγρών υλικών, που είναι θερμότερα από 60 °C (140 °F) (π.χ. αναμμένα τσιγάρα, καυτή στάχτη)
- Αναρρόφηση διαβρωτικών και εύφλεκτων υγρών υλικών, όπως π.χ. ψυκτικών και λιπαντικών, λαδιών, βενζίνης, διαλυτών, οξέων (pH <5), βάσεων (pH >12,5)
- Αναρρόφηση μυτερών αντικειμένων ή αντικειμένων με αιχμηρές ακμές, τα οποία μπορεί π.χ. να προκαλέσουν ζημιά σε έναν τοποθετημένο σάκο συλλογής σκόνης
- Υγρά υλικά σε μέγιστη θερμοκρασία έως και 60 °C (140 °F)
- Αναρρόφηση ορυκτής λάσπης διάτρησης από εργασίες με αδαμαντοφόρα ποτηροτρύπανα της **Hilti** ή αδαμαντοφόρους δίσκους κοπής της **Hilti**
- Αναρρόφηση στεγνής ορυκτής σκόνης από εργασίες με αδαμαντοφόρους δίσκους λείανσης, δίσκους κοπής, κρουστικά δράπανα και ποτηροτρύπανα στεγνής διάτρησης της **Hilti**.
- Αναρρόφηση εύφλεκτης και/ή εκρηξιμής σκόνης (π.χ. σκόνη ξύλου, σκόνη και πούδρα μαγνησίου, σκόνη και πούδρα αλουμινίου)
- Αναρρόφηση αμιάντου ή υλικών που περιέχουν αμίαντο, μολύβδου και υλικών που περιέχουν μόλυβδο



Πληροφορίες για τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φορτιστές της Hilti

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φορτιστές με συμβατότητα με αυτό το προϊόν:

Χρησιμοποιείτε για αυτό το προϊόν μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti** Nuron της σειράς τύπου **B 22**. Για ιδανική απόδοση, η **Hilti** προτείνει για αυτό το προϊόν τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που αναφέρονται στον πίνακα στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

Χρησιμοποιείτε για αυτές τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο φορτιστές **Hilti** των σειρών τύπου που αναφέρονται στον πίνακα στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

- i** Για το προϊόν ενδέχεται να είναι διαθέσιμες νέες, πιο ισχυρές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εξαιτίας της εξέλιξης της τεχνολογίας. Ανάλογα με το προϊόν μπορείτε με τη χρήση των πιο ισχυρών επαναφορτιζόμενων μπαταριών **Hilti** να εκμεταλλευτείτε καλύτερα την ισχύ του προϊόντος σας και να αυξήσετε τη διάρκεια λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- Κατάλληλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από την τρέχουσα συλλογή μας θα βρείτε online στη διεύθυνση: www.hilti.group

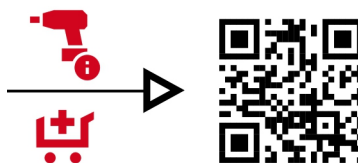
3.3 Αξεσουάρ και ανταλλακτικά

Επισκεφθείτε τη σελίδα προϊόντων Hilti!

Θα βρείτε όλους τους σάκους συλλογής σκόνης, τα φίλτρα και τα λοιπά αξεσουάρ που ταιριάζουν στη σκούπα σας στη **σελίδα προϊόντων μας** στη διεύθυνση www.hilti.group.

Για κατάλληλα ανταλλακτικά, απευθυνθείτε στο **Hilti Service**.

- i** Σαρώστε τον κωδικό QR για απευθείας μετάβαση στη σελίδα προϊόντος **Hilti**.



Συμβατά φίλτρα και συμβατοί σάκοι συλλογής σκόνης

Αξεσουάρ	Είδος εφαρμογής
Φίλτρο VC 2D-22 γενικής χρήσης	
Φίλτρο VC 2D-22 HEPA US	
Υφασμάτινος σάκος σκόνης	Για πριονίδια και σκόνη ξύλου
Πλαστικός σάκος σκόνης	Για ορυκτή σκόνη

3.4 Ειδικά αυτοκόλλητα στο προϊόν

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η σκούπα περιέχει σκόνες επιβλαβείς για την υγεία. Το άδειασμα και η συντήρηση, συμπεριλαμβανομένης της απόρριψης του σάκου συλλογής σκόνης, επιτρέπεται μόνο από ειδικούς που φορούν κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε τη σκούπα αποκλειστικά και μόνο με πλήρες σύστημα φίλτρων που λειτουργεί απρόσκοπτα.

Μπορείτε να συμβουλευτείτε το αυτοκόλλητο πάνω στο προϊόν για την κατηγορία της σκόνης. Ένα από τα ακόλουθα αυτοκόλλητα προειδοποίησης βρίσκεται στη σκούπα:

Αυτοκόλλητο προειδοποίησης L

Στοιχείο προαιρετικού εξοπλισμού: κατά IEC 60335-2-69:2021



- i** Φροντίστε ώστε να είναι καλά ορατό το αυτοκόλλητο προειδοποίησης.



3.5 Έκταση παράδοσης

Επάνω τμήμα σκούπας μαζί με στοιχείο φίλτρου, δοχείο ακαθαρσιών, εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης, ακροφύσιο διαπέδου, ακροφύσιο αρμών, μάνταλα ώμου, σάκος συλλογής σκόνης (υφασμάτινος), οδηγίες χρήσης



Περισσότερα, συγκεκριμένα για το προϊόν σας συστήματα θα βρείτε στο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: www.hilti.group

3.6 Υποδείξεις για Hilti επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion

Αναλυτικές πληροφορίες για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες **Hilti Nuron** θα βρείτε στη διεύθυνση <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Θα βρείτε πληροφορίες για τα ακόλουθα θέματα:

- Υποδείξεις για την ασφάλεια
- Τεχνικά χαρακτηριστικά
- Υποδείξεις για κωδικούς LED
- Χειρισμός επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion της **Hilti**



Σαρώστε τον κωδικό QR για απευθείας μετάβαση στις οδηγίες χρήσης.

3.7 Ενδείξεις της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ιόντων λιθίου

Στις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου **Hilti Nuron** υπάρχει η δυνατότητα προβολής της κατάστασης φόρτισης, μηνυμάτων σφάλματος και της κατάστασης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

3.7.1 Ενδείξεις για κατάσταση φόρτισης και μηνύματα σφάλματος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση της μπαταρίας!

- Όταν είναι τοποθετημένη η επαναφορτιζόμενη μπαταρία, βεβαιωθείτε αφού πατήσετε το πλήκτρο απασφάλισης, ότι θα κουμπώσετε ξανά καλά την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο προϊόν που χρησιμοποιείτε.

Για να δείτε κάποια από τις ακόλουθες ενδείξεις, πατήστε σύντομα το πλήκτρο απασφάλισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Η κατάσταση φόρτισης καθώς και οι πιθανές βλάβες εμφανίζονται επίσης μόνιμα, όσο είναι ενεργοποιημένο το συνδεδεμένο προϊόν.

Κατάσταση	Σημασία
Τέσσερα (4) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα	Κατάσταση φόρτισης: 100 % έως 71 %
Τρία (3) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα	Κατάσταση φόρτισης: 70 % έως 51 %
Δύο (2) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα	Κατάσταση φόρτισης: 50 % έως 26 %
Ένα (1) LED ανάβει μόνιμα πράσινο	Κατάσταση φόρτισης: 25 % έως 10 %
Ένα (1) LED αναβοσβήνει αργά πράσινο	Κατάσταση φόρτισης: < 10 %
Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα πράσινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου είναι τελείως αποφορτισμένη. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Εάν το LED εξακολουθεί να αναβοσβήνει γρήγορα μετά τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .



Κατάσταση	Σημασία
Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κίτρινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου ή το συνδεδεμένο με αυτή προϊόν έχουν υπερφορτωθεί, έχουν πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία ή υπάρχει κάποια άλλη βλάβη. Φέρτε το προϊόν και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην προτεινόμενη θερμοκρασία λειτουργίας και μην υπερκαταπονείτε το προϊόν κατά τη χρήση του. Εάν εξακολουθεί να υπάρχει το μήνυμα, απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Ένα (1) LED ανάβει κίτρινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου και το συνδεδεμένο με αυτή προϊόν δεν είναι συμβατά. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου είναι κλειδωμένη και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί άλλο. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .

3.7.2 Ενδείξεις για την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Για να ελέγξετε την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα. Το σύστημα δεν αναγνωρίζει μια πιθανή δυσλειτουργία της μπαταρίας λόγω κακής χρήσης, όπως π.χ. πτώση, τρυπήματα, εξωτερικές ζημιές από υψηλή θερμοκρασία κτλ.

Κατάσταση	Σημασία
Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED ανάβει μόνιμα πράσινο.	Είναι δυνατή η συνέχιση της χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κίτρινο.	Δεν ήταν δυνατή η ολοκλήρωση του ελέγχου για την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Επαναλάβετε τη διαδικασία ή απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED ανάβει μόνιμα κόκκινο.	Εάν εξακολουθεί να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα συνδεδεμένο προϊόν, η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας είναι κάτω από 50 %. Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον ένα συνδεδεμένο προϊόν, η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της και θα πρέπει να αντικατασταθεί. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .

3.8 Στοιχεία χειρισμού στο προϊόν

Διακόπτης επιλογής τρόπου λειτουργίας

Θέση διακόπτη	Τρόπος λειτουργίας
ON	Το προϊόν είναι ενεργοποιημένο και λειτουργεί με κανονική ισχύ αναρρόφησης. Αυτός ο τρόπος είναι ο προεπιλεγμένος τρόπος λειτουργίας.
OFF	Το προϊόν είναι απενεργοποιημένο.
ECO	Το προϊόν είναι ενεργοποιημένο και λειτουργεί με μειωμένη ισχύ αναρρόφησης για μεγαλύτερη διάρκεια της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Πλήκτρα χειρισμού

Πλήκτρο χειρισμού	Τρόπος λειτουργίας
	Ο χειρισμός του στοιχείου χειρισμού έχει ως αποτέλεσμα τον χειροκίνητο καθαρισμό κύριου φίλτρου 306.
EJECT ►	Ο χειρισμός του στοιχείου χειρισμού αποσυνδέει τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από το στήριγμα στο επάνω τμήμα της σκούπας.



3.9 Ένδειξη υπερφόρτωσης και υπερθέρμανσης

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ηλεκτρονική προστασία υπερφόρτωσης και υπερθέρμανσης. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ή υπερθέρμανσης, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν απενεργοποιήσετε και ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή από τον διακόπτη της συσκευής, ενδέχεται να παρουσιαστούν καθυστερήσεις ενεργοποίησης (ενδιάμεσα στάδια για να κρυώσει η συσκευή).

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

4.1 Χαρακτηριστικά προϊόντος

		VC 2D-22
Γενιά προϊόντος		01
Βάρος		4,6 kg (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)
Μελ. ογκομετρική ροή	Τουρμπίνα	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Άκρο του εύκαμπτου σωλήνα	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Μέγ. υποπίεση		11 kPa
Ωφέλιμη ποσότητα σκόνης		3 kg
Ονομαστική τάση (DC)		21,6 V

4.2 Πληροφορίες θορύβου

		VC 2D-22
Επίπεδο στάθμης ήχου (L_{WA})		79 dB(A)
Στάθμη θορύβου (L_{pA})		67,2 dB(A)
Ανακρίβεια (τιμές θορύβου) (K_{pA} και K_{WA})		2 dB(A)

4.3 Συνολικές τιμές κραδασμών

		VC 2D-22
Συνολικές τιμές κραδασμών		< 2,5 m/s²

5 Προετοιμασία εργασίας

5.1 Τοποθέτηση προσθήκης θήκης μπαταριών

Τοποθετήστε το έλασμα πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία.

- Σπρώξτε την προσθήκη της θήκης μπαταριών στις προβλεπόμενες υποδοχές, μέχρι να ασφαλίσει η προσθήκη θήκης μπαταριών.

Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα για τον ιμάντα ώμου δείχνει προς τα επάνω.

5.2 Τοποθέτηση μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από βραχυκύκλωμα ή πτώση της μπαταρίας!

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στις επαφές στην μπαταρία και στις επαφές στο προϊόν, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία κουμπώνει πάντα σωστά.

1. Η **Hilti** προτείνει να φορτίσετε πλήρως την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία.
2. Εισάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο προϊόν, μέχρι να κουμπώσει με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά η μπαταρία.



5.3 Αφαίρεση επάνω τμήματος σκούπας 2

1. Απομακρύνετε την μπαταρία.
2. Ανοίξτε τους συνδετήρες ασφάλισης στο επάνω τμήμα της σκούπας.
3. Ανασηκώστε το επάνω τμήμα της σκούπας από το δοχείο και ακουμπήστε το επάνω τμήμα της σκούπας σε μια επίπεδη επιφάνεια.
 Τοποθετήστε το επάνω τμήμα της σκούπας στην πίσω πλευρά. Έτσι αποφεύγετε ζημιές σε σημαντικά μέρη, όπως π.χ. στην επιτήρηση στάθμης πλήρωσης ή στον διαχύτη.

5.4 Τοποθέτηση επάνω τμήματος σκούπας 3

1. Ελέγξτε τις επιφάνειες στεγανοποίησης στο επάνω τμήμα της σκούπας για ρύπανση.
2. Τοποθετήστε το επάνω τμήμα της σκούπας στο δοχείο.
3. Ελέγξτε την καλή εφαρμογή του επάνω τμήματος της σκούπας και κλείστε τους συνδετήρες ασφάλισης.
4. Κλείστε τους συνδετήρες ασφάλισης.
5. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά και έχει κουμπώσει το επάνω τμήμα της σκούπας.

5.5 Τοποθέτηση πλαστικού σάκου συλλογής σκόνης 4

1. Ανασηκώστε το επάνω τμήμα της σκούπας από το δοχείο.  305
2. Τοποθετήστε τον σάκο συλλογής σκόνης στο δοχείο ακαθαρσιών.
3. Διπλώστε τον σάκο συλλογής σκόνης πάνω από την ακμή του δοχείου ακαθαρσιών.
 Φροντίστε να υπάρχει μια προεξοχή περ. 5 cm, με αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η ιδανική στεγανοποίηση.
4. Τοποθετήστε το επάνω τμήμα της σκούπας στο δοχείο.  305
5. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

5.6 Τοποθέτηση υφασμάτινου σάκου σκόνης

1. Ανασηκώστε το επάνω τμήμα της σκούπας από το δοχείο.  305
2. Τοποθετήστε το χαρτόνι του σάκου συλλογής σκόνης στην υποδοχή στο δοχείο.
3. Βεβαιωθείτε ότι το χαρτόνι εφαρμόζει σωστά στους πείρους συγκράτησης.
4. Τοποθετήστε το επάνω τμήμα της σκούπας στο δοχείο.  305
5. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

5.7 Τοποθέτηση/αφαίρεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στην υποδοχή εισαγωγής του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.
 Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
2. Για να απομακρύνετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, κρατήστε πατημένο το κουμπί **ΕΛΕΓΧΤ**.
3. Απομακρύνετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από την υποδοχή εισαγωγής εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.

6 Χειρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού. Από ζημιά του συστήματος φιλτραρίσματος ενδέχεται να εξέλθει σκόνη επιβλαβής για την υγεία.

- Σε περίπτωση ανάγκης (π.χ. θραύση φίλτρου) απενεργοποιήστε τη σκούπα, αποσυνδέστε τη σκούπα από όλες τις πηγές ρεύματος (μπαταρία ή αποσυνδέστε το φις από την πρίζα) και αναθέστε τον έλεγχο της σκούπας σε εξειδικευμένο προσωπικό πριν συνεχίσετε τη χρήση.

6.1 Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση σκούπας

Ενεργοποίηση σκούπας

1. Για ενεργοποίηση, περιστρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στη θέση **ON**.
 Μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια λειτουργίας στη λειτουργία με μπαταρίες, ενεργοποιώντας τη λειτουργία με μειωμένη ισχύς αναρρόφησης.
 → Θέστε τον διακόπτη επιλογής τρόπου λειτουργίας στη θέση **ECO**.



Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση σκούπας

2. Για απενεργοποίηση, περιστρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στη θέση **OFF**.

6.2 Εκτελέστε Power Cleaning

Με τη λειτουργία **Power Cleaning** μπορείτε να καθαρίσετε το κύριο φίλτρο. Το **Power Cleaning** μπορεί να αποκαθάρσκει τη σκόνη που έχει κολλήσει στο κύριο φίλτρο και έτσι να αυξήσει την ιδανική διάρκεια δράσης του κύριου φίλτρου. Μπορείτε να πραγματοποιήσετε τον καθαρισμό φίλτρου μόνο, όταν η σκούπα είναι ενεργοποιημένη.

1. Κλείστε με τη σκούπα σε λειτουργία το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα.

Έτσι μεγιστοποιείτε την ισχύ καθαρισμού.

2. Περιμένετε, μέχρι να επιτευχθεί η μέγιστη υποπίεση.

3. Επιλέξτε τον καθαρισμό φίλτρου .

6.3 Αναρρόφηση στεγνής σκόνης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από σκόνες επιβλαβείς για την υγεία! Χωρίς τη χρήση ενός κύριου φίλτρου μπορεί να εγέλθει επικίνδυνο υλικό.

► Χρησιμοποιείτε τη σκούπα μόνο με τοποθετημένο κύριο φίλτρο.

Προτείνουμε να χρησιμοποιείτε κατά κανόνα έναν σάκο συλλογής σκόνης. Έτσι μπορείτε να απορρίψετε πιο εύκολα και πιο καθαρά το υλικό που αναρροφήσατε. Ελέγξτε πριν την αναρρόφηση, εάν για την κατηγορία σκόνης προβλέπεται η χρήση ενός σάκου συλλογής σκόνης. **Για σκόνες επιβλαβείς στην υγεία κατηγορίας άνω της M πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα έναν σάκο συλλογής σκόνης!**

Ανάλογα με την εφαρμογή, π.χ. ορυκτή σκόνη ή ροκανίδια ξύλων, είναι διαθέσιμοι κατάλληλοι σάκοι συλλογής σκόνης 301.

1. Ενεργοποιήστε τη σκούπα. 305

2. Αναρροφήστε τη στεγνή σκόνη.

Μετά την αναρρόφηση στεγνής σκόνης

3. Αδειάστε το δοχείο ακαθαρσιών. 307

4. Καθαρίστε τη σκούπα με βρεγμένο πανί.

5. Τοποθετήστε το επάνω τμήμα της σκούπας στο δοχείο. 305

6. Ελέγξτε το κύριο φίλτρο για ζημιές.

✔ Αντικαταστήστε το κύριο φίλτρο εάν έχει υποστεί ζημιά. 307

6.4 Αναρρόφηση υγρών

1. Χρησιμοποιείτε, εάν είναι δυνατό, ένα ξεχωριστό κάθε φορά κύριο φίλτρο για την αναρρόφηση υγρών και την αναρρόφηση στερεών. Εάν αναρροφέατε με ένα υγρό κύριο φίλτρο στεγνές σκόνες, μπορεί να βουλώσει πιο γρήγορα το κύριο φίλτρο.

Πληροφορίες για κατάλληλα φίλτρα για την αναρρόφηση υγρών θα βρείτε στο κεφάλαιο Αξεσουάρ και ανταλλακτικά 301.

2. Ενεργοποιήστε τη σκούπα. 305

3. Αναρροφήστε τα υγρά.

7 Φροντίδα και συντήρηση

7.1 Υποδείξεις φροντίδας για αποκονιστές, σκούπες υγρών και στερεών και συστήματα διαχείρισης νερού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα! Οι ακατάλληλες επισκευές ηλεκτρικών εξαρτημάτων ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς από ηλεκτροπληξία.

► Αναθέτετε τις επισκευές σε ηλεκτρικά μέρη μόνο σε κάποιον εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.



- Απομακρύνετε προσεκτικά τους ρύπους που έχουν επικαθίσει με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί καθαρισμού.
- Καθαρίζετε το περιβλήμα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του περιβλήματος και άλλων πλαστικών μερών υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.
- Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, στεγνό πανί, για να καθαρίσετε τις επαφές του προϊόντος.
- Διατηρήστε τη σκούπα, ιδίως τις επιφάνειες της λαβής, στεγνή, καθαρή και χωρίς λάδια και γράσα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα με βουλωμένες σχισμές αερισμού! Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή βούρτσα. Εμποδίστε την εισχώρηση ξένων σωμάτων στο εσωτερικό του ανοίγματος της τουρμπίνας.
- Προσέχετε ιδίως τον καθαρισμό της επάνω ακμής του δοχείου και της αυλάκωσής της, καθώς είναι αποφασιστικής σημασίας για τη στεγανοποίηση ανάμεσα στο δοχείο ακαθαρσιών και το επάνω τμήμα της σκούπας.

7.2 Άδειασμα δοχείου ακαθαρσιών με στεγνή σκόνη

1. Ανασηκώστε το επάνω τμήμα της σκούπας από το δοχείο. 305
2. Πιάστε τις χωνευτές λαβές και γείρετε το δοχείο ακαθαρσιών για να αδειάσει, ή αφαιρέστε τον σάκο συλλογής σκόνης.
3. Τοποθετήστε το επάνω τμήμα της σκούπας στο δοχείο. 305

Όταν θέλετε να σταματήσετε τον καθαρισμό προσέξτε τις υποδείξεις στην ενότητα: Μετά την αναρρόφηση στεγνής σκόνης 306.

7.3 Αντικατάσταση κύριου φίλτρου 5

1. Απενεργοποιήστε τη σκούπα. 306
2. Ανασηκώστε το επάνω τμήμα της σκούπας από το δοχείο. 305

Αφαίρεση κύριου φίλτρου

3. Περιστρέψτε τις στερεώσεις του φίλτρου κατά 180°.
4. Αφαιρέστε το πλαίσιο του φίλτρου με το φίλτρο.
 - Φροντίστε ώστε να μην πέσουν ρύποι στο άνοιγμα του στροβίλου!

Τοποθέτηση κύριου φίλτρου

5. Καθαρίστε το στεγανοποιητικό και την υποδοχή του πλαισίου του φίλτρου από τη σκόνη.
6. Τοποθετήστε το στοιχείο φίλτρου στο στήριγμα για το πλαίσιο του φίλτρου (2).
7. Ασφαλίστε το πλαίσιο του φίλτρου με το στήριγμα του φίλτρου (3).
8. Τοποθετήστε το επάνω τμήμα της σκούπας στο δοχείο. 305
9. Απομακρύνετε ενδεχομένως τη σκόνη, που έχει πέσει από το στοιχείο του φίλτρου ή από τη σκούπα.

8 Μεταφορά

Η σκούπα δεν επιτρέπεται να αναρτάται σε γερανό.

- Φυλάξτε τα αξεσουάρ και τα πρόσθετα εξαρτήματα στα προβλεπόμενα στηρίγματα.
- Αδειάστε τη σκούπα, πριν από τη μεταφορά της σκούπας σε άλλο σημείο.

9 Βοήθεια για προβλήματα

Προσέχετε σε όλες τις βλάβες την ένδειξη κατάστασης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Θα βρείτε μια επεξήγηση της ένδειξης κατάστασης καθώς και όλων των βλαβών, οι οποίες μπορούν να απορρέουν από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, στις οδηγίες χρήσης για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου Hilti. Σε βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti.



Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Έντονη αύξηση θερμοκρασίας στο προϊόν ή στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.	Ηλεκτρική βλάβη	Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν, αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, παρατηρήστε τη, αφήστε τη να κρυώσει και επικοινωνήστε με το σέρβις της Hilti.

10 Διάθεση στα απορρίμματα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακατάλληλη διάθεση στα απορρίμματα! Κίνδυνοι για την υγεία από εξερχόμενα αέρια ή υγρά.

- Μην αποστέλλετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά!
- Καλύψτε τις συνδέσεις με ένα μη αγώγιμο υλικό, για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
- Πετάξτε τις μπαταρίες έτσι ώστε να μην μπορούν να καταλήξουν στα χέρια παιδιών.
- Απορρίψτε την μπαταρία στο **Hilti Store** ή απευθυνθείτε στην αρμόδια επιχείρηση διάθεσης απορριμμάτων.

Τα προϊόντα της **Hilti** είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η **Hilti** παραλαμβάνει το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti** ή στον σύμβουλο πωλήσεων.



- Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, της ηλεκτρονικές συσκευές και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον κόδο οικιακών απορριμμάτων!

11 Εγγύηση κατασκευαστή

- Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της **Hilti**.

12 Περισσότερες πληροφορίες

Περισσότερες πληροφορίες για τον χειρισμό, την τεχνολογία, το περιβάλλον και την ανακύκλωση θα βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης θα βρείτε αυτόν τον σύνδεσμο και ως κωδικό QR.

Original kullanım kılavuzu

1 Kullanım kılavuzu bilgileri

1.1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

- İkaz!** Ürünü kullanmadan önce, talimatlar, güvenlik ve uyarı bilgileri, çizimler ve teknik özellikler dahil olmak üzere ürünle birlikte verilmiş olan kullanım kılavuzunu okuduğunuzdan ve anladığınızdan emin olunuz. Özellikle tüm talimatları, güvenlik ve uyarı bilgilerini, çizimleri, teknik özellikleri ve bileşenleri ve fonksiyonları öğreniniz. Uyulmaması halinde elektrik çarpması, yangın, ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi vardır. Tüm talimatlar, güvenlik ve uyarı bilgileri dahil olmak üzere kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayınız.
- HILTI** ürünleri profesyonel kullanıcıların kullanımı için öngörülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel, meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Aletin ve ilgili yardımcı gereçlerin eğitimsiz personel tarafından usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması ve amaçları dışında çalıştırılması sonucu tehlikeli durumlar söz konusu olabilir.
- Ekteki kullanım kılavuzu, basım tarihindeki mevcut gelişmiş teknolojiye uygundur. En son sürümü her zaman Hilti ürün sayfasında bulabilirsiniz. Bunu yapmak için, bu kullanım kılavuzundaki sembolü ile işaretlenmiş bağlantıyı veya QR kodunu kullanınız.



- Kullanım kılavuzu her zaman ürünün yanında bulunmalıdır. Ürünü başkalarına sadece bu kullanım kılavuzuyla birlikte veriniz.

1.2 Resim açıklaması

1.2.1 Uyarı bilgileri

Uyarı bilgileri, ürün ile çalışırken ortaya çıkabilecek tehlikelere karşı uyarır. Aşağıdaki uyarı metinleri kullanılır:

TEHLİKE

TEHLİKE !

- Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

İKAZ

İKAZ !

- Ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek tehlikeler için.

DİKKAT

DİKKAT !

- Vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.

1.2.2 Kullanım kılavuzundaki semboller

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Kullanım kılavuzuna dikkat edilmelidir
	Kullanım uyarıları ve diğer gerekli bilgiler
	Çapraz referans, simgeden sonra sayfa numarasını takip eder
	Bu sembol, beklenti ya da onaylanmış bir yanıtı veya müsaade edilen sonraki hareketi ifade eder.
	Bu sembol, öngörülemeyen ya da yanlış bir yanıtı veya kabul edilmeyen bir sonraki hareketi temsil eder.
	Geri dönüşümlü malzemeler ile çalışma
	Elektrikli aletleri ve aküleri evdeki çöplere atmayınız
	Hilti Lityum İyon akü
	Hilti şarj cihazı

1.2.3 Resimlerdeki semboller

Resimlerde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Bu sayılar, kullanım kılavuzunun başlangıcındaki ilgili çizime atanmıştır.
	Çizimlerdeki numaralandırma, önemli çalışma adımlarını veya çalışma adımları için önemli olan yapı parçalarını gösterir. Metinde, bu çalışma adımları veya yapı parçasına karşılık gelen sayılarla vurgulanmıştır, örn. (3) .
	Pozisyon numaraları Genel bakış resminde kullanılır ve Ürüne genel bakış bölümündeki açıklama numaralarına referans niteliğindedir.
	Bu işaret, ürün ile çalışırken dikkatinizi çekmek için koyulmuştur.



1.3 Ürüne bağlı semboller

1.3.1 Genel semboller

Ürün ile bağlantılı olarak kullanılan semboller.

	Ürün, iOS ve Android platformları ile uyumlu NFC teknolojisini destekler.
	Vinç ile taşımak yasaktır
Li-Ion	Lityum İyon akü
	Aküyü asla darbe aleti olarak kullanmayınız.
	Aküyü düşürmeyiniz. Darbe almış veya hasar görmüş bir aküyü kullanmayınız.

2 Güvenlik

2.1 Güvenlik uyarıları

İKAZI! TÜM TALİMATLAR OKUNMALIDIR. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yanma ve/veya ağır yaralanmalar söz konusu olabilir. **BU TALİMATLARI İYİ MUHAFAZA EDİNİZ.**

Genel güvenlik uyarıları

- Ürün üzerindeki manipülasyonlara veya değişikliklere izin verilmez.
- Doğru ürünü kullanınız. Ürünü öngörülen amaçları dışında kullanmayınız, sadece usulüne uygun ve kusursuz bir durumdayken kullanınız.
- Ürün ile çalışmadan önce ürünün kullanımı, malzemeden kaynaklanabilecek tehlikeler ve emilen malzemelerin güvenli biçimde imha edilmesi hakkında bilgi edinilmelidir.
- Ürün ancak ürünün kullanımı konusunda bilgi sahibi olan, güvenli kullanım konusunda eğitim almış ve olası tehlikeleri anlayabilen kişiler tarafından kullanılabilir. Bu ürün çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunmalıdır.
- Kullanılmayan aletleri güvenli bir yerde muhafaza ediniz. Kullanılmayan ürünler kuru, yüksek veya çocukların ulaşamayacağı kapalı bir yerde muhafaza edilmelidir.
- Ükeye özgü kazaların önlenmesi ile ilgili talimatlara dikkat ediniz.
- Bu emme tertibatı insanlar ve hayvanlar üzerine tutulmamalıdır.
- Elektrik süpürgesini su içinde veya altında kullanmayınız.

Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma yerinin iyi aydınlatılmasını sağlayınız.
- Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayınız. Kötü havalandırılan çalışma yerleri aşırı toz nedeniyle sağlığa zararlı olabilir.
- Çalışma alanını temiz tutunuz, bu alanda herhangi bir yabancı nesne bulunmamasını sağlayınız ve çalışma alanından geçen şebeke kablolarına dikkat ediniz. Dikkatsizce döşenmiş şebeke kabloları takılma tehlikesi yaratabilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan ürün ile çalışmayınız. Elektrikli aletler toz veya buhar ile alev alabilecek kıvılcımlar üretir.
- Toz toplama makinelerinde, çıkış havası odaya geri veriliyorsa, odada yeterli hava değişim oranı L değerinin sağlanması gereklidir.

Elektrik güvenliği

- Ürünü yağmurdan uzak tutunuz ve ıslanmasını önleyiniz. Elektrikli bir alete su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Ürünü asla kirli veya ıslak durumda çalıştırmayınız. Ürünün üst yüzeyine yapışan toz, özellikle iletken malzeme veya nem, uygunsuz kullanımlar sonucu elektrik çarpmasına yol açabilir. Bu yüzden özellikle iletken malzemelerin sık işlenmesi durumunda kirlenen ürünleri düzenli aralıklarla **Hilti** servisine kontrol ettiriniz.
- Bakım ve onarım çalışmalarını yapmadan, filtreleri veya aksesuarları değiştirmeden veya ürünü geçici olarak kullanmadan önce (örn. iş molaları sırasında), ürünün ana güç kaynağıyla bağlantısını kesiniz (şebeke fişini çekiniz, aküyü çıkarınız). Bu önlem, ürünün istem dışı çalışmasını engeller.
- Elektrostatik etkilerin önlenmesi için antistatik bir emme hortumu kullanınız.



Kişisel güvenlik

- Alet ile çalışırken dikkatli olunuz, hareketlerinize dikkat ediniz ve mantıklı davranınız. Ürünü yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayınız. Ürünü kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Aşırı bir vücut hareketinden sakınız. Güvenli bir duruş sağlayınız ve aleti her zaman dengeli tutunuz.
- Kullanıcı ve çevredeki kişiler, ürünün kullanımı ve bakımı sırasında uygulamaya uygun kişisel koruyucu donanım giymelidir. Belirli malzemelerin taşınması ilave koruyucu donanım gerektirir, "Emiş maddesi" bölümündeki bilgiler 311.
- Toz emme ve tutma tertibatları monte edilebiliyorsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz. Bu toz emme tertibatının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.
- Ürün, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyime ve/veya bilgiye sahip olmayan kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar ürünle oynamaları konusunda bilgilendirilmeli ve gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Bu ürün, 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, algısal ve zihinsel yeteneklere sahip erişkinler veya kullanma konusunda bilgisiz ve deneyimsiz kişiler tarafından, ancak gözetim altındayken veya ürünün güvenli biçimde kullanılması ve kullanımından doğan tehlikeler konusunda eğitim aldıktan sonra kullanılabilir. Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yürütülemez.

Emilen madde ile çalışma

- Hilti toz emici ve toz toplama makinesi, **EN 60335-2-69** uyarınca belirli toz sınıfları için varyanta bağlı olarak L, M veya H toz sınıfında sınıflandırılmıştır. Varyanta bağlı olarak, bu ürünle yalnızca belirtilen toz sınıfına kadar olan tozlar vakumlanabilir. Toz sınıflandırmaları ve zararlı tozların doğru kullanımı ile ilgili özel ulusal yönergelere uyunuz.
- Çalışmaya başlamadan önce her zaman, çalışma sırasında ortaya çıkabilecek sağlığa zararlı tozların tehlike sınıfını kontrol ediniz. Asbest ve kurşun gibi sağlığa zararlı malzemeler ürünün usulüne uygun kullanımına dahil **değildir** ve bunlar işlenmemelidir 312. Eğer buna rağmen kurşun veya asbest içerikli malzemeleri işlerseniz, ürününüzün üretici garantisi geçerliliğini kaybedecektir.
- Emilecek tozların tehlikesine göre elektrikli süpürge uygun filtre ile donatılmalıdır.
- Toz emme torbasındayken yaralanmalara neden olabilecek cisimleri çekmeyiniz (örn. sivri veya keskin kenarlı süpürülecek maddeler gibi).

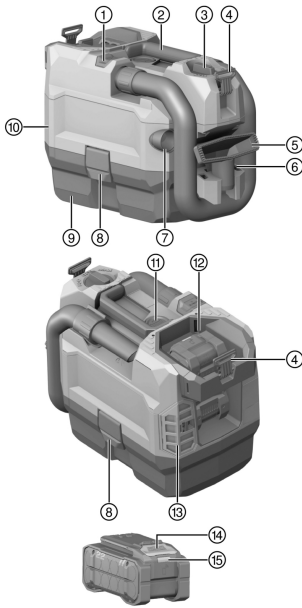
Ürünün özenli çalıştırılması ve kullanımı

- Ürünü kesinlikle kontrolsüz bırakmayınız.
- Elektrikli süpürge sadece ana filtre takılı ve sağlamken çalıştırılabilir. Elektrikli süpürge her kullanımından önce filtreyi kontrol ediniz.
- Ürünü donmaktan koruyunuz.
- Ürünü ve aksesuarları olası hasarlar bakımından kontrol ediniz. Kullanıma devam etmeden önce, koruma tertibatlarının veya hafif hasarlı parçaların sorunsuz ve usulüne uygun şekilde çalışıp çalışmadığı kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların kusursuz çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını veya parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Bütün parçalar doğru takılmış ve ürünün kusursuz bir şekilde çalışması için tüm koşullar yerine getirilmiş olması gerekir.
- Ürününüzü sadece kalifiye uzman personele ve sadece orijinal yedek parçalar ile tamir ettiriniz. Böylece ürün güvenliğini korunduğundan emin olunuz.
- Ürünü taşımak için vinç veya başka bir kaldırma ekipmanı kullanmayınız.
- Ürünü merdiven olarak kullanmayınız.



3 Tanımlama

3.1 Ürüne genel bakış



- ① Hortum için EJECT tuşu
- ② Tutamak
- ③ Alet şalteri
- ④ Omuz askısı için tutuculu braket
- ⑤ El nozülü
- ⑥ Hortum
- ⑦ Kenar ağızlığı
- ⑧ Kapatma kısıkaçı
- ⑨ Kir haznesi
- ⑩ Emme kafası
- ⑪ Filtre temizliği için " " tuşu
- ⑫ Pili bölmesi
- ⑬ Hava çıkışı filtresi
- ⑭ Akü kilit açma tuşu
- ⑮ Akü şarj durumu ve arıza göstergesi

3.2 Usulüne uygun kullanım

Açıklanan ürün akülü bir elektrikli süpürge ve örneğin otellerde, okullarda, hastanelerde, fabrikalarda, mağazalarda, ofislerde ve kiralama işletmelerinde ticari kullanım için tasarlanmıştır.

İzin verilen uygulamalar

- Küçük miktarlarda tozun emilmesi, örneğin çalışma alanını temizlemek için.
- Kuru, yanmaz tozların, ahşap talaşlarının ve maruz kalma sınır değerleri $> 1 \text{ mg/m}^3$ (toz sınıfı L) olan tehlikeli tozların emilmesi.

İzin verilmeyen uygulamalar

- 60 °C'den (140 °F) daha sıcak malzemelerin ve sıvı ortamların vakumlanması (örneğin içten yanan sigaralar, sıcak kül)
- Soğutucu maddeler ve yağlama maddeleri, yağlar, benzin, solventler, asitler (pH <5), alkaliler (pH >12,5) gibi agresif ve yanıcı sıvı ortamların vakumlanması
- Örneğin yerleştirilen toz torbasına zarar verebilecek sıvı veya keskin kenarlı cisimlerin vakumlanması
- Maksimum 60 °C (140 °F) sıcaklığa kadar sıvı maddeler
- Hilti elmas karot uçları veya Hilti elmas testereler ile yapılan çalışmalarda mineral delme çamurunun vakumlanması
- Hilti elmaslı taşlama makineleri, kesici taşlamalar, kırıcı-deliciler ve kuru karot uçları ile yapılan çalışmalarda kuru mineral tozların emilmesi
- Yanıcı ve/veya patlama tehlikesi olan tozların emilmesi (örneğin ahşap tozu, magnezyum tozu, alüminyum tozu)
- Asbest, asbest içeren malzemeler, kurşun ve kurşun içeren malzemelerin vakumlanması

Hilti aküler ve şarj cihazları hakkında bilgi

Bu ürün ile uyumlu aküler ve şarj cihazları:

Bu ürün için yalnızca Hilti Nuron lityum iyon akülerini (tip serisi B 22) kullanınız. Optimum performans için Hilti, bu ürüne yönelik olarak bu kullanım kılavuzunun sonundaki tabloda belirtilen akülerin kullanılmasını önerir.



Bu aküler için sadece **Hilti** şarj cihazlarının bu kullanım kılavuzunun sonundaki tabloda belirtilen tip serilerini kullanınız.

- i** Daha fazla teknik geliştirme sonucunda ürün için yeni, daha güçlü aküler mevcut olabilir. Ürüne bağlı olarak, en güçlü **Hilti** aküyü kullanarak ürününüzün performansını artırabilir ve akü ömrünü uzatabilirsiniz.
- Güncel ürün yelpazemizden uygun aküleri çevrimiçi olarak şu adreste bulabilirsiniz: www.hilti.group

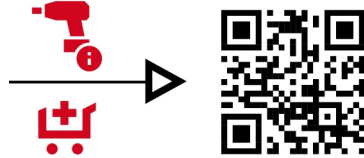
3.3 Aksesuar ve yedek parçalar

Hilti ürün sayfasını ziyaret ediniz!

Emme tertibatınıza uygun tüm toz torbalarını, filtreleri ve diğer aksesuar parçalarını **ürün sayfamızda** ilgili www.hilti.group adresinde bulabilirsiniz.

Uygun yedek parçalar için **Hilti Service**'ine başvurunuz.

- i** **Hilti** ürün sayfasına doğrudan erişim için QR kodunu tarayınız.



Uyumlu filtreler ve toz torbaları

Aksesuar	Kullanım türü
Üniversal filtre VC 2D-22	
Filtre VC 2D-22 HEPA US	
Keçe toz torbası	Ahşap talaşı ve tozu için
Plastik toz torbası	Mineral tozu için

3.4 Ürünün üzerindeki özel etiket

İKAZ: Bu elektrikli süpürge sağlığa zararlı tozlar içerir. Boşaltma, bakım / onarım ve emme toz torbalarının atılması sadece uygun kişisel koruyucu donanım giymiş, uzman kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir. Elektrikli süpürgeyi sadece tamamen sorunsuz çalışan filtre sistemiyle kullanınız.

Toz sınıflandırmasını ürünün üzerindeki etikette bulabilirsiniz. Aşağıdaki uyarı etiketlerinden biri elektrikli süpürgeğin üzerinde bulunur:

Uyarı etiketi L

Seçenek: IEC 60335-2-69:2021 uyarınca



- i** Uyarı etiketinin gözle görülür olmasına dikkat ediniz.

3.5 Teslimat kapsamı

Filtre elemanı, kir haznesi, emme hortumu, zemin başlığı, aralık başlığı, omuz askısı, toz torbası (keçe), kullanım kılavuzu dahil emme başlığı

- i** Ürün için izin verilen diğer sistem ürünlerini **Hilti Store**'da veya şu adreste bulabilirsiniz: www.hilti.group



3.6 Hilti lityum iyon akülere dair uyarılar

Hilti Nuron akülere dair detaylı bilgileri <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438> adresinden edinebilirsiniz.

Aşağıdaki konular hakkında bilgi bulabilirsiniz:

- Güvenlik uyarıları
- Teknik veriler
- LED kodları hakkında uyarılar
- **Hilti** lityum iyon akülerinin kullanımı



Kullanım kılavuzuna doğrudan erişim için QR kodunu tarayınız.

3.7 Lityum İyon akülerin gösterilmesi

Hilti Nuron Lityum İyon aküler ilgili şarj durumunu, hata mesajlarını ve akünün durumunu gösterebilir.

3.7.1 Şarj durumu ve hata mesajları göstergeleri



Yaralanma tehlikesi yaralanma tehlikesi!

- Akü takılıyken, kilit açma düğmesine bastıktan sonra, kullandığınız üründe akünün yerine oturduğundan emin olunuz.

Aşağıdaki göstergelerden birini görüntülemek için akünün kilit açma tuşuna kısa süreli basınız.

Bağlı olan ürün açık olduğu sürece, şarj durumu ve olası arızalar da sürekli görüntülenir.

Durum	Anlamı
Dört (4) LED sürekli yeşil yanıyor	Şarj durumu: % 100 ila % 71 arası
Üç (3) LED sürekli yeşil yanıyor	Şarj durumu: % 70 ila % 51 arası
İki (2) LED sürekli yeşil yanıyor	Şarj durumu: % 50 ila % 26 arası
Bir (1) LED sürekli yeşil yanıyor	Şarj durumu: % 25 ila % 10 arası
Bir (1) LED yavaşça yeşil renkte yanıp sönüyor	Şarj durumu: < % 10
Bir (1) LED hızlıca yeşil yanıp sönüyor	Lityum İyon akü tamamen deşarj olmuş. Aküyü şarj ediniz. Akünün şarj işleminden sonra LED hala hızlı yanıp sönüyorsa, lütfen Hilti servisiyle irtibat kurunuz.
Bir (1) LED hızlıca sarı yanıp sönüyor	Lityum İyon akü veya buna bağlı ürün aşırı yüklendi, çok sıcak, çok soğuk veya başka bir hata mevcut. Ürünü ve aküyü önerilen çalışma sıcaklığına getiriniz ve kullanırken ürünü aşırı yüke maruz bırakmayınız. Mesaj devam ediyorsa Hilti servisiyle irtibat kurunuz.
Bir (1) LED sarı yanıyor	Lityum İyon akü ve bağlantılı ürün birbirine uyumlu değil. Lütfen Hilti servisine başvurunuz.
Bir (1) LED hızlıca kırmızı yanıp sönüyor	Lityum İyon akü bloke olmuş ve kullanılmıyor. Lütfen Hilti servisine başvurunuz.

3.7.2 Akü durumunun göstergeleri

Akü durumunu sorgulamak için, kilit açma düğmesine 3 saniyeden fazla basılı tutunuz. Sistem; düşme, delinme, harici ısı hasarları vb. gibi usulüne uygun olmayan kullanım nedeniyle pilde potansiyel hatalı fonksiyon algılamıyor.

Durum	Anlamı
Tüm LED'ler çalışma ışığı olarak yanıyor ve ardından bir (1) LED sürekli yeşil yanıyor.	Akü kullanımına devam edilebilir.



Durum	Anlamı
Tüm LED'ler çalışma ışığı olarak yanıyor ve ardından bir (1) LED hızlıca sarı yanıp sönüyor.	Akünün durumuna ilişkin sorgu tamamlanamadı. İşlemi tekrarlayınız veya Hilti servisiyle irtibat kurunuz.
Tüm LED'ler çalışma ışığı olarak yanıyor ve ardından bir (1) LED sürekli kırmızı yanıyor.	Bağlı bir ürünün kullanımına devam edilebiliyorsa, kalan akü kapasitesi %50'nin altındadır. Bağlı bir ürünün kullanımına devam edilemiyorsa, akünün kullanım ömrü dolmuştur ve akü değiştirilmelidir. Lütfen Hilti servisine başvurunuz.

3.8 Üründeki kumanda elemanları

Çalıştırma modu seçim şalteri

Şalter konumu	Çalıştırma modu
ON	Ürün açık ve normal emiş gücüyle çalışıyor. Bu mod, standart çalıştırma modudur.
OFF	Ürün kapalı.
ECO	Ürün açık ve daha uzun akü ömrü için azaltılmış emiş gücüyle çalışıyor

Kontrol düğmeleri

Kontrol düğmesi	Çalıştırma modu
	Kumanda elemanına basılması manuel ana filtre temizliğini 317 başlatır.
EJECT	Kumanda elemanına basıldığında, emme hortumu ilgili emme başlığındaki sabitlemeden çözülür.

3.9 Aşırı yük ve aşırı ısınma göstergesi

Alet, elektronik bir aşırı zorlanma ve aşırı ısınma emniyetine sahiptir. Aşırı yüklenme ve aşırı ısınma durumunda alet otomatik olarak kapanır. Alet, alet şalterinden kapatılır ve ardından tekrar açılırsa, açılma gecikmeleri (alet soğuma aşamaları) olabilir.

4 Teknik veriler

4.1 Ürün özellikleri

		VC 2D-22
Ürün nesli		01
Ağırlık		4,6 kg (akü olmadan)
Maks. hacim akışı	Türbin	35 l/sn 126 m³/sa 74 cfm
	Hortum ucu	23 l/sn 82 m³/sa 49 cfm
Maksimum vakum		11 kPa
Toz toplama miktarı		3 kg
Nominal gerilim (DC)		21,6 V

4.2 Ses bilgileri

		VC 2D-22
Ses gücü seviyesi (L _{WA})		79 dB(A)
Ses basıncı seviyesi (L _{pA})		67,2 dB(A)
Emniyetsizlik (ses değerleri) (K _{pA} ve K _{WA})		2 dB(A)



4.3 Toplam titreşim değerleri

	VC 2D-22
Toplam titreşim değerleri	< 2,5 m/sn²

5 Çalışma hazırlığı**5.1 Pil bölmesi başlığının monte edilmesi 6**

İlk çalıştırmadan önce braketin monte ediniz.

- ▶ Pil bölmesi başlığını, pil bölmesi başlığı kilitlenene kadar öngörülen bağlantı yerlerine itiniz.
 Omuz askısı braketinin yukarı baktığından emin olunuz.

5.2 Akünün yerleştirilmesi** İKAZ**

Yaralanma tehlikesi kısa devre veya akünün düşmesi nedeniyle!

- ▶ Aküyü yerleştirmeden önce, akü kontaklarında ve ürün içindeki kontaklarda yabancı cisim bulunmadığından emin olunuz.
- ▶ Akünün her zaman tam oturduğundan emin olunuz.

1. **Hilti**, ilk çalıştırmadan önce aküyü tamamen şarj etmenizi önerir.
2. Aküyü ürüne, duyulur şekilde yerine oturma kadar itiniz.
3. Akünün alette emniyetli bir şekilde yerleşip yerleşmediğini kontrol ediniz.

5.3 Emme başlığının sökülmesi 2

1. Aküyü çıkarınız.
2. Emme başlığındaki kilit kısıkaçları açınız.
3. Emme başlığını haznesinden kaldırınız ve düz bir yüzeye yerleştiriniz.
 Emme başlığını arka tarafa yerleştiriniz. Bu sayede, örn seviye izleme veya difüzör gibi önemli bileşenlerin zarar görmesini engellersiniz.

5.4 Emme başlığının takılması 3

1. Emme başlığının yüzeylerinde kir olup olmadığını kontrol ediniz.
2. Emme başlığını haznenin üzerine yerleştiriniz.
3. Emme başlığının sağlam oturup oturmadığını kontrol ediniz ve kilitleme klipslerini takınız.
4. Kilitleme klipslerini kapatınız.
5. Emme kafasının doğru monte edildiğinden ve kilittendiğinden emin olunuz.

5.5 Plastik emme torbasının takılması 4

1. Emme başlığını haznesinden çıkartınız.  316
2. Toz torbasını kir haznesine yerleştiriniz.
3. Toz torbasını kir haznesinin kenarına yerleştiriniz.
 Yaklaşık 5 cm'lik bir çıkıntı olduğundan emin olunuz. Bu, optimum sızdırmazlık sağlayacaktır.
4. Emme başlığını haznenin üzerine yerleştiriniz.  316
5. Emme hortumunu bağlayınız.

5.6 Keçe toz torbasının takılması

1. Emme başlığını haznesinden çıkartınız.  316
2. Toz torbasının karton taşıyıcısını, haznenin yuvasına yerleştiriniz.
3. Karton taşıyıcının ilgili tespit pimlerine doğru şekilde oturduğundan emin olunuz.
4. Emme başlığını haznenin üzerine yerleştiriniz.  316
5. Emme hortumunu bağlayınız.



5.7 Emme hortumunun takılması / çıkartılması

1. Emme hortumunu, emme hortumunu giriş bağlantı ağızına bağlayınız.
✓ Emme hortumu duyulabilir bir ses vererek yerine oturur.
2. Emme hortumunu çıkarmak için ilgili **EJECT** düğmesine basılı tutunuz.
3. Emme hortumunu, emme hortumu giriş bağlantı ağızından çıkartınız.

6 Kullanım

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi. Filtre sisteminin hasar görmesi durumunda sağlığa zararlı tozlar dışarı çıkabilir.

- Acil bir durumda (örn. filtre kınılması), elektrikli süpürgeyi kapatınız, elektrikli süpürge'nin tüm güç kaynaklarından bağlantısını kesiniz (akü veya elektrik fişini çekiniz) ve daha fazla kullanmadan önce elektrikli süpürgeyi uzman personele kontrol ettiriniz.

6.1 Elektrikli süpürge'nin açılması veya kapatılması

Emme tertibatının açılması

1. Açmak için, çalışma modu seçim şalterini **ON** konumuna çeviriniz.
i Düşük emiş gücüyle işletimi etkinleştirerek, akü ile işletimde çalışma süresini uzatabilirsiniz.
→ Çalışma modu şalterini **ECO** konumuna getiriniz.

Elektrikli süpürge'nin açılması veya kapatılması

2. Kapatmak için, çalışma modu seçim şalterini **OFF** konumuna çeviriniz.

6.2 Power Cleaning yapılması

İlgili **Power Cleaning** fonksiyonu ile ana filtreyi temizleyebilirsiniz. **Power Cleaning**, ana filtrede biriken tozu çözebilir ve böylece ana filtrenin optimum çalışma süresini uzatabilir. Filtre temizliğini, sadece elektrik süpürgesi açıkken yürütebilirsiniz.

1. Emme tertibatı çalışırken hortum ucunu kapatınız.
i Bu, temizleme performansını en üst düzeye çıkartacaktır.
2. Maksimum alçak basınç oluşana kadar bekleyiniz.
3. Filtre temizliği  düğmesine basınız.

6.3 Kuru tozların emilmesi

⚠ DİKKAT

Sağlığa zararlı tozlar nedeniyle yaralanma tehlikesi! Ana filtre kullanılmadığında, tehlikeli emilen madde dışarı çıkabilir.

- Emme tertibatını yalnızca ana filtre takılıyken kullanınız.

Prensip olarak bir toz torbası kullanmanızı öneriyoruz. Böylece emilen malzemeyi daha kolay ve temiz bir şekilde bertaraf edebilirsiniz. Emme işleminden önce, ilgili toz sınıfı için toz torbası kullanımının zorunlu olup olmadığını kontrol ediniz. **Toz sınıfı M'den itibaren sağlığa zararlı tozlar için daima bir toz torbası kullanmalısınız!**

- i Uygulamaya bağlı olarak (örneğin mineral tozu veya ahşap talaşları) uygun toz torbaları mevcuttur  313.

1. Elektrikli süpürgeyi açınız.  317
2. Kuru tozu vakumlayınız.

Kuru tozların emilmesinden sonra

3. Kir haznesini boşaltınız.  318
4. Emme tertibatını nemli bir bezle temizleyiniz.
5. Emme başlığını haznenin üzerine yerleştiriniz.  316



6. Ana filtreyi hasar bakımından kontrol ediniz.
☑ Hasarlı bir ana filtreyi değiştiriniz. ➡ 318

6.4 Sıvıların emilmesi

1. Mümkünse, ıslak ve kuru uygulamalar için ayrı ayrı ana filtreler kullanınız. Islak ana filtre ile kuru tozları emerseniz, ana filtre daha çabuk tıkanabilir.
❗ Islak kullanıma yönelik uygun filtre bilgilerini ilgili Aksesuarlar ve Yedek parçalar ➡ 313 bölümünde bulabilirsiniz.
2. Elektrikli süpürgeyi açınız. ➡ 317
3. Sıvıları vakumlayınız.

7 Bakım ve onarım

7.1 Toz emme makinesi, ıslak/kuru emme tertibatı ve su yönetim sistemleri için bakım talimatları

⚠ İKAZ

Elektrik akımı nedeniyle tehlike! Elektrikli parçaların usulüne uygun olmayan onarımları, elektrik çarpması nedeniyle ciddi yaralanmalara yol açabilir.

➤ Elektrikli parçalardaki onarımların bir uzman elektrik teknisyeni tarafından yapılmasını sağlayınız.

- Sıkıca yapışmış kirleri hafifçe nemlendirilmiş bir temizlik beziyle dikkatlice temizleyiniz.
- Gövdeyi sadece hafif nemli bir temizlik bezi ile temizleyiniz.
- Gövde ve diğer plastik parçaları temizlemek için silikon içeren bakım ürünleri kullanmayınız, çünkü bunlar plastik parçalara zarar verebilir.
- Ürünün üzerindeki kontak noktalarını temizlemek için temiz ve kuru bir bez kullanınız.
- Elektrikli süpürgeyi özellikle tutamak yüzeylerini kuru ve temiz tutunuz ve bu yüzeylerde yağ ve yakıt kalıntıları olmamasına dikkat ediniz.
- Elektrik süpürgesini hiçbir zaman havalandırma delikleri tıkalı iken çalıştırmayınız! Havalandırma deliklerini kuru bir fırça ile dikkatlice temizleyiniz. Yabancı cisimlerin türbin açıklığından içeri girmesine engel olunuz.
- Kir haznesi ile emme başlığı arasındaki sızdırmazlık için çok önemli olduğundan, hazne üst kenarının ve yivinin temizlenmesine özellikle dikkat ediniz.

7.2 Kuru tozlarda kir haznesinin boşaltılması

1. Emme başlığını haznesinden çıkartınız. ➡ 316
2. Gömme tutamaklardan tutunuz ve kir haznesini boşaltmak için eğiniz veya toz torbasını çıkarınız.
3. Emme başlığını haznenin üzerine yerleştiriniz. ➡ 316

❗ Vakumlamayı durdurmak istiyorsanız, aşağıdaki bölümdeki talimatları izleyiniz: Kuru tozların emilmesinden sonra ➡ 317.

7.3 Ana filtrenin değiştirilmesi 5

1. Emme tertibatını kapatınız. ➡ 317
2. Emme başlığını haznesinden çıkartınız. ➡ 316

Ana filtrenin sökülmesi

3. Filtre sabitlemelerini 180° döndürünüz.
4. Filtre çerçevesini filtre ile birlikte çıkartınız.
☑ Türbin açıklığına pislik girmemesine dikkat ediniz!

Ana filtrenin monte edilmesi

5. Contayı ve filtre çerçevesinin yuvasını tozunu alınız.
6. Filtre elemanını, filtre çerçevesi tutucusuna yerleştiriniz (2).
7. Filtre çerçevesini filtre tespit elemanı ile kilitleyiniz (3).
8. Emme başlığını haznenin üzerine yerleştiriniz. ➡ 316
9. Gerekirse, filtre elemanından veya elektrikli süpürgeден düşmüş olan tozları temizleyiniz.



8 Taşıma

Elektrikli süpürge, bir vince asılmamalıdır.

- Aksesuarları ve ek parçaları sağlanan tutucularda saklayınız.
- Elektrikli süpürge başka bir yere taşınacaksa önce elektrikli süpürgeyi boşaltınız.

9 Arıza durumunda yardım

Herhangi bir arıza durumunda akülerin durum göstergesine dikkat ediniz. Durum göstergesinin açıklaması ve aküden kaynaklanabilecek tüm arızalar, ilgili Hilti lityum iyon akülerin kullanım kılavuzunda bulunabilir.

Bu tabloda listelenmemiş veya kendi başınıza gideremediğiniz arızalarda lütfen yetkili **Hilti** servisimiz ile irtibat kurunuz.

Arıza	Olası sebepler	Çözüm
Ürün veya aküde yoğun ısı oluşumu.	Elektrik arızası	► Ürünü derhal kapatınız, aküyü çıkartınız, gözleyiniz, soğumaya bırakınız ve Hilti servisi ile irtibat kurunuz.

10 İmha



İKAZ

Usulüne uygun olmayan imha nedeniyle yaralanma tehlikesi! Dışarı çıkan gaz ve sıvılar nedeniyle sağlık sorunları.

- Hasar görmüş aküleri hiç bir şekilde göndermeyiniz!
- Kısa devreleri önlemek için, akünün bağlantılarını iletken olmayan bir malzeme ile kapatınız.
- Aküleri, çocukların ellerine geçmeyecek şekilde imha ediniz.
- Aküyü size en yakın **Hilti Store**'da imha ediniz veya imha etmek için yetkili şirketinize başvurunuz.

 **Hilti** ürünleri yüksek oranda tekrar kullanılabilen malzemelerden üretilmiştir. Geri dönüşüm için gerekli koşul, usulüne uygun malzeme ayrımıdır. Çoğu ülkede **Hilti** eski aletlerini yeniden değerlendirmek üzere geri alır. Bu konuda **Hilti** müşteri hizmetlerinden veya satış temsilcinizden bilgi alabilirsiniz.



- Elektrikli el aletlerini, elektronik cihazları ve aküleri evdeki çöplere atmayınız!

11 Üretici garantisi

- Garanti koşullarına ilişkin sorularınız için lütfen yerel **Hilti** iş ortağınıza başvurunuz.

12 Diğer bilgiler

Kullanım, teknoloji, çevre ve geri dönüşüm hakkında daha fazla bilgi aşağıdaki bağlantıda bulunabilir: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Bu bağlantıyı aynı zamanda kullanım kılavuzunun sonunda QR kodu olarak da bulabilirsiniz.



1 بيانات بخصوص دليل الاستعمال

1.1 خاص بدليل الاستعمال هذا

- **تحذير!** قبل أن تستخدم المنتج، تأكد أنك قد قرأت واستوعبت جميع أدلة الاستعمال المرجعية المرفقة بالمنتج بما في ذلك التعليمات وإرشادات السلامة والإرشادات التحذيرية والصور والمواصفات. تعرف بصفة خاصة على جميع الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير والصور والمواصفات وكذلك المكونات والوظائف. في حالة عدم مراعاة ذلك، يكون هناك خطر حدوث صعق كهربائي أو نشوب حريق أو وقوع إصابات بالغة أو الوفاة. احتفظ بدليل الاستعمال شاملاً جميع الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير للاستخدام اللاحق.
- منتجات **HILTI** مصممة للمستخدمين المحترفين ويقتصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيداً. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة. قد يتسبب الجهاز وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات.
- دليل الاستعمال المرفق يتطابق مع الوضع الحالي للتقنية وقت الطباعة. يمكنك دائماً العثور على الإصدار أونلاين على صفحة المنتج Hilti. ولهذا الغرض، اتبع الرابط أو كود QR في دليل الاستعمال هذا والمميز بالرمز .
- يجب أن يظل دليل الاستعمال في متناول اليد دائماً بجوار المنتج. لا يجوز تسليم المنتج إلى أي شخص إلا مع دليل الاستعمال هذا.

2.1 شرح العلامات

1.2.1 إرشادات تحذيرية

تنبه الإرشادات التحذيرية إلى الأخطار الناشئة عند التعامل مع الجهاز. يتم استخدام الكلمات الدلالية التالية:

 خطر

خطر!

◀ تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسيمة خطيرة أو إلى الوفاة.

 تحذير

تحذير!

◀ تشير لخطر محتمل قد يؤدي لإصابات جسيمة خطيرة أو إلى الوفاة.

 احترس!

احترس!

◀ تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسيمة أو أضرار مادية.

2.2.1 الرموز في دليل الاستعمال

يتم استخدام الرموز التالية في دليل الاستعمال هذا:

يُراعى دليل الاستعمال	
إرشادات الاستخدام ومعلومات أخرى مفيدة	
إشارة مرجعية، يلي الرمز رقم الصفحة	
يشير هذا الرمز إلى رد فعل متوقع أو مؤكد أو إجراء متابعة مسموح به.	
يشير هذا الرمز إلى رد فعل غير متوقع أو خاطئ أو إجراء متابعة غير مسموح به.	
التعامل مع مواد قابلة لإعادة التدوير	



لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية البطاريات ضمن القمامة المنزلية	
بطارية أيونات الليثيوم Hilti	
جهاز الشحن Hilti	

3.2.1 الرموز في الصور

تستخدم الرموز التالية في الرسوم التوضيحية:

تشير هذه الأعداد إلى الصورة المعنية في بداية دليل الاستعمال هذا.	2
تشير الأرقام في الصور إلى خطوات العمل المهمة أو إلى الأجزاء المهمة لخطوات العمل. يتم إبراز هذه الخطوات أو الأجزاء في النص من خلال الأرقام، على سبيل المثال (3).	3
يتم استخدام أرقام المواضع في صورة العرض العام وهي تشير إلى أرقام تعليق الصورة في فصل عرض عام للمنتج.	11
هذه العلامة من شأنها أن تُثير انتباهك جيدا عند التعامل مع المنتج.	

3.1 الرموز المرتبطة بالمنتج

1.3.1 الرموز العامة

الرموز المتعلقة بالمنتج التي يتم استخدامها.

يدعم المنتج تقنية NFC المتوافقة مع أنظمة التشغيل iOS و Android.	
يُحظر النقل بالرافعة	
بطارية أيونات الليثيوم	Li-Ion
لا تستخدم البطارية أبداً كمطرقة.	
لا تدع البطارية تسقط. لا تستخدم بطارية تعرضت لصدمات أو أي نوع آخر من التلفيات.	

2 السلامة

1.2 إرشادات السلامة

تحذيرا! يجب قراءة كل التعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق التعليمات التالي ذكرها قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابات خطيرة. **احتفظ بهذه التعليمات بشكل جيد.**

إرشادات عامة للسلامة

- لا يُسمع بإجراء أية تدخلات أو تعديلات على المنتج.
- استعمل المنتج المناسب. لا تستخدم المنتج في أغراض غير المُخصص لها، بل استخدمه فقط بشكل مطابق للتعليمات وهو في حالة سليمة.
- استعلم قبل استخدام المنتج عن طريقة الاستخدام والأخطار المرتبطة بالفاتات والتخلص الآمن من الفاتات المشفوفة.
- لا يجوز استخدام الجهاز إلا من قبل أشخاص على دراية به وباستخدامه بطريقة آمنة، وعلى وعي بالمخاطر التي قد تنتج عنه. الجهاز غير مخصص للأطفال. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالمنتج.
- احفظ بالأجهزة غير المستخدمة بشكل آمن. ينبغي حفظ المنتجات غير المستخدمة في مكان جاف مرتفع أو مغلق وبعيدا عن متناول الأطفال.
- تراعى تعليمات الوقاية من الحوادث المعمول بها في كل بلد.
- لا يجوز استخدام هذه المكنسة لغرض شفط الغبار عن الإنسان أو الحيوان.
- لا تستخدم المكنسة في الماء أو تحت الماء.



الأمان في نطاق العمل

- اعمل على توفير إضاءة جيدة لنطاق العمل.
- احرص على توفير توية جيدة لمكان العمل. أماكن العمل سيئة التوية يمكن أن تسبب أضرار صحية بسبب التلوث بالغبار.
- حافظ على نطاق عملك في حالة نظيفة وخالياً من أية أشياء وانتبه إلى كابلات الكهرباء الممددة في نطاق العمل. يمكن أن تمثل كابلات الكهرباء الممددة بإهمال عراقل وتؤدي إلى إصابات.
- لا تقم بالعمل باستخدام المنتج في محيط معرض لخطر الانفجار، والذي يتواجد به سوائل، غازات أو أنواع غبار قابلة للاشتعال. الأجهزة الكهربائية تولد شرراً يمكن أن يؤدي لإشعال الغبار أو الأبخرة.
- في حالة استخدام مزبل الغبار، يكون من الضروري تحديد مُعدل كافٍ من تغيير الهواء L في المكان عندما يعود هواء التصريف إلى المكان.

السلامة الكهربائية

- أبعد المنتج عن الأمطار أو البلل. تسرب الماء إلى داخل الجهاز الكهربائي يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تقم أبداً بتشغيل المنتج وهو متسخ أو مبتل. حيث يمكن أن يؤدي الغبار الملصق بسطح المنتج، ولاسيما الغبار الناتج عن مواد موصلة للكهرباء أو الرطوبة إلى التعرض لصعقة كهربائية في بعض الظروف غير المواتية. لذا اعمل على فحص المنتجات المتسخة على فترات زمنية منتظمة لدى خدمة Hilti ولاسيما في حالة العمل المتكرر مع مواد موصلة للكهرباء.
- قبل أن تقوم بتنفيذ أعمال العناية والصيانة، أو تغيير الفلاتر أو أجزاء الملحقات، أو التوقف عن استخدام المنتج بشكل مؤقت (مثلاً في فترات الراحة)، افصل الجهاز من المصدر الرئيسي للإمداد بالتيار الكهربائي (انزع القابس الكهربائي أو أخلع البطارية). هذا الإجراء الوقائي يمنع بدء تشغيل المنتج دون قصد.
- لتجنب التأثيرات الكهروستاتيكية احرص على استخدام خرطوم شفط مضاد للشحنات الاستاتيكية.

السلامة الشخصية

- كن يقظاً وانتبه لما تفعل وتعامل مع الجهاز بتعقل عند العمل به. لا تستخدم المنتج عندما تكون مرهقاً أو واقعاً تحت تأثير العقاقير المخدرة أو الكحول أو عقاقير طبية. فعدم الانتباه للحظة واحدة أثناء استخدام المنتج قد يؤدي لإصابات خطيرة.
- تجنب اتخاذ وضع غير طبيعي للجسم. احرص على أن تكون واقفاً بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.
- يجب على المستخدم والأشخاص المتواجدين على مقربة منه أثناء استخدام وصيانة المنتج ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية المناسبة للاستخدام. يتطلب التعامل مع مواد معينة استخدام تجهيزات حماية إضافية، المعلومات في فصل «المواد المشفوفة» 322.
- إذا أمكن تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد أنها موصلة ومستخدمة بشكل سليم. استخدام تجهيزة شفط الغبار يمكن أن يقلل الأخطار الناتجة عن الغبار.
- الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسمية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من ليست لديهم خبرة أو دراية كافيين لاستخدامه.
- يجب التنبيه على الأطفال ومراقبتهم لعدم العبث بالمنتج.
- يمكن استخدام هذا المنتج من قِبل الأطفال بدءاً من سن 8 سنوات فما فوق وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة الكافية شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم حول استخدام المنتج بشكل آمن مع إطلاعهم بالمخاطر الناجمة عن الاستخدام. غير مسموح للأطفال بالعبث بالمنتج. لا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون مراقبة.

التعامل مع المواد المشفوفة

- تم تصنيف المكانس ومزيلات الغبار من Hilti حسب الطراز المخصص لفئات الغبار المعنية طبقاً للمواصفة EN 60335-2-69 إلى فئة الغبار L أو M أو H. حسب الطراز المعني يجب مع هذا المنتج الاقتصاد على شفط أنواع الغبار المقررة حتى فئة الغبار المحددة. احرص على مراعاة اللوائح المحلية المحددة حول تصنيفات فئات الغبار وكيفية التعامل السليم مع أنواع الغبار الضارة بالصحة.
- قبل بدء الأعمال، تحقق دائماً من فئة خطر الغبار الضار بالصحة الذي قد ينشأ أثناء العمل. المواد الضارة بالصحة مثل الأسبستوس والرصاص ليست ضمن الاستخدام المطابق للتعليمات الخاص بالمنتج بشكل صريح ويخطر التعامل معها 323. إذا كنت تتعامل مع المواد المحتوية على الرصاص أو الأسبستوس على أي حال، يعتبر ضمان الجهة الصانعة لمنتجك لاغياً.
- تبغاً لدرجة خطورة الغبار المشفوف/المطروح يجب تزويد المكينة بفلاتر ملائمة.
- لا تقم بشفط أشياء قد تتسبب في الإصابة بجروح (مثل الأشياء المدببة أو الحادة).

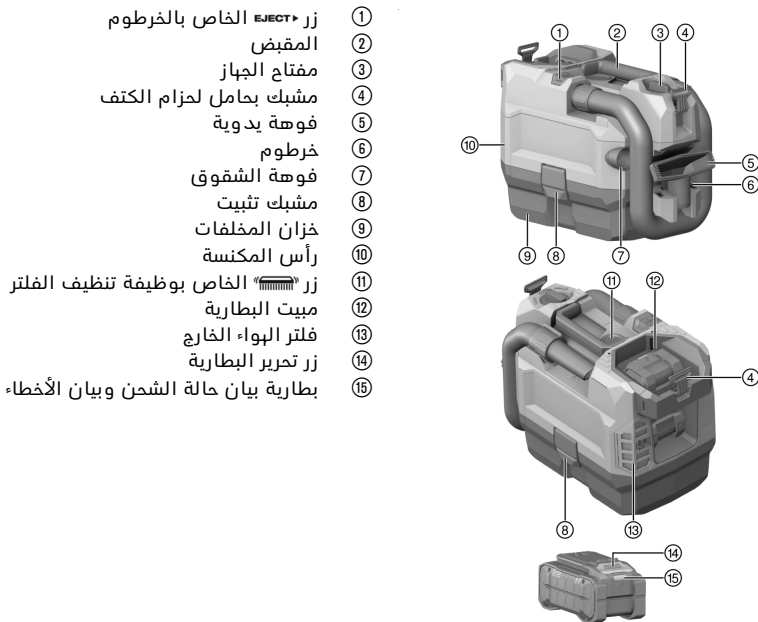


التعامل مع المنتج واستخدامه بحذر وحرص

- لا تترك الجهاز مطلقاً دون مراقبة.
- لا يجوز تشغيل المكنسة إلا مع فلتر رئيسي مُركب وسليم. افحص الفلتر قبل كل استخدام للمكنسة.
- احرص على حماية المنتج من الصقيع.
- افحص المنتج والملحقات من حيث وجود أضرار مُحتملة. قبل مواصلة الاستخدام يجب فحص تجهيزات الحماية أو الأجزاء المتعرضة للضرر الطفيف بعناية من حيث أدائها لوظيفتها بشكل سليم ومطابق للتعليمات. تأكد أن الأجزاء المتحركة تعمل بشكل سليم وأنها ليست منحصرة أو متعرضة للضرر. يجب أن تكون جميع الأجزاء مُركبة بشكل صحيح ومستوفية لجميع الاشتراطات، وذلك لضمان تشغيل المنتج بشكل سليم.
- احرص على إصلاح المنتج فقط بواسطة فنيين متخصصين ومؤهلين والاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية. وبذلك يتم ضمان الحفاظ على سلامة المنتج.
- لا تقم بنقل المنتج باستخدام رافعة أو أي وسائل رفع أخرى.
- لا تستخدم المنتج بديلاً عن السلم.

3 الشرح

1.3 نظرة عامة على المنتج 1



2.3 الاستخدام المطابق للتعليمات

المنتج المشروح عبارة عن مكنسة غبار عاملة بالبطارية وملائمة لمجال الأعمال التجارية، مثلاً في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب ومحال الإيجار.

الاستخدامات المسموح بها

- شفط كميات بسيطة من الغبار، مثلاً لتنظيف نطاق العمل.
- شفط الأتربة الجافة، غير القابلة للاحتراق، نشارة الخشب، الأتربة الخطيرة المنصوص على قيم حدية للتعرض لها تبلغ < 1 مجم/م³ (فئة الغبار L).

الاستخدامات غير المسموح بها

- شفط الخامات والوسائط السائلة التي تزيد درجة حرارتها على 60 °م (140 °ف) (مثلاً السجائر المشتعلة، الرماد الساخن)



- شفت الوسائط السائلة الأكلة والقابلة للاشتعال، مثلًا مواد التبريد والتزليق، الزيوت، البنزين، المذيبات، الأحماض (قيمة الأس الهيدروجيني <5)، القلويات (قيمة الأس الهيدروجيني >12,5)
- شفت الأشياء المديبة أو ذات الحواف الحادة قد يتسبب على سبيل المثال في إلحاق الضرر بكيس تجميع الغبار المركب
- وكذلك الوسائط السائلة حتى درجة حرارة تبلغ بحد أقصى 60 °م (140 °ف)
- شفت أحوال التآكل المعدنية الناتجة من العمل باستخدام طرايبش الثقب الماسية من Hilti أو المناشير الماسية من Hilti
- شفت الغبار المعدني الجاف الناتج عن العمل باستخدام المجالغ الماسية ومجالغ القطع والمطارق الثقابة وطرايبش الثقب الجاف من Hilti
- شفت الغبار القابل للاشتعال و/أو المعرضة لخطر الانفجار (مثل غبار الخشب، وغبار ومسحوق المغنيسيوم، وغبار ومسحوق الألومنيوم)
- شفت الأسبستوس والخامات المحتوية على الأسبستوس، أو الرصاص والخامات المحتوية على الرصاص

معلومات حول بطاريات وشواحن Hilti

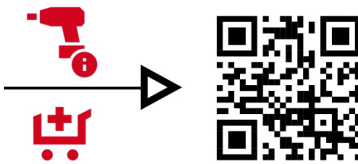
البطاريات والشواحن المتوافقة مع هذا المنتج:

اقتصر على استخدام بطاريات أيونات الليثيوم Hilti Nuron من النوع B 22 مع هذا المنتج. لضمان مستوى نموذجي للقدرة، توصي Hilti باستخدام البطاريات المذكورة في نهاية دليل الاستعمال هذا مع هذا المنتج. اقتصر على استخدام شواحن Hilti من الأنواع المذكورة بالجدول الوارد بنهاية دليل الاستعمال هذا لشحن هذه البطاريات.

بالنسبة للمنتج، فقد تتوفر من خلال التطورات التقنية بطاريات جديدة ذات قدرة أعلى. حسب المنتج، فإنه يمكنك من خلال استخدام بطارية Hilti ذات القدرة الأعلى الاستفادة بشكل أفضل من قدرة منتجك وزيادة عمر البطارية. يمكنك العثور على البطاريات المناسبة من مجموعتنا الحالية أونلاين على الموقع الإلكتروني: www.hilti.group

3.3 الملحقات وقطع الغيار

تفضل بزيارة صفحة منتجات Hilti:



يمكنك العثور على جميع أكياس الغبار والفلاتر والملحقات الأخرى المناسبة لمكنسك الكهربائية على صفحة منتجاتنا على الموقع الإلكتروني www.hilti.group. بالنسبة لقطع الغيار المناسبة، يُرجى التوجه إلى Hilti Service.

قم بالمشغ الضوئي لكود الاستجابة السريعة لغرض الوصول المباشر إلى صفحة منتجات Hilti.

فلاتر وأكياس غبار متوافقة

الملحقات	نوع الاستخدام
الفلتر VC 2D-22 العام	
الفلتر VC 2D-22 HEPA US	
كيس تجميع غبار من الصوف	لنشارة وغبار الخشب
كيس تجميع الغبار البلاستيكي	للغبار المعدني

4.3 الملصقات الخاصة الموجودة على المنتج

تحذير: تحتوي هذه المكنسة على غبار ضار بالصحة. لا يجوز إجراء التفريغ والصيانة، بما في ذلك التخلص من كيس تجميع الغبار، إلا من قبل فنيين متخصصين يرتدون تجهيزات الحماية الشخصية المناسبة. اقتصر على تشغيل المكنسة مع وجود نظام فلتر كامل ويعمل بشكل سليم. يمكنك معرفة تصنيف فئة الغبار من الملصق الموجود على المنتج. يمكن العثور على أحد الملصقات التحذيرية التالية على المكنسة:





i احرص على أن يكون الملصق التحذيري مرئياً بوضوح.

5.3 مجموعة التجهيزات الموردة

رأس المكينة شاملاً قلب الفلتر، خزان المخلفات، خرطوم الشفط، فوهة الأرضية، فوهة الشقوق، حزام الكتف، كيس تجميع الغبار (صوف)، دليل الاستعمال

i تجد المزيد من منتجات النظام المسموح بها للمنتج الخاص بك لدى متجر **Hilti Store** أو على موقع الإنترنت: www.hilti.group

6.3 إرشادات حول بطاريات أيونات الليثيوم



تجد معلومات تفصيلية حول بطاريات **Hilti Nuron** على موقع <http://qr.hilti.com/manual?id=2194438>.

تجد معلومات حول الموضوعات التالية:

- إرشادات السلامة
- المواصفات الفنية
- إرشادات حول أكواد LED
- استخدام بطاريات أيونات الليثيوم من **Hilti**

i قم بالمسح الضوئي لكوود الاستجابة السريعة لغرض الوصول المباشر إلى دليل الاستعمال.

7.3 بيانات بطارية أيونات الليثيوم

يمكن لبطاريات أيونات الليثيوم **Hilti Nuron** عرض حالة الشحن وبلاغات الأخطاء وحالة البطارية.

1.7.3 عرض حالة الشحن وبلاغات الأخطاء



خطر الإصابة بسبب سقوط البطارية!

- بينما البطارية مركبة، تأكد بعد الضغط على زر التمرير أنك قمت بإعادة تثبيت البطارية بشكل صحيح في المنتج المستخدم.

لكي يتسنى الحصول على أحد البيانات التالية، اضغط لوهلة قصيرة على زر تمرير البطارية. وأيضاً يتم باستمرار عرض حالة الشحن وكذلك الاختلالات المُحتملة طوال فترة تشغيل المنتج الموصول.

الحالة	الاستعمال
تضيء أربع لمبات LED (4) باستمرار باللون الأخضر	حالة الشحن: 100 % إلى 71 %
تضيء ثلاث لمبات LED (3) باستمرار باللون الأخضر	حالة الشحن: 70 % إلى 51 %
تضيء لمبتاً LED (2) باستمرار باللون الأخضر	حالة الشحن: 50 % إلى 26 %
تضيء لمبة LED واحدة (1) باستمرار باللون الأخضر	حالة الشحن: 25 % إلى 10 %
تومض لمبة LED واحدة (1) ببطء باللون الأخضر	حالة الشحن: > 10 %



الحالة	الاستعمال
تومض لمبة LED واحدة (1) بسرعة باللون الأخضر	بطارية أيونات الليثيوم فارغة الشحنة تمامًا. اشحن البطارية. إذا استمر وميض لمبة LED بسرعة بعد شحن البطارية، توجه إلى مركز خدمة Hilti.
تومض لمبة LED واحدة (1) بسرعة باللون الأصفر	هناك تحميل زائد على بطارية أيونات الليثيوم أو المنتج المرتبط بها أو تتعرضان لسخونة مفرطة أو برودة زائدة أو هناك خطأ آخر. اعمل على توفير درجة حرارة العمل الموصى بها للمنتج وللبطارية، واحرص على ألا يتعرض المنتج للتحميل الزائد عند استخدامه. إذا استمر وجود البلاغ، توجه إلى مركز خدمة Hilti.
تضيء لمبة LED واحدة (1) باللون الأصفر	بطارية أيونات الليثيوم والمنتج المرتبط بها ليسا متوافقين. يُرجى التوجه إلى مركز خدمة Hilti.
تومض لمبة LED واحدة (1) بسرعة باللون الأحمر	تم تعطيل بطارية أيونات الليثيوم ويتعذر مواصلة استخدامها. يُرجى التوجه إلى مركز خدمة Hilti.

2.7.3 عرض حالة البطارية

للاستفسار عن حالة البطارية، احتفظ بزر التحرير مضغوطًا لمدة تزيد على 3 ثوان. لا يكتشف النظام أي عطل محتمل في البطارية بسبب سوء الاستخدام، على سبيل المثال السقوط أو الثقب أو الأضرار الخارجية بفعل الحرارة، وما إلى ذلك

الحالة	الاستعمال
تضيء جميع لمبات LED كخط إضاءة متتابع، وبعد ذلك تضيء لمبة LED واحدة (1) باستمرار باللون الأخضر.	لا يزال من الممكن استخدام البطارية.
تضيء جميع لمبات LED كخط إضاءة متتابع، وبعد ذلك تومض لمبة LED واحدة (1) بسرعة باللون الأصفر.	تعذر إتمام الاستعلام عن حالة البطارية. كرر العملية أو توجه إلى مركز خدمة Hilti.
تضيء جميع لمبات LED كخط إضاءة متتابع، وبعد ذلك تضيء لمبة LED واحدة (1) باستمرار باللون الأحمر.	إذا كان من الممكن مواصلة استخدام منتج موصل، فإن قدرة البطارية المتبقية تكون أقل من 50%. إذا لم يعد من الممكن استخدام منتج موصل، فهذا يعني أن البطارية في نهاية عمرها الافتراضي ويجب تغييرها. يُرجى التوجه إلى مركز خدمة Hilti.

8.3 عناصر الاستعمال بالمنتج

مفتاح اختيار وضع التشغيل

وضع المفتاح	طريقة التشغيل
ON	المنتج مُشغل ويعمل بقدرة الشفط العادية. يُعتبر هذا الوضع بمثابة وضع التشغيل القياسي.
OFF	المنتج متوقف.
ECO	المنتج مُشغل ويعمل بقدرة شفط منخفضة من أجل وقت تشغيل أطول للبطارية

أزرار الاستخدام

زر الاستعمال	طريقة التشغيل
	تفعيل عنصر الاستعمال من شأنه إطلاق وظيفة تنظيف الفلتر الرئيسي اليدوية  329.
EJECT	الضغط على عنصر الاستعمال من شأنه أن يفك خرطوم الشفط من موضع تثبيته على رأس المكينة.



9.3 مابين التحميل الزائد والسخونة الزائدة

الجهاز مزود بوسيلة حماية إلكترونية من التحميل الزائد والسخونة المفرطة. في حالة التحميل الزائد أو السخونة المفرطة يتوقف الجهاز أوتوماتيكيا. إذا تم إيقاف الجهاز وإعادة تشغيله من خلال مفتاح الجهاز، فقد ينتج عن ذلك تباطؤ في التشغيل (مراحل تبريد الجهاز).

4 المواصفات الفنية

1.4 خصائص المنتج

VC 2D-22	
01	جيل المنتج
4.6 كجم	الوزن
(بدون بطارية)	
35 لتر/ثانية 126 م ³ /ساعة 74 قدم مكعب/الدقيقة	السعة الحجمية القصوى للتيار
توربينة	
23 لتر/ثانية 82 م ³ /ساعة 49 قدم مكعب/الدقيقة	طرف الخرطوم
11 كيلوباسكال	الحد الأقصى للضغط المنخفض
3 كجم	كمية الغبار المستوعبة
21.6 فلت	الجهد الكهربائي الاسمي (تيار مستمر)

2.4 معلومات الضجيج

VC 2D-22	
79 ديسيبل (A)	مستوى شدة الصوت (L_{WA})
67.2 ديسيبل (A)	مستوى ضغط الصوت (L_{pA})
2 ديسيبل (A)	نسبة التفاوت (قيم الضجيج) (كيلوباسكال K_{WA9})

3.4 قيم الاهتزاز الإجمالية

VC 2D-22	
> 2.5 م/ثانية ²	قيم الاهتزاز الإجمالية

5 التحضير للعمل

1.5 تركيب ملحق مبيت البطارية

قم بتركيب المشبك قبل التشغيل لأول مرة.

- أدخل ملحق مبيت البطارية في موضع التثبيت المُخصص لذلك، إلى أن يثبت ملحق مبيت البطارية.
- تأكد من أن حامل حزام الكتف يشير لأعلى.

2.5 تركيب البطارية

تحذير

خطر الإصابة من خلال قفلة كهربائية أو سقوط البطارية!

- تأكد قبل تركيب البطاريات في الجهاز من عدم وجود أجسام غريبة بين أطراف توصيل البطارية والجهاز.
- تأكد من تثبيت البطارية بشكل صحيح دائما.

- توصي Hilti بشحن البطارية بالكامل قبل الاستخدام لأول مرة.
- قم بتحريك البطارية في المنتج إلى أن تستقر في موضعها بصوت مسموع.
- تفحص البطارية من حيث ثباتها في موضعها بشكل جيد.



3.5 فك رأس الشفط 2

1. اخلع البطارية.
 2. افتح مشبكي التأمين برأس الشفط.
 3. اسحب رأس المكنتسة من الخزان لأعلى واضبط رأس المكنتسة على أرضية مستوية.
- i** ضع رأس المكنتسة على الجانب الخلفي. فمن خلال ذلك، تتجنب حدوث أي أضرار بالمكونات المهمة، مثل وسيلة مراقبة مستوى الملء أو الناشرة.

4.5 تركيب رأس الشفط 3

1. افحص أسطح الإحكام برأس المكنتسة من حيث وجود اتساخات.
2. قم بتركيب رأس المكنتسة الكهربائية على الخزان.
3. تحقق من ثبات رأس المكنتسة واربط مشابك الغلق.
4. أغلق مشابك الغلق.
5. تأكد أن رأس المكنتسة مركب بشكل صحيح ومؤمن القفل.

5.5 إدخال كيس تجميع الغبار البلاستيكي 4

1. اسحب رأس المكنتسة من الخزان لأعلى. 328
2. قم بتركيب كيس تجميع الغبار في خزان المخلفات.
3. قم بتركيب كيس تجميع الغبار حول حافة خزان المخلفات.
4. احرص على ترك بروز يبلغ حوالي 5 سم، وبذلك تضمن الإحكام الأمثل.
5. قم بتركيب رأس المكنتسة الكهربائية على الخزان. 328
5. قم بتوصيل خرطوم الشفط.

6.5 قم بتركيب كيس تجميع الغبار الصوفي

1. اسحب رأس المكنتسة من الخزان لأعلى. 328
2. قم بتركيب حامل الكرتون بكيس تجميع الغبار في موضع التثبيت بالخزان.
3. تأكد أن حامل الكرتون مُستقر بشكل سليم على خابور التثبيت.
4. قم بتركيب رأس المكنتسة الكهربائية على الخزان. 328
5. قم بتوصيل خرطوم الشفط.

7.5 تركيب/خلع خرطوم الشفط

1. قم بتوصيل خرطوم الشفط بتجبيزة خرطوم الشفط والتبوية.
2. **⚠** يثبت خرطوم الشفط في مكانه بشكل مسموع.
3. لخلع خرطوم الشفط، احتفظ بالزر **EJECT** مضغوطاً.
3. اخلع خرطوم الشفط عن تجهيزة إدخال خرطوم الشفط.

6 الاستعمال

تحذير

خطر الإصابة. يمكن أن ينتج عن تضرر نظام الفلتر تسرب غبار ضار بالصحة.

◀ في حالة الطوارئ (مثل انكسار الفلتر) قم بإيقاف الشفط، افصل الشفط من جميع مصادر الإمداد بالتيار الكهربائي (اسحب البطارية أو القابس الكهربائي) واحرص على فحص الشفط قبل استخدامه مرة أخرى على أيدي فنيين معتمدين.

1.6 تشغيل وإيقاف المكنتسة

تشغيل المكنتسة

1. لغرض التشغيل، أدر مفتاح اختيار وضع التشغيل إلى الوضع **ON**.
- i** يمكنك إطالة مدة التشغيل في وضع التشغيل بالبطارية من خلال تفعيل طريقة التشغيل مع قدرة شفط منخفضة.
- اضبط مفتاح اختيار وضع التشغيل على الوضع **ECO**.



تشغيل وإيقاف المكنسة

2. لغرض الإيقاف، أدر مفتاح اختيار وضع التشغيل إلى الوضع **OFF**.

2.6 إجراء Power Cleaning

يمكنك باستخدام وظيفة **Power Cleaning** تنظيف الفلتر الرئيسي. تستطيع وظيفة **Power Cleaning** إزالة الغبار العالق في الفلتر الرئيسي، ومن ثم زيادة فترة الصلاحية المثالية للفلتر الرئيسي. لا يمكنك تنظيف الفلتر إلا أثناء تشغيل المكنسة.

1. احرص على طي طرف الخرطوم عندما تكون المكنسة مُشغلة.



وبذلك تزداد قدرة التنظيف إلى أقصى حد.

2. انتظر حتى يتكون الحد الأقصى من الضغط المنخفض.

3. قم بتفعيل وظيفة تنظيف الفلتر .

3.6 شطف الغبار الجاف



خطر الإصابة من جراء الغبار الضار بالصحة! في حالة عدم استخدام فلتر رئيسي، قد تتسرب مخلفات شطف ضارة. اقتصِر على استخدام المكنسة مع تركيب الفلتر الرئيسي.

نوصي بصفة أساسية باستخدام كيس تجميع الغبار. حيث يمكنك من خلال ذلك التخلص من المواد المشفوفة بشكل أسهل ونظيف. قبل الشطف، تحقق ما إذا كان استخدام كيس غبار إلزاميًا لفئة الغبار هذه. **بالنسبة للغبار الضار بالصحة بدءًا من فئة الغبار M، يجب عليك دائمًا استخدام كيس تجميع الغبار!**



تبعًا للاستخدام، مثلًا الغبار المعدني أو نشارة الخشب، تتوفر أكياس الغبار المناسبة 324.

1. قم بتشغيل المكنسة. 328

2. قم بشطف الغبار الجاف.

بعد شطف الغبار الجاف

3. قم بتفريغ خزان المخلفات. 330

4. قم بتنظيف المكنسة باستخدام قطعة قماش مبللة.

5. قم بتركيب رأس المكنسة الكهربائية على الخزان. 328

6. افحص الفلتر الرئيسي من حيث وجود أضرار.

● قم بتغيير الفلتر الرئيسي التالف. 330

4.6 شطف السوائل

1. استخدم قدر الإمكان فلتر رئيسي منفصل للاستخدام مع المواد المبللة والمواد الجافة. إذا كنت تقوم بشطف غبار جاف باستخدام فلتر رئيسي رطب، فقد يتعرض الفلتر الرئيسي للانسداد بشكل أسرع.



يمكنك العثور على معلومات حول الفلاتر الرئيسية المناسبة للاستخدام الرطب في الفصل الملحقات وقطع الغيار 324.

2. قم بتشغيل المكنسة. 328

3. قم بشطف السوائل.

7 العناية والصيانة

1.7 تعليمات العناية لمزيل الغبار، مكنسة المواد الرطبة والجافة وأنظمة إدارة الماء



خطر بسبب التيار الكهربائي! قد تؤدي أعمال الصيانة للأجزاء الكهربائية بشكل غير سليم إلى حدوث إصابات خطيرة من جراء الصدمات الكهربائية.

● يجب أن تتم الإصلاحات على الأجزاء الكهربائية بمعرفة فني كهرباء متخصصين.

● احرص على إزالة الاتساخات شديدة الالتصاق بحرص باستخدام فوطة تنظيف مبللة بعض الشيء.



- قم بتنظيف الهيكل باستخدام قطعة قماش مُبللة بعض الشيء.
- لتنظيف الهيكل والأجزاء البلاستيكية الأخرى، لا تستخدم مواد عناية محتوية على سيليكون لأنها قد تتسبب في تلف الأجزاء البلاستيكية.
- استخدم قطعة قماش نظيفة وجافة لتنظيف ملامسات المنتج.
- حافظ على الشفط، وخصوصاً مواضع المسك، في حالة جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم.
- لا تقم بتشغيل الشفط أبداً بينما فتحات التهوية مسدودة! قم بتنظيف فتحات التهوية بحرص باستخدام فرشاة جافة. اعمل على منع دخول أجسام غريبة إلى داخل فتحة التوربين.
- احرص بشكل خاص على تنظيف الحافة العلوية للزان والمز الخاص بها لأهمية هذا بالنسبة لعنصر منع التسريب بين خزان المخلفات ورأس الشفط.

2.7 تفريغ خزان المخلفات في حالة الغبار الجاف

1. اسحب رأس المكنسة من الخزان لأعلى.  328
 2. أمسك من تجاويف المسك واقرب خزان المخلفات لتفريغه أو اخلع كيس تجميع الغبار.
 3. قم بتركيب رأس المكنسة الكهربائية على الخزان.  328
- إذا كنت تريد إنهاء عملية الشفط، احرص على مراعاة الإرشادات الواردة في الفقرة: بعد شفط الغبار الجاف  329.

3.7 تغيير الفلتر الرئيسي 5

1. قم بإيقاف المكنسة.  329
2. اسحب رأس المكنسة من الخزان لأعلى.  328
3. أدر مثبتات الفلتر بمقدار 180°.
4. اخلع إطار الفلتر مع الفلتر.
- يُراعى عدم سقوط أي اتساختات في فتحة التوربينات!
- تركيب الفلتر الرئيسي
5. قم بتخليص الجوان ومثبت إطار الفلتر من الغبار.
6. قم بتركيب قلب الفلتر في الحامل الخاص بإطار الفلتر (2).
7. قم بتأمين قفل إطار الفلتر باستخدام مثبت الفلتر (3).
8. قم بتركيب رأس المكنسة الكهربائية على الخزان.  328
9. وعند اللزوم، تخلص من الغبار المتساقط من قلب الفلتر أو المكنسة.

8 النقل

- لا يجوز تعليق المكنسة على رافعة.
- احتفظ بالملحقات والأجزاء التركيبية في المبيتات المخصصة لها.
 - قم بتفريغ المكنسة قبل نقلها إلى مكان آخر.

9 المساعدة في حالات الاختلالات

في حالات حدوث الاختلالات، احرص على مراعاة مبيان حالة البطارية. تجد شرحاً لمبيان الحالة وجميع الاختلالات التي قد تنشأ من البطارية في دليل الاستعمال لبطاريات أيونات الليثيوم من Hilti.

Hilti. حدوث اختلالات غير مذكورة في الجدول أو يتعدى عليك معالجتها بنفسك، فيرجى التوجه إلى مركز خدمة.

الخلل	السبب المحتمل	الحل
تنشأ سخونة شديدة في المنتج أو البطارية.	عطل كهربائي	• قم بإيقاف المنتج على الفور، اخلع البطارية وافحصها جيداً، ثم اتركها تبرد واتصل بمركز خدمة Hilti.



تحذير

- خطر الإصابة من جراء التكهين غير المطابق للتعليمات! خطر على الصحة من جراء الغازات والسوائل المتسربة.**
- ◀ لا تقم بإرسال أو توريد بطاريات تالفة!
 - ◀ قم بتغطية التوصيلات باستخدام مادة غير موصلة للكهرباء وذلك لتجنب حدوث قفلات كهربائية.
 - ◀ تخلص من البطاريات بحيث لا تصل إلى متناول الأطفال.
 - ◀ تخلص من البطارية لدى متجر **Hilti Store** أو توجه إلى مركز التخلص من النفايات المختص.

منتجات **Hilti** مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الخامات بشكل سليم فنياً. في كثير من الدول تقوم **Hilti** باستعادة جهازك القديم لإعادة الانتفاع به. توجه بأستلكتك لخدمة عملاء **Hilti** أو لمستشار المبيعات.

◀ لا تلق الأدوات الكهربائية، الأجهزة الإلكترونية والبطاريات ضمن القمامة المنزلية!

11 ضمان الجبة الصانعة

- ◀ في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل **Hilti** المحلي التابع لك.

12 مزيد من المعلومات

تجد مزيداً من المعلومات حول الاستعمال والتقنية والبيئة وإعادة التدوير تحت الرابط التالي:
qr.hilti.com/manual/?id=2415707
 تجد هذا الرابط أيضاً في نهاية دليل الاستعمال ككود QR.



オリジナル取扱説明書

1 取扱説明書について

1.1 本取扱説明書について

- 警告事項！ 本製品をご使用になる前に、製品に同梱されている取扱説明書およびその中で参照されているすべての取扱説明書（指示事項、安全上の注意、警告表示、図および仕様を含む）を必ずお読みいただき、内容を理解してください。特に、すべての指示事項、安全上の注意、警告表示、図、製品仕様、構成部品と機能に精通しているようにしてください。これを怠ると、感電、火災、重傷事故や死亡事故の危険があります。後日確認できるように、取扱説明書とすべての指示事項、安全上の注意、警告表示を保管しておいてください。
-  製品はプロ仕様で製作されており、その使用、保守、修理を行うのは、認定を受けトレーニングされた人のみに限ります。これらの人は、遭遇し得る危険に関する情報を入手していなければなりません。製品およびアクセサリーの使用法を知らない者による誤使用、あるいは規定外の使用は危険です。
- 製品に同梱されている取扱説明書は、印刷の時点で最新の技術状況を反映しています。オンラインのHilti製品ページで常に最新バージョンをご確認ください。これについては、本取扱説明書のリンク、またはQRコード（の記号）に従ってください。
- 取扱説明書は常に製品のそばに置き、すぐに手に取れる状態にしておいてください。他の人が使用する場合には、本製品とともにこの取扱説明書を一緒にお渡しください。

1.2 記号の説明

1.2.1 警告表示

警告表示は製品の取扱いにおける危険について警告するものです。以下の注意喚起語が使用されています：

危険

危険！

▶ この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる危険性がある場合に注意を促すために使われます。

警告

警告！

▶ この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる可能性がある場合に注意を促すために使われます。

注意

注意！

▶ この表記は、身体の負傷あるいは物財の損傷が発生する可能性がある場合に使われます。

1.2.2 取扱説明書の記号

この取扱説明書では、以下の記号が使用されています：

	取扱説明書に注意してください
	本製品を効率良く取り扱うための注意事項や役に立つ情報
	記号の後にページ番号が示される相互参照
	この記号は、想定されるまたは正常な反応、もしくはは許可された後続操作を示します。
	この記号は、想定外または誤った反応、もしくはは禁止されている後続操作を示します。
	リサイクル可能な部品の取扱い
	電動工具およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません
	Hilti 製リチウムイオンバッテリー



	Hilti 製充電器
--	------------

1.2.3 図中の記号

図中では以下の記号が使用されています：

2	この数字は本取扱説明書冒頭にある該当図を示しています。
3	図中の付番は、重要な作業手順あるいは作業手順にとって重要なパーツであることを示しています。本文中ではこれらの作業手順またはパーツは、(3) のように当該の番号でハイライト表示されています。
⑪	概要図には項目番号が付されていて、製品概要セクションの凡例の番号に対応しています。
	この記号は、製品の取扱いの際に特に注意が必要なことを示しています。

1.3 製品により異なる記号

1.3.1 一般的な記号

本製品とともに用いられる記号。

	本製品は、iOS および Android プラットフォームと互換性のある NFC テクノロジーをサポートしています。
	クレーンによる搬送禁止
Li-Ion	リチウムイオンバッテリー
	バッテリーは決して打撃工具として使用しないでください。
	バッテリーは落下させないでください。ぶつかけたり、あるいはその他の理由で損傷しているバッテリーは使用しないでください。

2 安全

2.1 安全上の注意

警告事項！ 注意事項のすべてをよくお読みください。以下の注意事項に従わない場合、感電、火災、および / または重傷事故が発生する危険があります。**安全ガイド**を大切に保管してください。

一般安全注意事項

- 本製品の加工や改造は許されません。
- 用途に合った製品をご使用ください。本製品を本来の目的以外には使用しないでください。必ず指示にしたがい、不具合のない状態で使用してください。
- 本製品を使用する作業の前に、その取扱い、吸引する物質から生じる危険およびその安全な廃棄について確認してください。
- 本製品を使用することができるのは、本製品の使用に慣れていて、安全な使用のための知識を有し、発生し得る危険について理解している者のみです。本製品は子供が使用するようには設計されていません。子供が本製品に触れないようご注意ください。
- 本製品を使用しない時には、確実に保管してください。未使用時には、本製品を乾いた高い場所に施錠し、子供が触れない状態で保管してください。
- 各国の定める事故防止規定に従ってください。
- 集じん機の吸引口を人および動物に向けてはなりません。
- 集じん機を水中で使用しないでください。

作業場の安全確保

- 作業場の採光に十分配慮してください。
- 作業場の換気に十分配慮してください。作業場の換気が十分でない、粉じんによる汚染で健康を損なう恐れがあります。
- 作業場は汚れや障害物のない状態を維持し、敷設されている電源コードに注意してください。不適切に配線された電源コードにより、つまづいて負傷する危険があります。



- 爆発の危険性のある環境（可燃性液体、ガスおよび粉じんのある場所）では本製品を使用しないでください。電動工具から火花が飛散し、粉じんや揮発性ガスに引火する恐れがあります。
- 排気が作業場内に放出される場合は、作業場内の空気交換率が十分なものであることを確実なものにする必要があります。

電気に関する安全注意事項

- 本製品を雨や湿気から保護してください。電動工具に水が浸入すると、感電の危険が大きくなります。
- 本製品は、決して汚れたあるいは濡れた状態で使用しないでください。本製品表面に埃（特に導電性の物質）が付着していたり、あるいは濡れていると、好ましくない条件下においては感電の原因となることがあります。したがって特に導電性のある物質に対する作業を頻繁に行う場合は、定期的にHilti サービスセンターに本製品の点検を依頼してください。
- お手入れや保守作業を行う前、フィルターあるいはアクセサリーの交換の前、または製品を一時的に使用しない場合（休憩時など）には、本製品を主電源から切り離してください（電源プラグを抜き、バッテリーを取り外します）。この安全措置により、本製品の不意の始動を防止することができます。
- 静電気帯電を防止するため、静電防止サクシオンホースを使用してください。

作業者に関する安全

- 本製品を使用の際には、油断せずに十分注意し、常識をもった作業をおこなってください。疲れている場合、薬物、医薬品服用およびアルコール飲用による影響下にある場合には本製品を使用しないでください。本製品使用中の一瞬の不注意が重傷の原因となることがあります。
- 作業中是不安定な姿勢をとらないでください。足元を安定させ、常にバランスを保つようにしてください。
- 本製品の使用時およびメンテナンス時は、作業者および現場で直近に居合わせる人々は、適切な個人保護用具を着用しなければなりません。特定の物質を取り扱う場合には、追加の保護具が必要になります、「吸引物」の章の情報  334を確認してください。
- 吸じんシステムの接続が可能な場合には、これらのシステムが適切に接続、使用されていることを確認してください。吸じんシステムを利用することにより、粉じん公害を防げます。
- 肉体的、感覚的、精神的な制約があったり、または経験や知識が不足している人（子供を含む）は、本製品をご使用いただけません。
- 子供が本製品を玩具として使用しないように注意してください。
- 本製品は、監督者が立ち会う場合、あるいは安全な使用方法について説明され装置の使用に伴う危険について理解しているならば、年齢が8歳以上の子供、および身体、知覚、精神的な能力に制限のある方、あるいは本製品に関する経験や知識のない方が使用することができます。子供が本製品で遊ばないようにしてください。清掃およびユーザーが行うべき手入れや保守作業は、子供が監督者なしで行うことはできません。

吸引物の取り扱い

- Hiltiの集じん機および吸じん装置は、EN 60335-2-69に基づく粉じんクラスL、MまたはHに対応して分類されています。本製品は、それぞれのバリエーションに指定された粉じんクラスまでの粉じんのみを吸引することができます。粉じんクラスと健康を損なう危険がある粉じんの適切な取り扱いに関する各国のガイドラインに従ってください。
- 作業を開始する前に、必ず作業により発生する可能性のある健康を損なう危険がある粉じんの危険等級について確認してください。アスベストおよび鉛などの健康を損なう危険がある物質は、決して本製品の正しい用途には該当せず、それらを吸引することは認められません  335。それにもかかわらず鉛またはアスベストが含まれる物質を吸引すると、本製品に対するメーカー保証は失効します。
- 集じん機には吸引する粉じんの危険度に応じて適切なフィルターを装着する必要があります。
- ダストバックを貫通して怪我の原因となり得る物体を吸引しないでください（先端が尖った吸引物や角の鋭い吸引物など）。

本製品の慎重な取扱いおよび使用

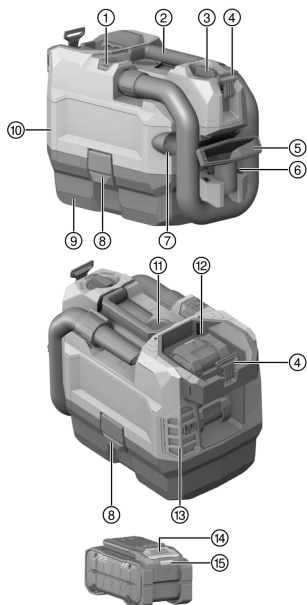
- 決して本製品を放置しないでください。
- 集じん機は、必ず損傷のないメインフィルターを取り付けた状態で使用してください。集じん機を使用する前に、その都度フィルターを点検してください。
- 本製品を凍結から保護してください。
- 本製品とアクセサリーに損傷がないか点検してください。本体を続けて使用する前に、安全装置および軽度の損傷箇所について、作業に影響を及ぼすことなく規定どおりの機能を発揮できることを確認する必要があります。可動部分が問題なく動作し、動きに硬さがないか、あるいは部品に損傷がないか点検してください。すべての部品が正しく取り付けられて、本製品が支障なく作動するための条件が整っていないかもしれません。
- 本製品の修理は必ず認定サービスセンターにお申し付けください。また、必ず純正部品を使用してください。これにより本製品の安全性が確保されます。
- 本製品をクレーンあるいはその他の起重装置を使用して搬送しないでください。



- 本製品を踏み台の代わりとして使用しないでください。

3 製品の説明

3.1 製品概要 ①



- ① EJECT ボタン (ホース用)
- ② グリップ
- ③ 本体スイッチ
- ④ ショルダーベルト用ブラケット付きフレーム
- ⑤ ハンドノズル
- ⑥ ホース
- ⑦ ジョイントノズル
- ⑧ ロッククリップ
- ⑨ ダストコンテナ
- ⑩ サクションヘッド
- ⑪ 掃除機ボタン (フィルタークリーニング用)
- ⑫ 電池収納部
- ⑬ 排気フィルター
- ⑭ バッテリーロック解除ボタン
- ⑮ バッテリー充電状態および故障インジケータ

3.2 正しい使用

本書で説明している製品は、ホテル、学校、病院、工場、商店、事務所、およびテナントショップなどで使用する業務用の充電式集じん機です。

許容用途

- 作業場の清掃など、少量の粉じんの吸引
- 乾燥した、不燃性の粉じん、木屑、および曝露限界値が 1 mg/m^3 を超過する危険粉じん (粉じんクラス L) の吸引。

許可されない用途

- 60°C (140°F) を超過する高温の物質および液体 (燃っている煙草の吸殻、高温の灰など) の吸引
- 冷却剤および潤滑剤、オイル、ガソリン、溶剤、酸 ($\text{pH} < 5$)、アルカリ ($\text{pH} > 12.5$) のような刺激性および可燃性の液体の吸引
- 装着されたダストバッグを損傷する可能性のあるような、尖った物体や鋭利な物体の吸引
- 60°C (140°F) までの温度の液体
- Hilti のダイヤモンドコアビットまたは Hilti のダイヤモンドソーを使用しての作業で発生する鉱物ノロの吸引
- Hilti 製ダイヤモンドグラインダー、アングルグラインダー、ロータリーハンマードリル、乾式コアビットでの作業によって発生する乾燥した鉱物粉じんの吸引
- 可燃性および / または爆発の危険のある粉じんの吸引 (例: 木材粉じん、マグネシウムの粉じんおよび粉末、アルミニウムの粉じんおよび粉末)
- アスベスト、アスベスト含有物質、鉛および鉛含有物質の吸引



Hilti 製バッテリーおよび充電器に関する情報

本製品に対応するバッテリーおよび充電器：

本製品には、必ず **Hilti** の **Nuron B 22** モデルシリーズのリチウムイオンバッテリーを使用してください。最適な出力を得るため、**Hilti** は本製品に対して本取扱説明書の巻末の表に記載されているバッテリーをお勧めします。

これらのバッテリーには、必ず本取扱説明書の巻末の表に記載されているシリーズの **Hilti** の充電器を使用してください。

- i** 本製品には、技術開発の進展に伴い、高出力の新しいバッテリーが使用可能となる場合があります。製品によっては、最大出力の **Hilti** 製バッテリーを使用することで、本製品の性能を最大限に発揮させ、バッテリー駆動時間を延ばすことができます。

現在の製品ラインアップに対応するバッテリーについては、**www.hilti.group** でご確認ください。

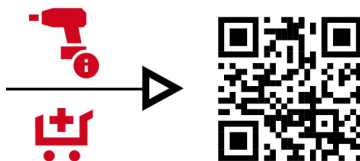
3.3 アクセサリーとスペアパーツ

Hilti の製品ページを確認してください。

お使いの集じん機に適合するダストバッグ、フィルター、そのほかのアクセサリは、製品ページ (**www.hilti.group**) でご確認ください。

適合するスペアパーツについては、**Hilti Service** までお問い合わせください。

- i** QR コードをスキャンすると、**Hilti** 製品ページに直接アクセスできます。



対応フィルターおよびダストバッグ

アクセサリ	ご使用方法
フィルター VC 2D-22 ユニバーサル	
フィルター VC 2D-22 HEPA US	
不織布製ダストバッグ	木屑、木粉用
プラスチックダストバッグ	鉱物粉じん用

3.4 製品に取り付けられているステッカー

警告事項： この集じん機内には、健康を損なう危険がある粉じんが取り込まれています。ダストバッグを空にする際、手入れの際には（ダストバッグの廃棄を含む）、必ず適切な保護用具を着用した専門の担当者が作業を行うようにしてください。集じん機は、必ず完全に問題なく機能するフィルターシステムとともに作動させてください。

粉じんクラスは製品のステッカーで確認できます。集じん機には、以下のいずれかの警告ステッカーがあります：

警告ステッカー-L

オプション：IEC 60335-2-69:2021 準拠



- i** 警告ステッカーが判読可能な状態であることを確認してください。

3.5 本体標準セット構成

サクションヘッド（フィルターエレメント付き）、ダストコンテナ、サクションホース、フロアノズル、ジョイントノズル、ショルダーストラップ、ダストバッグ（不織布製）、取扱説明書



その他のご使用の製品用に許可されたシステム製品については、弊社営業担当またはHilti Store にお問い合わせいただくか、あるいはwww.hilti.group でご確認ください。

3.6 Hilti Li-Ion バッテリーに関する注意事項

Hilti Nuron バッテリーについての詳細情報は、<http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438> でご確認くださいだけです。

次の項目に関する情報をご確認いただけます：

- 安全上の注意
- 製品仕様
- LED コードに関する注意事項
- Hilti Li-Ion バッテリーの取り扱い



QR コードをスキャンすると、取扱説明書製品に直接アクセスできます。

3.7 リチウムイオンバッテリーのインジケーター

Hilti Nuron リチウムイオンバッテリーには、充電状態、エラーメッセージとバッテリーの状態を表示させることができます。

3.7.1 充電状態およびエラーメッセージの表示



警告

負傷の危険 バッテリーの落下！

- ▶ バッテリーを装着した状態でリリースボタンを押したら、使用している製品にバッテリーがカチッと音がしてしっかりロックされたことを確認してください。

次の表示を確認するには、バッテリーのリリースボタンを短く押してください。

充電状態および不具合は、接続されている製品がオンになっている間常時表示されます。

状態	意味
4 個の LED (4) が常時緑色で点灯	充電状態：100 %...71 %
3 個の LED (3) が常時緑色で点灯	充電状態：70 %...51 %
2 個の LED (2) が常時緑色で点灯	充電状態：50 %...26 %
1 個の LED (1) が常時緑色で点灯	充電状態：25 %...10 %
1 個の LED (1) がゆっくり緑色で点滅	充電状態：< 10 %
1 個の LED (1) が高速で緑色で点滅	リチウムイオンバッテリーは完全に放電しています。バッテリーを充電してください。 バッテリーの充電の後にも LED が高速で点滅する場合は、Hilti サービスセンターにご連絡ください。
1 個の LED (1) が高速で黄色で点滅	リチウムイオンバッテリーまたは接続されている製品が過負荷、過熱、低温の状態にあるか、あるいはその他の不具合が発生しています。 製品とバッテリーを推奨動作温度にし、使用時に製品が過負荷にならないようにしてください。 メッセージが引き続き出力される場合は、Hilti サービスセンターにご連絡ください。
1 個の LED (1) が黄色で点灯	リチウムイオンバッテリーとそれに接続されている製品に互換性がありません。Hilti サービスセンターにご連絡ください。
1 個の LED (1) が高速で赤色で点滅	リチウムイオンバッテリーはロックされていて、使用できません。Hilti サービスセンターにご連絡ください。



3.7.2 バッテリーの状態に関する表示

バッテリーの状態を確認する場合は、リリースボタンを3秒以上押し続けてください。システムは、落下、異物の買入、外部の熱源による損傷などの誤った使用に起因するバッテリーの機能異常については検知しません。

状態	意味
すべてのLEDがチェイサーライトとして点灯し、続いて1個のLED(1)が常時緑色で点灯。	バッテリーは引き続き使用することができます。
すべてのLEDがチェイサーライトとして点灯し、続いて1個のLED(1)が速く黄色で点滅。	バッテリーの状態確認を終了することができませんでした。手順を繰り返すか、Hilti サービスセンターにご連絡ください。
すべてのLEDがチェイサーライトとして点灯し、続いて1個のLED(1)が常時赤色で点灯。	接続されている製品を引き続き使用できる場合、バッテリーの残り容量は50%未満です。 接続されている製品を引き続き使用することができない場合、バッテリーは寿命に達していて交換の必要があります。Hilti サービスセンターにご連絡ください。

3.8 製品の操作エレメント

作動モード選択スイッチ

スイッチ位置	作動モード
ON	電源オンで、通常の吸引力で作動します。このモードが標準の作動モードです。
OFF	電源オフ
ECO	電源オンで、吸引力を抑えて作動します。バッテリーの駆動時間を延長できます。

操作ボタン

操作ボタン	作動モード
	操作エレメントを操作すると、メインフィルターの手動クリーニング 340が開始されます。
EJECT ▶	操作エレメントを操作すると、サクションホースがサクションヘッドの固定部から外れます。

3.9 過負荷および過熱インジケーター

本体には電子過負荷保護機構および過熱保護機構が装備されています。過負荷あるいは過熱の際、本体は自動的にオフになります。本体スイッチをオフにしてから再度オンにすると、オンになるまでに時間がかかる場合があります(本体の冷却段階)。

4 製品仕様

4.1 製品特性

		VC 2D-22
製品世代		01
重量		4.6 kg (バッテリーを含まない)
最大容積流量	タービン	35 ℓ/s 126 m³/h 74 cfm
	ホース終端	23 ℓ/s 82 m³/h 49 cfm
最大真空度		11 kPa
有効集じん容量		3 kg
定格電圧 (DC)		21.6 V



4.2 騒音について

	VC 2D-22
サウンドパワーレベル (L_{WA})	79 dB(A)
サウンドプレッシャーレベル (L_{pA})	67.2 dB(A)
不確実性 (音響値) (K_{pA} および K_{WA})	2 dB(A)

4.3 合計振動値

	VC 2D-22
合計振動値	< 2.5 m/s ²

5 作業準備

5.1 電池収納部サポートを取り付ける ③

初めて使用する前にクランプを取り付けます。

- ▶ 電池収納部サポートを所定のキャッチへとスライドさせ、ロックさせてください。
 ジョルダールベルト用ホルダーが上を向いていることを確認してください。

5.2 バッテリーを装着する

警告

負傷の危険 短絡あるいはバッテリーの落下！

- ▶ バッテリーを装着する前に、バッテリーの電気接点と製品の電気接点に異物がないことを確認してください。
- ▶ バッテリーが正しくロックされていることを常に確認してください。

1. Hilti では、初めて使用する前にバッテリーを完全に充電することを推奨しています。
2. ロックの音が聞こえるまでバッテリーを製品へとスライドさせます。
3. バッテリーがしっかりと装着されていることを確認してください。

5.3 集じん機ヘッドを取り外す ②

1. バッテリーを取り外します。
2. 集じん機ヘッドのロッククリップを開きます。
3. 集じん機ヘッドをタンクから持ち上げて外し、平らな場所に置きます。
 背面を下にして集じん機ヘッドを置きます。これにより、例えばレベルモニターやディフューザーなどの重要部品の損傷を防ぐことができます。

5.4 集じん機ヘッドを取り付ける ⑤

1. 集じん機ヘッドのシール面に汚れがないか点検してください。
2. 集じん機ヘッドをタンクに取り付けます。
3. 集じん機ヘッドが確実に取り付けられているか点検し、ロッククリップをかけます。
4. ロッククリップを閉じます。
5. 集じん機ヘッドが正しく取り付けられ、ロックされていることを確認します。

5.5 プラスチックダストバッグを装着する ④

1. 集じん機ヘッドをタンクから取り外します。  339
2. ダストバッグをダストコンテナに置きます。
3. ダストバッグをダストコンテナの縁にかぶせます。
 最適なシールを確保するには、約 5 cm のはみ出しがあることを確認してください。
4. 集じん機ヘッドをタンクに取り付けます。  339
5. サクションホースを接続してください。



5.6 不織布製ダストバッグを装着する

1. 集じん機ヘッドをタンクから取り外します。➡ 339
2. ダストバッグの紙製トレイをコンテナの取り付け部にセットします。
3. トレイが保持ピンに正しくはまっていることを確認してください。
4. 集じん機ヘッドをタンクに取り付けます。➡ 339
5. 吸引ホースを接続してください。

5.7 サクションホースを取り付ける / 取り外す

1. サクションホースをサクションホースソケットに接続します。
 ● サクションホースのロックする音が聞こえます。
2. サクションホースを取り外すには、**EJECT** ボタンを押します。
3. サクションホースをサクションホースソケットから取り外します。

6 ご使用方法

警告

負傷の危険。 フィルターシステムの損傷により健康を損なう恐れのある粉じんが排出される危険があります。

- ▶ 非常時（フィルターの破損など）には集じん機をオフにしてあらゆる電源から切り離し（バッテリーを取り外すあるいは電源プラグを抜く）、再使用前に専門技術者に集じん機の点検を依頼してください。

6.1 集じん機をオンにする / オフにする

クリーナーをオンにする

1. オンにするには、作動モード選択スイッチを **ON** の位置に回します。
 低減した吸引能力での作動を有効にすることで、バッテリーによる作動時間を長くすることができます。
 → 作動モード選択スイッチを **ECO** の位置にしてください。

クリーナーをオンにする / オフにする

2. オフにするには、作動モード選択スイッチを **OFF** の位置に回します。

6.2 Power Cleaning を実施する

Power Cleaning 機能を使用して、メインフィルターを清掃することができます。**Power Cleaning** 機能により、メインフィルターに付着した粉じんを取り除き、フィルターの性能を最大限に維持できます。フィルタークリーニングは、クリーナーの電源が入っている状態でのみ実行できます。

1. 運転中のホース先端を閉じます。
 これによりクリーニング性能を最大にすることができます。
2. 最大負圧になるまでお待ちください。
3. フィルタークリーニング を操作します。

6.3 乾燥した粉じんを吸引する

注意

健康を損なう危険がある粉じんによる危険！ メインフィルターを使用しないと危険な吸引物が排出される危険があります。

- ▶ 集じん機は必ずメインフィルターを装着して使用してください。

基本的に、ダストバッグを使用することを推奨します。これにより、吸引した粉じんや切り屑を飛散させることなく簡単に廃棄できます。吸引する前に、対象の粉じんクラスでダストバッグの使用が規定されているか確認してください。健康に有害な粉じん（粉じんクラス **M** 以上）の場合は、必ずダストバッグを使用してください！

必要に応じて、鉱物粉じんや木屑などに適したダストバッグが用意されています ➡ 336。



1. クリーナーをオンにします。➡ 340
2. 乾燥した粉じんを吸引します。

乾燥した粉じんの吸引後

3. ダストコンテナを空にします。➡ 341
4. 集じん機を湿った布で拭いてください。
5. 集じん機ヘッドをタンクに取り付けます。➡ 339
6. メインフィルターに損傷がないか確認してください。
- 損傷したメインフィルターは交換してください。➡ 341

6.4 液体を吸引する

1. 可能であれば、湿式用と乾式用でそれぞれ別のメインフィルターを使用してください。湿式用メインフィルターで乾燥した粉じんを吸引すると、フィルターが早く目詰まりするおそれがあります。
 湿式用に適したフィルターの情報については、アクセサリとスペアパーツ ➡ 336の章を参照してください。
2. クリーナーをオンにします。➡ 340
3. 液体を吸収します。

7 お手入れと保守

7.1 集じん機、乾湿両用バキュームクリーナーおよびウォーターマネジメントシステムのお手入れに関する注意事項

警告

電流による危険！ 電気部品の誤った修理は、感電による重傷事故の原因となることがあります。

▶ 電気部品の修理は、必ず専門の知識を有する電気技術者に依頼してください。

- 固着した汚れは、軽く湿らせたクリーニングクロスで慎重に取り除いてください。
- ハウジングの清掃には、軽く湿らせたクリーニングクロスのみを使用してください。
- ハウジングおよびその他のプラスチック部品の清掃には、シリコンを含むケア製品を使用しないでください。これらはプラスチック部品を損傷するおそれがあります。
- 本製品の電気接点を清掃する際、清潔な乾いた布を使用してください。
- 集じん機、特にグリップ表面を乾燥させ、清潔に保ち、オイルやグリスが付着しないようにしてください。
- 通気溝が覆われた状態で集じん機を使用しないでください！ 通気溝を乾いたブラシを使用して注意深く清掃してください。タービン開口部に異物が入らないようにしてください。
- 特にダストコンテナ上縁とその溝の清掃に注意してください、この溝はダストコンテナとサクシジョンヘッドとのシールにきわめて重要なものです。

7.2 ダストコンテナを空にする（乾燥した粉じんの場合）

1. 集じん機ヘッドをタンクから取り外します。➡ 339
2. リセスグリップを掴んでダストコンテナを傾けて空にするか、あるいはダストバッグを取り出します。
3. 集じん機ヘッドをタンクに取り付けます。➡ 339

吸引を終了する場合には、乾燥した粉じんの吸引後 ➡ 341のセクションを参照してください。

7.3 メインフィルターを交換する 5

1. クリーナーをオフにします。➡ 340
2. 集じん機ヘッドをタンクから取り外します。➡ 339

メインフィルターを取り外す

3. フィルター固定具を 180° 回します。
4. フィルターフレームとフィルターを取り出します。
- 汚れがタービン開口部に落下しないように注意してください！

メインフィルターを取り付ける

5. シールとフィルターフレームホルダーの粉じんを除去します。



6. フィルターエレメントをフィルターフレームホルダーに取り付けます(2)。
7. フィルターフレームをフィルター固定具(3)でロックします。
8. 集じん機ヘッドをタンクに取り付けます。➡ 339
9. 必要に応じて、フィルターエレメントあるいはクリーナーから落下した粉じんを除去します。

8 搬送

集じん機をクレーンで吊り上げないでください。

- ▶ アクセサリーとアタッチメントは、所定のホルダーに保管してください。
- ▶ 他の場所に持ち運ぶ前に集じん機を空にしてください。

9 故障時のヒント

すべての不具合について、バッテリーのステータス表示を確認してください。ステータス表示の説明およびバッテリーに起因する可能性のあるすべての不具合については、Hilti 製リチウムイオンバッテリーの取扱説明書を参照してください。

この表に記載されていない、あるいはご自身で解消することのできない故障が発生した場合には、弊社営業担当またはHilti サービスセンターにご連絡ください。

故障	考えられる原因	解決策
製品あるいはバッテリーが非常に熱くなる。	電氣的故障	▶ 製品の電源を直ちに切ってバッテリーを取り外して観察してください、バッテリーを冷ましてHilti サービスセンターに連絡してください。

10 廃棄

警告

誤った廃棄による負傷の危険！ 漏出するガスあるいはバッテリー液により健康を損なう危険があります。

- ▶ 損傷したバッテリーを送付しないでください！
- ▶ 短絡を防止するために接続部を非導電性のもので覆ってください。
- ▶ バッテリーは子供が手を触れることのないように廃棄してください。
- ▶ バッテリーの廃棄は、最寄りのHilti Store あるいは適切な廃棄物処理業者に依頼してください。

 **Hilti** 製品の大部分の部品はリサイクル可能です。リサイクル前にそれぞれの部品は分別して回収されなければなりません。多くの国でHilti は、古い工具をリサイクルのために回収しています。詳細については弊社営業担当またはHilti 代理店・販売店にお尋ねください。



- ▶ 電動工具、電子機器およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません！

11 メーカー保証

- ▶ 保証条件に関するご質問は、最寄りのHilti 代理店・販売店までお問い合わせください。

12 その他の情報

ご使用方法、技術、環境保護およびリサイクルに関するその他の情報については、qr.hilti.com/manual/?id=2415707 のリンクをご確認ください。

このリンクは、取扱説明書の巻末にも QR コードとして記載されています。



오리지널 사용 설명서

1 사용 설명서 관련 정보

1.1 본 사용 설명서에 관하여

- 경고! 제품을 사용하기 전에, 제품과 함께 제공되는 사용 설명서 및 이를 위해 참조된 모든 사용 설명서 그리고 설명서에 제시된 지침, 안전상의 주의사항 및 경고사항, 그림 및 사양 등을 잘 읽고 이해해야 합니다. 특히 모든 지침, 안전상의 주의사항 및 경고사항, 그림, 사양과 구성 요소 및 기능을 숙지해야 합니다. 유의하지 않을 경우, 감전, 화재가 발생하거나 또는 사망, 중상을 입을 위험이 있습니다. 추후 사용 시에도 활용할 수 있도록 관련 지침, 안전상의 주의사항 및 경고사항이 포함된 사용 설명서를 잘 보관하십시오.
- **HILTI** 제품은 전문가용으로 설계되어 있으며, 해당 교육을 이수한 공인된 작업자를 통해서만 조작, 유지보수 및 수리 작업을 진행할 수 있습니다. 이 기술자는 발생할 수 있는 위험에 대해 특별 교육을 받은 상태여야 합니다. 교육을 받지 않은 사람이 제품을 부적절하게 취급하거나 규정에 맞지 않게 사용할 경우에는 기기와 그 보조기구에 의해 부상을 당할 위험이 있습니다.
- 함께 제공되는 사용 설명서는 인쇄 시점의 최신 기술 버전을 반영하여 작성됩니다. 최신 버전은 항상 Hilti 제품 사이트의 온라인 버전을 참조하십시오. 온라인 버전을 참고하고자 할 경우, 본 사용 설명서에 제시된 링크 혹은  기호로 표시된 QR 코드를 클릭하십시오.
- 사용 설명서는 항상 필요할 때 바로 찾아볼 수 있도록 제품 근처에 두어야 합니다. 제품을 다른 사람에게 양도할 때는 본 사용 설명서도 반드시 함께 넘겨주십시오.

수입업체(상호)명: 힐티코리아㈜

A/S: 080-220-2000

1.2 기호 설명

1.2.1 경고사항

경고사항은 본 제품 취급 시 발생할 수 있는 위험에 대해 경고합니다. 다음과 같은 시그널 워드가 사용됩니다.

위험

위험!

- ▶ 이 기호는 직접적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.

경고

경고!

- ▶ 이 기호는 잠재적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.

주의

주의!

- ▶ 이 기호는 잠재적인 위험 상황을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 부상 또는 물적 손실을 입을 수 있습니다.

1.2.2 사용 설명서에 사용된 기호

본 사용 설명서에서 사용되는 기호는 다음과 같습니다.

	사용 설명서에 유의하십시오
	적용 지침 및 기타 유용한 사용정보
	상호 참조, 기호 뒤에 참고할 페이지 숫자가 제시되어 있음
	이 기호는 예상되는 반응 혹은 확인되는 반응을 의미하거나, 허용되는 후속 조치를 나타냅니다.
	이 기호는 예상치 못한 반응 혹은 잘못된 반응을 의미하거나, 허용되지 않는 후속 조치를 나타냅니다.
	재사용이 가능한 자재 취급방법



	전기 기기 및 배터리를 일반 가정의 쓰레기처럼 폐기해서는 안 됨
	Hilti 리튬이온 배터리
	Hilti 충전기

1.2.3 그림에 사용된 기호

다음과 같은 기호가 그림에 사용됩니다.

	이 숫자는 본 사용 설명서 첫 부분에 있는 해당 그림을 나타냅니다.
	그림에 매겨진 번호는 중요한 작업 순서 또는 작업 순서에 중요한 부품을 나타냅니다. 텍스트에 해당 작업 순서 또는 해당 번호가 매겨진 부품이 강조 표시됩니다(예: (3)).
	항목 번호는 개요 그림에서 사용되며 제품 개요 단락에 나와 있는 기호 설명 번호를 나타냅니다.
	이 표시는 제품을 다룰 때, 특별히 주의할 사항을 나타냅니다.

1.3 제품 관련 기호

1.3.1 일반 기호

제품과 연관되어 사용되는 기호입니다.

	본 제품은 iOS 및 Android 플랫폼과 호환 가능한 NFC 기술을 지원합니다.
	크레인으로 운반하지 마십시오
Li-Ion	리튬이온 배터리
	배터리는 절대 타격 공구로 사용해서는 안 됩니다.
	배터리를 떨어뜨리지 마십시오. 타격을 받은 적이 있거나 다른 손상이 있는 배터리는 사용하지 마십시오.

2 안전

2.1 안전상의 주의사항

경고! 모든 주의사항을 자세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 주의사항을 준수하지 않으면, 화재 위험이 있으며 감전 그리고/또는 중상을 입을 수 있습니다. 본 설명서를 잘 보관하십시오.

일반 안전수칙

- 제품을 변조하거나 개조해서는 절대 안 됩니다.
- 작업에 적합한 제품을 사용하십시오. 제품을 정해진 용도와 다르게 사용해서는 안 되며, 규정에 적합한 상태에서만 사용하십시오.
- 작업하기 전에 제품 취급방법, 작업물에서 발생할 수 있는 위험 및 흡입 물질의 안전한 폐기방법에 대해 숙지해야 합니다.
- 본 제품은 해당 제품을 잘 다룰 줄 알고 안전한 사용 방법에 대한 교육을 받아 발생할 수 있는 위험에 대해 알고 있는 사람만 사용할 수 있습니다. 본 제품은 어린이가 다루기에 적합하지 않습니다. 어린이가 제품을 가지고 노는 일이 없도록 감독해야 합니다.
- 사용하지 않는 제품은 안전하게 보관하십시오. 제품을 사용하지 않을 때에는, 어린이의 손이 닿지 않는 높은 곳이나 폐쇄된 건조한 장소에 따로 보관해야 합니다.
- 국가별 고유 사고방지규정에 유의하십시오.
- 청소기로 사람과 동물을 흡입해서는 안 됩니다.
- 수중에서 청소기를 사용하지 마십시오.

작업장의 안전

- 작업 공간의 조명을 충분히 밝게 하십시오.
- 작업장을 충분히 환기시키십시오. 환기가 잘 되지 않는 작업장에서는 먼지 때문에 건강에 해를 입을 수 있습니다.



- 작업 공간을 깨끗하게 유지하고, 물건에 이물질이 묻어 있지 않게 하며, 작업 공간에 배선된 전원 케이블에 유의하십시오. 전원 케이블을 부주의하게 배선할 경우 걸려 넘어져 부상을 입을 수 있습니다.
- 인화성 액체, 가스 또는 먼지가 있어 폭발 위험이 있는 환경에서는 제품을 사용하지 마십시오. 전동 기기는 먼지나 증기를 일으킬 수 있는 스파크를 일으킵니다.
- 먼지 흡입 시 배기가 실내 공간으로 다시 들어온다면 실내 공간의 환기를 L이 충분해야 합니다.

전기에 관한 안전수칙

- 제품이 비에 맞지 않게 하고 습한 장소에 두지 마십시오. 기기에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- 더럽거나 축축한 상태에서는 제품을 작동시키지 마십시오. 특히 전도성 소재에서 제품의 표면에 달라 붙어있는 먼지나 습기는 부적절한 조건에서 감전을 일으킬 수도 있습니다. 따라서 전도성이 있는 소재로 자주 작업할 경우, 오염된 제품을 정기적으로 Hilti 서비스 센터에서 점검하도록 하십시오.
- 관리 및 유지보수 작업을 실시하기 전, 필터나 액세서리를 교체하기 전, 또는 일시적으로 제품을 사용하지 않을 때는(예: 휴식 시간) 전원 공급 장치에서 제품을 분리하십시오(플러그 뽑기, 배터리 제거하기). 이러한 예방 조치를 통해 실수로 제품이 작동하는 일을 방지할 수 있습니다.
- 정전기 효과를 방지하기 위해 정전기 방지 흡입 호스를 사용하십시오.

개인별 안전수칙

- 신중하게 작업하십시오. 작업에 정신을 집중하고 제품을 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피곤하거나 항정신성 약물, 술 또는 약물을 복용한 경우에는 제품을 사용하지 마십시오. 제품 사용 시 이에 유의하지 않을 경우 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- 작업시 비정상적인 자세는 피하십시오. 안전한 작업자세가 되도록 하고, 항상 균형을 유지하십시오.
- 사용자와 주변 사람들은 제품의 사용 및 유지관리 시 용도에 적합한 개인보호 장비를 착용해야 합니다. 특정 물질을 취급할 때는 추가 보호 장비가 필요합니다("흡입 대상" 단원의 정보  345 참조).
- 먼지 제거장치나 수거장치를 설치할 수 있는 기기의 경우, 이 장치들이 연결되어 있는지 그리고 제대로 작동되는지를 확인하십시오. 먼지 포집장치 사용은 먼지로 인한 위험을 줄여줄 수 있습니다.
- 본 제품은 신체 또는 정신신체 부자유자 및 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용해서는 안 됩니다.
- 어린이는 해당 교육을 받은 상태여야 하며, 어린이가 제품을 가지고 노는 일이 없도록 감독해야 합니다.
- 본 제품은 8세 이상의 어린이 및 신체적, 지적 또는 정신적 능력이 떨어지는 사람이나 경험 및 지식이 부족한 사람은 다른 사람의 감독 하에 있거나 제품의 안전 사용법에 대한 교육을 받아 발생할 수 있는 위험을 이해하고 있는 경우 사용 가능합니다. 어린이가 제품을 가지고 노는 일은 없어야 합니다. 세척 및 사용자 유지보수 작업은 다른 사람의 감독 없이 어린이가 진행해서는 안 됩니다.

흡입 대상 취급방법

- Hilti 청소기는 EN 60335-2-69에 준하여 특정 먼지 등급을 위한 각 버전에 따라 먼지 등급 L, M 또는 H로 분류됩니다. 각 버전에 따라 본 제품은 정해진 먼지 등급 이하의 먼지만 흡입할 수 있습니다. 먼지 등급 및 유해 먼지의 올바른 취급에 관한 특정 국가별 지침을 준수하십시오.
- 작업을 시작하기 전에 항상 작업 시 발생할 수 있는 건강에 유해한 분진의 위험 등급을 확인하십시오. 석면 및 납과 같은 건강에 유해한 소재는 제품의 규정에 따른 용도에 명시적으로 포함되어 있지 않으며, 해당 소재를 흡입해서는 안 됩니다.  346 그림에도 불구하고 납 또는 석면이 함유된 소재를 흡입한 경우에는 제품의 제조회사 보증이 소멸됩니다.
- 본 청소기는 흡입해야 할 분진의 위험도에 따라 적합한 필터를 갖추어야 합니다.
- 먼지 포집 백을 관통하여 부상을 입힐 수 있는 물건을 흡입하지 마십시오(예: 뽕죽하거나 모서리가 날카로운 흡입물).

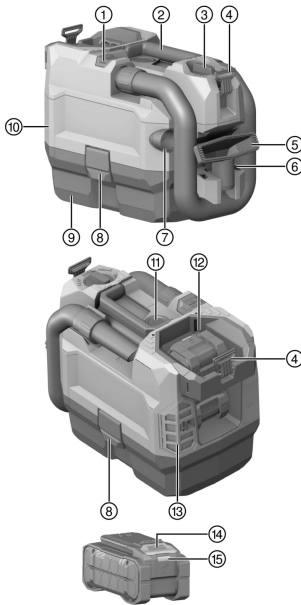
제품의 올바른 사용방법과 취급방법

- 제품을 무방비 상태로 방치해서는 안 됩니다.
- 청소기는 결함이 없는 메인 필터가 장착된 상태에서만 작동해야 합니다. 청소기를 사용하기 전에 항상 필터를 점검하십시오.
- 제품이 결빙되지 않도록 보호하십시오.
- 제품 및 액세서리에 별다른 손상이 없는지 점검하십시오. 기기를 다시 사용하기 전에 경미한 손상 부분도 완벽하게 규정에 따라 기능을 발휘하는지 세심하게 점검해야 합니다. 기기의 움직이는 부품이 완벽하게 작동하는지, 끼이지 않았는지 또는 부품이 손상되지 않았는지를 점검하십시오. 모든 부품은 올바르게 설치되고 제품의 정상적인 작동을 보장하기 위한 모든 조건을 충족해야 합니다.
- 제품은 반드시 자격을 갖춘 전문 기술자에 의해 그리고 순정 대체부품만 이용하여 수리해야 합니다. 이를 통해 계속해서 제품의 안전성을 유지할 수 있습니다.
- 본 제품을 크레인 또는 다른 리프팅 기구를 이용해 운반하지 마십시오.
- 본 제품을 사다리 대용으로 사용하지 마십시오.



3 제품 설명

3.1 제품 개요



- ① 호스용 EJECT 버튼
- ② 손잡이
- ③ 기기 스위치
- ④ 숄더 스트랩 고정부가 있는 브래킷
- ⑤ 핸드 노즐
- ⑥ 호스
- ⑦ 틸트 노즐
- ⑧ 래치
- ⑨ 오물 수거용기
- ⑩ 청소기 헤드
- ⑪ 필터 청소용 "EJECT" 버튼
- ⑫ 배터리함
- ⑬ 배기 필터
- ⑭ 배터리 잠금 해제 버튼
- ⑮ 배터리 충전 상태 표시기 및 고장 표시기

3.2 규정에 따른 용도

기술된 제품은 호텔, 학교, 병원, 공장, 상점, 사무실 및 임대 사업장 등 상업적 용도로 사용할 수 있는 배터리 구동식 진공청소기입니다.

허용된 작업 용도

- 소량의 먼지를 흡입하여 작업장을 청소하는 용도
- 건식, 비인화성 먼지, 대팻밥 및 노출 한계값이 1 mg/m³을 넘는 위험 분진(분진 등급 L) 흡입.

허용되지 않은 용도

- 60 °C(140 °F)보다 온도가 높은 물질 및 액체 흡입(예: 타고 있는 담배, 뜨거운 재)
- 유해한 가연성 액체 흡입(예: 냉각수 및 윤활유, 오일, 가솔린, 용제, 산(pH <5), 알칼리(pH >12.5))
- 삼입된 먼지 포집 백 등을 손상시킬 수 있는 뾰족하거나 모서리가 날카로운 물체 흡입
- 온도가 최대 60 °C(140 °F) 이하인 액체
- Hilti 다이아몬드 코어비트 및 Hilti 다이아몬드 톱 작업 시 광물성 드릴링 슬러지 흡입
- Hilti 다이아몬드 그라인더, 절단 그라인더, 로터리 함마 드릴 및 건식 코어비트 작업 시 발생하는 건식 광물성 분진 흡입
- 가연성 및/또는 폭발성 먼지(예: 목재 분진, 마그네슘 먼지 및 분말, 알루미늄 먼지 및 분말) 흡입
- 석면, 석면 함유 물질, 납 및 납 함유 물질 흡입

Hilti 배터리 및 충전기 관련 정보

이 제품과 호환되는 배터리 및 충전기:

본 제품에는 모델시리즈 B 22의 Hilti Nuron 리튬이온 배터리만 사용하십시오. Hilti는 출력을 최적화할 수 있도록 해당 제품에 본 사용 설명서 끝부분의 표에 제시된 배터리를 사용할 것을 권장합니다.

해당 배터리에는 본 사용 설명서 끝부분 표에 명시된 모델시리즈의 Hilti 충전기만 사용하십시오.



i 지속적인 기술 개발로 더욱 강력해진 성능의 새로운 배터리를 제품에 사용할 수 있습니다. 각 제품에 맞는 가장 강력한 Hilti 배터리를 사용하면, 제품 성능을 최대한 활용할 수 있고, 배터리 수명도 늘릴 수 있습니다.

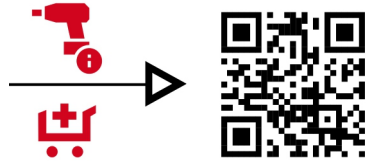
본사의 최신 제품 포트폴리오에 소개된 적합한 배터리는 온라인에서 찾아보실 수 있습니다.
www.hilti.group

3.3 액세서리 및 교환부품

Hilti 제품 사이트를 참조하십시오!

해당 청소기에 맞는 모든 먼지 포집 백, 필터 및 기타 액세서리는 당사 제품 페이지 www.hilti.group에서 확인할 수 있습니다.

적합한 교환부품에 대해서는 Hilti Service에 문의하십시오.



i QR 코드를 스캔하면 Hilti 제품 페이지로 바로 이동할 수 있습니다.

호환 가능한 필터 및 먼지 포집 백

액세서리	사용 방식
필터 VC 2D-22 범용	
필터 VC 2D-22 HEPA US	
플리스 먼지 포집 백	목재 칩 및 목재 분진
플라스틱 먼지 포집 백	광물성 먼지

3.4 제품 특별 스티커

경고: 본 청소기는 건강에 유해한 먼지가 포함되어 있습니다. 먼지 포집 백 폐기를 비롯하여 비우기 및 정비 작업은 적합한 교육을 이수받은 전문가만 진행할 수 있습니다. 완전하고 이상이 없는 필터 시스템이 적용된 청소기만 사용하십시오.

제품에 부착된 스티커에서 먼지 등급을 확인할 수 있습니다. 청소기에 다음과 같은 경고 스티커 중 하나가 부착되어 있습니다.

경고 스티커 L

출판: IEC 60335-2-69:2021 규격에 준함



i 경고 스티커가 눈에 잘 띄는지 확인하십시오.

3.5 공급품목

청소기 헤드(필터 요소 포함), 오물 수거용기, 흡입 호스, 바닥 노즐, 틈새 노즐, 솔더 스트랩, 먼지 포집 백(플리스), 사용 설명서

i 해당 제품에 허용되는 기타 시스템 제품은 Hilti Store 또는 www.hilti.group에서 확인할 수 있습니다.



3.6 Hilti 리튬 이온 배터리에 관한 지침

Hilti Nuron 배터리에 관한 상세 정보는 <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>을 참조하십시오.

다음 주제와 관련된 정보들을 확인할 수 있습니다.

- 안전상의 주의사항
- 기술자료
- LED 코드에 관한 지침
- Hilti 리튬 이온 배터리 취급



 QR 코드를 스캔하면 사용 설명서로 바로 이동할 수 있습니다.

3.7 리튬 이온 배터리 표시

Hilti Nuron 리튬 이온 배터리는 충전 상태, 오류 메시지 및 배터리 상태를 표시할 수 있습니다.

3.7.1 충전 상태 및 오류 메시지 표시



경고

부상 위험 떨어지는 배터리로 인한 위험!

- ▶ 배터리가 끼워진 상태에서 잠금해제 버튼을 누른 경우, 배터리가 사용하는 제품에 다시 제대로 고정되었는지 확인하십시오.

다음과 같은 표시를 확인하려면, 배터리 잠금해제 버튼을 짧게 누르십시오.

연결된 제품의 전원이 켜져 있는 동안 충전 상태 및 발생 가능한 장애 내용도 계속 표시됩니다.

상태	의미
4개 LED가 녹색으로 계속 점등됩니다	충전 상태: 100 % ~ 71 %
3개 LED가 녹색으로 계속 점등됩니다	충전 상태: 70 % ~ 51 %
2개 LED가 녹색으로 계속 점등됩니다	충전 상태: 50 % ~ 26 %
1개 LED가 녹색으로 계속 점등됩니다	충전 상태: 25 % ~ 10 %
1개 LED가 녹색으로 느리게 깜박입니다	충전 상태: < 10 %
1개 LED가 녹색으로 빠르게 깜박입니다	리튬 이온 배터리가 완전히 방전되었습니다. 배터리를 충전하십시오. 배터리 충전 후에도 계속해서 LED가 빠르게 깜박이면, Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.
1개 LED가 황색으로 빠르게 깜박입니다	리튬 이온 배터리 또는 배터리와 관련된 제품이 과부하되었거나, 너무 뜨겁거나 차갑거나 또는 다른 오류가 발생했습니다. 제품 및 배터리를 권장하는 작동 온도 상태로 유지하고, 제품을 사용하지 않을 경우 제품에 과부하가 걸리지 않도록 하십시오. 해당 메시지가 계속 존재하는 경우, Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.
1개 LED가 황색으로 점등됩니다	리튬 이온 배터리 및 배터리가 연결된 제품과 호환되지 않습니다. Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.
1개 LED가 적색으로 빠르게 깜박입니다	리튬 이온 배터리 사용이 금지되어 더 이상 사용할 수 없습니다. Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.

3.7.2 배터리 상태 표시

배터리 상태를 조회하려면, 잠금 해제 버튼을 3초 이상 누르고 계십시오. 낙하, 틈새 발생, 외부 요인으로 인한 열 손상 등 잘못된 사용으로 인해 시스템에서 잠재적으로 발생할 수 있는 배터리의 오작동을 감지하지 못합니다.

상태	의미
작동 표시등으로 모든 LED가 점등된 후 1개 LED가 녹색으로 계속 점등됩니다.	배터리를 계속해서 사용할 수 있습니다.



상태	의미
작동 표시등으로 모든 LED가 점등된 후 1개 LED가 황색으로 빠르게 깜박입니다.	배터리 상태 조화를 종료할 수 없습니다. 해당 과정을 반복하거나 Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.
작동 표시등으로 모든 LED가 점등된 후 1개 LED가 적색으로 계속 점등됩니다.	연결된 제품을 계속해서 사용할 수 없는 경우, 남아 있는 배터리 용량이 50 % 미만입니다. 연결된 제품을 계속해서 사용할 수 없는 경우, 배터리의 수명이 다 되어 교체해야 합니다. Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.

3.8 제품의 조작 요소

작동 모드 선택 스위치

스위치 위치	작동 모드
ON	제품이 켜져 있으며, 정상적인 흡입용량으로 작동 중입니다. 이 모드는 표준 작동 모드입니다.
OFF	제품의 전원이 꺼져 있습니다.
ECO	제품의 전원이 켜져 있으며, 배터리 수명을 연장하기 위해 흡입용량이 감소된 상태로 작동 중입니다.

조작 버튼

조작 버튼	작동 모드
	조작 요소를 작동하면 수동 메인 필터 세척 351이 시작됩니다.
EJECT	조작 요소를 작동하면 흡입 호스가 청소기 헤드의 고정부에서 분리됩니다.

3.9 과부하 표시 및 과열 표시

기기에는 전자식 과부하 방지 기능과 과열방지장치가 갖추어져 있습니다. 과부하 또는 과열 시 기기가 자동으로 꺼집니다. 기기 스위치에서 기기의 전원을 켜다가 켜면, 스위치ON 지면이 생길 수 있습니다(기기의 냉각 단계).

4 기술자료

4.1 제품 특성

		VC 2D-22
제품 세대		01
무게		4.6kg (배터리 미포함)
최대 체적 유량	터빈	35ℓ/s 126m³/h 74 cfm
	호스 끝부분	23ℓ/s 82m³/h 49 cfm
최대 진공		11kPa
먼지 흡입량		3kg
정격 전압 (DC)		21.6V

4.2 소음 정보

	VC 2D-22
소음 수준 (L_{WA})	79dB(A)
음압 수준 (L_{pA})	67.2dB(A)
허용공차(임계값) (K_{pA} 및 K_{WA})	2dB(A)

4.3 진동 총 값

	VC 2D-22
진동 총 값	< 2.5m/s²



5 작업 준비

5.1 배터리함 어댑터 장착

처음 사용하기 전에 브래킷을 장착하십시오.

- ▶ 배터리함 어댑터가 잠길 때까지 지정된 마운트 쪽으로 미십시오.
 숄더 스트랩 고정부가 위쪽을 향하고 있는지 확인하십시오.

5.2 배터리 삽입

경고

부상 위험 부상 위험!

- ▶ 배터리를 끼우기 전에 배터리의 접점 및 제품의 접점에 이물질이 남아 있지 않은지 확인하십시오.
- ▶ 배터리가 제대로 고정되었는지 확인하십시오.

1. Hilti는 첫 사용 전에 배터리를 완전히 충전할 것을 권장합니다.
2. 배터리가 제품에 고정되는 소리가 들릴 때까지 미십시오.
3. 배터리가 제대로 설치되어 있는지 점검하십시오.

5.3 청소기 헤드 분리

1. 배터리를 제거하십시오.
2. 청소기 헤드에서 래치를 여십시오.
3. 청소기 헤드를 용기로부터 들어올린 후 청소기 헤드를 평평한 바닥에 놓으십시오.

청소기 헤드를 뒷면이 바닥에 닿도록 놓으십시오. 이를 통해 오염물질 레벨 감시 기능 또는 디퓨저와 같은 중요한 구성품의 손상을 방지할 수 있습니다.

5.4 청소기 헤드 조립

1. 청소기 헤드의 실링면에 오염물이 있는지 확인하십시오.
2. 청소기 헤드를 용기에 설치하십시오.
3. 청소기 헤드가 안전하게 설치되었는지 확인하고 래치를 거십시오.
4. 래치를 닫으십시오.
5. 청소기 헤드가 정확하게 설치되고 고정되어 있는지 확인하십시오.

5.5 플라스틱 먼지 포집 백 삽입

1. 청소기 헤드를 용기에서 제거하십시오. 350
2. 먼지 포집 백을 오물 수거용기에 넣으십시오.
3. 오물 수거용기의 가장자리 위로 먼지 포집 백을 끼우십시오.
 최적의 밀봉을 위해 약 5 cm의 돌출부가 있는지 확인하십시오.
4. 청소기 헤드를 용기에 설치하십시오. 350
5. 흡입 호스를 연결하십시오.

5.6 플리스 먼지 포집 백 삽입

1. 청소기 헤드를 용기에서 제거하십시오. 350
2. 먼지 포집 백의 끝까지 받침대를 용기의 받침대에 끼우십시오.
3. 끝까지 받침대가 고정 핀에 올바르게 장착되었는지 확인하십시오.
4. 청소기 헤드를 용기에 설치하십시오. 350
5. 흡입 호스를 연결하십시오.

5.7 흡입 호스 장착/분리

1. 흡입 호스를 흡입 호스의 흡기 부속품에 연결하십시오.
 흡입 호스가 맞물려 고정되는 소리가 들립니다.
2. 흡입 호스를 제거하려면, **EJECT** 버튼을 누르고 계십시오.
3. 흡입 호스를 흡입 호스 흡기 부속품에서 분리하십시오.



6 조작

 경고

부상 위험. 필터 시스템 손상으로 인해 건강에 유해한 분진이 방출될 수 있습니다.

- ▶ 비상 시(예: 필터 파손) 청소기의 전원을 끄고, 청소기를 모든 전원에서 분리(배터리 또는 전원 플러그 분리)하며, 청소기를 더 사용하기 전에 전문가에게 점검을 받으십시오.

6.1 청소기 전원 켜기 또는 끄기

청소기 전원 켜기

- 전원을 켜려면, 작동 모드 선택 스위치를 **ON** 위치로 돌리십시오.

 배터리 작동 시 흡입 출력을 줄인 모드를 활성화하면 작동 시간을 연장할 수 있습니다.
→ 작동 모드 선택 스위치가 **ECO** 위치로 오게 하십시오.

청소기 전원 켜기 또는 끄기

- 전원을 끄려면, 작동 모드 선택 스위치를 **OFF** 위치로 돌리십시오.

6.2 Power Cleaning 진행

Power Cleaning 기능을 사용하면 메인 필터를 청소할 수 있습니다. **Power Cleaning**은 메인 필터에 고착된 먼지를 제거하여 메인 필터의 최적 작동 수명을 연장할 수 있습니다. 필터 청소 기능은 청소기의 전원이 켜져 있는 경우에만 실행할 수 있습니다.

- 청소기가 작동 중일 때 호스 끝을 막으십시오.

 이를 통해 청소 출력을 극대화할 수 있습니다.

- 최대 진공이 형성되기까지 기다리십시오.

- 필터 정화장치를 작동하십시오 .

6.3 건조한 먼지 청소

 주의

유해한 분진으로 인한 부상 위험! 메인 필터를 사용하지 않으면 위험 물질이 방출될 수 있습니다.

- ▶ 적합한 메인 필터가 삽입된 상태에서만 청소기를 사용하십시오.

기본적으로 먼지 포집 백을 사용할 것을 권장합니다. 이를 통해 흡입된 물질을 더 쉽고 깨끗하게 처리할 수 있습니다. 흡입하기 전에 분진 등급에 따라 먼지 포집 백의 사용이 의무화되어 있는지 확인하십시오. 건강에 유해한 분진(분진 등급 **M** 이상)의 경우 반드시 먼지 포집 백을 사용해야 합니다!

 용도에 따라, 예를 들어 광물성 분진이나 목재 칩 등에 적합한 먼지 포집 백을 사용할 수 있습니다
➡ 347.

- 청소기의 전원을 켜십시오. ➡ 351

- 건조한 먼지를 흡입하십시오.

건조한 먼지 흡입 후

- 오물 수거용기를 비우십시오. ➡ 352

- 청소기를 물기가 있는 천으로 청소하십시오.

- 청소기 헤드를 용기에 설치하십시오. ➡ 350

- 메인 필터의 손상 여부를 점검하십시오.

- ✔ 손상된 필터를 교체하십시오. ➡ 352

6.4 액체 흡입

- 가능한 경우 액체 흡입용 및 건식 용도로 별도의 메인 필터를 사용하십시오. 젖은 메인 필터로 건조한 먼지를 흡입하면 메인 필터가 더 빨리 막힐 수 있습니다.

 습식 사용에 적합한 필터에 대한 정보는 액세서리 및 교환부품 ➡ 347 장에서 확인할 수 있습니다.

- 청소기의 전원을 켜십시오. ➡ 351

- 액체를 흡입하십시오.



7 관리 및 유지보수

7.1 먼지 제거기, 건습식 청소기 및 물 관리 시스템에 대한 관리 지침

경고

전류에 의한 위험! 전기 부품에서 부적절하게 수리하면 감전으로 인해 중상을 입을 수 있습니다.

▶ 전기 부품에서의 수리는 전기 기술자를 통해서만 진행하십시오.

- 부착되어 있는 오염물질은 약간 물기가 있는 청소용 천으로 조심스럽게 제거하십시오.
- 약간 물기가 있는 청소용 천으로만 하우징을 청소해 주십시오.
- 하우징 및 기타 플라스틱 부품을 세척할 때 실리콘이 함유된 표면보호제를 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 플라스틱 부품이 손상될 수 있습니다.
- 제품의 접점을 청소하려면 깨끗하고 마른 천을 사용하십시오.
- 본 청소기는 특히 손잡이 부분이 건조한 상태로 유지하고 오일과 그리스가 묻어있지 않도록 깨끗하게 관리하십시오.
- 환기 슬롯이 막힌 상태에서는 청소기를 작동시키지 마십시오! 마른 솔로 환기 슬롯을 조심스럽게 청소하십시오. 이물질이 터빈 구멍 내부로 들어가지 않도록 하십시오.
- 특히 용기 상단 및 흡을 제대로 청소하십시오. 오물 수거용기와 청소기 헤드 사이의 씰링 부분이 중요하기 때문입니다.

7.2 건식 분진의 경우 오물 수거용기를 비우십시오.

1. 청소기 헤드를 용기에서 제거하십시오.  350
2. 손잡이를 잡고 오물 수거용기가 비워지도록 기울이거나 먼지 포집 백을 제거하십시오.
3. 청소기 헤드를 용기에 설치하십시오.  350

 청소를 끝내고 싶을 때는 해당 단락의 지침에 유의하십시오. 건조한 먼지 흡입 후  351.

7.3 메인 필터 교체

1. 청소기의 전원을 끄십시오.  351
2. 청소기 헤드를 용기에서 제거하십시오.  350

메인 필터 탈착

3. 필터 고정부를 180° 돌리십시오.
4. 필터와 함께 필터 프레임에 떼어내십시오.
 터빈 구멍에 오염물질이 떨어지지 않도록 유의하십시오!

메인 필터 장착

5. 가스켓과 필터 프레임 어댑터에서 본진을 제거하십시오.
6. 필터 요소를 필터 프레임용 홀더에 장착하십시오 (2).
7. 필터 고정부로 필터 프레임을 잠그십시오 (3).
8. 청소기 헤드를 용기에 설치하십시오.  350
9. 필요에 따라 필터 엘리먼트 또는 청소기에서 떨어진 먼지를 제거하십시오.

8 운반

본 청소기를 크레인에 걸어두면 안 됩니다.

- ▶ 액세서리 및 부착 부품을 지정된 고정부에 보관하십시오.
- ▶ 청소기를 다른 장소에 운반하기 전에 청소기의 내용물을 비우십시오.

9 문제 발생 시 도움말

문제 발생 시 항상 배터리 상태 표시기를 확인하십시오. 상태 표시기에 대한 설명 및 배터리에서 유발될 수 있는 모든 오작동에 대한 설명은 Hilti 리튬 이온 배터리 사용 설명서에서 확인할 수 있습니다.

본 도표에 제시되어 있지 않거나 스스로 해결할 수 없는 문제가 발생한 경우 **Hilti** 서비스 센터에 문의해 주십시오.



장애	예상되는 원인	해결책
제품 또는 배터리에서 과도한 열 발생.	전기적 결함.	▶ 즉시 제품의 전원을 끄고, 배터리를 분리하여 관찰하면서 열을 식히십시오. Hilti 서비스 센터에 문의하십시오.

10 폐기

경고

부적절한 폐기로 인한 부상 위험! 새어나오는 가스 또는 용액으로 인한 건강상의 위험.

- ▶ 손상된 배터리는 전달하지 마십시오!
- ▶ 비전도성 소재로 연결 단자를 막아 두어 단락이 발생하지 않게 하십시오.
- ▶ 배터리가 어린이의 손에 닿지 않도록 폐기하십시오.
- ▶ **Hilti Store**에서 배터리를 폐기하거나 또는 담당 폐기물 처리 업체에 문의하십시오.

Hilti 제품은 대부분 재사용이 가능한 소재로 제작되었습니다. 재활용을 위해 개별 부품을 분리하여 주십시오. **Hilti**는 대부분의 국가에서 재활용을 위해 노후기기를 수거해 갑니다. **Hilti** 고객 서비스 센터 또는 판매 담당자에게 문의하십시오.



- ▶ 전통 공구, 전자식 기기 및 배터리를 일반 가정 쓰레기로 폐기하지 마십시오!

11 제조회사 보증

- ▶ 보증 조건에 관한 질문사항은 현지 **Hilti** 파트너사에 문의하십시오.

12 기타 정보

작동법, 기술, 환경 및 재활용에 대한 세부 정보는 다음 링크에서 확인할 수 있습니다:
qr.hilti.com/manual/?id=2415707

해당 링크는 본 사용 설명서 끝에 QR 코드 형식으로도 제시되어 있습니다.

原始操作說明

1 關於操作說明的資訊

1.1 關於本操作說明

- **警告!** 在使用本產品之前, 請確保您已閱讀並瞭解產品隨附的操作說明書及其中參照的內容, 包括說明、安全性和警示注意事項、圖解和規格。尤其是熟悉所有說明、安全性和警示注意事項、圖解、規格、組件和功能。若未遵守, 可能會導致觸電、火災、嚴重傷害或死亡的風險。妥善保存操作說明書, 包括所有說明、安全性和警示注意事項, 以備日後使用。
- 產品係供專業人士使用。僅能由經過授權與訓練的人員進行操作、維護及保養。必須告知上述人員關於可能遭遇到的特殊危險。未經訓練之人員錯誤的操作或操作時不按照工作步驟, 則產品及其輔助工具設備可能會發生危險。
- 隨附的操作說明書符合印刷時的最新技術水準。您隨時可在Hilti產品頁面上尋找最新版本。為此, 請點選操作說明書中標示符號的連結或QR碼。
- 操作說明必須隨時放在產品邊, 方便取用。將產品交予他人時, 必須連同本操作說明書一併轉交。

僅適用於台灣

進口商: 喜利得股份有限公司

地址: 新北市板橋區

新站路16號24樓22041

電話: 0800-221-036



2415707

繁體中文

353

1.2 已使用的符號解釋

1.2.1 警告

警告您在操作或使用本產品時可能發生之危險。採用了以下標示文字：

危險

危險！

- ▶ 此標語警告會發生對人造成嚴重傷害甚至致死的危險情形。

警告

警告！

- ▶ 此標語警告會造成嚴重傷害甚至致死危險的潛在威脅。

注意

注意！

- ▶ 請小心會造成人員受傷或對設備及其他財產造成損害的潛在危險情況。

1.2.2 操作說明中的符號

本操作說明中採用以下符號：

	請遵照操作說明
	使用操作說明與其他資訊
	交叉參考，符號後為頁數
	此符號表示預期或確認性反應，或許可的後續動作。
	此符號表示非預期或錯誤性反應，或非許可的後續動作。
	處理可回收的材料
	不可將電子設備與電池當作家庭廢棄物處置
	Hilti 鋰離子充電電池
	Hilti 充電器

1.2.3 圖解中的符號

圖解中採用了以下符號：

	號碼對應操作說明的開始處的圖解。
	圖解中的編號表示重要的工作步驟或對工作步驟重要的元件。在文字中，這些工作步驟或元件以對應的數字明顯顯示，例如(3)。
	概覽圖解中使用位置編號，方便您對應到產品概覽段落中的圖例編號。
	本符號是為了讓您在操作本產品時可以注意某些重點。

1.3 產品專屬符號

1.3.1 一般符號

與產品相關的符號。

	本產品支援近距離無線通訊（NFC）技術，其相容於iOS及Android平台。
---	--



	不可用起重機搬運本機具。
Li-Ion	鋰電池
	請勿將電池使用作為敲擊工具。
	避免電池掉落。不得使用遭受衝擊或其他原因遭到損壞的電池。

2 安全性

2.1 安全須知

注意！請閱讀所有指示。未遵守下列所有說明可能會導致電擊、火災事故及 / 或嚴重的傷亡。請將本說明放在易取得但安全的位置。

一般安全須知

- 請勿把玩或嘗試改裝本產品。
- 請使用正確的產品。請勿將產品用於非規定之用途，請僅依規定使用在運作無礙狀態的機具。
- 在開始使用產品之前，請先瞭解正確的操作程序和所有相關物質可能的危害，以及所吸入材料的處置方式。
- 僅限熟悉產品、已接受過安全使用訓練且瞭解相關危害的人員可使用本機具。本機具並非設計給兒童使用。請多加留意兒童，不得放任其戲玩本產品。
- 產品不使用時，須貯放在安全的地方。產品不使用狀態下，必須貯放在乾燥、高處、上鎖或兒童無法取得的地方。
- 遵守國家的意外事故防範法規。
- 本設備不可用於清潔人體或動物。
- 請勿在水中或水面下使用本真空吸塵器。

工作場所的安全

- 確保工作場所具有好的照明。
- 確保工作場所良好的通風。暴露於通風不良而有粉塵的工作場所，會危害健康。
- 保持工作區域清潔、沒有物品並留意工作區域中鋪設的電線。未留心鋪設的電源線可能會絆倒人並造成傷害。
- 不可在容易發生爆炸的環境中使用本產品，例如有可燃性液體、瓦斯或粉塵存在的環境。電器產生的火花可能會引燃粉塵或煙霧。
- 使用真空吸塵器時當排出的氣體可能會回到室內時，必須確保室內有足夠的換氣率。

電力安全

- 請勿讓產品暴露雨中或潮濕的環境下。流入電子裝置的水會增加發生電擊事故的危險。
- 勿在產品髒污或潮濕時進行操作。附著於產品表驗的粉塵（特別是導電材料所產生的粉塵）或濕氣在不利條件下可能會造成電擊事故。因此，若產品尤其常用於處理傳導性材質時，請定期將髒污的產品交付 Hilti 維修中心檢查。
- 進行保養及維護作業前、更換過濾器或配件前，或是暫時不使用產品時（例如工作休息時間），請將產品從主電源斷開（拔除電源插頭、拆下電池）。本安全預防措施可防止產品意外啟動。
- 使用防靜電吸塵軟管可防止靜電效應。

人員安全

- 操作本產品時，請提高警覺，注意進行中的工作並善用常識。若您感到疲倦或仍處於藥品、酒精或藥物的影響，請勿使用本產品。產品如有使用不慎，可能會導致嚴重傷害。
- 請避免不當的姿勢。隨時站穩並維持平衡。
- 在使用及進行產品維護期間，使用者與周遭人員皆必須配戴適用於該應用情況的個人防護裝備。處理特定材料時還需要額外的防護配備，章節「吸除材料」中的資訊 356。
- 如果機具可連接吸塵裝置與集塵設備，請連接並適當使用這些設備。使用真空吸塵器可降低與粉塵有關的危險。
- 身體、感官或精神殘疾者（包括兒童）或缺乏適當經驗和 / 或知識者不可使用本產品。
- 務必指導和監督兒童不得戲玩本產品。
- 本產品可由 8 歲以上兒童及有身體、知覺或心理疾病或具備一部分相關經驗及常識的操作者使用，但限於有人監督的情況或已瞭解安全使用產品的指示與可能造成之危險。請勿讓兒童把玩本產品。請勿讓兒童在無人看顧的情況下自行清潔本裝置或執行使用者維護工作。



吸除材料處理方式

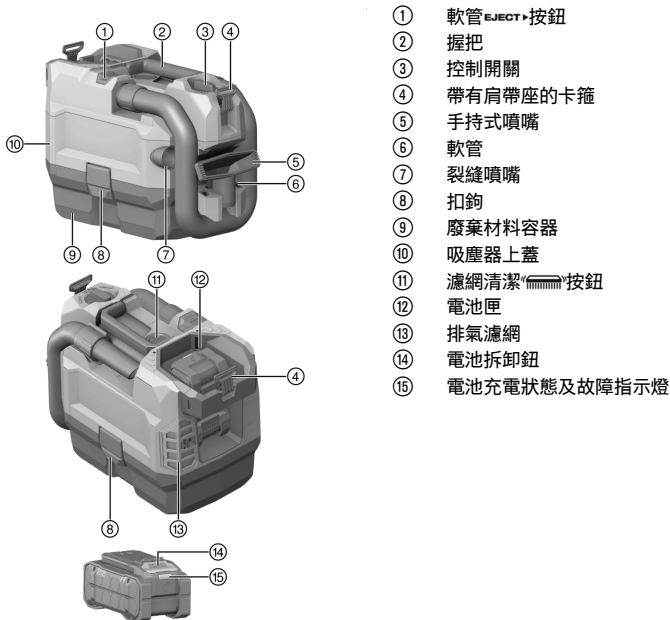
- Hilti吸塵器和除塵器視針對特定粉塵等級的型號而定，皆依照**EN 60335-2-69**分類為粉塵等級L、M或H。視型號而定，該產品僅可吸集標明粉塵等級以下的粉塵。請注意有關粉塵分級的特殊國家準則，並確保正確處理危害健康的粉塵。
- 在工作開始前，請務必檢查工作過程中可能產生有害粉塵的危險等級。有害物質如石棉與鉛皆不在產品的預期用途中，且不得對其加工  356。若您仍對含鉛或含石棉的物料進行加工，您所購買產品之原廠保固將失效。
- 本吸塵器須搭配適合吸除危險等級粉塵的濾網。
- 勿吸除可能刺穿集塵袋並導致人員受傷的物件或材料（例如尖銳或鋒利的物件）。

本產品的使用與保養

- 本產品必須隨時有人看管。
- 只有在主濾網安裝完好的情況下才能使用吸塵器。每次使用吸塵器前檢查濾網。
- 避免產品結霜。
- 請檢查產品及其配件是否有任何損壞。在繼續使用前必須檢查防護裝置或輕微受損的零件是否可正常並符合預期運作。檢查移動性零件的功能是否無瑕疵，無任何零件損壞。所有零件必須正確安裝，並符合正確操作本產品的所有必要條件。
- 請將產品交由合格專業人員維修，並使用Hilti原廠備件。如此一來才能確保產品的安全性。
- 請勿使用起重機或其他起重設備搬運該產品。
- 請勿將本產品作為梯子的替代品使用。

3 說明

3.1 產品總覽



3.2 預期用途

此處所述產品為充電式商用型吸塵器，例如、旅館、學校、醫院、工廠、商店、辦公室和租賃業務。

許可的應用

- 吸除少量灰塵，例如用於清潔工作區域。
- 吸除乾性、不易燃之粉塵、木屑及暴露限值 $> 1 \text{ mg/m}^3$ （粉塵等級L）之危險粉塵。



不允許的應用

- 吸除溫度超過60 °C (140 °F) 的材料和液體介質（例如：點燃的香菸、高溫灰燼）
- 吸除侵蝕性和易燃液體介質，例如：冷媒和潤滑劑、油液、汽油、溶劑、酸液（pH <5）、鹼液（pH >12.5）
- 吸除尖銳或邊緣銳利的物件，可能會損壞例如：使用的集塵袋
- 溫度最高達60 °C (140 °F) 的液體介質
- 吸除使用Hilti鑽石岩心鑽頭或Hilti鑽石電鋸進行作業時產生的礦物液體
- 吸除由操作Hilti鑽石研磨機、鑽石切割機、電鎚鑽與使用乾式切割岩心鑽頭的岩心鑽孔機具所產生的乾燥礦物粉塵。
- 吸除易燃和 / 或具爆炸危險的粉塵（例如：木屑粉塵、鎂粉塵和粉末、鋁粉塵和粉末）
- 吸除石棉、含有石棉的材料、鉛和含鉛材料

Hilti充電電池和充電器的相關資訊

與本產品相容的充電電池和充電器：

本產品限使用Hilti NuronB 22系列鋰電池。為達最理想的效能，Hilti建議本產品使用本操作說明書末尾表格中所列的電池。

僅可使用本操作說明末尾表格中所列的Hilti系列的電池充電器為電池充電。

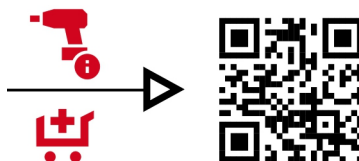
由於技術發展，本產品將可能使用更高性能的電池。根據產品，您可透過使用最高性能的Hilti電池讓您的產品發揮更佳性能並提高電池壽命。
您可在線上用以下網址找到我們目前產品組合中適用的電池：www.hilti.group

3.3 配件與備件

請造訪Hilti產品頁面！

您可透過www.hilti.group在我們的產品頁面上找到所有適用於您真空吸塵器的集塵袋、過濾器和其他配件。
如需合適的備件，請連絡Hilti Service。

請掃描QR碼以直接進入Hilti產品頁面。



相容的濾網和集塵袋

配件	適用類型
通用過濾器VC 2D-22	
篩選功能 VC 2D-22 HEPA US	
纖維集塵袋	木屑和木粉專用
塑膠集塵袋	礦物性粉塵專用

3.4 產品上的特殊貼紙

警告：本真空吸塵器含有危害健康的粉塵。僅能由熟悉本設備且穿戴適當個人防護裝備的專業人員進行清空及保養，包含回收集塵袋等。只有在過濾系統完整和運作正常時，才可操作本真空吸塵器。
您可以從產品上的貼紙中確認粉塵分級。在本真空吸塵器上貼有以下其中之一警告貼紙：

警告貼紙 L

選配：依據IEC 60335-2-69:2021



 注意須讓警告貼紙位在醒目之處。

3.5 供貨內容

吸塵器上蓋含濾芯、廢棄材料容器、吸塵軟管、地板吸頭、裂縫噴嘴、肩帶座、集塵袋（纖維）、操作說明

 關於本產品，您可於當地www.hilti.group或網站查詢其他經過認證可搭配使用的系統產品：
Hilti Store

3.6 Hilti鋰離子電池說明

有關Hilti Nuron電池的詳細資訊請參閱
<http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>。

您可查看以下主題的資訊：

- 安全須知
- 技術資料
- LED代碼說明
- 使用Hilti鋰離子電池



 請掃描QR碼以直接進入操作說明。

3.7 鋰電池顯示

Hilti Nuron鋰電池會顯示電池的電力、錯誤訊息和狀態。

3.7.1 電力和錯誤訊息顯示

警告

有受傷的危險 因電池掉落

► 電池已插入時，請在按下拆卸鈕後確保電池重新正確地卡入所使用的產品中。

如欲獲得下列其中一個顯示畫面，請短按電池拆卸鈕。

只要已連接的產品已啟動，也會持續顯示充電狀態和可能的功能故障。

狀態	意義
四個 (4) LED持續亮綠燈	充電狀態：100 %至71 %
三個 (3) LED持續亮綠燈。	充電狀態：70 %至51 %
兩個 (2) LED持續亮綠燈。	充電狀態：50 %至26 %
一個 (1) LED持續亮綠燈。	充電狀態：25 %至10 %
一個 (1) LED緩慢閃綠燈。	充電狀態：< 10 %
一個 (1) LED快速閃綠燈。	鋰電池已完全沒電。裝入電池。 電池充電後若LED仍快速閃爍，請洽詢Hilti維修中心。
一個 (1) LED快速閃黃燈。	鋰電池或與之連接的產品過載、溫度太高、溫度太低 或有其他故障情形。 請讓產品和電池維持在建議的操作溫度，並在使用時 不要使產品過載。 若訊息持續存在，請洽詢Hilti維修中心。
一個 (1) LED亮黃燈	鋰電池和與其連接的產品不相容。請聯絡Hilti維修中心。
一個 (1) LED快速閃紅燈	鋰電池已鎖定，無法繼續使用。請聯絡Hilti維修中心。

3.7.2 電池狀態顯示

如欲檢查電池狀態，請按住拆卸鈕3秒鐘以上。系統無法偵測到電池因掉落、刺穿、外部熱損傷等錯誤使用造成的潛在功能故障。



狀態	意義
所有LED以跑馬燈形式亮起，然後一個(1) LED持續亮起綠色。	電池仍可繼續使用。
所有LED以跑馬燈形式亮起，然後一個(1) LED快速閃爍黃色。	無法完成有關電池狀態的查詢。請重複上述程序或洽詢Hilti維修中心。
所有LED以跑馬燈形式亮起，然後一個(1) LED持續亮起綠紅色。	若連接之產品仍可繼續使用，剩餘的電池容量會低於50 %。 若連接之產品無法使用，表示電池已達最終使用壽命，應進行更換。請聯絡Hilti維修中心。

3.8 產品上的操作控制

操作模式選擇開關

開關位置	操作模式
ON	產品已啟動，並以正常吸塵性能運行。此模式為標準操作模式。
OFF	產品已關閉。
ECO	產品已啟動，並以降低的吸塵性能運行，以達較長電池壽命。

控制面板按鈕

操作按鈕	操作模式
	按下操作控制即可觸發主動主濾網清潔功能 361。
EJECT ▶	按下操作控制即可將吸塵軟管從吸塵器上蓋的彈簧扣拴鬆開。

3.9 指示過載和過熱

本機具配有電子式保護系統，可以提供保護避免過載和過熱。本機具在過載或過熱的情況之下會自動關閉。若以控制開關關閉裝置然後再次開啟，機具可能不會立刻重新啟動（冷卻階段）。

4 技術資料

4.1 產品特性

		VC 2D-22
產品世代		01
重量		4.6 kg (不含充電電池)
最大體積流量*	渦輪	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	軟管末端	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
最大真空壓力		11 kPa
有效粉塵容量		3 kg
額定電壓 (		21.6 V

4.2 噪音資訊

		VC 2D-22
聲功率級數 (L _{WA})		79 dB(A)
音壓級數 (L _{pA})		67.2 dB(A)
無法判定 (聲音值) (K _{pA} 和K _{WA})		2 dB(A)

4.3 總振動值

		VC 2D-22
總振動值		< 2.5 m/s²



5 工作場所的準備工作

5.1 安裝電池盒附件

請於第一次使用前安裝卡箍。

- ▶ 將電池盒附件推入指定的固定座中，直到電池盒附件鎖定。

 請確認肩帶座朝上。

5.2 置入電池



警告

有受傷的危險 因短路或電池掉落！

- ▶ 置入電池前，請確認電池的接點及產品的接點上無任何異物。
- ▶ 確認電池已確實咬合。

1. Hilti建議，在第一次使用前將電池完全充滿。
2. 將電池推入產品中，直到聽到卡入聲。
3. 請檢查電池是否安裝牢固。

5.3 拆卸吸塵器上蓋

1. 卸下電池。
2. 打開吸塵器上蓋的扣鉤。
3. 將吸塵器上蓋從容器上抬起，並將吸塵器上蓋置放於平坦表面上。

 將吸塵器上蓋翻轉，背面朝上置放。此舉可避免重要組件受損，例如：水平高度監控系統或擴散器。

5.4 安裝吸塵器上蓋

1. 檢查吸塵器上蓋上的密封面是否髒污。
2. 將吸塵器上蓋裝回容器上。
3. 檢查吸塵器上蓋是否牢固安裝，然後掛上扣鉤。
4. 關上扣鉤。
5. 檢查確認是否已正確裝回真空吸塵器上蓋，以及是否牢固。

5.5 安裝塑膠集塵袋

1. 將吸塵器上蓋從容器上取下。  360
2. 將集塵袋置入廢棄材料容器內。
3. 將集塵袋捲折到廢棄材料容器邊緣上。
 - ✔ 注意超出部位約5 cm，才能達到最佳密封效果。
4. 將吸塵器上蓋裝回容器上。  360
5. 連接吸塵軟管。

5.6 安裝纖維集塵袋

1. 將吸塵器上蓋從容器上取下。  360
2. 將集塵袋的紙板背襯裝入容器的支座中。
3. 請確保紙板背襯正確地安裝在固定銷上。
4. 將吸塵器上蓋裝回容器上。  360
5. 連接吸塵軟管。

5.7 連接 / 斷開吸塵軟管

1. 將吸塵軟管連接到進氣座上。
 - ✔ 吸塵軟管處應會聽到接合聲。
2. 若要斷開吸塵軟管，請按住 **EJECT** 按鈕。
3. 將吸塵軟管從進氣座上斷開。



6 操作

警告

有受傷的危險。過濾器系統損壞可能會讓有害粉塵（健康危險）溢出。

- ▶ 在緊急情況下（例如過濾器破裂），請關閉真空吸塵器，將真空吸塵器從所有電源斷開（拔除充電電池或電源插頭），並在繼續使用前將其交由專業人員檢查。

6.1 開啟或關閉吸塵器

啟動吸塵器

1. 將操作模式選擇開關轉到 **ON** 位置以將其開啟。

-  您可以藉由啟用較低的吸塵性能以延長電池運作模式的運作時間。
→ 將操作模式選擇開關設定至 **ECO** 位置。

開啟或關閉吸塵器

2. 將操作模式選擇開關轉到 **OFF** 位置以將其關閉。

6.2 執行Power Cleaning功能

您可使用 **Power Cleaning** 功能清潔主濾網。Power Cleaning 可鬆落主濾網中積聚的灰塵，從而延長主濾網的最佳使用壽命。您僅能在吸塵器開啟時進行濾網清潔。

1. 在吸塵器運行時封住軟管末端。

-  藉此可最大限度地提高清潔性能。

2. 等候達到最大真空壓力。
3. 按下濾網清潔功能 。

6.3 吸除乾燥粉塵

注意

有害健康粉塵有造成人員受傷之虞！若未使用主過濾器，可能導致危險吸除材料溢出。

- ▶ 僅可在裝入主過濾器後，才可使用真空吸塵器。

我們基本上建議使用集塵袋。如此您將可更輕鬆、更乾淨地處置吸入的材料。請在吸塵前，檢查此粉塵等級是否規定須用集塵袋。對於 **M** 級及以上的有害粉塵，必須使用集塵袋！

-  根據應用類型，例如礦物粉塵或木屑，提供了合適的集塵袋  357。

1. 請開啟吸塵器。  361
2. 吸除乾燥粉塵。

吸除乾燥粉塵後

3. 清空廢棄材料容器。  362
 4. 使用濕布清潔真空吸塵器。
 5. 將吸塵器上蓋裝回容器上。  360
 6. 請檢查主過濾器是否受損。
- ✔ 請更換掉受損的主過濾器。  362

6.4 吸除液體

1. 儘可能為濕式和乾式應用使用個別的主濾網。若使用濕潤的主濾網吸除乾燥的灰塵，主濾網會更快堵塞。
-  您可在配件與備件  357 章節中找到關於適用於濕式應用的濾網資訊。
2. 請開啟吸塵器。  361
3. 吸除液體。



7 維護和保養

7.1 除塵器、濕式 / 乾式真空吸塵器和水管理系統之保養說明

警告

電力危險！損壞的電子零件會造成嚴重的人員電擊傷害。

► 電子零件應僅由專業電氣人員維修。

- 用微濕的清潔擦拭布小心地清除頑強的髒污。
- 僅可使用微濕的清潔擦拭布清潔機殼。
- 請勿使用含砂膠的清潔或亮光劑來清潔機殼和其他塑膠零件，因為可能會造成塑膠零件損壞。
- 請使用乾淨的乾布清潔產品的接點。
- 保持吸塵器尤其是握把表面的清潔，避免油脂及潤滑油。
- 通風口阻塞時請勿使用吸塵器。請使用乾燥的刷子小心清潔通風口。請勿讓異物進入渦輪機開口。
- 清潔時請特別留意容器的頂部邊緣及凹槽，這攸關廢棄材料容器與吸塵器上蓋之間是否密封。

7.2 清空廢棄材料容器中的乾燥粉塵

1. 將吸塵器上蓋從容器上取下。  360
2. 從凹槽處握住並傾斜廢棄材料容器，然後清空或取出集塵袋。
3. 將吸塵器上蓋裝回容器上。  360

 若想要結束吸除作業，請注意：吸除乾燥粉塵後  361 章節的所述內容。

7.3 更換主濾網

1. 請關閉真空吸塵器。  361
2. 將吸塵器上蓋從容器上取下。  360

拆卸主濾網

3. 將濾網彈簧扣栓轉動180°。
 4. 將濾網與濾網外框一同拆下。
- ☑ 確保沒有灰塵掉入渦輪機開口！

安裝主濾網

5. 將封材及濾網外框座上的所有粉塵去除。
6. 將濾網裝入濾網外框座(2)。
7. 用濾網彈簧扣栓(3)將濾網外框鎖好。
8. 將吸塵器上蓋裝回容器上。  360
9. 必要時請將從濾網或吸塵器中掉落的灰塵清除。

8 搬運

本吸塵器不得掛在起重機上。

- 將配件和加裝件存放在提供的支架中。
- 在將本吸塵器搬移至另一個地點前，請先將其清空。

9 故障排除

若出現任何故障，請注意電池的狀態指示器。有關狀態指示器的說明以及可能由電池引起的所有故障，請參閱Hilti鋰電池的操作說明。

若您遇到未列出的問題或是無法自行排除的問題，請聯絡Hilti維修中心。

故障	可能原因	解決方法
本產品或電池變得很燙。	電力故障	► 立即關閉本產品，取出電池，觀察電池，讓它冷卻，並聯絡Hilti維修中心。



10 廢棄設備處置

警告

不當的廢棄物處理可能導致人員受傷！洩漏出來的氣體或液體有害健康。

- ▶ 請勿以郵寄方式寄送電池。
- ▶ 將電池端子蓋上不導電物質（例如絕緣膠帶）以避免短路。
- ▶ 請將電池棄置於兒童無法觸及的地方。
- ▶ 請將該電池送交Hilti Store處理或洽詢權責的廢棄處理公司。

 Hilti產品所採用的材料大部分均可回收再利用。材料在回收前必須正確地分類。Hilti在許多國家都有提供老舊機具回收服務。請洽詢Hilti客服中心或您在地的經銷商。



- ▶ 不可將電動工具、電動裝置和電池當成一般垃圾丟棄！

11 製造商保固

- ▶ 如果您對於保固條件有任何問題，請聯絡當地Hilti代理商。

Hilti Taiwan Co., Ltd.

24F., No. 16, Xinzhan Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 220, Taiwan (R.O.C.)

Tel. 0800-221-036

12 其他資訊

有關於操作、技術、環境和回收的更多資訊，請參訪以下連結：qr.hilti.com/manual/?id=2415707
你也可在本操作說明結尾處找到本連結的QR碼。

原版操作說明

1 关于本操作说明的信息

1.1 关于本操作说明

- **警告！**在使用本产品之前，请确保您已阅读并理解产品随附的操作说明及其中提及的所有内容，包括说明、安全和警告通知、插图和规格。尤其要熟悉所有说明、安全和警告通知、插图、规格、组件和功能。否则可能会导致触电、火灾、严重伤害或死亡的风险。保存操作说明，包括所有说明、安全和警告通知，以供以后使用。
-  产品经设计适用于专业用户，只有经过专门训练的授权人员才允许操作、维修和维护本产品。必须将任何可能的危险专门告知该人员。不按照说明使用或由未经培训的人员不正确地使用本产品及其辅助设备可能会带来危险。
- 随附的操作说明符合印刷时的最新技术水平。始终在 Hilti 产品页面上在线查找最新版本。为此，请点击这些操作说明中标有  符号的链接或二维码。
- 操作说明必须始终随产品一起存放，方便随时查阅。仅将产品连同本操作说明一起交给他人。

1.2 所用标志的说明

1.2.1 警告

警告是为了提醒您在处理或使用此产品时会发生的危险。使用以下信号词：

-危险-

危险！

- ▶ 用于让人们能够注意到会导致严重身体伤害或致命的迫近危险。

-警告-

警告！

- ▶ 用于提醒人们注意可能导致严重或致命伤害的潜在危险。



2415707

小心！

► 用于提醒人们注意可能造成人身伤害、设备损坏或其他财产损失的潜在危险情况。

1.2.2 操作说明中的符号

本操作说明中使用下列符号：

	遵守操作说明
	使用说明和其他有用信息
	交叉参考，符号后有页码
	该符号表示预期或确认性反应，或允许的后续行动。
	该符号表示非预期或错误反应，或禁止的后续行动。
	处理可回收材料
	不得将电气设备和电池作为生活垃圾处置
	Hilti 锂离子电池
	Hilti 充电器

1.2.3 图示中的符号

图示中使用了下列符号：

	这些编号指本操作说明开始处的相应图示。
	图示中的编号表示重要的操作步骤或对操作步骤重要的部件。这些操作步骤或部件在文本中使用相应的编号突出显示，例如 (3)。
	位置编号被用于概览图中并表示产品概览段落中的图例编号。
	这些符号旨在提醒您在操作本产品时要特别注意的某些要点。

1.3 与产品相关的符号

1.3.1 一般符号

与产品搭配使用的符号。

	本产品支持近场通信 (NFC) 技术，兼容 iOS 和安卓平台。
	不允许使用起重机进行运输。
Li-Ion	锂离子电池
	切勿将电池用作敲击工具。
	请勿让电池掉落。切勿使用受到撞击或有任何损坏的电池。



2 安全

2.1 安全说明

警告！使用本设备之前，请先阅读所有说明。不遵守下列所有操作说明可能会导致电击、火灾和/或严重人身伤害。应将这些说明存放在便于取阅的安全位置。

一般安全说明

- 不得滥用或改装本产品。
- 请使用正确的产品。请勿将本产品用于规定以外目的，仅在状态完好的情况下合规使用。
- 开始使用产品作业前，应了解如何正确操作产品、产品吸取的材料可能造成的任何危害以及如何废弃处理这些被吸取的材料。
- 只能由熟悉本产品的人员、接受过如何安全使用本产品的培训的人员以及了解由此带来的危险的人员使用本工具。本工具并非为未成年人使用设计。必须监管儿童，确保其不得使用本产品玩耍。
- 不使用时，将本产品存放在安全的地方。不使用时，必须将产品存放在干燥的高处或锁藏在儿童接触不到的地方。
- 遵守您所在国家的事预防法规。
- 严禁使用本设备对人或动物进行清洗。
- 不要在水中或水下使用本设备。

工作场所的安全

- 确保工作场所保持良好照明。
- 确保工作场所良好通风。在通风不良的工作场所下粉尘极易损害人体健康。
- 保持工作区域清洁，没有物体，并注意工作区域中铺设的供电电缆。供电电缆铺设不慎，可能会造成绊倒危险，并会导致人身伤害。
- 不得在存在可燃液体、气体和粉尘等物质的易爆环境下操作本产品。电气设备产生的火花可能会点燃这些粉尘或烟雾。
- 吸尘时，在排出的空气会回到房间的情况下，必须确保房间内有足够高的换气率 (L)。

电气安全

- 不要让产品暴露在雨水或潮湿环境中。设备进水会增加电击危险。
- 本产品脏污或潮湿时，切勿对其进行操作。在不利条件下，吸附到产品表面的粉尘 (特别是导电材料产生的粉尘) 或湿气会导致电击危险。因此，必须由 Hilti 维修中心定期检查产品是否有脏污或粉尘，尤其是频繁用于导电材料时。
- 执行保养和维护工作，更换过滤器或附件或暂时不使用产品之前 (例如作业休息期间)，先将产品与主电源断开 (拔出电源插头、移除电池)。该安全预防措施可防止本产品意外启动。
- 使用抗静电吸尘软管，以免出现静电效应。

人身安全

- 保持警觉，注意您正在进行的工作，在操作工具时运用常识。如果感到疲劳或受毒品、酒精或药物的影响，请勿使用此产品。使用产品时，粗心大意可能会导致严重的人身伤害。
- 避免不规范的工作姿势。始终站稳并保持平衡。
- 在产品使用和保养期间，用户及附近逗留人员必须佩戴个人防护装备。处理规定的材料时需佩戴附加防护装备，“抽取物”一章中的信息  365。
- 如果提供有用于连接除尘和集尘设施的装置，应确保将它们连接好并正确使用。使用吸尘器可减少尘屑引起的危险。
- 本产品不能由有身体、感官或精神残疾的人员 (包括儿童) 或缺乏适当经验和/或知识的人员使用。
- 必须教育和监督孩子不要使用本产品玩耍。
- 在接受监督或掌握了有关产品安全使用或所产生危害的信息的情况下，该产品可由 8 岁或更大的儿童，以及身体、感官或精神残疾，或具有极少相关经验或专业技能的人员使用。不要让儿童玩耍本产品。不得让儿童在没有成人监督的情况下清洁本设备或执行用户维护任务。

处理抽取物

- 视型号而定，Hilti 吸尘器和除尘器已根据 EN 60335-2-69 分类为规定的粉尘等级，即 L、M 或 H 级粉尘。视型号而定，产品只允许抽取所规定的粉尘等级范围内的粉尘。请遵守关于粉尘分类的特殊国家法规，并正确处理危害健康的粉尘。
- 在开始工作之前，务必检查工作过程中可能产生的危害健康的粉尘的危险等级。危害健康的物质，例如石棉和铅明确不包含在产品的合规使用中，并且不允许加工  366。如果您仍要加工含铅或石棉的材料，则制造商对您产品的保修将失效。
- 根据待抽取粉尘的危险性，真空吸尘器必须配备适当的过滤器。
- 不要抽取可能刺穿集尘袋而造成损伤的物体 (例如尖头或锋利的抽取物)。

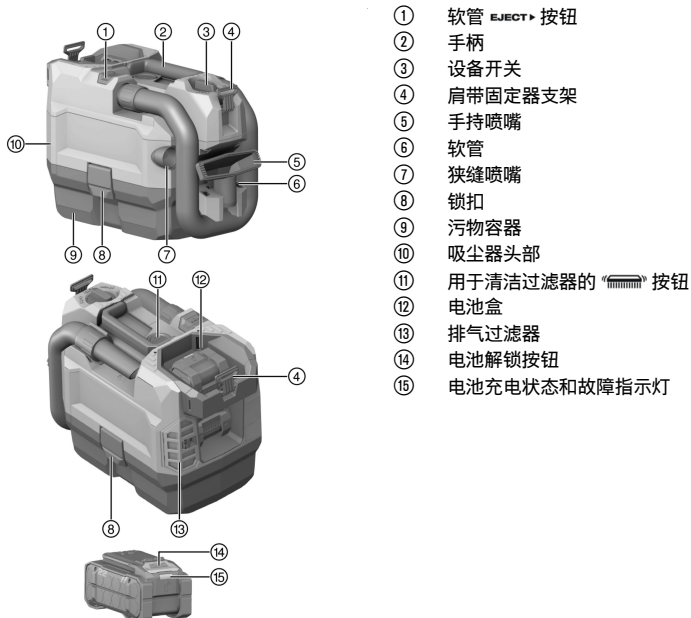


必须谨慎处理和使用产品

- 切勿在无人看守的情况下离开产品。
- 吸尘器只能在主过滤器安装且完好无损的情况下运行。每次使用吸尘器前检查过滤器。
- 对产品采取防冻保护措施。
- 检查产品和附件是否有任何损坏。必须仔细检查防护装置、安全装置以及任何已经微损坏的部件，以确保所有部件都可无故障地按照预定目的工作。检查并确认运动部件无故障、无卡滞地工作，且没有部件损坏。必须正确安装所有部件并满足产品正常工作所需的所有条件。
- 只能由具备相应资格的专业人员使用喜利得原装备件对产品进行维修。这样才能保持本产品的安全。
- 请勿使用起重机或其他起重设备运输产品。
- 不要站立在本产品上 (不要用其替代梯子)。

3 说明

3.1 产品概览 1



3.2 合规使用

所述产品是一款用于商业用途 (例如酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室和租赁企业) 的电池供电的真空吸尘器。

允许的用途

- 抽吸少量粉尘，例如用于清洁工作区域。
- 吸取干燥的不易燃粉尘、木屑以及暴露限值 $> 1 \text{ mg/m}^3$ 的危险粉尘 (L 级粉尘)。

不允许的用途

- 抽吸温度高于 60°C (140°F) 的材料和液体介质 (例如灼热的烟蒂、高温灰烬)
- 抽吸腐蚀性和可燃性液体介质，例如冷却液和润滑油、机油、汽油、溶剂、酸液 ($\text{pH} < 5$)、碱液 ($\text{pH} > 12.5$)
- 抽吸会损坏例如所装入集尘袋的尖锐或锋利物品
- 温度不超过 60°C (140°F) 的液体介质
- 抽取 Hilti 金刚石取芯钻头或 Hilti 金刚石锯工作时产生的矿物钻孔泥浆
- 抽取 Hilti 金刚石磨具、金刚石刀具、电锤以及使用干切削取芯钻头的取芯钻机工作时产生的干燥矿物粉尘。



- 抽吸可燃的和/或易爆粉尘 (例如木尘、镁尘和镁粉、铝尘和铝粉)
- 抽吸石棉、含石棉的材料、铅和含铅的材料

有关 Hilti 电池和充电器的信息

与该产品兼容的电池和充电器：

本产品只能与 **Hilti Nuron B 22** 系列锂离子电池搭配使用。为确保最佳功率，**Hilti** 建议为本产品使用该操作说明末尾表格中给出的电池。

此类电池仅限使用该操作说明末尾表格所规定型号系列的 **Hilti** 充电器充电。

-
- 由于进一步的技术开发，该产品可能会提供新的、更强大的电池。根据产品的不同，使用性能最强的 **Hilti** 电池可以提升产品性能并延长电池寿命。

您可以在以下网址在线查找我们现有产品组合中的适用电池：www.hilti.group

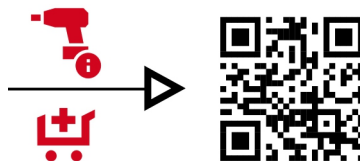
3.3 配件和备件

访问 Hilti 产品页面！

所有适用于吸尘器的集尘袋、过滤器和其他附件请参见 www.hilti.group 上的产品页面。

针对匹配的备件，请联系 **Hilti Service**。

-
- 扫描二维码可直接查看 **Hilti** 产品页面。



兼容的过滤器和集尘袋

附件	使用类型
通用过滤器 VC 2D-22	
过滤器 VC 2D-22 HEPA US	
无纺布集尘袋	适用于木屑和木粉
塑料集尘袋	适用于矿物粉尘

3.4 本产品上的特殊标签

警告：本真空吸尘器含有危害健康的粉尘。排空、保养以及废弃处理集尘袋的操作只能由专业人员在佩戴适当个人防护装备的情况下执行。请只在过滤系统完整且功能完好的情况下使用本真空吸尘器。

您可从产品贴签中查看粉尘分类。以下某一个警告贴签贴在真空吸尘器上：

警告标贴 L

选装件：根据 IEC 60335-2-69:2021



-
- 请注意，警告贴签要清晰可见。

3.5 供货范围

吸尘器头部及滤芯、污物容器、吸尘软管、地板吸嘴、狭缝喷嘴、肩带、集尘袋 (无纺布)、操作说明

-
- 经批准可以与本产品搭配使用的其他系统产品，可以在您当地的 www.hilti.group 购买或访问 **Hilti Store** 在线订购



3.6 关于 Hilti 锂离子电池的提示

关于 **Hilti Nuron** 电池的详细信息请参见 <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>。

可查看关于以下主题的信息：

- 安全说明
- 技术数据
- 关于 LED 代码的提示
- **Hilti** 锂离子电池的操作



扫描二维码可直接查看操作说明。

3.7 锂离子电池指示灯

Hilti Nuron 锂离子电池可以显示电池的充电状态、出错信息和状态。

3.7.1 充电状态和出错信息的显示



-警告-

人身伤害的危险 电池掉落的危险！

▶ 在插入电池的情况下按压解锁按钮后，确保将电池重新正确锁定在所用的产品中。

请短暂按压电池的解锁按钮，以获得下列指示灯指示之一。

只要连接的产品已接通，便会持续显示充电状态和可能的故障。

状态	含义
四个 (4) LED 灯持续亮起绿光	充电状态：100 % 至 71 %
三个 (3) LED 灯持续亮起绿光	充电状态：70 % 至 51 %
两个 (2) LED 灯持续亮起绿光	充电状态：50 % 至 26 %
一个 (1) LED 灯持续亮起绿光	充电状态：25 % 至 10 %
一个 (1) LED 灯缓慢闪绿光	充电状态：< 10 %
一个 (1) LED 灯快速闪绿光	锂离子电池电量耗尽。为电池充电。 如果在为电池充电后 LED 灯始终快速闪烁，请联系 Hilti 维修中心。
一个 (1) LED 灯快速闪黄光	锂离子电池或与其相连的产品过载、过热、过冷或存在其他故障。 使产品和电池达到建议的工作温度，并且在使用时不要使产品过载。 如果信息仍然存在，请联系 Hilti 维修中心。
一个 (1) LED 灯亮起黄光	锂离子电池和连接的产品不兼容。请联系 Hilti 维修中心。
一个 (1) LED 灯快速闪红光	锂离子电池被锁定且无法继续使用。请联系 Hilti 维修中心。

3.7.2 电池状态的显示

如要检查电池状态，请按住解锁按钮 3 秒钟以上。系统未检测到由于掉落、刺穿、外部热损坏等错误使用而引起的电池潜在故障。

状态	含义
所有 LED 灯都作为运行灯亮起，接着有一个 (1) LED 灯持续亮绿光。	电池可以继续使用。
所有 LED 灯都作为运行灯亮起，接着有一个 (1) LED 灯快速闪黄光。	未能完成电池状态的查询。请重复该过程或联系 Hilti 维修中心。
所有 LED 灯都作为运行灯亮起，接着有一个 (1) LED 灯持续亮红光。	如果仍然可以继续使用所连接的产品，则电池剩余电量不足 50 %。 如果无法再使用所连接的产品，则电池的使用寿命即将结束，应予以更换。请联系 Hilti 维修中心。



3.8 产品上的操作元件

运行模式选择开关

开关位置	工作模式
ON	产品已开启，正在以正常抽吸功率吸尘。该模式为标准运行模式。
OFF	产品已关闭。
ECO	产品已开启，正在以较低的抽吸功率吸尘，以便延长电池运行时间

控制面板按钮

操作按钮	工作模式
	操纵该操作元件后触发动手主过滤器清洁  371。
EJECT ▶	操纵该操作元件后吸尘软管从吸尘器头部的固定件中松开。

3.9 过载和过热指示

本电动工具配有电子保护系统，以防止过载和过热。当发生过载或过热时，电动工具将会自动关闭。如果在刚通过设备开关关闭设备后又打开它，则会出现开机延迟现象 (设备冷却阶段)。

4 技术数据

4.1 产品特性

		VC 2D-22
产品代次		01
重量		4.6 kg (不含电池)
最大体积流量	涡轮	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	软管末端	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
最大真空		11 kPa
有效粉尘量		3 kg
额定电压 (DC)		21.6 V

4.2 噪音信息

	VC 2D-22
声功率级 (L_{WA})	79 dB(A)
声压级 (L_{pA})	67.2 dB(A)
不确定性系数 (噪音值) (K_{pA} 和 K_{WA})	2 dB(A)

4.3 总振动值

	VC 2D-22
总振动值	< 2.5 m/s²

5 工作现场的准备工作

5.1 安装电池盒附件

首次投入使用前请安装支架。

- ▶ 将电池盒附件推入为其提供的定位件中，直至电池盒附件锁定。

 确保肩带的固定器朝上。



5.2 插入电池



-警告-

人身伤害的危险 短路或电池掉落会带来人身伤害的危险！

- ▶ 装入电池之前，确保电池和产品上的触点上均无异物。
- ▶ 确保电池接合正确。

1. **Hilti** 建议在首次投入使用前将电池充满电。
2. 将电池推入产品，直至听到卡止声。
3. 检查并确认电池已可靠就位。

5.3 拆卸吸尘器头部 2

1. 拆下电池。
2. 打开吸尘器头部的锁扣。
3. 将吸尘器头部从容器中抬出，并将其放置在平坦的表面上。
 将吸尘器头部背面朝下放置。这将防止损坏重要部件，例如液位监控装置或扩散器。

5.4 安装吸尘器头部 2

1. 检查吸尘器头部上的密封面是否脏污。
2. 将吸尘器头部装到容器上。
3. 检查吸尘器头部是否牢固固定，并挂入锁扣。
4. 合上锁扣。
5. 检查以确保吸尘器头部已正确安装并固定。

5.5 安装塑料集尘袋 2

1. 从容器中取出吸尘器头部。  370
2. 将集尘袋装入污物容器。
3. 将集尘袋盖住污物容器边缘。
✔ 确保有大约 5 cm 的悬空，以达到最佳密封效果。
4. 将吸尘器头部装到容器上。  370
5. 连接吸尘软管。

5.6 装入无纺布集尘袋

1. 从容器中取出吸尘器头部。  370
2. 将集尘袋的纸板支架装入容器的定位件中。
3. 确保纸板支架正确位于定位销上。
4. 将吸尘器头部装到容器上。  370
5. 连接吸尘软管。

5.7 连接/断开吸尘软管

1. 将吸尘软管连接至吸尘软管进口插座。
✔ 应听到吸尘软管接合的声音。
2. 要断开吸尘软管，按住 **EJECT** ▶ 按钮。
3. 从吸尘软管进口插座上断开吸尘软管。

6 操作



-警告-

人身伤害的危险。 过滤系统损坏可能使有害粉尘漏出 (健康危害)。

- ▶ 在紧急情况下 (例如过滤器破损)，请关闭吸尘器，断开吸尘器与所有电源的连接 (拔出电池或拔下电源插头)，并在进一步使用前由专业人员检查吸尘器。



6.1 打开或关闭吸尘器

开启吸尘器

1. 将运行模式选择开关转到 **ON** 位置，以便开启。
 激活抽吸功率较低的运行模式，从而延长电池运行的时间。
 → 将运行模式选择开关调至 **ECO** 位置。

打开或关闭吸尘器

2. 将运行模式选择开关转到 **OFF** 位置，以便关闭。

6.2 执行 Power Cleaning

通过 **Power Cleaning** 功能可以清洁主过滤器。**Power Cleaning** 可以清除主过滤器中沉积的粉尘，由此延长主过滤器的最佳作用时间。只有当接通了吸尘器后，才可以执行过滤器清洁操作。

1. 在吸尘器运行期间封闭软管末端。
 因此将清洁功率最大化。
2. 等待达到最大真空压力。
3. 操作过滤器清洁 .

6.3 吸取干燥粉尘



-小心-

危害健康的粉尘导致人身伤害的危险！如果不使用主过滤器，则已抽吸的有害物质可能漏出。

- ▶ 请只搭配所采用的主过滤器来使用本真空吸尘器。

原则上我们建议使用集尘袋。由此可清洁、简单地废弃处理被吸取的材料。抽吸前检查是否针对粉尘等级规定了要使用集尘袋。针对 **M** 级以上危害健康的粉尘，必须使用集尘袋！



视应用而定，例如矿物粉尘或木屑，提供匹配的集尘袋  367。

1. 接通吸尘器。  371
2. 抽吸干燥粉尘。

抽吸干燥粉尘后

3. 排空污物容器。  372
4. 用湿布清洁吸尘器。
5. 将吸尘器头部装到容器上。  370
6. 检查主过滤器是否损坏。
 更换损坏的主过滤器。  372

6.4 抽吸液体

1. 如果可能，湿式应用和干式应用时分别使用单独的主过滤器。如果用湿式主过滤器抽吸干燥粉尘，主过滤器可能更快堵塞。
 关于适合湿式应用的过滤器的信息请查看附件和备件  367一章。
2. 接通吸尘器。  371
3. 抽吸液体。

7 维护和保养

7.1 除尘器、干湿两用吸尘器和水管系统的维护提示



-警告-

电气危险！电气零部件的不当维修会因触电造成严重人身伤害。

- ▶ 电气零部件只能由受过培训的专业人员进行维修。

- 用微湿的清洁布小心地清除顽固污渍。
- 请仅使用微湿的清洁布清洁外壳。



- 清洁外壳和其他塑料件时，请勿使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。
- 请使用洁净干燥的抹布来清洁产品的接头。
- 保持真空吸尘器干燥、清洁和没有油脂，特别是其把手表面。
- 当通风孔堵塞时，切勿操作本真空吸尘器！使用干燥的刷子小心清洁通风孔。不要使异物进入涡轮机开口内部。
- 尤其要注意清洁容器上边缘及其凹槽，因为这对于污物容器与吸尘器头部之间的密封性至关重要。

7.2 排空污物容器中的干燥粉尘

1. 从容器中取出吸尘器头部。 370
2. 通过把手槽抓住污物容器，倒光其中的废料以将其排空或取出集尘袋。
3. 将吸尘器头部装到容器上。 370

如需结束吸尘，请注意以下段落中的说明：抽吸干燥粉尘后 371。

7.3 更换主过滤器 5

1. 关闭吸尘器。 371
2. 从容器中取出吸尘器头部。 370

拆卸主过滤器

3. 将过滤器锁门旋转 180°。
4. 将过滤器框架连同过滤器一起取出。
- 确保没有灰尘掉入涡轮机开口中！

安装主过滤器

5. 清除密封件和过滤器框固定器上的所有粉尘。
6. 将滤芯安装到过滤器框固定器中 (2)。
7. 用过滤器锁销将过滤器框锁入位 (3)。
8. 将吸尘器头部装到容器上。 370
9. 必要时，请清除从滤芯或吸尘器中掉落的粉尘。

8 运输

不得将真空吸尘器吊在起重机上。

- ▶ 将附件和加装件存放在提供的支架中。
- ▶ 请先排空真空吸尘器，然后再将其搬运到其他地点。

9 故障排除

出现任何故障时，都应注意电池的状态显示。有关状态指示器的说明以及可能由电池引起的所有故障，请参阅 Hilti 锂离子电池的操作说明。

如果您碰到的问题未在此表中列出或您无法自行排除，请联系 **Hilti** 维修中心。

故障	可能原因	解决方案
产品或电池变得很热。	电气故障	▶ 立刻关闭产品，取下电池，进行观察，使其冷却并联系 Hilti 维修中心。

10 废弃处置

-警告-

废弃处理不当会有人身伤害的危险！漏出的气体或液体会带来健康危害。

- ▶ 不得通过邮寄方式发送任何电池。
- ▶ 用非导电材料 (比如绝缘带) 包住端子，以防止短路。
- ▶ 在儿童接触不到的地方处置电池。
- ▶ 请将电池送交 **Hilti Store** 处置，或咨询当地的废弃处理机构以获取处置说明。



 制造 Hilti 产品所用的大部分材料都可回收利用。在可以回收之前，必须正确分离材料。Hilti 在很多国家都提供旧工具回收服务。请咨询 Hilti 客户服务部门或您的销售顾问。



-
- ▶ 不要将电动工具、电子设备和电池扔进家庭垃圾中！
-

11 制造商保修

- ▶ 如对保修条件有任何疑问，请联系您当地的 Hilti 代表。

12 更多信息

关于操作、技术、环保和回收的更多信息请查看以下链接：qr.hilti.com/manual/?id=2415707
操作说明末尾也提供二维码链接。



1.1 על הוראות הפעלה אלו

- **אזהרה!** לפני השימוש במוצר יש לקרוא ולהבין את הוראות ההפעלה המצורפות למוצר ואת המידע בהוראות ההפעלה שיש אליהן הפניה בהוראות של המוצר, כולל ההערות, הוראות הבטיחות והאזהרות, האיומים והמפרטים. יש ללמוד במיוחד את כל הוראות הבטיחות, האזהרות, המפרטים והפונקציות השונות של המוצר. התעלמות מהנחיה זו מובילה לסכנת התחשמלות, שריפה, פציעות קשות או מוות. שמור את הוראות ההפעלה, כולל כל הוראות הבטיחות והאזהרות לצורך שימוש בעתיד.
- המוצרים של **HILTI** מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם לייעוד.
- הוראות ההפעלה המצורפות נכתבו בהתאם לידיעות הטכנולוגיות במועד השליחה לדפוס. את הגרסה העדכנית ביותר אפשר למצוא תמיד בדף המוצר של Hilti. כדי להגיע לשם, יש לסרוק את קוד ה-QR בהוראות ההפעלה האלה, מסומן בסמל .
- הוראות ההפעלה צריכות להישאר בהישג יד תמיד. אם אתה מעביר את המוצר לאדם אחר, מסור לו גם את הוראות ההפעלה האלה.

1.2 הסבר הסימנים

1.2.1 אזהרות

האזהרות מזהירות מפני סכנות בשימוש במוצר. במדריך זה מופיעות מילות המפתח הבאות:

סכנה

סכנה!

מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.

אזהרה

אזהרה!

מציינת סכנה אפשרית, שיכולה להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.

זהירות

זהירות!

מציינת מצב שעלול להיות מסוכן ולהוביל לפציעות גוף או לנזקים לרכוש.

1.2.2 סמלים בהוראות ההפעלה

הסמלים הבאים מופיעים בהוראות הפעלה אלה:

שים לב להוראות ההפעלה	
הנחיות לשימוש ומידע שימושי נוסף	
הפניה, אחרי הסמל יופיע מספר העמוד	
סמל זה מציג את התגובה המצופה או משוב אישור או פעולה עוקבת מותרת.	
סמל זה מציג תגובה לא צפויה או שגויה או פעולה עוקבת אסורה.	
טיפול נכון בחומרים למיחזור	
אין להשליך לפסולת הביתית מכשירים חשמליים וסוללות	
Hilti סוללת ליתיום-יון	
Hilti מטען	



מספרים אלה מפנים לאיור המתאים בתחילת הוראות הפעלה אלה.	2
המספרים באיורים מפנים לשלבי עבודה חשובים או לרכיבים חשובים שלשבי העבודה. שלבי עבודה אלה או רכיבים אלה מודגשים בטקסט במספרים מתאימים, לדוגמה (3).	3
מספרי הפריטים מופיעים באיור סקירה ותואמים את המספרים במקרא בפרק סקירת המוצר .	11
סימן זה אמור לעורר את תשומת לבך המיוחדת בעת השימוש במוצר.	

1.3 סמלים ספציפיים למוצר
1.3.1 סמלים כלליים

סמלים המשמשים בשילוב עם המוצר.

המוצר תומך בטכנולוגיית NFC, התואמת את פלטפורמות iOS ו-Android.	
הובלה באמצעות מנוף אסורה	
סוללת ליתיום-יון	Li-Ion
לעולם אין להשתמש בסוללה כפטיש.	
אין להפיל את הסוללה. אין להשתמש בסוללה שנחבטה או שניזוקה באופן אחר.	

2 בטיחות
2.1 הוראות בטיחות

אזהרה! יש לקרוא את כל ההנחיות. אי הקפדה על ההנחיות המצוינות להלן עלול להוביל להתחשמלות, לשרפה ו/או לפציעות קשות. שמור היטב על הנחיות אלה.

הוראות בטיחות כלליות

- התערבות או ביצוע שינויים במוצר אסורים.
- השתמש במוצר הנכון. אין להשתמש במוצר למטרות שלא לשמן הוא יועד, אלא רק בהתאם לייעודו וכשהוא תקין לגמרי.
- לפני שאתה מתחיל להשתמש במוצר, למד כיצד להפעיל אותו, מה הן הסכנות שהחומרים עשויים לגרום להן וכיצד יש לסלק את החומרים שנשאבו.
- רק אנשים שמכירים היטב את המכשיר, שלמדו כיצד להשתמש בו באופן בטוח ושמודעים לסכנות הנובעות מהשימוש במכשיר רשאים להשתמש במכשיר זה. המוצר אינו מיועד לילדים. יש להשגיח על ילדים כדי להבטיח שאינם משחקים במוצר.
- יש לשמור במקום בטוח את המוצרים כשאינם בשימוש. מוצרים שאינם בשימוש יש לאחסן במקום יבש ומוגבה או נעול, מחוץ להישג ידם של ילדים.
- ציית לתקנות הבטיחות הספציפיות למדינתך.
- אסור לשאוב אנשים ובעלי חיים באמצעות שואב זה.
- אין להשתמש במכשיר במים או מתחת למים.

בטיחות במקום העבודה

- דאג לתאורה טובה באזור העבודה.
- דאג לאוורור מספיק במקום העבודה. במקומות עבודה שהאוורור בהם לקוי עלול להיווצר עומס אבק גבוה שיפגע בבריאות.
- שמור על אזור העבודה בקי מלכלוך ומחפצים כלשהם, ושים לב לכבל החשמל הפרוס באזור העבודה. כבל שנפרס בצורה רשלנית עלול לגרום לאנשים למעוד ולהיפצע.
- אל תעבוד עם המוצר בסביבה שקיימת בה סכנת פיצוץ או שיש בה נוזלים, גזים או אבק דליקים. כלי עבודה חשמליים יוצרים ניצוצות, שעלולים להצית את האבק או האדים.
- בשאיבת אבק חשוב להקדיש על קצב תחלופת אוויר מספיק L בחלל אם אוויר הפליטה מוחזר לחלל.

בטיחות בחשמל

- הרחק את המוצר מגשם ורטיבות. חדירת מים למכשיר חשמלי מגדילה את הסיכון להתחשמלות.



- לעולם אין להפעיל את המוצר כאשר הוא מלוכלך או רטוב. אבק שנדבק לפני השטח של המוצר, ובמיוחד אבק מחומרים מוליכים, כמו גם לחות עלולים לגרום התחשמלות. לכן יש להביא מוצר מלוכלך לבדיקות סדירות במעבדות **Hilti**, במיוחד כאשר עובדים לעתים תכופות בחומרים מוליכים.
- לפני ביצועי עבודות טיפול ותחזוקה, לפני החלפת מסנן או אביזרים או לפני הפסקת שימוש זמנית (לדוגמה בעת הפסקה בעבודה). יש לנתק את המוצר מאספקת החשמל המרכזית (לנתק את תקע החשמל, להוציא את הסוללה). אמצעי זהירות זה מונע הפעלה בשוגג של המוצר.
- כדי למנוע תופעות אלקטרוסטטיות יש להשתמש בצינור שאיבה אנטיסטטי.

בטיחות אישית

- היה ערני, שים לב למה שאתה עושה, ופעל בתבונה כאשר אתה עובד עם המוצר. אל תשתמש במוצר כשאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. רגע אחד של חוסר תשומת לב בזמן השימוש במוצר עלול להוביל לפציעות קשות.
- הימנע מתנוחות גוף או טבעיות. עמוד באופן יציב ושמור תמיד על שיווי משקל.
- המשתמשים ואנשים הנמצאים בקרבת מקום חייבים ללבוש ציוד מגן אישי מתאים בזמן השימוש במוצר ותחזוקת המוצר. עבודה עם חומרים מסוימים דרוש ציוד מגן נוסף מידע בפרק "החומר הנשאב" 376.
- כאשר ניתן להתקין התקני שאיבת אבק יש לוודא שהם מחוברים לחשמל, ויש להקפיד להשתמש בהם בצורה נכונה. שימוש בשואב מקטין את הסכנות הנובעות מהאבק.
- המוצר אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) בעלי מוגבלויות גופניות, חושיות או נפשיות או שאין להם היכסיון ו/או היעד הדרושים.
- יש ללמד ילדים כי אסור להם לשחק במוצר, ולהשגיח עליהם שלא ישחקו בו.
- ילדים החל מגיל 8 וכן אנשים בעלי מוגבלויות גופניות, חושיות או נפשיות או אנשים שחסרים להם הידע וההכסיון הדרושים רשאים להשתמש במוצר זה רק תחת השגחה או לאחר שלמדו כיצד להשתמש באופן בטוח במוצר ומה הן הסכנות שעלולות לבבוע ממנו. אין לאפשר לילדים לשחק במוצר. אין לאפשר לילדים לבצע עבודות ניקוי ותחזוקת משתמש ללא השגחה.

התנהלות עם החומר הנשאב

- הגרסאות השונות של שואבי האבק של **Hilti** מסווגות לאבק בדירוגים שונים על פי **EN 60335-2-69** בדירוגי האבק M, L, H-I. בגרסאות המוצר השונות מותר לשאוב רק אבק עד לרמת האבק המצוינת של מוצר זה. שים לב להנחיות במדינתך בנבוע לסיווג האבק ולהתנהלות נכונה עם אבק מסוכן לבריאות.
- בדוק לפני תחילת כל עבודה את דירוג הסכנה של האבק המסוכן שעשוי להיווצר במהלך העבודה. חומרים מסוכנים לבריאות, כגון אדבסט או עופרת **אינם** כלולים בשימוש המיועד של המוצר, ולכן אסור לעבוד איתם 377. אם בכל זאת תעבוד בחומרים המכילים עופרת או אדבסט, אחריות היצרן למוצר שלך תתבטל.
- יש לצייד את השואב במסנן מתאים לרמת הסיכון של האבק הנשאב.
- אין לשאוב עצמים שיכולים לפצוע דרך שקית השואב (לדוגמה עצמים בעלי חוד או שוליים חדים).

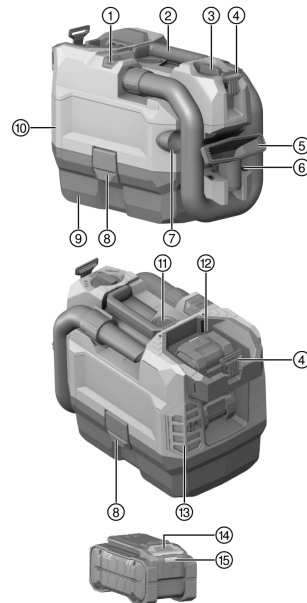
טיפול ושימוש קפדניים במוצר

- אל תשאיר את המוצר אף פעם ללא השגחה.
- מותר להפעיל את שואב האבק רק כאשר המסנן הראשי תקין לחלוטין ומותקן בשואב. יש לבדוק את המסנן לפני כל שימוש בשואב האבק.
- הגן על המוצר מפני קרה.
- בדוק את המוצר והאביזרים כדי לאתר נזקים אפשריים. לפני המשך השימוש יש לבדוק שהתקני ההגנה או חלקים שניזוקו מעט נמצאים במצב תקין לגמרי ופועלים בהתאם ללייעודם. בדוק שהחלקים הנעים פועלים בצורה תקינה לגמרי ואינם נתקעים או פגומים. כל החלקים צריכים להיות מותקנים בצורה נכונה ולעמוד בכל הדרישות כדי להבטיח פעולה תקינה של המוצר.
- דאג לתיקון כלי העבודה החשמלי שלך רק בידי טכנאים מוסמכים, המשתמשים בחלקי חילוף מקוריים בלבד. כך תבטיח שמירה על בטיחות המוצר.
- אין להוביל את המוצר באמצעות עגרון או ציוד הרמה אחר.
- אין להשתמש במוצר כסולם.



3.1 סקירת המוצר

- לחצן EJECT עבור הצינור ①
ידית אחידה ②
מתג המכשיר ③
קשת החזקה עם מחזיק לרצועת הכתף ④
פייה ידנית ⑤
צינור גמיש ⑥
פייה צרה ⑦
הדק סגירה ⑧
מכל לכלוך ⑨
ראש השואב ⑩
לחצן "EJECT" עבור ניקוי המסנן ⑪
תא לסוללות ⑫
מסנן אוויר פליטה ⑬
לחצן שחרור סוללה ⑭
חיזוי רמת טעינה ותקלות של הסוללה ⑮



3.2 שימוש על פי הייעוד

המוצר המתואר הוא שואב אבק המופעל באמצעות סוללה, והוא מיועד לשימוש במגזר התעשייתי, לדוגמה במלונות, בבתי ספר, בבתי חולים, מפעלים, חנויות או משרדים.

שימושים מותרים

- שאיבת כמויות אבק קטנות, לדוגמה כדי לנקות את מקום העבודה.
- שאיבת אבק של יבשים ולא דליקים, שבבי עץ ואבקים מסוכנים שגבול החשיפה שלהם קטן מ-1 מ"ג/מ"ק (דירוג אבק L).

שימושים אסורים

- שאיבת חומרים ונזלים בטמפרטורה גבוהה מ-60°C (140°F) (כגון בדלי סיגריות לוהטים, אפר חם)
- שאיבת נוזלים אגרסיביים ודליקים, כגון נוזלי קירור וסיכה, שמנים, בבדן, חומרים ממסים, חומצות (pH < 5), בסיסים (pH > 12.5)
- שאיבת חפצים חדים, שעלולים לדוגמה לפגוע בשקית האבק
- נזלים בטמפרטורה של עד 60°C (140°F)
- שאיבת בוז קידוח מינרלי מעבודה עם מקדחי כוס יהלום של Hilti או מסורי יהלום של Hilti
- שאיבת אבק חומרי בניין יבש שנוצר בעבודה עם משחזות היהלום, מסורי הדיסק, הפטישונים ומכונות הקידוח היבש של Hilti
- שאיבת חומרים דליקים ו/או בסכנת פיצוץ (כגון נסורת עץ, נסורת ואבקת מגנזיום, נסורת ואבקת אלומיניום)
- שאיבת אסבסט, חומרים המכילים אסבסט, עופרת וחומרים המכילים עופרת

מידע על הסוללות והמטענים של Hilti

סוללות ומטענים מתאימים למוצר זה:

עבור מוצר זה ישי להשתמש רק בסוללות ליתיום-יון מסדרת Nuron של Hilti מסדרת הדגמים B 22. כדי להשיג ביצועים אופטימליים, Hilti ממליצה להשתמש עבור מוצר זה בסוללות המצויות בסוף הוראות ההפעלה האלה. השתמש עבור סוללות נטענות אלה רק במטענים של Hilti מסדרות הדגמים המצויות בטבלה בסוף הוראות הפעלה אלה.



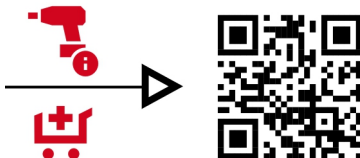
עקב פיתוח טכנולוגי מתמיד ייתכן שיתווספו להיצע המוצרים סוללות חדקות יותר. בהתאם למוצר ייתכן שעקב שימוש בסוללה חדקה יותר של **Hilti** גם הביצועים של המוצר ישתפרו ומשך הפעולה של הסוללה יתארך. סוללות מתאימות מהיצע המוצרים שלנו אפשר למצוא אונליין בכתובת: www.hilti.group

3.3 אביזרים וחלקי חילוף

בקר בדף המוצר של Hilti!

את כל שקיות האבק, המסננים והאביזרים המתאימים לשואב שלך תמצא ברשימת המוצרים שלנו בכתובת www.hilti.group. לרכישת חלקי חילוף מתאימים יש לפנות אל **Hilti Service**.

סרוק את קוד ה-QR כדי להגיע ישירות לדף המוצר של **Hilti**.



שקיות אבק ומסננים תואמים

סוג השימוש	אביזרים
	מסנן VC 2D-22 אוניברסלי
	מסנן VC 2D-22 HEPA US
לשבבי עץ ואבק עץ	שקית אבק מבד
לאבק מינרלי	שקית אבק מפלסטיק

3.4 מדבקות מיוחדות על המוצר

אזהרה: שואב זה מכיל אבק מסוכן לבריאות. רק בעלי מקצוע המשתמשים בציוד הגנה מתאים רשאים לבצע את פעולות הריקון והתחזוקה כולל הסילוק של שקית האבק. יש להשתמש בשואב האבק אך ורק כאשר מותקנת בו מערכת הסינון בשלמותה והיא תקינה לגמרי.

את דירוג האבק אפשר למצוא על המדבקה שעל המוצר. אחת ממדבקות האזהרה הבאות נמצאת על השואב:

מדבקת אזהרה L

אפשרות: על פי IEC 60335-2-69:2021



ודא שמדבקת האזהרה גלויה היטב.

3.5 מפרט אספקה

ראש השואב, כולל מסנן, מכל לכוך, צינור שאיבה, פיית רצפה, פייה צרה, רצועת כתף, שקית אבק (בד), הוראות הפעלה.

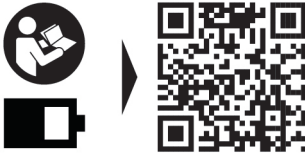
מוצרים נוספים המאפשרים עבור המוצר שלך תמצא ב- **Hilti Store** או בכתובת: www.hilti.group



3.6 הערות לסוללות ליתיום-יון של Hilti

מידע מפורט על סוללות Hilti Nuron תמצא בכתובת <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.
שם תמצא מידע בנושאים הבאים:

- הוראות בטיחות
- נתונים טכניים
- הערות בנוגע לקודי הלידים
- התנהלות עם סוללות ליתיום-יון של Hilti



סרוק את קוד ה-QR כדי להגיע ישירות להוראות ההפעלה.

3.7 חיזויים של סוללת הליתיום-יון

סוללות ליתיום-יון של Hilti Nuron יכולות להציג את רמת הטעינה, הודעות שגיאה ואת מצב הסוללה.

3.7.1 תצוגות של רמת הטעינה והודעות שגיאה

אזהרה

סכנת פציעה עקב סוללה שנפלה!

לאחר לחיצה על לחצן שחרור הבעילה בסוללה מחוברת, יש לוודא שהסוללה נבעלת בחזרה במקום.

כדי לראות אחת מהתצוגות האלה, לחץ קצרות על לחצן שחרור הסוללה.
רמת הטעינה כמו גם תקלות אפשריות יוצגו ברציפות כל עוד המוצר המחובר מופעל.

מצב	משמעות
ארבע (4) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 100% עד 71%
שלוש (3) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 70% עד 51%
שתי (2) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 50% עד 26%
נורית אחת (1) מאירה ברציפות בירוק	רמת טעינה: 25% עד 10%
נורית אחת (1) מהבהבת לאט בירוק	רמת טעינה: > 10%
נורית אחת (1) מהבהבת מהר בירוק	סוללת הליתיום-יון ריקה לגמרי. טען את הסוללה. אם הנורית ממשיכה להבהב גם לאחר טעינה סוללות, פנה לשירות של Hilti.
נורית אחת (1) מהבהבת מהר בצהוב	סוללת הליתיום-יון או המוצר המחובר אליה חמים מדי, קרים מדי, תחת עומס-יתר או ישנה תקלה אחרת. הבא את המוצר והסוללה לטמפרטורת העבודה המומלצת, ואל תפעיל עומס מופרז על המוצר במהלך השימוש. אם ההודעה עדיין קיימת, פנה לשירות של Hilti.
נורית אחת (1) מאירה בצהוב.	סוללת הליתיום-יון והמוצר המחובר אליה אינם תואמים. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.
נורית אחת (1) מהבהבת במהירות באדום	סוללת הליתיום-יון חסומה, ואי אפשר להמשיך ולהשתמש בה. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.

3.7.2 תצוגות של מצב הסוללה

כדי לבדוק את מצב הסוללה, החזק את לחצן השחרור לחוץ במשך יותר מ-3 שניות רצופות. המערכת אינה מזהה תקלה פוטנציאלית בתפקוד הסוללה עקב שימוש לא נכון, לזוגמה נפילה, חתכים או דקי חום חיצוניים וכן הלאה.

מצב	משמעות
כל הנוריות מאירות כאור רץ, ולאחר מכן נורית אחת (1) מאירה ברציפות בירוק.	אפשר להמשיך ולהשתמש בסוללה.
כל הנוריות מאירות כאור רץ, ולאחר מכן נורית אחת (1) מהבהבת מהר בצהוב.	אי אפשר היה להשלים את ביור מצב הסוללה. חזור על התהליך או פנה לשירות של Hilti.
כל הנוריות מאירות כאור רץ, ולאחר מכן נורית אחת (1) מאירה ברציפות באדום.	אם עדיין אפשר להמשיך להשתמש במוצר המחובר, קיבולת הסוללה הנתרת נמוכה מ-50%. אם אי אפשר עוד להמשיך להשתמש במוצר המחובר, אד הסוללה נמצאת בסוף חיי השירות שלה ויש להחליף אותה. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.



3.8 רכיבי הפעלה על המוצר

בורר מצבי פעולה

מיקום המתג	מצב עבודה
ON	המוצר דולק ופועל בהספק שאיבה רגיל. מצב זה הוא מצב הפעולה הרגיל.
OFF	המוצר כבוי.
ECO	המוצר דולק ופועל בהספק שאיבה מופחת כדי להאריך את משך הפעולה של הסוללה

לחצני תפעול

לחצן תפעול	מצב עבודה
	לחיצה על הלחצן מפעילה את הניקוי הידיני של המסנן הראשי  382.
EJECT 	לחיצה על הלחצן משחררת את צינור השאיבה מהמקבעים שלו בראש השואב.

3.9 חיווי עומס-יתר והתחממות-יתר

המכשיר מצויד במפסק הגנה אלקטרוני מפני עומס יתר והתחממות יתר. במקרה של עומס יתר או התחממות יתר המכשיר יכבה באופן אוטומטי. אם מכבים את המכשיר ממתג המכשיר ואז מפעילים אותו מחדש, ייתכן שיהיה עיכוב בהפעלה (שלב קירור של המכשיר).

4 נתונים טכניים

4.1 מאפייני המוצר

VC 2D-22	
01	דור המוצר
4.6 ק"ג	משקל (ללא סוללה)
35 ליטר/שנייה 126 מ"ק/שעה 74 cfm	ספיקה מרבית
23 ליטר/שנייה 82 מ"ק/שעה 49 cfm	
11 קילו פסקל	תת-לחץ מקסימלי
3 ק"ג	משקל אבק מרבי בשקית האבק
21.6 וולט	מתח בקוב (DC)

4.2 מידע על רעשים

VC 2D-22	
79 dB(A)	רמת הספק קול (L_{WA})
67.2 dB(A)	מפלס לחץ קול (L_{pA})
2 dB(A)	אי-ודאות (ערכי קול) (K_{pA} ו- K_{WA})

4.3 ערכי רעידות כוללים

VC 2D-22	
> 2.5 מ/שנ"ב ²	ערכי רעידות כוללים

5 הכנה לעבודה

5.1 התקנת התוסף לתא הסוללות

התקן את קשת ההחזקה לפני ההפעלה ראשונה.

⬅ דחף את תוסף תא הסוללות לתושבות המיועדות לו עד שהוא נכשל במקומו.

ⓘ ודא שהמחזיק של רצועת הכתף פונה למעלה.



⚠ אזהרה

סכנת פציעה עקב קצר או נפילת סוללה!

- ◀ לפני חיבור הסוללה ודא שהמגעיים של הסוללה ושל המוצר נקיים מגופים זרים.
- ◀ ודא תמיד שהסוללה תפוסה היטב.

1. Hilti ממליצה לטעון לגמרי את הסוללה לפני ההפעלה הראשונה.
2. דחף את הסוללה למוצר עד שאתה שומע אותה בנעלת.
3. ודא שהסוללה יושבת היטב.

5.3 פירוק ראש השואב 2

1. הסר את הסוללה.
 2. פתח את הסוגרים בראש השואב.
 3. הרום את ראש השואב מהמכל והנח את ראש השואב על מצע ישר.
-  הנח את ראש השואב על הצד האחורי. כך תמנע נדק לרכיבים חשובים, כגון ניטור המפלס או הדפיודר.

5.4 התקנת ראש השואב 3

1. בדוק שמשטחי האיטום בראש השואב אינם מלוכלכים.
2. הנח את ראש השואב על המכל.
3. בדוק שראש השואב ישוב יציב וחבר את ההדקים.
4. סגור את ההדקים.
5. ודא שראש השאיבה מותקן נכון ונעול.

5.5 הכנסת שקית אבק מפלסטיק 4

1. הסר את ראש השואב מהמכל.  381
2. הכנס את שקית האבק למכל הלכלוך.
3. פרוס את שקית האבק מעבר לשוליים של מכל הלכלוך.
4.  ודא שהשקית בולטת לפחות 5 ס"מ, כך משיגים אטימה טובה.
5. הנח את ראש השואב על המכל.  381
6. חבר את צינור השאיבה.

5.6 הכנסת שקית אבק מבר

1. הסר את ראש השואב מהמכל.  381
2. הכנס את מחזיק הקרטון של שקית האבק לתושבת במכל.
3. ודא שמחזיק הקרטון יושב נכון על הפינים.
4. הנח את ראש השואב על המכל.  381
5. חבר את צינור השאיבה.

5.7 התקנה/הסרה של צינור השאיבה

1. חבר את צינור השאיבה לפתח כניסת צינור השאיבה.
2.  צינור השאיבה נתפס בצליל בקישה ברור.
3. כדי להסיר את הצינור, לחץ על הכפתור **EJECT**.
4. הסר את צינור השאיבה מפתח הכניסה של צינור השאיבה.

6 הפעלה

⚠ אזהרה

סכנת פציעה. נדק למערכת הסינון עשוי לגרום לכך שאבק מסוכן לבריאות ייפלט החוצה.

- ◀ במקרה חירום (כגון מסכן שבור) יש לכבות את השואב, לנתק אותו למכל מקור חשמל (לנתק סוללה או תקע חשמל), ולהביא אותו לבדיקה במעבדה מומחית לפני שמפעילים אותו שוב.



6.1 הדלקה או כיבוי של השואב

הדלקת השואב

1. להדלקה סובב את בורר מצבי הפעולה למצב **ON**.
 כדי להאריך את משך הפעולה של הסוללה תוכל לעבוד בהספק שאיבה נמוך יותר.
 – העבר את בורר מצבי הפעולה למצב **ECO**.

הדלקה או כיבוי של השואב

2. לכיבוי סובב את בורר מצבי הפעולה למצב **OFF**.

6.2 ביצוע Power Cleaning

באמצעות פונקציית **Power Cleaning** אפשר לנקות את המסנן הראשי. **Power Cleaning** יכולה לשחרר אבק שתקוע במסנן הראשי וכך להאריך את משך התפקוד האופטימלי של המסנן הראשי. אפשר לבצע את ניקוי המסנן רק כאשר השואב מופעל.

1. הפעל את השואב וסגור את קצה הצינור.
 כך תגדיל את הספק הניקוי.
2. המתן עד להיווצרות ואקום מרבי.
3. הפעל את ניקוי המסנן "m".

6.3 שאיבת אבק יבש

⚠️ זהירות

סכנת פציעה מאבק מסוכן לבריאות! ללא שימוש במסנן הראשי חומרים מסוכנים עשויים להיפלט מהמכשיר.
 השתמש בשואב רק כשהמסנן הראשי מותקן.

אנחנו ממליצים כעיקרון להשתמש בשקית אבק. כך אפשר לסלק את החומר שנשאב בקלות ובצורה נקייה יותר. לפני השאיבה יש לבדוק אם סיווג האבק מחייב שימוש בשקית אבק. **בשאיבת אבק מסוכן לבריאות בסיווג M חובה תמיד להשתמש בשקית אבק!**

ישנם סוגי שקיות אבק שונים 382, המתאימים לשימושים שונים, כגון אבק חומרי בניין או שבבי עץ.

1. הדלק את השואב. 382
2. שאב את האבק היבש.

אחרי שאיבה של אבק יבש

3. רוקן את מכל הלכלוך. 383
4. נקה את השואב במטלית לחה.
5. הנח את ראש השואב על המכל. 381
6. בדוק שהמסנן הראשי לא פגום.
- ☑️ אם המסנן הראשי פגום, יש להחליף אותו. 383

6.4 שאיבת נוזלים

1. מומלץ להשתמש במסנן ראשי בפרד לשימוש רטוב ולשימוש יבש. שאיבת אבק יבש כאשר המסנן הראשי רטוב עלולה להוביל להיסתמות מהירה יותר של המסנן הראשי.
 מידע על מסננים מתאימים לשימוש רטוב אפשר למצוא בפרק אביזרים וחלקי חילוף 378.
2. הדלק את השואב. 382
3. שאב את הנוזלים.

7 טיפול ותחזוקה

7.1 הוראות לטיפול בשואב אבק, בשואב רטוב ויבש ובמערכת ניהול מים

⚠️ אזהרה

סכנת ממתח חשמלי! תיקונים לא מקצועיים של רכיבים חשמליים עלולים להוביל לפציעות קשות עקב התחשמלות.
 תיקונים בחלקים החשמליים יבוצעו רק בידי חשמלאים מוסמכים.

- לכולן בדוק יש להסיר בזהירות באמצעות מטלית ניקוי לחה.
- יש לנקות את גוף המכשיר רק במטלית ניקוי לחה.



- אין לבקוּת את גוף המכשיר וחלקי פלסטיק אחרים בחומרי טיפול המכילים סיליקון מאחר שהם עלולים לפגוע בפלסטיק.
- נקה את המגעים באמצעות מטלית נקיה ויבשה.
- שמור על השואב, ובמיוחד על אזורי האחיזה, בקיים מכלוך, משמן ומגריד.
- לעולם אין להשתמש בשואב כאשר חריצי האוויר סתומים! נקה את חריצי האוויר בהירות בעזרת מברשת יבשה. מנע חדירה של גופים זרים לתוך פתח הטורבינה.
- הקפד במיוחד על ניקוי השפה העליונה של המכל והחריץ שבה, מכיוון שיש להם חשיבות מכרעת לאטימות בין מיכל הלכלוך לראש השואב.

7.2 ריקון מכל הלכלוך מאבק יבש

1. הסר את ראש השואב מהמכל.  381
2. אחוז בשקעי האחיזה והפוך את מכל הלכלוך כדי לרוקן אותו או הוצא את שקית האבק.
3. הנח את ראש השואב על המכל.  381

 כאשר ברצונך לסיים את השאיבה, שים לב להנחיות בפרק: לאחר שאיבת אבק יבש  382.

7.3 החלפת המסנן הראשי

1. כבה את השואב.  382
2. הסר את ראש השואב מהמכל.  381
3. הסרת המסנן הראשי
4. סובב את סוגרי המסנן 180° .
5. הוצא את מסגרת המסנן עם המסנן.
6. הקפד למנוע נפילת לכלוך לפתח הטורבינה!

התקנת המסנן הראשי

5. נקה אבק מהאטם ומתושבת מסגרת המסנן.
6. הכנס מסנן חדש למחזיק של מסגרת המסנן (2).
7. נעל את מסגרת המסנן באמצעות מקבע המסנן (3).
8. הנח את ראש השואב על המכל.  381
9. במקרה הצורך סלק אבק שנפל מקרב המסנן או מהשואב.

8 הובלה

- אסור לתלות את השואב על עגורן.
- ◀ שמור את האביזרים והתוספות במחזיקים המיועדים להם
 - ◀ רוקן את השואב לפני שאתה מעביר אותו למקום אחר.

9 תיקון תקלות

בכל תקלה שים לב לחיוי המצב של הסוללה. הסבר על חיוי המצב וכל התקלות שיכולות להגיע מהסוללה, אפשר למצוא בהוראות ההפעלה לסוללות הליתיום-יון של Hilti.

אם מתרחשת תקלה שאינה מוסברת בטבלה זה או שאינך יכול לתקן בעצמך, פנה לשירות של Hilti.

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
התחממות גבוהה במוצור או בסוללה.	תקלה חשמלית	◀ כבה מיד את המוצר, הוצא את הסוללה, השגח עליה, אפשר לה להתקרר וצור קשר עם השירות של Hilti.

10 סילוק

אזהרה

סכנת פציעה בעקבות סילוק לא תקין! סכנה בריאותית מהשתחררות גדים ונוזלים.

- ◀ אין לשלוח סוללות פגומות!
- ◀ כסה את החיבורים באמצעות חומר לא מוליך, כדי למנוע קצר.
- ◀ סלק סוללות כך שהן לא יוכלו להגיע לידיהם של ילדים.
- ◀ סלק את הסוללה ב-Hilti Store או פנה לחברת המיחזור האחראית.



 המוצרים של Hilti מיוצרים בחלקם מגדול מחומרים ניתנים למיחזור. כדי שניתן יהיה למחזרם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות Hilti תקבל את המכשיר הישן שלך בחזרה לצורך מיחזור. פנה לשירות של Hilti או למשווק.

✕ אין להשליך כלי עבודה חשמליים, כלים אלקטרוניים וסוללות לפסולת הביתית!

11 אחריות יצרן

אם יש לך שאלות בנושא תנאי האחריות, אנא פנה למשווק Hilti הקרוב אליך.

12 מידע נוסף

מידע נוסף על ההפעלה, הטכנולוגיה, הגנת הסביבה ומיחזור תמצא בקישור הבא: qr.hilti.com/manual/?id=2415707. את הקישור הזה תמצא גם בסוף הוראות השימוש האלה בצורת קוד QR.



de Konformitätserklärung

Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit der geltenden Gesetzgebung und den geltenden Normen übereinstimmt.

Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Produktangaben

Akkubetriebener Trockensauger	VC 2D-22
Generation	01
Serien-Nr.	1-99999999999

en Declaration of conformity

Declaration of conformity

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

Product information

Cordless dry vacuum cleaner	VC 2D-22
Generation	01
Serial no.	1-99999999999

nl Conformiteitsverklaring

Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijke voor het hier beschreven product verklaart de fabrikant dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen.

De technische documentatie is hier te vinden:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Productinformatie

Accu-aangedreven droogzuiger	VC 2D-22
Generatie	01
Serienr.	1-99999999999

fr Déclaration de conformité

Déclaration de conformité

Le fabricant déclare sous sa seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Caractéristiques produit

Aspirateur pour déchets secs sans fil	VC 2D-22
Génération	01
N° de série	1-99999999999

es Declaración de conformidad

Declaración de conformidad

Bajo su exclusiva responsabilidad, el fabricante declara que el producto aquí descrito cumple con la legislación y normas vigentes.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:



Datos del producto

Aspirador en seco accionado por batería	VC 2D-22
Generación	01
N.º de serie	1-9999999999

pt Declaração de conformidade**Declaração de conformidade**

O fabricante declara, sob sua única e exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com a legislação vigente e as normas em vigor.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Dados do produto

Aspirador a seco acionado por bateria	VC 2D-22
Geração	01
N.º de série	1-9999999999

it Dichiarazione di conformità**Dichiarazione di conformità**

Il produttore dichiara, sotto la sua sola responsabilità, che il prodotto qui descritto è conforme alla legislazione e alle norme in vigore.

Le documentazioni tecniche sono archiviate qui:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Dati prodotto

Aspiratore a secco a batteria	VC 2D-22
Generazione	01
N. di serie	1-9999999999

da Overensstemmelseserklæring**Overensstemmelseserklæring**

Producenten erklærer som eneansvarlig, at det her beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende lovgivning og gældende standarder.

Den tekniske dokumentation er arkiveret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Produktoplysninger

Batteridrevet tørstøvsuger	VC 2D-22
Generation	01
Serienummer	1-9999999999

sv Försäkran om överensstämmelse**Försäkran om överensstämmelse**

Härmed intygar tillverkaren med ensamt ansvar att produkten som beskrivs överensstämmer med gällande lagstiftning och standarder.

Den tekniska dokumentationen finns sparad här:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Tyskland

Produktdetaljer

Batteridrivnen torrdammsugare	VC 2D-22
Generation	01
Seriernr	1-9999999999



no Samsvarserklæring

Samsvarserklæring

Produsenten erklærer under sitt eneansvar at produktet som er beskrevet her, oppfyller kravene i gjeldende lovgivning og er i samsvar med gjeldende standarder.

Den tekniske dokumentasjonen er lagret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Produktopplysninger

Batteridrevet tørstøvsuger	VC 2D-22
Generasjon	01
Serienummer	1-9999999999

fi Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että tässä kuvattu tuote täyttää sitä koskevien voimassa olevien lakien ja standardien vaatimukset.

Tekninen dokumentaatio löytyy tästä:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Tuotetiedot

Akkukäyttöinen kuivaimuri	VC 2D-22
Sukupolvi	01
Sarjanumero	1-9999999999

et Vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsioon

Seadme tootja kinnitab ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate õigusaktide nõuetele ja kehtivatele standarditele.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Toote andmed

Akutoitega kuivimur	VC 2D-22
Põlvkond	01
Seerianumber	1-9999999999

lv Atbilstības deklarācija

Atbilstības deklarācija

Ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecina, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst spēkā esošo tiesību aktu un standartu prasībām.

Tehnisko dokumentāciju glabā:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Izstrādājuma dati

Sauso putekļu nosūcējs ar akumulatoru	VC 2D-22
Paaudze	01
Sērijas Nr.	1-9999999999

it Atitikties deklaracija

Atitikties deklaracija

Gamintojas prisiimdamos visą atsakomybę pareiškia, kad čia aprašytas prietaisas atitinka galiojančių įstatymų ir standartų reikalavimus.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



Prietaiso duomenys

Akumulatorinis sauso valymo siurblys	VC 2D-22
Karta	01
Serijos Nr.	1-9999999999

pl Deklaracja zgodności**Deklaracja zgodności**

Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującym prawem i obowiązującymi normami.

Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Dane o produkcie

Akumulatorowy odkurzacz do pracy na sucho	VC 2D-22
Generacja	01
Nr seryjny	1-9999999999

cs Prohlášení o shodě**Prohlášení o shodě**

Výrobce prohlašuje na výhradní zodpovědnost, že zde popsáný výrobek odpovídá platným zákonům a splňuje platné normy.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Údaje o výrobku

Akumulátorový vysavač na suché sání	VC 2D-22
Generace	01
Sériové číslo	1-9999999999

sk Vyhlásenie o zhode**Vyhlásenie o zhode**

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tu opísaný výrobok zodpovedá platným právnym predpisom a normám.

Technická dokumentácia je uložená tu:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Údaje o výrobku

Akumulátorový vysávač na suché vysávanie	VC 2D-22
Generácia	01
Sériové číslo	1-9999999999

hu Megfelelősegi nyilatkozat**Megfelelősegi nyilatkozat**

A gyártó kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő törvényeknek és szabványoknak.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Termékadatok

Akkus száraz elszívó	VC 2D-22
Generáció	01
Sorozatszám	1-9999999999



sl Izjava o skladnosti

Izjava o skladnosti

Proizvajalec na lastno odgovornost izjavlja, da tukaj opisani izdelek ustreza veljavni zakonodaji in veljavnim standardom.

Tehnična dokumentacija je na voljo tukaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Informacije o izdelku

Akumulatorski sesalnik za suho sesanje	VC 2D-22
Generacija	01
Serijska št.	1-99999999999

hr Izjava o sukladnosti

Izjava o sukladnosti

Proizvođač pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je ovdje opisani proizvod sukladan s važećim zakonodavstvom i normama.

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Podaci o proizvodu

Akumulatorski usisavač za suho usisavanja	VC 2D-22
Generacija	01
Serijski br.	1-99999999999

sr Izjava o usklađenosti

Izjava o usklađenosti

Pod vlastitom odgovornošću proizvođač izjavljuje da je ovde opisani proizvod u skladu sa važećim zakonskim propisima i normama.

Tehnička dokumentacija se čuva ovde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Podaci o proizvodu

Akumulatorski usisivač za suvo usisavanje	VC 2D-22
Generacija	01
Serijski br.	1-99999999999

ru Декларация соответствия нормам

Декларация соответствия нормам

Настоящим фирма-изготовитель с полной ответственностью заявляет, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

Данные устройства

Аккумуляторный пылесос для сухой уборки	VC 2D-22
Поколение	01
Серийный №	1-99999999999

uk Сертифікат відповідності

Сертифікат відповідності

Виробник зі всією належною відповідальністю заявляє, що описаний у цьому документі інструмент відповідає чинному законодавству і стандартам.

Технічна документація зазначена нижче:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



Інформація про інструмент

Акумуляторний пілосос для сухого прибирання	VC 2D-22
Версія	01
Серійний номер	1-9999999999

kk Сәйкестік декларациясы**Сәйкестік декларациясы**

Өндіруші осы нұсқаулықта сипатталған өнімнің қолданыстағы заңнамаға және қолданыстағы стандарттарға сәйкес екендігін толық жауапкершілікпен жариялайды.

Техникалық құжаттама мына жерде сақталған:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Өнім туралы мәліметтер

Құрғақ әдіспен тазалауға арналған аккумуляторлық шаңсорғыш	VC 2D-22
Буын	01
Сериялық нөмір	1-9999999999

bg Декларация за съответствие**Декларация за съответствие**

Производителят декларира на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимото законодателство и действащите стандарти.

Техническата документация се съхранява тук:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Данни за продукта

Акумуляторна прахосмукачка за сухо почистване	VC 2D-22
Поколение	01
Сериен №	1-9999999999

ro Declarație de conformitate**Declarație de conformitate**

Producătorul declară pe proprie răspundere că produsul descris aici corespunde legislației și normelor în vigoare.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Date despre produs

Aspirator de materiale uscate cu alimentare de la acumulatori	VC 2D-22
Generația	01
Număr de serie	1-9999999999

el Δήλωση συμμόρφωσης**Δήλωση συμμόρφωσης**

Ο κατασκευαστής δηλώνει ως μόνος υπεύθυνος ότι το προϊόν που περιγράφεται εδώ ικανοποιεί την ισχύουσα νομοθεσία και τα ισχύοντα πρότυπα.

Τα έγγραφα τεχνικής τεκμηρίωσης υπάρχουν εδώ:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Στοιχεία προϊόντος

Επαναφορτιζόμενη σκούπα στερεών	VC 2D-22
Γενιά	01



Αρ. σειράς	1-9999999999
------------	--------------

tr Uygunluk beyanı**Uygunluk beyanı**

Üretici burada tanımlanan ürünün geçerli yasalara ve standartlara uygun olduğunu kendi sorumluluğunda beyan eder.

Teknik dokümantasyonlar eklidir:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

Ürün bilgileri

Akülü kuru emme tertibatı	VC 2D-22
Nesil	01
Seri no.	1-9999999999



بيان المطابقة

تعلن الجهة الصانعة على مسؤوليتها وحدها بأن المنتج المشروع هنا يتوافق مع التشريعات والمعايير المعمول بها.

المستندات الفنية محفوظة هنا:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

بيانات المنتج

VC 2D-22	مكنسة شفط المواد الجافة العاملة بالبطارية
01	الجيل
9999999999-1	الرقم المسلسل



ja 適合宣言

適合宣言

製造者は、単独の責任において本書で説明している製品が有効な法規と有効な標準規格に適合していることを宣言します。

技術資料は本書の後続の頁に記載されています：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

製品データ

充電式乾式バキュームクリーナー	VC 2D-22
製品世代	01
製造番号	1-9999999999

ko 적합성 선언

적합성 선언

본 제조사는 단독 책임 하에 여기에 기술된 제품이 통용되는 법 규정 및 규범과 일치함을 밝힙니다.

기술 문서는 이곳에 기술되어 있습니다.

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

제품 제원

배터리 구동식 건식 청소기	VC 2D-22
세대	01
일련 번호	1-9999999999

zh 符合聲明

符合聲明

基於製造商唯一的責任，本公司在此聲明本產品符合適用法規及標準。

技術文件已歸檔：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

產品資訊

充電式乾式吸塵器	VC 2D-22
產品代別	01
序號	1-9999999999

cn 符合性声明

符合性声明

制造商全权负责声明，此处所述及的产品符合现行法规和标准。

技术文档在此处归档：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

产品信息

电池驱动的干式吸尘器	VC 2D-22
代次	01
序列号	1-9999999999



הצהרת תאימות

היצרן מצהיר באחריותו הבלעדית כי המוצר המתואר כאן עונה על דרישות החוק התקפות והתקנים התקפים.
התיעוד הטכני שמור כאן:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Germany

נתוני המוצר

VC 2D-22	שואב אבק יבש, מופעל באמצעות סוללה
01	דור
9999999999-1	מס' סידורי

Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein
VC 2D-22 01



2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU

EN 60335-1:2012, AC:2014, A11:2014,
A13:2017, A1:2019, A2:2019, A14:2019,
A15:2021
EN IEC 55014-1:2021

EN 60335-2-69:2012
EN IEC 55014-2:2021

Schaan, 08.09.2025

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond



en UK Declaration of Conformity**Declaration of conformity**

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

Product information

Cordless dry vacuum cleaner	VC 2D-22
Generation	01
Serial no.	1-9999999999

Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein
VC 2D-22 01

UK Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
No. 1 Circle Square, 3 Symphony Park
Manchester, England, M1 7FS



Supply of Machinery (Safety) Regulations
2008

Electromagnetic Compatibility Regulations
2016

The Restriction of the Use of Certain
Hazardous Substances in Electrical and
Electronic Equipment Regulations 2012

EN 60335-1:2012, AC:2014, A11:2014,
A13:2017, A1:2019, A2:2019, A14:2019,
A15:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 55014-2:2021

Schaan, 08.09.2025

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond







 NURON

B 22-255	(01)	1,87 kg	4.12 lb
B 22-260	(01)	1,64 kg	3.62 lb
B 22-290	(01)	1,81 kg	3.99 lb



C 4-22
C 6-22
C 8-22



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 234 21 11
Fax: +423 234 29 65
www.hilti.group



2415707